



KUNSTMUSEUM  
WOLFSBURG

# ArchiSkulptur

Dialoge zwischen Architektur und Plastik  
vom 18. Jahrhundert bis heute

01.04.-02.07.2006 Kunstmuseum Wolfsburg

Diese Ausstellung wurde vom Kunstmuseum Wolfsburg  
in Zusammenarbeit mit der Fondation Beyeler realisiert  
und vom Guggenheim Museum Bilbao koproduziert.

sponsored by  
VOLKSWAGEN BANK

HOLLERPLATZ 1, 38440 WOLFSBURG, TEL: 05361/2669-0, FAX 05361/2669-66, INFO@KUNSTMUSEUM-WOLFSBURG.DE WWW.KUNSTMUSEUM-WOLFSBURG.DE  
ÖFFNUNGSZEITEN: DIENSTAG 11.00 – 20.00 UHR, MITTWOCH BIS SONNTAG 11.00 – 18.00 UHR, MONTAG GESCHLOSSEN

(Abb. links) Frank Lloyd Wright/Gwathmey Siegel & Associates Architects, SOLOMON R. GUGGENHEIM MUSEUM, NEW YORK, 1956–1959, (Detail), Gwathmey Siegel & Associates Architects, New York (Foto: Ezra Stoller © Esta); (Abb. rechts) Hans (Jean) Arp, SCHALENBAUM/COUPES SUPERPOSÉES, 1960; Bronze, 196 x 99 x 105,5 cm; Fondation Beyeler, Riehen/Basel; © VG Bild-Kunst, Bonn 2006 (Foto: Robert Bayer)



# Jennifer & Kevin McCoy Stop Motion

20. Mai bis 16. Juli 2006

## Eröffnung

19. Mai 2006, 20 Uhr

Edith-Ruß-Haus für Medienkunst

Katharinenstraße 23  
D-26121 Oldenburg  
fon +49 (0) 441 - 235 32 08  
[www.edith-russ-haus.de](http://www.edith-russ-haus.de)

### Öffnungszeiten

Di-Fr, 14-17 Uhr  
Sa-So 11-17 Uhr  
Mo geschlossen

edith  
ruß  
haus  
medien  
kunst

FESTIVAL FOR EXPANDING  
MEDIA AND YOUR MIND

# Media Art Friesland Festival

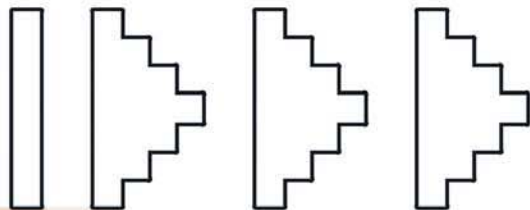
13 Sept - 1 Oct  
2006

FILMVIDEO NEW MEDIA  
INSTALLATION THEORY  
PERFORMANCE ARTIST IN  
RESIDENCE PRESENTATION  
WORKSHOPS INTERNET

DEADLINE FOR ENTRIES:  
1 JUNE. 2006

Media Art Friesland   
[www.mediaartfriesland.nl](http://www.mediaartfriesland.nl)

# 16. INTERNATIONALES VIDEOFESTIVAL BOCHUM



Eintritt frei!

## 18. bis 20. Mai 2006

im Musischen Zentrum der Ruhr-Universität Bochum

### Internationaler Video- und VJ-Wettbewerb

Installationen, Vorträge, ...

[WWW.VIDEOFESTIVAL.ORG](http://WWW.VIDEOFESTIVAL.ORG)



Bochum

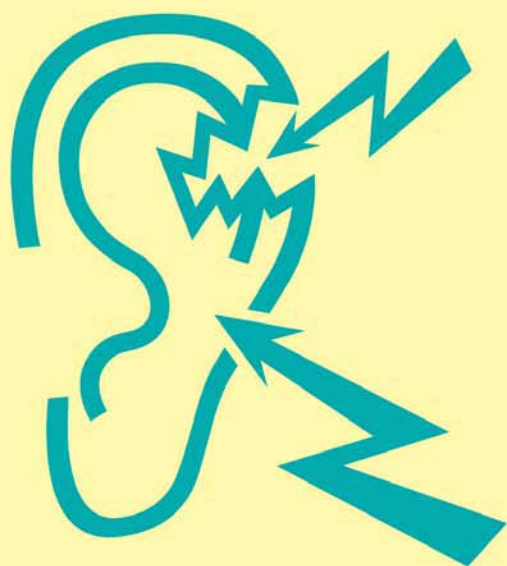
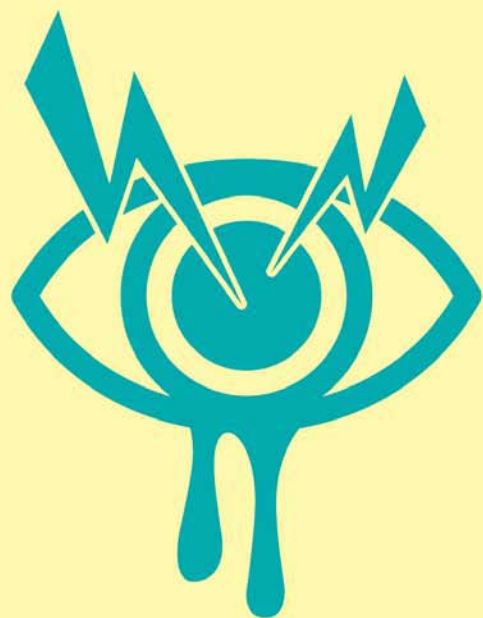


ASIA

OPTRONICA

ACREQ

presents in collaboration with **USINE ©** & **provokoi**



# NEXT YEAR, COME SUFFER WITH US.

**ELEKTRA<sup>8</sup>**

DIGITAL ARTS FESTIVAL

MAY 8-13, 2007

[WWW.ELEKTRAFESTIVAL.CA](http://WWW.ELEKTRAFESTIVAL.CA)

Québec



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTREAL  
50



Patrimoine  
Canadien

Canadian  
Heritage

Montréal

Ville-Mairie  
Montréal

Consulat général  
de France à Québec

BRITISH  
COUNCIL

M  
MONTREAL

austrian cultural forum™

cg channel.com

Prødkit

CHRISTIE

# 12º canariasmediafest2006

FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES Y CULTURAS DIGITALES DE GRAN CANARIA  
INTERNATIONAL ARTS AND DIGITAL CULTURES FESTIVAL OF GRAN CANARIA

From 31st October to 4th November 2006  
GRAN CANARIA ESPACIO DIGITAL



Fecha límite de presentación de obras a concurso: 14 de julio  
Closing date for acceptance of competing works: 14th July

Bases en:  
Rules can be viewed at:

[www.canariasmediafest.org](http://www.canariasmediafest.org)



canariasmediafest



# Film & Video 2006

**Unseen Cinema: Early American Avant-Garde Film**

**Peggy Ahwesh: Film & Video Retrospective**

**Susan Sontag: On Film**

**New Video from Finland**

**Madness and Fobias: Films & Videos on Contemporary Life**

**Films by Samuel Beckett**

**First Generation: Art & Moving Image 1963-86**

**Cine y Casi Cine: Recent Art Films**

**Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia**

[www.museoreinasofia.es](http://www.museoreinasofia.es)

## **Netherlands Media Art Institute**

Montevideo/Time Based Arts

[www.montevideo.nl](http://www.montevideo.nl)

---

## **PRESENTATION, COLLECTION, PRESERVATION AND RESEARCH OF MEDIA ART**

---

The Netherlands Media Art Institute, Montevideo/Time Based Arts has set the goal for itself of promoting the wide development, application and distribution of, and reflection on new technologies in the visual arts. The Netherlands Media Art Institute supports media art in three core areas: presentation, research and conservation, and through its facilities provides extensive services for artists and art institutions.

---

Keizersgracht 264 1016 EV Amsterdam

T +31 20 6237101 F +31 20 6244423

[info@montevideo.nl](mailto:info@montevideo.nl)

**Location:** Sabadell (Barcelona)  
**Information:** [www.esdi.es](http://www.esdi.es)  
[informaciones@esdi.es](mailto:informaciones@esdi.es)  
Tel: (+34) 93 745 70 40

The objective of the studies in Electronic Art and Digital Design is to combine, in a balanced way, technique and artistic creation in order to form professionals who can master creative languages and digital design, as well as controlling the electronic tools.

Students learn everything related to Theory of Art and Design, Sociology, Computing, Animation and develop their own projects in this field.

**MASTERS STUDY PROGRAMME BY**  
**THE ESCUELA SUPERIOR DE DISEÑO ESDI,**  
**ASSOCIATED TO RAMON LLULL UNIVERSITY**

**Location:** Barcelona (Spain)  
**Information:** [www.mecad.org/master.htm](http://www.mecad.org/master.htm)  
[info@mecad.org](mailto:info@mecad.org)  
Tel: (+34) 93 416 00 00

**DEGREE.** For the students holding a graduates degree, who make satisfactory the academic course, two diplomas will be granted: the Masters title issued by the Escuela Superior de Diseño ESDi and by the Ramon Llull University.

**GRANTS.** The master granted scholarships for displacements for students from other countries, as well as scholarships of support to the academic formation.

**Organized by:**

**M** Media Centre  
**E** d'Art i Disseny  
**CAD**  
Media Centre of Art & Design



**MASTER ON CURATORIAL AND CULTURAL PRACTICES**  
**IN ART AND NEW MEDIA (600 hours)**

Schedule: March 2007

The master attends to the necessity of specialized education in the field of art, aesthetics and new technologies. It is aimed at agents and professionals involved in curating new media, in the organization of exhibitions, cultural management, the direction of museums or cultural centers, as well as in education, criticism and theory of media art.

**INTERNATIONAL MASTER ON INTERACTIVE SYSTEMS**  
**(670 hours)**

Schedule: February 2007

The Master is aimed at superior graduates and experienced professionals interested in a solid, advanced training in interactive systems. Especially suitable for people with some experience or training in design and visual arts, telematic, multimedia, communications science and other related fields.

**SPECIALIZATION IN DIGITAL ART AND DESIGN**

Designed for projects focusing on functional or aesthetic development of digital design, the design of graphic interfaces, interactive digital art, multimedia installations, on-line and off-line creation and other similar fields. To choose this specialization, students should have previous knowledge of design and/or visual arts.

**SPECIALIZATION IN INTERACTIVE AUDIOVISUAL CREATION AND COMMUNICATION**

Aimed at projects integrating audiovisual media into interactive digital platforms; the development of corporate or author-based audiovisual communication products or works specific to these platforms; audiovisual multimedia contents; interactive audiovisual installations and similar fields. To choose this specialization, students should have previous knowledge of audiovisual communication and/or video creation.



# VIDEOEX INTERNATIONALES EXPERIMENTAL FILM & VIDEO FESTIVAL

INTERNATIONALER WETTBEWERB  
-DOKU THEMA LETTRISME & SITUATIONISME  
ARTISTS AND FILM: SARAH MORRIS  
FILMMAKERS: MARIE MENKEN / JAAP PIETERS  
-GASTSTADT PARIS  
UNTERWEGS ZUR NOUVELLE VAGUE: VARDA, GODARD & CO.  
ARTIST TODAY: ANNA SANDERS FILMS  
NOUVELLES FEMMES ENTRE L'ART ET LE CINÉMA  
DIE "LABORATOIRES INDEPENDANTS"

18-28 MAI 2006

ZÜRICH, SWITZERLAND

WWW.VIDEOEX.CH



IMPAKT FESTIVAL 2006, 23 TILL 27 AUGUST

The 17TH IMPAKT FESTIVAL will take place on various locations in Utrecht. The center of the festival will be the **CENTRAAL MUSEUM, UTRECHT, THE NETHERLANDS**. With open air screenings, audio picnicks, workshops, art-hikes, floating cinema, concerts and an exhibition.



ADVENTURES IN SOUND AND IMAGE

For more information, visit [www.impact.nl](http://www.impact.nl)



# ARS ELECTRONICA 2006

Festival für Kunst, Technologie und Gesellschaft

Linz, Do 31. August – Di 5. September

## SIMPLICITY

the art of complexity



[www.aec.at/simplicity](http://www.aec.at/simplicity)

Tsuyoshi Ozawa, Vegetable Weapon: Saury fish ball hot pot / Tokyo, 2001.  
courtesy Ota Fine Arts, Tokyo

16./17./18.NOVEMBER 2006 HALLE(SAALE) LUX.KINO AM ZOO



#6

# SHORTMOVES

INTERNATIONALES KURZFILMFESTIVAL

[www.shortmoves.de](http://www.shortmoves.de)

17. INTERNATIONALES

# FILMFEST EMDEN

AURICH-NORDERNEY

## Das Festival am Meer 7.–14. Juni 2006

[www.filmfest-emen.de](http://www.filmfest-emen.de)



Stadt EMDEN



Aurich

nordmedia



Die Versicherung der Ostfriesen



Medienpartner:

nordwest  
radio

Das Programm von Radio Bremen und dem DRB  
100% BR.3 | 95.4

Kooperationspartner:



Ostfriesische  
Volksbank eG



NIEDERSÄCHSISCHE  
LOTTERIESTIFTUNG



So tankt man heute!



GRUPPE GEF

**HMKV**

Hartware MedienKunstVerein Dortmund

www.hmkv.de

**HMKV AT SISSIKINGKONG, DOMICIL, KÜNSTLERHAUS  
AND PHOENIX HALLE DORTMUND, APRIL 21 – 23, 2006**

**PERIPHERIE 3000** – a project with organisations in North-Rhine Westfalia in cooperation with Zagreb - Cultural Kapital of Europe 3000, Croatia, and relations. relations is an initiative project by Kulturstiftung des Bundes. www.peripherie3000.de

**HMKV AT MUSEUM AM OSTWALL AND PHOENIX HALLE  
DORTMUND FROM MAY UNTIL JULY 23, 2006****MIT ALLEM RECHNEN / FACE THE UNEXPECTED.**

Media Art from Estonia, Latvia and Lithuania, in cooperation with the Museum am Ostwall, Dortmund  
**opening: Museum am Ostwall, Sunday, May 14, 2006, 11:30h**  
 (scene: estland lettland litauen in nrw)

**HMKV AT PHOENIX HALLE  
FROM MAY UNTIL JULY 16, 2006****FANSHOP OF GLOBALIZATION:  
FOOTBALL, SPACE AND ECONOMY**

a project by Bundeszentrale für politische Bildung and raumtaktik, Berlin.  
**May 5-10, 2006, opening: Thursday, May 4, 2006, 19:00**

**GLANZ UND GLOBALISIERUNG / GLAMOUR AND  
GLOBALISATION: FOOTBALL, MEDIA AND ART**

An exhibition by Hartware MedienKunstVerein  
**May 5 – July 16, 2006**  
**opening: Thursday, May 4, 2006, 19:00h**

**SOLAR RADIO STATION**

RIXC (Riga, LV) in cooperation with radioqualia (NZ/AUS/NL/GB)  
**May 20 – July 16, 2006, opening: May 19, 2006, 18:00h**  
 (scene: estland lettland litauen in nrw)

**HOW I LEARNED TO LOVE RFID**

**Public presentations, Saturday, May 20, 2006**  
 with Bruce Sterling, radioqualia, RIXC, and many others  
 (scene: estland lettland litauen in nrw)

**UBERMORGEN: [F]ORIGINAL –  
AUTHENTICITY AS CONSENSUAL HALLUCINATION**

in cooperation with [plug.in], Basel and Overgaden/Artnode, Kopenhagen  
**May 27 – July 16, 2006, opening: Friday, May 26, 17:00**

**REKORDERRENNEN 2006 / RECORDERRACE 2006**

in cooperation with FORMforte, München  
**Saturday, June 3, 2006, www.rekorderrennen.de**

**HMKV IN THE PHOENIX HALLE FROM AUGUST 26 UNTIL  
OCTOBER 26, 2006**

**IRRATIONAL TECHNOLOGIES: 10 YEARS IRATIONAL.ORG**  
**opening: Friday, August 25, 2006, 19:00**

**MO**  
MUSEUM AM OSTWALL**HMKV**

Hartware MedienKunstVerein

**MIT ALLEM RECHNEN  
FACE THE UNEXPECTED**

Medienkunst aus Estland, Lettland und Litauen

MUSEUM AM OSTWALL &amp; PHOENIX HALLE, DORTMUND

**14. MAI – 23. JULI 2006****ERÖFFNUNG: SONNTAG, 14. MAI 2006, 11:30 H**  
MUSEUM AM OSTWALL, DORTMUND38. Internationale Kulturtag der Stadt Dortmund/  
scene: estland, lettland, litauen

H A M B U R G E R  
KUNSTHALLE

SNAFU

MEDIEN

MYTHEN

MIND CONTROL

Francis Alÿs

Kutlug Ataman

Oliver van den Berg

Günter Brus

Lenka Clayton

Lutz Dammbeck

Jeanne Faust

Johan Grimmonprez

Rudolf Herz

Elmar Hess

Michael Hofstetter

Tellervo Kalleinen

Andree Korpys & Markus Löffler

Eva Meyer/Eran Schaerf

Otto Mühl/Kurt Kren

Bruce Nauman

Walid Raad

Christopher Roth/Franz Stauffenberg

Annamaria und Marzio Sala

Corinna Schnitt

Ulay

Andy Warhol/Ronald Nameth

Klaus Wyborny



© Miroslaw Bałka, 2006

# Miroslaw Bałka

Lichtzwang

13.05.–20.08.06

## K21

KUNSTSAMMLUNG NORDRHEIN-WESTFALEN

Medienpartner

Handelsblatt

Deutschlandfunk

Deutschlandradio Kultur

K21 Kunstsammlung im Ständehaus

Ständehausstraße 1, 40217 Düsseldorf, 0211.83 81-600  
info@kunstsammlung.de, www.kunstsammlung.de

16mm  
16:9 **100%**  
% aller Kopien  
Anteile im Markt

**DVD**  
gerade animation v  
35mm  
mit Vorteilen  
von mindestens 43%

beta **100%**  
% aller Kopien  
Anteile im Markt

**DVD**  
gerade animation verstärkt  
35mm  
mit Vorteilen  
von mindestens 43%

AG  Kurzfilm präsentiert:  
BUNDESVERBAND DEUTSCHER KURZFILM

## Kurzfilm in Deutschland - Studie zur Situation des kurzen Films

- aktuelle Zahlen und Fakten zum deutschen Kurzfilmschaffen
- gebündelte Informationen zu einem der vielfältigsten und produktivsten Bereiche des deutschen Films
- Einordnung und Stellenwert des Kurzfilms innerhalb der Filmlandschaft

# KURZFILM Studie

jetzt erhältlich bei:

AG Kurzfilm e.V.  
Kamenzer Str. 60  
01099 Dresden

TEL +49.(0)351.404 55 75  
MAIL info@ag-kurzfilm.de  
WEB www.ag-kurzfilm.de

**licht  
kunst  
aus  
kunst  
licht**

John Levin Yelovick, 1989-2000, Courtesy Billforms Gallery, New York © Golan Levin, ZKM, Sammlung

**ZKM | Museum für Neue Kunst**

verlängert **bis 06.08.2006**

Lorenzstraße 19  
76135 Karlsruhe  
0721-8100-1200

Mi-Fr 10-18 Uhr  
Sa, So 11-18 Uhr  
Mo, Di geschlossen

[www.zkm.de](http://www.zkm.de)

— **EnBW**

**ZUMTOBEL STAFF**

**LBEBW**

# MARS eCulture-Programm 2006

Internetplattform für  
digitale Kunst und Kultur

netzspannung.org

<http://netzspannung.org>

Kultur, Wissenschaft und  
Wirtschaft realisieren  
eCulture-Produktionen  
in Bremen

eCULTURE  
FACTORY

<http://eculturefactory.de>

12. Mai Preisverleihung  
und Ausstellungseröffnung  
„Kunst Computer Werke“,  
ZKM Karlsruhe



digital sparks Award 2006

<http://netzspannung.org/digital-sparks/06>

Neue Entwicklungen und  
Perspektiven der  
elektronischen Kultur:  
Veranstaltung am  
20. Oktober in Bremen



eCulture Trends

<http://eculturefactory.de/eculture-trends>

Digitale Medien in  
Kunst und Musik:  
Unterrichtsbeispiele auf  
netzspannung.org



Kunst und Musik

<http://netzspannung.org/learning>

Ein berührungsloses  
Interface für  
öffentliche Räume



PointScreen

<http://www.imk.fraunhofer.de/pointScreen>

## Fraunhofer MARS // Media Art Research Studies

Das MARS-Exploratory Media Lab des Fraunhofer-Instituts für Medienkommunikation verbindet Medienkunst und Forschung. Schwerpunkte: Medienkunst, Digital Lifestyle, Design Interaktiver Systeme, Spielen und Lernen, elektronische Kultur, Knowmadic Bits, Urban Media.

<http://www.imk.fraunhofer.de/mars>



Gefördert mit Mitteln  
des Europäischen Fonds  
für regionale Entwicklung  
(EFRE)







springerin

Abonnement

**Jahresabo** (4 Hefte) EURO 39,00  
(Ausland zuzüglich Versandkosten)

**StudentInnenabo** EURO 32,00  
(Ausland zuzüglich Versandkosten)

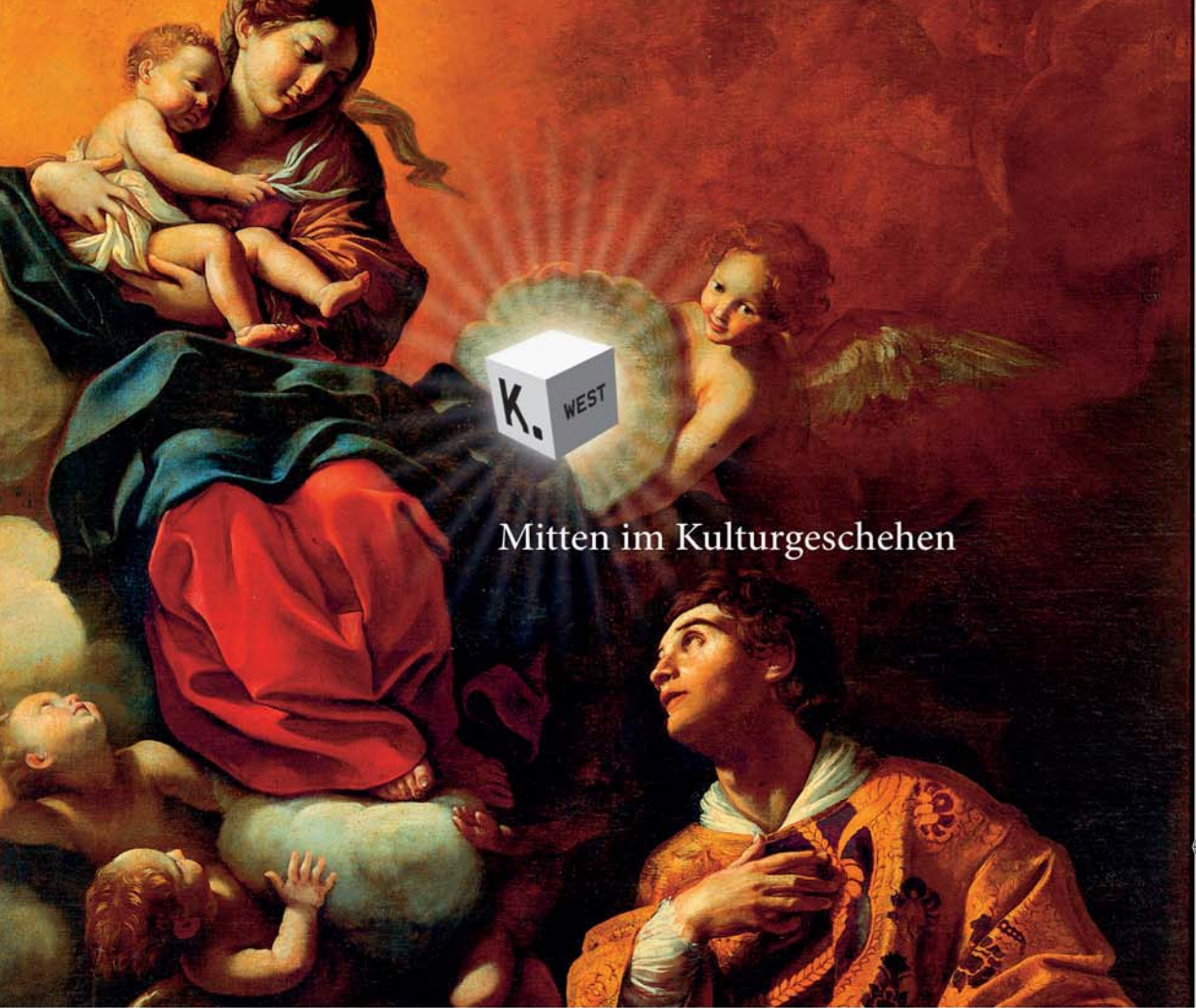
**Abobestellungen**

Folio Verlag Wien-Bozen  
A 1050 Wien, Grungasse 9  
T +43 1 581 37 08  
F +43 1 581 37 08 - 20  
e-mail: [office@folioverlag.com](mailto:office@folioverlag.com)

**Einzelhefte**

aus den Jahrgängen 1995 bis 1998 können, sofern sie nicht vergriffen sind, über die Redaktion bestellt werden, ab Jahrgang 1999 direkt vom Verlag.

Redaktion Springerin  
Museumsplatz 1, A-1070 Wien  
T +43 1 522 91 24  
F +43 1 522 91 25  
e-mail: [springerin@springerin.at](mailto:springerin@springerin.at)  
<http://www.springerin.at>



## Mitten im Kulturgesehen

Ich bestelle ein Probe-Abo K.WEST zum Preis von 9,90 Euro für drei Hefte ab der Ausgabe #

Ich bestelle ein Abo K.WEST zum Preis von 40 Euro jährlich ab der Ausgabe #  \*

Das K.WEST-Abo geht an folgende Anschrift:

Nachname/Vorname	<input type="text"/>
Straße, Nr.	<input type="text"/>
PLZ und Wohnort	<input type="text"/>
Telefon tagsüber	<input type="text"/>
E-Mail	<input type="text"/>
Datum und Unterschrift	<input type="text"/>

Rechnungsanschrift (falls abweichend):

Nachname/Vorname	<input type="text"/>
Straße, Nr.	<input type="text"/>
PLZ und Wohnort	<input type="text"/>
Telefon tagsüber	<input type="text"/>
E-Mail	<input type="text"/>
Datum und Unterschrift	<input type="text"/>

Die Bestellung ist verbindlich und kann innerhalb von 14 Tagen schriftlich widerrufen werden.

\* Die Kündigung des Abonnements muss spätestens vier Wochen vor dem Ende des Bezugszeitraums in schriftlicher Form an den Verlag erfolgen. Ansonsten verlängert sich das Abonnement um ein Jahr.

K.WEST Abo-Service:  
Klartext-Verlag,  
Hehlstraße 37,  
D-45329 Essen,  
Tel.: 0201 8620433,  
Fax: 0201 8620422,  
E-Mail: [vertrieb@k-west.net](mailto:vertrieb@k-west.net)



**EUROPEAN  
MEDIA ART FESTIVAL  
OSNABRUECK 2006**



IMPRESSUM.....	004
GRÜßWORT DER NORDMEDIA / WORD OF WELCOME OF THE NORDMEDIA.....	006
VORWORT DER VERANSTALTER / PREFACE OF THE ORGANIZERS.....	008
VORWORT INTERNATIONAL STUDENT FORUM / PREFACE INTERNATIONAL STUDENT FORUM.....	010
FILM- & VIDEOKOMMISSION 2005 / FILM- & VIDEOBOARD 2005.....	011
EUROPEAN COORDINATION OF FILM FESTIVALS.....	012
MEDIA PLUS.....	013

**// INTERNATIONALE AUSWAHL // INTERNATIONAL SELECTION 015**

THE 50/50 EXPERIENCE.....	016
CAST AND AWAY.....	018
TRAVEL DIARY.....	022
FAMILY AFFAIRS.....	024
COMMUNICATION NETWORK.....	030
GAY IN MAY.....	036
ARCHITECTURE OF THE FUTURE.....	042
PHOTO ALBUM.....	046
FLOWER POWER.....	052
OLD SCHOOL OR WINDOW WATER BABY.....	056
MOUMENTARIES AND DOPPELGÄNGERS.....	062
OST-WEST DIWAN.....	068
ADVANCED PHILOSOPHY.....	072
HOME OF THE BRAVE.....	076
SOUND/STRUCTURE/IMAGE.....	080
THE SURREAL ODER DER TAG ALS DIE VOGELGRUPPE KAM.....	086
PSYCHOMATIC FOR THE PEOPLE.....	092
WELTWUNDER.....	098
LOST IN PERCEPTION.....	100
GENDER TROUBLE.....	106
THE DAY AFTER.....	110
MEDIA ART FOR BEGINNERS.....	114
CHUPKLAPPRUMM.....	120
SPECIAL SMART ART.....	128
EUROPE IN SHORTS FOR KIDS.....	142

**// RETROSPEKTIVE // RETROSPECTIVE 145**

BRUCE BAILLIE - THE PASSIONIST.....	146
-------------------------------------	-----

**// INTERNATIONAL STUDENT FORUM 165**

VORWORT/PREFACE.....	166
FILMPROGRAMM: ÜBERHOLEN AUF DER STANDSPUR.....	168
FILMPROGRAMM: KAFFEEKRÄNZCHEN MIT WERWÖLFEN.....	174
AUSSTELLUNG: STUDENT FORUM.....	180
AUSSTELLUNG: MERZ AKADEMIE.....	186
HOCHSCHULTAG / UNIVERSITY OPEN DAY: FH BIELEFELD.....	194
HOCHSCHULTAG / UNIVERSITY OPEN DAY: THE ESTONIAN ACADEMY OF ARTS.....	198
HOCHSCHULTAG / UNIVERSITY OPEN DAY: UDK BERLIN.....	202
HOCHSCHULTAG / UNIVERSITY OPEN DAY: RAVENSBOURNE COLLEGE LONDON.....	198
HOCHSCHULTAG / UNIVERSITY OPEN DAY: HFF BABELSBERG.....	210
HOCHSCHULTAG / UNIVERSITY OPEN DAY: MERZ AKADEMIE STUTTGART.....	212

**// PERFORMANCE // PERFORMANCE**

**213**

POP & POLITIK: J.ADORE.....	214
KINO OHNE BILDER: THE AUDIBLE PICTURE SHOW.....	216
KINO OHNE BILDER: DER MANN MIT DER KAMERA (CHELOVEKS KINOAPPARATOM).....	217
EMAF FEIERABEND.....	218

**// AUSSTELLUNG // EXHIBITION**

**219**

VORWORT: SMART ART.....	220
DIVINE METHODS / HIDDEN MOTIVES - ERIK OLOESEN.....	222
NERVOUS BREAKDOWN - ARTISTS ANONYMOUS.....	224
MATCH - MARTIN BRAND.....	226
MOCMOC - COM & COM.....	228
AMBIGUOUS ICONS (LED WORKS) - JIM CAMPBELL.....	230
PRAYER WHEEL - ROLAND FUHRMANN.....	232
GROSSER HAMPELMANN (BIG LUMPING JACK) - ROLAND FUHRMANN.....	233
THE BOTANIST'S DELIGHT (DAS ENTZÜCKEN DER BOTANIKERIN) - ILKA LAUCHSTÄDT.....	234
SECURITY - MELANIE MANCHOT.....	236
CAPTAIN - BJØRN MELHUS.....	238
ALBUM - MATTHIAS MÜLLER.....	240
SIEBEN BIS ZEHN MILLIONEN - STEFFAN PANHANS.....	242
ICH HABE GENUG - ALEXANDRA RANNER.....	244
ONCE UPON A TIME - CORINNA SCHMITT.....	246
SSHTOORRTY - MICHAEL SNOW.....	248
POINTS OF PRESENCE - CASPAR STRACKE.....	250
PASSAGEWAY - JULIA WILLMS.....	252
66.86 - JOHN WOOD & PAUL HARRISON.....	254
DAS PELZCHEN - JANA LINKE.....	256
THE HARRACHOV EXCHANGE - MATT HULSE, GUY BISHOP, JOOST VAN VEEN.....	257
LOUD & CLEAR - THORA JOHANSEN.....	258
CLOSE TO MG CHINA - XU CHUNXIN.....	260

**// KONGRESS // CONGRESS**

**261**

VON PAIK ZUM iPod / FROM PAIK TO iPod.....	262
Globale Medienkultur / Global Media Culture.....	264
BEST OF WEB ANIMATION.....	264
SECURITY.....	265
MEDIENREVOLUTION DURCH iPod UND PODCASTING? / MEDIA REVOLUTION BASED ON iPod AND PODCASTING?.....	265
RECENT CHINESE VIDEO ART AT A GLANCE.....	266
KREATIVE GEGENWEHR, KÜNSTLERISCHE STRATEGIEN... / CREATIVE RESISTANCE, ARTISTIC STRATEGIES.....	271
MACHINIMA: PUPPENTHEATER IM KILLERSPIEL / MACHINIMA: PUPPET THEATRE IN EGO-SHOOTERS.....	272
COM & COM.....	273
TANK.TV.....	274
CULTURE.TV.....	275
40JAHRVIDEOKUNST.DE / 40YEARSVIDEOART.DE.....	276
MEDIA ART CONFERENCE DOWN DATE #1.....	278

**// REGISTER // INDEX**

**279**

TITELVERZEICHNIS / LIST OF TITLES.....	280
AUTORENVERZEICHNIS / LIST OF AUTHORS.....	282
DISTRIBUTIONSVERZEICHNIS / LIST OF DISTRIBUTORS.....	284

## Organisation

### Veranstalter:

Experimentalfilm Workshop e.V., Osnabrück

### Festivalleitung:

Hermann Nöring, Alfred Rotert, Ralf Sausmikat

### Kommission Internationale Film- und Video-Auswahl:

Katja Albers, Hermann Nöring, Christine Rüffert,

Ralf Sausmikat, Mona Schieren, Holger Tepe

### Jury des Verband der Deutschen Filmkritik:

Jürgen Kiontke, Peer Moritz, Alexandra Seitz

### Jury des EMAF Award:

Ivika Kivi, Piotr Krajewski, Conny E. Voester

### Jury des Preises des Auswärtigen Amtes:

Ludwig Linden (AA), Ivika Kivi, Piotr Krajewski,

Conny E. Voester

### Kongress:

Alfred Rotert

### Ausstellung:

Hermann Nöring

### Performances:

Hermann Nöring, Alfred Rotert, Ralf Sausmikat

### Retrospektive:

Ralf Sausmikat

### Presse und Öffentlichkeitsarbeit:

Frank Terhorst, Katharina Lohmeyer

### Finanz- und Hotel-Organisation:

Andrea Gehling

### Disposition Film/Video:

Gunther Westrup

### Katalog- und Fotoredaktion:

Gunther Westrup, Ralf Sausmikat

### International Student Forum:

Antje Goltermann & Thea Haseleu (Koordination),

Mirjam Klopotteck, Anke Kuczinski, Christian Meyer,

Rebekka Schwidessens, Elena Vossik

### Feierabend:

Holger Schwetter

### Technik:

Gunther Westrup, Uwe Kraus, Sören Götde, Christian

Löwrick, Gan Elbasi, Hans-Jürgen Thünemann, Andreas Zelle

### Führungen Kunsthalle:

Eva Jarminowski (Koordination), Steffi Kramer,

Minh Hoam Dinh, Anna Nahm, Gudrun Schmiesing, Maren

Werner, Kerstin Westphale, Toni Walz, Christel Schulte

### Schülertag:

Deike Moggert

### Jugend-Projekt:

Monika Witte, Renate Hansen

### Lektorat:

Uschi Gröters

### Übersetzungen:

Bettina Arlt, Bernhard und Teresa Gehrs, Uschi Gröters

### Fotografinnen:

Angela von Brill, Kerstin Hehmann, Friso Gentsch

### Festival-Trailer:

Thorsten Alich

### Webmaster:

Uwe Kraus, Gunther Westrup, Katrin Brinkmann

### Grafische Gestaltung:

juergen und ich, Köln, Ralf Sausmikat

### Satz:

www.dieter-lindemann.de

### Druck:

rasch Druckerei und Verlag, Bramsche

Schirmherr des European Media Art Festivals 2006

**Ministerpräsident des Landes Niedersachsen Christian Wulff**

## Förderer / Funded by

nordmedia Fonds GmbH, Hannover

Stadt Osnabrück

EU Kommission, Brüssel

Niedersächsische Lottostiftung, Hannover

Bundesministerium für Bildung und Forschung, Berlin

Auswärtiges Amt, Berlin

Landschaftsverband, Osnabrücker Land

Botschaft von Kanada, Berlin

Königlich Niederländische Botschaft, Berlin

The British Council, Berlin



**NIEDERSÄCHSISCHE  
LOTTOSTIFTUNG**



**Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung**



**LANDSCHAFTS-  
VERBAND  
OSNABRÜCKER LAND E.V.**



**Auswärtiges Amt**

## Impressum

### Herausgeber:

Hermann Nöring, Alfred Rotert,

Ralf Sausmikat

European Media Art Festival

Lohstraße 45a

D-49074 Osnabrück

Tel. ++49(0)541/21658

Fax ++49(0)541/28327

info@emaf.de

www.emaf.de

ISBN 3-926501-27-B

## Dank für Unterstützung / Sponsored by

ECFF European Coordination of Film Festivals, Brüssel  
Goethe-Institut Inter Nationes, München  
Hellmann Worldwide Logistics, Osnabrück  
OMT, Osnabrück Marketing und Tourismus GmbH  
PCO GmbH & Co. KG, Osnabrück  
pro Datentechnik, Osnabrück



Ambassade van het  
**Koninkrijk der Nederlanden**



Kulturpartner: NDR Kultur



Medienpartner: Nordwestradio



## In Kooperation mit / In Cooperation with

Alamode Film, München  
Arsenal Experimental, Berlin  
Atelier Jeune Cinéastes, Brüssel  
AV-ARKKI, Helsinki  
Bund Bildender Künstler BKK, Osnabrück  
Canyon Cinema, San Francisco  
CFMDC, Toronto  
Cinema Arthouse, Osnabrück  
Autour de Minuit, Brüssel  
Edition Salzgeber  
Estonian Academy of Arts, Tallinn  
Fachbereich Kultur, Stadt Osnabrück  
FH Bielefeld, Fachbereich Gestaltung  
Film & Medienbüro Niedersachsen e.V., Osnabrück  
Filmbank, Amsterdam  
Freunde der deutschen Kinemathek  
Freunde der Kunsthalle Dominikanerkirche e.V.  
Galerie Anita Beckers, Frankfurt  
Galerie Olaf Stüber, Berlin  
Galerie Weissfaktor, Osnabrück  
Haus der Jugend, Osnabrück  
Hochschule für Film & Fernsehen ›Konrad Wolf‹, Potsdam  
Lagerhalle e.V., Osnabrück  
Light Cone, Paris  
LUX, London  
Merz Akademie, Stuttgart  
Netherlands Media Art Institute /Montevideo, Amsterdam  
Rapid Eye Movies. Köln  
Ravensbourne College of Design and Communication, London  
Sixpackfilm, Wien  
Stadthalle Osnabrück  
Stadtgalerie, Osnabrück  
Theater Osnabrück  
Verband der Deutschen Filmkritik, Saarbrücken  
Video Data Bank, Chicago  
Vidéographe Distribution, Montréal  
Video Out, Vancouver  
werk.statt, Osnabrück  
Winnipeg Film Group, Canada  
Universität Osnabrück  
Universität der Künste Berlin, Klasse Medienkunst

## Besonderer Dank an / Special Thanks to

Carola Ferber, Undine Hellmann & Axel Gambietz, Joachim Gronenberg, Mello Jansen, Dagmar von Kathen, Slavko Kacunko, Tanja Leopold, André Lindhorst, Christian Löwrick, Christiane Overmann, Jessica Robertz, Elke Sausmikat-Hilbig, Christian Sašnik, Martina Scholz, Rüdiger Scholz, Christel Schulte, Holger Schwetter, Reinhard Sliwka, Hermann Thieken, Reinhard Westendorf, Sonia Wohlfarth-Steinert, Tobias Sunderdiek, Andreas Zelle, Peter Zorn



## // NORDMEDIA

Das European Media Art Festival (EMAF) in Osnabrück erfreut sich seit seiner Gründung im Jahre 1988 einer großen internationalen Ausstrahlungskraft, Akzeptanz und Resonanz. Es zählt zu den ambitioniertesten deutschen Kulturveranstaltungen im Medienbereich. Wir von der nordmedia, der Mediengesellschaft der Länder Niedersachsen und Bremen, sind stolz darauf, dass dieses innovative Medienkunstfestival in Niedersachsen entstanden ist und sich - auch durch die kontinuierliche Förderung - zu dem entwickeln konnte, was es heute ist: Ein bedeutendes Forum der Präsentation und Kommunikation für internationale Künstlerinnen und Künstler, das jedes Jahr aufs Neue relevante und frische Positionen zeitgenössischer Medienkunst zu einem Festival vereint.

Das Spektrum der Festivalbeiträge ist vielfältig und facettenreich. Gezeigt wird alljährlich eine internationale Auswahl experimenteller Film- und Videoproduktionen, die häufig erstmals in Deutschland zu sehen sind. Neu in diesem Jahr ist darüber hinaus das Kinderfilmprogramm ›European Shorties‹ mit Kurz- und Animationsfilmen für Kinder ab drei Jahren und das Filmprogramm ›Media Art for Beginners‹, für alle, die bereit sind, sich auf ein Kino einzulassen, das dort noch einen Schritt weitergeht, wo das Arthouse - Kino in der Regel endet.

Das Herzstück des Festivals ist stets die Ausstellung in der Kunsthalle Dominikanerkirche. In 2006 werden so herausragende Medienkünstler wie z.B. Björn Melhus, Matthias Müller, Corinna Schnitt oder Pipilotti Rist hier neue Werke präsentieren. Zu sehen sind unter dem diesjährigen EMAF- Motto ›Smart Art‹ kinetische Objekte, Roboter, Installationen und Performances, die - mal spielerisch, mal provokant - gesellschaftliche Konventionen hinterfragen, indem sie Bekanntes aus dem vertrauten Kontext lösen und so alltägliche Kuriositäten aufspüren.

Wesentlicher Bestandteil des EMAF ist der jährliche Kongress, der aktuelle Strömungen der Medienkunst beleuchtet. In diesem Jahr diskutieren internationale Experten unter dem Titel ›Von Paik zum iPod‹ über die Geschichte und Zukunft der Medienkunst. Mit dabei ist Prof. Dr. Wulf Herzogenrath, Leiter der Kunsthalle Bremen und Initiator des zur Zeit in Bremen, Düsseldorf, München, Leipzig und Karlsruhe präsentierten Ausstellungsprojekts ›40jahrevideokunst.de‹. Dem aktuellen Phänomen des iPod und des Podcasting widmet sich ein Beitrag von Christian Hieber aus Stuttgart, und Prof. Zhang Ga aus Beijing/New York wird über Video und Media Art in China berichten.

Last but not least bietet das StudentForum als ein kleines Festival im großem EMAF dem kreativen Nachwuchs ein bedeutendes Forum. Kooperationspartner des StudentForums, das jedes Jahr von Studenten selbst organisiert wird, ist in 2006 die Merz-Akademie Stuttgart.

Zwischen der nordmedia und dem EMAF besteht eine langjährige Förder- Partnerschaft. Wir begrüßen dies sehr und freuen uns, dass wir diese einzigartige Kulturveranstaltung auch in 2006 in maßgeblicher Höhe unterstützen können.

Wir wünschen den Veranstaltern bei der 19. Ausgabe Ihres Festivals gutes Gelingen, dem diesjährigen EMAF einen erfolgreichen Verlauf und seinen zahlreichen Gästen und Besuchern erbauliche und erkenntnisreiche Festivaltage in Osnabrück.

Thomas Schäffer  
Geschäftsführer der nordmedia



Jochen Coldewey  
Leiter der Förderung





Since its foundation in 1988, the European Media Art Festival (EMAF) has enjoyed great international renown, acceptance and resonance in Osnabrück. The festival is one of the most ambitious German cultural events in the field of media. We at nordmedia, the media society of the states of Lower Saxony and Bremen, are proud that this innovative media art festival originated in Lower Saxony and - with the help of continuous funding - has developed into what it is today: an important forum for presentation and communication among international artists which, year on year, manages to unite relevant and fresh positions of contemporary media art into a festival.

The spectrum of the festival's contributions is manifold and multifarious. Every year an international selection of film and video productions are screened, many of which are shown for the first time in Germany. A new element this year is the series of children's films ›European Shorties‹ with shorts and animation films for children from the age of three, and the film programme ›Media Art for Beginners‹, aimed at those who are prepared to let themselves in for films that go a step beyond where the Cinema Arthouse generally ends.

The exhibition in the Kunsthalle Dominikanerkirche always forms the heart of the festival. In 2006 such outstanding media artists as Bjørn Melhus, Matthias Müller, Corinna Schnitt and Pipilotti Rist will be presenting their new works. Under this year's EMAF motto ›Smart Art‹ visitors will see kinetic objects, robots, installations and performances that, in a playful or provocative manner, question social conventions by removing established elements from their familiar context and thus track down everyday curiosities.

A major component of the EMAF is its annual congress that highlights current trends in media art. This year international experts will discuss the history and future of media art under the title ›From Paik to iPod‹. One of the participants is Prof. Dr. Wulf Herzogenrath, Director of the Kunsthalle Bremen and initiator of the exhibition project ›40jahrevideokunst.de‹, currently on show in Bremen, Düsseldorf, Munich, Leipzig and Karlsruhe. A lecture by Christian Hieber from Stuttgart is dedicated to the current phenomenon of the iPod and podcasting, and Prof. Zhang Ga from Beijing/New York will report on the state of video and media art in China.

Last but not least, the StudentForum, an important forum for young creative artists, is a small festival within the large EMAF. This year's co-operation partner of the StudentForum, which is always organised by students, is the Merz-Akademie Stuttgart.

A funding partnership between the nordmedia and the EMAF has existed for many years now. We are delighted about this and are pleased to be able to provide major support to this unique cultural event in 2006.

We wish the organisers success with the 19th realisation of their festival, we hope the EMAF runs smoothly and that its many guests and visitors enjoy an edifying and informative festival in Osnabrück.

Thomas Schäffer  
Director of nordmedia

Jochen Coldewey  
Head of Funding of nordmedia



## // SMART ART

Zum 19. Mal bietet das European Media Art Festival einen umfassenden Überblick über die gesamte Bandbreite aktueller Medienkunst und ist damit international eines der bedeutendsten Foren dieser jungen Kunstrichtung.

›Smart Art‹, unter diesem Motto präsentieren wir Arbeiten, die gesellschaftliche Konventionen hinterfragen, Bekanntes und Vertrautes aus ihrem Kontext lösen und Absurditäten des individuellen und sozialen Alltags subtil aufspüren. Die Ansätze reichen von populären Themen bis zu provokanten Aussagen, die mit spielerischem und intelligentem Einsatz medialer Mittel neue Wege der künstlerischen Auseinandersetzung suchen. Mit kritischen, frechen und smarten Arbeiten zeigen junge Talente und anerkannte Meister in Osnabrück neue Positionen zeitgenössischer Medienkunst - in mehr als 220 neuen experimentellen Filmen und Videos, mit rund 50 Installationen und zahlreichen Performances, Vorträgen und Diskussionen.

Erneut ist die Lagerhalle zentraler Ort des Festivals und Treffpunkt der Fangemeinde des experimentellen Kinos. Hier bieten rund 30 Programmen mit experimentellen Filmen die Möglichkeit neue Seherfahrungen zu machen. Einen Blick zurück werfen wir mit der Retrospektive auf den amerikanischen Experimentalfilm-Pionier Bruce Baillie. Langfilme, wie der neue Film von Kunststar Matthew Barney ›Drawing Restraint 9‹ in dem auch die Pop Ikone Björk mitspielt, oder der indische Film ›John und Jane‹ von Ashim Ahluwalia sind ebenso im Festivalprogramm vertreten.

Die Ausstellung des Festivals präsentiert Arbeiten von einigen der gefragtesten deutschen Medienkünstler wie Bjørn Melhus, Matthias Müller und Corinna Schnitt neben denen Werken internationaler Künstler wie Michael Snow (CDN), John Wood & Paul Harrison (GB) und Jim Campbell (USA).

Der Kongress des Festivals verbindet die verschiedenen Sektionen des Festivals. Hier blicken Künstler und Experten aus philosophischer und politischer Perspektive auf aktuelle und historische Phänomene der Medienkunst. So stellt z. B. Wulf Herzogenrath (Bremen) die Ausstellung ›40 Jahre Videokunst‹ vor und Christian Hieber (Stuttgart) geht den revolutionären Möglichkeiten des Pod-Casting nach und Zhang Ga (New York/Beijing) berichtet ausführlich von der sich schnell entwickelnden Medienkunstszene Chinas.

Weiter ausgebaut haben wir in diesem Jahr unsere Vermittlungsangebote. Neben den Ausstellungsführungen, dem Hochschultag und dem Programm ›Medien anders sehen‹ bieten wir mit ›Kino für Kinder‹ und ›Media Art for Beginners‹ zwei weitere Angebote, um neue Publikumskreise für die junge dynamische Kunstrichtung Medienkunst zu interessieren. In Kooperation mit der Universität Osnabrück und dem im Anschluss an das EMAF stattfindenden Kongress wird zudem die wissenschaftliche Betrachtung von Medienkunst ausgebaut.

›...and the winner is‹, heißt es zum Ende des EMAF am Sonntag, wenn der Preis der Deutschen Filmkritik für die beste deutsche Film- und Videoarbeit, der mit 2.500 € dotierte EMAF-Award für eine richtungweisende Arbeit der Medienkunst sowie der mit 2.000 € dotierte Preis des Auswärtigen Amtes für eine Arbeit, die den ›Interkulturellen Dialog‹ fördert verliehen werden.

Für die Unterstützung bedanken wir uns bei unserem Schirmherren, dem Ministerpräsidenten des Landes Niedersachsen, Christian Wulff, sowie bei allen Förderern und Sponsoren, die die Realisierung des Festivals ermöglichen.

Wir wünschen Ihnen viele neue Eindrücke, spannende Erfahrungen und Spaß bei Ihrer persönlichen Entdeckungsreise durch das vielfältige Programm des Festivals.

Das Festivalteam

### // SMART ART

For the 19th time, the European Media Art Festival will present a comprehensive overview spanning the whole range of current media art, making it one of the most important forums of this new genre of art world-wide.

Under the motto ›Smart Art‹ we will present works that question social conventions, take familiar things out of their context and subtly track down the absurdities of individual and social everyday life. The approaches range from popular subjects to provocative statements that go down new paths of artistic debate, making playful and intelligent use of various media. With their critical, cheeky and smart works, both young talented artists and recognised masters of their field present new positions in contemporary media art in Osnabrück - in over 220 new experimental films and videos, with around 50 installations and numerous performances, lectures and discussions.

Once again, the Lagerhalle is the focal point of the festival and meeting point for all experimental film lovers. Around 30 programmes containing experimental films will give viewers the opportunity to make new visual experiences at the Lagerhalle. We take a trip back in time with a retrospective on the American experimental film pioneer Bruce Baillie. Feature films, such as the new film by the art star Matthew Barney ›Drawing Restraint 9‹ starring the pop icon Björk, or the Indian film ›John and Jane‹ by Ashim Ahluwalia are also represented in the festival programme.

The festival exhibition presents works by some of the most popular German media artists, such as Björn Melhus, Matthias Müller and Corinna Schnitt, beside the oeuvres of international artists including Michael Snow (CDN), John Wood & Paul Harrison (GB) and Jim Campbell (USA).

The festival congress brings together the different sections of the festival. Artists and experts take a look at contemporary and historic phenomena of media art from philosophical and political perspectives. Wulf Herzogenrath (Bremen), for instance, will introduce the exhibition entitled ›40 Years of Video Art‹, Christian Hieber (Stuttgart) will look into the revolutionary possibilities offered by pod-casting, and Zhang Ga (New York/Beijing) reports in detail on the rapidly developing media art scene in China.

This year, we have extended the range of our offers. In addition to guides tours of the exhibition, the University Day and the programme ›Taking a different look at the media‹, we have introduced two new offers ›Film for Kids‹ and ›Media Art for Beginners‹ to get new target groups interested in the young, dynamic genre of media art. The academic examination of media art is also being extended, with the co-operation of the University of Osnabrück and the congress that will take place immediately after the EMAF.

›...and the winner is‹ is the closing statement at the EMAF on Sunday, when the German Film Critique Award for the best German film and video, the 2,500 € EMAF Award for pioneering work in media art and the 2,000 € Foreign Ministry Award for a work promoting ›Intercultural Dialogue‹ will be presented.

We would like to thank our patron, the minister-president of the federal state of Lower Saxony, Mr Christian Wulff, as well as all our other promoters and sponsors who made the realisation of the festival possible.

We wish you a great variety of new impressions, exciting experiences and fun on your personal voyage of discovery through the festival's diverse programme.

The Festival Team



## // INTERNATIONAL STUDENT FORUM

Das STUDENTFORUM präsentiert aktuelle Arbeiten und Produktionen aus aller Welt in Zusammenarbeit mit zahlreichen nationalen und internationalen Universitäten und Hochschulen.

Im Dreikronenhaus sind in der Ausstellung des STUDENTFORUM Werke von Künstlern aus Deutschland, England, der Schweiz und Japan zu sehen.

Die Merz Akademie Hochschule für Gestaltung Stuttgart ist in diesem Jahr der Kooperationspartner des STUDENTFORUM für die Ausstellung im Turm Bürgergehorsam, den Ausstellungsräumen des Bund Bildender Künstlerinnen und Künstler (BBK) und ist mit einigen Exponaten auch im Dreikronenhaus dabei.

In unseren Videoprogrammen Kaffeekränzchen mit Werwölfen und Überholen auf der Standspur, die in der Lagerhalle gezeigt werden, präsentieren wir aktuelle Arbeiten aus Europa, Asien und Australien.

Einen Überblick über zahlreiche Möglichkeiten internationaler medienorientierter Studiengänge gibt der Hochschultag. Neben der Merz Akademie Hochschule für Gestaltung Stuttgart dürfen wir in diesem Jahr die Universität der Künste Berlin, die Hochschule für Film und Fernsehen Konrad Wolf Potsdam-Babelsberg, die Estonian Academy of Arts Tallinn, die Fachhochschule Bielefeld sowie das Ravensbourne College of Design and Communication London begrüßen.

Wir freuen uns auf ein spannendes Programm!  
Das STUFO-Team

*The STUDENTFORUM presents the latest works and productions from around the world in collaboration with a variety of national and international universities and institutions of higher education.*

*At the Dreikronenhaus works by artists from Germany, England, Switzerland and Japan can be viewed in the exhibition entitled STUDENTFORUM.*

*This year's STUDENTFORUM co-operative partner is the Merz Akademie Hochschule für Gestaltung Stuttgart, which has an exhibition in the Bürgergehorsam tower, the exhibition rooms of the Bundesverband bildender Künstlerinnen und Künstler (BBK) and also a number of exhibits on show at the Dreikronenhaus.*

*In our video programmes Kaffeekränzchen mit Werwölfen and Überholen auf der Standspur, to be screened at the Lagerhalle, we present the latest works from Europe, Asia and Australia.*

*The University Open Day gives visitors the opportunity to get to know which international media-oriented degrees are on offer. In addition to the Merz Akademie Hochschule für Gestaltung Stuttgart, we are happy to welcome this year the Universität der Künste Berlin, the Hochschule für Film und Fernsehen Konrad Wolf Potsdam-Babelsberg, the Estonian Academy of Arts Tallinn, the Fachhochschule Bielefeld and the Ravensbourne College of Design and Communication London.*

*We're looking forward to an exciting programme!*  
The STUFO Team

KATJA ALBERS, \*1975 in Hamburg. Studium der Kunstgeschichte und Literaturwissenschaft in Tübingen und Berlin. 1999 - 2001 Mitarbeit an Ausstellungsprojekten im Neuen Berliner Kunstverein, u.a. ›Rewind to the Future‹, Ausstellung des Video-Forums in Kooperation mit dem Bonner Kunstverein. Seit 2003 Kuratorische Assistenz im Video-Forum des Neuen Berliner Kunstverein. Seit 2004 Lehrauftrag an der Universität der Künste in Berlin. Seit 2004 Vorträge und kuratierte Video-Screenings u.a. ›Passing Borders - Grenzüberschreitungen in der Videokunst‹ (Krasnojarsk, Jekaterinburg und Chelyabinsk, 2004).

KATJA ALBERS, \*1975 in Hamburg. Studied History of Art and Literature in Tübingen and Berlin. 1999 - 2001 collaborated in exhibition projects at the Neuer Berliner Kunstverein, including ›Rewind to the Future‹, exhibition in the Video Forum in co-operation with the Bonner Kunstverein. She has been assistant curator in the Video Forum of the Neuer Berliner Kunstverein since 2003. She has been lecturing at the Universität der Künste in Berlin since 2004. She has been giving lectures and curating video screenings including ›Passing Borders - Grenzüberschreitungen in der Videokunst‹ (Krasnojarsk, Jekaterinburg und Chelyabinsk, Russia, 2004) since 2004.

HERMANN NÖRING, \*1956. Studium der Medienwissenschaft, Geschichte, Kunst und Pädagogik und Film Studies in Osnabrück und London. Künstlerische Leitung des European Media Art Festival für Ausstellungen, Netzkunst, Film- und Video-programme, Interaktive Kunst und TV Produktionen, u. a. ›VeeJay-Groove‹ und ›VJ-Nights‹. Zahlreiche Fachreferate im Auftrag des Goethe Institut. Jurymitglied von u. a. ›Digital Sparks‹, ›Videokunstpreis Bremen‹, ›Artronica Bogotá‹ und beim Filmfestival Moskau.

HERMANN NÖRING, \*1956. Studied media science, history, education, fine art and film studies in Osnabrück an London. Artistic director of European Media Art Festival for exhibitions, net art, film and video programmes, interactive art and tv productions like ›VeeJay-Groove‹ and ›VJ-Nights‹. Several lectures for Goethe Institut Internationales world-wide. Member of Jury at ›Digital Sparks‹, ›Videokunstpreis Bremen‹, ›Artronica Bogotá‹ and Film Festival Moscow.

CHRISTINE RÜFFERT, \*1956, 1975-82 Lehramtsstudium. 1982-1998 (film)journalistische Tätigkeit für Printmedien und Fernsehen, 1983-1984 Aufbaustudien Film in Manchester. 1988 Gründungsmitglied des Filmbüro Bremen, seit 1990 Geschäftsführung Kommunalkino Bremen, seit 1990 mit Unterbrechungen Mitglied der Kommission für das internationale Auswahlprogramm des European Media Art Festival, 1996-2004 Beisitzerin für das Land Bremen in der Filmbewertungsstelle Wiesbaden, seit 2004 Mitglied des Rundfunkrates von Radio Bremen.

CHRISTINE RÜFFERT, \*1956, qualified teacher of Art and English, has been working as a teacher and a journalist for print and television, programming work for film clubs in Manchester and Bochum, founding member of the filmburo Bremen. Since 1990 working for the cultural authorities in Bremen as a managing director of Kino 46, since then also jury member of the European Media Art Festival, 1996-2004 jury member of the federal Filmbewertungsstelle Wiesbaden, since 2004 member of the Rundfunkrat of Radio Bremen.

RALF SAUSMIKAT, \*1956. Studium der Medienwissenschaften, 1986 Abschluss Magister Artium. 1981 Gründung des Int. Experimentalfilm Workshop e.V. als Trägerverein des EMAF. Seit 1988 künstlerische Leitung verschiedenen Sektionen des EMAF, Ausstellungen, Film, Video und Retrospektiven. Seit 1995 Fachreferent des Goethe-Institut Internationales für die Programme Experimentalfilm 80er und 90er Jahre. 2003 Kurator für ›Turbulent Screen‹ Ausstellungs- und Kinoprojekt, für das Edith-Ruß-Haus für Medienkunst, Oldenburg.

RALF SAUSMIKAT, \*1956. Studied media sciences, 1986 graduated as Magister Artium. 1981 International Experimentalfilm Workshop e.V. (Founding Member). Since 1988 artistic director for the different sections of EMAF, exhibition, film, video, retrospectives. Consulting expert for the Goethe-Institute Internationales, Munich for the programm German Experimental film of the 80' and 90's. 2003 curator of ›Turbulent Screen‹ an exhibition and cinema project on structural approaches in film and video, for the Edith-Russ-Site for Media Art, Oldenburg.

MONA SCHIEREN, \*1973. Studium an der Hochschule für Wirtschaft und Politik, Hamburg (Dipl.-Betriebswirtin). Studium der Kunstgeschichte an der Universität Hamburg und der École Nationale Supérieure d'Art de Nice. Lehrtätigkeit an der Universität Hamburg und der Hochschule für Künste Bremen. Seit 2002 Leitung des Forschungsprojektes iMediathek für Medienkunst an der Hochschule für Künste, Bremen. Kuratorin von Ausstellungen und Videoprogrammen, zuletzt: ›Stadt - Rand - Fluss‹, Dez-Jan 2005/6. Publikation: Ursula Frohne / Mona Schieren / Jean-François Guiton: ›Present Continuous Past(s). Media Art. Strategies of Presentation, Mediation and Dissemination‹, Springer Verlag Wien/New York 2005.

MONIKA SCHIEREN, \*1973. Studied at the Hochschule für Wirtschaft und Politik, Hamburg, MSc in Business Administration, and history of Art at the Universität Hamburg and the École Nationale Supérieure d'Art de Nice. Lecturer at the Universität Hamburg and the Hochschule für Künste Bremen. Since 2002 she has been project manager of the research project iMediathek for media art at the Hochschule für Künste, Bremen. Curator of exhibitions and video programmes, most recently: ›Stadt - Rand - Fluss‹, Dec-Jan 2005/6. Publication: Ursula Frohne / Mona Schieren / Jean-François Guiton: ›Present Continuous Past(s). Media Art. Strategies of Presentation, Mediation and Dissemination‹, Vienna/New York 05.

HOLGER TEPE, \*1964. Studium der Geografie, Soziologie und Psychologie, Abschluss als Diplom Geograf. Leitung der Initiative Unifilm 1989-2001. Programmauswahl Tage des Unabhängigen Films, Osnabrück 1990-1995. Auswahlkommission beim EMAF 1993-2001. Katalogredaktion, Filmtheaterleitung beim Festival film+arc / Graz 1997. Filmtheaterleitung, Disposition beim filmfest Braunschweig 2000. Geschäftsführung UNABHÄNGIGES FILMFEST OSNABRÜCK seit 2001. LAG Jugend und Film Nds. e.V. seit 1996. Medienhaus Osnabrück e.V. seit 1996. Kinobüro Niedersachsen e.V. seit 2002. Referenten- und journalistische Tätigkeit zum Thema Film und Kino seit 1994. Machbarkeitsstudie zum Standortwechsel eines Kommunalkinos 2005.

HOLGER TEPE, \*1964, studied geographie, sociology and psychology, graduated as geographer. Director Initiative Unifilm 1989-2001. Selection Committee, Tage des Unabhængigen Films, Osnabrück 1990-1995. EMAF selection committee, print coordinator 1993-2001. Catalogue editor, head of cinema at film+arc, Graz /Austria 1997. Head of cinemas at filmfest Braunschweig, Germany 2000. Managing director: UNABHÄNGIGES FILMFEST OSNABRÜCK since 2001. LAG Jugend und Film Niedersachsen e.V. since 1996. Medienhaus Osnabrück e.V. since 1996. Kinobüro Niedersachsen e.V. since 2002. Lectures and publication in periodicals on the issues of film and cinema since 1994. Feasibility study for a communal film theatre 2005.



#### EUROPEAN COORDINATION OF FILM FESTIVALS

Die European Coordination of Film Festivals ist eine Interessengemeinschaft europäischer Festivals, die 250 Filmfestivals unterschiedlicher Themenvielfalt und Größenordnung umfasst. Sie alle haben ein Ziel: die Förderung des europäischen Kinos. Alle Mitgliedsländer der Europäischen Union sind vertreten, sowie weitere europäische Nicht-EU-Länder.

Durch Kooperationen entwickelt das Koordinationsbüro gemeinsame Aktivitäten für seine Mitglieder mit dem Ziel, europäisches Kino zu fördern, dessen Verbreitung zu verbessern und Öffentlichkeit zu gewinnen.

Diese und andere spezifische Aktivitäten werden durch die Beiträge der Mitglieder finanziert. Andere finanzielle Quellen sind private und öffentliche Zuwendungen, insbesondere von der Europäischen Union.

Außer diesen gemeinsamen Aktivitäten fördert das Koordinationsbüro die bilaterale und multilaterale Kooperation der Mitglieder.

Das Koordinationsbüro fördert die Beachtung von Themen, die Filmfeste betreffen, insbesondere in Hinblick auf Entscheidungen des Europäischen Parlaments. Das Büro vermittelt Informationen an diese politischen Institutionen sowie an internationale Organisationen.

Die Anerkennung des Code of Ethics der ECFE ist die Grundlage einer Mitgliedschaft in dieser Organisation.

Das Koordinationsbüro ist außerdem ein Informationszentrum und ein gemeinsamer Treffpunkt für Festivals in Europa.

#### EUROPEAN COORDINATION OF FILM FESTIVALS

The European Coordination of Film Festivals, a European Economic Interest Group (EEIG), is composed of 250 festivals of different themes and sizes, all aiming to promote European cinema. All member countries of the European Union are represented as well as some other European countries.

The Coordination develops common activities for its members, through co-operation, with the aim of promoting European cinema, improving circulation and raising public awareness.

The members pay a fee that finances these activities, the members also contribute financially to specific projects. Other sources of financing are private and public grants, particularly from the European Union.

Besides these common activities, the Coordination encourages bilateral and multilateral co-operation among its members.

The Coordination ensures that the issues affecting film festivals are highlighted when the European Parliament makes policy decisions. The Coordination distributes a report to these institutions, and in addition to other international organisations, on film festival matters.

The Coordination has produced a code of ethics, which has been adopted by all its members, to encourage common practise in professional practises.

The Coordination is also an information centre and a place for festivals to meet.

European Coordination of Film Festivals  
 cefc@skypro.be  
<http://www.eurofilmfest.org/>

### MEDIA PROGRAMME

*Fleeting times of celebration and encounters, film and television festivals nevertheless play an extremely important role in the promotion of European films. These events screen a considerable number of audiovisual productions, acting as a near obligatory means of securing commercial success: Without festivals thousands of films and videos would remain, buyer-less, on the shelves. The number of spectators now drawn to festivals - two million - ensures their real economic impact not to mention their cultural, social and educational role, creating increasing levels of direct and indirect employment across Europe.*

*It is evident that the MEDIA Programme of the European Commission support these events, endeavouring to improve the conditions for the distribution and promotion of European cinematographic work across Europe. To this end, it aids more than 100 festivals, benefiting from over Euro 2 million in financial aid. Each year, thanks to their actions and the Commission's support, around 10,000 audiovisual works, illustrating the richness and the diversity of European cinematographies, are screened. The entrance into the Programme of eleven new countries - Latvia, Estonia, Poland, Bulgaria, the Czech Republic, Hungary, Slovakia, Slovenia, Lithuania, Malta and Cyprus, can only increase the fruits of this labour.*

*In addition, the Commission supports the networking of these festivals. In this area, the activities of the European Coordination of Film Festivals encourage cooperation between events, strengthening their impact in developing joint activities.*

The MEDIA Programme  
Sponsor of the  
European Media Art Festival

Costas Daskalakis  
Head of Unit, MEDIA Programme  
Education, Audiovisual and Culture Executive Agency, European Union

[http://www.europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index\\_en.html](http://www.europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index_en.html)

### MEDIA PROGRAMM

Für einen kurzen Zeitraum bieten sie ein Forum für Ereignisse und Begegnungen, jedoch spielen Film- und Fernsehfestivals darüber hinaus auch eine sehr wichtige Rolle in der Verbreitung des europäischen Films. Diese Veranstaltungen stellen eine beträchtliche Anzahl audiovisueller Produktionen vor und sind somit ein fast unabdingbares Mittel, um kommerziellen Erfolg zu erzielen: Ohne Festivals würden Filme und Videos zu Tausenden in den Regalen liegen bleiben, ohne Aussicht auf einen Käufer. Die Zahl der Zuschauer, die Festivals anlocken - zwei Millionen - sichert ihnen neben ihrer kulturellen, sozialen und erzieherischen Funktion wirkliche wirtschaftliche Bedeutung, da sie die Anzahl direkter und indirekter Beschäftigungsverhältnisse in ganz Europa erhöhen.

Es liegt nahe, dass das MEDIA-Programm der Europäischen Kommission diese Veranstaltungen unterstützt, in dem Bestreben, die Verleih- und Vertriebsbedingungen europäischer Filme in Europa zu verbessern. Zu diesem Zweck unterstützt sie mehr als 100 Festivals, die von finanziellen Hilfen in Höhe von mehr als 2 Millionen Euro profitieren. Durch ihre Arbeit und dank der Unterstützung durch die Kommission werden so jährlich um die 10.000 audiovisuellen Werke gezeigt, die den Reichtum und die Vielfalt der europäischen Kinematographien illustrieren. Der Beitritt von elf neuen Ländern zum Programm - Lettland, Estland, Polen, Bulgarien, der Tschechischen Republik, Ungarn, der Slowakei, Slowenien, Litauen, Malta und Zypern - kann die Früchte dieser Arbeit nur mehren.

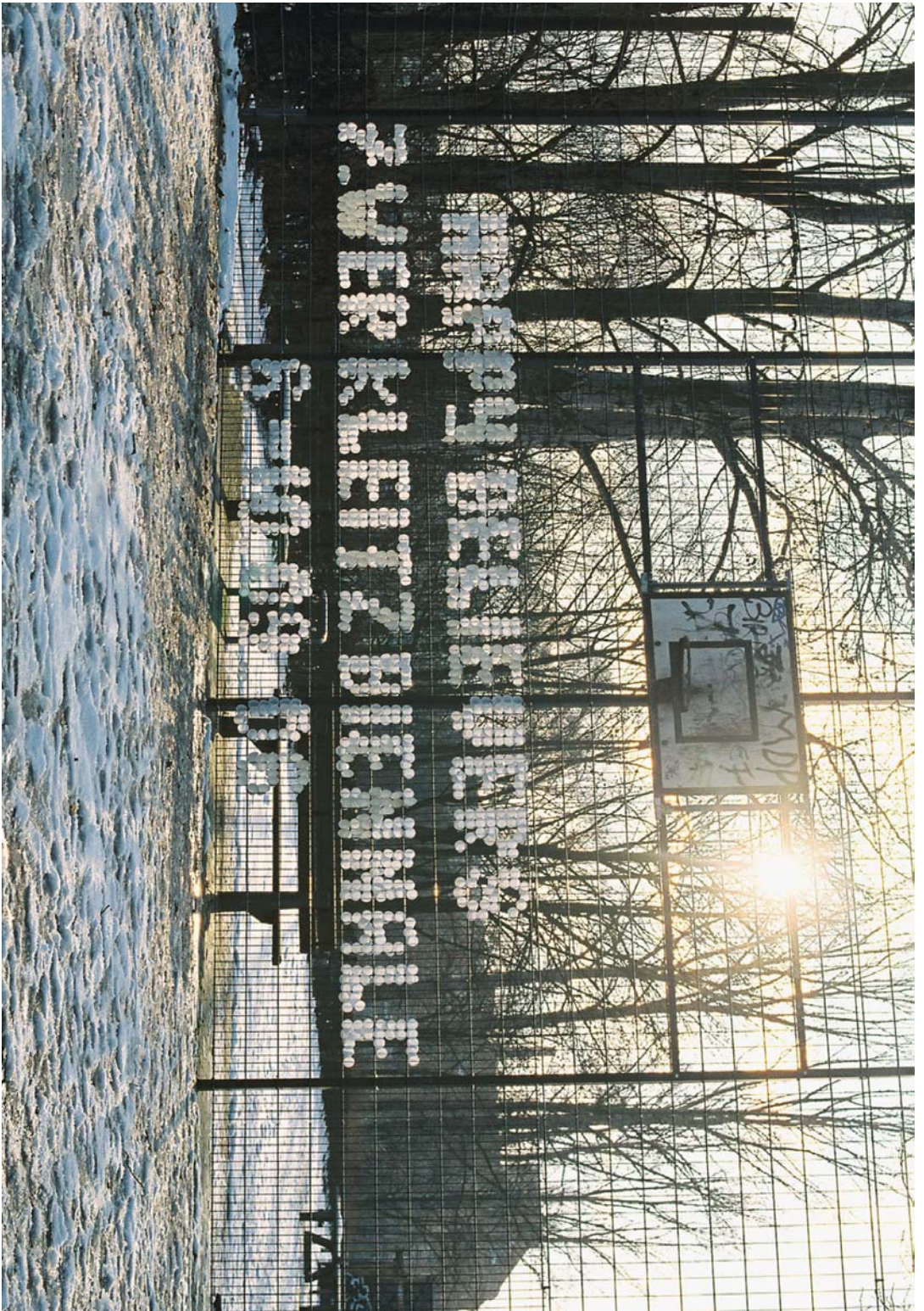
Darüber hinaus unterstützt die Kommission die Vernetzung dieser Festivals. Auf diesem Gebiet befördert die Arbeit der European Coordination of Film Festivals die Zusammenarbeit zwischen einzelnen Veranstaltern und stärkt deren Bedeutung durch die Entwicklung gemeinsamer Aktivitäten.

Costas Daskalakis  
Leiter des MEDIA-Programms  
Education, Audiovisual and Culture Executive Agency Europäische Union

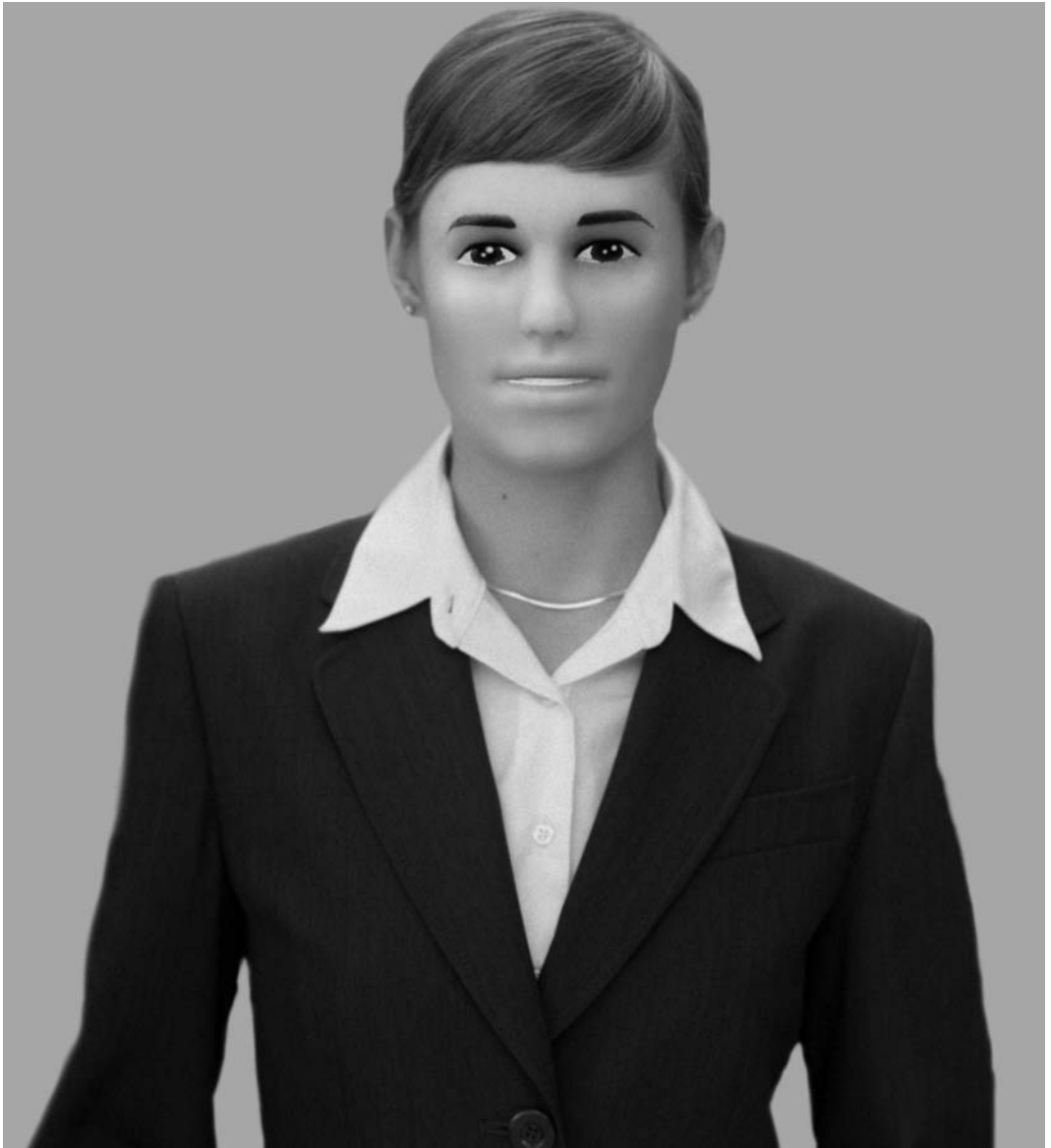
[http://www.europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index\\_en.html](http://www.europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index_en.html)



A programme of the EU







**// INTERNATIONALE AUSWAHL**  
**// INTERNATIONAL SELECTION**



## NO SUNSHINE

Bjørn Melhus



Immer will man das, wovon man weiß, dass man es nicht haben sollte. Je mehr man weiß, dass man es nicht haben sollte, desto mehr verlangt man danach. Und eines Tages bekommt man es, und es tut einem so gut.

*Have you ever wanted something that you know you shouldn't have? The more you know you shouldn't have it, the more you want it. And then one day, you get it and it feels so good.*

// Bjørn Melhus, D, 1997, 6:15

// Distribution: E.F.W., Osnabrück

## SCORPIO RISING

Kenneth Anger



Ein ›berauschter‹ Blick auf den Mythos des amerikanischen Bikers. Die Maschine als Totem, vom Spielzeug zum Terror. Thanatos in Chrom und Leder. Teil I - Boys & Bolts. Teil II - Image Maker. Teil III - Walpurgis Party. Teil IV - Rebel Rouser.

›... ein Meisterstück in dem Sinn, dass es aus der Klarheit von Feuer- und Wasser-Arbeiten deiner früheren Filme besteht, die in ein Ritual von Ordnung, Tiefe und Komplexität übergehen.‹ (Stan Brakhage)

*A ›high‹ view of the Myth of the American Motorcyclist. The machine as totem, from toy to terror. Thanatos in chrome and black leather. Part I - Boys & Bolts. Part II - Image Maker. Part III - Walpurgis Party. Part IV - Rebel Rouser.*

›... a masterpiece in the specific sense that it is composed of clarities of the fire and water workings of your earlier films into a ritual of order, depth and complexity.‹ - Stan Brakhage

// Kenneth Anger, USA, 1963, 8 16mm, 29:00  
// Distribution: Canyon Cinema, San Francisco

## RAINBOW DANCE

Len Lye



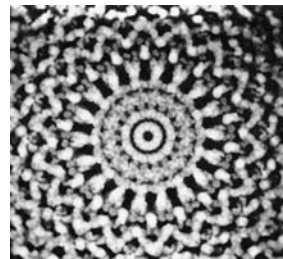
In Rainbow Dance tritt ein Mann in einer regnerischen Straße aus einem Regenbogen. Der Bogen wird zu einer bunten Silhouette, und die Straßenkleidung verwandelt sich in die eines Wanderers. Er wird zum Touristen und dann tanzt er in einer Fantasiewelt der Farbe. In Rainbow Dance wird die Farbe so als räumliches Mittel eingesetzt, daß sie auf der Oberfläche des Auges erscheint, sich auflöst und in rhythmischen Wellen immer wieder auftaucht.

*In Rainbow Dance a man comes off a rainbow in a rainy street. The rainbow becomes a coloured silhouette, and his street clothes change to those of a walker. He throws himself into the activities of a vacationer, then he dances within a fantasy of colour. In Rainbow Dance colour is being used in a spatial manner, it appears on the surface of the eye where it dissolves and reappears in rhythmic waves.*

// Len Lye, GB, 1936, 4:00  
// Distribution: Light Cone, Paris

## LAPIS

James Whitney



Dieser Film arbeitet in Kinetik. Ein Kaleidoskop von Farbänderungen und Bewegungen, sowohl sensibel als auch lieblich, aber auch mit dem Überraschungseffekt eines Feuerwerkes. Die wunderschöne Lichtschau ist ein psychedelischer Film im wahrsten Sinne des Wortes. Es ist ein mathematisch genaues, frühes computerunterstütztes animiertes Stück, das auf den meditativ-ähnlichen inneren und äußeren Bildfluss der Mandala beruht.

*A film that works in kinetics, a kaleidoscope of colour change and movement that is both sensitive and mellow, yet also has the surprise and excitement of a firework display. The very beautiful light show is a psychedelic film in the best sense of the word. It is a mathematically precise early computer-aided animated piece based around the meditative-like inward and outward flow of images of the mandala.*

// James Whitney, USA, 1966, 9:00  
// Distribution: Cinédoc - Paris Films Coop

**10 ¾ ZOLL**

Georg Mass

Die Klangwelt der Bauarbeit, videorhythmisch organisiert. Eine Video-Musik aus dokumentarischen Bildern und konkreten Geräuschen. Die Video-maschinerie ist das Orchester. Auf den Video-Bändern: die verschiedenen Instrumente. Der Video-Komponist erstellt seine Partitur auf der Tastatur des Computers, der dann die entsprechenden Schnittlisten ausrechnet und an die Schnitteinheit gibt.

*The sound of construction work, organised video-rhythmically. Video music from documentary pictures and concrete noises. The video machinery is the orchestra. On the video tapes: the different instruments. The video composer generates his score on the keyboard of a computer, which then calculates the respective cutting lists and passes them on to the cutting unit.*

// Georg Mass, D 1987,  
3:30  
// Distribution:  
E.F.W., Osnabrück

**WVLNT (WAVELENGTH FOR THOSE WHO DON'T HAVE THE TIME)**

Michael Snow



Um ›WVLNT‹ herzustellen, wurde der Film in 3 genau gleiche Stücke aufgeteilt. Ton, Bilder und diese 3 Stücke wurden ohne feste Punkte zu gleichen Teilen überlagert. Das Ergebnis bekräftigt und vervielfacht die Vielzahl der Farbvariationen, die im Originalfilm durch verschiedenes Filmmaterial, Gels, Kunststoffe und Filter vor der Kameralinse und Überlagerungen der reinen Farben von ›B-Filmen‹ erreicht wurde. Der Originalfilm war sehr sequenziell, linear, Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft. ›WVLNT‹ ist zweidimensional; Ereignisse werden getrennt und wieder zusammengefügt. Eine Komponente des ursprünglichen Sounds, das 40-minütige sinusförmige Glissando wird in 3 simultane Bögen zerteilt.

*To make ›WVLNT‹, the original film was cut into 3 exactly equal parts, sound and picture and those 3 parts were equally super-imposed on each other with no adjustments. The result is a work that emphasises and multiplies the multitude of colour variations that were achieved in the original film by means of different film stocks, gels, plastics and filters in front of the lens and super-imposed ›B roll‹ pure colours. The original film was very purely sequential, linear, past, present and future. ›WVLNT‹ is planar; events are separated and combined. One component of the original sound, the 40 minutes sine-wave glissando is divided into 3 simultaneous arcs.*

// Michael Snow, CDN, 1966-67-2003,  
Originally 45 :00, Now 15:00  
// Distribution: M. Snow, Toronto

**PIÈCE TOUCHÉE**

Martin Arnold



Eine 18-sekundige Einstellung eines amerikanischen B-pictures der frühen 50er Jahre wird Bild für Bild reproduziert und in ihrem zeitlichen und räumlichen Ablauf neu verarbeitet. Grundlage: Er und Sie, der szenografische Raum und die verbrauchte Zeit.

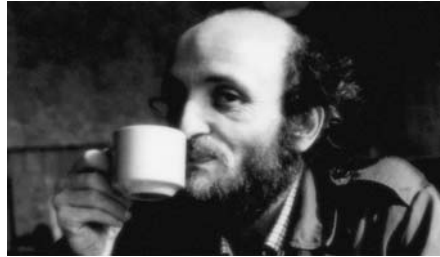
*An 18-second take of an American B movie from the early 50s is reproduced, frame by frame, and its temporal and spatial course is reprocessed. The basics: He and she, the scenographic space and the time spent.*

// Martin Arnold, A 1989,  
16mm, b&w, 16:00  
// Distribution:  
E.F.W., Osnabrück



## FILM FOR TOM

Stephen Connolly



Eine lyrische Hommage an einen Freund und seinen prägenden Einfluss. Tom ist beredsam und überschwänglich, doch er findet keine Lösung für die Probleme, die ihn belasten. Aber zu wem spricht er - hält er einen Vortrag? Eine dramatische Handlung, die sich im Off abspielt, erschwert unsere Wahrnehmung des häuslichen Raumes. Der Film basiert auf einer Aufnahme von Tom, die ein Jahr vor seinem Tod entstanden ist. Er war sehr an Politik interessiert und konnte sich dafür begeistern. Der Film entstand als Suche nach einer mitfühlenden Art und Weise, die Fragen, die er aufwirft, offen zu lassen. Tom war mal ein begeisterter Fotograf, und einige seiner Aufnahmen wurden im Film verwendet, aber es gab keine Fotos aus seiner Kindheit. Der Film beschäftigt sich zum Teil mit der Frage nach der Information, die einem zur Verfügung steht, um das Porträt eines Lebens zu schaffen.

STEPHEN CONNOLLY: Meine Filmarbeit geht auf geschichtliche Untersuchungen und die Erforschung der heutigen Wirkung von öffentlichen Plätzen zurück, zum Beispiel von Parks, Büchereien, Stränden und Gedenkstätten. Die Spannung in den Filmen entsteht dadurch, dass die politische und repräsentative Bedeutung der Orte mit ihrer banalen Funktion innerhalb des sozialen Stadtbildes verschmilzt. In letzter Zeit bringe ich in meine Filme immer häufiger dokumentarische Elemente ein, die sich während der Produktion als wahre Glücksgriffe erweisen.

*A lyrical homage to a friend and formative influence. Tom is eloquent and effusive, yet finds no resolution to issues that haunt him. Yet to whom is he speaking - is it a lecture? And in the film a dramatic offscreen event complicates our apprehension of a domestic space. The film is structured by a recording I made of Tom speaking a year before he died. He was extremely interested and inspired by politics - and the film was made as a search for a sympathetic form that leaves the questions he poses open. At times in his life Tom had been an enthusiastic photographer - some of his photographs have been used in the film - yet there were no images of his childhood. In part the film is a consideration of the information available to construct a picture of a life.*

STEPHEN CONNOLLY: My film work stems from an investigation into the histories, as well as contemporary resonances, of public place - parks, libraries, beaches and sites of monuments, for instance. Often a tension arises in the films as each site's political or institutional meanings converge with its apparently banal form and function within a social landscape. Recently a number of my films have incorporated documentary elements enabling a degree of serendipity during production.

// GB 2005, Betacam, 12:00

// Director, script, photography, sound: Stephen Connolly, [www.bubblefilm.net](http://www.bubblefilm.net)

// Still images: Tom Pearson

// Distribution: Lux Distribution, [www.lux.org.uk](http://www.lux.org.uk)

## FOUNTAIN

Donigan Cumming



›Fountain‹ geht dem filmischen Realismus auf den Grund und zeigt, wie handlungsarm zwischenmenschliche Begegnungen sind. In der Aneinanderreihung von Momenten mit Menschen, die sich über einen Zeitraum von zwanzig Jahren Cummings Kamera gestellt haben, lässt ›Fountain‹ den Zufall und das Absurde unsere Eindrücke beherrschen. Das Geschichtenerzählen bleibt dabei auf der Strecke.

›Fountain presst die Geschichte aus meiner Arbeit heraus. Das Geschichtenerzählen hat seine Zeit gehabt. Wir werden überhäuft mit verführerischen Geschichten und starken Gefühlen, die überdecken, wie schlimm es um unsere zwischenmenschlichen Beziehungen steht. In Fountain sollen kurze Fragmente von Bild und Ton die filmische Realitäts-Wirkung unterwandern, auf die wir alle hereinfallen.‹ Donigan Cumming

DONIGAN CUMMING ist ein Künstler, der Fotografie, Video, Ton und Text in Multi-Media-Installationen einsetzt. 2005 wurde eine Übersicht über Cummings Arbeit in den verschiedenen Medien unter dem Titel ›Moving Pictures‹ von der Kuratorin Peggy Gale am Museum für Zeitgenössische Kanadische Kunst gezeigt. Die DVD-Sammlung ›Donigan Cumming: Controlled Disturbance (Kontrollierte Störung)‹ ergänzte die Ausstellung. Cummings Arbeit wurde zum dauerhaften Bestandteil der Sammlungen des Museums für Moderne Kunst in New York, des Kanadischen Museums für Zeitgenössische Fotografie (Ottawa), des Europäischen Hauses für Fotografie (Paris), des Elysée-Museums (Lausanne), des Museums für Zeitgenössische Kunst in Los Angeles und vieler anderer Nationalmuseen in Belgien, Großbritannien, Kanada, Dänemark, Frankreich, Deutschland, Spanien, der Schweiz und den USA. Seine Arbeit wurde mit Stipendien für Visuelle Künste des Canada Council for the Arts und des Conseil des arts et des lettres du Québec gefördert, und er erhielt Forschungsstipendien des National Endowment for the Arts und der Guggenheim-Stiftung.

*Cutting to the core of cinematic realism, Fountain presents the plot-less character of human encounters. In a string of moments with the people who have presented themselves to Cumming's camera for over twenty years, Fountain allows the accidental and the absurd to dominate our impressions. Storytelling is evacuated in the process.*

›Fountain squeezes the storytelling out of my work. Storytelling has run its course. We are overwhelmed with stories whose seductive plots and strong emotions camouflage the dangerous state of human relations. In Fountain, short fragments of image and sound are intended to subvert the cinematic effect of reality which makes fools of us all.‹ (Donigan Cumming)

DONIGAN CUMMING is an artist who uses photography, video, sound, and text in multi-media installations. In 2005, a survey of Cumming's work in various media curated by Peggy Gale, entitled Moving Pictures, was presented at the Museum of Contemporary Canadian Art. The DVD collection Donigan Cumming: Controlled Disturbance complements that exhibition. Cumming's work has been acquired for the permanent collection of the Museum of Modern Art (New York), the Canadian Museum of Contemporary Photography (Ottawa), the Maison Européenne de la Photographie (Paris), the Musée de L'Élysée (Lausanne), the Museum of Contemporary Art (Los Angeles), and by national museums in Belgium, Britain, Canada, Denmark, France, Germany, Spain, Switzerland, and the United States. His work has been supported by senior visual arts grants from the Canada Council for the Arts and the Conseil des arts et des lettres du Québec. He has been a fellow of the National Endowment for the Arts and the Guggenheim Foundation.

// CDN 2005, Mini DV, 21:55

// Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt: Donigan Cumming

// Schauspieler: Albert Ross Smith, Raymond Beaudoin, Nettie Harris, Joyce Donnison, Donigan Cumming

// Verleih: Vidéographe Distribution, [www.videographe.qc.ca](http://www.videographe.qc.ca)



## EXOTICORE

Nicolas Provost



Die Geschichte eines Auswanderers aus Burkina Faso und seine Integrationsbemühungen in die norwegische Gesellschaft. *Exoticore* ist eine berührende Geschichte über moderne Menschen, die ihren Platz in der Welt suchen. Ein Film über Fremdsein, über Einsamkeit und zeitgenössischen Wahnsinn. Eine dunkle Reise in die Exotik.

›Scharfzüngig erzählt durch die visuelle und dramatische Struktur, eine Odyssee durch die multikulturelle Gesellschaft mit ihrer Entfremdung und ihren Vorurteilen, die Reflexionen kraftvoll erzwingen.‹ (Jurybegründung, Uppsala Int. Short Film Festival)

NICOLAS PROVOST, \*1969, ist bildender Künstler, der vor kurzem, nach einem 10-jährigem Aufenthalt in Oslo, nach Belgien zurückkehrte. Er lebt und arbeitet jetzt in Antwerpen. Seine Arbeit liegt zwischen Fiktion und bildenden Künsten, aus einer verführerischen Mischung aus cinematografischen, erzählenden und musischen Bezügen auf kleine Phantasmagorien, die die Erwartungen in ein sich ausweitendes Schauspiel über Geheimnis und Abstraktion gefangen hält. Seine Arbeit wird weltweit auf Film- und visuellen Kunstbühnen gezeigt. Seine Filme ›Papillon d'amour‹, ›Bataille‹, ›Oh Dear...‹ und ›Exoticore‹ wurden unter anderem auf folgenden renommierten Festivals ausgezeichnet: das Sundance Film Festival, das San Francisco International Filmfestival, das Nashville Film Festival, das Ann Arbor Film Festival, Clermont-Ferrand, das Asian International Film Festival, Seoul und das Vila Do Conde Filmfestival...

*A story about an immigrant from Burkina Faso and his attempts to integrate in Norwegian society. Exoticore is a touching tale about modern-day people trying to find their place in this world. A film about being a foreigner, about solitude and contemporary insanity. A dark journey into exoticism.*

›Told with a cutting edge style of visual and dramatic structure, an odyssey through multicultural society with its alienation and prejudices that powerfully unleashes reflection.‹ (Jury Statement Uppsala Int. Short Film Festival)

NICOLAS PROVOST, \*1969, is a visual artist and recently moved back to Belgium after a 10 years stay in Oslo, Norway. Now he lives and works in Antwerp. His work balances between fiction and fine arts, constructed out of a seducing mix of cinematographic, narrative and musical references into small fantasmagories that traps the expectations into an expanding play of mystery and abstraction. His work is to be seen worldwide on both film- and visual arts platforms. His films ›Papillon d'amour‹, ›Bataille‹, ›Oh Dear...‹ and ›Exoticore‹ have been awarded at prestigious festivals as among others The Sundance Film Festival, The San Francisco International Filmfestival, The Nashville Film Festival, The Ann Arbor Film Festival, Clermont-Ferrand, The Asian International Film Festival, Seoul, and Vila Do Conde Filmfestival...

// B 2006, 35mm, 27:00

// Director, script, production: Nicolas Provost

// Photography: Tore Vollan

// Editing: Nico Leunen

// Sound: Senja Jansen

// With Issaka Sawadogo

// Distribution: La big FAMILY, [www.labigfamily.com](http://www.labigfamily.com)

## THE WALLRAFF METHOD

Colonel - Thierry Geoffroy



›Entschuldigen Sie, darf ich wie Sie aussehen?‹ In der Undercover-Arbeit ist es wichtig, ›kein Gesicht‹ zu haben. Colonel hat die Methode von Günther Walraff übernommen.

Colonel spielt die Rolle eines enthusiastischen französischen ›aktiven Migranten‹, der verstehen und sich dann in die dänische Kultur integrieren will. In dem Film ›The Wallraff Method‹ verkleidet sich Colonel in verschiedene Migrantennationalitäten, um festzustellen, welche die beste Herkunft ist, um sich in die dänische Gesellschaft zu integrieren. Jeder lacht über Colonels fotografische Straßenspiele, aber es werden auch erschreckende Sprüche gemacht und aufgenommen.

Colonel hat 20 Geschichten über das Thema Integration in Dänemark gedreht. Die Kurzfilme werden im nationalen Fernsehen ausgestrahlt. Colonel interessiert sich dafür, kulturelle Distanz zu messen, aber sein Hauptziel ist die Mediennutzung oder -benutzung.

COLONEL (THIERRY GEOFFROY), \*1961 in Nancy, Frankreich, ist in Deutschland in der Galerie Olaf Stüber, Berlin, vertreten. Einzelausstellungen hatte er im Sprengel Museum (D), Fries Museum(NL), IKM Museum (N), National Fotomuseum (DK). Er hat fünf Bücher und drei Manifeste veröffentlicht (einschließlich des Emergency Room Manifests). Er organisiert das Østerbro Film Festival, Dänemark.

›Excuse me, can I look like you?‹ In undercover work it's important to have ›no look‹. Colonel has taken up the Günther Walraff method.

Colonel plays the role of an enthusiastic French ›active immigrant‹ who wants to understand and then become integrated into the Danish culture. In ›The Wallraff Method‹ film Colonel dresses up in different immigrant nationalities to find out what is the best provenance to become integrated into Danish society. Everybody laughs in Colonel's photographic street games, but also scary sentences are told and filmed.

Colonel has produced 20 stories in Denmark about the subject of integration. The short films are being shown on national television. Colonel is interested in measuring cultural distance but his main goal is media transport or media hijacking.

COLONEL (THIERRY GEOFFROY), \*1961 in Nancy, France, is represented in Germany by Galerie Olaf Stüber, Berlin. He had solo shows at the Sprengel Museum (D), Fries Museum(NL), IKM Museum (N), National Fotomuseum (DK). He has published five books and written three manifestos (including the emergency room manifest). He organises the Østerbro film festival, Denmark.

// DK 2005, DVD, 3:53

// Realisation: Colonel (Thierry Geoffroy), [www.colonel.dk](http://www.colonel.dk); [www.conclusionism.com/practical.html](http://www.conclusionism.com/practical.html)

// Distribution: Galerie Olaf Stüber, Berlin, [www.galerieolafstueber.de](http://www.galerieolafstueber.de)

**ANTIPODES**

Karel Doing



Jeder Mensch ist das Zentrum seines eigenen Universums und gleichzeitig ist jeder Teil eines Ganzen. Die Erde ist eine Kugel, auf deren Oberfläche kein Zentrum festgelegt werden kann. Nord und Süd sind absolute Konzepte, verbunden durch klimatische Unterschiede, die durch die Stellung unseres Planeten zur Sonne bedingt sind. Ost und West sind menschliche Erfindungen. Beide Konzepte geben uns einen Bezug zur Realität. Aufgrund dieser Weltanschauung können wir uns die andere Seite des Globus vorstellen; wir formen uns zusätzlich ein Bild ›des Anderen‹, des Antipoden. Diese Gedanken sind der Ausgangspunkt für eine Geschichte über einen undefinierten Globetrotter.

KAREL DOING, \*1965 in Canberra, Australien, lebt und arbeitet in Rotterdam. Seine Arbeit bewegt sich zwischen experimentellem Film, Dokumentarfilm und Dichtung: eine Mixtur visueller Poesie, persönlicher Geschichten und Vorstellungen innerer Wirklichkeiten. Seine Arbeiten werden weltweit gezeigt.

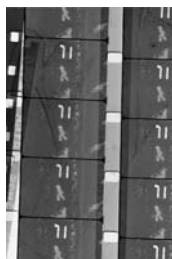
*Every man is the center of his own universe, and simultaneously everybody is part of a larger entity. The earth is a globe, no centre can be established on its surface. North and South are absolute concepts, related to climatic differences caused by the position of our planet in relation to the sun. East and West are human inventions. Both concepts give us grip on reality. Thanks to this world-view we can imagine the other side of the globe, and additionally, we form an image of ›the other‹, our antipode. These thoughts are the starting point for a story about an undefined globe-trotter.*

KAREL DOING, \*1965 in Canberra, Australia, works and lives in Rotterdam. His work moves between experimental film, documentary and fiction: a mix of visual poetry, personal stories and imagination of inner realities. His work is screened worldwide.

// NL 2005, BetaCam, 19:15  
// Realisation: Karel Doing  
// Music: Pierre Baslien, Frank van Berkel  
// Distribution: Karel Doing, [www.doingfilm.nl](http://www.doingfilm.nl)

**71**

Deborah Phillips



›71‹ wurde im Oktober 2004 während eines fünftägigen Aufenthalts in Taipeh auf Super 8 gedreht. Durch die für die Künstlerin typische Arbeit mit Mehrfachbelichtungen und Überblendungen entstand eine lyrische Reiseimpression, die mit Musik von ›Urban Myth‹ und ›Betel Nut Brothers‹ (Taiwan) untermalt ist. Die ineinander kippenden Details, in schneller Folge sich verflechtenden Beobachtungen des städtischen Alltags visualisieren und transportieren den Gefühlszustand der Künstlerin zum Zeitpunkt der Aufnahmen: das Gefühl der Absurdität, das Gestalt annimmt, wenn man in fünf Tagen quer durch die Welt reist, ohne die Möglichkeit zu haben, inne zu halten, irgendwo richtig anzukommen.

DEBORAH PHILLIPS, Filmemacherin, Installations- und Buchkünstlerin. Diplome in freier Kunst: 1986 an der Accademia delle Belle Arte, Perugia; 1988 an der Mason Gross School of Arts, Rutgers University, New Brunswick, USA und 1994 an der HBK Braunschweig. Ihre Filme, hauptsächlich Animationen, wurden weltweit auf Festivals gezeigt. Die Künstlerin lebt und arbeitet in Berlin.

*The material that became ›71‹ was shot during a five-day stint in Taipei on super 8. Similar to her previous works, Phillips used multiple exposures and fades to relay the feeling this journey left, accompanied by music by ›Urban Myth‹ and the ›Betel Nuts Brothers‹ (Taiwan). Details melt into each other and observations of daily life in an urban context are layered to relay the feeling the artist had while in Taipei: contemplating the absurdity of travelling across the planet for such a brief period without ever really getting acclimatised.*

DEBORAH PHILLIPS, artist and filmmaker, is based in Berlin. She studied Fine Arts, Painting and Film in Italy, the USA and in Germany and has been a member of the ›Laboratorium‹ art and filmmakers group since 1988. Her films, predominately animated shorts, have been shown at festivals around the world. Also active as a translator and curator of film programs.

// D 2005, 16mm, 7:30  
// Realisation: Deborah Phillips  
// Music: The betel nuts brothers, Urban Myth  
// Distribution: arsenal experimental, [www.fdk-berlin.de](http://www.fdk-berlin.de)



## TO DAMASCUS

Jepe Debois Baandrup, Morten Kjems Juhl, Michael Madsen



Der Film ist eine zeitgenössische Interpretation von Strindbergs Stück ›Road to Damascus‹. Das Stück ist um den Charakter des ›Unbekannten‹ aufgebaut, einem verwirrten Mann, der den Verstand verloren hat. Er hat das Vertrauen in die Gefühle, seine eigenen eingeschlossen, verloren. Von der Welt um ihn herum ist er abgeschirmt; die Emotionen hält der Verstand unter Verschluss. ›To Damascus‹ entscheidet sich für eine Alternative und besteht auf Emotionen und Träumen als ein Weg zur Orientierung im Leben. Eine Einladung zur freien Assoziation und für offene Fragen, präsentiert in einem Fluss von Orten, Personen, Situationen und Träumen. Es gibt keine Hauptfigur, keine bestimmte Richtung oder Anhaltspunkte, allein der Widerhall führt zu einer emotionalen Erfahrung. (Dokfest Kassel 2005)

›Hoch über der Erde schwebend sehen wir Städte und Landschaften auf einen Blick. Unten ist die Wirklichkeit. Aber wie findet man sich dort zurecht? Wie kann man die Wirklichkeit erfassen? Ist das überhaupt möglich? Oder versperren Wissen und Erkenntnis die Sicht? Dies ist ein Traumspiel, eine innere Reise.‹ (Sten Johan Hedman)

JEPPE DEBOIS BAANDRUP, \*1973 ist Kunsthistoriker und Mitbegründer der Galleri Tusk. Hauptsächlich ist er mir der Organisation von kulturellen Veranstaltungen und Kunstausstellungen beschäftigt.

MORTEN KJEMS JUHL, \*1976, Master Degree in Filmstudien, hat viele Kurzspielfilme produziert und realisiert.

MICHAEL MADSEN, Dokumentarfilmer. Sein Debut ›Celestial Night - A Film on Visibility‹ wurde auf dem Infinity Festival 2004 gezeigt.

*The film is a contemporary reaction to Strindbergs play ›The Road to Damascus‹. This dreamplay revolves around the character of The Unknown, a bewildered man who is lost in his own mind. He has lost faith in emotions, including his own, and is therefore cut off from life as it evolves around him. No emotions are let loose, they are safeguarded by his mind as a thinking machine. ›To Damascus‹ is opting and reaching for an alternative: Insisting upon emotions and dreams as means for orientation in life. An invitation to free association and opened questions presented in a flow of places, persons, situations and dreams. There is no main character, no steady course or clear fixed points, only resonance leading to an emotional experience. (Dokfest Kassel 2005)*

*›Floating far above the ground cities and landscapes are seen with a gaze. Down there is reality. How do you navigate down there? How do you sense reality? Is it at all possible? Or is knowledge and understanding blocking the view? This Is a dreamplay, it's an interior journey.‹ (Sten Johan Hedman, actor)*

*JEPPE DEBOIS BAANDRUP, \*1973 is an Art historian and co-founder of Galleri Tusk. He is mainly occupied with the production of cultural events and art exhibitions.*

*MORTEN KJEMS JUHL, \*1976 has a master degree in Film Studies and has produced and directed a number of short fiction films.*

*MICHAEL MADSEN, documentary filmmaker. His debut ›Celestial Night - A Film on Visibility‹ was shown at Infinity Festival 2004.*

// DK 2005, Betacam, 40:00

// Directors, script, photography: Jepe Debois Baandrup, Morten Kjems Juhl, Michael Madsen

// Editing: Michelle Nikolajsen, Steen Johannessen

// Sound: Peter Albrechtsen, Øivind Weingarde

// Voice: Sten Johan Hedman

// Production: Galleri Tusk in cooperation with The Danish Institute in Damascus, Motanze Film, Massproduction, Copenhagen and The Strindberg Museum, Stockholm and with generous support from The C.L. Davids Foundation and Kulturministeriets Udviklingsfond

// Distribution: MASSPRODUCTON, motanze@gmail.com



## BURNING LOVE II

Jorunn Myklebust Syversen



Ein kleiner Junge, verkleidet als Eunuch/Geisha, spielt Akkordeon und singt mit seinem Vater. In einigen Szenen liegt ein Hund in seinem Schoß, während er singt und gestikuliert. Die Musik zum Video ist eine Mischung aus norwegischer Volksmusik und dem fürchterlich schiefen Gesang mit improvisierten Texten des Jungen. Es gibt keine traditionelle Geschichte, außer der Entwicklung der Musik. Hinter dem oberflächlichen Humor verbirgt sich eine psychologische, dunkle Ästhetik, die einen bitteren Nachgeschmack hinterläßt.

JORUNN MYKLEBUST SYVERSEN, \*1978. 1999-2000 Mølla School of Fine Arts, Moss, Norwegen. 2000-2005 Bergen National Academy of the Arts (KHiB), Norwegen. 2005 Diplom, Bomullsfabrikken, Arendal, Norwegen, Abschlussausstellung, Høstutstillingen, Kunstnernes Hus, Oslo, Norwegen, Norske Bilder, Oslo City Hall, Norwegen, Hook up: 3 curators/30days Flicker! Kurator Jan Christensen, Projekt 0047, Berlin, Deutschland. 2006 Domestic Cocoon Situation, Rakett, Kunstmuseum Murmansk, Russland.

*A little boy dressed up as a mix of an eunuch and a geisha is sitting singing and playing the accordion with his father. In some of the scenes the boy has a dog on his lap while he sings and gesticulates. The music in the video is a mixture of Norwegian folk music and the boy singing extremely flat with improvised texts. There is no traditional narration except for the development of the music. Under a seemingly humoristic surface lies psychological, dark aesthetics that produce a touch of distaste.*

JORUNN MYKLEBUST SYVERSEN, \*1978. 1999-2000 Mølla School of Fine Arts, Moss, Norway. 2000-2005 Bergen National Academy of the Arts (KHiB), Norway. 2005 Diplom, Bomullsfabrikken, Arendal, Norway, Graduation exhibition, Høstutstillingen, Kunstnernes Hus, Oslo, Norway, Norske Bilder, Oslo City Hall, Norway, Hook up: 3 curators/30days Flicker! curator Jan Christensen, Projekt 0047, Berlin, Germany. 2006 Domestic Cocoon Situation, Rakett, Murmansk Artmuseum, Russia

// N 2005, DVD, 4:00

// Director, script, photography, editing: Jorunn Myklebust Syversen

// Music, sound: Tommy Haugen, Magnar Haugen, Sølvi Haugen, Jorunn Myklebust Syversen

// Actors: Tommy Haugen, Magnar Haugen

// Distribution: Jorunn Myklebust Syversen, [www.jorunnmyklebustsyversen.com](http://www.jorunnmyklebustsyversen.com)

## THE GENIUS MAKER

Joe Gibbons, Emily Breer



›The Genius Maker‹ ist eine fortlaufende Arbeit, aus Filmmaterial geschnitten, das über einen Zeitraum von fünf Jahren gedreht wurde. Es ist ein extremer Einblick in das, was passiert, wenn Eltern unter dem immer stärker werdenden Druck des Bildungssystems alles für den Erfolg der Kinder tun.

Joe Gibbons spielt Dr. Baldwin, den selbst ernannten Kinderbildungsexperten, der darauf brennt, seine unorthodoxen Theorien in die Praxis umzusetzen. Im Stile Rumpelstilzchens schafft er es, ein schwangeres Paar davon zu überzeugen, dass, wenn er deren Tochter von Geburt an ausbildet, er ihre Aufnahme in ein begehrtes ›Eliten‹-Kindergartenprogramm garantiert.

Dr. Baldwin dokumentiert seinen Unterricht mit der jungen Zoe als Beweis, dass ›Genii (sein Begriff) nicht geboren, sondern gemacht werden.‹ Das in den folgenden fünf Jahren gedrehte Material zeigt seine wachsende Verzweiflung nach Erfolg und Zoes wachsende Gleichgültigkeit. Hat Dr. Baldwin angefangen, das Band zu manipulieren?

Biografie siehe ›A Time to Die‹.

›The Genius Maker‹ is a work-in-progress, edited from footage shot over a period of 5 years. It is an extreme look at what happens when parents get caught up in insuring their child's success in the increasingly competitive educational system.

Joe Gibbons plays Dr. Baldwin, the self-styled child education expert eager to put his unorthodox theories into practice. In a Rumpelstiltskin-like move, he manages to convince a pregnant couple that by allowing him to coach their daughter, from birth, he could guarantee her acceptance into a coveted ›gifted-only‹ kindergarten program.

Dr. Baldwin documents his lessons with the young Zoe as proof that ›genii (his term) are not born, but made.‹ What gets recorded over the next five years is his growing desperation for success and Zoe's growing indifference to it. Has Dr. Baldwin begun to doctor the tape?

For biography see ›A Time to Die‹.

// USA 2001-2006, DVD, Work in progress  
 // Realisation: Joe Gibbons, Emily Breer  
 // Distribution: no distribution yet

## INTO PIECES

Guilherme Marcondes



Hattest du auch schon das Gefühl, dass Sachen einfach nicht reinpassen?

GUILHERME MARCONDES, \*1977 in Sao Paulo, Brasilien. ›1998 habe ich mit Illustrationen begonnen, da war ich noch an der Architektur-Hochschule. 2000 habe ich in dem brasilianischen Studio Lobo Filmes angefangen, mit Animationen zu arbeiten und war dort fünf Jahre lang Regisseur und Animator. Heute arbeite ich noch immer freiberuflich als Illustrator. Darüber hinaus entwickle ich persönliche Projekte und bediene mich dabei unterschiedlicher Medien. So produziere ich z. B. kurze Animationsfilme, stelle Radierungen her und arbeite an Kinderbüchern. Zur Zeit lebe ich in London und arbeite freiberuflich für MTV.‹

Have you ever got the feeling that things don't fit in?

GUILHERME MARCONDES, \*1977 in Sao Paulo, Brazil. ›I started illustrating around 1998, when I was still in Architecture school, and went to work with animation in 2000 at the brazilian studio Lobo Filmes, where I was director and animator for five years. I still do freelance illustration work. Apart from that, I'm developing personal projects in different media such as animation shorts, etchings and a children's book. I'm currently in London, freelancing for MTV.‹

// BR 2005, Mini DV, 1:15

// Director, production, animation:

Guilherme Marcondes

// Script: Guilherme Marcondes and Daniel Bueno

// Illustrations: Daniel Bueno

// Sound: Paulo Beto

// Distribution: Autour de Minuit,

www.autourdeminuit.com



## HOPE

Matthew Etches



Ein Hafen. Ein Verlangen nach etwas Gutem, verbunden mit der Erwartung, es zu erhalten. Einer der oder etwas das Hoffnung gibt, Grund gibt, etwas zu erwarten, oder der das ersehnte Gute verspricht.

MATTHEW ETCHES wuchs in Winnipeg, Manitoba, Kanada auf, mit gemischten Ergebnissen. Seit dem Teenageralter macht er Videos. Seine ersten Arbeiten handelten hauptsächlich von Ninjas und Ausschweifungen betrunkenen Teenager. Seit fünf Jahren arbeitet Matthew als Filmemacher mit der Winnipeg Film Group zusammen. Seine Arbeiten wurden auf dem NSI FilmExchange, dem New York Underground Film Festival, dem Chicago Underground Film Festival, dem Boston Underground Film Festival, dem Brooklyn Underground Film Festival und der transmediale gezeigt.

*A haven. a desire of some good, accompanied with an expectation of obtaining it. one who, or that which, gives hope, furnishes ground of expectation, or promises desired good*

MATTHEW ETCHES was raised in Winnipeg, Manitoba, Canada, with mixed results. He has been making videos since he was a teenager. His first videos consisted of mainly ninja movies and drunken teenage debauchery. Matthew has been involved with the Winnipeg Film Group as a filmmaker for the past five years. His works have screened at the NSI FilmExchange, the New York Underground Film Festival, Chicago Underground Film Festival, Boston Underground Film Festival, Brooklyn Underground Film Festival, and transmediale.

// CDN 2005, super 8 film on digital video, 1:00

// Realisation: Matthew Etches

// Distribution: Winnipeg Film Group,  
www.winnipegfilmgroup.com

## SWELAN

Christina von Greve



Die perfekte Familie.

CHRISTINA VON GREVE, \*1968 in Bonn. 1996-2001 Studium an der Kunsthochschule für Medien Köln (Diplom). 2002/2003 Aufenthaltsstipendium Pépinières européennes pour jeunes artistes (MAP), Madrid, Spanien. Arbeitet als freie Künstlerin und Filmemacherin in Köln.

*The perfect family.*

CHRISTINA VON GREVE, \*1968 in Bonn. 1996-2001 she studied at the Academy of Media Arts Cologne. 2002/ 2003 artist in residence: MAP programme set up by the Pépinières européennes pour jeune artistes, Madrid, Spain. Lives and works in Cologne, Germany.

// D 2005, Mini DV, 5:10

// Realisation, idea, editing: Christina von Greve

// Music: C-Schulz

// Production: Zuckerzeit Films

// Distribution: Light Cone, www.lightcone.org

## THE ARSONIST

Sheila Pye



Auf einer sommerlichen einsamen Farm wacht die achtjährige Nicole in ihrem Bett auf. In diesen Zustand des Halbschlafs erinnert sie sich an ein Zusammentreffen mit einer älteren Frau in einem Schneesturm im letzten Winter. Ihre Gedanken, ihre Vorstellungskraft und ihre Langeweile werden durch das Feuer befriedigt.

SHEILA PYE, \*1978 in einer ländlichen Gegend bei Hamilton. Sie studierte Malerei, Fotografie und integrierte Medien am Ontario College of Art and Design in Toronto, Kanada, wo sie 2002 graduierte und das beste Stipendium gewann. In ihren Kurzfilmen und Videoarbeiten ist sie oft Protagonistin. Ihre Arbeit wurde international in Kunstgalerien, Museen und Filmfestivals gezeigt, erst kürzlich in Südkorea, Buenos Aires und New York. Zur Zeit beendet sie ihr MFA in Filmproduktion an der Concordia University in Montreal und arbeitet weiterhin in Fotografie, Film und Videoinstallation.

NICHOLAS PYE, \*1976 in Torquay, England. Er lebt und arbeitet sowohl in Montreal als auch in Toronto. Nicholas ist zur Zeit MFA-Student der Bildenden Künste an der Concordia Universities Mel Hoppenheim school of cinema, er machte seinen Abschluss im Frühjahr 2002 in Bildender Kunst an der Ontario College of Art and Design. Seine Arbeit war bis jetzt fotografischer Natur, aber er arbeitet bei Kurzfilmen und Videoarbeiten mit seiner Frau, Sheila Pye, zusammen. Nicholas hat in zahlreichen Galerien in der Gegend um Toronto und Montreal ausgestellt. Während seiner Zeit als Student am OCAD und an der Concordia hat Nicholas mehrere Auszeichnungen für zeitgenössische Fotografie und Film erhalten.

*On an isolated farm, Nicole, age 8, wakes up during the summer, in her bed. In those early moments between waking and rising she remembers an encounter from the previous winter with an elderly woman in a snowstorm. Her thoughts, imagination and boredom are satisfied through fire.*

*SHEILA PYE, \*1978 in a rural area outside of Hamilton. She studied painting, photography and integrated media at the Ontario College of Art and Design in Toronto, Canada where she graduated in 2002 winning the top scholarships for graduate studies in the college. In her short film and video work she often performs the role of the protagonist. Her work has been exhibited internationally in art galleries, museums and film festivals, most recently in South Korea and Buenos Aires, and New York. She is currently completing her MFA in film production at Concordia University in Montreal, and continues to work in photography, film, and video installation.*

*NICHOLAS PYE, \*1976 in Torquay, England. He lives and works in both Montreal and Toronto. Nicholas, currently a Master of Fine Art student at Concordia Universities Mel Hoppenheim school of cinema, received his Fine Art undergraduate degree at the Ontario College of Art and Design in spring 2002. His work so far has been primarily of a photographic nature but he often collaborates on short films and video work with his wife, Sheila Pye. Nicholas has exhibited in numerous Galleries in the Toronto and Montreal area's. While a student at OCAD and Concordia Nicholas has received several awards for contemporary photography and cinema.*

// CDN 2005, 16mm, 13:00

// Director, art director, producer: Sheila Pye

// Writers, editors, production designer: Sheila and Nicholas Pye

// Additional Camera, Music, Sound Design: Nicholas Pye

// DOP: Ryan Randall

// Cast: Young Girl: Nicole Ferguson, Old Woman: Mary Flemming

// Distribution: Sheila & Nicholas Pye, [www.nickandsheila.com](http://www.nickandsheila.com)



## COME TO DADDY

Roberto Minervini



Ein verzweifelter, gequälter Vater randaliert auf der Suche nach seinem Sohn. Sean Gullette (Pi, Requiem for a Dream) liefert eine sehr intensive Performance in einem fast monologen Stück über die Absurdität und die Verwirrung der menschlichen Natur.

ROBERTO MINERVINI, in Italien geborener Filmemacher und Fotograf, erhielt 2001 internationale Anerkennung mit seinem experimentellen Kurzfilm ›To Be A Woman‹. Sein neuester Kurzfilm ›Las Luciérnagas (Die Feuerfliegen)‹ ist eine Produktion der Dominikanischen Republik und wurde ausschließlich in Santo Domingo gedreht. Er arbeitete vor allem in mehreren ostasiatischen Staaten als Fotodokumentarist. Zur Zeit ist er in der experimentellen elektronischen Musikszene aktiv, sowohl als Indie-Produzent, als auch als Regisseur für Musikvideos. In ›Come to Daddy‹ spielt die Indie-Ikone Sean Gullette (Pi, Requiem for a Dream). Er lebt und arbeitet zur Zeit in New York und Buenos Aires.

*A desperate, tormented man goes on a rampage while looking for his son. Sean Gullette (Pi, Requiem for a Dream) delivers a high intensity performance, in a quasi-monologue piece about the absurdity and aberrations of human nature.*

ROBERTO MINERVINI, Italian-born film-maker and photographer, gained international recognition in 2001, with the experimental short film ›To Be A Woman‹. His most recent short film, ›Las Luciérnagas (The Fireflies)‹ is a Dominican Republic production and has been shot entirely in Santo Domingo. He worked extensively as a photo documentarist in several East Asian countries. He is actively involved in the experimental electronic music scene, as both music producer and music video director. ›Come to Daddy‹ features the Indie icon Sean Gullette (Pi, Requiem for a Dream). Currently lives and works in New York and Buenos Aires.

// USA 2005, Mini DV/DVD, 3:03

// Director, script, editing: Roberto Minervini

// Photography: Scott Miller

// Music, sound: Tom Gambale

// Actors: Sean Gullette, Joshua Ellis, Veronika Altea

// Distribution: Roberto Minervini, [www.robmin.net](http://www.robmin.net)

## DAS MISSGESCHICK

Andrea Loux



Freitag nachmittag, 17 Uhr - Mutter, Vater und Sohn bewegen sich in ritualisierten Abläufen in ihrer Wohnung. Der Betrachter hat Einblick ins Wohnzimmer, die hinteren Räume jedoch entziehen sich dem Sichtfeld des Publikums und erschliessen sich nur über den akustischen Weg. Die im ›Schöner Wohnen‹-Stil gehaltene Wohnung wird zum Spiegelbild der menschlichen Psyche. Das Alltags-Setting bekommt Risse, unter dem Teppich brechen versteckte Leidenschaften hervor, hinter Schublade und Türen entladen sich Aggressionen und unterdrückte Sehnsüchte.

ANDREA LOUX, \*1969 in Bern, lebt und arbeitet in Berlin. 1991-1996 Studium an der Schule für Gestaltung Bern und der Universität Bern. 1994-1995 ›Gerrit Rietveld Akademie‹, Amsterdam. 2001-2003 Universität der Künste Berlin, Studium Bildende Kunst (Meisterschülerin bei Rebecca Horn) und Experimentelle Filmgestaltung.

*Friday afternoon, 5 pm. Mother, father and son move in ritualistic cycles through their apartment. The spectator gains insight into their living room, while other rooms in the background remain hidden and can only be grasped acoustically. The homey character of the apartment turns into a reflection of the human psyche. The day-to-day life structure starts to crack open, from beneath the carpet hidden passions enter the surface, aggressions and oppressed aspirations behind drawers and doors get unloaded.*

ANDREA LOUX, \*1969 in Bern (CH), lives and works in Berlin. 1991-1996 studies at the School of Fine Arts Bern and Bern University. 1994-1995 ›Gerrit Rietveld Academie‹, Amsterdam. 2001-2003 Fine Arts (Master with Rebecca Horn) and experimental film design at the University of Fine Arts, Berlin.

// D 2005, Mini DV, 15:30

// Realisation: Andrea Loux

// Photography: Florian Schilling

// Music: Susanne Abbuehl, Samuel Rohrer

// Actors: Katerina Poladjan, Stefan Weinert, Joel Eisenblätter

// Distribution: Andrea Loux, [andrealoux@web.de](mailto:andrealoux@web.de)

## THE STARING GIRL

Sarah Lewis



›The Staring Girl‹ verfolgt die Reise eines jungen Mädchens und ihre Suche nach authentischem Ausdruck. Durch die Erforschung der komplexen Geisteswelt eines jungen Mädchens nehmen wir die widerstreitenden Gefühle wahr, die auf der einen Seite durch das Bedürfnis, sich selber treu zu sein, und auf der anderen Seite, den Erwartungen der anderen gerecht zu werden, hervorgerufen werden.

SARAH LEWIS, geboren in Melbourne, Australien. Sie fing an im Bereich Film als Forschende an der Londoner Produktionsfirma Tony Kaye Films zu arbeiten. Während dieser Zeit produzierte sie ihren ersten Dokumentarfilm Crowded House. Während sie in Europa lebte und am Künstlerhaus Bethanien in Berlin studierte, schrieb und führte Sarah Regie beim Kurzfilm Blinds Man's Bluff. Sie nahm sich auch die Zeit um bei dem polnischen Filmemacher Wojciech Marczewski am FOCAL in Zürich zu studieren. Nach ihrer Rückkehr nach Australien schrieb, führte Regie und schnitt Sarah einen 10-minütigen Fiction-Film; The Staring Girl (aufgeführt beim EMAF). Sie lebt heute wieder in Melbourne und beendet gerade einen Dokumentarfilm in Spielfilmlänge, The Cuts Film; er spielt in einem Friseursalon in London. Dieser Film überspannt mehr als zehn Jahre Arbeit.

›The Staring Girl‹ follows the journey of a young girl and her quest for authentic expression. Exploring the complex world of a young girl's mind. We become aware of the conflicting feelings that result from a need to be true to herself in the midst of others' expectations of her.

SARAH LEWIS, born in Melbourne, Australia, began working in film as a researcher at the London-based production company Tony Kaye Films. During this time she produced/directed her first documentary Crowded House. While living in Europe and studying at the Künstlerhaus Bethanien in Berlin, Sarah wrote and directed a short film Blinds Man's Bluff. She also took time out to study film-making with the Polish film-maker Wojciech Marczewski at FOCAL in Zurich. After returning to Australia, Sarah wrote, directed and edited a 10-minute fiction film; The Staring Girl (showing at EMAF). She is now living back in Melbourne and is in the process of finishing a feature length documentary, The Cuts Film; based in a barber shop in London, the making of this film has spanned over 10 years.

// AUS 2004-05, 16mm/Betacam, 10:00

// Director, script: Sarah Lewis

// Photography: Brett Dwyer

// Editing: Sarah Lewis, Annie Wilson

// Sound: Rhett Wade-Ferrell

// Actors: Indiana Kanat, Simon King, Kirsten Mitchell, Charley-Lois David a.o.

// Distribution: Sarah Lewis, thestaringgirl@hotmail.com



## TO AND NO FRO

Abigail Child



›Ein spekulatives Spiel mit Bildern und Ton außerhalb des Bildes. Status und Kultur lassen den Spiegel der Familiengeheimnisse, Träume, Alpträume und Wunscherfüllung in Briefen zerspringen. Der Text ›spricht‹ zu mir, die Szene schaut.‹ (Abigail Child)

Der erste in einer Reihe von fünf ›foreign films‹ für Projektion und Installation.

ABIGAIL CHILD studierte Geschichte und Literatur am Radcliffe College und schloss ihr Studium 1970 mit dem Master of Fine Arts an der Yale University School of the Arts ab. Sie war Lehrerin und Dozentin für Filmemachen und Filmgeschichte am Henry Street Settlement House in New York, in West Virginia, an der State University of New York in Purchase und von 1980 bis 1985 an der New York University School of the Arts. Seitdem war sie Gastprofessorin am Massachusetts College of Art und am Art Institute of San Francisco. Seit Januar 2000 hat sie an der Hochschule des Museum of Fine Arts in Boston den Lehrstuhl für Film und Animation inne.

›Speculative play with image and sound outside the frame. Status and culture crack the mirror of Family secrets, dreams, hauntings and wish-fulfillment in letters. The text ›speaks‹ to me; the scene looks.‹ (Abigail Child)

First in a series of 5 ›foreign films‹ for projection/installation.

ABIGAIL CHILD studied History & Literature at Radcliffe College and graduated with a Master of Fine Arts in 1970 from Yale University School of the Arts. She has been an instructor and lecturer in filmmaking and film history at the Henry Street Settlement House in New York, in West Virginia, at the State University of New York at Purchase and from 1980 to 1985 at New York University School of the Arts. Since then she has been a visiting Professor at The Massachusetts College of Art and The Art Institute of San Francisco. Since Jan. 2000, she is Chair of Film /Animation at the School of the Museum of Fine Arts, Boston.

// USA 2005, 35mm on DVD, 4:30

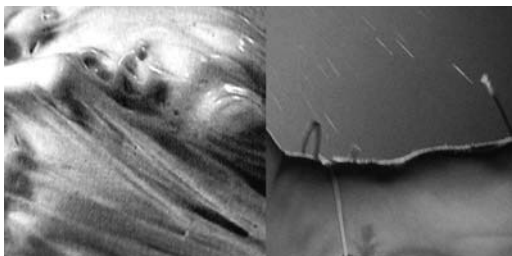
// Director: Abigail Child

// Script: Abigail Child, Monica de la Torre

// Distribution: Abigail Child, [www.abigailchild.com](http://www.abigailchild.com)

## ECHOLALIABYE: ›SCENE 1‹

Zoe Marr



Das Drehbuch von ›Scene 1‹ ist Teil eines Gesamtwerkes mit dem Titel ›Echoliabye‹, die die Geschichte von Ash, die bei einem großen Hollywood-Film mitarbeitet, erzählt. Da sie von zwei verbitterten Assistenz-Regisseuren bedrängt wird, entkommt Ash der Plackerei, indem sie sich selbst als Schauspielerin, die für Liebe und Glück bestimmt ist, sieht.

ZOE MARR ist eine australische Künstlerin aus Adelaide. Seit ihrem BA-Abschluss mit Auszeichnung an der Australian National University, hat Zoe mit Skulpturen, Video- und Sound-Installationen an Gruppen- und Einzelausstellungen sowohl in Australien, als auch international, teilgenommen. Ihre Arbeiten erforschen innerhalb des Kontextes Film und Märchen Aspekte der Weiblichkeit, des Verlangens, der Sexualität, der Verkleidung und des Auftretens. Zoe beendet gerade ihren PhD an der South Australian School of Art, UNISA.

The script of ›Scene 1‹ is part of a larger work titled Echoliabye, (Echoliabye is the story of Ash who works on a big Hollywood film set. Beset by two bitter Assistant Directors, Ash escapes drudgery through imagining herself as an actress in the film, destined for love and happiness).

ZOE MARR is an Australian Artist based in Adelaide. Since completing a BA in Visual Arts with honours from the Australian National University, Zoe has contributed sculpture, video and sound installations to group and solo exhibitions, both in Australia and internationally. Her artwork explores aspects of femininity, desire, sexuality, masquerade and performance within the context of film and fairytales. Zoe is currently completing her PhD at the South Australian School of Art, UNISA.

// AUS 2005, DVD, 8:08

// Director, script, photography, editing: Zoe Marr

// Sound: Kahl Hopper

// Actors: Fergus, Anna, Mina, Lowan, Lindsay, Briony & Julianne

// Distribution: Zoe Marr, [zephiegurana@hotmail.com](mailto:zephiegurana@hotmail.com)



**MAKING PANCAKES**

Cecilia Lundqvist



Ein Animationsvideo, in dem ein Mann und eine Frau in einer völlig unausgeglichene Beziehung gezeigt werden. Zeitweise sehen wir eine Abfolge anscheinend alltäglicher Ereignisse und dann entsteht wieder eine eher bedrohliche Situation. Der Mann ist selbstzufrieden und doch strahlt er Unsicherheit und eine Sehnsucht nach Anerkennung aus. Die Frau agiert auf eine dumpe und routinierte Art und Weise. Sie tut alles, um die Fassade aufrecht zu erhalten. Durch den Wechsel, einerseits die häusliche Gewalt nach draußen zu verlagern, wo sie sichtbar ist, und andererseits die Aufrechterhaltung der perfekten Fassade hinter die verschlossenen Türen nach innen zu verlagern, wird die Absurdität dieses Verhaltens offenbart.

CECILIA LUNDQVIST, \*1971 in Eskilstuna, Schweden. 1991-93 Gotland Art School. 1993-94 Birkagården, Fachbereich Kunst, Stockholm. 1994-99 University College of Arts and Design, Fachbereich Kunst, Stockholm. 1999-00 Royal College of Art, FB Video, Stockholm. Seit 1994 Animationen. Lebt und arbeitet in Stockholm, Schweden.

An animated video, showing a woman and a man in a totally unbalanced relationship. At times we see a seemingly everyday course of events, and other times they are in a more threatening situation. The man is filled with self-satisfaction and yet he shines from an uncertainty and a longing for acknowledgement. The woman acts in a numb and routine way, doing all she can to uphold the facade. By changing the standard and placing the domestic violence outdoors, where it's visible, and the upholding of the perfect facade hidden behind the closed doors of the home, the absurdity of this behaviour is revealed.

CECILIA LUNDQVIST, \*1971 in Eskilstuna, Sweden. 1991-93 Gotland Art School. 1993-94 Birkagården, Art Department, Stockholm. 1994-99 University College of Arts, Crafts and Design, Art Department, Stockholm. 1999-00 Royal College of Art, Video Department, Stockholm. Since 1994 animations. Currently living and working in Stockholm, Sweden.

// S 2005, Mini DV, 4:58

// Realisation: Cecilia Lundqvist

// Distribution: Cecilia Lundqvist,

www.geocities.com/cecilia\_lundqvist

**HEINRICH UND MARY-JANE**

Stefan Zlamal



›Heinrich und Mary-Jane‹ ist der Ausnahmefall einer Found Footage-Arbeit. Statt, wie üblich, vorhandenes Bildmaterial in der Montage neu zu arrangieren, arbeitet Zlamal vielmehr mit zwei ›gefundenen‹ Tonspuren, die er in einer 12minütigen Handkamera-Plansequenz im gemeinsamen Bildraum aufeinander prallen lässt: Die junge Frau mit der legeren Reißverschlussjacke flüstert, seufzt, schreit mit Liv Ullmanns deutscher Synchronstimme aus Bergmanns ›Szenen einer Ehe‹. Ihr Besucher im engen roten T-Shirt erwidert ihr mit Passagen einer Lesung des Berliner Schriftstellers Sven Regener.

Das ›zitatenhafte Sprechen‹, das einst Brecht von guten Schauspielern forderte, wird hier ganz konkret zum Sprechen in Zitaten. Die Form des Dargestellten weiß mehr als sein Inhalt, und so erweist sich ›Heinrich und Mary-Jane‹ zugleich als Film über die Wahrnehmung im Kino selbst: Nicht nur für das streitende Paar, auch für uns als Zuschauer wird die ›Syn-Chronizität‹, also wörtlich, das ›Gemeinsam-in-der-Zeit-Sein‹, spürbar als die große Illusion, die sie ist. (Maya McKechney)

A somewhat unusual kind of found-footage film. Instead of rearranging previously shot material, Zlamal's continuous tracking shot of the space inhabited by the two, filmed with a handheld mal worked with two ›found‹ soundtracks, allowing them to collide with a 12-minu camera: The young woman with the casual zippered jacket whispers, sighs and yells in the voice used to dub Liv Ullmann in the German version of Bergman's ›Scenes from a Marriage‹. Her visitor in a tight red T-shirt replies with passages from a reading given by Berlin writer Sven Regener.

The speech which should resemble quotes, which Brecht demanded from good actors, is in this case actual quotes. The form of what is being portrayed contains more information than its content, and so ›Heinrich und Mary-Jane‹ is also about perception in cinema: For both the quarrelling couple and us as viewers, the ›synchronicity‹, literally ›togetherness in time‹, is revealed to be the grand illusion that it is. (M. McKechney, Transl. St. Wilder)

// A 2005, Betacam, 12:00

// Director: Stefan Zlamal

// Soundmix: Alexander Zlamal

// Actors: Astrid Rausch, Wolfgang Dangel

// Distribution: sixpackfilm, www.sixpackfilm.com



## DAS GEISTESVERWIRRTE CALLGIRL UND DER FREIER ODER: EIN UNENDLICHER DISKURS ÜBER DAS JETZT

Marc Tobias Winterhagen



Ein etwas geistesverwirrtes, junges Callgirl gibt absurde philosophische Theorien zum Thema JETZT zum besten, während der Freier einfach nur das machen will, weswegen er sie gerufen hat: Sex. Ihre Unfähigkeit richtig miteinander zu kommunizieren, führt sie auf eine Zeitschleife, wovon das Callgirl nichts bemerkt und dessen sich der Freier absolut bewusst ist. Doch ist auch er unfähig, etwas an der Situation zu ändern.

Der kleine, aber doch unendliche Diskurs über das Jetzt spiegelt nur eine mögliche, oder besser: unvorstellbare Erklärung des Jetzt wider. Der Loop, der sowohl in Bild und Ton, als auch in der Dramaturgie funktioniert, stellt einerseits die Unendlichkeit der Zeit selbst dar, andererseits kann man es als Wiederholung des Jetzt interpretieren, womit das Jetzt vom Nichts zum Alles wird.

MARC TOBIAS WINTERHAGEN, \*1977. Die Schule absolvierte ich 1996 in der Küstenstadt Oldenburg. Meine ersten Videos entstanden in Göttingen, wo ich einen Shakespeare-Charakter gespielt und für einen lokalen Radiosender gearbeitet habe. Danach wurde ich Filmcutter in München. Ein Fernsehclip über Recycling wurde von Philips ausgezeichnet und im Fernsehen ausgestrahlt, meine erste Videoinstallation wurde 2002 in einem Museum in Indien gezeigt. Meine Metamorphose drehte den Kurzfilm ›The Musical Chairs‹, der weltweit mit über zehn Auszeichnungen geehrt wurde. 2003 wurde ich Regieassistent am Nationalen Theater Oldenburg, während ich eine Reihe von Kurzfilmen über ›Was ist Europa‹ und weitere von der Europäischen Gemeinschaft subventionierte Kunstprojekte produziert und inszeniert habe. Seit 2004 studiere ich Videokunst an der Akademie der Visuellen Künste in Leipzig.

*The Crazy Callgirl and Her Client or: A neverending dialog about the PRESENT. A young, crazy call girl is giving a monologue, absurd philosophical theories on the PRESENT. Her client, getting increasingly annoyed, simply waits for what he has called her for: sex. Their inability to communicate and to change the situation by stopping the dialogue brings them on a time loop. The call girl doesn't do anything about it because she just doesn't know that everything recommences again and again. Her client is aware that they are caught in this loop but the more he tries to get out, the more he is forced back to the beginning, where he starts with ›Oh no, not again!‹*

*This tiny but endless loop shows one possible definition of what the PRESENT means. It is an endless loop of a certain part of time. With that multiplication it can exist forever, i.e. time is endless, the end is timeless. Reincarnation in a way that you get what you give, you start to live like you were in your earlier life. The client ends up in a bad mood, he has just exploded, and when the loop starts again he knows ›Oh no, not again!‹ but it's too late to destroy the loop now, a loop ends at its end. In the end the call girl is confused because she doesn't understand what the fat guy in his bath robe means when he says ›Now!‹, so she gets confused again and restarts the whole scene again and again and again. The loop works perfectly with the picture and the music, but more importantly, it also works on the dramaturgy of the story, of their dialogue about the PRESENT.*

MARC TOBIAS WINTERHAGEN, \*1977. I finished school at the seaside of Oldenburg in 1996. My first videos, acting a Shakespeare character and working for the local radio happened to be in Göttingen. Then I became a film editor in Munich. A TV-recycling clip was awarded by Phillips and screened on TV, my first video installation shown in a museum 2002 in India. My metamorphosis created the short film ›The Musical Chairs‹, which has won more than ten prizes around the world. In 2003 I became an assistant director in the National Theatre Oldenburg while producing and directing a series of short films about ›What is Europe?‹ and other art projects subsidised by the European Community. Since 2004 I have been studying video art at the Academy of Visual Arts in Leipzig.

// D 2004, Mini DV, 2:30 per Loop

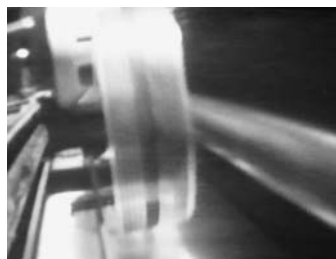
// Director, script, photography, editing, sound: Marc Tobias Winterhagen

// Actors: Juliane Gregori, Norbert Wendel

// Distribution, production: 4 blue horses, Marc Tobias Winterhagen, [www.4bluehorses.com](http://www.4bluehorses.com)

## OPTICAL SOUND / OPTINEN ÄÄNI

Mika Taanila



Technische Bürogeräte haben schnell ausgedient. Alte Geräte werden zu Musikinstrumenten. Der Film basiert auf der Sinfonie #2 für 12-Nadeldrucker, komponiert von [The User]. Die Musik wird nur von Nadeldruckern gemacht: kein Mischen, kein anderer Sound und ein Minimum an elektronischer Verarbeitung.

›Optical Sound‹ (2005) wurde von Filmkritikern als ›ein sofortiger Klassiker, ungezähmt expressionistisch, hypnotisches Meisterstück abstrakten Kinos‹ beschrieben. Es ist ein auf der Sinfonie #2 für Nadeldrucker der kanadischen Gruppe [The User] basierender 6-minütiger Kurzfilm. Ausgediente Bürotechnologien werden zukünftige Musikinstrumente. Der Film ist eine Ohrwurm Mischung aus wunderschönen Bildern, schmutzigen Bildern aus Überwachungskameras und einer groben Animation, die direkt, ohne Kamera, auf den Film fotokopiert wurde.

›Die Filme von Mika Taanila geben uns kostbare Einblicke in eine verlorene Ära der idealistischen Gedanken und Innovationen. Themen, oft einfach als eigenartiger Kitsch abgetan, werden mit Respekt und aufgrund ihrer Leistungen und Bestrebungen behandelt.‹ (Mark Webber, The Guardian)

MIKA TAANILA, \*1965 in Helsinki, lebt und arbeitet in Helsinki. Mika Taanila ist ein Künstler, der auf den Gebieten des dokumentarischen und Avantgarde-Filmemachens und der visuellen Künste arbeitet. Seine Filme handeln von künstlicher, urbaner Umgebung und futuristischen Utopien zeitgenössischer Wissenschaft. Optical Sound setzt die Filmreihe von Mika Taanila fort, die von der Technologie, der Menschheit und futuristischen Ideen handelt.

*Office technology becomes obsolete very quickly. Old tools transform into musical instruments. The film is based on the Symphony # 2 for 12 Dot Matrix Printers, composed by [The User]. The music is made using only the sounds of dot matrix printers: no sampling, no other sound sources and a minimum of electronic processing.*

*›Optical Sound‹ (2005) has been described by film critics as ›an instant classic, wildly expressionistic, hypnotic masterpiece of abstract cinema‹. It is a six-minute short film based on The Symphony #2 for Dot Matrix Printers by the Canadian group [The User]. Obsolete office technology transforms into musical instruments of the future. The film is a haunting mix of beautiful cinematography, dirty security camera footage, and rough animation photocopied straight onto clear film without camera.*

*›The films of Mika Taanila give us precious glimpses into a lost era of idealistic thought and innovation. Topics that might easily be dismissed as kitsch oddities are treated with respect and for their achievements and aspirations.‹ (Mark Webber, The Guardian)*

MIKA TAANILA, \*1965 in Helsinki, lives and works in Helsinki. Mika Taanila is an artist working fluently in the fields of documentary film-making, avant-garde film-making and visual arts. His films deal with the issues of urban artificial surroundings and futuristic utopias of contemporary science. Optical sound continues the series of films by Mika Taanila, which deal with technology, humanity, and futuristic ideas.

// FIN 2005, 35 mm, 6:00

// Director, editor, script: Mika Taanila

// Cinematography, script, photos: Jussi Eerola

// Music and concept: [The User] - E. Madan / T. Mcintosh © Socan 2005

// Sound recording, audio consultant: Olli Huhtanen

// Executive producer: Lasse Saarinen

// Producers: Cilla Werning, Ulla Simonen / Kinotar Oy

// Distribution: Kinotar Oy - Hannes Vartiainen, [www.kinotar.com](http://www.kinotar.com)



## AFRAID SO

Jay Rosenblatt



›Afraid So‹ beschäftigt sich mit Furcht und Angst. Er basiert auf einem Gedicht, in dem jede Zeile eine Frage bildet, die die Antwort ›Afraid so‹ (Ich fürchte es) impliziert. Drohendes Verhängnis durchzieht den Film.

ICH FÜRCHTE ES. Fängt es an zu regnen? Ist der Scheck geplatzt? Haben wir keinen Kaffee mehr? Tut das weh? Verlierst du vielleicht deine Arbeit? Ist das Glas zerbrochen? Wurde das Gepäck fehlgeleitet? Wird das mir angekreidet? Ist viel Geld abhanden gekommen? Wurde jemand verletzt? Herrscht dichter Verkehr? Muss ich mich ausziehen? Hinterlässt es eine Narbe? Muss ich gehen? Kommt das in die Akten? Ist meine Zeit schon abgelaufen? Sehen wir die zweite Besetzung? Schadet das meinem Augenlicht? Sind alle Bücher verbrannt? Rauchst du noch? Ist der Knochen gebrochen? Muss ich ihn ins Bett bringen? Hat das Auto Totalschaden? Bin ich für diese Gebühren verantwortlich? Ist das ansteckend? Müssen wir lange warten? Ist die Startbahn vereist? War die Pistole geladen? Hat das Nebenwirkungen? Weißt du, wer dich betrogen hat? Ist die Wunde infiziert? Haben wir uns verirrt? Wird es noch schlimmer?

JAY ROSENBLATT macht seit über zwanzig Jahren Filme. Er erhielt ein Guggenheim und ein Rockefeller Stipendium. Seine Filme erzielten zahlreiche Auszeichnungen und wurden weltweit gezeigt. Eine Auswahl seiner Filme hatte eine einwöchige Kino-Laufzeit im New Yorker Film Forum und landesweit. Artikel über seine Arbeit sind in der New York Times, LA Times, Sight & Sound, Filmmaker und The Independent erschienen.

›Afraid So‹ is about fear and anxiety. It is based on a poem where each line forms a question with the implied response being ›Afraid so‹. Impending doom permeates the film.

AFRAID SO. Is it starting to rain? Did the check bounce? Are we out of coffee? Is this going to hurt? Could you lose your job? Did the glass break? Was the baggage misrouted? Will this go on my record? Are you missing much money? Was anyone injured? Is the traffic heavy? Do I have to remove my clothes? Will it leave a scar? Must you go? Will this be in the papers? Is my time up already? Are we seeing the understudy? Will it affect my eyesight? Did all the books burn? Are you still smoking? Is the bone broken? Will I have to put him to sleep? Was the car totaled? Am I responsible for these charges? Are you contagious? Will we have to wait long? Is the runway icy? Was the gun loaded? Could this cause side effects? Do you know who betrayed you? Is the wound infected? Are we lost? Will it get any worse?

JAY ROSENBLATT has been making films for over 20 years. He is a recipient of a Guggenheim and a Rockefeller Fellowship. His films have won numerous awards and have screened throughout the world. A selection of his films had a one-week theatrical run at New York's Film Forum and throughout the country. Articles about his work have appeared in The New York Times, LA Times, Sight & Sound, Filmmaker and The Independent.

// USA 2006, VHS, 2:36

// Realisation: Jay Rosenblatt

// Poem: Jeanne Marie Beaumont

// Voice: Garrison Keillor

// Distribution: Jay Rosenblatt, [www.jayrosenblattfilms.com](http://www.jayrosenblattfilms.com)

## TRAFFIC

Mirko Martin



Ein LKW-Verladeplatz in Südspanien dient ständig telefonierenden Fernfahrern als Bühne, auf welcher sie sich gut in Szene zu setzen wissen: Trotz erschwerten Bedingungen gibt es keinerlei Anzeichen, die Kommunikation einzustellen. Die Hektik des Platzes spiegelt sich in der Rhythmik des Videos.

MIRKO MARTIN, \*1976 in Sigmaringen, 1999-2001 Ausbildung zum foto- und medientechnischen Assistenten in Freiburg/Brsg. Seit 2001 Studium der Freien Kunst an der HBK Braunschweig bei F. von Stockhausen, Johannes Brus, Dörte Eißfeldt und Birgit Hein sowie als Gasthörer bei Katharina Sieverding, UdK Berlin. 2005-2006 Auslandsstudium (Fulbright-Jahresstipendium) am California Institute of the Arts, Los Angeles, School of Film & Video, MFA program.

*A loading dock in Southern Spain is the stage for constantly telephoning truck drivers. Despite difficult conditions they show no signs of abandoning communication. The hectic activity at the site is reflected in the rhythm of the videos.*

MIRKO MARTIN, \*1976 in Sigmaringen, Germany. 1999-2001 vocational training as a photographer in Freiburg, Germany. Since 2001 study of Fine Arts at the Braunschweig School of Arts, Germany, with F. v. Stockhausen, Johannes Brus, Dörte Eißfeldt, Birgit Hein and with Katharina Sieverding at the UdK Berlin. 2005-2006 Exchange year (Fulbright scholarship) at California Institute of the Arts, Los Angeles, School of Film & Video, MFA program.

// D 2005, DVD, 7:00

// Realisation: Mirko Martin

// Distribution: Mirko Martin, mirko.martin@web.de

## WAITING FOR FELIPE

Jan De Bruin



Ein Dokumentarfilm - in einer einzigen Einstellung gedreht - über zwei italienische Polizeibeamte, die auf die Beendigung ihrer unbequemen Situation warten.

JAN DE BRUIN, \*1977 in Delft. 2002 machte er seinen Abschluss an der Kunsthochschule St. Joost in Breda. Nach dem Studium hat er sich vor allem mit der Produktion kurzer, persönlicher Dokumentationen befasst. Die letzten zwei Jahre hat er mit der Unterstützung der Netherlands Foundation for Visual Arts an dem Projekt ›In America‹ gearbeitet, woraus eine Reihe von kurzen Beiträgen im Dokumentarstil hervorgingen. Heute reist er mit der Kamera durch Europa und beobachtet das unbemerkte ›Theater der Realität‹. Seine letzte Arbeit *Waiting for Felipe* drehte er im September 2005 in Mailand, Italien.

*A one shot documentary film about two Italian police officers waiting for the end of their own inconvenience.*

JAN DE BRUIN, \*1977 in Delft. Graduated in 2002 at the Dutch art school St. Joost in Breda. After his graduation he devoted himself to the making of personal short documentaries. For the last two years he has committed himself to the ›In America‹ project with the support of the Netherlands Foundation for Visual Arts which resulted in a couple of short documentary based pieces. Nowadays he travels around Europe with his camera to film the unspectable theatre of reality. The last work *Waiting for Felipe* was shot in September 2005 in Milano, Italy.

// NL 2005, Mini DV, 8:00

// Realisation: Jan de Bruin

// Distribution: Jan de Bruin, jan.calling911@gmail.com



## still

Tim Leyendekker



1989: Zwei männliche Teenager verabreden sich zu ihrem ersten Date über eine telefonische Partnervermittlung. Ein kurzer Film über Sehnsucht und Erinnerung. Für diesen Kurzfilm ging der Autor an genau den Platz zurück, wo er seine ersten sexuellen Erfahrungen machte. Die zu hörende telefonische Unterhaltung begründet sich auf seine 16 Jahre alten Tagebuchaufzeichnungen. Die Schauspieler haben das gleiche Alter wie er und sein Partner damals.

TIM LEYENDEKKER, \*1973, arbeitete einige Jahre als künstlerischer Leiter für Kurzfilme und entschied sich 2000 für den Eintritt in die Willem de Kooning Academy for Fine Arts, Rotterdam, um Video Künstler/Filmemacher zu werden. Während seines Studiums entwickelte er Arbeiten, die nicht so sehr medienbasiert sind, sondern die das Konzept als Ausgangspunkt nehmen. Seine Arbeiten bestehen aus Videos, Filmen und Musik, einschließlich des Gebrauchs von Zeichnungen, Seidensiebdrucken, Performances usw., um sein künstlerisches Werk zu artikulieren.

1989: two male teenagers make their first date through a telephone dating line. A short film about longing and memory. For this short film the maker went back to the exact place where he had his first sexual encounter. The telephone conversation that can be heard in the soundtrack is based on diary notes he wrote 16 years ago. The actors are the same age as he and his partner were at that time.

TIM LEYENDEKKER, \*1973, worked for some years as an art director for short films and decided in 2000 to attend the Willem de Kooning Academy for Fine Arts, Rotterdam, with the intention of becoming a video artist/film-maker. During this educational programme he developed an oeuvre that is not so much medium-based but always uses the concept as a starting point. His works consist of video, film and audio works which include the use of drawings, silk screens, sculptures, performances, etc., to articulate his artistic output.

// NL 2005, 16mm, 5:00

// Director, script, photography, production: Tim Leyendekker

// sound assistance: Barbara Pella, Joost van Veen

// cast: M. Jaro Wolff, Maarten van Krimpen

// Distribution: The Filmbank, [www.filmbank.nl](http://www.filmbank.nl)

## BAD BOY

Velveeta Krisp



...böser, böser, böser Junge!

VELVEETA KRISP ist eine kanadische Medienkünstlerin, die in Vancouver lebt.

...bad this, bad that, bad boy!

VELVEETA KRISP is a media artist based in Vancouver, Canada.

// CDN 2005, DVD, 4:43

// Director, script, editing:

Velveeta Krisp

// Sound: Emma Hendricks

// Actors: The Bitchy Witches

// Distribution:

Video Out Distribution,

[www.videoout.ca](http://www.videoout.ca)

## JOB INTERVIEW

Lobo Pasolini



›Dieses Video entstand aus dem Wunsch heraus, Bänder zu produzieren, die auf Improvisation und Elementen der Performance-Kunst aufbauen. Die Ideen stammen von alten ungeschnittenen Filmen und dem Improvisationskino von Paul Morrissey und Jim McBride. Ich wollte im buchstäblichen Sinn des Wortes einige Ideen auf dem Bildschirm erforschen, deshalb der Gebrauch der Grafik als Anspielung auf die Schlagwortkultur der 60er Jahre und die, in Anlehnung an die Idee der Nouvelle Vague, kapitalistische Arbeitsbeziehung als Form der Prostitution. Gleichzeitig wollte ich zeitgenössische Themen wie Globalisierung, Firmen- und Starkult-Kultur anreißen. Mich faszinierte immer schon das Interviewformat, einschließlich Vorstellungsgesprächen. Deshalb kam ich auf die Idee, diese Form zu benutzen, um die Rolle des Film- oder Videoregisseurs zu reflektieren, indem man die Kamera (und damit den Zuschauer) in einen nicht-diegetischen Darsteller verwandelt.‹ (Lobo Pasolini)

ANTONIO PASOLINI (alias Lobo Pasolini), \*1969. Seit 1996 bin ich brasilianisch-italienischer Filmemacher/Schreiber/Journalist in London. Ich habe einen MA in Film und Fernsehen von der University of Westminster, London (2000) und einen BA in Journalismus von der University of Espirito Santo, Brasilien (1994). 1995 und 1998 erhielt ich Stipendien vom Kunstrat der Stadt Vitória, Brasilien. 1998 wurde mir der Preis für das beste Video auf dem Vitória Cine Video Festival verliehen. <http://lobopasolinivideo.blogspot.com>.

›This video came out of a desire to produce tapes based on improvisation and elements of performance art. I got some inspiration from vintage direct cinema and the improvised cinema of Paul Morrissey and Jim McBride. I wanted to explore some ideas quite literally on the screen, hence the use of graphics to make an allusion to 1960s sloganism and the Nouvelle Vague-ish idea of capitalist work relations as a form of prostitution. I also wanted to touch on contemporary issues such as globalisation, corporate and celebrity culture. I've always been fascinated by the interview format, including job interviews, and I thought it could also be used as a way to reflect on the role of the director in a film or video by turning the camera (and therefore the viewer) into a non-diegetic character.‹ (Lobo Pasolini)

ANTONIO PASOLINI (aka Lobo Pasolini), \*1969. I am a Brazilian-Italian video practitioner/film writer/journalist based in London since 1996. I hold an MA in film and television studies from the University of Westminster, London. MA Film and Television Studies, University of Westminster, London (2000). BA Journalism, University of Espirito Santo, Brazil (1994). 1995 and 1998 grants from the arts council of the city of Vitória, Brazil. 1998 Best Video award from the Vitória Cine Video festival. <http://lobopasolinivideo.blogspot.com>.

// GB 2005, Mini DV, 8:17

// Director, script, editing, actor: Lobo Pasolini

// Distribution: Lobo pasolini, [www.lobopasolinivideo.blogspot.com](http://www.lobopasolinivideo.blogspot.com)



## A GIRL NAMED KAI

Kai Ling Xue



Drei Jahre zur Herstellung, gedreht in vier Ländern, ist ›A Girl Named Kai‹ eine mutige und ehrliche autobiographische Vignette in drei Teilen über Kai Lings Beziehungen, Selbstentdeckungen, Leidenschaften, Geheimnissen und Träumen. Dieser experimentelle, digital überarbeitete Super 8 bzw. 16-mm-Film nimmt mit auf eine echte Lebensreise von den Höhen der Liebe bis zu den Tiefen des Verlustes, fein durch Originalmusik miteinander verwoben. ›A Girl...‹ möchte die vorgefasste Meinung unserer Gesellschaft über Menschen, von denen man annimmt, dass sie ›Außenseiter‹ sind, herausfordern. Gleichzeitig will er ermutigen, zeitgemäße Vorstellungen innerer und äußerer sozialer Identitäten zu ergründen.

KAI LING XUE wurde in Hualien, Taiwan geboren und zog 1997 nach Vancouver, um ihren Traum, eine interdisziplinäre Künstlerin zu werden, zu erfüllen. Ihre Arbeit erforscht Frauenrechte, Rasse und Sexualität. Ihre Arbeiten wurden auf Festivals und Biennalen in Asien, Europa, den Vereinigten Staaten und Kanada gezeigt.

*Three years in the making, shot in four countries, ›A Girl Named Kai‹ is a brave and honest autobiographical vignette in three chapters about Kai Ling's relationships, self discoveries, passions, secrets and dreams. Using digitally-edited Super 8 and 16mm, this experimental short will take you through a true life journey from the highs of love to the lows of loss, delicately threaded together with original music. ›A Girl...‹ sets out to challenge our society's preconceptions of people who are considered ›outsiders‹ while empowering the audience to continue to examine contemporary notions of internal and external social identities.*

*KAI LING XUE was born in Hualien, Taiwan and moved to Vancouver in 1997 to pursue her dream of becoming an interdisciplinary artist. Her work explores women's issues, race and sexuality. Her work has been shown at festivals and Biennales in Asia, Europe, the US and Canada.*

// CDN 2005, Mini DV, 8:30

// Realisation: Kai Ling Xue

// Distribution: Video Out Distribution,  
www.videoout.ca

## FILTH

Wrik Mead



Als ein einfacher Reinigungsjob sich in einen Alptraum verwandelt, wird klar, dass der Hausbesuch in ›FiltH‹ nicht so abläuft, wie geplant. Eine pixilierte Geschichte, die sowohl die Handlung im Film und die Handlung auf dem Film verbindet.

WRIK MEAD tauchte über die Jahre als der auffälligste der kanadischen experimentellen Filmemacher auf. Seine Filme neigen zur Psycho-Dramatik, sie sind Ich-Erzählungen voller Verlangen und Entgegenkommen. Sie sind eine Mischung aus sorgfältiger Pixilation, märchenhafter Allegorien und eigenartiger Identität. Sie beschäftigen sich mit der Stofflichkeit und der Taktilität des Filmes selber. Meads fantastische Erzählungen bieten provokative, hässliche/schöne, oft verunsichernde Einblicke in Verlangen und Sehnsucht, Isolation und Beschränkung, Ritual und Veränderung. 1997 wurde auf dem Images Festival of Independent Film & Video in Toronto eine Retrospektive seiner Arbeit gezeigt.

*The housecall in ›FiltH‹ doesn't go quite as planned when a simple cleaning job becomes a nightmare. A pixilated tale which combines both the action in the film and the action on the film.*

*WRIK MEAD has emerged over the years as one of Canada's most distinctive experimental filmmakers. His films are psychodramatic by inclination, first-person narratives of desire and accommodation. They are a mix of painstaking pixilation, fairytale allegory and queer identity, and are preoccupied with the materiality and tactility of film itself. Mead's fantasy narratives offer provocative, ugly/beautiful, often unsettling explorations of desire and longing, isolation and confinement, ritual and transformation. In 1997, a retrospective of his work was presented at the Images Festival of Independent Film & Video in Toronto.*

// CDN 2004, BetaCam, 4:07

// Realisation: Wrik Mead

// Distribution: Canadian Filmmakers Distribution,  
www.cfmdc.org



## A HORSE, A FILIPINO, TWO WOMEN, A SOLDIER, AND TWO OFFICERS

Nguyen Tan Hoang

Das Band zieht eine Parallele zu den zwei Seiten schwulen Auftretens: David Zorros Performance als der verdammte Filipino-Houseboy in John Hustons Film von 1967 ›Reflections in a Golden Eye‹ und der heutigen schwulen Praxis des Barebacking. Diese ausgefallene Nebeneinanderstellung untersucht das Kodieren des Schwul-Seins als ›gesetzlose Sexualität‹ und wie eine solche Kodierung unbeabsichtigt das konventionelle Verständnis von Rasse, Geschlecht und Sexualität verstärkt.

NGUYEN TAN HOANG (\*1970) ist ein schwuler vietnamesisch-amerikanischer Filmemacher, Künstler, Autor und Aids-Aktivist. Nguyen interessiert sich bei seinen Forschungen vor allem für die Darstellung asiatisch-amerikanischer Männlichkeit in schwuler Pornografie, in Hollywood- und internationalen Produktionen. Nguyen Tan Hoang ist sowohl ein akademischer als auch ein experimenteller Filmemacher, dessen Arbeiten auf Festivals in den Vereinigten Staaten, Kanada, Hongkong und in Europa gezeigt wurden. Nguyens künstlerische Absicht ist eine politische: eine populäre Kultur für asiatisch-amerikanische Schwule zu schaffen. Nguyen benutzt oft in Beschlag genommenes Filmmaterial, kombiniert Persiflage, Kitsch und Musikbezüge, um von seinem schwulen Standpunkt heraus zu sprechen.

*The tape draws a parallel between two sites of queer visibility: David Zorro's performance as the flaming Filipino houseboy in John Huston's 1967 film, Reflections in a Golden Eye, and the contemporary practice of gay barebacking. This odd juxtaposition interrogates the coding of queerness as ›outlaw sexuality‹ and how such a coding inadvertently reinforces conventional understandings of race, gender, and sexuality.*

NGUYEN TAN HOANG (\*1970) is a gay Vietnamese-American film-maker, artist, author and AIDS activist. Nguyen's own research interests include representations of Asian-American masculinity in gay male pornography and Hollywood and international cinemas. Nguyen Tan Hoang is both an academic and an experimental film-maker whose creative work has been featured in festivals in the U.S., Canada, Hong Kong and Europe. Nguyen's artistic agenda is a political one: to create a popular culture for Gay Asian Americans. Nguyen often uses appropriated film footage, combining pastiche, kitsch film and music references to speak of his queer positionality.

// USA 2005, Mini DV, 4:00

// Realisation: Nguyen Tan Hoang

// Distribution: Video Out Distribution, [www. www.videoout.ca](http://www.videoout.ca)



## PERMANENT RESIDENTS

Isabell Spengler



Der Film ›Permanent Residents‹ kombiniert extremes Kostümdesign mit einer dokumentarischen Inszenierung von Alltagshandlungen im zeitgenössischen Stadtraum von Los Angeles. Die Kostüme verweisen auf eine kollektive Vorstellungswelt, die sich aus uneindeutigen Zeichen von Pop-Ikonen, Mythen und gesellschaftlichen Fiktionen zusammensetzt. Die Protagonisten des Films kommunizieren in einer non-verbalen Sprache über räumliche Distanzen hinweg. Ihre zeitgleich an unterschiedlichen Orten ausgeführten Bewegungen verdichten sich zu einer Choreographie, die unsere Aufmerksamkeit auf musikalische und abstrakte visuelle Aspekte unserer Umwelt lenkt. Ein Portrait des Einflusses, den die Stadt auf ihre Einwohner ausübt.

ISABELL SPENGLER, \*1972 in Berlin, lebt in Berlin und Los Angeles. 1992-1999 Studium, Visuelle Kommunikation + Experimentelle Filmgestaltung, Hochschule der Künste, Berlin. Meisterschülerin. 1998/99 Austauschstudium, Fotografie, Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem. 1996-2001 Studium, Film/Video, California Institute of the Arts, Valencia, Los Angeles (Bachelor + Master of Fine Arts). 2001-2004 Arbeit als Freie Künstlerin und Filmemacherin, Textil-Designerin, Film-Cutterin und als Lehrerin für Film/Video in Los Angeles, Mitarbeit an diversen kommerziellen und nicht-kommerziellen Filmprojekten. Seit 2004 Künstlerische Mitarbeiterin der Universität der Künste Berlin, Lehrgebiet: Experimentelle Filmgestaltung, Film-Montage. Seit 1997 Teilnahme an internationalen Kunstaustellungen und Filmfestivals.

*The film ›Permanent Residents‹ combines extreme costume design with staged documentation of everyday activities in the urban space of Los Angeles. The costumes point to a collective imaginary world, that consists of the floating signifiers of pop-icons, myths and social fictions. The protagonists of the film communicate in a non-verbal language across spacial distances. Their simultaneous movements at different locations merge into a choreography, which draws our attention to musical and abstract visual aspects in the design of our environment. A portrait of the city's influence onto its residents.*

ISABELL SPENGLER, \*1972 in Berlin, lives in Berlin and Los Angeles. 1994 BFA, Visual Communication, Hochschule der Künste, Berlin. 1997 Bachelor of Fine Arts, Film/Video, California Institute of the Arts, Valencia. 1998/99 Exchange student, Photography, Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem. 1999 Meisterschülerin (MFA), Experimental Film, Hochschule der Künste, Berlin. 2001 Master of Fine Arts, Film/Video, California Institute of the Arts, Valencia. 2001-2004 work as a filmmaker and artist, textil designer, film editor and as a teacher for film / video in Los Angeles. Since 2004 teaches experimental film at Universität der Künste Berlin. Since 1997 participation in international exhibitions and film festivals.

// USA/D 2005, 16mm, 9:30

// Realisation: Isabell Spengler,

// Additional lighting: Philipp Schmitz

// Mirror helmet: Mark Allen

// Balloon operator: Allen D. Glass II

// Cast: Jessica Erker, Andreas Ramani, John Williams, Theresa Franklin, Jennifer Sindon

// Distribution: arsenal experimental, [www.fdk-berlin.de](http://www.fdk-berlin.de)

## PLEASURE ZONE

Dayna McLeod



›Pleasure Zone‹ zeigt Pornostücke über Basketball-, Fußball- und Rugby-Spielzüge, um dem Zuschauer Nachhilfe im Spiel Pornografie zu geben, denn hier geht es echt zur Sache. Pleasure Zone ist der letzte Teil der Sex-Trilogie von Dayna McLeod. Darin gibt sie satirische Anweisungen, z. B. Wie täusche ich einen Orgasmus vor und Das Ansehen eines lesbischen Pornos.

Feuern sie die Stürmerin und Star Mono Cum Loudly der Mannschaft der Pussy Packers an, wie sie fachgerecht kurze Stopps, Aufnahmen und Abrollen, Brustzwickler und Inward Facing Daisy Chains ausführt. Begaffe, was die beiden Tittengrabscherer Bambi Duvet und Honey Dew in der Vorspielzone zu bieten haben. Lasse dich von den Zuckungen und Zittern der beiden Veteranen Silky Petals und Slippery Tulips in der harten Petting Zone fesseln. Oder schaue fasziniert zu, wenn Svetlana Slutskova als Masturbator fachmännisch sowohl den Angriff als auch die Verteidigung in einer Hard-Core-Orgie aufmischt. Sie werden danach garantiert Sport mit anderen Augen sehen.

DAYNA McLEOD ist eine Video- und Performancekünstlerin, die in Montreal lebt und arbeitet. Ihre Arbeiten sind mit Humor und sozial schwierigen Situationen überladen. Mit ihren Performances ist sie sehr weit herumgereist und ihre Filme wurden auf internationalen Festivals und ein paar mal im Fernsehen gezeigt. Sie hat für ihre Videoprojekte Unterstützung vom Canada Council und dem Conseil des arts et des lettres du Québec erhalten und hat gerade den letzten Teil ihrer Sex-Trilogie ›How to‹ fertiggestellt.

›Pleasure Zone‹ provides porn-plays based on basketball, football, and rugby moves to help viewers improve their coaching skills in the hard hitting game of pornography. Pleasure Zone is the final installment in Dayna McLeod's sex trilogy of satirical ›how to‹ instructional tapes that includes How to Fake an Orgasm and Watching Lesbian Porn.

Cheer on the Pussy Packers star Forward Forward Mono Cum Loudly as she expertly executes fast breaks, pick and rolls, Nipple Tugs, and Inward Facing Daisy Chains. Ogle the offerings of Boob Handlers Bambi Duvet and Honey Dew in the Foreplay Zone, and become spellbound by the shimmys and shakes of veterans Silky Petals and Slippery Tulips in the heavy Petting Zone, or watch in awe as Masturbator Svetlana Slutskova expertly twists both Offense and Defense into a Hard Core Zone orgy that is sure to change how you watch sports forever.

DAYNA McLEOD is a video and performance artist living and working in Montreal, whose work is ripe with humour and socially charged situations. She has traveled extensively with her performance work and her videos have played in festivals internationally and a few times on TV. She has received funding for video projects from the Canada Council and the Conseil des arts et des lettres du Québec, and has just completed the final installment of her ›How to‹ sex trilogy.

// CDN 2005, Mini DV, 18:00

// Director, production, editing: Dayna McLeod

// Photography: Nikol Mikns

// Music, sound: Jackie Gallant

// Cast: Dayna McLeod, Lesley Farley, Nathalie Claude, Alyson Vishnovska,

Miriam Ginestier, Shelagh Albert, Suzanne Lemoine

// Distribution: Groupe Intervention Vidéo, [www.givideo.org](http://www.givideo.org)



## MY BARRIO

Niklas Goldbach



Das Video ist erster Teil einer Trilogie, die sich mit den Veränderungen im städtischen Raum und der städtischen Kultur auseinandersetzt. Die Privatisierung öffentlichen Raums unterminiert die soziale Struktur der Städte. Die Funktion der Architektur, die zu sehen ist, repräsentiert ökonomische und nicht soziale Interessen. Nur ein einziger Mann bewegt sich durch diese künstlichen öffentlichen Räume, in denen er wie ein Fremdkörper erscheint, und vermittelt uns so eine Vorstellung von der erschreckenden Größe der Anlagen und dem anti-humanistischen Konzept dieser Architektur.

NIKLAS GOLDBACH, \*1973 in Witten, studierte Soziologie an der Universität Bielefeld sowie Fotografie und Videoarbeit an der Fachhochschule Bielefeld. 2000-03 Studium der experimentellen Film- und Mediengestaltung an der Universität der Künste, Berlin. 2005 Meisterschüler. Seit 2001 sind seine Videoarbeiten und Installationen auf Ausstellungen in Europa, Amerika und Asien vertreten. Der Künstler lebt und arbeitet in New York.

*The video is the first part of a trilogy about changes in urban culture. Privatising public spaces is undermining the social structure of cities. The function of the architecture shown is to represent economical, not social, interests. Only one man is walking through these fake-public-spaces: like a computer generated dummy he gives an idea of size of the areas and gives us an idea about the non-humanistic architectural concept.*

NIKLAS GOLDBACH, \*1973 in Witten, Germany. He studied photography at the University of Bielefeld and graduated at the University of the Arts Berlin with a 'Meisterschüler' Degree. Since 2001 his work has been exhibited throughout Europe, the U.S. and Asia. His videos deal with the role of the individual in a world framed and created by the media. He lives and works in New York.

// D 2005, DVD, 19:14

// Director, camera, editing: Niklas Goldbach

// Set Assistants: Sebastian Bodirsky, Javier Benitez

// Sound Design: Christian Obermaier

// Actor: Elmar Vestner

// Distribution: arsenal experimental,  
www.fdk-berlin.de

## TRAIN TOWER

David Crompton, Andrew Herfst



Eine Meditation über Orte und wie wir sie durchqueren. Diese Studie der neuen Skytrain-Linie in Vancouver ist eine Zusammenstellung von Bildern, die auf jeder Etage aus dem aufsteigenden Glas-Aufzug aufgenommen wurden. Durch die Schnitte zwischen den Etagen wird eine kontinuierliche Aufwärtsbewegung suggeriert; die Ausbreitung der Transit-Strecke wird vertikal erfasst. Der Ton setzt sich aus Aufnahmen in Zügen und Bahnhöfen zusammen.

DAVID CROMPTON und ANDREW HERFST sind kanadische Künstler aus Vancouver, die zusammen an audiovisuellen Kunst-Installationen arbeiten. Ihre aktuelle Arbeit, die vom Canada Council for the Arts und dem British Columbia Arts Council gefördert wird, legt ihren Schwerpunkt auf die experimentelle kartografische Erfassung von Stadtlandschaften unter Verwendung von Video- und Mehrkanal-Audioaufnahmen. Ihre Gemeinschaftsarbeit Fieldbook wurde in zahlreichen Galerien und auf Festivals in ganz Kanada gezeigt.

*A meditation on places and on the ways we pass through. This study of Vancouver's new Skytrain Line is an assembly of images shot looking outward from the ascending glass elevators in each station. Edits between stations create a continuous upward movement; the span of the transit line is traveled vertically. The score is created from field recordings collected on trains and in the stations.*

DAVID CROMPTON and ANDREW HERFST are Canadian artists from Vancouver who collaborate on audiovisual art installations. Their current work, funded by the Canada Council for the Arts and the British Columbia Arts Council, is centered on the experimental mapping of urban environments using video and multi-channel audio field recordings. Their collaborative work Fieldbook has shown in galleries and festivals across Canada.

// CDN 2005, Betacam, 3:05

// Director, script: David Crompton, Andrew Herfst

// Photography, editing: David Crompton

// Sound: Andrew Herfst

// Distribution: David Crompton, Andrew Herfst,  
crompton\_herfst@shaw.ca

## KVALITETSTRAFIK

Karsten Wiesel



Was werden die Menschen tun, wenn ihre Arbeitskraft nicht länger benötigt wird? Das es so sein wird, lässt sich unschwer absehen. Zum Beispiel an automatisierten Metrosystemen, wie dem in Kopenhagen.

Die Texte im Film stammen aus Interviews mit: Jens Kramer Mikkelsen (Bürgermeister in Kopenhagen a.D., jetzt Geschäftsführer der Ørestad Gesellschaft) und Lise Lind (Architektin bei KHRAS Architecture)

KARSTEN WIESEL, \*1977 in Rudolstadt, Thüringen. 1995-1997 Zivildienst in Leipzig und Abendstudium in Aktzeichnen und Plastik in der Abendschule der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig. 1997-2000 Ausbildung zum Holzbildhauer in Flensburg. Ausstellungen von Skulpturen, Grafiken und Gemälden in Leipzig, Rudolstadt und Flensburg. Seit 2000 Gründung, Organisation und Leitung der Flensburger Kurzfilmtage ([www.kurzfilmtage.flensburg.de](http://www.kurzfilmtage.flensburg.de)). Seit 2001 Studium visuelle Kommunikation an der Hochschule für bildende Künste Hamburg. 2005 Aufnahme in die Studienstiftung des Deutschen Volkes.

*What will people do when they are no longer needed for work? There is no doubt that this will be the case. You can see it on fully automatic metro systems, like the one in Copenhagen.*

*The text sources in the film are excerpts from interviews with: Jens Kramer Mikkelsen (former mayor of Copenhagen, now director of Ørestad Development Corporation) and Lise Lind (architect at KHRAS Architecture, taking part in planning and building the metro)*

KARSTEN WIESEL, \*1977 in Rudolstadt, Thüringen. 1995-1997 community service in Leipzig and studied nude drawing and sculpture at evening school at the Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig. 1997-2000 trained to become a wood sculptor in Flensburg. Exhibitions of sculptures, graphics and paintings in Leipzig, Rudolstadt and Flensburg. From 2000: foundation, organisation and management of the Flensburg Kurzfilmtage ([www.kurzfilmtage.flensburg.de](http://www.kurzfilmtage.flensburg.de)). Has been studying Visual Communication at the Hochschule für bildende Künste Hamburg since 2001. 2005 admission to the scholarship foundation ›Studienstiftung des Deutschen Volkes.

// D 2005, 35mm, 13:00

// Director, editing: Karsten Wiesel

// Photography: Simon Guy Fässler

// Sound: Daniel Matzke

// Music: Juha Hansen

// Soundengineer: Stephan Konken

// Voice: Christine Jensen

// Distribution: Karsten Wiesel, [k.wiesel@hamburg.de](mailto:k.wiesel@hamburg.de)



## DOMINO

Lotte Schreiber



›Domino‹ bezeichnet ein Konstruktionssystem aus Stahlbeton, das 1914 von Le Corbusier entwickelte wurde. Diese Bauform revolutionierte die Architektur der Moderne, da die Wände von ihrer tragenden Funktion befreit wurden und sich dadurch völlig neue Gestaltungsmöglichkeiten auftaten. Lotte Schreiber begab sich für dieses Projekt auf eine winterliche Reise durch Griechenland auf anonyme Architekturen, jene dort häufig anzutreffenden Betonskelette, filmisch aufzuzeichnen. (Norbert Pfaffenbichler)

LOTTE SCHREIBER, \*1971 in Mürzzuschlag, Österreich, lebt und arbeitet in Wien. 1991-99 Studium der Architektur an der TU Graz und der Universität Edinburgh. Technische Leiterin der Ausstellungen *Selfmade*, *Fernbedienung* und *Need for Speed / Steirischer Herbst*. 2000 Gründung des Architektur- und Grafiklabels *loma*. Zur Zeit Vertragsassistentin am Institut für Raum und Design an der Kunstuniversität Linz.

›Domino‹ describes a construction system of reinforced concrete developed by Le Corbusier in 1914. This form of construction revolutionized modern architecture, freeing the walls of their carrier function and thereby opening up entirely new possibilities for design. For this project, Lotte Schreiber undertook a journey in winter through Greece to film anonymous architectures; the commonly found concrete skeletons. (Norbert Pfaffenbichler, Translation: Lisa Rosenblatt)

LOTTE SCHREIBER, \*1971 in Mürzzuschlag, Austria, lives and works in Vienna. 1991-99 Studies of architecture at TU-Graz and University of Edinburgh. Technical director of the exhibitions *Selfmade*, *Fernbedienung* and *Need for Speed / Steirischer Herbst*. 2000 foundation of the architecture and graphic design label *loma*. She is currently working as an assistant lecturer at the institute of space and design at Linz University of Art.

// A 2005, Betacam, 12:00

// Realisation: Lotte Schreiber

// Distribution: sixpackfilm [www.sixpackfilm.com](http://www.sixpackfilm.com)

## NULL X

Jan Frederik Groot



Die Form vieler Gebäude und infrastruktureller Elemente ist mehr und mehr durch eine offensichtliche Introvertiertheit charakterisiert. Der Ort (X) ist nicht mehr klar definiert. Gedreht wurde in und um Benidorm, im anonymen Gebiet der Randzone dieses hervorragenden Nichtortes. Die Bilder sind beobachtend. Die Kamera versucht die Welt als eine Projektion durch Maschen, entsprechend des mathematischen Blickwinkels, aufzunehmen. Der Film dreht sich um die Nummer 8. Dies ist ein Hinweis auf die Rolle dieser Zahl in der Informatik. Der Film besteht aus 64 (8 im Quadrat) Kameraeinstellungen.

JAN FREDERIK GROOT, \*1959, studierte Kommunikationswissenschaft an der University of Amsterdam und Kunstgeschichte und audiovisuelles Design an der Art Academy of Utrecht. Zusammen mit Anna Abrahams gründete er The Rongwrong Foundation. Filme seit 1989.

The form of many buildings and infrastructural elements is characterised more and more by an apparent introversion. The place (X) is no longer clearly defined. The shooting took place around Benidorm, in the anonymous zone on the edge of this pre-eminent Non-Place. The imagery is observing. The camera tries to watch the world as a projection through a mesh, according to the mathematical perspective. The film is structured around the number 8. This is a reference to the role this number plays in information science. The film consists of 64 (8 squared) camera set-ups.

JAN FREDERIK GROOT, \*1959, studied communication sciences at the University of Amsterdam, and Art History and Audio Visual Design at the Art Academy of Utrecht. With Anna Abrahams he founded The Rongwrong Foundation. Films since 1989.

// NL 2004, 35mm, 6:00

// Director, concept: Jan Frederik Groot

// Photography: Gilles Frenken

// Editing: Anna Abrahams

// Production: Rongwrong

// Distribution: The Filmbank, [www.filmbank.nl](http://www.filmbank.nl)

## ALL PEOPLE IS PLASTIC

Harald Hund



In der Geschichte des Kinos gerät die moderne Großstadt immer wieder zur Projektionsfläche dystopischer Fantasien: (...) Die graue Masse normierter Angestellter ergießt sich in eine monochrome Plattenbau-Großstadt, marschiert im Gleichschritt auf idente Autos zu, verschwindet in identen Wohnungen und lässt sich anschließend zum Freizeitpark transportieren. Wenn dabei einige Figuren aus der Menge scheren, gegen Stellwände rennen, sich von Hochhäusern stürzen oder den Stadtrand ansteuern, entpuppt sich dieses Verhalten nicht als individuelle Protestnote, sondern lediglich als Konstruktionsfehler der humanoiden Prototypen. King Kong, der im Vergnügungspark einen Wolkenkratzer hinaufklettert, erscheint in diesem Kontext als nostalgischer Verweis auf eine Vision von Großstadt, in der äußere Bedrohungen noch kollektiv ausagiert werden konnten. In Harald Hunds schöner, neuer Techno-Welt stellt sich Architektur dagegen als polierte Oberfläche dar, auf der sich kein Handlungsbedarf mehr abzeichnet. (Alexandra Seibel)

HARALD HUND, \*1967 in Österreich, arbeitet in den Medien Video, Musikvideo und Computeraanimationen. Kooperation mit Martin Arnold für ›The Invisible Ghost/Deanimated‹.

*In the history of cinema the modern big city has often served as a screen onto which dystopian fantasies are projected: (...) The gray mass of standardized office workers pours into a monochrome urban conglomeration of cookie-cutter apartment buildings; they march in formation to identical cars, disappear into identical apartments, and are then transported to an amusement park. When a few of them leave the pack and run into partitions, jump off skyscrapers or move toward the edge of the city, their behavior turns out to be not individual protests but design faults in humanoid prototypes. King Kong, who climbs a skyscraper in the amusement park, appears in this context as a nostalgic reference to a vision of big cities in which external threats could be dealt with collectively. In Harald Hund's brave new techno-world, architecture is a polished surface which no longer requires any kind of action. (Alexandra Seibel, translation: Steve Wilder)*

HARALD HUND, \*1967 in Austria. Works as a video-artist and on computer based animation. Cooperation with Martin Arnold on ›The Invisible Ghost/Deanimated‹.

// A 2005, 35 mm, 12:00

// Director: Harald Hund

// 3 D Animation: Felix Knoche, Merlin Wyszka, Andreas Prockl,

Michaela Rentsch, Doris Krane

// Concept & Realization: Doris Krane

// Executive Producers Paul Horn, Harald Hund

// Production: Amour Fou Filmproduktion

// Distribution: sixpackfilm [www.sixpackfilm.com](http://www.sixpackfilm.com)



## MIRROR MECHANICS

Siegfried A. Fruhauf



Ein Mädchen mit nassem Haar blickt in *Mirror Mechanics* in einen Badezimmerspiegel, wischt mit einer Handbewegung über dessen Oberfläche: Das Bild, das diese Szene zeigt, ist selbst, entlang der Mittelachse, gespiegelt, zu einer Art Doppelprojektion verfremdet. Das ist der Ausgangspunkt: Siegfried A. Fruhauf unterzieht sein Material einer Reihe komplexer Transformationen, legt verschieden bearbeitete Bildschichten, Doppelspiegelungen und Mehrfachbelichtungen über- und ineinander. Jürgen Grubers nuancierter Soundtrack, komponiert aus angedeuteten Gitarrenfeedbacks und elektronischen Klangdetails, gibt dem Film eine Aura schwelender Aggression: die Grundierung eines Thrillers. (...) Die letzte und entscheidende Spiegelung in *Mirror Mechanics* führt schließlich von innen nach außen: hin zu sanft bewegten Wasseroberflächen und einer Rückkehr zur perfekten Symmetrie, zu einer Szene am Strand, in das zerkratzte Film Spiegelbild eines namenlosen Mädchens mit nassem Haar. (Stefan Grisseemann)

SIEGFRIED A. FRUHAUF, \*1976 in Grieskirchen, Oberösterreich. Seit 1993 Experimente mit Video und später auch Film. Seit 1995 Studium an der Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz, Meisterklasse für experimentelle visuelle Gestaltung. Diverse Arbeiten und Ausstellungen. 2002 Förderpreis für Filmkunst des Bundeskanzleramts.

In *Mirror Mechanics*, a young woman with wet hair glances in a bathroom mirror. She wipes across the surface with a brush of the hand: the picture that shows this scene is mirrored along the center axis, alienated in a type of double projection. That is the starting point: Siegfried A. Fruhauf subjects his material to a series of complex transformations, overlapping and intertwining variously processed image layers, double reflections, and multiple exposures. Jürgen Gruber's subtle soundtrack composed from intimated guitar feedback and electronic sound details gives the film an aura of smoldering aggression: the foundations of a thriller. (...) The final and most decisive reflection in *Mirror Mechanics* finally leads from the inside to the outside: toward gently rippling surfaces of water and a return to perfect symmetry, to a scene at the beach, in the scratched film reflection, an anonymous young woman with wet hair. (Stefan Grisseemann, Translation: Lisa Rosenblatt)

SIEGFRIED A. FRUHAUF, \*1976 in Grieskirchen, Upper Austria. Since 1993 experiments with video and film. Since 1995 studies at the University for Design in Linz. Various work and shows in the area of video and film. 2002 Supportive Award for Filmart.

// A 2005, 35 mm, 7:30  
// Director, concept & realization: Siegfried A. Fruhauf  
// Sound: Jürgen Gruber  
// Supported by BKA. Kunst  
// Distribution: sixpackfilm [www.sixpackfilm.com](http://www.sixpackfilm.com)

## OH MY DARLING

Monique Moumblow



Ein Miniwestern. Gemalte Hintergründe und Sets lösen sich in der Landschaft auf und aus der Dunkelheit tauchen Stimmen auf.

MONIQUE MOUMBLOW, \*1971 in Hamilton, Ontario. Sie erhielt 1992 einen BFA des Nova Scotia College of Art and Design und lebt und arbeitet seit 1993 in Montréal. Ihre Videarbeiten sind unter anderem: *Kevin* (2002), *Sleeping Car* (2000), *Three Waltzes* (1998), *Joan and Stephen* (1996) und *Liabilities - Part 1 & 2* (1994).

A mini-western. Painted backdrops and sets dissolve into landscape and voices emerge from the darkness.

MONIQUE MOUMBLOW, \*1971 in Hamilton, Ontario. She received a BEA from the Nova Scotia College of Art and Design in 1992, and has lived and worked in Montréal since 1993. Her videotapes include: *Kevin* (2002), *Sleeping Car* (2000), *Three Waltzes* (1998), *Joan and Stephen* (1996) and *Liabilities - Part 1 & 2* (1994).

// CDN 2005, DVD , 3:30  
// Realisation:  
Monique Moumblow  
// Distribution:  
Monique Moumblow,  
[mmoumblow@hotmail.com](mailto:mmoumblow@hotmail.com)



**10 YEARS IN RIVER**

Audrius Kasperavicius



Zehn Sommer lang fuhr ich den größten litauischen Fluss hinab. Zehn Sommer lang war der Nemunas mein Zuhause und bot den größten Schatz: Frieden. Der Film besteht aus zehn Momentaufnahmen. Für jedes Jahr, das ich auf dem Fluss verbrachte, eine Momentaufnahme. Die Musik basiert auf einem traditionellen litauischen Volkslied. Es besingt alle kleineren Flüsse, die in die Nemunas münden.

AUDRIUS KASPERAVICIUS, \*1980. BA in Foto- und Medien-Kunst an der Vilnius Art Academy. Arbeitete als Cutter der kommerziellen Fernsehprojekte ›Be tabu‹, ›Gintarine ledi‹, ›Meiles trikampis‹, ›Džiungles‹ für die Produktionsfirma ›Be tabu ir Ko‹. Initiierte zwei alternative Musikprojekte. 2000 Kurzfilm ›Palydovas‹ (›Begleiter‹), 2001 Experimentalfilme ›Vienodi‹ (›Das Gleiche‹), ›I/iš‹ (›An/von‹), ›Vakaras su knyga‹ (›Abend mit einem Buch‹). 2002 Kurzdokumentation ›Neatsipleši nuo žemės‹ (›Du wirst nicht abheben‹) und 2003 ›Laurynas Gucevicus‹ (›Laurynas Gucevicus‹). 2004-2005 Dokumentarfilm ›Nemunas‹ in Spielfilmlänge.

For ten summers I travelled down the biggest Lithuanian river. For ten summers the Nemunas river was my home, and the biggest treasure I found there was peace. This film is made of ten blinks. One blink for one year I spent on the river. The soundtrack is based on a traditional Lithuanian folk song. It names all the smaller rivers that flow into the Nemunas.

AUDRIUS KASPERAVICIUS, \*1980. BA in Photography and MediaArt from Vilnius Art Academy. Worked for the producers' company ›Be tabu ir Ko‹ as editor of the commercial TV projects ›Be tabu‹, ›Gintarine ledi‹, ›Meiles trikampis‹, ›Džiungles‹. Initiator of two alternative music projects. 2000 short ›Palydovas‹ (›Attendant‹), 2001 experimental films ›Vienodi‹ (›The Same‹), ›I/iš‹ (›To/from‹), ›Vakaras su knyga‹ (›Evening with a book‹). 2002 short docu ›Neatsipleši nuo žemės‹ (›You won't get off the ground‹). 2003 short docu ›Laurynas Gucevicus‹ (›Laurynas Gucevicus‹). 2004-2005 full-length documentary ›Nemunas‹ - director, photography and editor.

// LT 2005, DVD, 1:00

// Realisation: Audrius Kasperavicius

// Distributuion: Audrius Kasperavicius, upes@ktv.lt

**THE HONG KONG SHOWCASE  
(EINE FALLSTUDIE) / (A CASE STUDY)**

Michael Brynntrup



›Die Welt ist alles, was der Fall ist.‹ - eine Fallstudie, und ein Schaufenster zur mondialisierten Welt. (Ludwig Wittgenstein, Tractatus logico-philosophicus, Satz 1)

›Fallstudie‹ (Case-study, Einzelfallstudie), sozialwiss. Verfahrensweise; bezeichnet ein Auswahlverfahren, das durch subjektive ›Schauweise‹ gekennzeichnet ist, sich bewußt auf die Beschreibung von Einzelfällen konzentriert und den Verzicht auf Verallgemeinerung und Erklärung komplexer Tatbestände einschließt. (Meyers Grosses Taschenlexikon in Farbe, 1981)

MICHAEL BRYNNTRUP, Tod des eineiigen Zwillingbruders bei der Geburt, seither Studium der Philosophie. Der Künstler lebt und arbeitet.

›The world is everything that is the showcase.‹ Living in a globalized world - a case study. (loosely based on Ludwig Wittgenstein, Tractatus logico-philosophicus, sentence no.1)

›Case studies‹ involve a particular method of research. Rather than using large samples and following a rigid protocol to examine a limited number of variables, case study methods involve an in-depth, longitudinal examination of a single instance or event: a case.

MICHAEL BRYNNTRUP, Identical twin brother stillborn. Since then studies in Philosophy. The artist lives and works.

// HK/D 2005, Mini-DV, col, stereo, 3:20

// Realisation: Michael Brynntrup

// Photography: Michael Brynntrup

// Make-up, costumes: Emporio Armani Megastore HK

// Editor: Michael Brynntrup

// Music, sound: Chinese Classical Music, Michael Brynntrup

// Help, special thanks to Karl Uhrich, Nicolas Schuck

// Production: MBC-Filmproduktion Berlin

// Distribution: Michael Brynntrup, www.brynntrup.de



## UYUNI

Andrés Denegri



She will weg. Er fühlt sich dort sicher. Die unfruchtbare Gegend um das bolivianische Städtchen Uyuni wird durch das peruanische Radio zerschnitten. Die gespannte lateinamerikanische Situation spiegelt sich in der Gewalt des Windes.

ANDRÉS DENEGRI, \*1975 in Buenos Aires, Argentinien. Studierte Filmkunst an der Universidad del Cine. Er ist unabhängiger Film- und Videoregisseur, die meisten seiner Arbeiten sind Videokunst- und Dokumentarfilme. Er arbeitet auch an Videoinstallationen und stellt zusammen mit Tekhne, einer argentinischen elektronischer Musikgruppe, Live-Visuals her. Zur Zeit ist er Professor an der Universidad del Cine (Regiearbeit), der Universidad Nacional de Tres de Febrero (Master in elektronischer Kunst) und dem Instituto Universitario Nacional de Artes (Bildende Kunst).

She wants to leave. He feels safe there. The barren landscape of the Bolivian town of Uyuni is cut by a transmission of Peruvian radio. The tense situation of Latin America is in the violence of the wind.

ANDRÉS DENEGRI, \*1975 in Buenos Aires, Argentina. Studied Film Arts at Universidad del Cine. He is an independent cinema and video director, most of his works has been done in the field of videoart and documentary film. He also works on video installations and creates live visuals with Tekhne, an argentinian group of electronic music. Actually is professor at Universidad del Cine (career of film directing), Universidad Nacional de Tres de Febrero (Master's degree in Electronic Arts) and Instituto Universitario Nacional de Artes (Visual Arts).

// RA 2005, DVD, 8:00

// Director: Andrés Denegri

// Editing: Mike Olenick

// Sound: Paul Hill, Alejandro Cañabate

// Production: Ronald Hublich

// Voice off: Jazmin Lopez, Andrés Denegri

// Distribution: Andrés Denegri,

andresdenegri@yahoo.com

## GEDREVEN DOOR WIND / DRIVEN BY WIND

Janna Dekker



Der Müller Henk Borst lebte und arbeitete mehr als 50 Jahre lang in der 1651 erbauten Wassermühle ›Woudaap‹. Henk war 72 Jahre alt, wollte aber seine Arbeit als Müller nicht aufgeben. Er starb unerwartet an einem Herzinfarkt. Er war einer der letzten Vollzeit-Müller. Heutzutage wird der Wasserstand in den Niederlanden durch Computer gesteuert.

JANNA DEKKER studierte Spanisch an der Universität Leiden und Fotografie und Film an Kunstschulen in Rotterdam und Madrid. Seit 1988 arbeitet sie als unabhängige Fotografin. 1995 begann sie, Filme zu drehen: 1995 Circles; 1996 Recuerdo; 2000 We werden altijd takkebos genoemd (Sie nennen uns immer Korbflechter); 2003 Fragility; 2005 Driven by Wind.

The miller Henk Borst lived and worked for more than 50 years on the watermill ›Woudaap‹ anno 1651. Henk was 72 years old but refused to retire from his job as a miller. He died unexpectedly from a heart attack. He was one of the last full-time millers. Nowadays the water level in the Netherlands is regulated by computers.

JANNA DEKKER studied Spanish at the University of Leiden and photography and film at Art schools in Rotterdam and Madrid. She has been working as an independent photographer since 1988. In 1995 she started making films: 1995 Circles; 1996 Recuerdo; 2000 ›We werden altijd takkebos genoemd‹ (They always called us wickers); 2003 Fragility; 2005 Driven by Wind.

// NL 2005, DVD, 13:00

// Director, script, photography, sound: Janna Dekker

// Editing: Janna Dekker, Theo Coolsma

// Distribution: Janna Dekker, jannahj@planet.nl

## THE 40 FEET TRILOGY

Kaya Behkalam



›Die Hauptdarsteller in meinen Arbeiten sind die porträtierten Orte und Räume. Mich interessieren ihre mythische Dimension, ihre versteckten Geschichten und Bedeutungen, die ich teils recherchiere und teils selbst generiere. Reale Orte werden so zu fiktionalen und entwickeln wiederum neue, ganz eigene Realitäten und Identitäten. Der Raum selbst ist für mich nur fassbar mit samt seinen verschiedenen zeitlichen Ebenen und möglichen Zusammenhängen. In ‚The 40 Feet Trilogy‘ überlagern sich diese und geben dem Ort, der hier in drei Phasen beobachtet wird, völlig neue Bedeutungen. Der Ort, dessen Biographie ich gewissermaßen zu schreiben versuche, ist der Fluss Avon im Südwesten Englands kurz vor der Stadtgrenze Bristols. Bei meiner Beobachtung mit der Kamera und durch spätere Recherche erfuhr ich, dass der Unterschied zwischen Ebbe und Flut im Bristolkanal ungewöhnlich hoch ist und sich zahlreiche Geschichten rund um diesen Fluss ranken.‹

KAYA BEHKALAM, \*1978 in Berlin von deutsch-iranischer Herkunft, studierte Experimentelle Mediengestaltung und Visuelle Kommunikation in Berlin, Bristol und Bombay. Er lebt und arbeitet in Berlin. Seine Filme wurden auf zahlreichen Festivals weltweit gezeigt.

›The main characters of my works are the portrayed places and spaces themselves. I am interested in their mythological dimension. Their hidden stories and meanings, which I partly research and partly generate by myself. Real places become fictional, thus paradoxically developing new, unique realities and identities. Space itself in my opinion is only comprehensible with all its different temporal layers and possible contexts. In ‚The 40 Feet Trilogy‘ these layers superimpose each other in three phases and create a place, with a variety of meanings and ways of interpretation. The decision to chose river Avon in South West England, just as the city of Bristol begins, was in the beginning merely an aesthetic interest. I was fascinated by the gleaming structures of mud, which were exposed by the daily low tide. Later - during my research and observations, I found out that the tidal difference of the Bristol channel is one of the highest in the world and that there are many stories and myths that surround this particular place.‹

KAYA BEHKALAM, \*1978 in Berlin of German/Iranian origin, studied Experimental Media Design and Visual Communication in Berlin, Bristol and Bombay. He lives and works in Berlin. His films were shown at festivals worldwide.

// GB/D 2004-05, DVD, 8:30

// Realisation: Kaya Behkalam

// Distribution: Kaya Behkalam, [www.kayabehkalam.net](http://www.kayabehkalam.net)



## ASSOCIATED

Jenny Perlin



4. Juli 2004 (Unabhängigkeitstag in den USA), Brooklyn, New York. Mein Tante-Emma-Laden, vorher ein Associated-Supermarkt. Mehrere Buchstaben sind von der Fassade des Ladens heruntergefallen, aber man kann immer noch die fehlenden Buchstaben ersetzen. Beginnend um 7:45 Uhr, belichte ich ungefähr alle zwei Stunden eine ganze Rolle 16mm Schwarzweißfilm. Den ganzen 14-stündigen Arbeitstag lang. Der Film erhält seine Struktur durch das Kamerasignal am Ende und am Anfang jeder Rolle, zeigt so den Ablauf der Zeit in dem kleinen Raum des überfüllten Ladens. Ich interviewe den Besitzer, Charles Leem, über den Laden und seine Lieblingsmusiker Johnny Cash und den libanesischen Sänger Najwa Karam. Den Film nenne ich ein ›Anti-Dokument‹, weil der Macher und der Inhalt ›verbunden‹ sind, aber es gibt sehr wenig dokumentarisches ›Schauspiel‹. Der Schwerpunkt liegt auf den alltäglichen Kleinigkeiten und ich richte mich auf die Beziehungen im lokalen Umfeld.

JENNY PERLINS Filme arbeiten mit und gegen die dokumentarische Tradition, sie enthalten innovative stilistische Techniken, um Wahrheiten, Missverständnisse und persönliche Geschichte zu betonen. Perlins 16mm animierte Filme, z. B. Possible Models, Schumann und The United States in a Chaotic World, benutzen manuelle Stop-Motion-Techniken, um zeitgenössische kulturelle Phänomene wie die zunehmenden Phobien, die Geschichte der Einkaufsmieter und die Wirkung des Patriot Act auf Immigranten in den Vereinigten Staaten zu untersuchen. Die kürzlich erschienene Multikanal-Video-Installation Sight Reading untersucht die unverzügliche Ausführung und die Geist-Körper-Beziehung bei drei professionellen Pianisten, die ein Musikstück das erste Mal spielen. Perlin dreht auch nicht-fiktive Filme, wie z. B. View from Elsewhere, ein Blick auf die Bedingungen politischer Asylsuchender in der Schweiz und Perseverance & How to Develop It, ein Film über die soziale und kulturelle Geschichte der Selbsthilfe in den Vereinigten Staaten.

July 4, 2004 (Independence Day), Brooklyn, New York. My neighbourhood corner store, a former Associated supermarket. Several letters have fallen off the store's façade but you can still fill in the blanks. Beginning at 7:45 am, I shoot one roll of 16mm black and white film every two hours or so, during the 14 hour workday. The film is structured with the camera flare at the beginning and end of each roll, revealing the passage of time in the small space of the overcrowded store. I interview the owner, Charles Leem, about his store and his favourite musicians, Johnny Cash and the Lebanese singer Najwa Karam. The film is what I call an ›anti-document‹, in which the maker and the subject are ›associated‹ but there is very little documentary ›drama‹. The focus is on the details of the everyday and the attempt at connection in a local context.

JENNY PERLIN's films work with and against the documentary tradition, incorporating innovative stylistic techniques to emphasize issues of truth, misunderstanding, and personal history. Perlin's 16mm animated films such as Possible Models, Schumann, and The United States in a Chaotic World, use hand-drawn stop-motion techniques to explore contemporary cultural phenomena such as the rise of phobias, the history of the shopping mall, and the effects of the Patriot Act on immigrants to the United States. The recent multi-channel video installation, Sight Reading, explores the instantaneous performance and mind-body relationship in three professional pianists playing a piece of music for the first time. Perlin also makes non-fiction films such as View from Elsewhere, a look at conditions of political asylum-seekers in Switzerland, Perseverance & How to Develop It, a film about the cultural and social histories of self-help in the US.

// GB 2006, Mini DV, 12:25

// Realisation: Jenny Perlin

// Music, sound: Jenny Perlin, Najwa Karam, Johnny Cash

// Distribution: Jenny Perlin, [www.nilrep.net](http://www.nilrep.net)

## GÉOGRAPHIE IMAGINAIRE

Pauline M`Barek



Ein Video über das ›fremde Vertraute‹ bzw. das ›eigene Fremde‹ einer ›erfühlten Heimat‹. Das Video basiert auf sehr intimen Beobachtungen, die ich während der Vorbereitungen und traditionellen Rituale anlässlich der Hochzeit meiner Cousine in Tunesien aufnahm. Ein sehr subjektiver Bericht einer bewusst nichtdokumentarischen, also imaginären Reise oder auch eine fiktionale Dokumentation. Der besuchte Ort dient als eine Projektionsfläche, auch für eigene Wunschbilder nach einer ›unberührten Kultur‹, repräsentiert also eine erfundene oder imaginäre Geographie. Ein traumartiges, düsteres, filmisches Konstrukt eines einzigen endlos gedehnten, heißen Tages - nur über Gesten, Gesichtsausdrücke und vor allem Geräusche lässt sich ahnen, worum es gehen könnte...

PAULINE M`BAREK, \*1979 in Köln. Seit 2000 Studium der freien Kunst an der HfBK in Hamburg. 2003 Stipendium des Cusanuswerks. 2003/04 École Supérieure des Beaux-Arts de Marseille. 2005 Ditze-Stiftung - Künstlerhaus Vorwerkstift. Diverse Ausstellungen und Beteiligungen an Filmfestivals (u. a. 2005: Kunstfilmbiennale Köln, Int. Kurzfilmfestival Hannover, Ambulart, Les instants video de Marseille )

*A video about the ›strange familiar‹ or the ›own foreigner‹ of a ›felt homeland‹. The video is based on very intimate observations, which I filmed during the preparations and traditional rituals on the occasion of the wedding of my cousin in Tunisia. A very subjective report of a consciously not-documentary, thus imaginary journey or also a fictional documentation. The visited place could be occupied also with own projections after an ›unaffected culture‹, thus represents an invented or imaginary geography. A dream-like, dark, cinematic construct of an endlessly stretched, hot day - only through gestures, face expressions and - above all - noises one can guess what it is maybe about...*

PAULINE M`BAREK, \*1979 in Cologne. Since 2000 studies fine arts at the HfBK in Hamburg. 2003 scholarship of the Cusanuswerk. 2003/04 École Supérieure des Beaux-Arts de Marseille. 2005 Ditze-Scholarship Vorwerkstift (artists residence). Various exhibitions and participations in filmfestivals (2005: Kunstfilmbiennale Köln, Int. Short Films in Hannover, Ambulart, Les instants video de Marseille).

// D 2005, Mini DV, 15:00

// Realisation: Pauline M`Barek

// Distribution: Pauline M`Barek, paulinembarek@hotmail.com



## BOUQUET 28-30

Rose Lowder



›Bouquet 28‹ spielt auf einer Farm in Mas de Cocagne, Aujac, Gard. Diese Gegend hat sich in den letzten 25 Jahren von einer stillgelegten Kohlenbergbaugebiet in eine landwirtschaftlich-ökologische Landschaft verwandelt. Die Schwerpunkte liegen auf dem üppigen Bewuchs, dem Château d'Aujac auf den entfernt liegenden Hügeln, Arbeiten auf dem Bauernhof, Bauarbeiter, die ein Dach errichten, Wäsche, die aufgehängt wird, und am Ende sieht man zwischen den rosa Wasserlilien einen zufriedenen Frosch.

›Bouquet 29‹ zeigt einen sehr einsamen Bauernhof aus dem 18ten Jahrhundert in Fra Boyer, an der Grenze zu Forêt Domaniale de l'Oule, in der Nähe von Montmorin, Hautes-Alpes. Die Blumen locken viele Schmetterlinge und andere fliegende Insekten an, die Familie baut Gemüse an und sammelt Kirschen, während zwei Esel sich selber bedienen.

›Bouquet 30‹ kümmert sich um den Bauernhof von Le Lanteïrou, Champagne, in der Nähe von Les Vastes, Haute-Loire. Wir sehen die Kühe, den Bauern beim Haus, ein Familienmitglied im selbstgebauten Bett, inklusive der Nachttischlampe, unter einem nahegelegenen Baum und eine ältere Nachbarin, die zwischen den zwei weißen Stühlen, die jeweils am Ende der Gemüsebeete stehen, hin und her geht.

ROSE LOWDER, \* 1941 in Miraflores, Lima, Peru. Nach der Ausbildung zur Malerin und Bildhauerin in Lima (The Art Center, La Escuela de Bellas Artes) und in London (Regent Street Polytechnic, Chelsea School of Art), arbeitete sie in London als Künstlerin, während sie ihren Lebensunterhalt als Redakteurin in der Filmindustrie verdiente. Seit 1977 konzentrierte sie sich auf das Studium der visuellen Aspekte des filmischen Prozesses und wurde durch Jean Rouch an der Université de Paris X ermutigt, einige ihrer Arbeiten unter dem Titel ›The experimental film as an instrument towards visual research‹ (1987) auszustellen. Seit 1977 programmiert sie Filme, die selten gezeigt werden. Dafür stellte Lowder eine Sammlung von Filmen und Dokumenten zusammen, die Experimental Film Archive of Avignon (1981). Seit 1996 Associate Professor an der Université de Paris I.

›Bouquet 28‹ takes place on a farm, Mas de Cocagne, Aujac, Gard, which has developed from an abandoned coal-mining area into an agricultural-ecological site over twenty-five years. The topics include abundant floral vegetation, the Château d'Aujac on the distant hillside, work on the farm, builders erecting a roof, washing being hung up and, to end, a contented frog amongst the pink water lilies.

›Bouquet 29‹ shows a very isolated 18th century farmhouse, Fra Boyer, on the borders of the Forêt Domaniale de l'Oule, near Montmorin, Hautes-Alpes. The floral vegetation attracts numerous butterflies and other flying insects, the family grows vegetables and collects the cherries while two donkeys help themselves.

›Bouquet 30‹ deals with the farm of Le Lanteïrou, Champagne, near Les Vastes, Haute-Loire. One sees the cows, the farmer by the house, a member of the family in the bed he has built, complete with bedside lamp, under a nearby tree, and an elderly neighbour walking between the two white chairs set up at either end of her field amongst the vegetable patches.

ROSE LOWDER, \* 1941, Miraflores, Lima, Peru. After training as a painter and sculptor in Lima (The Art Center, La Escuela de Bellas Artes) and in London (Regent Street Polytechnic, Chelsea School of Art), Rose Lowder worked in London as an artist while earning a living in the film industry as an editor. From 1977 onwards she concentrated on studying the visual aspect of the cinematographic process, and was encouraged by Jean Rouch and his staff at the Université de Paris X to present some of her work as a thesis under the title ›The experimental film as an instrument towards visual research‹ (1987). Since 1977 Lowder has been active programming rarely shown films. In order to make this body of work available to a wider public, she constituted a collection of films and paper documents, The Experimental Film Archive of Avignon (1981). Since 1996 Lowder has also been an associate professor at the Université de Paris I.

// F 2005, 16mm, 4:00

// Realisation: Rose Lowder

// Distribution: Light Cone, [www.lightcone.org](http://www.lightcone.org)

**CARELESS REEF  
PART 1: PREFACE**

Gerard Holthuis



›Preface‹ ist ein Film über das Sehen. Was sehen wir in einem Gesicht, und wie verstehen wir was wir sehen. Eine Einleitung zu Holthuis Filmreihe ›Careless Reef‹, sechs Filme über die Welt unter der ›Oberfläche‹.

GERARD HOLTHUIS, \*1952, besuchte die Free Academy in Den Haag. Er arbeitet als Produzent und Filmemacher und ist Mitbegründer der Produktionsfirma Filmstad in Den Haag.

›Preface‹ is a film about seeing. What do we see in a face, and how do we decode what we see. Introduction to Holthuis' series ›Careless Reef‹, six films about the world under the surface.

GERARD HOLTHUIS, \*1952, attended the Free Academy in The Hague. He works as a producer and filmmaker and was co-founder of the production company Filmstad in The Hague.

// NL 2004, 35mm, 3:50

// Director, scenario, editing:

Gerard Holthuis

// Photography: Hein van Liempd

// Sound: Guy Amitai

// Production: Sanny Overbeeke,  
Gerard Holthuis

// Distribution: The Filmbank,  
www.filmbank.nl

**HALF-MOON FOR MARGARET**

Ute Aurand



Momente aus meinem Leben. Freunde, Schnee, zwei Tulpen, Schlittschuhläufer auf dem See meiner Kindheit, Luftballons im Gegenlicht, Paulina rennt den Hügel rauf und runter, Ulrikes 50ster Geburtstag an der Ostsee, mein Schreibtisch im November 2003. Ich sammle die in der Kamera geschnittenen Bilder und bringe sie manchmal Jahre später in eine neue zeitliche Reihenfolge. ›Halbmond für Margaret‹ ist ein Meander, sagt eine Freundin, ohne Anfang und Ende. Ute Aurand

›Ihre ausdrucksvolle Kameratechnik und Art zu schneiden - einige Szenen sind in der Kamera geschnitten - verleiht dem Film eine freudige Spontanität.‹ (Susan Oxtoby, Toronto Filmfestival September 2005)

UTE AURAND, \*1957 in Frankfurt/Main, aufgewachsen in Berlin. 1979-85 Studium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin (DFFB). Seit 1985 Arbeit an eigenen Produktionen. 1991 Forschungsprojekt und Buch zus. mit Maria Lang: ›Frauen machen Geschichte - 25 Jahre Studentinnen an der DFFB‹. Lehrtätigkeiten u. a.: HfbK Hamburg 1990; HdK Bremen 92+98; DFFB-Berlin 1989; 05-06. 1999-99, 2002-03 Dozentin für experimentellen Film an der HGK Zürich; TU HH 2003-04.

Glimpses of my life. Friends, snow, two tulips, skaters on the frozen lake of my childhood, balloons in the morning sun, my godchild Paulina running up and down the hill, Ulrike's 50th birthday on the Baltic Sea, my desk in November 2003. I collect these moments, mostly edited in the camera while filming and later joined together in a new order. Each retains the immediacy of a first impression, one next to the other. ›Halbmond is a meander‹, a friend said, ›without a beginning and an end.‹ Ute Aurand

›Aurand's expressive camera technique and editing style - which preserves some sequences that were edited in the camera - lends to joustous spontaneity of the work.‹ (Susan Oxtoby, Toronto Filmfestival September 2005)

UTE AURAND, \*1957 in Frankfurt/Main, grown up in Berlin. From 1979-1985 studied at the Deutschen Film und Fernsehakademie (German Film- and Television Academy) in Berlin (DFFB). From 1985 on, own films. 1991 Researchproject and publ. Book (collaboration with Maria Lang): ›Women make History - 25 years Women Students at the DFFB. Teaching experience (selection): Deutschen Film und Fernsehenakademie in Berlin (DFFB), 1989-1990 (Jonas Mekas seminar), Academy of Arts, Hamburg, 1990 (experimental film class), Academy of Arts, Bremen, 1992 & 98 (haiku film seminar), and as a lecturer at the Hochschule für Gestaltung in Zurich (1997-99, 2002-03).

// D 2004, 16mm, 18:00

// Idea, camera, editing, production: Ute Aurand

// Distribution: Ute Aurand, uaurand@t-online.de



## A TIME TO DIE

Joe Gibbons



Eine Schmähere gegen eine Blumenart, die vergessen hat, wo sie hingehört.

Die hartnäckige Gibbons-Figur kennt sich bestens mit Blumen aus, ganz gleich, ob es sich um Vergissmeinnicht handelt oder um die Blumen des Bösen. Unser botanischer Rabauke ist arroganter als die Rose und hackt mit Vorliebe auf denen herum, die kleiner sind als er, zitiert Ekklesiastes, gibt Lebensweisheiten zum Besten und erzählt, wie man vor gutgemeintem oder skrupellosem Stutzen die letzte Ölung erteilt. Gibbons ist die Personifizierung von Pascals Menschenbild als denkendem Schilfrohr, nur dass er mit einem Klappmesser bewaffnet ist. (Joe Gibbons)

JOE GIBBONS arbeitet mit Film und Video und produziert Kurz- und Langfilme. Seine Arbeit wurde in zahlreichen Museen gezeigt, u. a. im Museum of Modern Art und dem Whitney Museum. Er wurde viermal für das Whitney Biennial ausgewählt (zuletzt 2006) und wird regelmäßig zum NY Video Festival und dem Rotterdam Film Festival eingeladen. Er lebt in Boston und unterrichtet am Massachusetts Institute of Technology. Seine Filme wurden in Spanien, Frankreich und Deutschland gesendet, ebenso wie auf PBS. Mit den Künstlern Tony Oursler, Karen Finley, Tony Conrad und Emily Breer hat er an Performances, Filmen und Videos zusammengearbeitet.

*A diatribe directed at certain species of flowers that have forgotten their place in the big picture.*

*The perennial Gibbons persona has been no stranger to any genus of flower, be they forget-me-nots or les fleurs du mal. Mightier than the rose our botanical pugilist picks on specimens less than his own size, quoting Ecclesiastes and offering life lessons along with last rites of occasional mercy and ruthless pruning. Gibbons personifies a fitting depiction of Pascal's definition of man as a thinking reed, albeit with a switchblade. (Joe Gibbons)*

JOE GIBBONS works in film and video, making features and shorts. His work has been shown at numerous museums including the Museum of Modern Art and the Whitney Museum. His work has been chosen for the Whitney Biennial four times (including 2006) and he is a regular invitee to the NY Video Festival and the Rotterdam Film Festival. He lives in Boston and teaches at Massachusetts Institute of Technology. His films have been broadcast in Spain, France and Germany as well as on PBS. He has collaborated on performances, films and videos with artists Tony Oursler, Karen Finley, Tony Conrad, and Emily Breer.

// USA 2005, DVD, 9:30

// Realisation: Joe Gibbons

// Distribution: Joe Gibbons, jgibbons@interport.net

## KNOSPEN WOLLEN EXPLODIEREN

Petra Schröder



Die jungen Mädchen Kate und Echo jagen ihren Illusionen hinterher. Als eine der beiden das wahre Leben entdeckt, steht ihre Freundschaft auf dem Spiel.

PETRA SCHRÖDER, \*1974 in Trostberg, Bayern, studierte an der Hochschule für bildende Künste in Hamburg mit Schwerpunkt Zeichen, Malerei und Trickfilm und schloss mit Diplom mit Auszeichnung ab. Sie arbeitete als Storyboarderin, freie Autorin und Puppenbauerin für Animationsstudios. Sie absolvierte ein Aufbaustudium im Fach Drehbuch an der Filmakademie Ludwigsburg mit Unterricht bei Christoph Fromm, Keith Cunningham, Michael Gutmann u.v.a.

*The young girls Kate and Echo live in their own land of make believe. When one of them discovers the real world, their freindship faces a serious challenge.*

PETRA SCHRÖDER, \*1974 in Trostberg, Bayern, studied at the academy of fine arts in Hamburg focussing on drawing, painting and animation-film and graduated diploma with honours. She worked as story-boarder, model-maker and puppetry in animation film productions. She did postgraduate studies at the Filmakademie Ludwigsburg Baden-Württemberg with Christoph Fromm, Keith Cunningham, Michael Gutmann u.v.a.

// D 2005, 35mm, 20:00

// Director, script: Petra Schröder

// Photography: Phillipp Pfeiffer

// Music: Constantin Christofides

// Actors: Jytte-Merle Böhrnsen,

Natascha Hockwin, Boris Aljinovic, Adrian Topol a.o.

// Distribution: Petra Schröder,

www.knospen-wollen-explodieren.de



## WHISPERING PINES #5

Shana Moulton



›Whispering Pines #5‹ ist eine Fortsetzung der Videoserie von Shana Moulton, die von den banalen und fantastischen Aktivitäten ihrer Protagonistin Cynthia erzählen. Während die kalte und deprimierte Cynthia in ihren Selbsthilfebüchern und beruhigendem Krimskrams Trost sucht, wird sie zu einem elektrischen Tempel gebracht, der aus den Mustern ihrer Heizdecke auftaucht. Im Tempel hat sie eine läuternde Erfahrung mit einer Orgelpfeife und sie entdeckt die spirituellen Ausmaße häuslichen Stroms.

SHANA MOULTON hat den Charakter Cynthia geschaffen, die Kleider mit eingearbeiteten medizinischen Gräten trägt und die sich mit inspirierendem New-Age Krimskrams umgibt. In einer Abfolge von Video-Episoden, Performances und Installationen zeigt Shana die Suche Cynthias nach Sinn, Erfüllung und Erlösung durch ihre banalen häuslichen Dekorationen. Durch die Erschaffung ihrer eigenen Wirklichkeit versucht Cynthia, die durch Moulton gespielt wird, ihr Leben zu meistern. Shana Moulton ist gebürtige Kalifornierin. Zur Zeit ist sie bei De Ateliers in Amsterdam Artist-in-residence. Ihre Videos wurden in ganz Nordamerika und Europa gezeigt.

›Whispering Pines #5‹ continues Shana Moulton's ongoing video series that focuses on the mundane and fantastical activities of a woman named Cynthia. While searching for comfort in her self-help books and soothing knick-knacks, the cold and depressed Cynthia is transported to an electric temple that springs from the pattern in her electric blanket. In the temple she has a cathartic experience with a pipe organ and discovers the spiritual dimensions of household electricity.

SHANA MOULTON has created a character named Cynthia who wears clothing embedded with medical devices and surrounds herself with inspirational new age knickknacks. In a series of episodic videos, performances, and installations, Shana shows Cynthia's search for purpose, fulfillment and salvation through her banal home decorations. Played by Moulton herself, Cynthia struggles to cope with life by creating her own reality out of the mundane. Shana Moulton, a native of California, is currently an artist-in-residence at De Ateliers in Amsterdam. Her videos have been screened across North America and Europe.

// USA 2005, DVD, 6:13

// Realisation: Shana Moulton

// Actress: Shana Moulton

// Distribution: Electronic Arts Intermix, [www.eai.org](http://www.eai.org)



## ASLEEP AT THE WHEEL

Mike Maryniuk



Durchlöchernte Erinnerungen und hand-entwickelte Halluzinationen. Maryniuk verwandelt Found Footage von Autofahrten aus den 60er Jahren in eine psychedelische Hommage an einen Freund, der bei einem Autounfall ums Leben kam. Dabei bedient er sich folgender Techniken: durchlöchern, wieder zusammensetzen, bleichen, malen, kochen und Scratch-Animation.

›Seine Sorgfalt bei der Bearbeitung des Found Footage zahlt sich in dieser energiegeladenen Montage voll aus.« (Peter Vasuwalla, Uptown Magazine, 2005)

MIKE MARYNIUK'S Filme sind absurd, unkonventionell und schön anzusehen. Mit seiner Arbeit steht er immer mit einem Fuß in der Gosse. Mikes frühere Kurzfilme wurden beim Internationalen Filmfest in Hamburg gezeigt, beim Commonwealth Film Festival (UK), DC Underground Film Festival (USA), Kino film (UK), FilmExchange (CDN), Magma Film Festival (Italy), bei Send + Deceive (CDN) und bei Leeds Underground (UK).

*Hole-punched memories and hand-processed hallucinations. Using found footage of road trips from the 60's, Maryniuk has crafted a psychedelic tribute piece to a friend who passed away in a car accident. Maryniuk's techniques included hole punching and reassembling, bleaching, painting, scratch animation and boiling the film.*

*Meticulous work with found footage pays off in his high-energy montage.» (Peter Vasuwalla, Uptown Magazine, 2005)*

MIKE MARYNIUK'S flints are absurd, shacking and pleasing to the eye. His work always has one foot in the gutter. Mike's previous short films have been screened at the Hamburg International Film Festival (Germany), Commonwealth Film Festival (UK), DC Underground Film Festival (USA), Kino film (UK), FilmExchange (Canada), Magma Film Festival (Italy), Send + Deceive (Canada), and the Leeds Underground (UK).

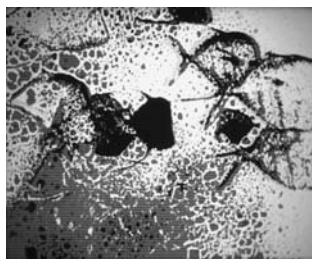
// CDN 2005, 16mm, 2:00

// Realisation: Mike Maryniuk

// Distribution: Winnipeg Film Group,  
www.winnipegfilmgroup.com

## INTERLUDE

Joost van Veen



Die Inspiration für diesen Kurzfilm war das Musikstück ›Interlude‹ der britischen Band Manyfingers, ein Projekt von Chris Cole. Joost van Veen traf sie 2003 in Dresden auf der Durchreise. Der Film zeigt eine Gruppe von ›Look-Downs‹ (Fische), die durch chemische Lagen stark kontrastierenden Schwarzweißfilm-Materials schwimmen.

JOOST VAN VEEN, \*1969, studierte audiovisuelle Kunst an der Akademie für Visuelle Kunst in Tilburg. Er war Mitglied des Film- und Performance-Kunstkollektivs Orthodox und fertigt Kurzfilme und Film-Performances. Van Veen arbeitete für Studio Eén, eine niederländische experimentellen Filmstiftung. Er ist Mitgründer des Filmwerkplaats in Rotterdam, eine Produktions- und Präsentations-Stiftung für experimentelle Filmemacher.

*The inspiration for this short film was the music track ›Interlude‹ by the British band Manyfingers, a project by Chris Cole. Joost van Veen met them in 2003 while passing through the city of Dresden. The film shows a group of ›Look-Downs‹ (fish) that swim through chemical layers of high-contrast black and white film-stock.*

JOOST VAN VEEN, \*1969, studied audiovisual arts at the Academy for Visual Arts in Tilburg. He was part of the film and performance art collective Orthodox and makes short films and film performances. Van Veen worked for Studio Eén, a Dutch experimental film foundation. He co-founded the Filmwerkplaats in Rotterdam, a production and presentation foundation for experimental film-makers.

// NL 2004, 16mm, 3:00

// Director, photography, editing: Joost van Veen

// Music: Chris Cole / Manyfingers

// Production: Filmwerkplaats

// Distribution: The Filmbank, www.filmbank.nl

## ENDLESS

Wenhua Shi



›Endless‹ ist eine Meditation über den unausweichlichen Verfall bestimmter traditioneller Werte, die durch die Zivilisation entstanden (oder zerstört wurden). Dieser elegische Bericht benutzt eine symbolische Darstellung nationaler Elemente, um die Unausweichlichkeit sozialer und kultureller Erinnerung an die Werteerosion zu übermitteln. Er setzt eine strukturelle Schicht vor die elliptischen Blicke der Bilderwelt und trennt den Zuschauer von der Vergangenheit. Das wiederkehrende Flammenbild bleibt unberührt von der Erosionsqualität des Netzwerkes, letztlich eine Anspielung auf die kraftvolle Qualität der Natur.

WENHUA SHI wurde ursprünglich in China zum Arzt ausgebildet, verließ aber den medizinischen Bereich und fing in seiner Heimatstadt Wuhan beim Radio und Fernsehen an. Ende 2000 kam er nach Colorado, um bei den Filmgiganten Stan Brakhage und Phil Solomon zu studieren. Er begann an der University of Colorado in Boulder Filme zu drehen und Film als Medium zu erforschen (BA & BFA). Er arbeitet am poetischen Ansatz des Filmemachens und überschreitet die Grenze zwischen erzählendem und experimentellem Stil. Er beschäftigt sich eingehend mit Sound-Projekten (Chinese New Ear / Regisseur: Dajuin Yao) und ist außerdem Kurator von Flickercafe, einer monatlichen experimentellen Filmvorführung in Boulder, Colorado im Post-Stan-Brakhage-Zeitalter.

›Endless‹ is a meditation upon the inevitable deterioration of certain traditional values that have been established (or destroyed) throughout civilization. This elegiac account uses symbolic representation from the national elements in order to convey the inevitability of social and cultural reminiscent of erosion, places a layer of texture affront the elliptical glimpses of imagery, separating the viewer from the past. The reoccurring image of flames remains untouched by the erosion qualities of reticulation ultimately alluding to nature's powerful quality.

WENHUA SHI, originally trained as a doctor in China, departed from the medical field and began working in radio and TV in his hometown of Wuhan. At the end of 2000, he came to Colorado studying with the experimental Film giant Stan Brakhage and Phil Solomon, started making films and exploring film as a medium at the University of Colorado at Boulder. (BA & BFA) He works on the poetic approach to filmmaking and crossing the boundary of narrative and experimental style. He is very engaged with sound projects (Chinese New Ear/ director: Dajuin Yao) and is also the curator of Flickercafe, a monthly experimental film screening, in Boulder, CO in the post-Stan Brakhage age.

// USA 2005, 16mm, 10:00

// Realisation: Wenhua Shi

// Music, sound: dajuin Yao (Taiwan)

// Distribution: Wenhua Shi, <http://Wenhua.Flickercafe.com>



## THE INFLUENCE OF OCULAR LIGHT PERCEPTION ON METABOLISM IN MAN AND IN ANIMAL

Thomas Draschan, Stella Friedrichs



Found Footage und sprechende Musikkzitate, verspielte Interpretationen zum ›Einfluss des Lichtes, wahrgenommen durch das Auge auf den Stoffwechsel von Mensch und Tier‹: Ein Bilderfluss von nackten und halbnackten Körpern, harmlosen und doch erotischen Körperausschnitten sowie (wörtlichen) Adlerblicken beginnt nach der ironischen Einblendung ›Bespricht das Gesehene‹ und einem (Film-)Cowboy, der entschlossen sein Pferd herumreißt, von vorn in Variationen. (Viennale)

THOMAS DRASCHAN, \*1967 in Linz/Donau. 1992-1995 Filmstudium an der staatlichen Hochschule für bildende Künste in Frankfurt/Main und an der Cooper Union in New York. 2000-2003 Geschäftsführer Hessisches Filmbüro. 2002 Leitung des 1. Internationalen Filmfestivals Frankfurt. Seit 2003 Produktionsleitung bei Amour Fou Filmproduktion in Wien. Lebt als freischaffender Künstler in Frankfurt und Wien. [www.draschan.com](http://www.draschan.com)

STELLA FRIEDRICHS, \*1968 in Frankfurt/Main. 1990-1995 Studium der Soziologie an der Universität in Frankfurt/Main. Seit 1995 Texterin und Konzeptionerin für verschiedene Frankfurter Werbeagenturen. Lebt und arbeitet in Frankfurt/Main. [www.stellarium.de](http://www.stellarium.de)

*A found footage film, which will exist both as a single screen as well as a double screen version. It uses an Italian sixties softporn soundtrack which is repeated two times. Each time a sequence of images is synched to the soundtrack. It can thus be viewed as a double projection (in a video installation) or a single screen cinema version. The film images are illustrating acts of ocular light perception as well as imagery with strong visual impact. It is a kind of visual test directed towards the viewer.*

THOMAS DRASCHAN, \*1967 in Linz/Donau. 1992-1995 degree course in Film Studies at the State Academy of Art in Frankfurt/Main and at the Cooper Union New York. 2000-2003 Managing Director of the Hessian Film Office. 2002 Director 1. International Film Festival Frankfurt. Since 2003 Producer for Amour Fou Filmproduction Vienna. Lives as a freelance artist in Frankfurt and Vienna. [www.draschan.com](http://www.draschan.com)

STELLA FRIEDRICHS, \*1968 in Frankfurt/Main. 1990-1995 Degree Course in Sociology at the University in Frankfurt/Main. Since 1995 Advertising Copywriter and Commercial Creator for various advertising agencies in Frankfurt. Lives and works in Frankfurt/Main. [www.stellarium.de](http://www.stellarium.de)

// A/D 2005, 16mm, 6:00

// Realisation: Thomas Draschan, Stella Friedrichs

// Production: Amour Fou Filmproduktion GmbH, Wien

// Distribution: Amour Fou, [www.amourfou.at](http://www.amourfou.at)

## DR. GARIBALDI IN DAS GROSSHIRN

Constantine von Dobben-Seyn



Was geschieht mit uns, wenn wir träumen? Bleiben wir wirklich wir selbst? Was passiert, wenn die Traumwelt sich in die Realität einschleicht und unseren Verstand so manipuliert, dass wir nicht mehr unterscheiden können, was real ist und was nicht? Sind Realität und Traumraum nicht einfach nur zwei Möglichkeiten eines Daseins im Hier?

CONSTANTINE VON DOBBEN-SEYN, \*1987 in Oldenburg, Schulabschluss mit dem Abitur hoffentlich dieses Jahr. Bislang sind nur einige wenige kleine Multimediaprojekte (Performances, Diashows, Photographien) im Kunstleistungskurs entstanden. 2003 hat sie ihren ersten Experimentalfilm gedreht, RENAISSANCE\_0.3, als Teil einer Kurzfilmrolle über Europa.

*What happens to us when we are dreaming? Do we really remain ourselves? What happens when the dream world creeps into reality and manipulates our mind to such an extent that we can no longer differentiate between what is real and what is unreal? Are reality and the dream world not simply just two possibilities of existence available to us here?*

CONSTANTINE VON DOBBEN-SEYN, \*1987 in Oldenburg, is hoping to pass her school-leaving certificate, the Abitur, this year. Until now, she has only carried out a few small multimedia projects (performances, slide shows, photographs) in her art class. She made her first experimental film in 2003, RENAISSANCE\_0.3, as part of a short film role on Europe.

// D 2005, DVD, 14:00

// Realisation: Constantine von Dobben-Seyn

// Production: 4bluehorses: Marc Tobias Winterhagen, Jörg Jauernig

// Darsteller: Elisa Jentsch, Jörg Jauernig, Constantine von Dobben-Seyn, Günther Beutner, Jockel, Kalinka Gieseler, Marc Tobias Winterhagen

// Förderung: Offiziell gefördert von der deutschen Kulturstiftung des Bundes.

// Distribution: 4 blue horses, Marc Tobias Winterhagen, [www.4bluehorses.com](http://www.4bluehorses.com)

## UNTITLED3 (STONE KILLER)

Solomon Nagler



Wir haben mit einer Geometrie getötet, die nicht unsere eigene ist. Ein handentwickelter Experimentalfilm von Solomon Nagler.

SOLOMON NAGLER ist ein Filmemacher aus Winnipeg, Kanada, der intensiv mit Filmkooperativen in Winnipeg, Toronto, Vancouver und Warschau gearbeitet hat. Er ist aktives Mitglied der Winnipeg Film-Group. Seine Filme, Installationen und von ihm kuratierte Shows wurden überall in Kanada, den Vereinigten Staaten und in Europa gezeigt. Naglers Arbeit erforscht die Art und Weise, in der Film unsere individuellen Persönlichkeiten und die unserer Eigenidentität entsprechenden Landschaften darstellt. Mutig, bunt und immer die Limitierungen der erzählerischen Möglichkeiten auslotend, fordern seine Filme die Grenzen des zeitgenössischen Kinos heraus.

*We have killed with a geometry that is not our own. A hand processed experimental film by Solomon Nagler.*

SOLOMON NAGLER is a Winnipeg-based filmmaker, who has worked extensively with film co-ops in Winnipeg, Toronto, Vancouver, and Warsaw. His films, installations, and curated shows have played across Canada, in the U.S. and in Europe. Nagler's work explores the way in which film represents our individual personas, and the landscapes that are appropriated into our self identity. Gritty, colorful, and always pushing the limits of narrative possibilities, his films challenge the boundaries of contemporary cinema.

// CDN 2005, 16mm film on digital video, 5:30

// Realisation: Solomon Nagler

// Distribution: Winnipeg Film Group, [www.winnipegfilmgroup.com](http://www.winnipegfilmgroup.com)



## HARRACHOV

Joost van Veen, Matt Hulse



In der Kombination von live Action, Stopptrickanimation und chemischen Entwicklungstechniken nutzt der Film eine obskure Kraft, die wie ein schwarzes Loch oder ein ungeheuer starker Elektromagnet eine weitreichende und unwiderstehliche Macht auf bestimmte Objekte und Materialien ausübt. Die endgültige Maschine ›The Harrachov Exchange‹ wird gesund und munter während des Festivals in der Kunsthalle Dominikanerkirche zugegen sein (siehe Ausstellung).

JOOST VAN VEEN, \* in Rotterdam, ist 16mm Filmemacher, Tonkünstler, Performer und Schauspieler. Er macht Installationen und leitet den Filmwerkplaats, eine Experimentalfilm Werkstatt. Sein Kurzfilm Interlude gewann einen Tiger Cub Award beim Rotterdam Film Festival 2005.

MATT HULSE, \* 1968 in Oxford (GB) schafft Arbeiten in den Bereichen Animation, Dokumentarfilm, Installation und Audio Kunst. Er kuratiert The Audible Picture Show und macht das Programm für das Edinburgher Deaf Focus Film Festival. Außerdem ist er DJ und Teilzeit-Dozent am Edinburgh College of Art. Zur Zeit beteiligt er sich an einem gemeinsamen Projekt mit dem Filmwerkplaats Rotterdam.

*Combining live action, stop-frame animation and chemical processing techniques, the film explores the working of an arcane power which, like a black hole or immensely powerful electromagnet, exerts a far-reaching and irresistible force upon certain objects and materials. The final machine ›The Harrachov Exchange‹ can be found alive and kicking during the festival in the Kunsthalle Dominikanerkirche (see exhibition section).*

JOOST VAN VEEN, \* in Rotterdam, is a 16mm film maker, sound artist, performer and actor. He makes installations and leads the Filmwerkplaats, an experimental film workshop. He won a Tiger Cub Award at the Rotterdam Film Festival 2005 for his short film Interlude.

MATT HULSE, \* 1968, in Oxford, UK, creates works of animation, documentary, installation and audio art. He curates The Audible Picture Show and programmes Edinburgh's Deaf Focus Film Festival. He is also a DJ and a part-time lecturer at the Edinburgh College of Art. Currently, he is involved in a collaborative project with Rotterdam's Filmwerkplaats.

// NL/GB 2006, 35mm, 10:00

// Director: Matt Hulse, Joost van Veen

// Photography: Matt Hulse, Ben Rivers, Joost van Veen

// Editing: Joost van Veen, Matt Hulse

// Production Esther Urlus, Bob Last, SellOut Pictures, Wayward Productions

// Distribution: Matt Hulse, [www.idvice.com](http://www.idvice.com)

**L'ECLAT DU MAL  
/ THE BLEEDING HEART OF IT**

Louise Bourque



Das Haus, das zerplatzt; der Tatort; der Zellkern. Ein Universum kollabiert: die Hölle bricht aus. ›In meinem Traum ist es Krieg. Es ist Weihnachten. Ich renne und ich trage mich selbst als Kind auf den Armen. Im Tunnel ist es Dunkel und ich gehe auf das Licht zu, das Tageslicht.‹ (Louise Bourque)

LOUISE BOURQUE ist eine acadianisch-französisch-kanadische Filmemacherin, die in der Nähe von Boston lebt, wo sie auch Film unterrichtet. Ihre Filme wurden am Whitney Museum of American Art und zahlreichen internationalen Film Festivals, unter anderem in San Francisco, Toronto und Rotterdam, aufgeführt. Sie hatte viele Einzelausstellungen; hervorzuheben sind hier der Millennium Film Workshop und das Cinematheque Ontario. Bourque wurde eingeladen, ihre Arbeit auf dem 50th Robert Flaherty Film Seminar und der San Francisco Cinematheque im vergangenen Jahr sowie in diesem Jahr (2006) beim Institute of Contemporary Art Boston zu zeigen.

*The house that bursts; the scene of the crime; the nucleus. A universe collapses on itself: all hell breaks loose. ›In my dream there's a war going on. It's Christmas time. I'm running and I'm carrying myself as a child. It's dark in the tunnel and I'm heading towards the light, the daylight.‹ (Louise Bourque)*

LOUISE BOURQUE is an Acadian French Canadian filmmaker living in the Boston area where she teaches cinema. Her films have screened at the Whitney Museum of American Art and numerous international film festivals including San Francisco, Toronto and Rotterdam. She has had solo shows at a host of venues, most notably at the Millennium Film Workshop and the Cinematheque Ontario. Bourque was invited to present her work at the 50th Robert Flaherty Film Seminar and the San Francisco Cinematheque last year and this year at the Institute of Contemporary Art Boston.

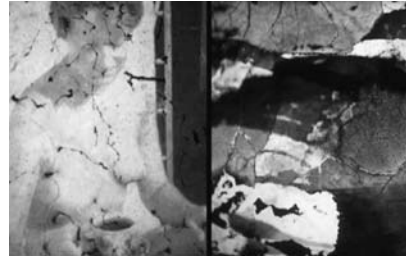
// CDN 2005, 35mm, 8:00

// Realisation: Louise Bourque

// Distribution: Louise Bourque, lbourque@comcast.net

**ABENDMAHL**

Johannes Hammel



Eine weiße Fläche dominiert die Leinwand, an den Seiten von schmalen schwarzen Streifen begrenzt. Langsam schiebt sich von unten nach oben das Bild eines Obstkorbs über sie. Auf dieses klassische Motiv eines Stilllebens folgt ein Homemovie aus den 60er Jahren: Ein Mann und eine Frau essen und trinken - ein Alltagsvorgang, dem hier jedoch nichts Natürliches anhaftet: Die Bewegungen sind verlangsamt, der düsterere Sound, der die Szenen begleitet, lässt eine nahende Bedrohung erahnen. Nach und nach wird das Filmmaterial brüchig, es bekommt Kratzer, die sich wie Adern durch die Bilder ziehen, es verfärbt sich und löst sich schließlich auf. (Aki Beckmann)

JOHANNES HAMMEL, \*1963 in Basel, Schweiz. Ab 1986 Hochschule für Musik und darstellende Kunst Wien (Abteilung Film und Fernsehen). Zahlreiche Arbeiten als Kameramann für unabhängige Produktionen (u. a. für Christian Frosch, Johannes Rosenberger, Fridolin Schönwiese); Mitbegründer von Navigator Film.

*A white field dominates the picture, which is bordered by narrow black lines. Slowly an image of a fruit basket moves up from below. This classic motif of a still life is followed by a home movie from the 1960s: A man and a woman are eating and drinking a normal everyday activity, though there is nothing natural about it. Their movements are slowed down, the gloomy soundtrack accompanying these scenes implies a threat in the near future. Gradually the film strip starts to crack, scratches appear, crossing the picture like veins. The colors change, and it dissolves. (Aki Beckmann)*

JOHANNES HAMMEL, \*1963 in Basel, Switzerland. Since 1986 he has been studying in Vienna at the University of Music and Pictorial Arts, section film and television. He contributed to numerous independent projects as a cameraman in Austria, Germany and Switzerland. Founding Member of Navigator Film/Vienna.

// A 2005, Betacam SP, 9:30

// Director: Johannes Hammel

// Distribution: sixpackfilm, www.sixpackfilm.com



## LOOKING FOR ALFRED

Johan Grimonprez



What's your favorite Hitchcock film? Konzipiert einerseits als Hommage an Alfred Hitchcock, andererseits als Blick in den Doppelgänger-Kult, nimmt ›Looking for Alfred‹ eine Dekonstruktion verschiedener Realitätsauffassungen vor. Als Hinweis auf Hitchcocks regelmäßige Gastauftritte in seinen eigenen Filmen, erzählt Grimonprez' Film unter Zuhilfenahme von Hitchcock-Doppelgängern eine überraschende Geschichte seiner eigenen Statistenrollen. Dieses Verwirrspiel aus Doppelgängern verbindet die filmische Spannung à la Hitchcock mit ruhigen und verführerischen Anspielungen auf den Surrealismus - und erinnert damit auch an einen anderen großen Künstler mit Melone: René Magritte.

JOHAN GRIMONPREZ, \*1962 in Roeselare, Belgien. Lebt in New York und Gent. Bis 1992 Studium an der Akademie der Schönen Künste in Gent, Belgien und an der School of Visual Arts, New York. 1995 Postgraduierten Diplom der Jan van Eyck Akademie, Maastricht. Arbeitet in verschiedenen Bereichen: Video, Film, Filmmontagen, Fotografie, Installation. Ausstellungen in internationalen Museen und Galerien, u. a. im Jahre 1997 bei der documenta 10 in Kassel und im Centre Pompidou in Paris; 1998 im Kunsthaus Zürich; im folgenden Jahr in der De Appel Foundation in Amsterdam; 2000 in The Kitchen Art Gallery, New York; 2003 und 2004 im Zentrum für Kunst und Medientechnologie in Karlsruhe.

*The concept is on one hand a homage to Alfred Hitchcock, on the other an investigation into the look-alike cult, and functions as deconstruction of notions of reality. Referring on Hitchcock's regular cameo appearances in his films, ›Looking for Alfred‹ deploys a number of Hitchcock look-alikes to conjure up an unexpected narrative from Hitch's history of walk-on parts. This construction of look-alikes and doubles reflects Hitchcock's flair for cinematic suspense with a quiet and alluring reminiscence to surrealism of another great bowler-hat artist: René Magritte.*

JOHAN GRIMONPREZ, \*1962 in Roeselare, Belgium. Lives in New York and Gent. Till 1992 he studied at the Academy of Fine Arts in Gent, Belgium and at the School of Visual Arts in New York. 1995 he achieved a postgraduate diploma at the Jan van Eyck Academy, Maastricht, Netherlands. He works with several different media: video, film, montage, photography, installation. Works shown internationally, in 1997 at the documenta 10, Kassel, Centre Pompidou, Paris, in 1998 at the Kunsthaus, Zurich, in 1999 at De Appel Foundation, Amsterdam, in 2000 at The Kitchen Art Gallery, New York; 2003 and 2004 at ZKM, Karlsruhe.

// B 2005 16mm/DVD, 10:00

// Director, script: Johan Grimonprez

// Photography: Martin Testar

// Editing: Nicolas Bacou

// Music, sound: Dominique Pauwels

// Actors: Ron Burrage, Zale Kessler, Bruce Ho, Roger Swaine

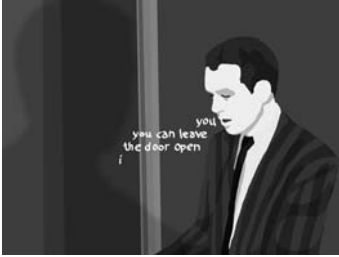
// Production: ZAPOMATIC Emmy Oost

// Distribution: ZAPOMATIK, [www.zapomatik.com](http://www.zapomatik.com)



**WHERE TO I GO**

J Tobias Anderson



Das Video zeigt die Konfrontation eines Mannes mit seinem eigenen Ich. Ein Treffen, das nicht immer so vorteilhaft ist, wie man es sich gerne wünscht. Um dieses Dilemma zu verdeutlichen, wurden klassische Filmszenen neu geschnitten und animiert. Der Schluss wurde mit kontrastreichen Bildern gedreht, mit Darstellern, die vor Jahrzehnten berühmt waren.

J TOBIAS ANDERSON, \*1971 in Gothenburg, Schweden. Lebt und arbeitet in Stockholm, Schweden. 1993-98 University College of Arts, Crafts and Design, Fachbereich Kunst, Stockholm, 1998-99 Royal College of Art, Fachbereich Video, Stockholm. Seine Arbeiten wurden zu zahlreichen Gelegenheiten, auf internationalen Ausstellungen und Festivals gezeigt. Seine Videoarbeiten werden an mehreren Kunst-Institutionen gezeigt, z. B. am Moderna Museet in Stockholm. Zur Zeit ist er Artist-in-Residence am IASPIS' Studio London.

*A video that displays a man's confrontation with his own self. A meeting that is not always as rewarding as one might have hoped. Classic film sequences have been re-cut and animated to illustrate this dilemma, and the final imagery is created in a highly contrasted style, with characters echoing of decades from long ago.*

J TOBIAS ANDERSON, \*1971 in Gothenburg, Sweden. Living and working in Stockholm, Sweden. 1993-98 University College of Arts, Crafts and Design, Art Department, Stockholm. 1998-99 Royal College of Art, Video Department, Stockholm. His works have been screened on numerous occasions, at exhibitions and festivals world-wide. Represented with videoworks at several art institutions, among them Moderna Museet in Stockholm. Currently artist-in-residence at IASPIS' London-studio.

// S 2005, DVD/Mini DV, 4:46

// Animation, script, editing, music: J Tobias Anderson

// Distribution: J Tobias Anderson,

[www.geocities.com/tobiasanderson/](http://www.geocities.com/tobiasanderson/)**ZWIRN**

Daniel Burkhardt



Ein Bewegungsablauf löst sich in drei logisch nicht entwirrbare Verschachtelungen auf, eine Parallelität, in einem hermetischen Ineinander.

DANIEL BURKHARDT, \*1977, studierte Philosophie und Deutsch in Berlin und Audiovisuelle Medien an der Kunsthochschule für Medien Köln. Er arbeitet als Regisseur, Kameramann, Cutter, Flash-Programmierer. Produktion und Entwicklung einiger Kurzfilme, Performances und Video-Installationen.

*The video ›Zwirn‹ consists of one single course of motion in a single shot. The recording is to be seen three times simultaneously. Each of the three parts is shifted a few seconds in time so that the course of motion communicates with itself through time. The linearity of the videos melts into a garball of time and space which is inseparable.*

DANIEL BURKHARDT, \*1977, studied philosophy and german language in Berlin, and audiovisual media at the Academy of Media Arts in Cologne. He works as a director, camera operator, cutter, Flash programmer. Production and development of several short films, visual performances and video installations.

// D 2005, Betacam, 3:47

// Director, script, editing: Daniel Burkhardt

// Photography: Robin Baum

// Sound: Alexander Peterhaensel

// Actor: Helge Jansen

// Distribution: Kunsthochschule für Medien Köln,

[www.khm.de](http://www.khm.de)



## MURDER AND UFOS

Brian MacDonald



Die letzten Tage von Marilyn Monroe im Mini-Hollywood-Stil erzählt. Es spielen neben Marilyn die Kennedybrüder und der Gangster Sam Giancana - alles nur mit vorhandenem Material aus alten Marilyn Monroe-Filmen, JFK-Dokumentationen und SF-Ausschnitten. Noch so ein Film, den der Künstler schon vor Jahren machen wollte, aufgebaut auf unauthorisierten Biografien, Gerüchten und Hörensagen, den er aber nicht fertigstellte, weil er Angst hatte zu versagen und glaubte, er brauche viel Geld. Ein Stummfilm mit Untertiteln, durch die verschiedenen live eingespielten und aufgenommenen Musikstücke absichtlich uminterpretiert. Der Soundtrack kommt von Thomas Shields.

BRIAN MACDONALD ist ein autodidaktischer Videokünstler, dessen Arbeit auf Dutzenden internationalen Film- und Medienkunst-Festivals gezeigt wurden. Seine drei Videoprojekte: Sex and Sadness, Memories of Earth und Murder and UFOs handeln von Isolation und dem Verlangen nach Gesellschaft. Zufälligerweise lebt er allein in Victoria, British Kolumbien.

*The last days of Marilyn Monroe told in mini-Hollywood-epic style, starring Marilyn herself, along with the Kennedy brothers and mobster Sam Giancana - made entirely from found footage from Marilyn Monroe movies, JFK documentaries, and sci-fi flicks. Based on unauthorized biographies founded upon gossip and hearsay, it is yet another movie the artist tried to make years ago, but failed to complete out of fear of failure and thinking he needed lots of money. A silent movie with subtitles, intended to be reinterpreted with various live and recorded musical scores - this recorded soundtrack by Thomas Shields.*

BRIAN MACDONALD is a self-taught video artist who's work has screened at dozens of film and media art festivals internationally. His three video projects: Sex and Sadness, Memories of Earth, and Murder and UFOs, are about isolation and the desire for companionship. Coincidentally, he lives alone in Victoria, British Columbia.

// CDN 2005, Mini DV, 20:00

// Director, script, editing: Brian MacDonald

// Music/Sound: Thomas Shields

// Actors: Marilyn Monroe, John F. Kennedy,  
Robert Kennedy, Sam Giancana

// Distribution: Video Out Distribution, [www.videoout.ca](http://www.videoout.ca)

**[dæsɪ're:] THE GOLDSTEIN REELS**

Romeo Grünfelder



Ein alter Celluloidfilm trägt den Vermerk, aus dem Nachlass Jack Goldsteins zu sein. Das ungewöhnliche S8-Footage lässt sich jedoch nur schwer interpretieren. Ort, Zeit und Autor können aufgrund teilweise fehlender Angaben nicht datiert werden und geben dem Betrachter Rätsel auf. Die Untersuchungen ergaben bislang keine abschließenden Erklärungen über den Sachverhalt.

›Das Gefilmte verweist offensichtlich auf Interesse an Pflanzen und Insekten, Natur im allgemeinen. Gemäß der Expertise des Pflanzensystematikers Dr. Heinz Henker, Botanisches Institut Hamburg, kommen bei den abgebildeten Blütenarten folgende Gattungen in Betracht: Die gemeine Hundsrose (rosa canina) und die Heckenrose (Rosa corymbifera), die als häufigste Wildrosenart in Küstengebieten Europas sowie Nordamerika und Asien anzutreffen ist. Weitere Arten sind nicht ausgeschlossen, weil der Zeitpunkt der Aufnahme nicht eindeutig bestimmbar ist...‹ (Originalkommentar aus dem Film)

ROMEO GRÜNFELDER, \*1968 in Mutlangen, Ostalbkreis, lebt und arbeitet in Hamburg und Zürich. 2002 beendet er sein Studium für Visuelle Kommunikation Schwerpunkt Film/digitale Medien an der Hochschule für bildende Kunst Hamburg mit einem MA mit Auszeichnung. 2001 macht er den Abschluss MA für klassische Musik an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg. Ebenfalls 2001 gründet er felderfilm ([www.felderfilm.de](http://www.felderfilm.de)). Er arbeitet an unterschiedlichen Medienprojekten in den Bereichen Film, Internet und Performance.

*An old celluloid film box bears a note stating it is from the estate of Jack Goldstein. The S8 footage seems to be a film document, which can hardly be interpreted. Due to missing data, the place, time and authorship cannot be dated, and the viewer is kept in the dark. Owing to these circumstances, investigations are still ongoing.*

*›The footage obviously shows his interest in plants and insects, and nature in general. According to the expertise of the plant systematist Dr. Heinz Henker, Botanical Institute Hamburg, the portrayed species of flower could be of the following genus: the common dog rose (rosa canina) and the hedge rose (Rosa corymbifera), which is the most common species of wild rose in the coastal areas of Europe, North America and Asia. Other species cannot be excluded because it is impossible to determine when the footage was made...‹ (original commentary from the film)*

ROMEO GRÜNFELDER, \*1968 in Mutlangen, Germany, works and lives in Hamburg and Zurich. In 2002 he graduated from the Hochschule für Bildende Kunst Hamburg with an MA with distinction, majoring in Visual Communication with a focus on film and digital media. He also studied classical guitar at the Hochschule für Musik und Theater Hamburg, graduating with an MA in classical music in 2001. In 2001, he founded felderfilm ([www.felderfilm.de](http://www.felderfilm.de)). He is working on various media projects, including film, internet and performance.

// D 2005, 35mm, 30:00

// Director, sound editor: Romeo Grünfelder

// Storyboard, editing: Maria Clementine Wulia

// Graphic designer: Christiane Bruckmann, Andreas Tetzlaff

// Actress: Irma Ebbers

// Production: felderfilm

// Funds: Filmförderung Hamburg, Villa Aurora Los Angeles, Forum für kulturelle Kooperation e.V.

// Distribution: felderfilm, [www.felderfilm.de](http://www.felderfilm.de)



## A SATISFIED MIND

Amy Patton



›A Satisfied Mind‹ ist das Produkt meiner Arbeit mit drei kleinen Ausschnitten aus 16mm-Filmen, die keine Beziehung zueinander aufweisen und die, ineinander verwickelt, in einer Mülltüte in Austin, Texas gefunden wurden. Eine Erforschung der Struktur von Fiktion und die Kunst der Erinnerung, basierend auf der Kurzgeschichte Funes the Memorius von Jorge Luis Borges.

AMY PATTON, \*1979 in Nacogdoches, Texas, lebt und arbeitet in Berlin. Sie studierte Kunstgeschichte und Studio Art an der University of Texas in Austin. 2005 beendete sie ihr Studium für Experimentelle Mediengestaltung an der Universität der Künste in Berlin bei Stan Douglas and Maria Vedder mit dem Abschluss M.F.A..

*Three films found tangled together in a Texas basement were untangled, re-entangled, and re-interpreted into the story of a bomb, a bus, uncanny happenstance and the secrets of time. An investigation into the fabric of fiction and art of memory; based on the short story Funes the Memorius by Jorge Luis Borges.*

AMY PATTON, \*1979 in Nacogdoches, Texas, lives and works in Berlin, Germany. She studied Art History and Studio Art at the University of Texas in Austin, and graduated M.F.A. in Experimental Media Design at the Universität der Künste in Berlin under Stan Douglas and Maria Vedder in 2005.

// D 2005, Mini DV, 4:32

// Director, script, editing: Amy Patton

// Music, sound: Amy Patton, Frank Ellendt

// Actor: Terry O' Donnell

// Distribution: Amy Patton, amy@gmx.com

## THE SEXORCIST: REVIRGINIZE

Diane Nerwen



›The Sexorcist: Revirginize‹ ist ein psycho-sexueller Horrorthriller mit Britney Spears in der Hauptrolle. Sie spielt einen von sexuellen Ängsten gequälten Teenager und Ellen Burstyn ihre verängstigte, verzweifelte Mutter. Dieser komische, aber beunruhigende Bericht über Besitz, Teenagerängste und moralische Panik wird mit Bildern und Sounds aus Filmen wie ›Der Exorzist‹, ›Crossroads‹ und ›Buffy the Vampire Slayer‹ verwebt. Dabei wird die ideologische Agenda - ›sexuelle Erziehung durch Abstinenz‹ - in den Vereinigten Staaten satirisch offengelegt.

DIANE NERWEN, in Montreal geboren, ist Videokünstlerin und Medienkunst-Ausbilderin. Sie hat ihre Videos international, unter anderem auf dem Berlin Film Festival, dem New York Video Festival und im Guggenheim Museum, NY präsentiert. Sie erhielt mehrere Stipendien und Preise, unter anderem 2001 ein DAAD Künstler Fellowship in Berlin. Diane Nerwen lebt in Brooklyn, NY.

*›The Sexorcist: Revirginize‹ is a psycho-sexual horror thriller starring Britney Spears as a teenager tormented by sexual anxiety and Ellen Burstyn as her frightened, desperate mother. This funny but chilling account of possession, teen angst and moral panic interweaves images and sounds from such films as ›The Exorcist‹, ›Crossroads‹ and ›Buffy the Vampire Slayer‹, exposing and satirizing the ideological agenda behind abstinence-based sex education in the United States.*

DIANE NERWEN, born in Montreal, is a video artist and media arts educator. She has shown her videos internationally, including screenings at the Berlin Film Festival, the New York Video Festival and the Guggenheim Museum, NY. She has received a number of grants and awards, including a DAAD Artist in Residence Fellowship in Berlin in 2001. Diane Nerwen lives in Brooklyn, NY.

// USA 2005, Mini DV, 13:00

// Director, script, editing, sound: Diane Nerwen

// Actors: Britney Spears, Ellen Burstyn

// Distribution: Diane Nerwen, nerwen@earthlink.net

## COSMETIC EMERGENCY

Martha Colburn



›Cosmetic Emergency‹ untersucht das Schönheitskonzept mit Hilfe einer Zusammenstellung lyrischer Animationen und Liveaufnahmen. Als Film-Essay über den heutigen Trend des Schönheitswahns und die Unsterblichkeit der Malerei, sucht es nach dem, ›was im Inneren ist‹. Schlagzeilen (z. B. bietet das US-Militär Schönheitsoperationen unentgeltlich an) und Musikfilmsequenzen werden mit Glasmal-Animation, gefundenem Filmmaterial und Dokumentartechniken geschaffen. Die für den Film in Auftrag gegebene Musik wurde vom neuseeländischen Hip-Hop-Künstler Coco Solid und dem Gründer von Half Japanese Jad Fair, dem britischen Radiokünstler Mick Hobbs und der Trombonistin Hilary Jeffery bereitgestellt. Es ist auch ein seltener Auftritt der niederländischen Botschafterin für Schönheitsoperationen Marijke Helwegen dabei.

MARTHA COLBURN, \*1971 in Gettysburg, Pennsylvania, studierte am Maryland Institute College of Art in Baltimore. Sie ist Autodidaktin als Filmemacherin und hat in den letzten acht Jahren über 40 animierte und found-footage-Filme gemacht. Ihre Werke sind überall ausgestrahlt worden, von Höhlen in Frankreich bis zum Museum of Modern Art in New York. Sie wohnt jetzt in Amsterdam, lehrt Animationsfilm und stellt ihre Kunst und Filme in internationalen Ausstellungen und auf Festivals vor.

›Cosmetic Emergency‹ explores the idea of beauty through a collage of lyrical animations and live action. A film essay on the current trend of cosmetic obsession and the immortal quality of painting, the film searches for ›what's on the inside‹. Topical news stories (such as the US military offering free cosmetic surgery) and musical film sequences are created with paint-on-glass animation, found footage and documentary techniques. The music commissioned for the film was created by New Zealand's Hip-Hop artist, Coco Solid and Half Japanese founder Jad Fair, British radio artist Mick Hobbs and trombonist Hilary Jeffery. Also included is a rare appearance by the Dutch Ambassador of Cosmetic Surgery, Marijke Helwegen.

MARTHA COLBURN, \*1971 in Gettysburg, Pennsylvania, studied at the Maryland Institute College of Art in Baltimore. She is a self-taught filmmaker and has made over 40 animated and found footage films in the past 8 years. Her work has screened everywhere from caves in France to the Museum of Modern Art in New York. Now based in Amsterdam, she teaches animation film, and is exhibiting her art and films in International exhibition and screening venues.

// NL 2005, 35 mm, 9:00

// Director, production, editing: Martha Colburn

// Music: Jad Fair, Coco Solid & Erik Ultimate, Mick Hobbs, Hilary Jeffery

// Distribution: De Filmbank, [www.filmbank.nl](http://www.filmbank.nl)



## FACE À CE QUI SE DÉROBE

Vincent Pinckaers



Das Video wurde im Herbst 2001 an der transmongolischen Eisenbahnstrecke und in deren Umgebung zwischen Brüssel und Shanghai gedreht. Zwischen wertvollen Begegnungen und unsicheren Zuständen wechselnd endet der Film schließlich in den Arbeitervierteln im Herzen von Beijing, die dem von den Behörden gewünschten neuen Beijing weichen sollen, um den Rahmen für die Olympischen Spiele 2008 zu bieten.

›Den Weg seines Untergangs als Dekonstruktion zeichnen. Horizontaler Prozess einer Identitätssuche. Unmöglicher Untergang. Ich weiß, wohin ich gehe. Ich weiß, woher ich komme. Man muss nur den Schienen folgen. Ich bin in Bewegung. Konfrontation mit sich selbst im Jetzt. Im Vorbeigehen. Ich bin immer dabei wegzugehen.‹ (Vincent Pinckaers)

VINCENT PINCKAERS, \*1975, Diplom an der Hochschule Insas in Brüssel, Regisseur und Kameramann.

*The work was filmed on the trans-Mongolian railway line and its surroundings between Brussels and Shanghai in autumn 2001. Alternating between precious meetings and fragile states, the film finally concludes in the workers' quarters in the heart of the city of Beijing, which have to make way for the new Beijing, as desired by the authorities, which is to provide space for the 2008 Olympic Games.*

*›Tracing the path of his downfall as deconstruction. Horizontal process of a search of identity. Impossible downfall. I know where I am going. I know where I come from. You simply need to follow the rails. I am in motion. Confrontation with the self in the present. In passage. I'm always in the process of leaving.‹ (Vincent Pinckaers)*

VINCENT PINCKAERS, \*1975, Diploma at the academy Insas, Brussels, director and cinematographer.

// B 2004, Video, 30:00

// Realisation: Vincent Pinckaers

// Sound: Vincent Pinckaers + Uské orchestra

// Sound editing & mixing Vincent Pinckaers

// Distribution, production: AJCI, www.ajcnet.be

## NOTES AND SKETCHES - A BEIJING DIARY

Angelika von Chamier



Erinnerung an einen Moment: ein Blick, ein bestimmter Geruch, ein Geräusch, ein Lied. Die Seele einer Stadt, die Schönheit des Alltäglichen offenbart sich niemals einem Besucher, sie ist nur den Menschen bekannt die in ihr aufwachsen. Spontane, skizzenhafte Bilder, eine Widerspiegelung der menschlichen Wahrnehmung; verbunden mit atmosphärischen Sounds entsteht eine assoziative Reise durch Peking - die Hauptstadt Chinas, Heimat für 15 Millionen Menschen. Wer sie sind und was ihre Stadt für sie speziell und einzigartig macht wird zur filmischen Collage einer reflektierten Realität.

ANGELIKA VON CHAMIER, \*1975 in Berlin, arbeitete nach Abschluss ihrer Ausbildung zur Toningenieurin im Jahr 2000 für das Fernsehen. Seit 2002 studiert sie Filmschnitt an der Hochschule für Film und Fernsehen ›Konrad Wolf‹ in Potsdam-Babelsberg. Sie hat bisher bei verschiedenen Filmen als Cutterin gearbeitet. ›Notes and Sketches‹ ist ihr Regiedebut.

*Spontaneous, sketchy images echo memories of single moments: a view, a smell, a sound, a song. The soul of a city, every day life, never reveals itself to a visitor. It is only revealed to the people who grew up there. The camera evokes the impermanence of the ordinary in an associative journey through Beijing - capital of China, home to 15 million people. Who they are and what makes their town special and unique to them creates a rhythmic melody of a reflected reality.*

ANGELIKA VON CHAMIER, \*1975 in Berlin, became an audio engineer in 2000 and has been working for television since. She is currently studying film editing at the HFF Academy of Film and Television ›Konrad Wolf‹ in Potsdam-Babelsberg, begun in 2002. She has worked on several films as editor. ›Notes and Sketches‹ is her directing debut.

// D 2005, Betacam, 9:17

// Director, script, editing: Angelika von Chamier

// Photography: Angelika von Chamier,

Lyy Seattle, Qu Jik

// Music, Sound: Liu Shi

// Sound design: Immo Trümpelman

// Distribution: HFF ›Konrad Wolf‹, www.hff-potsdam.de

## ALL THE TIME IN THE WORLD

Semiconductor



Semiconductor haben die northumbrische Landschaft reanimiert und dabei Aufnahmen aus dem Archiv des British Geological Survey in Edinburgh verwendet. Diese Daten lokaler und weiter entfernt auftretender seismischer Störungen wurden in Klang verwandelt und dazu benutzt, die sich ständig wandelnde Geographie um uns herum zum Leben zu erwecken.

Wir folgen der Bewegung des Klangs, wie er von der Küste bei Cocklawburn zu den Hügeln der Cheviots wandert und das Land verändert. Wir reisen zu Abb's Head und beobachten Erdlichter, die durch den seismischen Klang sichtbar werden. Es heißt, sie kommen zustande durch tektonische Bewegungen in den tieferen Erdschichten. Licht und Elektrizität blitzen auf, wenn Kristalle durch Bewegung zusammengedrückt werden, und lassen leuchtende Objekte erkennen, deren Bewegung mit der Richtung der Risse in der Erde korrespondiert.

SEMICONDUCTOR, gegründet 1997, sind: RUTH JARMAN, \*1973 in Fareham. Vorstandsmitglied von Lighthouse, Brighton 2002-2004. JOSEPH GERHARDT, \*1972 in Oxford. Lebt und arbeitet in Brighton. Semiconductors Sound Filme beschäftigen sich mit vielfältigen Prozessen digitaler Animation und bei der Gelegenheit entdecken sie unsere physikalische Welt im Fluss; Städte in Bewegung, sich bewegende Landschaften und Systeme im Chaos.

*Semiconductor have reanimated Northumbria's epic landscape using data recordings from the archives at the British Geological Survey in Edinburgh. This data of local and distant seismic disturbances has been converted to sound and used to reveal and bring to life the constantly shifting geography around us.*

*We follow the motion of the sound as it travels from the coast at Cocklawburn to the hills of The Cheviots, transforming the land. We travel to Abb's Head and witness Earth Lights, made visible by the seismic sounds. These phenomena are said to be the result of tectonic movement in the strata below us. Flashes of light and electricity are produced as movement squeezes mineral crystals together, displaying luminous objects whose motion coincides with the direction of ruptures within the earth.*

SEMICONDUCTOR, founded in 1997, are: RUTH JARMAN, \*1973 in Fareham. Board member of Lighthouse, Brighton 2002-2004. JOSEPH GERHARDT, \*1972 in Oxford 1972. Live and work in Brighton UK. All works distributed by The Lux, London. Semiconductors Sound Films are concerned with many processes of digital animation and, by way of these, reveal our physical world in flux; cities in motion, shifting landscapes and systems in chaos.

// GB 2005, Beta SP, 5:00

// Realisation: Semiconductor, [www.semiconductorfilms.com](http://www.semiconductorfilms.com)

// Distribution: Lux Distribution, [www.lux.org.uk](http://www.lux.org.uk)



## EX HUNGARIA LUX (BILDER DER NACHT, BUDAPEST)

Antal Lux



Wenn der Zeitungsjunge im Vorort seine Arbeit anfängt, fährt der erste Zug von Eiffels ›Nyugati pu‹ ab. Die Müll-eimer der Armenier klappern in der Dob utca. Müde Europäer bummeln schleppend abends in der Váci utca. Im ›Pesti Színház‹ hat das Stück ›Gulasch auf dem Tisch in der Paprika-Csárda‹ Premiere. Die Hunde werden in der Murányi utca mit dem Taxi ausgeführt. Der Strassenbahnschaffner geht von der Nachtschicht zu Fuss nach Hause über die beleuchtete Kettenbrücke. - Eine abstrakte Vision.

ANTAL LUX, \*1935 in Budapest, lebt seit 1956 in Deutschland. 1960-65 Studium der Malerei und Grafik an der Staatl. Akademie der bildenden Künste in Stuttgart. US Hochschulstipendium (Garantiefonds) 1964 Prix International Salon de Paris, in Juvisy / Frankreich. 1993 Prize of the Hungarian Fine Artist's Society, Internationale Biennial of Arts, Győr / H. Seit 1980 parallel zur Malerei experimentelle Videos. 1996 Preis des 18. Tokio Video Festivals. ZKM Karlsruhe, Artist in Residence. 1. Preis des 5. Bremer Videokunst Förderpreis. 1998 ›Silver Award‹ des 20. Tokio Video Festivals. 2000 Mitglied der ›Kepes Society‹ (Kepes Társaság) Budapest. 2001 ›Belobigung‹ (The Glow of Silence) VideoArt, Locarno (A.I.V.A.C-Italia).

*When the newspaper boy starts work in the suburb, the first train departs from Eiffel's ›Nyugati pu‹. The Armenians' dustbins clatter in the Dob utca. In the evenings, tired Europeans dawdle sluggishly on the Váci utca. The premiere of ›Gulasch auf dem Tisch in der Paprika-Csárda‹ is put on at the ›Pesti Színház‹. Dogs are taken out by taxi in the Murányi utca. The tram-driver walks home over the illuminated chain bridge after a night shift. - An abstract vision.*

ANTAL LUX, \*1935 in Budapest, has been living in Germany since 1956. 1960-65 studied painting and graphics at the State Academy of Fine Arts in Stuttgart. US university scholarship (Garantiefonds) 1964 Prix International Salon de Paris, in Juvisy / France. 1993 Prize of the Hungarian Fine Artist's Society, International Biennial of Arts, Győr / H. Since 1980 he has been making experimental videos along with his painting. 1996 Prize at the 18th Tokyo Video Festival. ZKM Karlsruhe, Artist in Residence. 1st prize at the 5th Bremen Videokunst Förderpreis. 1998 ›Silver Award‹ at the 20th Tokyo Video Festival. 2000 Member of the ›Kepes Society‹ (Kepes Társaság) Budapest. 2001 ›Belobigung‹ (The Glow of Silence) VideoArt, Locarno (A.I.V.A.C-Italia)

// D 2005, Betacam/DVD, 5:37

// Director, script, photography, editing: Antal Lux

// Music: Zoltán Kodály

// Cast: Zsuzsa Dobai, Magdolna Lux, Enikő Nyilasi, Krisztián Kovács

// Distribution: Antal Lux, [www.antallux.de](http://www.antallux.de)



## EST-QUEST

Valérie Pavia



Ein mit Video und Super 8 gedrehtes Tagebuch, gefilmt zwischen und in den Stationen der ›Aufenthaltsgebiete‹, die Katharina die Große bezeichnete, damit Juden in diese Gebiete übersiedeln konnten, um am westlichen Rand des Reiches zu leben. ›Vilnius-Odessa‹ ist der erste Teil dieser Reise, die später einmal irgendwo im Westen enden soll. Dieser Teil ist eine Hommage an meine sogenannten spirituellen Väter, Maler und Filmemacher: Chagall, Vertov, Eisenstein...

Das Ganze ist eine Art Eisenbahnreise, ein Kommen und Gehen zwischen der Welt der Vergangenheit, der Erinnerung und der Gegenwart, welches auch durch den Wechsel des stummen Super 8 Films zum Video unterstrichen wird.

VALÉRIE PAVIA, \*1970 in Montpellier, Frankreich, Videokünstlerin. 1992 Diplom in Kommunikationswissenschaften, Kunst und Theater an der Universität von Bordeaux.

*A journal filmed in video and in super 8, shot between and in the stations of the ›Residence Zone‹, traced by Catherine la Grande in 1791 so that the jews can go and live at the west of the Empire. ›Vilnius-Odessa‹ is the first part of this trip which should end later somewhere in the West. In this part, I was about going to greet those I call my spiritual fathers, painters and film-makers: Chagall, Vertov, Eisenstein...*

*It results in a kind of rail wandering, a coming and going between the world of the past and the reminiscences and the one of the present, which is already interpreted with the passage from the silent super 8 to the video.*

VALÉRIE PAVIA, \*1970 in Montpellier, France, video artist. 1992 diploma in Communications, Arts and Performance at the University of Bordeaux.

// Frankreich 2005, BetaCam, 20:00

// Realisation: Valérie Pavia

// Distribution: Heure Exquise, [www.exquise.org](http://www.exquise.org)



## 16 STONES

Radim Labuda



Ausschnitte aus Deleuzes und Guattaris ›Anti-Ödipus‹ als literarische Video-Vorlage, wobei die ursprüngliche Bedeutung des Textes über den Haufen geworfen wird. Ein philosophisches Video-Haiku.

RADIM LABUDA, \*1976. 1995-2000: Slovak Technical University, Bereich Architektur, Bratislava, Slowakei. 2000-2001: Academy of Fine Arts and Design, Bratislava, Slowakei. 2001-heute: Academy of Fine Arts, Prag, Tschechien. 2004: Austausch mit dem San Francisco Art Institute, San Francisco, USA

*Excerpts from Deleuze and Guattari's ›Anti Oedipus‹ as a literal script for video, subverting the original meanings of the text. A philosophical video haiku.*

RADIM LABUDA, \*1976. 1995-2000 Slovak Technical University, Faculty of Architecture, Bratislava, Slovakia. 2000-2001 Academy of Fine Arts and Design, Bratislava, Slovakia. 2001- present Academy of Fine Arts, Prague, Czech Republic. 2004 exchange at San Francisco Art Institute, San Francisco, USA

// CZ 2005, DVD, 1:00  
// Realisation: Radim Labuda  
// Narration: M.C. Schmidt  
// Distribution: Radim Labuda,  
radim.radim@gmail.com

## FUTURE GARDEN STRUCTURE / PARACULTURE

Hilary Koob-Sassen



›Future Garden Structure / Paraculture‹ ist ein öffentliches Syntaxexperiment. Es ist die Geschichte über den Unterschied zwischen einem einzelligen Organismus und einer Zelle, die Teil einer Schnecke als Modell für die Organisation einer Ökonomie, ist. Wie viele allegorische Geschichten begann alles als experimenteller politischer Ansatz und mutierte zu einer (alternativen) Definition des Bösen, von Freundschaft, der Beziehung zwischen Generationen und Zeitaltern, psychologischer Krankheit, Ungleichgewicht der Umwelt, der Freude. Die grafischen Kompositionen und die Musik wandern von der Gegenwart in die Zukunft, zwischen Andenken und Ahnung.

HILARY KOOB-SASSEN, \*1976, ist Künstler, Schriftsteller und Kurator. Er tritt zusammen mit der experimentellen Band ›The Errorists‹ auf. Mit seiner Arbeit versucht er, eine Methode für postmoderne Politikangebote zu entwickeln. Sein letztes Projekt nutzte Skulpturen, um Landschaften zu modellieren, die verschiedene Ausblicke mittels audiovisueller Popsongs erkunden. Die Musik entsteht meistens in Zusammenarbeit mit dem Cellisten Andreas Köhler. Koob-Sassen studierte an der Yale Universität und gewann dort 1997 den höchsten Kunstpreis, den ›Suttler Prize‹.

›Future Garden Structure / Paraculture‹ is a Public Syntax Experiment. It is a story about the difference between a single cell, and a cell that is a part of a snail- as a model for the organization of economy. Like many allegorical stories, it started as an experiment in political proposal, but came to be about an (alternative) definition of evil, friendship, the relationship between generations and eras, mental illness, environmental imbalance, joy. The graphic compositions and the song move from the present to the future, between memorial and premonition.

HILARY KOOB-SASSEN, \*1976, is an artist, writer, and curator. He performs with the experimental band THE ERRORISTS. His work is experimentation towards a methodology for Post-modern political proposal. His recent work has used sculpture to model a landscape within which certain vistas are explored with audiovisual popsongs, often the music is made in collaboration with the cellist Andreas Köhler. Koob-Sassen studied at the Yale University and won Yale's top prize for the arts, the Suttler Prize in 1997.

// GB.2006, Mini DV, 14:00  
// Director, writer, producer, editor, cinematography: Hilary Koob-Sassen  
// Actors: Willem Sassen Van Elsloo, Alwin Santana, Eric Aban  
// Voice of Europa: Rut Blees Luxemburg  
// Songs: Vocals Hilary Koob-Sassen. Piano JP Gandy. Cello Andreas Köhler, except for the song ›Evil is a type of Experience‹ Cello Sarah Wilson.  
Violin Calina de la Mare. Trumpet Alex Hamilton  
// Distribution: Hilary Koob-Sassen, hksassen@hotmail.com

**PAUL AND THE BADGER - EPISODE 1**

Paul Tarragó



Der Anblick eines künstlichen Skeletts bringt Erinnerungen von Badger ans Tageslicht, die er all die Jahre unterdrückt hatte. Er bringt ihn dazu, sehr delikate Antworten auf einige sehr heikle Fragen über Leben und Tod von seinem Freund Paul zu verlangen. Die Badger-Reihe (2005-6) besteht aus vier Episoden eines simulierten Fernsehprogramms, gleich viele Teile moralischer Anweisungen und erzählerischen Spiels, vermittelt durch einen dazu gezwungenen experimentellen Filmemacher als Kinderunterhalter.

PAUL TARRAGÓ: ›Ich bin ein künstlerischer Filme- und Videomacher und schufte an bewegten Bildern in Süd-London. Meine Arbeit? Eine Mischung aus Undergroundexperiment und Metafiktion, die an der Leine der Filmsprache zerrt, bei der aber das Erzählerische nicht zu kurz kommt. Wenn ich keine Arbeiten mache, verbringe ich meine Zeit - und verdiene mein Geld - am University College for the Creative Arts als Dozent.‹ Die Badger-Reihe wurde im September/Okttober 2005 in der Deluge Contemporary Arts Gallery, Kanada als Teil einer 2-Personenshow (mit Jennet Thomas) eines neues Videowerkes mit dem Titel ›We Make Our Own Television‹ uraufgeführt, welches das Antimatter International Film Festival eröffnete. Weitere Ausstellungsorte für dieses Werk sind: Alma Enterprises/LAND (Vyner Street, London) in Nov/Dec. Margaret Harvey Gallery (Hertfordshire) in 2007.

*The sight of a model skeleton unearths a memory in Badger that he has repressed all these years. It prompts him to demand some pretty delicate answers to some pretty tricky questions about life and death from his good friend Paul. The Badger series (2005-6) consists of four episodes of a simulated television programme, equal parts moral instruction and narrative play, mediated through the forced fit of an experimental film-maker as children's entertainer.*

PAUL TARRAGÓ: ›I'm an artist film and video maker, beavering away with moving images down is South London. My work? A mix of underground experimentation and metafiction, tugging at the leash of film language but with narrative often held close at hand. When not making work I spend my time - and earn my living - teaching at University College for the Creative Arts.‹ Sept/Oct 05 - The Badger series premiered at Deluge Contemporary Arts Gallery, Canada as part of a two-person show (with Jennet Thomas) of new video work entitled ›We Make Our Own Television‹, launching the Antimatter International Film Festival. Subsequent venues for this touring show are: Alma Enterprises/LAND (Vyner Street, London) in Nov/Dec 2006 and Margaret Harvey Gallery (Hertfordshire) in 2007.

// GB 2005, Betacam, 11:30

// Realisation: Paul Tarragó

// Distribution: Paul Tarragó, mistralstudios@hotmail.com

**THE SOCIAL CONSTRUCTION OF REALITY**

Erkka Nissinen



Dieses über soziologische Themen predigende Tutorial bringt unsichtbare Strukturen unserer sozialen Interaktionen an die Oberfläche. Ein Mann mit Schnurrbart und schwarzen Locken doziert über die Vorgänge, durch die wir uns selber in die Gesellschaft integrieren.

ERKKA NISSINEN, \*1973, studierte an der Academy of Fine Arts in Helsinki.

*This tutorial preaches sociological themes, bringing non-visible structures of our social interactions to the surface. A man with a moustache and black curly hair lectures on the processes through which we integrate ourselves into society.*

ERKKA NISSINEN, \*1973, studied at the Academy of Fine Arts in Helsinki.

// FIN 2005, Beta SP/DVD, 17:00

// Realisation: Erkka Nissinen

// Cast: Erkka Nissinen,

Amy Cheung

// Distribution: AV-Arkki,

www.av-arkki.fi



## PUSH BUTTON: A HISTORY OF IDLENESS & IGNORANCE

Gibbs Chapman



Im modernen Zeitalter führten uns die kombinierten Elemente der menschlichen Innovation und des Schwachsinn in eine neue Beziehung mit unserer Zeit und Energie. Die Suche nach Unmittelbarkeit oder die Leichtigkeit des Tuns hat dabei eine Kultur der Lethargie und Ignoranz ganz neuen Ausmaßes gebildet. ›Push Button‹ beschreibt den Weg vom Jäger/Sammler zum Faulpelz/Bummelanten und die erstrebenswert erscheinende ›Freizeit‹. Gleichzeitig ist das Stück ein Appell, das monströse Krebsgeschwür Werbung und die sabbernden Hyänen der Konsumentenausbeutung zu zermalmen.

GIBBS CHAPMAN hat seit 1984 an Audios/Visuals in San Francisco gearbeitet. Als Studiotontechniker war er an hunderten von Aufnahmen beteiligt. Er wurde später aktiv als Kamera- und Tonmann für hunderte Kurz-, Langfilm- und Videoprojekte. Er ist Inhaber der Non Productions, einer kleinen audiovisuellen Fabrik in San Francisco.

*In the modern era the combined elements of human innovation and dementia have led us into a new relationship with our time and energy, one in which the quest for an immediacy or an ease of operation has created a culture of lethargy and ignorance of new proportion. Push Button is a film, setting out to describe the journey from hunter/gatherer to sloucher/slacker and the dangling carrot of ›leisure: time. Additionally, the piece is a call to action, to crush the monstrous cancer of advertising and the salivating hyenas of consumer-dollar extraction.*

GIBBS CHAPMAN has worked in and around audio/visuals in San Francisco since 1984. As recording engineer, he has been involved with hundreds of recordings. Chapman has become active as a cameraman and audio manipulator for film and video, working on hundreds of shorts and features. He is also owner of non productions, a small audio/visual factory in San Francisco.

// USA 2004, 16mm, 17:00

// Realisation: Gibbs Chapman

// Distribution: Gibbs Chapman, gibbsc@filmarts.org

## DER TATSACHENBERICHT EINES MAC

Max Pohlenz



Wer, um Gottes Willen, ist Gottfried Wilhelm Leibniz? Was ist ASCII? Ein Apple Macintosh berichtet mit seiner eigenen Stimme, wie er zu eben jener kam, wie vor 400 Jahren seine Wurzeln gepflanzt wurden und was der PC mit Gott zu tun hat.

MAX POHLENZ, \*1981, wuchs als Sohn eines ganz normalen Schwarzwälder Zeichners und einer Berliner Mutter im hauptstädtlichen Wilmersdorfer Hinterland auf. Noch während und nach Beendigung seines Abiturs 2001 übte er sich im frühen Filmemachen mit einem VHS-Camcorder und schrieb ein Jahr später den schlechten und erfolglosen Roman Embarcadero während eines Praktikums bei der großen Musikclipschmiede DoRo Berlin. Seit Ende 2003 in Grafikdesign-Ausbildung, arbeitet Max gerne mit Flash und hat gerade einen Dokumentarfilm über seine Reise zur Filmlegende Ingmar Bergman gedreht. [www.motomax.de](http://www.motomax.de)

*Who - for god's sake - is Gottfried Wilhelm Leibniz? What is ASCII? An Apple Macintosh reports how he got his voice, how his roots were planted 400 years ago and what the PC has to do with the Almighty.*

MAX POHLENZ, \*1981, son of a normal Blackforrest cartoonist and a Berlin mother, grew up in the Wilmersdorf borough of the capital. While passing abitur, he shot his early short films on VHS. One year later, he wrote the bad and unsuccessful novel Embarcadero while making an internship at music clip companies' big player DoRo Berlin. Being in graphic design apprenticeship since 2003, Max likes working with Flash and recently shot a documentary film about his journey to film legend Ingmar Bergman. [www.motomax.de](http://www.motomax.de)

// D 2005, DVD, 4:18

// Realisation: Max Pohlenz

// Distribution: Max Max Pohlenz, [www.motomax.de](http://www.motomax.de)

## STORY WITHOUT END

People Like Us



›Die Zukunft findet sich an vielen Orten. Sie spiegelt sich in den Augen derjenigen wider, die das Glück haben, sie zu schauen.‹ Dieser Text stammt aus einem inzwischen allgemein zugänglichen Film desselben Namens aus dem Jahr 1950 über die Entwicklung von Mikrowellen-Radiübertragung und des Transistors. Das Schöne daran ist, dass die Botschaft, die der Film vermittelt, absolut zeitlos ist: Es geht um das Streben, neue und schnellere Wege der Kommunikation zu finden. ›So wie ich die Zukunft sehe, wird der Reiz des Neuen bald verflogen sein. Das Gerät wird leichter und handlicher werden und bald allen Menschen ganz vertraut sein.‹ Das Streben nach gesteigerter Produktivität und daraus resultierender größerer Zufriedenheit als Ergebnis optimierter Kontaktaufnahmebedingungen ist immer noch aktuell. Das Einzige, was sich verändert hat, ist die Methode, mit der die Menschen dieses Ziel zu erreichen versuchen.

Seit 16 Jahren produziert VICKI BENNETT unter dem Namen People Like Us CDs, Radiosendungen und audiovisuelle Multimedia-Shows. Mit intelligentem und zugleich pessimistischem Blick auf die Popkultur und einem Touch Surrealismus animiert sie Found-Footage-Collagen und setzt sie in einen neuen Kontext. Dabei arbeitet sie sowohl mit fertigen Aufnahmen als auch mit Live-Settings. Vickis Performances waren u. a. zu sehen im Tate Modern, im National Film Theatre, im Purcell Room, in The ICA, im Sydney Opera House, im Centre Pompidou, im Sonar in Barcelona und in The Walker Art Center in Minneapolis. Außerdem veranstaltete sie Radio-Sessions bei John Peel, BBC, Mixing It, CBC und KPFA und hat eine feste Sendung bei WFMU. Vicki ist derzeit Artist in Residence im BBC Creative Archive.

›The future can be found in many places. It can be seen reflected in the eyes of those who are privileged to look at it.‹ This narrative is from a (now) public domain film of the same name made in 1950, about the development of microwave radio transmission and the transistor. What is lovely about viewing this now is the timelessness of the message contained within; the will to find newer, faster ways to communicate. ›In my view of the future the novelty will wear off. The instrument will grow light, convenient, and familiar to every hand.‹ With promises of faster connectivity resulting in better productivity and ultimate happiness, aspirations haven't changed that much - just the method by which people try and achieve this goal.

For 16 years VICKI BENNETT has been making CDs, radio, and A/V multimedia under the name People Like Us. Ever since she has been animating and recontextualising found footage collages with an equally witty and dark view of popular culture with a surrealist edge, both pre-recorded and in a live setting. Vicki has performed at, amongst others, Tate Modern, The National Film Theatre, Purcell Room, The ICA, Sydney Opera House, Pompidou Centre, Sonar in Barcelona and The Walker Art Center in Minneapolis. She has also performed radio sessions for BBC's John Peel, Mixing It, and also CBC, KPFA and does a regular radio show on WFMU. Vicki is currently Artist in Residence at the BBC Creative Archive.

// GB 2005, Video, 6:00

// Realisation: People Like Us, [www.peoplelikeus.org](http://www.peoplelikeus.org)

// Distribution: LUX Distribution, [www.lux.org.uk](http://www.lux.org.uk)



## WIR SIND DIR TREU

Michael Koch



Spiel für Spiel stellt sich der Anstimmer des FC Basel in den Dienst der Mannschaft. Er ist derjenige, der die Lieder anstimmt, die Fans choreographiert und zu Höchstleistungen motiviert. Es geht dabei um das Wechselspiel von Energien. Dabei muss er sowohl auf die Fans wie auch auf das Spiel reagieren, sonst lösen sich die Strukturen unweigerlich auf.

MICHAEL KOCH, \*1982 in Luzern, Schweiz, 1999-2004 Schauspieler in diversen Theaterstücken und Filmen. Seit 2003 Studium an der Kunsthochschule für Medien Köln, Fächergruppe Film/Fernsehen. Arbeitet zurzeit am Kurzfilm ›Beckenrand‹.

*The Swiss football team FC Basel's crowd animator gives his all for the team: he decides what music to sing at matches and choreographs the fans to peak performance. It's all about the energy and emotion he transmits to the fans and how he directs them. Or is it rather the game itself that the fans follow?*

MICHAEL KOCH, \*1982 in Lucerne, Switzerland, 1999-2004 actor in a variety of plays and films. Has been studying Film/Television at the Kunsthochschule für Medien Köln since 2003. Currently making a short film called ›Beckenrand‹.

// D / CH 2005, 35mm, 9:05

// Director, script, editing, co-producer: Michael Koch

// Cinematography: Andrea Gsell, Michael Koch

// Sound: Nica Giuliani

// Sound Editor: Ralf Schipke

// Distribution: Kunsthochschule für Medien Köln, [www.khm.de](http://www.khm.de)

## A DAY TO REMEMBER

Liu Wei



Am 4. Juni ging ich zur Universität von Peking, dorthin, wo das Ereignis einst seinen Anfang hatte, und dann zum Tian'anmen-Platz, wo es stattfand. Ich nahm meine Kamera und ein paar einfache Fragen mit, wiederholte sie bei allen, die ich traf und nahm den ganzen Tag über die Gespräche auf. Die Menschen reagierten auf meine Fragen mit erstauntem Gesicht, antworteten ausweichend oder schreckten zurück.

Die Erinnerung an das Blut und das Leben vor 16 Jahren ist vergessen und verblasst. Zurückgeblieben sind hoffnungslose Stille und leere Erinnerungen. Da es im heutigen China immer noch tabu ist, über die damaligen Vorfälle zu reden, sprechen die Menschen, um sich selbst zu schützen, nicht öffentlich darüber oder zögern, sie in Erinnerung zu rufen. Viele junge Leute wissen nicht einmal etwas darüber, weil das Ereignis für viele Jahre vertuscht wurde oder verboten war. Mutters Haare sind grau geworden; geliebte Menschen haben ihre Tränen getrocknet.

LIU WEI, \*1965, in Beijing, Volksrepublik China. 1985 Abschluss im FB Kunst am Luxun Fine Arts Academy. 1992 Bachelor Literatur am Department of Fine Arts, of China Central Academy of Drama. 1995 beendete er seine Studien mit einem Symposium über Religion und Kultur am Philosophy Department of the Beijing University. Lebt und arbeitet in Beijing.

*On June 4th, I went to Peking University, the place where the incidence was originated from, and Tian'anmen Square, the place where the incidence occurred. I took with me a camera and a few simple questions, repeated them to those who I met and recorded down the whole day's encounter. People reacted to my question with blank face or dodging words, or just shied away.*

*The blood and life sixteen years ago have been forgotten and faded way, leaving behind helpless silence and blank memory. As it remains a taboo in today's China, people don't talk about it openly for their own sake; or they are reluctant to recall it to live in reality. Many young people even don't know about it for this topic has been covered and forbidden for years. Sixteen years have passed. Mother's hair has turned gray; beloved ones have dried up the tears.*

LIU WEI, \*1965, in Beijing, P.R.China. In 1985, completed his studies of arts in the Painting Department, Luxun Fine Arts Academy. In 1992, graduated with bachelor's degree in literature, as a design major, from the Department of Fine Arts, of China Central Academy of Drama. In 1995, completed his studies at the Symposium on the Relationship between Religion and Culture, hosted by the Philosophy Department of the Beijing University. Lives and works in Beijing.

// CN 2005, DVD, 13:00

// Realisation: Liu Wei

// Distribution: Liu Wei, [www.lwstudio.com](http://www.lwstudio.com)

## ECHO

Vladimir Tomic



›Echo‹ ist ein Kunstfilm über den Krieg und über die Folgen, die der Krieg auf jemanden hat, der gezwungen wurde in jungen Jahren sein Heimatland zu verlassen. Es ist eine persönliche Dokumentation, eine autobiografische Reise zurück nach Sarajevo - den Ort, den der Künstler aufgrund des Krieges vor mehr als zehn Jahren verließ. Der Film zeigt zugleich das Chaos, das der Krieg in einer Stadt, die immer noch seine Zeichen trägt, verursacht. Im Film folgen wir dem Künstler auf seiner Suche nach Antworten auf existentielle und Identitätsfragen. Es ist also auch eine Suche nach Spuren seiner selbst, sowie ein Versuch, einen Sinn im Unbegreiflichen zu finden.

VLADIMIR TOMIC, \*1980 in Sarajevo, seit 1992 in Kopenhagen. Seit Oktober 2003 studiert er an der Royal Danish Academy of Fine Arts, Kopenhagen. Arbeitete von 2001 bis 2004 als Kinematograf für 10 Kurzfilme und 3 Dokumentarfilme. Filmte und schnitt 2002 Werbefilme für das Fernsehen im ehemaligen Jugoslawien.

›Echo‹ is an art-film dealing with war and the consequences war has on a person being forced to leave his home country in early childhood. It is a personal documentary, an autobiographical journey back to Sarajevo - a place that the artist has left behind for more than 10 years ago because of the war. At the same time it also shows the chaos the war has caused in a city still showing obvious traces of its past. Throughout the film we follow the artist as he searches for answers to existential and identity-related questions. As such it is a search for remains of himself as well as an attempt to find meaning in the incomprehensible.

VLADIMIR TOMIC, \*1980 in Sarajevo, living in Copenhagen since 1992. Since October 2003 study at The Royal Danish Academy of Fine Arts, Copenhagen. Worked as cinematographer (2001-2004) for 10 short films and 3 documentaries. 2002 filming and editing of commercials for ex-Yugoslavian TV.

// DK 2005, DVD, 17:00

// Realisation: Vladimir Tomic

// Distribution: Vladimir Tomic,  
vladimirtomic@hotmail.com

## BECAUSE OF THE WAR

Jennet Thomas



Wegen des Krieges (Because of the war) hat sich einiges verändert. Es gab kaum noch Spielzeug und Spiele und Musik lief so gut wie gar nicht mehr. Leitungswasser schmeckte weiblich und Fernsehen flackerte nur in scheußlichen Anfällen... (J. Thomas)

JENNET THOMAS, \*1963 in Hertfordshire, England: Anfang der 90er stieg ich in die wilde Underground-Filmszene des Londoner Exploding Cinema ein ([www.explodingcinema.org](http://www.explodingcinema.org)). Seither werden meine Arbeiten zunehmend international ausgestellt. In den letzten Jahren waren sie regelmäßig in den ›Best-of-Programmen New Yorker und Chicagoer Underground-Filmfestivals vertreten und gewannen mehrere Auszeichnungen bei amerikanischen Wettbewerben. Meine Filme wurden außerdem beim International Film Festival Rotterdam und beim London Film Festival gezeigt.

*Because of the war, things were changing. Very few toys or games were left and music was almost over. Tap water was tasting female and television only came in nasty spasms... (J. Thomas)*

JENNET THOMAS, \*1963 in Hertfordshire, England: Originating from inside the lively Underground Film scene of London's Exploding Cinema ([www.explodingcinema.org](http://www.explodingcinema.org)) in the early 1990's, my work has increasingly had more exposure in the International arena. Over the last few years it has featured regularly in the ›Best of‹ programs of both the New York and Chicago Underground Film Festivals, winning several prizes in U.S. competitions. My work has also been screened at the International Film Festival Rotterdam and London Film Festival.

// GB 2005, Beta SP/DVD, 13:30

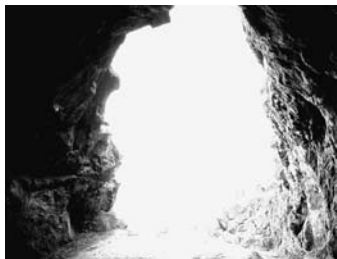
// Realisation: Jennet Thomas

// Distribution: Video Data Bank, [www.vdb.org](http://www.vdb.org)



## THE FORM OF THE GOOD

James T. Hong



Eine sinnträchtige Interpretation von Platons Höhlengleichnis, das aus der Perspektive des Kampfes gegen den Terrorismus erzählt wird. Oder: eine Interpretation des Kampfes gegen den Terrorismus aus der Perspektive von Platons Höhlengleichnis.

JAMES T. HONG produziert zusammen mit ›Zukunftsmusik‹, einer amorphen Produktions-Einheit, seit acht Jahren Filme und Videos in San Francisco, Kalifornien. Einige seiner Arbeiten wurden auf Festivals in den Vereinigten Staaten, Europa und Asien gezeigt, doch die meisten hat man nie gesehen.

*An evocative interpretation of Plato's parable of the cave told through the lens of the war on terrorism; or, an interpretation of the war on terrorism through the lens of Plato's parable of the cave.*

JAMES T. HONG, together with ›Zukunftsmusik‹, an amorphous production entity, has been producing films and videos for the past 8 years in San Francisco, California. Some of his works have shown in festivals in the United States, Europe, and Asia, but many of his works have not. He shoots a lot of film, but completes few, and he considers those he completes to be expressions of the failure of the American experiment.

// USA 2005, Mini DV, 3:30  
// Director: James T. Hong  
// Distribution: James T. Hong,  
www.zukunftsmusik.com

## AMERICA PUNISH CRIMINALS

Peter E Bengtsson



›America punish criminals‹ (Amerika bestraft Kriminelle) ist ein kurzes Experiment über die Invasion im Irak und die Rede, mit der George Bush sie rechtfertigt. Da wir alle wissen, was im Gefängnis von Abu Ghurayb geschah (und noch immer in der Guantánamo Bay geschieht), im Namen des ›Krieges gegen den Terrorismus‹, will uns dieser Film daran erinnern, was der wahre Grund für die Invasion im Irak war. Meiner Ansicht nach ging es da mehr um Öl und wirtschaftliche Gründe als um die Rettung des irakischen Volkes. Dieser Experimentalfilm kratzt bloß an der Oberfläche dieser Themen, trotzdem denke ich, dass er eine gute Diskussionsbasis bildet. ›Amerika sieht sich einem Feind gegenüber, der weder die Genfer Konventionen beachtet noch die Gesetze der Moral‹, doch die Frage ist: Wer ist der Feind?

PETER E BENGTTSSON, 1998-2001 Film- und TV-Produktion am Sturegymnasiet in Halmstad. 2003-2004 The Swedish School of Television. Seit 2001 arbeitet er in verschiedener Form in den Bereichen Film, Fernsehen und Kunst. Seit einigen Jahren produziert er mit seiner Frau und Kollegin Margareta Ek in der Produktionsfirma FuRiEfiLM Kurzfilme und Animationen für das schwedische Fernsehen und andere.

*America punish criminals is a short experiment about the invasion of Iraq and the invasion speech made by George W Bush. Since we all know what happened in the Abu Ghurayb Prison (and still happens on Guantánamo Bay) in the name of ›War against terrorism‹ this movie makes a quite striking reminder about the true purpose of the Iraq invasion. In my point of view it had more to do with oil and economics than the rescue of the Iraq people. This experimental movie only scratches some kind of surface on these subjects but I still think it's all right as a ground for discussion. ›America faces an enemy who has no regard for conventions of war or rules of morality‹, but the question is, who is the enemy?*

PETER E BENGTTSSON, 1998-2001 Film and TV production at Sturegymnasiet in Halmstad. 2003-2004 The Swedish School of Television. He has been working with film, television and art in various forms since 2001. For a few years he has been producing short film and animations, for Swedish TV and other, with his wife and colleague Margareta Ek in the Production Company FuRiEfiLM.

// S 2005, DVD, 4:04  
// Director, animation, Peter E Bengtsson  
// Script, sound, music: Peter Friess, Peter E Bengtsson  
// Distribution: Peter E Bengtsson, www.furiefilm.com



**COLLISION**

Max Hattler



›Collision‹ bezieht sich auf islamische Muster, amerikanische Steppdecken und auf die Flaggenfarben und -formen beider Kulturen, um einen abstrakten Kommentar auf heutige Ereignisse abzugeben.

MAX HATTLER, geboren in Ulm, lebt und arbeitet in London. 2005 MA für Animation am Royal College of Art in London. Die New Directors' DVD des Shots Magazins präsentiert ihn unter den besten neuen Regisseuren. Max zeigte seine Arbeiten auf internationalen Film Festivals wie Resfest, Paris und European Media Art Festival. LUX Award für den besten Experimentalfilm beim Halloween Short Film Festival 2006 in London.

›Collision‹ draws on Islamic patterns, American quilts and the colours and shapes of flags from both cultures to offer abstract commentary on current events.

MAX HATTLER, born in Ulm, D, lives and works in London. A graduate from the Royal College of Art in London with an MA in Animation. He is currently being showcased among the best new directing talents in Shots magazine's New Directors DVD. Having shown his work at international film festivals including Resfest in Paris and the European Media Art Festival, Max was presented with the LUX Award for Best Experimental Film at Halloween Short Film Festival 2006.

// GB 2005, DVD, 2:30

// Realisation: Max Hattler

// Add. animation: Ian Mackinnon

// Sound mix: Christopher Wilson

// Distribution: Max Hattler,

www.maxhattler.com

**HOMEFRONT**

Jordan Crandall



Es gibt eine Wechselwirkung zwischen der Art und Weise wie Kontrolltechnologien arbeiten und der Art und Weise wie Identitäten sich vermischen. Unterhaltungsmedien (einschließlich der Nachrichten) spielen eine wichtige Rolle in diesem dynamischen Prozess. ›Homefront‹ handelt von den Identitäten, die wir in der heutigen Überwachungswelt und der voyeuristischen Unterhaltung einnehmen. Ein männlicher und ein weiblicher Schauspieler spielen in einer Reality-Fernseh-Umgebung, die einem typischen Vorort-Zuhause nachempfunden wurde. Sie spielen keine festgelegten Rollen: Sie wechseln die Identitäten und schlüpfen auch in andere Rollen, die die Beziehung zwischen Schauspieler und Zuschauer, bzw. Wirklichkeit und Darstellung hervorhebt. (...) Die Handlungen der Charaktere führen zu einer einzigen Gewalttat, die die Medienbedingungen und die zugrunde liegenden Träger aufdecken. Der Konflikt wird nach außen getragen. Neue Schutzwälle türmen sich auf.

JORDAN CRANDALL, \*1958 in Detroit, Michigan, USA. Der Künstler lebt und arbeitet in New York. Jordan Crandall ist Künstler und Medien-Theoretiker. ›Crandalls Kino zeigt den Januskopf des panoptischen Prinzips, auf dem das Kino basiert: sehen und gesehen werden, visuelle Erfüllung und Verfolgungswahn. Seine Kunst zeigt uns die beiden Wurzeln der kineastischen Erfahrung und deren gefährliche Zukunft in einer Mediengesellschaft, die sich mit Bildern bewaffnet.‹ (Peter Weibel)

There is a reciprocity between the way that control technologies function and the way that identity coalesces. Entertainment media (including the news) play a large role in this dynamic. ›Homefront‹ is about the identities that we inhabit in the contemporary world of surveillance and voyeuristic entertainment. There are two actors, a man and a woman, inside a reality-television set modeled on a typical suburban home. The roles they play are not stable: they switch identities and they also take on other roles that evoke the relation between actor and audience, or reality and representation. (...) The character action leads up to a singular act of violence, in a way that reveals the conditions of the media and its underlying supports. The conflict is exteriorized. New fortifications arise.

JORDAN CRANDALL, \*1958, Detroit, Michigan, USA. The artist lives and works in New York. Jordan Crandall is an artist and media theorist. ›Crandall's cinema shows the Janus-head of the panoptic principle, from which the cinema arose: seeing and being seen, visual pleasure and paranoia. His art shows us the two roots of the cinematographic experience and its dangerous future in a media society based on armed vision.‹ (Peter Weibel)

// USA 2005, DVD, 9:00

// Realisation: Jordan Crandall

// Actors: Katherine Hawkes, Philip Anthony Rodriguez

// Distribution: Jordan Crandall, www.jordancrandall.com



## COMING + GOING

Larissa Fan



Ein Portrait über die Energie städtischen Lebens im Split-Screen-Effekt. ›Coming + going‹ wurde auf einer Rolle 8-mm-Film gedreht. Alle Schnitte und Split-Screen-Effekte wurden mit der Kamera ausgeführt.

LARISSA FAN ist Filmemacherin, Schreiberin und Kunst-Verwalterin aus Toronto. Sie studierte an der University of Toronto und dem Ontario College of Art and Design. Zur Zeit ist sie Sprecherin der Filmemacher am CFMDC und eine MFA Studentin der York University, Fachgebiet Filmproduktion.

*A portrait of the energy of urban life in split-screen. ›Coming + going‹ was shot on one roll of regular 8 film, with all editing and split-screen effects created in-camera.*

LARISSA FAN is a Toronto-based filmmaker, writer, and arts administrator who studied at the University of Toronto and the Ontario College of Art and Design. She is currently Filmmaker Liaison at the CFMDC and an MFA student in the Film Production program at York University.

// CDN 2005, 16mm, 3:00  
// Realisation: Larissa Fan  
// Distribution: Canadian Filmmakers Distribution, [www.cfmcd.org](http://www.cfmcd.org)

## ELSEWHERE

Luke Sieczek



Räume, an die man sich schwach erinnert - undeutliche, aber weiterleitende Bedeutung einer geheimen Geschichte.

LUKE SIECZEK, \*1975 in Polen. Studierte Film und Anthropologie am Bard College, NY. Arbeitete für Anthology Film Archives und das Whitney Museum for American Art am Andy Warhol Film Projekt als Archiv-Assistent. Zur Zeit macht er seinen Master der Bildenden Künste an der University of Wisconsin-Milwaukee, Fachbereich Film und arbeitet als Filmprogrammierer am UWM Union Theatre. Seine Filme wurden in folgenden Programmen gezeigt: Time and Space Limited (Hudson, NY), Walter Reade Theater am Lincoln Center, ›Big as Life‹ des Robert Beck Memorial Cinema, Museum of Modern Art, Onion City Film and Video Festival, ›Views From the Avant-Garde‹ des New York Film Festival sowie auf Veranstaltungen in Deutschland und der Schweiz.

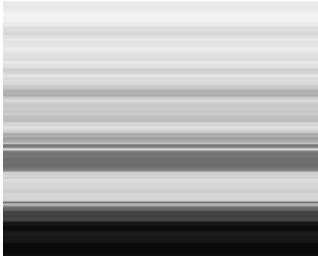
*The half-remembered spaces - the obscure but guiding motion of a secret history.*

LUKE SIECZEK, \*1975 in Poland. Attended Bard College, NY, with studies in film and anthropology. Worked for Anthology Film Archives, and the Whitney Museum for American Art as an archival assistant for the Andy Warhol Film Project. Currently attending University of Wisconsin-Milwaukee in the Master of Fine Arts program at the Department of Film and serving as film programmer at the UWM Union Theatre. His film work has been exhibited in programs at: Time and Space Limited (Hudson, NY), the Walter Reade Theater at Lincoln Center, the Museum of Modern Art's ›Big as Life‹, The Robert Beck Memorial Cinema, the Onion City Film and Video Festival, the New York Film Festival's ›Views From the Avant-Garde‹, as well as venues in Germany and Switzerland.

// USA 2005, 16mm, 6:00  
// Realisation: Luke Sieczek  
// Distribution: Luke Sieczek, [lsieczek@uwm.edu](mailto:lsieczek@uwm.edu)

**AUSSICHT VON EINEM TREIBENDEN FLOSS**

Karø Goldt



›Aussicht von einem treibenden Floß‹ komponiert das Bild aus horizontalen Streifen (Skyline), die zunächst auch einen Horizont im unteren Bereich ausbilden, dann aber in flirrenden Wechsellinien, stetigen Vibrationen das gesamte Feld füllen. Diesmal sind es eher die Linien, die sich bewegen, denn die Farben. Das Ausserhalb des Bildes durchlebt Tages- und Nachtrhythmen, die auch dem Bild eine Strukturierung ermöglichen. Die gebrochene, aufgerissene Melodie treibt das Visuelle weiter, der Kontrast provoziert beinahe einen fröhlichen Blick. Der Ort des Bildes ist ein offener. (Marc Ries)

KARØ GOLDT, \*1967 in Günzburg, Österreich. 1998 Diplom an der Schule für künstlerische Photographie in Wien. 2003 Stipendium des Bundeskanzleramtes in New York. Diverse Ausstellungsbeteiligungen in Berlin, Wien, Paris, Barcelona etc. im Bereich Fotografie, Fotofilm und Objekte seit 1995. Lebt in Berlin und Wien.

›View from a floating raft‹ composes the image with horizontal stripes (a skyline) which at first form a horizon in the lower portion of the picture. Then, in rapid and irregular alternations, constant vibrations, they fill the entire field. This time the lines tend to move rather than the colors. The rhythms of night and day alternate in the space outside the picture, at the same time enabling it to take on a structure. The broken, torn-up melody drives the visual aspect, the contrast provokes a nearly cheerful sight. The space occupied by the images is an open one. (Marc Ries)

KARØ GOLDT, \*1967 in Günzburg, Austria. 1998 diploma at the Schule für künstlerische Photographie Wien. 2003 fellowship in New York. Various exhibitions for photography, photo film and objects in Vienna, Berlin, Paris, Barcelona, etc. since 1995. Lives in Berlin and Vienna.

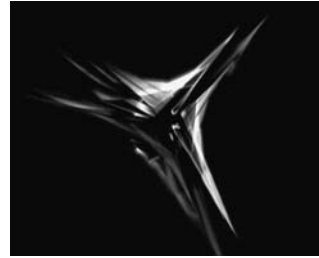
// A/D/NZ 2004, Beta SP, 8:00

// Realisation: Karø Goldt [www.alles-goldt.de](http://www.alles-goldt.de)

// Sound: Pumice

// Distribution: sixpackfilm, [www.sixpackfilm.com](http://www.sixpackfilm.com)**CROSSLINX**

Telcosystems



Ästhetik Computer-Generierter Bilder mit einem hypnotischen Soundtrack. Telcosystems untersucht die Beziehung zwischen programmierter Zahlenlogik und ihrer Übertragung auf die physikalische Welt und sucht eine individuelle Erzählung in der Welt abstrakter Raumbilder und Ton. Crosslinx hat einen klaren und nüchternen Ästhetizismus, der eng verbunden ist mit der Computertechnologie, die ihn hervorbringt. Bild und Ton bilden virtuelle Welten, die sich entsprechend der von Telcosystems programmierten Regeln entwickeln.

TELCOSYSTEMS ist ein Kollektiv, das besteht aus GIDEON KIERS, \*1975 in Amsterdam und LUCAS VAN DER VELDEN, \*1976 in Eindhoven. Beide studierten an der Fakultät für Bild und Ton der Königlichen Akademie der Visuellen Künste in Den Haag. Sie gründeten 2001 Telcosystems. Ihre Arbeit umfasst Filme, Videoclips, Live Performances, Software, Soundtracks und Drucke.

Aesthetic of computer-generated images, with a hypnotic soundtrack. Telcosystems investigates the relationship between programmed numeric logic and a translation of it to the physical world, looking for an individual narrative in the world of abstract spatial image and sound. Crosslinx has a clear and sober aestheticism that is closely related to the computer technology used to generate it. Image and sound form virtual worlds that develop according to the rules programmed by Telcosystems.

TELCOSYSTEMS is a collective formed by GIDEON KIERS, \*1975 in Amsterdam and LUCAS VAN DER VELDEN, \*1976 in Eindhoven. They both studied at the Faculty of Image and Sound of the Royal Academy of Visual Arts in The Hague. They founded Telcosystems in 2001. Their work comprises films, video clips, live performances, software, soundtracks and prints.

// NL 2006, DVD, 8:45

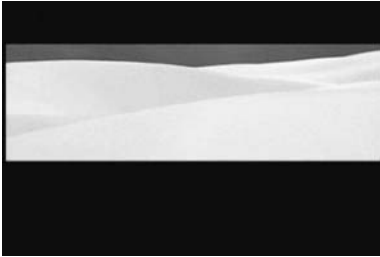
// Realisation: Telcosystems

// Distribution: Telcosystems, [www.telcosystems.net](http://www.telcosystems.net)



## WS.2

Seoungho Cho



Es gibt viele Aspekte des Schauens, die die Erfahrung eines Bildes subjektiv machen. Seoungho Cho hebt einige der wichtigsten hervor, unterschlägt dagegen andere, ebenso wichtige, kategorisch. Wir bekommen weder eine Geschichte geboten, noch einen Kontext, noch eine umfassende Farbpalette, kein ›Ganzes‹ und keine ›Dinge‹. Diese Einschränkungen ermöglichen ihm, die Art und Weise des Schauens als Handlung an sich zu betrachten. ›WS.2‹ hat einen beweglichen Rahmen, mit Hilfe dessen der Zuschauer mit der Funktionsweise des Auges, des Lichts, der Entfernung, von Raum und Spiegelung vertraut gemacht wird, und ihrer jeweiligen Entsprechungen bei den Funktionen der Kamera, mit Aufnahme und Projektion. Das Bild, das sich in bestimmten Momenten verschiebt, beeinflusst unsere räumliche Wahrnehmung. Dies führt zu einem Gefühl von Transposition, als würde man nach etwas suchen - wie wenn man hinter dem Fenster eines Fahrzeugs fährt, das von einem anderen gesteuert wird - erst vorwärts, dann wieder rückwärts, als gäbe es hinter einem etwas, auf das man zurückblicken muss.

SEOUNGHO CHO, \*1959 in Seoul, Süd-Korea. Er machte einen BA- und MA-Abschluss in Graphischem Design an der Hong-Ik-Universität in Korea, und einen MA-Abschluss in Video-Kunst an der New York University. 1998 erhielt er ein Media-Arts-Stipendium der Rockefeller Foundation, und 2003 ein Stipendium der Jerome Foundation. Beim 18. Annual Black Maria Film- und Videofestival erhielt er die ›Juror's Citation‹ und den International Award for Video Art von der ZKM. Chos Ein-Mann-Shows zeigte er u. a. im Museum of Modern Art, New York, in der Philip Feldman Gallery, Oregon, im Contemporary Art Museum, Honolulu, Hawaii und im Pusan Metropolitan Museum of Art, Korea. Seine Arbeit wurde auf zahlreichen internationalen Festivals und Ausstellungen gezeigt.

*There are many aspects of the act of looking that make the experience of an image subjective. Seoungho Cho highlights a few of the important ones and emphatically omits various others that are also important. We are not offered any narrative, context or extensive colour palette, no ›wholes, no ›things‹. These restrictions enable him largely to determine the viewer's way of looking as an action in itself. ›WS.2‹ has a moving framework, which allows the viewer to become conscious of the workings of the eye, of light, distance, space and reflection, and the analogies of these with the camera, registration and projection. The image, shifting at well-chosen moments, causes changes in our spatial experience. This leads to a feeling of transposition, of looking for something - like travelling behind the window of a vehicle being driven by someone else - forwards, then backwards again, as if there has to be a reason to look back at something.*

SEOUNGHO CHO, \*1959 in Seoul, South Korea. He received his B.A. and M.A. in Graphic Arts from Hong-Ik University, Korea, and an M.A. in video art from New York University. In 1998 he received a Rockefeller Foundation Media Arts Fellowship and in 2003 he received a Jerome Foundation grant. He has received the ›Juror's Citation‹ at the 18th Annual Black Maria Film and Video Festival as well as the International Award for Video Art from ZKM. Cho's one-person exhibitions have included The Museum of Modern Art, New York; The Philip Feldman Gallery, Oregon; the Contemporary Art Museum, Honolulu, Hawaii, and the Pusan Metropolitan Museum of Art, Korea. His work has been shown in numerous international festivals and exhibitions.

// RC / South-Korea 2004, DVD , 8:06

// Director: Seoungho Cho

// Camera Assistants: Hangene Paik, Younghwan Paik

// Soundtrack: Anne Lebaron

// Producer: Namsik Kim

// Distribution: Netherlands Media Art Institute - Montevideo, [www.montevideo.nl](http://www.montevideo.nl)

## NUVOLARI

Antonio Poce



›Nuvolari‹ ist eine intermediale Arbeit, die das Land der Mythen und Legenden erforscht und deren Geist mit dem Dröhnen der Motoren und mit den neuen Maschinen der Wahrnehmung verschmilzt. Drei Minuten, die aus Bild-Musik-Sprache, einem Leben und einem Universum bestehen. All dies verschmilzt zu einer einzigen, vielfältigen Erinnerung an Seufzern, Störungen, Enthüllungen und tiefer Stille.

Diese Arbeit ist dem berühmten Motorsport-Champion Tazio Nuvolari gewidmet. Die Videobilder stammen sowohl von historischen Dokumenten, als auch vom Material des Autors. Durch zwei Haykus von Giovanni Fontana angeregt, komponierte Valerio Murat die Musik.

ANTONIO POCE, geboren in Ferentino (Lazio), wo er lebt und arbeitet. Seine musikalischen Tätigkeiten führten zu Erfahrungen in den Bereichen Grafik, Fotografie und Videokunst. Er ist seit 1994 künstlerischer Leiter und Organisator des Europa Festival und er gründete 1997 für die Gestaltung intermedialer Projekte das Studio Hermes Intermedia. Er erhielt auf verschiedenen internationalen Wettbewerben Anerkennungen für seine Tätigkeit als Komponist. Zur Zeit ist er Dozent für Komposition am Konservatorium Licinio Refice in Frosinone.

›Nuvolari‹ is an intermedial work that explores the land of the myth and melts its spirit in motors' bang and machines of new perception. Three minutes made of images-music-voices, one life and one universe fusing in a single, multiple memory of sighs, interferences, revelations and deep silences.

This work celebrates the mythical champion of motor-sport: Tazio Nuvolari. The video's images are taken both from historical documents and video material created by the author. Valerio Murat composed the music inspired by two Giovanni Fontana's haykus.

ANTONIO POCE, born in Ferentino (Lazio), where he lives and works. His musical activities have led to experience in graphical creation, photography and video art. Since 1994, he has been artistic director and organizer of the Europa Festival, and in 1997 he founded the studio Hermes Intermedia, for the creation of intermedia projects. He has been awarded acknowledgements for his activity as a composer at various international competitions. He is a lecturer of composition at the Conservatorio Licinio Refice in Frosinone.

// I 2005, DVD, 4:45

// Director, photography, editing: Antonio Poce

// Script, voice Giovanni Fontana

// Music: Valerio Murat

// Production: Hermes Intermedia

// Distribution: Antonio Poce, toninopoce@tin.it

## OPACITY

Farhad Kalantary



›Opacity‹ ist ein kurzer Experimentalfilm über die verschiedenen Möglichkeiten, Ton und Bild in Beziehung zu setzen. Ängstliche Bilder kollidieren mit Klängen aus verschiedensten Quellen und machen ›Opacity‹ zu einem ›Actionthriller ohne Menschen‹.

FARHAD KALANTARY, \*1962 in Tabriz, Iran, studierte an der San Francisco State University (BA, 1992) und am San Francisco Art Institute (MFA, 1996). Er arbeitet mit Film, Video und Installationen und lebt in Oslo, Norwegen.

›Opacity‹ is a short experimental film about the possible relationships between sound and image. Its anxious images crashing with sounds of varying sources make Opacity into ›an action/thriller film without the people‹.

FARHAD KALANTARY, \*1962 in Tabriz, Iran, has studied at San Francisco State University (BA, 1992) and San Francisco Art Institute (MFA, 1996). He works with film, video, installations, and lives in Oslo, Norway.

// N 2005, Betacam, 5:30

// Realisation: Farhad Kalantary

// Distribution:

Norwegian Film Institute,

www.nfi.com



## BLOCO

Stephen Dean



›Bloco‹, gefilmt in Salvador de Bahia, ist ein kakophonisches Bild, in dem in einer deliriumartigen Atmosphäre die Menschenmenge von organisiertem (Vorbei)marsch zu totaltem Chaos geht, während sie klaustrophobische Phasen durchmacht.

STEPHEN DEAN, \*1968 in Paris, lebt und arbeitet derzeit zusammen mit seiner Ehefrau Anne Deleporte in New York und Paris. Seine Arbeiten finden sich in vielen privaten und öffentlichen Sammlungen.

›Bloco‹, shot in Salvador de Bahia, is a cacophonous image. In a delirium-like atmosphere, an organised parade by a crowd of people is transformed into total chaos, passing through claustrophobic phases.

STEPHEN DEAN, \*1968 in Paris. He currently lives and works in New York and in Paris with his wife Anne Deleporte. His work appears in many private and public collections.

// F 2005, Beta SP, 7:00

// Director, script, editing: Stephen Dean

// Photography: Stephen Dean, Anne Deleporte

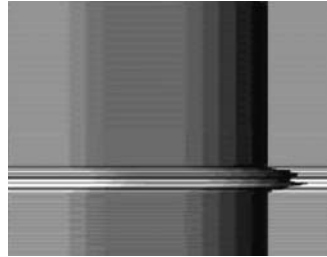
// Sound Mixer: Vincent Tarrrière, Vincent Theard

// Production: Gloria Films, Laurent Lavolé, Isabelle Pragier

// Distribution: Gloria Films, mel@gloriafilms.fr

## FBCK/AV - RED FLAG

Bas van Koolwijk



›FBCK/AV - Red Flag‹ provoziert den Beobachter durch penetrierenden Sound und ein flackerndes rotes Bild, das sich weigert, erkennbare Form anzunehmen. Um diese Bilder zu produzieren hat Bas van Koolwijk eine Software entwickelt, die die eingehenden Audio- und Videosignale immer wieder in einzigartige Abstraktionen verwandelt. Kleine Signalmengen können in den jeweils anderen Gebieten wildern, der Computer konvertiert also Sound in Bilder und Bilder in Sound - eine Frage der Datenrückkopplung. Die erzielten Ergebnisse sehen so ähnlich wie Flagging aus, einem Begriff und Phänomen aus der Zeit der Videokassetten. Flagging entsteht, wenn das Videoband nicht gleichmäßig durch den Videorecorder läuft und man das Phänomen am oberen Rand der Bilder sieht. Mit diesem Bezug auf das analoge Zeitalter werden die Gedanken des Zuschauers sogar noch weiter ›zurück‹ geführt zum unberechenbaren und chaotischen Flattern der Flaggen im Wind.

BAS VAN KOOLWIJK begann seine künstlerische Laufbahn in der Malerei. Nach seinem Abschluss an der Hogeschool voor de Kunsten Utrecht experimentierte er mit Video. Sein Interesse gilt den Signalstörungen, die durch die Manipulation der Hardware verursacht werden können. Seine Arbeiten wurden weltweit auf Medienkunstfestivals präsentiert: u. a. Impakt (NL), Avanto (F), European Media Art Festival (D), Transmediale (D), Mutek (CAN).

›FBCK/AV - Red Flag‹ provokes the observer with a penetrating sound and a flickering red image that refuses to take on a recognizable form. In order to generate this image, Bas van Koolwijk developed software which, again and again, transforms the input of audio and video signals into unique abstractions. Small doses of these signals can poach on each other's preserves, so that the computer converts sound information into image and image into sound - a matter of data feedback. The resulting interference looks a bit like flagging, a term and phenomenon from the times of video tapes. Flagging occurs when a video tape does not run smoothly through the recorder, this phenomenon is usually visible in the upper part of the image. With this reference to the analogue era, the viewer's thoughts are taken even further ›back‹, towards the capricious and chaotic nature of flags fluttering in the wind.

Although BAS VAN KOOLWIJK began his artistic career as a painter. Upon receiving his degree from the Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, he began active experiments with the video format. His work examines the ›disturbances‹, which can be induced in the hardware of the video format. His work has appeared at media art festivals, such as: Impakt (NL), Avanto (FIN), European Media Art Festival (D), Transmediale (D), Mutek (CAN) a.o.

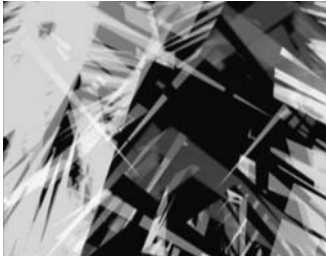
// NL 2005, 02:59

// Director: Bas van Koolwijk

// Distribution: Netherlands Media Art Institute - Montevideo, www.montevideo.nl

## VS-PROCESS

lia



›VS-Process‹ von lia zeigt auf eindrucksvolle Weise wie sich Bild und Ton gegenseitig vorantreiben können. Der Ausgangspunkt dieser Arbeit waren Bild- und Tonelemente, die, von lia kodiert, von ihrem Gegenspieler (Ton: Bizz Circuits) auf der Tonebene weiter verarbeitet wurden, um dann wiederum visuell weiterentwickelt zu werden. Der Austausch von Computer-Files und die Verarbeitung der darin enthaltenen Information stehen im Mittelpunkt; das Ergebnis präsentiert diesen kreativen Prozess. VS-Process geht somit über die visuelle Illustration einer musikalischen Idee, oder der Vertonung einer visuellen Darstellung hinaus. Die Arbeit entsteht vielmehr, wie schon der Titel verrät, im Gegeneinander. (Corinna Reicher)

LIA, Grafikprogrammiererin. Computerarbeit seit 1995.

›VS-Process‹ by lia is an impressive portrayal of how picture and sound can drive each other. This work employed as its raw material visual and acoustic elements that, after being coded by lia, were processed further by her counterpart (sound: Bizz Circuits) on the acoustic level. The result then underwent additional visual development work. The exchange of Computer files and processing of the Information they contain occupies the foreground, and the final product illustrates this creative process. VS-Process therefore goes beyond visual representation of a musical idea or setting a visual representation to music. On the contrary this work was created, as indicated by its title, through Opposition. (Corinna Reicher, Translation: Steve Wilder)

LIA, Graphics programmer. Born to start working on computers in 1995.

// A 2005, Betacam, 5:15

// Realisation: lia

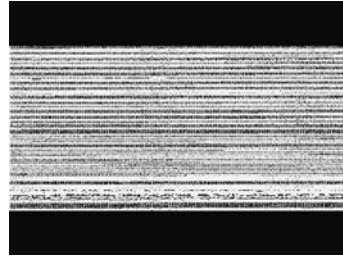
// Sound: Bizz Circuits

// Supported by BKA/kunstsektion

// Distribution: sixpackfilm, www.sixpackfilm.com

## ›ERSATZTITEL‹

Jens Rudolph



Die Monotonie des Lebens wird manchmal erschüttert. Manchmal passieren unvorhergesehene Sachen. Manchmal wird das Gleichmaß unterbrochen. Jan Jelineks Musikstück ›Moire (Strings)‹ erzählt genau davon. Von dem Monotonen und den kurzen Erschütterungen.

Das bewegte Bild ist das Rohmaterial eines Films, eines Videos. Bei ›Ersatztitel‹ ist das nicht so. Das Ausgangsmaterial ist ›Moire (Strings)‹. Das Audiodokument wurde zerlegt. 25 mal pro Sekunde. Danach wurden die kurzen Stücke umgewandelt in Bilder, interpretiert von Bildern. Was bei diesem Prozess entstanden ist zeigt ›Ersatztitel‹. Die Erschütterung der Monotonie.

JENS RUDOLPH, \*1981 in Schmalkalden, studierte von 2001 bis 2002 Soziologie an der Ludwig-Maximilian-University, München. Seit Oktober 2002 Studium Mediengestaltung an der Bauhaus-Uni Weimar.

Life's monotony sometimes is scattered. Sometimes things unexpected happen. Sometimes the monotony is interrupted. For a short moment everything has changed. But only for a brief moment. Jan Jelineks ›Moire (strings)‹ tells this exactly. Of the monotony and the short interruptions.

The moving picture is the raw material of film and video. In ›Ersatztitel‹ it is not like that. The raw material is ›Moire (strings)‹. The audio document was divided. 25 times per second. Afterwards the short pieces were converted into pictures, interpreted by pictures. The result of this process shows ›Ersatztitel‹. The staggering of the monotony.

JENS RUDOLPH, \*1981 in Schmalkalden, Germany. 2001-2002 study Social Sciences at the Ludwig-Maximilian-University, Munich. Since October 2002 study of Media Design, specializing in film at the Bauhaus-University, Weimar, Germany.

// D 2005, DVD, 7:03

// Realisation: Jens Rudolph

// Sound: Jan Jelinek

// Distribution: Jens Rudolph,

jens.rudolph@medien.uni-weimar.de



## MAPA

Amit Dutta



Dieser Film handelt von einem Jungen, der selbst eine Blume ziehen möchte. Und währenddessen wird seine Beziehung zu seiner Familie und dem Land zu einem endlosen Strom geheimnisvoller Rituale und Symbole.

AMIT DUTTA, \* 1977 in Jammu, Indien, schrieb Artikel und Buchkritiken für 'The Kashmir Times'. Er legte sein Diplom als Filmregisseur beim Indischen Film- und Fernsehinstitut in Puna ab.

*This film is about a boy, his wish to grow his own flower. And while he is doing that, his relationship with his family and the country becomes an endless stream of mysterious rituals and symbols.*

AMIT DUTTA, \* 1977 in Jammu, India, wrote articles and book-reviews for 'The Kashmir Times'. He made his diploma in film directory at the Film and Television Institute of India, Pune.

// IND 2005, 35mm, 9:00

// Director: Amit Dutta

// Distribution: Amit Dutta,

amitdutta33@rediffmail.com

## SWEET SALT

Katerina Athanaspoulou



Eine Liebesgeschichte über Manie und scharfe Zähne zwischen einer Frau, die in einem Märchen gefangen ist, in dem alles schief läuft, und einer männlichen Meerjungfrau in einer Wirklichkeit, in der er zu ertrinken droht. Ein Rätsel von Verhängnis und Begierde, in dem das Opfer sich nach den Tränen des Mörders sehnt. Sie, die Jägerin. Er, der zitternde kleine Fisch.

KATERINA ATHANASOPOULOU, \*1974 in Griechenland, studierte Bildende Kunst und machte im Jahr 2002 ihren Abschluss MA für Animation am Royal College of Art, London. Ihre Filme liefen auf internationalen Festivals, ihre Animationen wurden sowohl in Theatern als auch in Kunstgalerien gezeigt. Sie lebt in London, arbeitet als Trickfilmzeichnerin und übt eine Lehrtätigkeit aus.

*A love story of obsession and sharp teeth, between a woman lost in a fairy tale gone wrong and a merman trapped in a reality that drowns him. A conundrum of fate and desire, where the victim longs for the murderer's tears. She, the hunter; He, the trembling little fish.*

KATERINA ATHANASOPOULOU, \*1974 in Greece, studied Fine Arts before taking her Animation MA at the Royal College of Art, London, in 2002. Her films have been widely seen at international festivals, while her animations have appeared on the stage as well as in art galleries. She lives in London, working as an animator and teaching.

// GB 2005, DVD, 6:40

// Director, script, animation:

Katerina Athanaspoulou

// Live action camera: Luis Graham Yool

// Editing: Tony Fish

// Music: Repairman (Ben Hardy, Thomas Marsh)

// Sound design: Fonic

// Actors: Gwen McElveen, Ben Hardy

// Distribution: Katerina Athanaspoulou.

katerina@kineticat.co.uk



## IM GRÜN

Marc Aschenbrenner



MARC ASCHENBRENNER, \*1971 in Linz, Österreich, ist aufgewachsen in Tirol. Er studierte Malerei an der Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz zwischen 1991-1994, anschließend Audiovisuelle Gestaltung mit Schwerpunkt Video, von 1994 bis 1999. Er hat nicht abgeschlossen. Seit 2000 lebt er in Berlin. Seit 1997 schneidet er Kunstvideos.

MARC ASCHENBRENNER, \*1971 in Linz, Austria, grew up in Tirol. He studied Painting at the School of Fine Arts in Linz between 1991-1994 and then, Multi Media with focus on video from 1994 to 1999. He never graduated. He moves to Berlin 2000. Since 1997 he has been editing art videos.

// D 2005, Video, 5:00

// Realisation: Marc Aschenbrenner

// Kamera: Knut Klaßen

// Support: Ralph Gabriel

// Actress: Ariane Sept

// Distribution:

Marc Aschenbrenner,

marc.aschenbrenner@gmx.net

## NUMMER VIER

Guido van der Werve



Einige Dinge sind so unausweichlich wie die Erdanziehung, wie sehr wir uns auch anstrengen sie zu vermeiden. In ›Nummer vier‹ zeigt uns Guido van der Werve eine moderne Form der Verschrobenheit: Melancholie des neunzehnten Jahrhunderts vermischt mit holländischer Klarheit und konzeptionellem Timing. Auf einem Floß in der Mitte eines ruhigen Sees spielt ein Mann Klavier; auf einem unter Segel stehenden Schiff führen ein Chor und ein Orchester ein Requiem auf; jemand fällt vom Himmel. Nichts Weltbewegendes, aber mit diesen Zutaten werden in ›Nummer vier‹ die wichtigsten Dinge behandelt: Natur, Kunst, Schönheit, Leben, Tod. Dinge, die niemand vermeiden kann, weder als Mensch, noch als Künstler, aber denen man sich widersetzen kann - genau wie der Erdanziehung.

GUIDO VAN DER WERVE, \*1977 in Papendrecht, Niederlande. Studierte Audiovisuelle Kunst an der Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam. Er begann Performances auf Film festzuhalten und wechselte später zu mehr cinematografischen auf Performances basierenden Filmen, in denen klassische Musik, Atmosphäre und Intuition die Hauptrollen spielen. Seine Arbeit findet ihren Weg in der Kunst- und Filmwelt und wurde in Galerien und auf Festivals gezeigt. 2003 René Coelho Award, 2004 für den NPS short film award und 2005 für den Prix de Rome nominiert. Er arbeitet auch als Gastdozent.

Some things are as inevitable as gravity, however much we would like to avoid them. In ›Nummer vier‹, Guido van der Werve presents a contemporary form of fad: nineteenth-century melancholy, mixed with Dutch sobriety and conceptual timing. A man playing a piano on a raft in the middle of a smooth lake; a choir and orchestra performing a requiem on a ship under sail; someone falling from the sky. Nothing world-shattering, but these are the ingredients with which ›Nummer vier‹ introduces the important issues: nature, art, beauty, life, death. Subjects that no-one can avoid, neither as a human being nor as an artist, but that can be defied - just as gravity.

GUIDO VAN DER WERVE, \*1977 in Papendrecht, the Netherlands. Studied audio-visual arts at the Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam. He started out registering performances on film and later switched to more cinematographic performance-based films, where classical music, atmosphere and intuition play the lead roles. His work finds its way in both the art and the film world and has been shown in a number of galleries and at Festivals. Guido won the René Coelho Award in 2003, was nominated for the NPS short film award in 2004 and the Prix de Rome in 2005. He also works as a guest teacher.

// NL 2005, DVD, 11:45

// Realisation: Guido van der Werve

// Distribution: Netherlands Media Art Institute, [www.montevideo.nl](http://www.montevideo.nl)



## MINISTRY MESSIAH

Gints Apsits



Eines Tages erwachte ich aus meinem tiefsten Traum... mein Traum wurde Wirklichkeit. Ich bin also in einem fremdartigen Haus. Räume ohne Fenster, ohne Türen - wie in einem Gefängnis. Nicht mal Wände, keine Decken, keine Fußböden - wie in freier Wildnis. Man kann sich nicht verstecken oder weglaufen... umgeben von vor-menstrueller Ruhe... nur der Himmel kommt näher... Unruhe befällt mich... ich atme schneller, mein Herz schlägt schneller... als wollte jemand mich von innen heraus töten

GINTS APSITS, \*1977 in einer Stadt in Litauen mit einer Geistesheilanstalt. Mit fünfzehn wurde er dort als Patient eingewiesen. ›Weil sie meine Genialität mit einer Krankheit verwechselten‹, scherzt Gints und fährt fort: ›Mein Vater lehrte mich hervorragendes Grafikdesign, denn er ist Lastwagenfahrer.‹ Mit neunzehn begann er in einigen litauischen Werbefirmen, z. B. Young & Rubicam 4x4 und Brandsellers DDB, als Kunstdirektor zu arbeiten. 2001 trat er in die Fabrica graphic design department ein, wo er Zugang zu verschiedenen Disziplinen, u. a. Grafikdesign, Video, Animation und Illustration hatte. Seine Arbeiten wurden 2002 auch auf dem Fabrica London Festival gezeigt und auf der Fabrica Webseite veröffentlicht. Zur Zeit arbeitet er mit Erfolg freiberuflich an Motion-Grafik, Illustration und als Kunstdirektor in der Stadt Riga, Litauen.

*One day I woke up from my deepest dream... my dream became reality. So, I'm in a strange house. Rooms have no windows, no doors - like in prison. Not even walls, no ceilings, no floors - like in the field. There is nowhere to run and nowhere to hide... all around is pre-menstrual silence... just the sky is getting closer... anxiousness is closing in on me... my breathing becomes faster, my heart starts beating faster... like somebody trying to kill me from the inside*

GINTS APSITS, \*1977 in a mental hospital town in Latvia. At the age of fifteen he became a patient of the mental asylum. ›Cause they mixed my genius with some kind of illness‹, Gints jokes and continues: ›My father taught me excellent graphic design because he is a truck driver.‹ When he was nineteen he started to work as an art director for several Latvian advertising agencies such as Young & Rubicam 4x4 and Brandsellers DDB. In 2001 he joined the Fabrica graphic design department, where he approached several disciplines such as graphic design, video, animation and illustration. His works have also been exhibited at the 2002 Fabrica London Festival and published on the Fabrica web site. Today he successfully produces free-lance motion graphics, illustration and art direction from Riga, Latvia.

// LV 2005, BetaCam/DVD, 3:07

// Director, graphic and motion design: Gints Apsits

// Music: Ramon Schneider, Adam Lieber

// Distribution: Gints Apsits, [www.apsits.com](http://www.apsits.com)

## ORBIT

Paul Caster



Ich sehe keinen rechten Sinn in der Erkundung des Weltalls. Was machen die da oben? In ihren metallenen Kokons scheinen die Astronauten bei ihren wiederkehrenden Arbeiten in diesem riesigen und zerbrechlichem Vakuum so verletzlich zu sein. Endlose Umdrehungen gehen der unausweichlichen Rückkehr zur Mutter Erde voraus.

PAUL CASTER ist Professor für Freie Kunst am Milwaukee Institute of Art and Design. Er lehrt Video, Malerei und Zeichnen für Anfänger und Fortgeschrittene. Seine zweidimensionalen Werke brachten ihm viel Anerkennung in internationalen Ausstellungen. Diese Arbeit begann seit 1985 mit Video zu verschmelzen und in den letzten 10 Jahren hat er ausschließlich mit Video und digitaler Bildbearbeitung gearbeitet. Seine Arbeiten wurden national und international gezeigt.

*I have difficulty relating to space exploration. What do they do up there? The astronauts in their metal cocoon seem so vulnerable as they perform repetitious tasks in this vast and fragile vacuum. Endless rotation precedes the inevitable return to mother earth.*

PAUL CASTER is currently a professor in the fine arts department at the Milwaukee Institute of Art and Design. He teaches intro and advanced video as well as advanced drawing. His two-dimensional Painting-work brought him recognition in international shows. His work began to merge with video in 1985 and for the past ten years he has worked exclusively with video and digital imagery. He has shown his videos both regionally and internationally.

// USA 2005, Mini DV, 7:14

// Realisation: Paul Caster

// Distribution: Paul Caster, mabpaul@aol.com

## DREAMLIKE

Zhou Hongxiang



Das Leben ist nur der gedankliche Monolog eines Traumes und das menschliche Leben das fühlende Gleichnis für das Drama.

ZHOU HONGXIANG, \*1969 in Dongtai, Provinz Jiangsu. 1994 Abschluss an der Huadong University of China. Lehrt zur Zeit an der Universität Shanghai. 1998 Queer images, New Idea Photographic Exhibition, Shanghai, Nanjing, Shenzhen, Changchun, Hongkong. 2001 Chinese Plans: Rotate 360, die sechste Dokumentausstellung zeitgenössischer chinesischer Kunst, Shanghai, China. 2004 Image Forum Festival 2004, Tokyo, Goethe-Institut in Kyoto, Yokohama Museum, Fukuoka, Nagoya, Japan. Ausstellung Hilcot Shchenim, Center for Digital Art, Holon, Israel. THECIF Nemo film festival, Paris, France.

*The life is but a dream's mind soliloquy. Human life is such as the drama's genuine feeling parable.*

ZHOU HONGXIANG, \*1969, Dongtai, Jiangsu province. Graduated from Huadong University of China in 1994. Currently teaches at Shanghai University. 1998 Queer images, New Idea Photographic Exhibition, Shanghai, Nanjing, Shenzhen, Changchun, Hongkong. 2001 Chinese Plans: Rotate 360, the 6th Documental Exhibition of Chinese Contemporary Arts for Study, Shanghai, China. 2004 Image Forum Festival 2004, Tokyo, Goethe Institute in Kyoto, Yokohama Museum, Fukuoka, Nagoya, Japan. Exhibition Hilcot Shchenim, Center for Digital Art, Holon, Israel. THE-CIFNemo film festival, Paris, France.

// China 2005, VHS, 9:20

// Realisation: Zhou Hongxiang

// Actor: Wang Qiang

// Distribution: Zhou Hongxiang, dada910@163.com;

dada910@126.com; dada910@etang.com



## DRIVER

Martin Brand



Eine Mädchen steht zusammen mit seiner Clique scheinbar gelangweilt am Rande eines Autoskooters und beobachtet das Geschehen. Die discoartige Beleuchtung, der Einsatz von Nebelmaschinen und die im Vordergrund passierenden Leute und vorbei fahrenden Autoskooter lassen das Bild unablässig pulsieren und sich verändern. Die Kamera, die nach einigem Suchen ihr Motiv gefunden hat und auf ihm beharrt, legt die hinter dem coolen Auftreten der Jugendlichen verborgenen und für Sekunden sichtbar werdenden Emotionen und Unsicherheiten offen. Die Soundebene mit ihrem sich loopartig wiederholenden Grundmotiv und dessen zunehmender Übersteuerung und Verzerrung findet sowohl im blendenden und flackernden Licht der discoartigen Situation als auch im heftigen, nach Aufmerksamkeit schreienden Auftreten der Jugendlichen ihre Entsprechung.

MARTIN BRAND, \*1975 in Bochum. 1996-2002 Studium Germanistik und Kunst an der Ruhr-Universität Bochum und Universität Dortmund. 2003 Lehrauftrag am Institut für Kunst der Universität Dortmund. 2006 Gastdozent an der Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft in Alter bei Bonn. Preise und Stipendien. 2006 SUMU Residence for New Media Artists, Turku, Finnland. 2006 Künstler-Residenzprogramm Pilotprojekt Gropiusstadt Berlin. 2004 Förderpreis der Stadt Dortmund für junge Künstler. 2004 Experimentalfilm-Preis, 12. Festival für Video und Film blicke aus dem Ruhrgebiet. 2004 Förderpreis Kölner Filmhaus, 14. Internationales Bochumer Videofestival. 2002-2003 Förderung durch den Europäischen Sozialfonds.

*An apparently bored girl is standing together with her clique, on the side of a bumper car ride, watching the events. The disco-like lighting, the use of fog machines, while people are passing by and the bumper cars driving by in front, all result in the image incessantly pulsating and changing. After some initial searching, the camera finds its motif and adheres to it - exposing for seconds the emotions and insecurities hidden behind the adolescents' cool appearance. The level of sound, with its increasingly over modulated and contorted, loop-like recurring basic motif, finds its equivalent both within the glaring and flickering light of the disco-like situation, as well as within the intense «screaming for attention» appearance of the adolescents.*

MARTIN BRAND, \*1975 in Bochum. 1996-2002 study of fine arts and German at the Ruhr Universität Bochum and Universität Dortmund. 2003 Universität Dortmund, Institute of Art, guest lectureship. 2006 Alanus University of Arts and Social Science, Bonn, guest lecture. Promotions and Prizes. 2006 SUMU Residence for New Media Artists, Turku, Finnland. 2006 Artist in Residence Program Pilotprojekt Gropiusstadt Berlin. 2004 promotion prize of the city of Dortmund for young artists. 2004 experimental film prize, 12th festival for video and film blicke aus dem Ruhrgebiet. 2004 promotion prize Kölner Filmhaus, 14th International Video Festival Bochum. 2002-2003 support from the European Social Fund.

// D 2005, Mini DV, 6:20

// Realisation. Martin Brand

// Sound: Tommy Finke

// Distribution: Martin Brand, [www.martinbrand.net](http://www.martinbrand.net)

## MISCHWALD

Matthias Einhoff



Der Mischwald ist ein Ort von verstörender Idylle, übersteigter Natürlichkeit und mutierter Flora und Fauna. Er ist Wunschvorstellung und Alptraum. In einer Kamerafahrt durch den Mischwald erschließt sich auf engstem Raum eine bizarre Vielfalt von Pflanzen und Tieren. Ihre Bewegungen sind Loops von Found-Footage-Elementen, die in der Collage eine eigene, unheimliche Dynamik entwickeln.

MATTHIAS EINHOFF, \*1972 in Hildesheim. 1995-2000 Studium an der Universität der Künste, Berlin im Bereich Visuelle Kommunikation und Design. 1998-1999 Studium am Central St. Martins, London in der Fakultät Grafik und experimenteller Film. 1998-2001 Gründung der Superschool GbR. Entwicklung einer experimentellen TV-Plattform.

*The mixed forest is a place of disturbing idyll, excessive naturalness and mutated flora and fauna. It is both wishful thinking and a nightmare. In a panorama shot through the mixed forest a bizarre diversity of plants and animals is revealed within a tiny space. Their movements are loops of found footage elements that develop their own uncanny dynamism in the collage.*

MATTHIAS EINHOFF, \*1972 in Hildesheim. 1995-2000 studied Visual Communication and Design at the Universität der Künste, Berlin. 1998-1999 studied Graphics and Experimental Film at Central St. Martins, London. 1998-2001 founded Superschool GbR. Development of an experimental TV platform.

// D 2005, DVD, 3:10

// Realisation: Matthias Einhoff

// Distribution: Matthias Einhoff,  
matze@superschool.de

## OH DEAR

Nicolas Provost



Eine einfache, aber bewegende Geschichte vor dem Hintergrund einer schlichten Go-Kart Bahn, eher mit einem sakralen Touch, als einem Macho Gehabe.

›Oh dear‹ ist ein einminütiger Film, der im Auftrag des Internationalen Filmfestival Rotterdam entstand.

NICOLAS PROVOST, \*1969, ist bildender Künstler, der vor kurzem nach 10jährigem Aufenthalt in Oslo nach Belgien zurückkehrte. Er lebt und arbeitet jetzt in Antwerpen. Seine Filme ›Papillon d'amour‹, ›Bataille‹, ›Oh Dear...‹ und ›Exoticore‹ wurden u. a. auf folgenden Festivals ausgezeichnet: Sundance, San Francisco, Nashville, Ann Arbor, Clermont-Ferrand, Asian International Film Festival, Seoul und Vila Do Conde Filmfestival.

*A simple yet moving story set against the background of an innocent go-kart track with a more sacred than macho feel.*

›Oh dear‹ is a one-minute film commissioned by the International Filmfestival Rotterdam.

NICOLAS PROVOST, \*1969, is a visual artist and recently moved back to Belgium after a 10 years stay in Oslo, Norway. Now he lives and works in Antwerp. His work is to be seen worldwide on both film- and visual arts platforms. His films ›Papillon d'amour‹, ›Bataille‹, ›Oh Dear...‹ and ›Exoticore‹ have been awarded at prestigious festivals as among others The Sundance Film Festival, The San Francisco International Filmfestival, The Nashville Film Festival, The Ann Arbor Film Festival, Clermont-Ferrand, The Asian International Film Festival, Seoul, and Vila Do Conde Filmfestival.

// Belgium, 2004, DVD, 1:00

// Realisation: Nicolas Provost

// Distribution: Netherlands Media Art Institute,  
www.montevideo.nl



## GUARDIAN CREATURES

Kari Yli-Annala



Die Vaterfigur kümmert sich in *Guardian Creatures* aufopferungsvoll um das Baby. Schreckliche Lichtkreaturen passen auch darauf auf. Das Video wirkt wie ein Märchen oder eine umgekehrte Horrorgeschichte, in der die sanftesten Kreaturen ziemlich gruselig aussehen können.

KARI YLI-ANNALA ist ein Videokünstler, Forscher und Dozent für Experimentalfilm und Videokunst. Seinen Abschluss machte er an der Fine Arts Academy in Helsinki und er forscht zur Zeit an der University of Art and Design, Helsinki (Forschungseinheit Elomedia). In seiner Forschungsarbeit, die eng verbunden ist mit dem figürlichen Konzept, verbindet er historische und philosophische Fragen mit genauen Studien spezifischer bewegter Bilder. Als Künstler stellt er sowohl kurze Videoarbeiten als auch Live-Performances mit bewegten Bildern her.

*In Guardian Creatures, the father-figure is taking care of the baby with great enthusiasm. Terrible Light Creatures are also on guard. The general atmosphere of the piece is close to a fairytale or a horror story in reverse, where the gentlest creatures can look quite horrifying.*

KARI YLI-ANNALA is a video artist, researcher and lecturer of experimental film and video art. He graduated from the Fine Arts Academy in Helsinki and is undertaking research at the University of Art and Design, Helsinki (research unit Elomedia). In his research work, which is related closely to the concept of figurality, he combines historical and philosophical questions with close studies of specific moving image works. As an artist, he also makes both short video works and live performances with moving images.

// FIN 2005, Betacam/DVD, 2:51

// Realisation: Kari Yli-Annala

// Distribution: AV-Arkki, [www.av-arkki.fi](http://www.av-arkki.fi)

## LOGRO (HOAX)

Rita Figueiredo



Vor Jahren sah sie einen Mann, der von einer Welle in einem Schwimmbad verschluckt wurde. Mit diesem Ereignis verlor die Zeit ihre Linearität und in einem Bruchteil einer Sekunde verschwand ihre Familie und hinterließ nur Spuren ihres Daseins. Im Spiegelbild des Fensters erkennt sie, dass ihr Gesicht sich verändert hat - das Gesicht und die Haare wurden länger. In ihrem Kopf hat sie Erinnerungen, die sie nicht wiedererkennt. Zu einem anderen Zeitpunkt kehrt sie an diesen Platz zurück, um zu versuchen, ihre Erinnerungen zu bestätigen.

RITA FIGUEIREDO, \*1977 in Lissabon. Studierte von 1996 bis 2000 Bildende Kunst an der Middlesex University in London, wo sie begann, audiovisuell zu arbeiten. 2000 studierte sie Film an der New York Film Academy.

*Years before she saw a man being swallowed by a wave swimming in a swimming pool. With this event, time ceased to be linear, and in a split second her family disappeared, leaving behind only the traces of their presence. Through the window's reflection she realises her face has changed - her face and hair became longer; she has memories inside her head that she doesn't recognise. In a different time, she returns to that place, trying to confirm her memory.*

RITA FIGUEIREDO, \*1977 in Lisboa. Studied Fine Arts at Middlesex University in London from 1996 to 2000, where she started working in audiovisuals. In 2000 she studied Cinema at the New York Film Academy.

// P 2005, Betacam, 14:30

// Director, script, photography, editing, sound:

Rita Figueiredo

// Main Actors: Raquel Pedro, Julius Brejon

// Distribution: Agência da Curta Metragem,

[www.curtasmetragem.pt/agencia](http://www.curtasmetragem.pt/agencia)

## ROSES AND FALL

Bea de Visser



Man denkt ich sei wahnsinnig. Ich bin nicht verrückt. Ich bin Nijinski. Ich tanze. So denke ich. Ich bin Gott... ›Roses And Fall‹ ist ein kurzes, starkes Bild voller Schönheit, das wie ein Blitz aus heiterem Himmel mit dem Wahnsinn verschmilzt. Das Bildmaterial ist was es ist, ein rohes Glühen, das die Performance unterstützt. Aus dem Tagebuch von Vassily Nijinski geleiten uns ein paar Zeilen durch den mentalen Verfall, welcher uns ein Bild von Verwirrtheit und Gefühl übermittelt.

BEA DE VISSER studierte Gestaltung öffentlicher Plätze und Malerei und verließ die Academy of Visual Art, Amsterdam, um Electroakustik zu studieren. Sie begann ihre Karriere als aufführende Künstlerin, mit Tonarbeiten und Live-Installationen. Dann wandte sie sich wieder der Malerei zu, gefolgt von einem zweijährigen Aufenthalt an der Rijksakademie van Beeldende Kunsten in Amsterdam (1993-1994). Sie arbeitet sowohl in Künstlerinitiativen, als auch für angesehene Museen, und auch für den öffentlichen Raum, Theater und das Kino.

*People think I am insane. I am not mad. I am Nijinski. I dance. I think so. I am God...*

›Roses And Fall‹ is a short strong image of beauty that like a bolt from the blue merges with madness. The visual materials are what they are, of raw glow to support the performance. A few lines from the Diary of Vassily Nijinski guide us through a stage of mental decay that delivers a touch of muddle and emotion.

BEA DE VISSER studied Design of Public Spaces and Painting, and left the Academy of Visual Art, Amsterdam to study Electro-Acoustic Sound. She started her career as a performing artist, went on stage making sound works and live installations. She then turned back to painting, followed by two years of residency at the Rijksakademie van Beeldende Kunsten in Amsterdam (1993-1994). She works within a framework ranging from an artist initiative to a well-established museum, but also the public space, the theatre and the cinema come within the scope of her work.

// NL 2005, 35 mm, 7:00

// Director, image, sound, editing: Bea de Visser

// Choreography, dance, voice: Jean-Guillaume Weis

// Music: Klar

// Distribution: Anotherfilm, [www.anotherfilm.org](http://www.anotherfilm.org)

## YOUNG LIONS

Eva Drangsholt



Varg Vikernes' Beschreibung des Mordes, für den der Black-Metal-Musiker 1993 zu einer Gefängnisstrafe von 21 Jahren verurteilt wurde, versucht mit der Tradition der erklärenden Bilder, die typisch für den Erzählfilm sind, zu brechen. In ›Junge Löwen‹ wird das traditionelle Nachspielen ersetzt durch Außenaufnahmen eines Hochhauses, wo der Mord stattgefunden haben könnte, und durch filmische Details, die darstellen, was das Opfer während der Ermordung durchlebte. ›Die Klinge war nicht scharf. Sie war so stumpf, dass ich damit nicht mal eine Tomate hätte durchschneiden können, ohne sie zu zerquetschen. Die einzige Möglichkeit, ihn schnell mit diesem Messer zu töten, war, sein Herz oder seinen Schädel zu durchbohren.‹

EVA DRANGSHOLT arbeitet und lebt in Oslo und Bergen in Norwegen. 2002-2003: Berufskunstschule in Oslo, Norwegen. 2003-2006: Bachelor Visuellen Kunst an der Nationalen Kunstakademie Bergen.

›Young Lions‹ is a dramatization of the Black Metal musician Varg Vikernes' description of the murder that he in 1993 was sentenced to 21 years in prison for committing. The film is an attempt to break with the often explanative visual presentations of narrative films. In Young Lions traditional re-enactments have been replaced by exterior shots of a block of flats where the murder could have taken place, intermixed with filmic details intended to portray the experiences of the victim as the assassination progressed. ›The blade was not sharp. It was so blunt I wouldn't have been able to cut a tomato in two with it without crushing it instead. The only way to kill him quickly with that knife would be to pierce his heart or skull.‹

EVA DRANGSHOLT works and lives in Oslo and Bergen, Norway. 2002-2003 Oslo tegne- og maleskole (vocational art school), Oslo, Norway. 2003-2006 Bachelor of Visual Art, Bergen National Academy of the Arts, Department of Fine Art (Kunsthøyskolen i Bergen, avd. Kunstakademiet).

// N 2005, DVD, 6:37

// Director, script, photography, editing, sound:

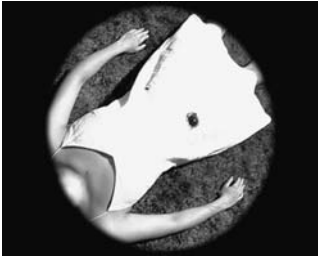
Eva Drangsholt

// Distribution: Eva Drangsholt, [evdr@hotmail.com](mailto:evdr@hotmail.com)



## DIE SPIELUHR

Johanna Reich



Auf einer grünen Wiese liegt ein weißes Kleid. Das Kleid wird dreckig, gewaschen und auf die Leine gehängt.

JOHANNA REICH, \*1977 in Minden, Westfalen, lebt und arbeitet zur Zeit in Barcelona und Köln. Sie studierte Freie Kunst an der Kunstakademie Münster bei Guillaume Bijl und Andreas Köpnick. Seit Oktober 2003 Gaststudium an der HfBK Hamburg bei Gerd Roscher und Wim Wenders. Ernennung zur Meisterschülerin. [www.treibeis.org](http://www.treibeis.org)

*On a meadow there lies a white dress. It's getting filthy, it's washed and hanged on the clothline.*

JOHANNA REICH, \*1977 in Minden, Westphalia, currently lives and works in Barcelona and Cologne. She studied at the Academy of Fine Arts Münster with Guillaume Bijl and Andreas Köpnick. Since 2003 student at the Academy of Fine Arts in Hamburg with Gerd Roscher and Wim Wenders, Meisterschülerin. [www.treibeis.org](http://www.treibeis.org)

// D 2005; DVD, 3:03  
// Director, script, editing, sound, actress: Johanna Reich  
// Distribution: Johanna Reich, [www.treibeis.org](http://www.treibeis.org)

## MAYBE NOT

Oliver Pietsch



Musik-Clip aus Found Footage über Menschen, die springen und fallen.

OLIVER PIETSCH, \*1972 in München. 1996-2003 Kunstakademie München. Er lebt und arbeitet seit 1999 in Berlin.

*Music clip from found footage on people who jump and fall.*

OLIVER PIETSCH, \*1972 in Munich. 1996-2003 Kunstakademie München. He has been living in Berlin since 1999.

// D 2005, DVD, 4:45  
// Realisation: Oliver Pietsch  
// Music: catpower  
// Distribution: Oliver Pietsch, [clubstube@hotmail.com](mailto:clubstube@hotmail.com)

## COME INTO MY WORLD

Sebastian Christoffel



›Komm in meine Welt. Es ist alles da...‹

SEBASTIAN CHRISTOFFEL, \*1976 in Freiburg, Germany, studierte audiovisuelle Medien an der Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, mit den Schwerpunkten experimenteller Kurzfilm, Animation, Klanginstallation und kinetische Objekte. 2005 beendete er sein Studium mit dem Abschluss Bachelor of Fine Arts, ›Come into my world ( it's all there)‹ ist sein Abschlussprojekt zusammen mit der Video Installation ›It's all there‹.

›Come into my world. It's all there...‹  
SEBASTIAN CHRISTOFFEL, \*1976 in Freiburg, Germany, studied at the Audio-visual department of the Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, focusing on experimental short films, animations, sound pieces and kinetic objects. He graduated as Bachelor of Fine Arts in 2005, ›Come into my world ( it's all there)‹ is his graduation project along with a video installation ›It's all there‹.

// NL/D 2005, DVD, 7:35  
// Realisation: Sebastian Christoffel  
// Distribution: Sebastian Christoffel, [bacegr@hotmail.com](mailto:bacegr@hotmail.com)



**ALICE**

Cindy Jansen



Als Alices Neugier die Oberhand gewinnt, entscheidet sie sich, ein Auto mit einem mysteriösen Paket zu verfolgen. Die Verfolgung führt sie zu einer Tankstelle, in der die Dinge nicht ganz so sind, wie sie erscheinen. Während sie versucht dem Zirkus der Verrücktheiten zu entkommen, holt sie ihr wachsender Wahnsinn ein.

›Alice‹ zeigt die Zweideutigkeit des Wahnsinns, wie seine reine Unkontrollierbarkeit sowohl reizend als auch bedrohlich sein kann. Indem es ein Märchen mit der Wirklichkeit Rotterdams verwebt, kritisiert es die geistige Verwirrtheit in den verschiedenen Ebenen des Lebens. (Cindy Jansen)

CINDY JANSEN, \*1976 in Veghel, Niederlande. Sie studierte Kunst in Arnhem und Mailand. Nach Abschluss des Studiums wurde sie Künstlerin und spezialisierte sich auf Malen, Fotografie und Video. Seit 2000 schreibt sie Drehbücher und führt Regie (›Alice‹). Ihre Arbeiten stehen im Web unter [www.i-cj.nl](http://www.i-cj.nl).

*When Alice's curiosity gets the better of her, she decides to follow a car carrying a mysterious package. Her pursuit leads her to a gas station where things are not quite what they appear to be. While trying to escape the carnival of strangeness she is presented with, her growing madness catches up with her.*

›Alice‹ shows the ambiguity of madness, how its sheer uncontrollability can be charming as well as threatening. By weaving a fairytale through the reality of Rotterdam, it criticizes the insanity in different layers of life. (Cindy Jansen)

CINDY JANSEN, \*1976 in Veghel, the Netherlands. During her college years she studied arts in Arnhem and Milan. Upon graduation, she became an artist focussing on painting, photography and video. From 2000 on, she started screenwriting and became the director of ›Alice‹. Her works can be seen at [www.i-cj.nl](http://www.i-cj.nl).

// NL 2004, 35mm on DVD, 13:35  
 // Director, script, coproducer: Cindy Jansen  
 // Cinematography: Benito Strangio  
 // Editing: Bas Roeterink  
 // Music: Martin Bakker  
 // Sound: Ab Grooters, Willem Schneider  
 // Music: Martin Bakker  
 // Visual effects: Willem-Jan van Egmond  
 // Animation: Volop  
 // Producer Patrick A. Thompson  
 // Actors: Ragna Aurich, Huug van Tienhoven, Paul Bijnaar, a.o.  
 // Distribution: MK Galerie, [www.mkgalerie.nl](http://www.mkgalerie.nl), [www.alicemovie.nl](http://www.alicemovie.nl)

**›ICH BIN EIN MANN, BABY‹**

Danylo Borovych



Ein unkonventionelles Liebespaar: Er ist zwar nur ein Hundesitter, aber trotzdem ein richtiger Mann; sie ist eine Frau mit Sexappeal, die ihren langweiligen Ehemann verlassen hat.

DANYLO BOROVYCH, \*1973. 1996 Vordiplom Kunstgeschichte. 1997 Trailer für MTV. 2000 Videoclip für Ungleich Records, etc.

*They are non-conventional lovers: He is only a dog sitter but a real man; she is a woman with sex appeal who has left her boring husband.*

DANYLO BOROVYCH, \*1973. 1996 intermediate examination history of art. 1997 trailer for MTV. 2000 videoclip for Ungleich Records, a.o.

// D 2005, Mini DV, 9:25  
 // Director, editing:  
 Danylo Borovych  
 // Script: Oleg Levadny,  
 Danylo Borovych  
 // Photography: Deniz Sözbir  
 // Sound: Sebastian Dern  
 // Music: Will Aronson  
 // Production: Alicja Wawryniuk  
 // Darsteller: Ercan Özcelik,  
 Matthias Büdinger,  
 Dafne-Maria Fiedler  
 // Distribution: Danylo Borovych,  
[danyloo@web.de](mailto:danyloo@web.de)



## (ROCK/HARD PLACE)

Roger Beebe



Morro Bay, Kalifornien ist ein kleines touristisches Küstenstädtchen. Bekannt ist es vor allem durch den Morro Rock, ein ›Vulkanstöpsel‹, der an der Öffnung der Bucht liegt. Alle Postkarten von Morro Bay haben einen Rahmen, der das häßliche Kraftwerk mit seinen drei hoch aufragenden Kühltürmen, welches nur ein paar hundert Meter vom Felsen entfernt liegt, verbirgt. Dieser Film versucht das Kraftwerk wieder in den rechten Rahmen zu rücken, so dass wir beginnen, über die Bedeutung des Kontrastes zwischen diesen beiden nebeneinander liegenden massiven Objekte nachzudenken.

ROGER BEEBE ist Assistenzprofessor in Film und Medien an der University of Florida. Er hat seine bisherigen Filme an der McMurdo Station in der Antarktis und am CBS Jumbotron am Times Square sowie an unzähligen weniger exotischer Lokalitäten (Rotterdam, NY Expo, Cinematexas, Ann Arbor usw.) gezeigt. Er betrieb auch von 1997 bis 2000 Flicker in Chapel Hill und ist zur Zeit künstlerischer Leiter von FLEX, dem Florida Experimental Film/Video Festival.

*Morro Bay, California is a little coastal tourist town known mostly for the Morro Rock, a volcanic plug that sits at the mouth of the Bay. In all the postcards of Morro Bay, the image is framed so that you can't tell that just beyond the edge of the postcard, maybe a few hundred yards from the Rock, is a gargantuan power plant with 3 towering smoke stacks. This film tries to restore the power plant to the frame, so that we can start thinking about what the juxtaposition of these two massive objects might mean.*

ROGER BEEBE is an assistant professor of film and media studies at the University of Florida. He has shown his previous films and videos at McMurdo Station in Antarctica and on the CBS Jumbotron in Times Square as well as at scores of less exotic locales (Rotterdam, NY Expo, Cinematexas, Ann Arbor, etc.). He also ran Flicker in Chapel Hill from 1997-2000 and is currently artistic director of FLEX, the Florida Experimental Film/Video Festival

// USA 2005, 16mm, 6:15

// Realisation: Roger Beebe

// Distribution: Roger Beebe, [www.clas.ufl.edu/users/rogerbb](http://www.clas.ufl.edu/users/rogerbb)

**ICE / SEA**

Vivian Ostrovsky



Der Film ist eine spielerische Meer-Sonne-Eis-Collage - ein Strand- Spektakel mit selbstmörderischen Skifahrern, patschnassen Tigern, tauchenden Meerjungfrauen und vielem anderen. ›Dies ist kein Regie-Statement, weil ich bei meinen Filmen nicht im klassischen Sinne ›Regie führe‹. Ich mache jeden Tag Aufnahmen mit meiner Super-8-Kamera, lasse sie dann ein wenig sacken und setze sie später thematisch, niemals chronologisch, zusammen. Meine Filme sind eher eine Art Tagebuch, die oft auch aus Reiseaufzeichnungen bestehen, weil ich viel unterwegs bin. Die Idee zu ›Ice/sea‹ entstand, als ich meinen letzten Film Nikita Kino schnitt und die Arbeit sich schwerer gestaltete als angenommen. Sehnsüchtig dachte ich daran, wie schön es wäre, wenn man sich ablenken und zur Abwechslung einen Strandfilm machen könnte. Ich hatte bereits 1983 einen Film über den Strand von Rio gedreht, Copacabana Beach. Seither habe ich zahlreiche Aufnahmen von anderen Orten und Landschaften gemacht, wie z. B. von Salvador, Recife, Miami, Brighton Beach in New York, vom Toten Meer, Barcelona, von der Camargue und der Bretagne in Frankreich. Ich war versucht, eine Fortsetzung meines ersten Films zu wagen. Zu Beginn der Arbeit an diesem Film beschäftigte ich mich mit Strandarchitektur, und mir fiel auf, dass sich die Häuser der sechziger und siebziger Jahre in La Grande Motte in der Nähe von Montpellier und Warna in Bulgarien ähnelten. In Patagonien entdeckte ich am Argentino-See blaue Gletscher, die die Sonne wärmer erscheinen ließen. Den Pinguinen dort musste ich versprechen, dass sie eine Hauptrolle in meinem neuen Film bekommen würden. In ›Ice/sea‹ habe ich Aufnahmen auf Super-8-Film, Mini DV, Beta und VHS miteinander verbunden und auf 16mm kopiert. Zieht eure Flipflops an und nehmt euer Handtuch mit - ich hoffe, ihr genießt den Strand.‹ (Vivian Ostrovsky)

VIVIAN OSTROVSKY, \*1945 in New York. Sie wuchs in Rio de Janeiro auf und studierte Psychologie und Filmwissenschaft an der Sorbonne in Paris. Sie lebt in Paris und New York, ist als Filmemacherin und Verleiherin tätig und Auswahlmitglied des Jerusalem Filmfestivals.

*A playful collage of sea, sun and ice. A beach extravaganza starring suicidal skiers, soaking-wet tigers, plunging mermaids and much more. ›This is not a director's statement since I don't ›direct‹ my films. I shoot everyday scenes with my Super 8 camera, file them, let them marinate for a while and later assemble certain scenes thematically - never chronologically. The films are a kind of journal, often composed of travel notes since I tend to move around a lot. The idea for ›Ice/sea‹ came to me while I was having a hard time editing my last project, Nikita Kino. I thought wistfully: ooooohhh! wouldn't it be nice to make a divertimento - a beach film - for a change. I had already made one (Copacabana Beach, 1983) using only the Rio beach. Since then I had amassed a sizeable amount of material from other places: Salvador, Recife, Miami, Brighton Beach in New York, the Dead Sea, Barcelona, the Camargue and Brittany in France. It was tempting to try a sequel. I started investigating beach architecture and found that La Grande Motte, near Montpellier, had similarities with Warna in Bulgaria - that 1960s/70s style. In Patagonia I found blue glaciers on the Lago Argentino that seemed to make the sun look warmer. And the penguins made me promise they would have a starring role. ›Ice/sea‹ combines footage in Super8, mini DV, Beta, and VHS transferred to 16mm. Wear your flip-flops, take a towel and I hope you enjoy the beach.‹ (Vivian Ostrovsky)*

VIVIAN OSTROVSKY, \*1945 in New York City. She grew up in Rio de Janeiro and studied psychology and film studies at the Sorbonne in Paris. She lives in Paris and New York and works as a filmmaker and distributor and as a programmer for the Jerusalem Film Festival.

// USA/F 2005. 16mm, I:1.37, 32:24

// Director, Photography, Sound: Vivian Ostrovsky

// Editing: François Salier, Ruti Gadisk, Vivian Ostrovsky

// Produktion: Jet Lag Productions, New York

// Distribution: Jet Lag Productions, jo.pitrau@wanadoo.fr



## TALES FROM THE ARCTIC CIRCLE 1-4

Diese vier Auftragsfilme für Channel 4 Television zeigen eine Woche der Toonik Tyme Festspiele in Iqaluit, der Hauptstadt der Inuit, hoch oben in der Arktis. Ein verzaubernder Blick auf eine sich ändernde Kultur, wenn Einheimische sich bei Spielen und Wettbewerben herausfordern: Iglu bauen, Eis-Skulpturen, Schneemobil-Rennen und eine Runde Golf auf einem Kurs spielen, der aus dem Meereis geschnitzt wurde. Alles wirkt bezaubernd, aber hinter all diesen Bildern stecken Geschichten der Heimatlosigkeit, des schmelzenden Eises, der Kolonisation und der Isolation.

Roz MORTIMER ist Künstlerin und unabhängige Filmemacherin, die in London lebt und arbeitet. Ursprünglich arbeitete sie als Textilkünstlerin und Bildhauerin und begann 1995 Filme zu drehen. Sie war Dozentin für Film und Video an der University of the Arts, London, bevor sie 2001 ihre eigene Firma Wonderdog Productions gründete. Ihr besonderes Interesse gilt dem erweiterten Dokumentarfilm mit den unterschiedlichsten Medien: von Film über Fotografie bis hin zu Sound, Installationen, Performances und Bildhauerei.

*These 4 short films, commissioned by Channel 4 television, follow a week at the Toonik Tyme festival in Iqaluit, the Inuit capital way up in the Arctic. A magical look at a changing culture as locals compete in games and tests of skill: igloo building, ice sculpture, snowmobile racing and a round of golf on a fairway carved from the sea ice. It's all so enchanting, but behind these images are stories of homelessness, melting ice, colonialism and isolation.*

*ROZ MORTIMER is an artist and independent film maker who lives and works in London. She initially worked as a textile artist and sculptor and started to make films in 1995. She was a senior lecturer in film and video at the University of the Arts London before leaving to set up her own company, Wonderdog Productions, in 2001. She has a particular interest in expanded forms of documentary across a range of media, from film to photography, sound, installation, performance and sculpture.*

### EPISODE 1

Roz Mortimer



Episode 1 - Monday - ›building snowhouses‹. 100 Meilen entfernt vom nördlichen Polarkreis in der Stadt Iqaluit bauen die Inuit Iglus für die Toonik Tyme Festspiele. Es ist die wachsende Hauptstadt mit siebentausend Einwohnern, aber es gibt nicht genügend Häuser. Wenn im Winter die Temperaturen bis auf -70 sinken, leben einige Familien in Hütten, aber niemand mehr in Iglus.

*Episode 1 - Monday - ›building snowhouses‹. In Iqaluit a town 100 miles from the Arctic Circle the Inuit are building igloos for the Toonik Tyme festival. This is a booming capital city of seven thousand people but there is a serious housing crisis. When temperatures drop down to minus 70 in the winter some families can be found living in sheds, but no one lives in igloos anymore.*

### EPISODE 2

Roz Mortimer



Episode 2 - Tuesday - ›flying under the ice‹. Eis-Skulptur-Wettbewerb auf den Inuit Toonik Tyme Festspielen. Hier oben in der Arktis formen einheimische Männer mystische Wesen aus Blöcken gefrorenes Meeres. Jacoposee schnitzt die Meerjungfrau Sedna... Die Priester der Inuit arbeiten hart, um sie milde zu stimmen, damit jedes Jahr das Meer gefriert... es ist nicht besonders schwer, die Klimaänderung zu beobachten, wenn Jäger durchs Eis fallen und die Menschen zum ersten Mal in ihrem Leben Rotkehlchen und Mücken sehen.

*Episode 2 - Tuesday - ›flying under the ice‹. Today at the Inuit festival of Toonik Tyme it's the ice sculpture competition. Way up here in the Arctic a group of local men are sculpting mythical creatures from blocks of frozen sea. Jacoposee is carving the mermaid Sedna... Inuit shaman work hard to keep her happy so the sea will freeze each year... it's not so hard to notice the climate is changing up here when hunters are falling through the ice and people are seeing robins and mosquitoes for the first time.*

### EPISODE 3

Roz Mortimer



Episode 3 - Wednesday - ›naming the arctic hare‹. Es ist minus 30 Grad und der allererste Politiker der Inuit, Paul Okalik, macht den Abschlag auf einem Golfplatz, der aus dem gefrorenen Meer geschnitzt wurde. Als die Missionare vor Jahrzehnten das erste Mal in die Arktis kamen, ersetzten sie die Namen der Inuit durch Zahlen, die sie um den Hals tragen mussten. Heutzutage führt Okalik die Inuit dazu, ihre traditionellen Namen wieder zu tragen... aber wie die meisten Politiker hat er Zeit für eine Runde Golf.

*Episode 3 - Wednesday - ›naming the arctic hare‹. It's minus 30 degrees and Paul Okalik the first ever Inuit politician is teeing off on a golf course carved out of the frozen sea ice. Decades ago when the missionaries first came to the Arctic, they took away the Inuits' names and gave them numbers to wear on tags around their necks. Now Okalik is leading Inuit to reclaim their traditional names ... but like most politicians he still has time for a round of golf.*

// GB 2005, DVD, 4 x 3:00  
 // Director, script: Roz Mortimer  
 // Photography: Lynda Hall  
 // Editing: Lucy Harris  
 // Sound: Jeremy Williams  
 // Distribution: Wonderdog Productions, [www.wonder-dog.co.uk](http://www.wonder-dog.co.uk)

### EPISODE 4

Roz Mortimer



Episode 4 - Thursday - ›the road to nowhere‹. Bei den Toonik Tyme Festspielen liefern sich tollkühne Fahrer mit ihren Schneemobilen ein Rennen auf einen Berg. In dieser abgelegenen und isolierten arktischen Siedlung gibt es 2000 Autos, aber nicht eine einzige Straße führt aus der Stadt heraus. In den letzten 70 Jahren hat sich das nomadische Leben auf dem Land und das Jagen mit Hundemeuten geändert. Was hält die Zukunft für die Inuit parat, jetzt, wo sie in Siedlungen leben?

*Episode 4 - Thursday - ›the road to nowhere‹. At the Toonik Tyme festival daredevil riders are racing snowmobiles up a hill. In this remote and isolated Arctic settlement there are 2,000 cars, but not a single road leads out of town. In the last 70 years Inuit lives have shifted away from a nomadic existence of living on the land and hunting with dog teams. Now that they live in settlements, what does the future hold for these people?*

### THE BLACK RING

Farhoud Bahri Karami



›The Black Ring‹ untersucht die Zunahme von Scheidungen in der modernen Gesellschaft.

FARHOUD BAHRI KARAMI, \*1965 in Tabriz, Iran, drehte bisher zehn Kurzfilme.

*›The Black Ring‹ investigates the increase of divorce in modern society.*

FARHOUD BAHRI KARAMI, \*1965 in Tabriz, Iran. He has directed 10 short films.

// Iran 2005, DVD, 12:00  
 // Director, script, editing, soundproduction:  
 Farhoud Bahri Karami  
 // Cinematography:  
 Karim Farshad  
 // Distribution: Tara Film,  
[www.tarafilm.com](http://www.tarafilm.com)



## THE FENCE

Tobias Schmücking



Ein Zaun, eine junge Frau, eine Insektenkolonie - ein Experiment. Videomaterial, in einzelne Zellen zerlegt, als Einzelbilder verschoben, gespreizt, gedehnt - eine Komposition. ›The fence‹ setzt sich mit den Grundbestandteilen des Videobildes auseinander: mit den einzelnen Videozeilen. Das Videobild wird in einzelne horizontale Zeilen zerlegt. Jede 25ste Zeile wird einer von 25 Gruppen (Ebenen) zugeordnet und diese Gruppen von Zeilen werden einzeln verzögert eingestartet.

TOBIAS SCHMÜCKING, \*1969 in Düren. 1991-94 Studium der Freien Bildenden Kunst - Zeichnung -, 1994-98 Film-Studium in der Filmklasse der Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz. 1998 Diplom Bildende Kunst: Fachgebiet Film. Seither freier Filmemacher und Autor (Produktion und Postproduktion von Firmenvideos, Image- und Industriefilmen, Music-Videos) und als Künstler (Fotografie und digitale Bildbearbeitung, Illustration und Grafik, Webdesign).

*A fence, a young woman, a colony of insects - an experiment. Video material cut up into individual cells, displaced frame-wise, expanded, extended - a composition. ›the fence‹ deals with the basic elements of video image: with the individual video lines. The video image is split into single horizontal lines. Every 25th line is assigned to one of 25 groups (levels) and these groups of lines are launched, delayed frame-wise.*

TOBIAS SCHMÜCKING, \*1969 in Düren, Germany. 1991-1994 studied Fine Arts - Drawing - at the Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz. 1994-98 studied Film in the ›Film Class‹ at the Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz. Since completing his Diploma in Fine Arts: Film in 1998, he has been working free-lance as a film-maker, author, artist and illustrator.

// D 2005, Mini DV, 6:40

// Director, script, editing: Tobias Schmücking

// Actress: Verena Nelles

// Photography: Benjamin Schmücking

// Musik: Quastenflosser

// Distribution: Tobias Schmücking,

[www.schmuecking.com](http://www.schmuecking.com)

## VERTIGO

Regina Kelaita



Ich lehnte mich aus dem Fenster und schaute über die Straße, als der Bürgersteig mir diese hanebüchene Geschichte erzählte... Hier ist sie.

REGINA KELAITA, \*1979 in Bonn, Deutschland, als Kind einer deutsche Mutter und eines persischen (irakischen) Vaters aufgewachsen in England und Deutschland. Von 1999 bis 2000 am Chelsea College für Kunst und Design, London, England. Von 2000 bis 2005 BA ›cum laude‹ in Bildende Kunst an der Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, Niederlande. 2005 ›Expressions by young photographers in Germany‹, Konika Minolta Plaza, Tokio. Nominiert beim theoneminuteawards Xiamen, China. 2006 Bloody Burps, Veenvloer, Amsterdam. [www.reginakelaita.com](http://www.reginakelaita.com)

*I was leaning out of the window looking down over the street, when the pavement told me this cock-n-bull story... This is how it went.*

REGINA KELAITA, \*1979 in Bonn, Germany to a German mother and an Assyrian (Iraqi) father, brought up in England and Germany. 1999-2000 Chelsea College of Art and Design, London, England. 2000-2005 BA ›cum laude‹ Fine Arts Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, the Netherlands. 2005 ›Expressions by young photographers in Germany‹, Konika Minolta Plaza, Tokyo. Nomination in theoneminuteawards Xiamen, China. 2006 Bloody Burps, Veenvloer, Amsterdam. [www.reginakelaita.com](http://www.reginakelaita.com)

// NL 2005, Mini DV, 1:35

// Realisation: Regina Kelaita

// Distribution: Regina Kelaita, [www.reginakelaita.com](http://www.reginakelaita.com)

**FOSSILIZATION**

Kurt d'Haeseleer



Auf den ersten Blick sieht ›Fossilization‹ aus, als ob das Magnetband des Videos aus der Kassette entnommen, mehrfach zerknittert, dann wieder geglättet und zurück in die Kassette gespult wurde. Ein zähes Spinnennetz von Fäden und Linien liegt über den Bildern; sie gehen ineinander über und vermischen sich mit dem Soundtrack von David Shea, der während der Schaffensphase den Ausgangspunkt für die Bilder bildete. Diese zeigen Menschen, die schwere Lasten tragen und gleichzeitig gegen den Wind ankämpfen, sich am Strand entspannende Menschengruppen und sich überschlagende Autos, die zu schweben scheinen. Das Netz bewegt sich nicht nur störend und unterstützend mit den Bildern, sondern es beginnt ein Eigenleben zu entwickeln. Es versucht, die Dinge zu umschließen - vielleicht um sie zu beschützen oder um sie auszuradieren. Vielleicht kämpfen die Menschen gar nicht gegen den Wind, sondern sie fühlen den starken Widerstand des Netzes, das immer dichter wird. Nach einer Abfolge urbaner Straßenszenen schwenkt die Kamera schließlich flüssig an einer endlosen Reihe ordentlicher Vorstadthäuser unter einem stahlblauen Himmel entlang. In regelmäßigen Abständen schießt ein kahler Baum wie ein Herzschlag auf einem EKG-Monitor hervor. Jetzt sind die Bilder wieder klar und alle Zeichen menschlicher Gegenwart wurden geschluckt und verdaut.

KURT D'HAESELEER, \*1974 in Anderlecht, ist ein junger, talentierter belgischer Künstler, der schon seit einigen Jahren mit der Brüsseler Kollektive De Filmfabriek zusammenarbeitet. Hier macht er regelmäßig die Videografie für Multimedia-, Theater- und Tanz-Projekte. Seine abgeschlossene Arbeit, die auf hochmoderner digitaler Montage- und Produktionstechnik basiert, übertrifft bei weitem die Technologien, die er anwendet. Die Kraft seiner Arbeit kommt aus den wundervollen, organischen und assoziativen Bildern, die er aus scheinbar alltäglichen Bildern erschafft. Wie ein digitaler Alchimist, haucht er dem nackten Pixel-Material Leben ein und startet ein Bilder-Feuerwerk.

At first sight, ›Fossilization‹ looks as if the magnetic video tape escaped from the cassette, was badly wrinkled, then stretched out again and fiddled back onto the reel. A syrupy cobweb of threads and lines lies over the images; they merge smoothly into each other and mix with the soundtrack by David Shea, which, during the creation process, formed the starting point for the visuals. Images of people carrying heavy loads whilst struggling against the wind, of groups of people relaxing on the beach, of somersaulting cars that seem to float. Not only does the web move along with the images, distorting and accentuating them, but it also starts to lead a life of its own. It is trying to enclose the things - to protect them perhaps, or wipe them out. Rather than struggling against the wind, the people just might be experiencing fierce resistance from the threads of the web, which grows tighter and tighter. After a sequence of urban street scenes, the camera finally, in a flowing line, swishes along endless rows of tidy suburban houses under a crisp blue sky, with at regular intervals a leafless tree that shoots out like a heartbeat on a monitor. Here the image is clear again, and all signs of human presence have been swallowed up and digested.

KURT D'HAESELEER, \*1974 in Anderlecht, is a young, talented Belgian artist, who for some years now, has been associated with the Brussels collective De Filmfabriek, where he regularly does the videography for multimedia theatre and dance projects. His finished work, based on state-of-the-art digital montage and production techniques, by far exceeds the technology he applies. The power of his work is in the wonderful, organic and associative images he creates from seemingly everyday shots. Like a digital alchemist, he gives life to the bare pixel material and sets off a flow of images.

// B 2005, DVD, 9:30

// Realisation: Kurt D'Haeseleer

// Distribution: Distribution: Netherlands Media Art Institute, [www.montevideo.nl](http://www.montevideo.nl)



## INSTRUCTIONS FOR A LIGHT AND SOUND MACHINE

Peter Tscherkassky



›Instructions for a Light and Sound Machine‹ hat einen rasch identifizierbaren Helden. Unbedarft marschiert dieser eine Straße entlang, bis er sich plötzlich den grausamen Launen einiger Betrachter sowie des Filmemachers ausgeliefert sieht. Zwar wehrt er sich heldenhaft, wird aber dennoch an den Galgen geknüpft, wo er den Filmtod in Gestalt eines Filmrisses stirbt. Daraufhin stürzt unser Held in den Hades, ins Reich der Schattenwesen. Hier, im Untergrund der Kinematographie, begegnet er einer Unzahl an Instruktionen, mittels derer im Kopierwerk sämtlichen filmischen Schattenwesen ihre Existenz ermöglicht wird. Anders gesagt: Unser Held begegnet den Bedingungen seiner Möglichkeit, den Bedingungen seiner eigenen Existenz als eines filmischen Schattenwesens...

›Instructions for a Light and Sound Machine‹ ist der Versuch, einen römischen Western in eine griechische Tragödie zu transformieren. (Peter Tscherkassky)

PETER TSCHERKASSKY, \*1958 in Wien. 1979-84 Aufenthalt in Berlin. Filmemacher seit 1979. 1977-79 Publizistikstudium, 1979-86 Philosophiestudium (Dissertation: ›Film und Kunst - Zu einer kritischen Ästhetik der Kinematographie‹). 1989 Nationaler Kunstpreis für Film. Unterrichtet Film an der Hochschule für Gestaltung, Linz, und an der Hochschule für angewandte Kunst, Wien. Seit 1984 zahlreiche Publikationen zur Geschichte und Theorie des Avantgardefilms. Gründungsmitglied von Sixpack Film (1991). 1993 und 1994 künstlerischer Leiter der ›Diagonale - Festival des österreichischen Films‹.

*The hero of ›Instructions for a Light and Sound Machine‹ is easy to identify. Walking down the street unknowingly, he suddenly realizes that he is not only subject to the gruesome moods of several spectators but also at the mercy of the filmmaker. He defends himself heroically, but is condemned to the gallows, where he dies a filmic death through a tearing of the film itself. Our hero then descends into Hades, the realm of shades. Here, in the underground of cinematography, he encounters innumerable printing instructions, the means whereby the existence of every filmic image is made possible. In other words, our hero encounters the conditions of his own possibility, the conditions of his very existence as a filmic shade.*

›Instructions for a Light and Sound Machine‹ is an attempt to transform a Roman Western into a Greek tragedy. (Peter Tscherkassky)

PETER TSCHERKASSKY, \*1958 in Vienna. 1979-84 stay in Berlin. Filmmaker since 1979. Studied philosophy. Doctoral thesis: ›Film as Art. Towards a critical aesthetics of cinematography‹ (1985/86). 1989 National Art Award for Film. Teaches filmmaking at the Academy of Art, Linz. Founding member of Sixpack Film. Organized several international avant-garde film festivals in Vienna and international film tours. Many publications and lectures on history and theory of avant-garde film. Founding member of Sixpack Film, Vienna (1991). 1993-94 director of the Austrian National Film Festival ›Diagonale‹.

// A 2005, 35 mm, 17:00

// Director Peter Tscherkassky

// Sound Design Dirk Schäfer

// Distribution: sixpackfilm, [www.sixpackfilm.com](http://www.sixpackfilm.com)



## GRUNDLOS

Daniel Burkhardt



In der Videoarbeit ›grundlos‹ verbinden sich drei Perspektiven zu einem Bild. Der Blick ruht auf einer urbanen Bodenstruktur, deren rechtwinklige Struktur sich in Kreis- und Spiralbewegungen entzieht. Ein Paar schreitet über die wabernde Fläche, wie unberührt.

DANIEL BURKHARDT, \*1977, studierte Philosophie und Deutsch in Berlin und Audiovisuelle Medien an der Kunsthochschule für Medien Köln. Er arbeitet als Regisseur, Kameramann, Cutter, Flash-Programmierer. Produktion und Entwicklung einiger Kurzfilme, Performances und Video-Installationen.

*The video ›grundlos‹ (meaning both: bottomless and groundless) combines three different perspectives in one image. A gaze on an urban ground structure. The thin cracks between the slabs form a pattern which lies like grid on the ground. The grid trembles continuously. A couple is walking on the trembling ground, apparently untouched.*

*The material was shot with three separated cameras which had been assembled on a pole. The material is cutted frame by frame so that one picture emerges out of three different ones. Due to perspective distortions unexpected forms are arising out of the right-angled ground structure. The space vanishes in spiral movements.*

DANIEL BURKHARDT, \*1977, studied philosophy and German language in Berlin, and audiovisual media at the Academy of Media Arts in Cologne. He works as a director, camera operator, cutter, Flash programmer. Production and development of several short films, visual performances and video installations.

// D 2005, Betacam, 2:40

// Director, script, photography, editing:  
Daniel Burkhardt

// Sound: Alexander Peterhaensel

// Distribution: Kunsthochschule für Medien Köln,  
[www.khm.de](http://www.khm.de)

## PAN

Johann Lurf



Das Panorama einer dreigeteilten Welt. Der Kameraraschwenk um 360 Grad beginnt auf einem Kinderspielplatz, führt vorbei an einer alltäglichen städtischen Szenerie - Fußgänger, Autos, Geschäfte - um am Ende wieder an seinen Ausgangspunkt zurückzukehren. Das Bildfeld ist in drei einzelne Kader unterteilt, die mit geringer Zeitverzögerung von rechts nach links aufeinander folgen. (...) Durch diese kleine Verstörung und Verzögerung in der Wahrnehmung erreicht Johann Lurfs verblüffend einfach konzipierter (ein Motor auf dem Kamerastativ reguliert die Geschwindigkeit des Schwenks) und dennoch reflexiv verspielter Film eine ungeahnte Wirkung. (Michael Pekler)

JOHANN LURF, \*1982, studiert seit 2002 an der Akademie der bildenden Künste, Wien.

*A panorama of a world divided into three. The camera's 360° pan begins at a playground and passes by everyday scenes of urban life pedestrians, cars, shops before returning to its starting point. The field of view is divided into three separate pictures showing the same scene with a slight delay from right to left. (...) As a result of this slight distortion and delay in perception, Johann Lurf's film, with deceptively simple conception (a motor on the camera's tripod controls the speed of the pan) and at the same time reflexively playful, has an unexpected effect. (Michael Pekler, translation Steve Wilder)*

JOHANN LURF, \*1982, studies at the Academy of fine arts in Vienna since 2002.

// A 2005, Betacam, 1:20

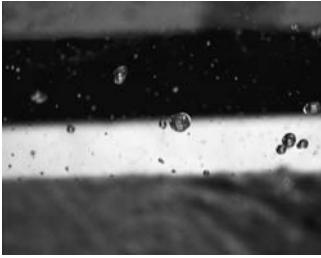
// Concept & Realization: Johann Lurf

// Distribution: sixpackfilm [www.sixpackfilm.com](http://www.sixpackfilm.com)



## MISSISSIPPI

Arash T. Riahi



Was in Mississippi anfangs wie ein aufwändig choreographierter Dialog zwischen natürlichem Chaos und abstrakter Struktur anmutet, entpuppt sich bald als autonomes Formkonzert. Zunächst möchte man meinen, dass Arash T. Riahis berausende Bildkomposition auf die schlichte Pointe hinausläuft, chaotisch spritzende Wassertropfen einerseits und geometrisch strukturierte (und von kräftigem Rot dominierte) Farbflächen andererseits in ihrer kontrapunktischen Bewegungsrhythmik zu erschließen. Nach und nach jedoch gerät der anfänglich gebotene Beobachterstandpunkt durch dezente Perspektiven- und Schärferverschiebungen ins Wanken - bis die Grenzen zwischen Chaos und Struktur, zwischen Abstraktion und Gegenständlichkeit verschwimmen. (Robert Buchschwenter)

ARASH T. RIAHI, \*1972 im Iran, lebt seit 1983 in Österreich. Projektstudium Film und Geisteswissenschaften. Arbeitete zwischen 1995 und 2002 als freier Mitarbeiter beim ORF. Mitbegründer der Golden Girls Filmproduktion ([www.goldengirls.at](http://www.goldengirls.at)). Diverse prämierte Fernseh-Dokumentarfilme, Werbespot, Musikvideos, Kurz- und Experimentalfilme.

*What in the beginning of Mississippi appears to be a lavishly choreographed dialog between natural chaos and abstract structure is revealed at some point as an autonomous concert of forms. At first one would assume that Arash T. Riahi's intoxicating visual composition amounts to simply making chaotically spraying drops of water on the one hand and geometrically structured (and dominated by a bright red) fields of color on the other accessible in the contrapuntal rhythm of their movements. Gradually the point of view offered at the beginning starts to falter through subtle shifts in perspective and focus until the borders between chaos and structure, between abstraction and representation, begin to blur. (Robert Buchschwenter, translation Steve Wilder)*

ARASH T. RIAHI, \*1972 in Iran, lives in Vienna/Austria since 1982. Studied Filmtheory and the Arts, has been working for the Austrian Broadcasting Corporation since 1995 on a freelance basis. Co-Founder of the film and media production company ›Golden Girls Filmproduction‹ ([www.goldengirls.at](http://www.goldengirls.at)). He has written, directed and edited award-winning documentaries, shorts, commercials and experimental films.

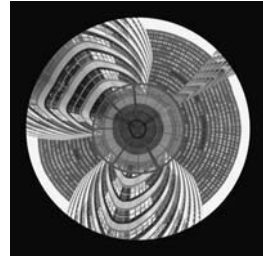
// A 2005, Betaca, 6:00

// Director, cinematography & editing: Arash T. Riahi

// Distribution: sixpackfilm [www.sixpackfilm.com](http://www.sixpackfilm.com)

## GATE VISION

Kazuhiko Kobayashi



Diese Traumbilder basieren auf der Wirklichkeit. Eine einfache Fotobearbeitung wurde für diese Arbeit benutzt. Die Szene wurde aus dem Fenster des Schnellzuges Shinkansen mit einem Camcorder gedreht. Die fotografischen Bilder wurden mit einem Computer bearbeitet. Das Ergebnis ist trotzdem vielschichtig und neu.

KAZUHIKO KOBAYASHI, \*1979 in Shizuoka, studierte Medienkunst im Masterprogramm an der Tohoku University of Art & Design. Preise: Japan Media Arts Festival Excellence prize (2005), Asia Digital Art Awards for Excellence (2004, 2005).

*This dreamlike imagery is based on reality. Simple photo processing was used to create this work. The scene was photographed from the window of the Shinkansen train with a digital camcorder. The photographic image was computer processed. However, the final result is complex and new.*

KAZUHIKO KOBAYASHI, \*1979 in Shizuoka, majored in Media arts in the Master's course at Tohoku University of Art & Design. Won following awards: Japan Media Arts Festival Art division Excellence prize (2005), Asia Digital Art Awards for Excellence (2004, 2005).

// J 2005, Mini DV, 5:24

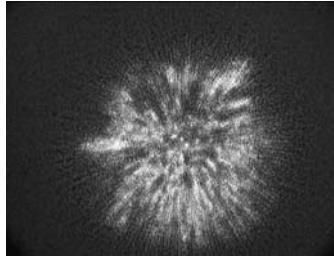
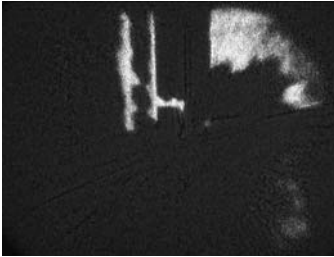
// Realisation: Kazuhiko Kobayashi

// Distribution:

Kazuhiko Kobayashi,  
[www.k-kobayashi.info](http://www.k-kobayashi.info)

## YAMANOTE LIGHTBLAST

Jürgen Reble



1998 machte ich eine Filmaufnahme von der Yamanote Linie der Tokyoter S-Bahn. Sieben Jahre später bearbeitete ich die Filmemulsion mit Chemikalien. Der Bleicher verhält sich wie eine Granularsynthese. (Jürgen Reble)

JÜRGEN REBLE, \*1956 in Düsseldorf. 1979-89: Mitglied der Filmgruppe Schmelzdahin. Seit 1989: Entwicklung eigener Projekte in den Bereichen Film, Performance und Installation. Zentrale Themen dabei sind: manuelle Bearbeitung des Filmmaterials mit Hilfe von mechanischen und chemischen Einwirkungen. Seit 1992: Zusammenarbeit mit dem Klangkünstler Thomas Köner. Seit 1993: Unterricht in Workshops über die chemische Bearbeitung von Film. Seit 1997: visuelle Gestaltung bei Konzerten von Porter Ricks. 1997: Kunstfonds Stipendium. 2002: Filmprojektion für die Barockmaschine nach einem Entwurf von Andi Mellwig. Präsentationen des Werkes unter anderem: Museum of Modern Art, New York; Auditorium des Louvre, Paris; Filmmuseum Amsterdam; Walker Art Center, Minneapolis. Der Künstler lebt und arbeitet in Bonn.

*Video images, shot from the Yamanote train that follows its route around the city of Tokyo have been transferred by Reble to Black & White 16 mm film, in order to treat them by hand with chemicals and create a soundtrack using grains. This leads to the creation of a totally different picture. A dark journey through a world made up of cloudy, lost grains of film in a microscopic dimension.*

JÜRGEN REBLE, \*1956 in Düsseldorf. 1979-89: Member of the film ensemble Schmelzdahin. From 1989: Development of own projects in the fields of film, performance and installation. Core subjects are: manual processing of film footage using mechanic and chemical influences. From 1992: Collaboration with the sound artist Thomas Köner. From 1993: Lectures on the chemical processing of film at workshops. From 1997: Visual design at Porter Ricks concerts. 1997: Kunstfonds scholarship. 2002: Film projection for the Barockmaschine following a design by Andi Mellwig. Places where the works have been presented include: Museum of Modern Art, New York; Auditorium of the Louvre, Paris; Filmmuseum Amsterdam; Walker Art Center, Minneapolis. The artist lives and works in Bonn.

// D 2005, Mini DV, 19:00

// Realisation: Jürgen Reble, [www.filmalchemist.de](http://www.filmalchemist.de)

// Distribution: Light Cone, [www.lightcone.org](http://www.lightcone.org)



## MARINE LOVER

Sandra Boero Imwinkelried



Eine Erforschung der Begegnungspunkte zwischen ›Marine Lover‹ des Philosophen Luce Irigaray und ›L'Atalante‹ von Jean Vigo. Aus Irigarays Sicht ist ›L'Atalante‹ eine Liebesgeschichte, die den Liebenden erlaubt, sich zu Land und zu Wasser zu bewegen und zu wachsen. Die Braut aus ›L'Atalante‹ ist noch immer die ›ewige Sklavin der Gedankenwerdung ihres Mannes‹, doch ihr Bräutigam ist bereit, ins Wasser zu einzutauchen, um sie zu finden.

SANDRA BOERO IMWINKELRIED wurde in Argentinien geboren, wo sie Film und Klassik studierte und ihre Karriere als Video-Künstlerin begann. Sie hat in den USA und auf Kuba gelebt und gearbeitet und lebt derzeit in Paris. Boero Imwinkelrieds Arbeit untersucht die Macht in der Politik und in den Beziehungen zwischen Mann und Frau, wobei sie sich von dem marxistischen Denker und Philosophen Luce Irigaray inspirieren ließ.

*An exploration of the points of encounter between Marine Lover by French philosopher Luce Irigaray and L'Atalante by Jean Vigo, this piece portrays L'Atalante as a truly amorous discourse in Irigarayan terms, enabling lovers to move and grow in land and sea. L'Atalante's bride is still ›eternally the slave of the becoming of your [man's] thought,‹ but her groom is willing to dive in water to find her.*

SANDRA BOERO IMWINKELRIED was born in Argentina, where she studied Film and Classical Studies, and begun her career as a video artist. She also lived and worked as an artist in the USA and Cuba, and is currently living in Paris. Boero Imwinkelried's work explores the concept of power in politics and female/male relationships, inspired by the work of Marxist thinkers and philosopher Luce Irigaray.

// F 2005, DVD, 10:00

// Realisation: Sandra Boero Imwinkelried

// Music, sound: Sandra Boero Imwinkelried,

Vince Mistretta, Tonya Williams

// Actress: Tonya Williams

// Distribution: Sandra Boero Imwinkelried,

www.atibullus@yahoo.com

## PROTECTION

Danishka Esterhazy



Die zwei Schwestern Schneeweißchen und Rosenrot treffen auf eine unbarmherzige und entfremdete moderne Welt. Wie finden sie Schutz, wenn die Welt sie in Stücke reißen will?

DANISHKA ESTERHAZY hat fünf Kurzfilme geschrieben, Regie geführt und geschnitten: Embowered, Endings, Threefold, The Snow Queen und Protection. Zur Zeit arbeitet sie im Residency Programm des Canadian Film Centre's Director's Lab. Esterhazy erhielt kürzlich den National Screen Institute's Drama Prize für The Snow Queen. Ihre derzeitigen Filme sind: Field Of Study, das sie am CFC entwickelt und Twelve, für das sie ein Stipendium vom Manitoba Arts Council erhielt.

*Two sisters, Snow White and Rose Red, face an unforgiving and alienating modern world. How do they find protection when the world is designed to tear them apart?*

DANISHKA ESTERHAZY has written, directed and edited five short films: Embowered, Endings, Threefold, The Snow Queen, and Protection. She is currently enrolled at the Canadian Film Centre's Director's Lab residency program. Esterhazy was recently awarded the National Screen Institute's Drama Prize for The Snow Queen. Her current feature project slate includes Field Of Study, which she is developing at the CFC, and Twelve, for which she received a Manitoba Arts Council script development grant.

// CDN 2005, DVD, 2:00

// Director, script, cinematography, editing:

Danishka Esterhazy

// Makeup: Amanda M. Kuryk

// Stills: Rebecca Sandulak

// Cast: Heather Sagmeister

// Distribution: Winnipeg Film Group,

www.winnipegfilmgroup.com

**CHANGING ROOM, CHANGING TIME**

Marie Kølbæk Iversen



Immer an der Spitze des Lebens stehend, tragen wir die vergangene Zeit mit uns, immer in die neue Zeit eintauchend. Das JETZT wird getrennt - aber immer verwoben mit dem, was es vorher war und was es werden wird, die Zukunft in die Vergangenheit eines immerwährenden JETZT drängend.

MARIE KØLBÆK IVERSEN, \*1981 in Herning, Dänemark - lebt und arbeitet in Kopenhagen, Dänemark. Seit 2002 studiert sie Bildende Kunst an der Royal Danish Academy, Kopenhagen, Dänemark. Die Kunst von Marie Kølbæk Iversen beschäftigt sich mit Fragen der Erzählung, der Identifikation und der Vermittlung in verschiedenen Medien, um zu untersuchen, ›was eventuell aus einer anderen Perspektive bekannt erscheint‹. Deshalb erforscht sie die Bedeutungsfragen: Wie ist das aufgebaut? Wie werden Geschichten erzählt? Wie verändern sich Wahrnehmungen?

*Always at the peak of our lives, we are carrying with us the time that was, always entering the time to come. The now being separate from - but always intertwined with - what it was before and what it's about to be, turning the future into the past of a continuously ongoing now.*

MARIE KØLBÆK IVERSEN, \*1981 in Herning, Denmark - lives and works in Copenhagen, Denmark. 2002 present: Royal Danish Academy of Fine Arts, Copenhagen, DK. In her art, Marie Kølbæk Iversen deals with questions of narration, identification and mediation, carrying out her investigation into different media to reflect ›what might seem familiar from another perspective‹. Thereby she aims to explore the questions of meaning: how this is constructed, how stories are told, and how perceptions may vary.

// DK 2005, DVD, 5:18

// Realisation: Marie Kølbæk Iversen

// Cast: Sara Hagström and Kirsten Hagström

// Distribution: Marie Kølbæk Iversen,  
ladyleaf@gmail.com**BEIEINANDER**

Maria Vedder



Diese Arbeit gehört zur Serie ›Inszenierungen des Alltags‹. Sie beweist die Nähe des Theatralischen zum Alltäglichen, des Erhabenen zum Trivialen, der Schönheit zum Ekel, der Unschuld zum Obszönen. Und sie erinnert an Inszenierungen aus Literatur, Filmwelt und Malerei: wie der Großvater von Oskar aus der ›Blechtrommel‹ sich unterm Rock von Anna versteckt, wie der Wind unter Marilyn Monroes Kleid fegt, wie die Muttergottes Kindern unter ihrem Rock Schutz gibt.

MARIA VEDDER: Studium u. a. der Fotografie und der Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft. Seit den 70ern als Medienkünstlerin tätig. Gastprofessuren und Dozentur an der Hochschule für Künste Bremen, an der Fachhochschule Düsseldorf und an der Universität zu Köln. Seit 1991 Professur für Medienkunst an der Universität der Künste Berlin. Autorin folgender Bücher über Video (in Zusammenarbeit mit B. Gruber), ›Handbuch der Videopraxis‹, 1982; ›Kunst und Video‹, Hrsg., 1983. Hauptpreis des Marler Video-Kunst-Preises 1988; Hauptpreis des Festival International de Video, Vigo/Spainien 1991.

*Part of the ›Inszenierungen des Alltags‹ series. It proves the proximity of the theatrical to everyday life, of the grand to the trivial, beauty to repulsion, innocence to the obscene. And it is reminiscent of settings from literature, films and paintings: how Oskar's grandfather in ›The Tin Drum‹ hides under Anna's skirt, how the wind sweeps beneath Marilyn Monroe's dress, how the Virgin Mary gives shelter to children under her skirt.*

MARIA VEDDER studied, among other things, Photography, Theatre, Film and Television. Has been working as a media artist since the 70s. Guest professorships and lectureships at the Hochschule für Künste Bremen, the Fachhochschule Düsseldorf and the Universität zu Köln. Since 1991 professorship for Media Art at the Universität der Künste Berlin. Author of the following books on video (in collaboration with B. Gruber), ›Handbuch der Videopraxis‹, 1982; ›Kunst und Video‹, editor, 1983. Main prize at the Marler Video-Kunst-Preis 1988; Main prize at the Festival International de Video, Vigo/Spain 1991.

// D 2006, Mini DV, 4:54

// Realisation: Maria Vedder

// Distribution: M. Vedder, maria.vedder@t-online.de



## ANTARAL / ENDNOTE

Ashish Avikunthak



Drei Frauen erinnern sich an die Schulzeit und erneuern und bestätigen ihre alte Freundschaft. Sie teilen ein uns unbekanntes Geheimnis. Der Film ist eine cineastische Interpretation von Samuel Becketts 1967 erschienenem ›Come and Go‹.

ASHISH AVIKUNTHAK, \*1972, ist autodidaktischer Filmmacher. Er fing an, Filme zu drehen, während er in Bombay und Kalkutta in der Film Society-Bewegung war. Experimentelle Filme drehte er erstmals Mitte der Neunziger Jahre. Sein Film Kalighat Fetish gewann 2001 den Preis für den besten Dokumentarfilm auf dem Tampere Film Festival. Er macht weiter experimentelle Filme und wurde als Sozialarbeiter, Archäologe und Anthropologe akademisch ausgebildet. Zur Zeit erforscht er im Rahmen einer Doktorarbeit kulturelle und soziale Anthropologie an der Stanford University. Er lebt in Kalifornien und Indien.

*Three women reminisce about their times at school and rekindle and affirm old friendships. They share a strange secret about each other that is never made known to us. The film is a cinematic interpretation of Samuel Beckett's 1967 dramaticule, ›Come and Go‹.*

ASHISH AVIKUNTHAK, \*1972, is a self-taught film-maker, who started making films while involved with film society movement in Bombay and Calcutta. He began making experimental film in mid nineties. His film Kalighat Fetish won the Best Documentary award at Tampere Film Festival in 2001. He continues to make experimental films and has been academically trained as a social worker, archaeologist and an anthropologist. Currently he is doing doctoral research in Cultural and Social Anthropology at Stanford University. Spends his time between California and India.

// IND 2005, 16 mm, 18:00  
// Director, script, producer: Ashish Avikunthak  
// Cinematography: Srisha Ray, Setu  
// Sound: Chinmaya Nath  
// Editing: Mahadeb Shi  
// Cast: Ashwini Deo, Aditi Deo, Auheli Das  
// Distribution: Ashish Avikunthak,  
avikunthak@yahoo.com

## SOMEWHERE IN BETWEEN VERSION 4

Tina Gonsalves



Das Video untersucht, wie Gedächtnis und Emotionen unser Gefühl für Zeit und Realität beeinflussen können. Das Stück verwendet die kurz vor seinem Tode aufgenommene Stimme des verstorbenen Großvaters der Künstlerin, der über seine Lebens- und Todesängste spricht. Das Stück dokumentiert den Tod meines Großvaters und den Lebensbeginn meines Neffen. Das Bild konzentriert sich auf den endlosen Horizont einer Seelandschaft. Diese Visionen zerfallen mit der Zeit um eine andere Realität zu suggerieren und bleiben als Seestücke kaum wahrnehmbar.

Seit zehn Jahren arbeitet TINA GONSALVES mit Video, um komplexe emotionale Landschaften zu erkunden. Zuletzt arbeitete Gonsalves mit interaktiven Video-Installationen wie ›Medulla Intimata‹ - ein interaktiver über Biosensoren gesteuerter digitaler Schmuck - eine Koproduktion am Banff Centre. Mehrfach als Artist in Residence ausgezeichnet. Ihre Arbeiten wurden auf internationalen Festivals gezeigt.

*The work explores how memory and emotions can affect our sense of time and reality. The piece uses the voice of the artist's deceased grandfather, recorded near to his death, as he discusses his fears of life and fears of death. The piece documents my grandfather's death and my nephews beginning of life. The image focuses on a never ending seascape horizon. These visions are slowly decayed over time to suggest another reality, leaving them barely discernable as seascapes.*

Over a decade TINA GONSALVES has been using the fluid and malleable medium of video to explore complex emotional landscapes. Most recently Gonsalves has been working with responsive video installations, including ›Medulla Intimata‹ - a co-production at the Banff Centre - on digital responsive jewellery using bio-sensors. She has been awarded numerous Artist in Residence programs and her works have been screened at many international festivals.

// AUS 2005, DVD, 3:00  
// Director, script: Tina Gonsalves  
// Sound: Tina Gonsalves, Takeko Akamatsu  
// Voice: Hendrick Leeuw  
// Distribution: Tina Gonsalves, www.tinagonsalves.com

**DAUMENLUTSCHERIN**

Ute Ströer



Der Film basiert auf der Kurzgeschichte ›Daumenlutscher‹ von Heinrich Hoffmann. Es geht um einen Jungen namens Konrad, der das strenge Verbot seiner Mutter, nicht mehr am Daumen zu lutschen, missachtet und dadurch ins Unheil gerät. Jedoch schweift der Film inhaltlich von der Vorgabe ab und interpretiert die Geschichte auf seine Weise.

UTE STRÖER, 2002 BA-Diplom an der AKI Kunstakademie Enschede. 2005 Diplom Freie Kunst an der HBK Braunschweig in der Filmklasse bei Prof. Birgit Hein. 2004-2005 Gasthörerin an der Humboldt-Universität Berlin bei Brian Toussaint. Seit 2005 Meisterschülerin bei Prof. Birgit Hein.

*This film is based on Heinrich Hoffmann's short story entitled ›Daumenlutscher‹. It's about a boy called Konrad who ignores his mother's strict orders to stop sucking his thumb, which causes disaster to befall him. The content of the film strays from the specifications, however, interpreting the story in its own way.*

UTE STRÖER, 2002 BA-Diploma at the AKI Academy of Fine Arts Enschede. 2005 Diploma at the HBK Braunschweig in Birgit Hein's film class. 2004-2005 Auditor at the Humboldt Universität Berlin in Brian Toussaint' lectures. Since 2005 master scholar with Prof. Birgit Hein.

// D 2005, Mini DV, 12:30  
 // Realisation: Ute Ströer  
 // Distribution: Ute Ströer,  
 utensina@web.de

**IN GIRUM IMUS NOCTE ET CONSUMIMUR IGNI**

Jorge Cosmen



Die Struktur des Films ist ein Palindrom (eine literarische Form der Rhetorik, ein Satz, den man vorwärts und rückwärts gleich lesen kann). Deshalb ist die zweite Hälfte der umgedrehte erste Teil. Die Anwendung rhetorischer Formen auf den Schnitt ist eine Reminiszenz an die strukturellen Filmemacher der 60er und 70er Jahre. Alle Filmbilder sind Fotografien. Die Dias wurden mit einer nicht-linearen Schnitt-Software arrangiert, gruppiert und geschnitten. Nach Levinson ist die Filmkamera eine Maschine zur Umformung von Zeit in Raum und andersherum. Reduziert auf ihren einfachsten Mechanismus entpuppt sie sich - in dem Augenblick nicht so offensichtlich - als Möglichkeit, die Realität darzustellen, indem sie Momente oder zeitliche Abschnitte, einander folgende und fortlaufende Bilder sampled, die mit Fragmenten der Realität übereinstimmen.

JORGE COSMEN, \*1976 in Oviedo, Spain, arbeitet seit 1998 als Künstler mit Fotografie, Film, Video, Infografie und als Autor. 2000 Hochschulabschluss in Informationswissenschaften in Málaga. Er nahm an zahlreichen europäischen Festivals teil: Internationales Filmfestival San Sebastian 1999, transmediale 2002, Ars Electronica 2000 und Chaos & Communication, Sarajevo, 2001.

*The moving pictures work has a symmetric structure of edition like its title. This structure is a palindrome, a literary rhetoric form. A palindrome is a sentence that can be read in both directions (backwards is the same as onwards). Therefore, the second half of the video is the first part reversed. The use of rhetoric forms applied to the edition is a reminiscence of the structural filmmakers of the 60's and 70's. Another interesting point is that all are photographs. The slides were arranged and grouped and edited in non-linear edition software. The film camera, according to Levinson, is a machine for transforming time into space and vice-versa. Reduced to its most simple mechanism, it reveals itself as the finding - not so obvious at that moment, to depict the reality through a sampling of any moments or temporal cuts/sections, of sequential and consecutive images which conforms fragments of reality.*

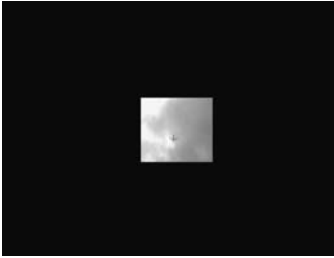
JORGE COSMEN, \*1976 in Oviedo, Spain, is working in the fields of art since 1998 without privileging any media (photography, cinema, video, infography, writing). He received his degree in Audiovisual Communication from the Faculty of Information Science of Málaga in 2000. He was participant of many other European festivals, including the San Sebastián International Film Festival 1999, Ars Electronica 2000 in Linz, Austria, the transmediale 02, Berlin and Chaos and Communication, Sarajevo 2001.

// E 2004, Mini DV, 15:00  
 // Realisation: Jorge Cosmen  
 // Photography: Jorge Cosmen, Cristina G. Jaramillo  
 // Original music, sound design: Luis Casquero  
 // Distribution: Light Cone, www.lightcone.org



## BLOW UP

Lisa Vinebaum



Eine junge Frau sprengt sich in einer kleinen, reinen Männermoschee im Londoner East End in die Luft. Durch die Darstellung dieses unaussprechlichen und extremen Gewaltaktes will diese Arbeit die irrationale Angst vor dem Anderen erforschen, die Ergebnis eines Klimas der Angst ist, erzeugt durch den ›Krieg gegen den Terror‹. *blow up* ist eine experimentelle Arbeit erzählender Fiktion. Es ist ein thematisch und bildlich herausforderndes künstlerisches Video, das die schwierigen Themen städtischer/westlicher Selbstmordattentate, kulturelle und religiöse Identität und Anderssein, die traumatischen Nachwehen der Ereignisse vom 09.11. und 07.07. und die gefährlichen Konsequenzen des Krieges gegen den Terror bearbeitet. Gefilmt auf einem Handy, bezieht ›*blow up*‹ seine bildliche Inspiration und Ästhetik von den verschwommenen Bildern der Handies von Opfern der Londoner Bombenanschläge vom 7. Juli.

LISA VINEBAUM, geboren in Montreal, Québec, lebt und arbeitet in London, UK. Sie ist Doktorandin der Bildenden Künste am Goldsmiths College, University of London, an der sie Teilzeit-Dozentin für Visuelle Kunst ist. Als interdisziplinäre Künstlerin benutzt sie Video, Performance, digitale Bilder und Installationen, um Themen wie Geschlecht, kulturelle Identität und Subjektivität zu erforschen. Ihre momentanen Forschungen und praktische Arbeit befassen sich mit der Herstellung und Verbreitung von Bildern im Zusammenhang mit dem Krieg gegen den Terror, der Besetzung Iraks und dem israelisch-palästinensischen Konflikt. Ihre Arbeiten wurden in Nordamerika, Europa und Asien ausgestellt, sowie im Internet.

*A young woman blows herself up in a small men's only mosque in London's east end. In depicting this unspeakable and extreme act of violence, the work seeks to explore the irrational fear of the Other that is the product of the climate of fear generated by the ›war on terror‹. *blow up* is an experimental work of narrative fiction. It is a thematically and visually challenging artist's video that grapples with the complex subject of urban/Western suicide terrorism, cultural and religious identity and otherness, the traumatic aftermath of events such as 9/11 and 7/7, and the dangerous consequences of the war on terror. Filmed on a mobile phone, *blow up* draws its visual inspiration and aesthetic from the haunting images captured on mobile phones by victims of the July 7th London bombings.*

LISA VINEBAUM, born in Montreal, Québec, lives and works in London, UK. She is a PhD candidate in Fine Art at Goldsmiths College, University of London, where she is a part time lecturer in Visual Art. She is an interdisciplinary artist who uses video, performance, digital imaging, and installation to explore themes of gender, cultural identity and subjectivity. Her current research and practice are concerned with the production and dissemination of images in the context of the war on terror, the occupation of Iraq, and the Israeli-Palestinian crisis. She has exhibited her work in North America, Europe, and Asia, and on the Web.

// GB 2005, DVD 3:45

// Realisation: Lisa Vinebaum

// Distribution: Lisa Vinebaum, lvinebaum@yahoo.com



## SEA CHANGE

Joe King, Rosie Pedlow



Am Ende der Saison in einem Wohnwagen-Park an der englischen Küste gedreht, enthüllt ›Sea Change‹ eine durch Licht und Zeit sich dramatisch verändernde Landschaft im Einklang mit der Vergänglichkeit menschlicher Gegenwart.

JOE KING und ROSIE PEDLOW teilen sich in London ein Studio, arbeiten zusammen und unabhängig von einander an ihren Fertigkeiten mit bewegten Bildern. ›Sea Change‹ ist ihre erste echte Zusammenarbeit. Bei ihrem letzten Werk liegt das Hauptaugenmerk auf Ideen über Orte, Landschaften, Zeitabläufe und menschliche Gegenwart. Ihre Filme wurden für viele Preise vorgeschlagen und auf internationalen Film- und Medienkunst-Festivals gezeigt.

*Filmed on a caravan park on the English coast at the end of the season, ›Sea Change‹ reveals a landscape dramatically transformed by light and time, and resonating with the transience of human presence.*

JOE KING and ROSIE PEDLOW share a studio in London, working together and independently on their moving image practice. ›Sea Change‹ is their first true collaboration. The main concerns of their recent work have to do with ideas of place, landscape, passage of time and human presence. Their films have been nominated for many awards and screened internationally at film and media art festivals.

// GB 2005, Betacam, 5;28  
 // Directors: Joe King & Rosie Pedlow,  
 www.folk-projects.co.uk  
 // Photography: Peter Ellmore  
 // Music: Simon Allen  
 // Producer: Slinky Pictures, Liz Chan  
 // Distribution: Slinky Pictures Ltd.,  
 www.slinkypics.com

## SARIN

Mihai Grecu



›Sarin‹ ist ein Essay über die Angst und Einsamkeit einer Metropole. Portraits von eingegengten Menschen; Spiegel gegen Klone; Tiere und städtisches Brachland sind Teile dieser fremdartigen Reise ... Eine latente, ursprungslose Angst folgt der Trennungslinie zwischen Wirklichkeit und Halluzination ... Die ungleichmäßige Zusammensetzung dieses Videogedichtes lehnt sich an die zufällige Dynamik von Träumen an.

MIHAI GRECU, \*1981 in Sebes (Rumänien). Seine Arbeiten erforschen die Strukturen und die Entstehung von Angst, von einzelligen Parasiten bis zu den Klischees in Videospielen. Verzehrte Landschaften, unbekannte Bedrohungen, das Klonen, Neonlicht und Alchemie verwandeln sich in ein heterogenes Universum grob geschnittener Videos und 3D Animationen.

*›Sarin‹ is an essay on the anxiety and loneliness of a metropolis. Portraits of people in closed spaces; mirrors vs. clones; animals and urban wastelands are the elements of this strange journey...A constant fear without origin follows the line between reality and hallucination...The heterogeneous composition of this video-poem was inspired by the random dynamics of dreams.*

MIHAI GRECU, \*1981 Sebes (Romania). His works explore the structures and genesis of anxiety, from unicellular parasites to video game clichés. Distorted landscapes, unknown menaces, cloneage, neon light and alchemy convert into a heterogeneous universe of rough-cut video and 3D animation.

// F 2005, Mini DV, 7:20  
 // Realisation: Mihai Grecu  
 // Sound: Yann Weissgerber, Mihai Grecu  
 // Cast: Olivier Heux, Francois Martig, Jie Sheng,  
 Sylvain Planque, Raluca Mocan  
 // Distribution: Mihai Grecu, www.mihai grecu.org



## INSTRUCTIONS FOR PERFORMING THROUGH DURATION AND TEXTURE

Nico Herbst



›Instructions for Performing through Duration and Texture‹ lehnt sich an formale Sprachen, z. B. Serialismus, psycho-pharmazeutisches Marketing, New Age Meditationsübungen, Numerologie und der Planung von Städten und Themenparks an. Der Film bemüht solche Diskurse zum Interaktivieren, um strukturelle Spuren der Affinität aufzudecken; am Auffälligsten sind hier die sich wiederholenden Systeme, die versuchen, mit einem latenten Trauma zurecht zu kommen - einer Angst, von der Gegenwart abgekoppelt zu werden und dem Verlangen, durch Verbrauchszyklen an der Oberfläche zu bleiben. Zwangsnerven werden ein festes System, indem sie nicht als eine innere psychologische Struktur aufgestellt werden, sondern als eine breite soziale Bedingung, die festlegt, wie wir mit Zeit umgehen.

NICO HERBST: New Yorker Künstler, der mit Film/Video, Installationen und Performances arbeitet. Er trat drei Jahre lang im experimentellen Theater mit dem Thunder Bay Ensemble auf, mit dem er u. a. in La Mama E.T.C. (NYC) und dem Festival di Pantelleria, Italien auftrat. Zur Zeit arbeitet er an Installationen für die GalleryTK, Northampton, MA und Time and Space Limited, Hudson, NY. Seine Arbeiten wurden ausgezeichnet und gezeigt u. a. auf folgenden Festivals: New York Exposition of Short Film and Video, Kinofilm, Manchester, UK und Northampton Independent Film Festival, USA.

›Instructions for Performing through Duration and Texture‹ borrows from formal languages such as serialism, psycho-pharmaceutical marketing, new age meditation techniques, numerology, and the design of city and theme parks. The film induces such discourses to interact so as to reveal structural traces bearing affinities; most notably, systems of repetition that attempt to cope with a latent trauma - a fear of falling from the present and a desire to stay afloat through cycles of consumption. Obsessive-compulsive disorder becomes a constitutive system in that it is positioned not as an interior psychological structure, but as a broader social condition that structures how we deal with time.

NICO HERBST is a New York City-based artist who works in film/video, installation, and performance. He performed for three years with experimental theater Thunder Bay Ensemble, including performances at La Mama E.T.C. (NYC,) and Festival di Pantelleria, Italy. He is currently producing installations for GalleryTK, Northampton, MA, and Time and Space Limited, Hudson, NY. His work has been awarded, screened, or installed at festivals such as New York Exposition of Short Film and Video, Kinofilm, Manchester, UK, and Northampton Independent Film Festival, USA.

// USA 2005, DVD, 41:00

// Realisation: Nico Herbst

// Narration, Rory Parks, Nico Herbst

// Distribution: Nico Herbst, nahor@hampshire.edu

## SOMAN

Mihai Grecu



Die Luft ist voller giftiger Gase einer sich zersetzenden Welt. Entseuchungskommandos suchen nach den Überlebenden unsichtbarer Terrorattacken, unsere Wände überwachsen mit trockenem Gras, die Städte werden kleiner und verstecken sich in unseren Mündern... Dies ist das dunkle Ende der ›nerve gas‹-Serie, eine langsame, qualvolle und postmoderne Videoarbeit.

MIHAI GRECU, \*1981 in Sebes (Rumänien). Seine Arbeiten erforschen die Strukturen und die Entstehung von Angst, von einzelligen Parasiten bis zu den Klischees in Videospiele. Verzehrte Landschaften, unbekannte Bedrohungen, das Klonen, Neonlicht und Alchemie verwandeln sich in ein heterogenes Universum grob geschnittener Videos und 3D-Animationen.

*The atmosphere is filled with the toxic gases of a decomposing world. Decontamination teams are searching for the survivors of invisible terrorist acts, our walls are invaded by dry grasses, the cities become smaller and hide inside our mouth... This is the dark conclusion of the ›nerve gas‹-series, a slow, agonizing and postmodern video work.*

*MIHAI GRECU, \*1981 Sebes (Romania). His works explore the structures and genesis of anxiety, from unicellular parasites to video game clichés. Distorted landscapes, unknown menaces, clonage, neon light and alchemy convert into a heterogeneous universe of rough-cut video and 3D animation.*

// F 2005, Mini DV, 7:40

// Realisation: Mihai Grecu

// Sound: Yann Weissgerber, Mihai Grecu

// Cast: Olivier Heux, Francois Martig, Jie Sheng,

Sylvain Planque, Yann Weissgerber Lidwine Prolonge

// Distribution: Mihai Grecu, [www.mihaignrecu.org](http://www.mihaignrecu.org)



## TEST ONE TWO

Paul & Menno De Nooijer



Zwei Frauen und ein Mann testen ein schlechtes Ton-system, indem sie ›test... one... two...‹ zunehmend lauter und aggressiver in ein Mikrofon brüllen. Auf dem Höhepunkt der Hysterie bringt der Lautsprecher einen hervorragenden Ton hervor, wonach das Trio in einmütiger Harmonie ein bezauberndes Lied singt.

PAUL DE NOOIJER, \*1943 in Eindhoven, NL. 1960-65 Studium an der Akademie für Industrielle Formgebung, Eindhoven, NL. MENNO DE NOOIJER, \*1967 in Eindhoven, NL. 1991-92 Graduierten Studium der Fotografie/Film Cranbrook Kunstakademie, Bloomfield Hills, MI, USA. Ihre Arbeiten wurden international in vielen Museen, Galerien, auf Festivals und Veranstaltungen gezeigt.

*Two women and a man are testing a bad sound system by yelling ›test... one... two...‹ in a microphone, increasingly louder and more aggressive. On the height of hysteria the speaker produces excellent sound after which the trio, in unanimous harmony, sing a dazzling song.*

PAUL DE NOOIJER, \*1943 in Eindhoven, Netherlands. 1960-1965 Study at the Akademie voor Industriële Vormgeving, Eindhoven, Netherlands. MENNO DE NOOIJER, \*1967 in Eindhoven, Netherlands. 1986-1991 Study 1st degree sculpture/ teaching at the Art Academy, Tilburg, Netherlands. 1991-1992 Graduate studies in photography/film at the Cranbrook Academy of Art, Bloomfield Hills, MI, USA. Their works have been presented at numerous museums, galleries, festivals and events internationally.

// NL 2005, 35mm, 4:50

// Idea, direction, camera, light, editing:

Paul & Menno de Nooijer

// Music: Vinex productions - Michiel van Dijk, Sjeng Schupp

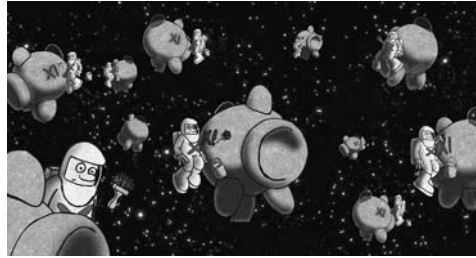
// Actors: Ricky Koole, Theo Schouwerwou, Eef Karssen, Paul de Nooijer, Menno de Nooijer,

// Production: Francoise de Nooijer, Gerben Schermer

// Distribution: Netherlands Institute for Animation Film, [www.niaf.nl](http://www.niaf.nl)

## X

Raphael Wahl



Inspiziert durch Stanislaw Lems Kurzgeschichten über den Raumfahrer Ijon Tichy, erzählt der Film ›X‹ ein skurriles Weltraumabenteuer. Ein Astronaut verliert seine Einzigartigkeit und muss seine Identität gegenüber zahlreichen Kopien seiner selbst behaupten. Der Verlust der Einzigartigkeit und die Frage der Identität stellen die Thematik des Films, die mittels der humoristischen Erzählweise des Trickfilms behandelt wird. Die Geschichte selbst basiert auf einem Gedankenkonstrukt, das sich dem Zuschauer erst am Ende des Films eröffnet.

RAPHAEL WAHL, \*1976 in Stuttgart-Filderstadt, studierte Visuelle Kommunikation mit Schwerpunkt Trickfilm an der Kunsthochschule Kassel bei Prof. Paul Driessen und Prof. Thomas Meyer-Hermann. Dort entstand 2001 auch sein erster Film ›Rapunzel‹. 2005 schloss er sein Studium mit dem Film ›X‹ ab.

*Inspired by Stanislaw Lem's short stories about the spaceman Ijon Tichy, the film ›X‹ tells about a comical space travel adventure. A spaceman loses his singularity and has now to defend his identity against countless copies of himself. The Loss of uniqueness of identity and the problems of identity in general are the subjects of the film. They are treated in the humorous narrative style of the animated film. The story itself is based on several ideas of which the viewer realizes only at the end how they are connected.*

RAPHAEL WAHL, \*1976 in Stuttgart-Filderstadt, Germany. In 1998 he started the study of Visual Communication at the School of Arts and Design in Kassel in the animation class of Prof. Paul Driessen and Prof. Thomas Meyer-Hermann, where he made his first film ›Rapunzel‹ (2001). In 2005 final exam with the Film ›X‹.

// D 2005, 35mm on Mini DV, 6:30

// Director, script, animation, design: Raphael Wahl

// Music: candelaz

// Sound: Expanded Cinema

// Production: Raphael Wahl at the School of Arts and Design Kassel

// Distribution: Raphael Wahl, [www.rraahh.net](http://www.rraahh.net)

## TERRA INCOGNITA

Peter Volkart



Ende der 20er Jahre war er kurz in den Schlagzeilen: Igor Leschenko, der junge Physiker aus Hermannstadt, der mit bizarren Experimenten das Gesetz der Schwerkraft ins Wanken bringt. Das Debakel am Kongress der Pataphysiker führt zu einer geheimen Expedition zum Antigravitätspunkt. Rare Filmdokumente einer Reise jenseits von Zentropa durch den bedrohlichen Karfunkel Archipel. Wird er die Insel Nanopol je finden?

PETER VOLKART, \*1957 in Zurich. BA in bildender Kunst an der School of Visual Arts in New York, Filmkurse an der New York University. Ausstellungen in der Schweiz und im Ausland. Seit 1990 freier Designer und Filmemacher.

*He was in the headlines for a brief period in the late 1920s: Igor Leschenko, the young physicist from Hermannstadt, whose bizarre experiments cast doubt upon the law of gravity. The debacle at the pataphysicist convention leads to a secret expedition to the point of zero gravity. Rare film documentation of a hazardous journey beyond Zentropa through the Karfunkel archipelago. Will he ever find the Nanopol island?*

PETER VOLKART, \*1957 in Zurich. Bachelor of Fine Arts at the School of Visual Arts in New York, film courses at New York University. Exhibitions in Switzerland and abroad. Since 1990 freelance designer and filmmaker.

// CH 2005, 35mm, 15:00  
 // Director, script: Peter Volkart  
 // Photography: Hansueli Schenkel  
 // Editing: Harald & Herbert  
 // Sound design: Voco Fauxpas  
 // Mixing: Christian Beusch  
 // Actors: Paul Avondet, Sandra Künzi  
 // Distribution, production: RECK Filmproduktion,  
 www.reckfilm.ch

## HAIKU

Harald Scherz



Die Produktionsumstände von ›haiku‹ sprechen für sich: Zero Budget, dafür absolut freie Hand. Das Video besteht zu einem guten Teil aus Public Domain Footage, re-arrangiert und montiert im Takt zum Musikstück ›haiku‹ des Musikerkollektivs 78plus. Das Arbeiten mit historischen Samples spiegelt sich sowohl im Sound als auch im Bild wider. Es geht um die Kombination, Neuinterpretierung und Adaptierung in einem sich verändernden Kontext. Leben eben.

HARALD SCHERZ, \*1978 in Salzburg, Österreich. 1997-2003 Studium Politikwissenschaften, Internationale Entwicklung und Ethnologie an der Universität Wien. 1999-2005 Studium Konzeptuelle Kunst an der Akademie der Bildenden Künste, Wien bei Prof. Renée Green und Prof. Marina Grzinic. Festival- und Ausstellungsteilnahmen.

*The production circumstances of ›haiku‹ speak for themselves: zero budget but therefore completely free hand. Most of the video consists of public domain footage, rearranged and edited to the rhythm of the piece ›haiku‹ by the musicians' collective 78plus. Working with historic samples is reflected not only in the sound but also in the image. It revolves around combination, new interpretation and adaptation within a changing context. In other words, around life.*

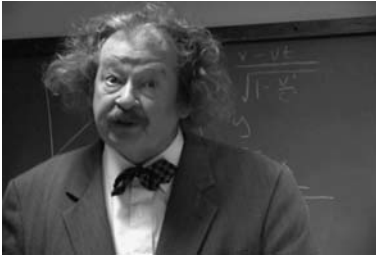
HARALD SCHERZ, \*1978 in Salzburg, Austria. 1997-2003 studied Politics, International Development and Ethnology at the Universität Wien. 1999-2005 studied Conceptual Art at the Akademie der Bildenden Künste, Vienne under Prof. Renée Green and Prof. Marina Grzinic. Participation in festivals and exhibitions.

// A 2005, Mini DV, 4:36  
 // Realisation: Harald Scherz  
 // Music: 78plus, www.78plus.net  
 // Actors: 78plus; Stephan Sperllich, Guenther Berger, Otto Jekel, Erwin Schober, Roman Vogl  
 // Distribution: Harald Scherz, www.einiges.org



## EINSTEIN'S SPECIAL THEORY OF RELATIVITY: THE MUSICAL

James Morgan



Der Film, der versucht, für den Zuschauer Einsteins Werk zu realisieren, indem er es auf eine Geschichte anwendet. Der Film ist verrückt, romantisch und in der Theorie korrekt; und erzählt die Geschichte eines Supermodels, das gerade Aufnahmen auf dem Mars beendet hat. Nun kommt sie mit einem Hochgeschwindigkeitszug auf dem Züricher Bahnhof an um den Mann zu treffen, mit dem sie sich geschrieben hat und den sie zu lieben glaubt. Im Zug, der annähernd mit Lichtgeschwindigkeit fährt, unterhält sie sich mit Albert Einstein, der ihr hilft, den Charakter ihrer Reise zu verstehen.

JAMES MORGAN lebt als Konzeptkünstler in Silicon Valley. Seine Arbeiten beschäftigen sich mit Medien Theorie, ihrer Übersetzung, Virtualität und der von ihnen unabhängigen Kultur. Seine aktuellen Arbeiten beinhalten öffentliche Wahrnehmung und Theorie.

*The film is a short movie which takes the work of Einstein and attempts to make it real to the viewer by applying it to a narrative. The film is whimsical, romantic and theoretically correct, and tells the story of a Supermodel who has finished a shoot on Mars. She is coming to the Zurich station on a superfast train to meet the man she has corresponded with and who she thinks she loves. On the train which travels near the speed of light she talks to Einstein who helps her understand the nature of her journey.*

JAMES MORGAN is a conceptual artist who lives in Silicon Valley. His work deals with theory, translation, virtuality and culture independent of media. His current works involve public perceptions and theory.

// USA 2005, DVD, 11:50  
// Director: James Morgan  
// Script: James Morgan, David Barker  
// Photography: Thomas Common  
// Editing: Michael Weisert, James Morgan  
// Music, sound: Carolyn Getson, James Morgan  
// Actors: Donald Curie, Moni Dillenbeck, Mark Collela  
// Distribution: James Morgan, [www.factoryNoir.com](http://www.factoryNoir.com)

## EMMA DAMAN MAKES VIDEOS

Emma Daman



›Emma Daman makes videos‹ und sie will in diesem Video den Versuch unternehmen, zu zeigen, wie man eigentlich Videos macht, ihren eigenen Arbeitsstil. Ein Video aus Found Footage über die Herstellung eines Videos aus Found Footage. Alle Muster stammen aus den Prelinger Archiven, der weltweit größten und am meisten benutzten Sammlung kurzlebiger Filme.

EMMA DAMAN, \*1983, lebt und arbeitet in Cardiff, UK. 2005 erhielt sie ihren Abschluss in Bildende Künste an der University of Wales, Cardiff. Als Ausgangspunkt für ihre Videoarbeiten dient oft der Sound und sie hat bisher experimentelle Musikvideos gedreht ([www.videoface.co.uk](http://www.videoface.co.uk)).

›Emma Daman makes videos‹ and in this video she shall attempt to portray the actual process of making them, her own way of working. A video made from found footage about making videos from found footage. All samples are taken from the Prelinger Archives, the world's largest and most widely used collection of ephemeral films.

EMMA DAMAN, \*1983, lives and works in Cardiff, UK. She received her Fine Art degree at the University of Wales, Cardiff, in 2005. Her video works often use sound as a starting point, and she has previously made experimental music videos. ([www.videoface.co.uk](http://www.videoface.co.uk))

// GB 2005, DVD, 02:08  
// Realisation: Emma Daman  
// Distribution: Emma Daman,  
[emmadaman@hotmail.com](mailto:emmadaman@hotmail.com)

## MURDER A FACE

ma'chunfu



Der Prozess der Verdoppelung und Selbstzerstörung.

MA'CHUNFU (Chun-fu Ma), Absolvent der Shih Chien Universität, Fachrichtung Kommunikations-Design, studiert jetzt an der Fachhochschule für Kunst und Technologie, Nationale Universität der Künste Taipei. Gleichzeitig arbeitet er als professioneller Kunst Designer bei der Ideavirus Design Company. In ihrer Spezialisierung auf Technologie Kunst und Design sind Mas Arbeiten erfüllt von einem rebellischen Geist, reichen literarischen Feinheiten und beweisen große technische Anmut, die sich sowohl im Umgang mit Bildern als auch mit Ton zeigt. Er hat viele Preise im nationalen Wettbewerb errungen. ›Schokoladenpudding‹ gewann z. B. den Gold Preis (Kategorie: Flash) im nationalen CAD-Design Wettbewerb. ›Innocent Life-Inflate doll's extremely happy life‹ (Unschuldiges Leben - Das überaus glückliche Leben der Aufblaspuppe) gewann den Preis für die beste Animation beim 6. Taipei Filmpreis (2004). Diese Arbeit entwickelte Ma später auf Einladung der vom Museum für Zeitgenössische Kunst, Taipei organisierten Internationalen Ausstellung ›Fiction Love-Modern Art‹ zu einer Installation weiter.

*The process of duplication and self destruction.*

MA'CHUNFU (Chun-fu Ma), a graduate of the Shih Chien University, Dept. of Communications Design, is now studying at Graduate School of the Arts and Technology, Taipei National University of Arts. At the same time, he is also working as a professional art designer at Ideavirus Design Company. Specializing in technology art and design, Ma's works are imbued with a rebellious spirit and rich literary nuance and demonstrate great technical poise that is evident in the handling of both images and sound. He is a frequent award-winner in domestic competitions. For example, his ›Chocolate Pudding‹ won the gold prize (Category: Flash) in National CAD-Design competition. His ›Innocent Life-Inflate doll's extremely happy life‹ won the Best Animation in The 6th Taipei Film Award (2004). This work later was developed by Ma into an installation invited by ›Fiction Love-Modern Art‹ International Exhibition organized by the Museum of Contemporary Art, Taipei.

// Taiwan 2005, DVD, 3:12

// Director, photography, editing: ma'chunfu

// Music: ma'chunfu, Chen chih-chien

// Distribution: ma'chunfu (i.e. Chun-fu Ma), ma0937@mail2000.com.tw



## EMPIRE

Edouard Salier



Die Pax Americana bringt uns Frieden und Komfort und sichert unseren Wohlstand... Eine nostalgische Postkarte des neuen Imperiums.

EDOUARD SALIER, \*1976 in Bordeaux. Nachdem er vier Jahre lang am Pennighen in Paris Grafik und Design studiert hat, lernte er Doctor L kennen (Produzent der ersten ›Assassins‹-Alben) und gestaltete die Plattenhüllen seiner ersten Soloalben, bevor er sein erstes Musikvideo Mountains drehte. Um seinen Hunger nach Bildern zu stillen, hat Salier eine Vielzahl experimenteller graphischer Arbeiten geschaffen und produziert, darunter Kurzfilme, Promos, TV-Idents, Installationen und Modenschauen.

*The Pax Americana takes care of our peace, ensures our comfort, guarantees our prosperity... An idyllic postcard of the new Empire.*

EDOUARD SALIER, \*1976 in Bordeaux. After four years studying Graphic Art and Design at Pennighen in Paris, he met Doctor L (record producer for the first ›Assassins‹ records) and designed the record sleeves for his first solo albums, then directed his very first music video Mountains. Having a huge appetite for images, Salier has created and directed a wide range of experimental graphic works, including short films, promos, tv idents, installations and fashion shows.

// F 2005, Mini DV, 4:00

// Director, script, editing: Edouard Salier

// 3D Animator: Spawn

// Music: Doctor L

// Production: Nicolas Schmerkin, Edouard Salier

// Distribution: Autour de Minuit,

[www.autourdeminuit.com](http://www.autourdeminuit.com)

## RULE OF ROSE

Makoto Hanafusa, Yoshiro Kimura



Dies ist der Anfangstrailer / die Eingangssequenz des Playstation PS2 Spiels ›Rule of Rose‹, der die erschreckenden Erlebnisse der Heldin in ihrer Kindheit im Waisenhaus beschreibt.

MAKOTO HANAFUSA, \*1970 in Okayama, Japan, arbeitet seit 1992 als künstlerischer Leiter für Game Cinematics bei Shirogumi Inc. Zu seinen letzten Arbeiten gehört Onimusha 3.

YOSHIRO KIMURA, \*1969 in Hyogo, Japan, ist ein Reisender und Spiele-Gestalter. Er entwickelte Software für Videospiele wie ›MOON‹, ›L.O.L.‹ und ›Chu-lip‹.

*This is the opening movie of the horror game ›Rule of Rose‹ for Playstation PS2 that draws the frightening experiences of the heroine's childhood who grew up in a orphanage.*

MAKOTO HANAFUSA, \*1970 in Okayama, Japan, art director (game cinematics) joining Shirogumi Inc. in 1992. One of his recent works is Onimusha 3.

YOSHIRO KIMURA, \*1969 in Hyogo, Japan, is a traveller and a game designer. He produced game software such as ›MOON‹, ›L.O.L.‹ and ›Chu-lip‹.

// J 2005, Mini DV, 6:30

// Realisation: Makoto Hanafusa, Yoshiro Kimura

// Music, sound: ›Love Suicide‹

// Distribution: Shirogumi Inc., [www.shirogumi.co.jp](http://www.shirogumi.co.jp)



## LA BELLE EST LA BÊTE

Bady Minck



Ein Traum, eine Frau, eine Zunge aus Pelz: Bady Mincks ›La Belle est la Bête‹ operiert an der Schnittstelle von Zivilisation und Wildnis, von Natur und Kultur, von Mensch und Tier. Ein Film, der die Frage nach dem Für und Wider unserer Kultivierung aufwirft. Im Spannungsfeld zwischen dem animalischen Innen und dem zivilisatorischen Außen wird ›la Belle‹ selbst zu ›la Bête‹.

**BADY MINCK**, \* in Luxemburg, arbeitet als Künstlerin und Filmemacherin in Wien und Luxemburg. Sie studierte Bildhauerei an der Wiener Akademie der Schönen Künste und Experimentalfilm an der Universität für Angewandte Kunst. Ihre Arbeit überschreitet die Grenzen zwischen unterschiedlichen Kunstdisziplinen und wird in Kinos, bei Film Festivals, in Museen, Galerien, im öffentlichen Raum und im World Wide Web gezeigt. Ihre Filme wurden zu mehr als 300 Film Festivals berufen, u. a. Cannes, Berlin, Locarno und Rotterdam. Sie wurden in Retrospektiven gezeigt und erhielten in mehreren Ländern Preise.

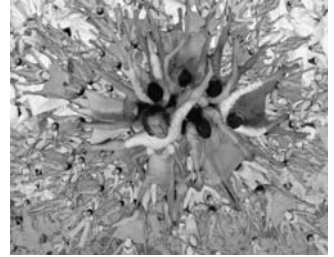
*A dream, a woman, a furred tongue: Bady Minck's ›The Beauty is the Beast‹ operates on the interface between civilization and wilderness, nature and culture, human and animal. A film that raises the issue of the pros and cons of our cultivation. On the threshold between the animal inside and the civilized exterior ›the Beauty‹ herself becomes ›the Beast‹.*

*BADY MINCK*, \* in Luxembourg, she works as an artist and filmmaker in Vienna and Luxembourg. She studied sculpture at Vienna's Academy of Fine Arts and experimental film at the University of Applied Arts, her work crosses the borders between various artistic disciplines and is presented in movie theatres, at film festivals, in museums, galleries, public spaces and on the world wide web. Her films have been invited to more than 300 film festivals worldwide, including the festivals at Cannes, Berlin, Locarno and Rotterdam. They have been presented in retrospectives and received awards in several countries.

// NL / A / L 2005, 35mm, 3:00  
 // Director, script: Bady Minck, [www.badyminck.com](http://www.badyminck.com)  
 // Cinematography: Martin Putz  
 // Sound, editing: Sebastian Brameshuber  
 // Digital Post-Production: Peter Saghegyi  
 // Text: Franz Kafka  
 // Actress: Anja Salomonowitz  
 // Producer: Alexander Dumreicher-Ivanceanu  
 // Production: Amour Fou Wien, Minotaurus Film Luxembourg, Kesselskramer Amsterdam  
 // Distribution: Amour Fou, [www.amourfou.at](http://www.amourfou.at)

## APPLE ON A TREE

Astrid Rieger, Željko Vidovic



Er vermisst sein Leben als Apfel, denn Mensch zu sein ist nicht so einfach, wie er dachte.

**ASTRID RIEGER**, \*1979, in Kronstadt, Rumänien, studiert seit 1999 Visuelle Kommunikation an der Hochschule für Gestaltung Offenbach.

**ZELJKO VIDOVIC**, \*1975 in Livno, lebt und arbeitet in Offenbach am Main.

*He desperately misses his life as an apple, because being a man is not as simple as he had thought.*

**ASTRID RIEGER**, \*1979, in Kronstadt, Romania, is studying Visual Communication at the Hochschule für Gestaltung Offenbach since 1999.

**ZELJKO VIDOVIC**, \*1975 in Livno, lives and works in Offenbach am Main.

// D 2005-2006, Mini DV, 4:50  
 // Director, idea, post-produktion: Astrid Rieger, Željko Vidovic  
 // Photography: Mark Liedtke  
 // Music: Phoenix the Devourer ›Apple On A Tree‹  
 // Distribution: Željko Vidovic, [www.zeljkovidovic.com](http://www.zeljkovidovic.com)



## I LOVE YOU SO

Kees Brienen



Die Liebe ist eine Schuld, die nicht zurückgezahlt werden kann; vielmehr kann sie ein endgültiger Glaube an die Zukunft sein.

KEES BRIENEN, \*1960, studierte an der Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam. Er arbeitet als Programmentwickler und hat verschiedene Projekte für Filmfestivals und das niederländische Fernsehen gestaltet.

*Love is a debt which cannot be repaid; more than that, it may be an ultimate belief in the future...*

KEES BRIENEN, \*1960, studied at the Gerrit Rietveld Academy in Amsterdam. He works as program developer and created several projects for film festivals and Dutch television.

// NL 2004, Mini DV, 3:30  
// Director, photography, sound, production: Kees Brienen  
// Distribution: The Filmbank, [www.filmbank.nl](http://www.filmbank.nl)

## TOWARDS DUB

progetto[ANTENNA]



Die Entwicklung des Videos basiert auf der unzweideutigen Abhängigkeit zwischen Ton und Bewegung in zeitgenössischer Darstellung. Genauer gesagt, die Beziehung zwischen der Freiheit des Tänzers und der Beschränkung der Musik, kennzeichnet den schmalen Grat, auf dem Towards Dub seine ästhetische Qualität erreicht. Wer wurde geführt und wer wurde getrieben? Towards Dub versucht, das kreative Potential dieser Beziehungs-Interaktivität herauszuarbeiten.

Hinter dem Namen PROGETTO[ANTENNA] verbirgt sich ein multidisziplinäres Kollektiv, das die Grenzen zwischen der Arbeitsproduktion und die kritische Auseinandersetzung mit dieser Tätigkeit in einem vielschichtigen Feld verwischt. NICCOLO NESSE, \*1980 in Como, studierte Architektur in Mendrisio und arbeitet als Architekt im Wiel Arets-Studio in Amsterdam. EDOARDO PASERO, \*1978 in Alessandria, studierte Philosophie in Mailand, studiert und arbeitet als 3D-Designer im Multimedia Park in Turin. FRANCESCO PEDRAGLIO, \*1981 in Como, studierte Philosophie in Mailand, studiert und arbeitet als Kurator in der Goldsmiths University in London. FABIO PETRONILLI, \*1980 in Mailand, studierte Philosophie in Mailand und arbeitet freiberuflich als Autor in Mailand und London.

*The development of the video is based on the univocal interdependence between sounds and movements in contemporary performing. More in particular the relation between the liberty of the dancer and the limitation of the music mark the thin line on which Towards Dub reaches its aesthetic value.*

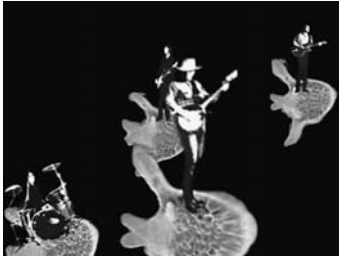
*Who was led and who has been driven? Towards Dub tries to draw the potential creativity of this relational interactivity.*

Under the name PROGETTO[ANTENNA] hides a multidisciplinary collective which intend to blur the boundaries between the production of works and the critical discussion of those actions in a multilayer field. NICCOLO NESSI, \*1980 in Como, studied Architecture in Mendrisio and works as an architect in Wiel Arets Studio in Amsterdam. EDOARDO PASERO, \*1978 in Alessandria, studied Philosophy in Milan, studies and works as a 3D Designer at the Multimedia Park in Turin. FRANCESCO PEDRAGLIO, \*1981 in Como, studied Philosophy in Milan, studies and works as a Curator in Goldsmiths University in London. FABIO PETRONILLI, \*1980 in Milan, studied Philosophy in Milan, works as a free-lance writer between Milan and London.

// I 2005, DVD, 1:00  
// Realisation: progetto[ANTENNA]  
// Music: Bus  
// Actor: Alessandra Corti  
// Distribution: progetto[ANTENNA], [www.progettoantenna.com](http://www.progettoantenna.com)

## DROWNING

Nikki Schuster



Impure Thoughts ist eine Rock and Roll Band aus Glasgow und Paris, die in Berlin lebt. Ihr Song ›Drowning‹ beschreibt einen aussichtslosen Moment im Leben, der in einer psychedelischen Reise unter Wasser visualisiert wird.

NIKKI SCHUSTER, \*1974 in Steyr, Österreich, lebt und arbeitet in Berlin. 1993-2001 Studium an der Universität für Angewandte Kunst in Wien. 2001 Erweiterungsstudium für Experimentelle Mediengestaltung an der Universität der Künste Berlin. Gründung von Fiesfilm (Trickfilmproduktion). 2001-06 Teilnahme an diversen internationalen Kurzfilmfestivals. TV Produktionen für ARTE/RBB, Bühnenbild/ Videoprojektionen für das Depot X / Staatstheater Stuttgart.

*Impure Thoughts is a Rock and Roll Band from Glasgow and Paris, who lives in Berlin. Their song ›Drowning‹ describes one desperate moment in life, which is visualized in a psychedelic underwater-trip.*

NIKKI SCHUSTER, \*1974 in Steyr, Austria, lives and works in Berlin. 1993-2001 study at the University of Applied Art in Vienna. 2001 study of Experimental Media Design at the University of Art in Berlin. Founded Fiesfilm (Animationfilmproduction). 2001-06 Participated at several international Shortfilmfestivals. TV Productions for ARTE/RBB, Stage-Design/ Videoprojections for Depot X / Staatstheater Stuttgart.

// D 2005; Mini DV, 4:34

// Video, animation, editing: Nikki Schuster

// Band: Impure Thoughts ([www.impurethoughts.net](http://www.impurethoughts.net)), Marc Mulholland, Tony Rose (vocals, guitar), Joe Armstrong (bass), Stéphane Doucerain (drums)

// Production, Distribution: Fiesfilm,  
[www.fiesfilm.com](http://www.fiesfilm.com)

## BROKER/DEALER - ›OPENING NIGHT‹

Devan Simunovich, Nika Offenbac



Der Broker und der Dealer bauen mit ihrer neuen Videophone-Dating-Technologie ein Business-Imperium auf. Doch die Öffentlichkeit ahnt nicht, dass sich dahinter die Popgruppe Broker/Dealer verbirgt und dass das Videophone in Wirklichkeit Teil eines automatisierten Überwachungsnetzes ist, das ihre Musik hervorbringt.

C-Trl Labs ist ein professionelles und künstlerisches Gemeinschaftsprojekt zwischen DEVAN SIMUNOVICH (USA 25) und NIKA OFFENBAC (USA 27). Es wurde 2004 in NYC gegründet und produziert Musikvideos, Fachmesen-Designs und 3D-Visualisierungen für interaktive Lounges, Bildmaterial für Konzerttourneen und Animationen für Film und Fernsehen. Neben ihrer kommerziellen Arbeit wurden ihre Filme und Performances international auf Festivals und in Clubs gezeigt, sowie in diverse Kompilationen aufgenommen.

*We follow the Broker and Dealer as they amass a corporate empire with their new videophone dating technology. Little does the public know that they are secretly the hit pop group Broker Dealer, and the video phone is actually part of an automated machine surveillance network that creates their music.*

C-Trl Labs is the professional and artistic collaboration of DEVAN SIMUNOVICH (USA 25) and NIKA OFFENBAC (USA 27). Founded in NYC in 2004, projects range, from music videos, tradeshow design and 3D visualization to interactive lounges, concert tour visuals, and animation for broadcast and film. In addition to their commercial work their films and performances have been curated internationally in festivals and clubs as well as various compilations.

// USA 2005, DVD, 2:40

// Directors, producers: Devan Simunovich,  
Nika Offenbac

// Photography: Videology (SF), Phil Bolles (NYC)

// Assistant Director: Michael Capitelli

// Post Production/VFX: C-TRL Labs /  
Devan Simunovich, Nika Offenbac

// Music: Broker/Dealer ›Opening Night‹ (Spectral Records)

// Distribution: C-TRL Labs, [www.c-trl.com](http://www.c-trl.com)

## THE DEF SONG

Doctor L, Xavier Reyé



Zum Klang des ›Großen Knalls‹ in einer Endzeit Atmosphäre, eine surrealistische und inspirierte Collage über den Krieg und die Konflikte unseres Jahrhunderts.

*At the sound of the ›Big Bang‹ in an end of the world atmosphere, a surrealistic and inspired collage on the war and conflicts of our century.*

// F 2004, Mini DV, 4:20

// Realisation:

Doctor L, Xavier Reyé

// Music: Clip Payne et Doctor L, Kactus Hunters (Fat Recordings)

// Production: Frank Hedin

// Distribution: Autour de Minuit, [www.autourdeminuit.com](http://www.autourdeminuit.com)

## ON/OFF

Tanja Pikula



In häuslicher Umgebung gedrehtes Videomaterial wird über drei Videoquellen mit leichter Hintergrundmusik präsentiert.

TANJA PIKULA, \*1980 in Banja Luka, studierte an der Academy of Fine Arts in Banja Luka Malerei. Sie arbeitete in den vergangenen Jahren im Bereich Videokunst.

*Video material that is captured in a house environment is presented through three video sources the minimal music in the background.*

TANJA PIKULA, \*1980 in Banja Luka, graduated in painting at the Academy of Fine Arts in Banja Luka. Has been working in video art in the recent years. Currently working as a graphic designer at the art gallery ›ghetto‹ in Banja Luka.

// SCG 2005, DVD, 2:50

// Director, sound: Tanja Pikula

// Editing: Tanja Pikula, Zoran Galich

// Distribution: Tanja Pikula, [tanja\\_pikula@yahoo.co.uk](mailto:tanja_pikula@yahoo.co.uk)

## DO MY OWN THING

Philipp Eichholtz



Eine Satire über Klischees in Hip Hop und Rap Videos.

PHILIPP EICHHOLTZ ist Mediengestalter für Bild und Ton.

*A satire about the clichés in hip hop and rap videos.*

PHILIPP EICHHOLTZ is a media designer for image/vision and sound.

// D 2005, DVD, 6:00

// Director, script:

Philipp Eichholtz

// Cast: Stefan Appelt, Oliver Jerke, Sebastian Bach, Tom

// Distribution: Philipp Eichholtz, [www.fhpictures.de](http://www.fhpictures.de)

## BAHLAY KEHLAY

Rob Haacke



Bahlay Kehlay ist das Ergebnis einer Rucksack-Reise durch Westafrika mit einer Bolex Kamera. Vor allem in den Sahara-Staaten Afrikas sind das traditionelle Handtrommeln und der Tanz feste Bestandteile innerhalb der vielen Kulturen der Region. Diese Rhythmen beschränken sich nicht allein auf die Musik. In Westafrika gelingt es dem Rhythmus die gesamte Bevölkerung in allen Bereichen des täglichen Lebens zu durchdringen. Der Titel stammt von einem traditionellen Lied aus der nördlichen Region Ghanas. Das Handtrommeln ist eine Interpretation eines traditionellen Rhythmus, der ebenfalls aus Nord-Ghana stammt. Per Hand entwickelt und eingefärbt.

ROB HAACKE stammt ursprünglich aus Pinawa, Manitoba, empfängt seine Post jetzt in Winnipeg, aber verbringt einen Großteil seiner Zeit in anderen Teilen der Welt, entweder um Geld zu verdienen, oder als Tourist.

*Bahlay Kehlay is the result of a back-packing trip through West Africa with a Bolex camera. In sub-Sahara Africa especially, traditional hand drumming and dancing is deeply embedded within the many cultures of the region. These rhythms are not restricted to just music. In West Africa rhythm manages to permeate through all of the population into all aspects of daily life. The title comes from a traditional song that originates in the northern region of Ghana. The hand drumming is an interpretation of a traditional rhythm also from northern Ghana. Processed and tinted by hand.*

ROB HAACKE, originally from Pinawa, Manitoba, now receives his mail in Winnipeg but spends good chunks of time in other parts of the world either earning money or being a tourist.

// CDN 2005, 16mm on Digital video, 5:00  
 // Director: Rob Haacke  
 // Sound engineer: Ian la Rue  
 // Choreography: Mohammed Alhassan  
 // Distribution: Film Group,  
 www.winnipegfilmgroup.com

## HOW TO DANCE IF YOU CAN'T

Tamara Kapp



Die Stars von MTV sind anscheinend nicht nur begnadete Sänger (...) sondern auch durchtrainierte Athleten, sie springen, rotieren und dehnen sich ohne die Miene zu verziehen - unerreichbar für jeden ›Normalo‹... Meine Unsportlichkeit (und Unfähigkeit so zu tanzen) gab mir den Ansporn zu diesem Clip. Ich schrieb einen ›tanzbaren‹ Song, überlegte mir ein paar Choreographien und fotografierte mich mit Selbstauslöser. Am PC waren meiner Akrobatik keine Grenzen mehr gesetzt. Und ich zeige euch wie man tanzt wenn man's nicht kann!

TAMARA KAPP, \*1971 in Luxemburg. 1993-1999 Studium an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste, Stuttgart. 1999 Prix Jeune Peinture (C.A.L.), Ministère de la Culture, Lux. 2003 VIIIème Quinquennale d'Art Contemporain, Prix du Ministère de la Culture, Lux. Ausstellungen: 2003 VIIIème Quinquennale d'Art Contemporain, Luxembourg. 2005 B/C2, Bettembourg ›Don't call it work‹, Galerie Atelierhaus 45, Stuttgart.

*Apparently the stars of MTV are not only terrific singers (...); no! - nowadays they are also higher level dancers, they jump, turn around and stretch without suffering - unreachable for every normal human being... As I am not very keen on sports, I decided to make this clip. I wrote a danceable song, tried a few choreographies and photographed myself with the self-timer. Finally on the computer, there were no limits left and I'll show you how to dance if you can't!*

TAMARA KAPP, \*1971 in Luxemburg. 1993-1999 Studied at the Staatliche Akademie der Bildenden Künste, Stuttgart. 1999 Prix Jeune Peinture (C.A.L.), Ministère de la Culture, Lux. 2003 VIIIème Quinquennale d'Art Contemporain, Prix du Ministère de la Culture, Lux. Ausstellungen: 2003 VIIIème Quinquennale d'Art Contemporain, Luxembourg. 2005 B/C2, Bettembourg ›Don't call it work‹, Galerie Atelierhaus 45, Stuttgart.

// L 2005, DVD, 3:10  
 // Photography, storyboard, animation, music:  
 Tamara Kapp  
 // Distribution: Tamara Kapp, www.singsong-girl.de



## DEAR MISS MISTRESS

Claire Walka



Dear Miss Mistress, Dear Dear Miss Distress  
Turn me on and drag me underground...

Ein Lied dem Underground gewidmet. Ein Video aus Einzelbildern und Textanimationen.

CLAIRE WALKA, \*1978 in Stuttgart, studiert Visuelle Kommunikation, Film/AV an der Hochschule für Gestaltung Offenbach. 2002-2003 Auslandssemester an der Universität Barcelona, Facultat de Belles Arts, Spanien.

Dear Miss Mistress, Dear Dear Miss Distress  
Turn me on and drag me underground...

A song dedicated to the underground. A video made of single shots and text-animations.

CLAIRE WALKA, \*1978 in Stuttgart, studies visual communication and film and video at the Hochschule für Gestaltung Offenbach. 2002-2003 Foreign semester at the University of Barcelona, Facultat de Belles Arts, Spanien.

// D 2005-2006, Mini DV, 4:00

// Director, visual concept, photography, editing:  
Claire Walka

// Words & music: Lars Deutsch

// Performed by Ellis

// Recorded and mixed by Mario Kuduz, Maik Helbing,  
Gerhard Kühne, Lars Deutsch and Tobias Rotsch

// Actors: Ariane Mayer, Sandra Ellinger, May Kato,  
Susanne Grote

// Institution: HfG Offenbach

// Distribuion: Claire Walka, [www.clairewalka.de](http://www.clairewalka.de)

## EAST VILLAGE MAXI MANTRA

David Kalal



›Eure Exzellenzen, meine Damen und Herren, die Hymne auf Englisch wird jetzt aufgeführt als Start des Wiederbeginns der Musik nach der Pause. Die Sonne geht sowohl über der Innenstadt von New York als auch von Bombay auf - zu einem sehr zeitgenössischen ›keeping up with the Jones‹ (Norah) Pop Musik Gayatri Mantra - mit Tanz von Parijat Desai.

DAVID KALAL, geboren in Manhattan, lebt und arbeitet in Schweden. Seine Video Arbeit wurde international vorgestellt u. a. im Kiasma Museum für Zeitgenössische Kunst in Helsinki, der Kanadischen Nationalgalerie, dem New Museum of Contemporary Art, dem Microwave Festival-Hong Kong, Inside/Out-Wien, Obscur in Stockholm, eKsperim[E]nto - Manila, The Frameline Festival, Mix Festival, Anthology Film Archives, Siddarth Gautam Festival, Artwallah Los Angeles und Nature Morte Gallery in New Delhi.

›Your Excellencies, Ladies and Gentlemen, the hymn in English will now be performed at the beginning of the resumption of the music after the intermission. The sun also rises over downtown New York and Bombay - to a very contemporary ›keeping up with the Jones‹ (Norah) pop music Gayatri Mantra - with dance by Parijat Desai.

DAVID KALAL, born in Manhattan, lives and works in Sweden. His video work has been presented internationally including at the Kiasma Museum of Contemporary Art in Helsinki, the National Gallery of Canada, the New Museum of Contemporary Art, the Microwave Festival-Hong Kong, Inside/Out-Vienna, Obscur in Stockholm, eKsperim[E]nto - Manila, The Frameline Festival, Mix Festival, Anthology Film Archives, Siddarth Gautam Festival, Artwallah Los Angeles and Nature Morte Gallery in New Delhi.

// S 2005, DVD, 3:15

// Realisation: David Kalal

// Distribution: David Kalal, [kalalabad@gmail.com](mailto:kalalabad@gmail.com)

**U.I.P. (UNITED IMPROVISATION PROJECT)  
VOL. 1**

c.h.i.a.k.i.



U.I.P. vol.1 gehört zu einer Reihe audiovisueller Live Performances zusammen mit David Linton (elektro-akustische Musik) und bubblyfish (Gameboy Musiker). Die Stücke sind Streitgespräche zwischen ton-modulierter abstrakter Grafik-Animation geometrischer Muster mit minimalistischer Ästhetik und elektro-akustischem Ton (handmanipuliertem elektronisch regenerierten Ton), die sich auf eine solide Vertrautheit in der Beziehung zu den Prozessen und »elementalen« Materialien stützen.

c.h.i.a.k.i. (chiaki watanabe), New Yorker Medienkünstlerin. Ihre Arbeiten reichen von audiovisueller Live Performance bis zu Mixed Media Installation, Video und Animation. Video Live Performances und Ausstellungen u. a. The Kitchen, Merce Cunningham studio, Dance Theater Workshop. Ihre Arbeiten wurden auf dem New York Video Festival, VIPER (CH), ICA (UK), Unitygain TV(US), AMODA(Austin Museum of Digital Art) und dem X-fest experimental video festival (US) gezeigt.

*U.I.P. vol.1 belongs to a series of collaborative live audiovisual performance with David Linton (electro acoustic music) and bubblyfish (gameboy musician). The pieces are cross-talk between sound modulated abstract graphic animation of geometry patterns with minimalist aesthetics and electro acoustic sound (hand manipulated electronically regenerative sound), which settled upon a solid commonality in relationship to the processes and »elemental« materials.*

*c.h.i.a.k.i. (chiaki watanabe) a NY based media artist. Her works range from live audiovisual performance to mixed media installation, video and motion graphics. Live video performances, screenings and exhibitions include The Kitchen, Merce Cunningham studio, Dance Theater Workshop. Her works have been shown in New York Video Festival, VIPER (CH), ICA (UK), Unitygain TV(US), AMODA (Austin Museum of Digital Art) and the X-fest experimental video festival (US).*

// USA 2005, DVD, 5:12

// Director, conception, animation, editing: c.h.i.a.k.i.

// Music, sound: David Linton (electro acoustic music), bubblyfish (gameboy music).

// Distribution: chiaki watanabe, [www.nicknack.org](http://www.nicknack.org)

**MACROCOSM**

Morella's Sleep, Morbid Monja



Morella's Sleeps und Morbid Monjas visuelles bitter-süßes Klangwerk umschmeichelt die hoch kontrastierte Welt eines Mikrokosmos im Makrokosmos in den Farben rot/schwarz/weiß. Ein surrealer Blick in den Kreislauf von Geburt und Wiedergeburt.

REGINA WECKER, \*1970 in Hamburg, Germany, alias Morbid Monja produziert seit dem Jahr 2000 Musik am Computer. Experimente mit Webcams und 3D Tools ergaben zusammen 3 Musikvideos: The Pawn - eine Geschichte über das Fallen und Wiederaufstehen. Recycle: Über den großen Kreislauf, surreal in s/w. Und zuletzt: »Macrocasm«.

KAI-UWE KINDERMANN, \*1967 in Recklinghausen alias Morella's Sleep, ist Edgar Allen Poe Fan. Er produziert seit 1997 Musik am PC. Zum einem romantisch und melodramatisch, aber auch weiträumig oder aggressiv. Seine Songstruktur ist visuell und abwechslungsreich.

*A music-clip about the microcosm in the macrocosm. A computer animated world with high contrasted colors (red/black/white), and a surreal view on a cycle of birth and rebirth.*

REGINA WECKER, \*1970 in Hamburg, Germany, alias morbid Monja produced music at the computers since the year 2000. Experiments with Webcams and 3D tools resulted in 3 music clips:

*The Pawn - a history about falling and rising again. Recycle - about the large cycle in surreal s/w. And at last: »Macrocasm«.*

KAI-UWE KINDERMANN, \*1967 in Recklinghausen, alias Morella's Sleep, is apparently Edgar Allen Poe fan. He produces PC-music since 1997. His Songstructure is visual-like and varies from d romanticism to dramatization.

// D 2005, DVD, 4:56

// Videart: Regina Wecker

// Conception: Regina Wecker, Kai-Uwe Kindermann

// Music: Morella's Sleep @morella.de

// Vocals, lyrics: morbid Monja

// Actors: Regina Wecker, Kai-Uwe Kindermann

// Distribution: Regina Wecker, [monja@brainspit.net](mailto:monja@brainspit.net), [www.brainspit.net](http://www.brainspit.net)



## HOW WE DO

Susi Jirkuff



Noch ein Bezug zur Rapmusik. Etwas genervt von den ganzen sexistischen Begriffen, die normalerweise in Rapvideos zitiert werden, ist dieses ein Vorschlag für vernünftige Bewegungen in der Disko. Da gesagt wird, dass die meiste HipHop-Musik von weißen, männlichen Jugendlichen gekauft wird, scheint es, dass ohnehin alle Gangsta-Gesten einfach von den Weißen geschluckt werden. Schwarze Musik ermutigt uns Weiße dazu, den Arsch zu bewegen. Machen wir es so? Diese Montage kann auch als Betonung der Übersetzungsschwierigkeiten verstanden werden.

SUSI JIRKUFF, geboren in Linz, Österreich. 1987-94 Universität für Gestaltung, Linz. 1992/93 University of East London (Erasmus). 1994-95 einjähriges Arbeitsstipendium des BMUK. 1998 London-Fotografiestipendium des BKA. 2000-01 Schindlerstipendium des MAK für Los Angeles. 2002 Stadtstipendium der Stadt Linz/Los Angeles.

Another reference to Rap music. A bit annoyed with all the sexist vocabulary that's usually quoted in rap videos, this is a proposal for a decent way to move in a disco. Since it's said that most HipHop music is bought by white male youths, it seems that all gangsta gestures are anyway just swallowed by a white counterpart. Black music makes us white people shake our ass. This is how we do it? The montage can also be read as an emphasis on the difficulties of translation.

SUSI JIRKUFF, born in Linz, Austria. 1987-94 Studied at the University of Art and Design, Linz. 1992/93 Studied at the University of East London (Erasmus scholarship). 1994-95 working scholarship with the BMUK. 1998 scholarship for photography in London by the BKA. 2000-1 Schindler scholarship by the MAK for Los Angeles. 2002 scholarship from the city of Linz/Los Angeles.

// A 2005, DVD, 3:57

// Realisation: Susanne Jirkuff

// Song: The Game ›This is How We Do‹ (Video remix)

// Distribution: Susanne Jirkuff, jirkuff@hotmail.com

## PINK AND SILVER

Jennifer Reeder



Pink and Silver featured die Musik der Gruppe Charlemagne und erzählt kurz die Liebesaffäre zweier Grashalme.

JENNIFER REEDER, \* 1969 in Columbus, Ohio (USA) ist Filmemacherin und visuelle Künstlerin. Sie konstruiert sehr persönliche Erzählungen über Landschaften, Begebenheiten und Traumas. Jennifer erhielt 1996 einen MFA der School of the Art Institute of Chicago. Sie war 2000, 2001 und 2002 nominiert für die Rockefeller Stipendien für Film/Video/Neue Medien und war 2001 ebenfalls nominiert für den Louis Comfort Tiffany Award für visuelle Kunst. Jennifer lebt in Chicago, wo sie ein Studio unterhält und Assistenzprofessorin an der School of Art and Design der Universität Illinois ist.

*Pink and Silver features the music of Charlemagne and briefly chronicles a love affair between two blades of grass.*

JENNIFER REEDER \* 1969 in Columbus, Ohio (USA), is a filmmaker and visual artist. She constructs very personal narratives about landscapes, coincidence and trauma. Jennifer received an MFA in 1996 from The School of the Art Institute of Chicago. She was nominated for the 2000, 2001 and 2002 Rockefeller Grants for Film/Video/New Media and was also nominated for a 2001 Louis Comfort Tiffany Award for visual art. Jennifer currently lives in Chicago where she maintains a studio and is an Assistant Professor in the School of Art and Design at the University of Illinois.

// USA 2006, DVD, 3:20

// Realisation: Jennifer Reeder

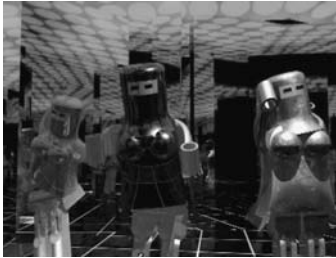
// Music: Charlemagne ›Pink and Silver‹

// Distribution: Jennifer Reeder,  
jennyreeder71@aol.com



## BAGHDAD DISCO

Arno Coenen



Bahnbrechende Neuigkeiten! Tanzen Sie mit uns auf dem Vulkan zu dieser großartigen Melodie von Transformer di Roboter und Animationen von Arno Coenen - wählen Sie jetzt!

Führende neue Programme, Anzeigen, Videoclips und Spiele nutzen alle den selben visuellen Stil und animieren ihre Botschaften. Während wir von einem Fernsehsender zum anderen zappen taumeln die Globen, Cartoon-Figuren, Logos und dreidimensionalen Buchstaben über den Bildschirm um die Information zu betonen, die sie darstellen.

Arno Coenen hat seine Baghdad Disco in genau diese Form sanfter und glänzender Icons gegossen, die nicht von Schwerkraft gestört zu sein scheint.

ARNO COENEN, \* 1972 in Deventer, Holland, schloss sein Studium 1997 bei Minerva, Groningen ab und erhielt 1998 ein mfa in Computergrafik (Megia GN). Nach dem Studium arbeitete er bis 2000 als Künstler zusammen mit Rene Bosma. Sie schufen einige wahrhaft spektakuläre Arbeiten, wie z. B. Deus Ex Machina, eine bahnbrechende und preisgekrönte Computeranimation. Arno Coenens Arbeit wurde auf Festivals und Ausstellungen in Holland und international gezeigt; die Veranstaltungen reichen von der Gruppenausstellung ›The American Effect‹ (2003) am Whitney Museum, N.Y. bis zu einer Veejay-Show im Thunderdome (Holland). Arbeiten von Coenen sind sowohl im Centre Pompidou in Paris als auch im Museum het Domein in Sittard zu finden.

*Breaking news! Dance with us at the vulcano on this great tune by Transformer di Roboter and animations by Arno Coenen dial now!*

*Leaders for news programmes, advertisements, video clips and games all make use of the same visuals to style and animate their messages. While we zap from one TV station to another, the globes, cartoon characters, logos and three-dimensional letters tumble across the screen to accentuate the information they represent. Arno Coenen has moulded his Baghdad Disco into precisely this form of smooth and shiny icons that do not seem to be bothered by gravity.*

ARNO COENEN, \* 1972 in Deventer, Holland and graduated from Minerva, Groningen (1997) and got a mfa in computer graphics (Megia GN) (1998). From graduation till 2000 he worked as an artist in cooperation with Rene Bosma. They made some truely spectacular works such as Deus Ex Machina, a pioneering and awarded computer animation. Arno Coenen's work has been shown in festivals and shows in Holland and internationally, ranging from such events like ›The American effect‹ groupshow (2003) at the Whitney Museum, N.Y. to a veejayshow at Thunderdome (Holland). Coenen works can be found at the Centre Pompidou in Paris and the Museum het Domein in Sittard.

// NL 2005, DVD, 4:44

// Director, animation, editing: Arno Coenen

// Conception: Arno Coenen, Transformer di Roboter

// Music: Transformer di Roboter

// Distribution: Netherlands Media Art Institute, [www.montevideo.nl](http://www.montevideo.nl)



## FASCINATION

Mike Hoolboom



Mike Hoolboom nennt ›Fascination‹ ein meta-biologisches Bild über die kanadische Video-Tunten-Ikone Colin Campbell, und dem ist eigentlich nichts hinzu zu fügen. Colin Campbell war ein Videokunst Pionier. Einschließlich des low-budget Underground-Klassikers ›Modern Love‹ (1979) hat er über 40 Videofilme gedreht. Bis zu seinem plötzlichen Tod 2001 war er Hochschuldozent und vor allem ein eleganter und faszinierender Fixpunkt des kanadischer Kunstlebens. In seinen absichtlich bedeutungslosen Filmen, die auf der Dokumenta und der Biennale von Venedig gezeigt wurden, spielte er mit einer riesigen Vielfalt an Charakteren und vielen sexuellen Mehrdeutigkeiten, z. B. seinem tuntenhaften Alter Ego ›Art Star‹. Normalerweise trug er Frauenkleider, wenn er seine Zuschauer direkt mit einer Vielzahl von Bekenntnissen ansprach. Hoolboom, der erstaunlicherweise Campbell nur zweimal traf, obwohl sie in der gleichen Stadt lebten, hat mit ›Fascination‹ mehr als eine Einführung in die Arbeit und das Leben von Campbell gegeben. In einer visuell erfindungsreichen und beeindruckenden Weise benutzte er auch die Zeitgeschichte, in der Campbells Kunst Früchte trug: vom Koreakrieg über den Kalten Krieg bis zum Aufstieg des Mediums Fernsehen.

MIKE HOOLBOOM ist ein kanadischer Film- und Videokünstler. Er schrieb zwei Bücher: *Plague Years* (1998) und *Fringe Film in Canada* (2001), und hat neben vielen Eigenpublikationen Bücher über Filmemacher editiert. Er ist Gründungsmitglied des *Pleasure Dome Screening Collective* und arbeitete bereits als künstlerischer Leiter des *Images Festivals* und als experimenteller Film Koordinator am *Canadian Filmmakers Distribution Centre*. Er gewann über dreißig internationale Preise und zeigte seine Arbeiten auf den wichtigsten Festivals weltweit.

*Mike Hoolboom calls Fascination »a meta bio pic about Canadian video drag icon Colin Campbell's, and there's not much you can add to that. Colin Campbell, a pioneer of video art, has made about 40 video films, including the classic ultra low-budget underground work Modern Love (1979). Until his sudden death in 2001, he was a university lecturer and above all an elegant and fascinating focus of Canadian art life. In his deliberately marginal films, which have been screened at the Dokumenta and the Venice Biennial, he played with an enormous variety of characters, many sexually ambiguous, such as his campy alter ego »Art Star«. Usually dressed in women's clothes, he addressed the viewer directly with a variety of confessions. Hoolboom, who strangely enough only met Campbell twice despite coming from the same city, has made more than an introduction to the work and life of Campbell in Fascination. In a visually inventive and impressive way, he also used the history of the era in which Campbell's art came to fruition: from the Korean War and the Cold War to the rise of the medium television.*

MIKE HOOLBOOM is a Canadian artist working in film and video. He is the author of two books: *Plague Years* (1998) and *Fringe Film in Canada* (2001), and has edited books on film makers, along with various publications. He is a founding member of the *Pleasure Dome Screening Collective*, and has worked as the artistic director of the *Images Festival* and as the experimental film coordinator at *Canadian Filmmakers Distribution Centre*. He has won more than thirty international prizes and exhibited his work at major festivals.

// CDN 2006, Betacam, 85:00

// Director, camera, production: Mike Hoolboom

// Sound, Editing: Mark Karbusicky

// Art direction, Animation: Jubal Brown

// Music: Reena Katz, Victor Rodin

// Actors: David Fujino, Louise Liliefeldt, Kerri Sakamoto, Andrew Scorer, Shaun Smyth, Kika Thorne

// Distribution: Mike Hoolboom, [fringe@interlog.com](http://fringe@interlog.com)

## STELLA POLARE

Anthea Kennedy, Ian Wiblin



›Stella Polare‹ springt zwischen einzelnen geschichtlichen Ereignissen einer ungenannten europäischen Hafenstadt hin und her. An einem Sommerabend findet sich der nicht sichtbare Protagonist auf einem Landungssteg wieder. Er schaut den vorbeiziehenden Menschen zu und versucht seine Gedanken, seine Erinnerungen und katastrophalen Momente zu ordnen. Er leiht sich von den fiktiven Menschen auf dem Landungssteg Bilder und Worte und erfindet die Erinnerungen an große Reiche, Krieg, Terror, Widerstand und Liebe neu. Durch die grundlegende Zeitlosigkeit und die Ortsveränderung des Protagonisten wird die Vergangenheit brutal in die Gegenwart gezerrt. Er bleibt bewusst am Rande der Welt - ein stiller Beobachter der Menschen und des Konsumverhaltens.

ANTHEA KENNEDY, \*1952 in London, studierte Bildende Kunst an der Chelsea School of Art und der Leeds Polytechnic. Sie schloss ihre Ausbildung in Film am Royal College of Art, School of Film and Television in London ab. Sie arbeitet seit 1985 als Filmeditor mit Stephen Dwoskin und trat 1990 in seinem Film ›Face Anthea‹ auf. Sie ist Dozentin für Film in London. Ihre Filme wurden auf zahlreichen internationalen Festivals gezeigt, das EMAF zeigte 2002 ihren Film ›The Bag of a Thousand Pockets‹.

IAN WIBLIN studierte Grafik-Design am London College of Printing und arbeitet seit 1989 als Fotograf. Er hatte verschiedene fotografische Aufenthalte in Polen, Italien, Israel, der Slowakei und Frankreich. Wiblin hatte verschiedene Einzel- und Gruppenausstellungen für Film in London (Photographers' Gallery), Berlin, Paris, Tel Aviv etc. 1996 veröffentlichte er seinen Bildband: Night Watch. Er war für Stephen Dwoskin bei ›Pain Is‹ Kameramann. Er ist Dozent für Fotografie an der University of Glamorgan, Wales.

›Stella Polare‹ navigates unreliably between points in the history of an unnamed port city, somewhere in old Europe. On a summer evening, an unseen protagonist finds himself on a jetty watching the people as they stroll up and down. He is trying to piece things together, things he remembers, moments of cataclysm. He borrows images and words from the imaginary people he meets on the jetty, reinventing memories of empire, war, terror, resistance and love. The past is pulled violently into the present through the essential timelessness and sense of dislocation experienced by the protagonist. He remains resolutely on the periphery of this world - a silent observer of the passage of people and the flow of consumerism.

ANTHEA KENNEDY (1952, London) studied Fine Art at Chelsea School of Art and Leeds Polytechnic and completed her film training at the Royal College of Art, School of Film and Television in London. She has been working as film editor with Stephen Dwoskin since 1985 and performed in his film Face Anthea in 1990. She is a lecturer in film in London. Her films have been screened at various international festivals, EMAF showed her The Bag of a Thousand Pockets in 2002.

IAN WIBLIN studied graphic design at the London College of Printing and has been working as a photographer since 1989. He had various photographic residencies in Poland, Italy, Israel, Slovakia and France. Wiblin had various solo and group photography exhibitions in London (Photographers' Gallery), Berlin, Paris, Tel Aviv, etc. 1996 publication of his photography book: Night Watch. 1996. He was cameraman for Stephen Dwoskin for Pain Is. He is lecturer in Photography at the University of Glamorgan, Wales.

// GB 2005, Betacam, 76:00

// Realisation: Anthea Kennedy, Ian Wiblin

// Voice Over spoken by Ian Wiblin

// Distribution: Anthea Kennedy, anthea.kennedy@btopenworld.com

**NOTATION**

Michael Dean



Als Jeffrey, ein ängstlicher Performance Dichter, Charlotte, einen Fan seiner Arbeit, kennen lernt, hält er sie für die Erlösung für seine Welt aus Selbstverstümmelung und emotionalem Durcheinander. Weil er jedoch zu schüchtern ist sie anzusprechen, baut er mit einer Reihe poetischer Notizen ein Kommunikationssystem zwischen ihnen auf. Nachdem die beiden schließlich zusammen gefunden haben, wird Jeffreys Faszination für Charlotte schnell zur Obsession. Ohne Jeffreys intensive Leidenschaft wahrzunehmen wird Charlotte bald zum Opfer seiner Gefühle und bizarren Rituale..

MICHAEL DEAN, seit 1998 Film. Studium Film und Fernsehen an der Queensland University of Technology, Brisbane. Nach dem Abschluss 2000 Reise durch Asien und Europa und Aufnahmen für einen Dokumentarfilm über die Bedeutung des Reisens.

*When Jeffrey, an anguished performance poet, meets Charlotte, a fan of his work, he believes her to be the salvation to his world of self-mutilation and emotional turmoil. Too shy to initially talk to her however, he sets up a system of communication between them with a series of poetic notes. After the two are finally brought together, Jeffrey's fascination with Charlotte quickly turns to obsession. Unaware of Jeffrey's intense passion, Charlotte becomes a victim of his feelings and bizarre rituals.*

MICHAEL DEAN began making films in 1998, when he commenced his study in film and television at the Queensland University of Technology, Brisbane. After completing his degree in 2000, Michael spent the next four years travelling throughout Asia and Europe, recording footage for a documentary on the meaning of travel.

// AUS 2005, DVD, 13:30

// Director, script: Michael Dean

// Photography: Nic Gribben

// Editing: Cameron Hird

// Producer: Jade van der Lei

// Actors: Kevin Spink, Nicole Pritchard, Adam Fawns, Anthony Wood

// Distribution: Jade van der Lei,  
jivanderlei@gmail.com**SIEBEN HIMMEL / SEVEN HEAVENS**

Michael Busch



›Sieben Himmel‹, ein Erinnerungstrip. Momente, die sich wiederholen, Satzketzen, die wiederhallen, Bilder, die wiederkehren. Johann weiß, er hat Jenny schon einmal gesehen. Er kann alles vorhersehen, er weiß, wohin es führen wird, wie es enden wird. Johann ist ein Einsiedler, der das asketische Leben der Katharer führt und lernt, sich von seinem Ego zu befreien.

Jenny ist eine ›Gothic‹-Schönheit, die in einem Internetstripladen arbeitet. Im Sommer haben die beiden eine leidenschaftliche Liebesaffäre, deren Echo bis in den Winter dringt. Jenny verbringt die Weihnachtszeit bei ihren Eltern, während Johann draußen am See in seiner Hütte fiebrig vor sich hin dämmert. Jenny, die die Erinnerung an Johann nicht loslässt, beschließt, ihn noch einmal zu besuchen.

›Sieben Himmel‹ rekonstruiert Johanns Déjà Vu für das Publikum, führt es durch ein ästhetisches und inhaltliches Puzzle, erforscht Erinnerung, Spiritualität und Sehnsucht. Ein beunruhigender, visuell aufregender Film, der wie ein dunkler Traum daherkommt.

MICHAEL BUSCH, \*1965, Bildender Künstler, Filmemacher, studierte Bildende Kunst an der Hochschule der Künste, Berlin von 1993-1998. Abschluss in der Klasse für Experimentelle Filmgestaltung bei Prof. Heinz Emigholz, Meisterschüler 1999. Ausstellungen, Musik-Kompositionen für Film und Theater/Ballett, Schnittdramaturgie. Mitarbeit an Filmen von Philip Gröning (L' amour, Die Große Stille) und Frank Castorf (Der Idiot).

Eigene Filme: 1997 Words For Windows, Tagebuchkurzfilm, Beta, 10min. Buch, Regie, Kamera. 1999 Virtual Vampire experimenteller Spielfilm, 35mm, 92 min. Buch, Regie. 1999 Hyperbooks, experimenteller Film, 16mm, 36 min. Buch, Regie, Kamera. 2005 ›Sieben Himmel‹, experimenteller Spielfilm, 35mm, 92 min. Buch, Regie.



Moments repeat themselves in *Seven Heavens*. Words resound and images reappear. Johann knows he has seen Jenny before. He can predict her movements and imagines where they will take him before he arrives there.

Johann's a recluse who is studying the way of the Carthans and learning to free himself from the ego. Jenny's a gothic beauty who strips for an online webcam. In the summer, the two have a love affair that will echo into their present. Come wintertime, Jenny lives at home with her parents, while Johann suffers a fever in his isolated cabin. Unable to escape the memory of their brief love, Jenny makes a fateful visit to the lake where he lives and where their passionate memories took form.

Director Michael Busch recreates Johann's *deja-vu* for audiences as he takes them through an aesthetically and intellectually intriguing puzzle that explores memory, spirituality and desire. With its unsettling eeriness and haunting beauty, *Seven Heavens* plays out like a dark dream. It plunges into the human psyche and resonates long after the screen goes black.

MICHAEL BUSCH, \*1966, artist, filmmaker, studied Fine Arts at Berlin Hochschule der Künste 1993-1998. He graduated at the class for experimental film and arts of Heinz Emigholz in 1999. He works as a film music composer, script writer, editing consultant, recently for: Philip Gröning, ›Die Grosse Stille‹ (The Grand Silence), Venice 2005, Frank Castorf, ›Der Idiot‹ (The idiot) in postproduction.

His own films include: *Words For Windows* (1996, 15 min. WP Int Forum Des Jungen Films, Berlinale). *Hyper-books* (1999, 38min) and the experimental feature film *Virtual Vampire* (1999; 92 min, WP Max Ophüls Festival, Saarbrücken). ›Seven Heavens‹ is the director's second feature length film (WP int Film Fest Hamburg, IP Int. Film Fest Torino).

// D 2005, Video and Super 8 on 35mm, 92:00

// Director, script: Michael Busch

// Photography: Marcus Winterbauer

// Sound: Christoph Engelke

// Sound design, sound mix: Jochen Jezussek

// Editing: Ute Schall

// Art department: Susanne Abel, Stefan Hauck

// Live electronic music: Christoph Engelke und Michael Busch

// Songs by: XIU XIU, ELUSIVE, LYCIA

// Producers: Kerstin Isenbeck, Jan Peters

// TV department: Burkhard Althoff, ZDF

// Cast: Daniela Schulz, Christoph Bach, Lars Löllmann, Inga Busch and Armin Dallapiccola, Hannes Gsänger, Claudia Loerding, Christine Groß, Charlotte Engel

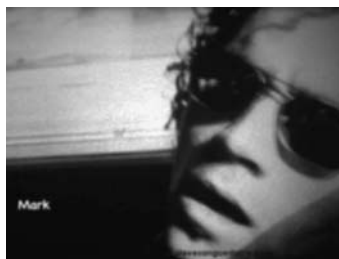
// A production of ›abz bildungszentrum ohg‹ in co-production with ZDF, Das Kleine Fernsehspiel, funded by FilmFörderung Hamburg GmbH

// Distribution: Michael Busch, [www.siebenhimmel.com](http://www.siebenhimmel.com)



## DEAD TIME

Steve Sanguedolce



›Dead Time‹ ist eine Geschichte zweier Schwestern, Wendy und Julie, und ihres Versuchs, trotz sexuellem Missbrauch, exzessivem Drogenmissbrauch und demzufolge verzweifelter kriminellen Verhaltens zu überleben.

Die Geschichte beginnt als Wendy und Mark ein Paar werden. Wir folgen ihnen in die erste Ehe mit 16 Jahren und der nachfolgenden Tragödie, die ihr 4 Monate altes Baby trifft. Schon früh lernen wir, dass sowohl Wendy als auch Mark Überlebende von sexuellem Missbrauch sind, die nicht die Unterstützung oder die Mittel haben, um wirksam mit ihren Traumata umzugehen. Um ihrer psychologischen Aufruhr zu entgehen nehmen sie ihre tägliche Ration an starken Drogen (Kokain, Heroin, Alkohol, usw.). Zwangsläufig zerbricht ihre Ehe. Durch die Erfahrung gebrochen hängen sie an ihrer festen Ration an Drogen, Tabletten und Alkohol. Kurz nach ihrer Scheidung trifft Wendy Reg, der ein verurteilter Krimineller ist. Er pflegt einen hohen Lebensstandard, den er durch den Verkauf von großen Mengen an Kokain, Haschisch und Heroin finanziert. Sie kaufen Autos, Boote, Schmuck und verbringen Wochenenden in drogenreichen Ländern, aus denen sie hochgradige Drogen zurückbringen. Auf der anderen Seite beschreibt Wendys Schwester Julie sich als 120 Pfund postpsychedelischer Drogen, die an der Schwelle zu Klarheit und Funktion schwebt. Sie lebte ihr Leben, indem sie in Gebiete vorstieß, die von vielen als Tabu angesehen werden (Prostitution, die Pornoindustrie, exzessiver Gebrauch von LSD). Um den zerstörerischen Erfahrungen ihrer Kindheit zu entkommen und um alles Verbotene zu erforschen, wählte sie dieses Leben. Julies Weltansicht stammt aus ihren Drogenerfahrungen. Obwohl ihre Ansichten unkonventionell sind, fordern sie traditionelle Stereotype heraus und lassen Kunst, Sexualpolitik und Macht in einem neuen Licht erscheinen. Alle vier Mitspieler sind nur einen Schritt vom Tod durch Selbstmord, eine Überdosis oder strafrechtliche Verfolgung entfernt. Wie ein Kartenhaus immer an der Grenze zur Selbstzerstörung steht, so spielt sich ihr Leben in einer Reihe von Wiederholungen ab, auf der Suche nach der Kontrolle über ihre inneren Welten.

›Wenn die Entwicklung und Herstellung von Film wie ein Betty Crocker Rezept funktionieren würde, dann wäre Steve Sanguedolce der junge Bewerber Gidget auf Drogen.‹ (Si Si Penaloza, L.I.F.T. Newsletter) ›Sanguedolce schafft provokative, kluge und einfallsreiche Filmarbeiten, die das Persönliche und das Gesamtbild glänzend mischen.‹ (Alex McKenzie, Blinding Light Cinema) ›Wenn die Frage nach herausragenden Canuck Auteurs gestellt wird, endet die Diskussion normalerweise, nachdem Cronenberg, Egoyan und Bruce MacDonald (und im geringeren Umfang auch Patricia Rozema) zu Tode geredet wurden. Das ist eigentlich schade, denn wir Kanadier haben unsere eigenen gonzo Filmemacher, die in dieser Diskussion erwähnt werden könnten. Eine dieser Personen ist der aus Toronto stammende Steve Sanguedolce.‹ (Adrian Lackey, Vue Weekly)

STEVE SANGUEDOLCE, geboren in Toronto. Seine Home-Movie-Besessenheit führte zu anhaltendem Interesse an der Familie. Aber erst nach Festanstellung am Sheridan College (1978-81) konnte er mit geliehem Werkzeug sein Interesse ausdrücken. Geschult im Sinne der Ethik der ›Escarpment School‹ begann Sanguedolce dort Arbeiten zu schaffen, die tief und unerbittlich in die dunkelsten und intimsten Momente des Selbst schauen. Nach dem College führte er die Co-Regie in dem schneidend-poetischen Dokumentarfilm Full Moon Darkness (1983), ein mutiges und bewegendes Porträt über ehemalige Psychiatrie-Patienten, das ein Signal poetischer Empörung und gesellschaftlicher Unruhe ist. Seine nächsten fünf Filme etablierten ihn als einen der führenden nordamerikanischen Tagebuchfilmemacher, der ein Dutzend internationaler Preise gewann. Nach seiner Rückkehr drehte er Woodgridge (1985) über den Abbau des italienischen Sittenkodexes, heuchelte persönliche Romanze mit blank liegenden Nerven in Rhythms of the Heart (1990), zerpflückte den Mythos des Reisenden im Preisgekrönten Mexico (1992), besuchte wieder die Geschichte von Familienfotos in Sweetblood (1993), das kühne Away (1996), die Geschichte eines Mannes auf der Suche nach seinem lange vermissten Zwillingsbruder, und sein bis jetzt wohl stärkster Film Smack (2000), ein herausfordernder Hybrid zwischen Dokumentarfilm und Drama, der den Albtraum dreier, dem Heroin verfallenen, Brüder erzählt.



›*Dead Time* is a story about two sisters, Wendy and Julie and their attempts at survival in spite of sexual abuse, excessive drug use and consequently, desperate criminal behaviour.

The story begins as Wendy and Mark come together in the world. We follow them through their first marriage at age 16 and the subsequent tragedy that befalls their four-month-old baby. Early on we learn that both Wendy and Mark are sexual abuse survivors who don't have the support or resources to effectively deal with their traumas and so turn to a daily ration of potent drug abuse (cocaine, heroin, alcohol, etc.) to ward off their psychological turmoil. Inevitably their marriage falls apart. Broken from the experience they both cling to their steady diet of drugs, pharmaceuticals and alcohol. Shortly after her divorce Wendy meets Reg who is a convicted criminal living a ›shooters‹ lifestyle by dealing large quantities of cocaine, hash and heroin. They buy cars, boats, jewelry and take weekend vacations to drug rich countries importing high-grade product. Wendy's sister Julie, on the other hand, describes herself as 120 lbs. of post psychedelic drugs surfing on the border of clarity and functioning. She has lived her life by delving into areas considered taboo by many (prostitution, the porn industry, excessive LSD use). Her life choices grew out of a need to escape her destructive childhood experiences and explore all things forbidden. Julie's understanding of the world is constructed within the realms of her drug experiences. Her insights, although unconventional, challenge traditional stereotypes and shed new light on art, sexual politics and power. All four players are one careless step away from death through suicide, overdose or criminal prosecution. Like a house of cards verging on self-destruction, their lives play out through a series of revolutions in an effort to regain control over their inner worlds.

›If processing and developing film was like a Betty Crocker recipe bake-off, Steve Sanguedolce would be the teenage contestant Gidget on crack.‹ (Si Si Penaloza, L.I.F.T. newsletter) ›Sanguedolce creates provocative, smart and ingenious works on film which brilliantly blend the personal and the universal.‹ (Alex McKenzie, Blinding Light Cinema) ›When the subject of distinctive Canuck auteurs comes up, the discussion usually exhausts itself after Cronenberg, Egoyan and Bruce MacDonald (and to a lesser extent Patricia Rozema) are talked about to death. And that's kind of sad, because we Canadians have our own gonzo filmmakers who warrant a piece in those discussions. One such person is Torontonian Steve Sanguedolce.‹ (Adrian Lackey, *Vue Weekly*)

STEVE SANGUEDOLCE, born in Toronto, Sanguedolce's obsession with home movies led him to an enduring interest in the family. But it wasn't until his tenure at Sheridan College (1978-81) that he would be lent tools to grant his interest expression. There, schooled in the personal documentary ethos of the ›Escarpment Schools‹, Sanguedolce would begin a body of work that would peer relentlessly into the darkest and most private moments of the self. After college he co-directed the scathing poetic documentary *Full Moon Darkness* (1983), a brave and moving portrayal of ex-psychiatric patients which remains a signpost of poetic outrage and community unrest. His next five movies would establish him as one of North America's premiere diary filmmakers winning a dozen international awards, returning home to make *Woodbridge* (1985), a deconstruction of Italian mores, dissembling personal romance in the raw nerved *Rhythms of the Heart* (1990), puncturing the myth of the traveler in the award winning *Mexico* (1992), revisiting a history of family photos in *Sweetblood* (1993), the audacious *Away* (1996), intimately focused on the story of a man's search for his long lost twin brother and arguably his strongest film to date *SMACK* (2000), a challenging hybrid documentary/ drama which follows the story of three brothers into a heroin induced nightmare of addiction.

// CDN 2005, 35mm, 80:00

// Director, camera, sound: Steve Sanguedolce

// Company: Sweetblood Productions

// Editing: Steve Sanguedolce and Jeffrey Paull

// Actors: Tim Bolen, Anna Myszkowski, Amber Patterson, Chris Welsh

// Distribution: Steve Sanguedolce, [www.stevesanguedolce.com](http://www.stevesanguedolce.com)



## HOTTENTOT APRON SKETCH

Kei Shichiri



Was passiert, wenn Mädchen zulange alleine und mit sich selbst beschäftigt sind? Sie verlieren sich in Tagträumen und wandeln, wie Alice im Wunderland, dem Regenbogen hinterher.

In ruhigen, aber phantastischen Bildern erzählt Kei Shichiri die Geschichte eines Mädchens zwischen Traum und Wirklichkeit. Das Innere eines traditionellen japanischen Hauses wird zum Spiegelbild ihrer eigenen Ängste und zum Labyrinth ihrer Suche nach sich selbst. Eine surrealer Traum in einem freudschen Bilderuniversum und Versatzstücken Grimmscher Märchen.

KEI SHICHIRI, \* 1967 in Tokio. Er wurde mit seinem ersten 8 mm-Film für das PIA Film Festival for Senior Highschool Students angenommen. 2004 veröffentlichte er seinen ersten Spielfilm *Sleeping Beauty*. *Hottentot Apron Sketch* ist sein zweiter Spielfilm, den er mit Hilfe der Aichi Pref. Arts Promotion Service in Nagoya, Japan verwirklichte.

*What happens when girls are alone for too long and are occupied with themselves? They lose themselves in daydreams and wander off to find the rainbow, like Alice in Wonderland.*

*In tranquil but fantastic images, Kei Shichiri relays the story of a girl between dream and reality. The inside of a traditional Japanese house becomes the reflection of her own anxieties and the labyrinth of her search for her self. A surreal dream in a Freudian universe of images and set pieces from Grimm's fairytales.*

KEI SHICHIRI, \* 1967 in Tokyo. With his first 8mm film he was accepted for the PIA Film Festival for senior Highschool students. In 2004 he released his first feature film *Sleeping Beauty*. *Hottentot Apron Sketch* is his second feature he realized with the support of the Aichi Pref. Arts Promotion Service in Nagoya.

// J 2005, Mini DV, 65:00

// Director, editing: Kei Shichiri

// Script: Minori Shinsaku

// Photography: Kei Shichiri, Tetsuya Takahashi

// Sound: Hidetoshi Takumi

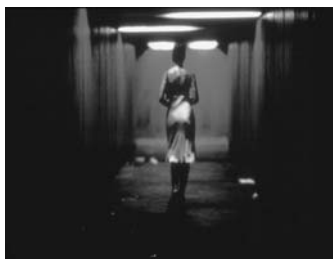
// Actor: Yuko Akune

// Distribution: Aichi Arts Center,

[www.aac.pref.aichi.jp](http://www.aac.pref.aichi.jp)

## IRRÉVERSIBLE

Gaspar Noé



Alex wird auf dem Heimweg von einer Party brutal vergewaltigt und misshandelt. Sie ist allein nach Hause gegangen, ohne ihren Freund Marcus, von dem sie ein Kind erwartet und der nicht in der Lage ist, die zarten Gefühle, die zwischen ihnen bestehen, zuzulassen.

Ohne Pierre auch, ihren Ex-Freund, der sie noch immer liebt. Was folgt, ist eine Jagd von Marcus und Pierre, getrieben von Verzweiflung und blinder Rache. Eine Irrfahrt durch die Nacht, die mit einem Mord endet, der genauso sinnlos ist wie die Tat. Der Falsche wird gerächt, die Dunkelheit nicht vertrieben.

Noé erzählt die Geschichte der brutalen Vergewaltigung und gnadenlosen Vergeltung rückwärts. Die Auswirkung geht der Ursache voran, und so führt der Film vom unfassbaren Dunkel ins alltägliche Licht. Ein erschütternder Essay über die fatalen Möglichkeiten des Schicksals, der zeigt, dass privates Glück und perfides Grauen nahe beieinander liegen können.

Der in Argentinien geborene GASPAR NOÉ verbrachte seine Kindheit in Buenos Aires und New York, bevor er im Alter von 12 Jahren mit seiner Familie nach Frankreich zog. Nach seinem Schulabschluß studierte er Philosophie und Filmwissenschaft am Ecole Louis Lumière in Paris. Nach diesem Studium arbeitete Noé zunächst als Regieassistent. 1985 feierte Gaspar Noé mit dem Kurzfilm *Tintarella die Luna* sein Regiedebüt.





1991 sorgte Gaspar Noé mit seinem Kurzfilm *Carne* für internationales Aufsehen. Das 40-minütige Werk spielt in den Jahren 1965 bis 1979 und führt die Figur eines Pariser Pferdeschlächters (gespielt von Philippe Nahon) ein, der einen abgrundtiefen Hass gegen seine Umwelt entwickelt hat. 1998 dreht Gaspar Noé seinen ersten abendfüllenden Spielfilm. In *Menschenfeind* führte er die Geschichte des Schlächters fort.

Nach vierjähriger Pause folgte im Jahr 2002 Gaspar Noés zweiter Langfilm ›*Irréversible*‹. Noés Skript verfügte nur über drei Seiten, so dass die Darsteller ihre Dialoge improvisieren mussten. ›*Irréversible*‹ wurde von den Medien als Skandalfilm propagiert und das US-amerikanische Magazin *Newsweek* verlieh ihm den Titel ›most walked-out-of-movie of the year‹. Dennoch wurde er mit mehreren Preisen ausgezeichnet, darunter die Trophäe für den besten Film beim Filmfestival von Stockholm.

Nach dem Skandal um ›*Irréversible*‹ hielt sich Gaspar Noé mit den Planungen für seinen dritten Langfilm zurück. Erst 2005 ließ er offiziell verkünden, dass in Kürze die Dreharbeiten zu seinem dritten Spielfilm beginnen würden. *Enter the Void* soll in Japan spielen und über japanische Jugendliche handeln, die durch exzessive Party- und Drogenexzesse dem ultimativen Kick auf der Spur sind.

*On her way home from a party, Alex was brutally raped and abused. She walked home alone without her boyfriend Marcus, who she is expecting a baby with, and who is incapable of admitting the tender feelings that exist between them. She was also without Pierre, her ex-boyfriend, who is still in love with her. What follows is a hunt by Marcus and Pierre, driven by despair and blind revenge. An odyssey throughout the night that ends with a murder, which is equally as pointless as the original violation. The wrong person is avenged, the darkness remains.*

*Noé relays the story of the brutal rape and merciless retaliation backwards. The impact precedes the cause, and thus the film leads us from the incomprehensible darkness into the everyday light. A deeply upsetting essay about the fatal possibilities of fate, demonstrating that private happiness and perfidious horror can be close to one another.*

*GASPAR NOÉ, who was born in Argentina, spent his childhood in Buenos Aires and New York, before moving to France with his family at the age of 12. After finishing school he studied Philosophy and Film at the Ecole Louis Lumière in Paris. After obtaining his degree he initially worked as an assistant director. In 1985 Gaspar Noé celebrated his debut production with a short film entitled *Tintarella die Luna*.*

*In 1991, Gaspar Noé's short film *Carne* caused an international stir. The 40-minute work is set between the years 1965 to 1979, and introduces the character of a Parisian knacker (played by Philippe Nahon), who has developed a profound hatred towards his environment. In 1998, Gaspar Noé made his first full-length feature film. In *Menschenfeind* he further developed the story of the knacker.*

*Following a four-year break, Gaspar Noé's second feature film entitled ›*Irréversible*‹ followed in 2002. Noé's script consisted of only three pages, meaning that the actors had to improvise their dialogues. ›*Irréversible*‹ was propagated by the media as a scandalous film, and the US-American magazine *Newsweek* gave it the title ›most walked-out-of-movie of the year‹. Nevertheless, it has been awarded several prizes, including the trophy for best film at the Stockholm Film Festival.*

*Following the scandal surrounding ›*Irréversible*‹, Gaspar Noé delayed plans for his third feature film. It was only in 2005 that he officially made it known that filming on his third feature film would shortly commence. *Enter the Void* is to be based in Japan. The film deals with Japanese youths who are after the ultimate kick in the form of excessive partying and drug abuse.*

// F 2002, OmU, 95:00

// Regie: Gaspar Noé

// Actors: Monica Bellucci, Vincent Cassell, Albert Dupontel

// Distribution: Alamode Filmverleih, [www.alamodefilm.de](http://www.alamodefilm.de)



## ›DRAWING RESTRAINT 9‹

Matthew Barney und Björk



Beide sind Ikonen: Pop-Elfe Björk und Kunststar Matthew Barney. Seit Jahren sind die beiden ein Paar, ebenso lange weigerte sich Björk mit Barney gemeinsam zu arbeiten. Mit ›Drawing Restraint 9‹, seinem neuesten Film, konnte er sie endlich überzeugen.

Die höchst ungewöhnliche Geschichte spielt auf der Nisshin Maru, einem japanischen Walfangschiff. Während oben den Walen zugesetzt wird, sind Björk und Barney unter Deck eng umschlungen und innig küssend in ein japanisches Teeritual vertieft. Der Kahn beginnt nun selbst zu leben, die Lagerräume nehmen mehr und mehr das Aussehen eines Walinneren an. Die Liebenden nehmen davon keine Notiz. Mit großen blitzenden Messern filettieren sie sich gegenseitig, bis sie sich verwandeln und als Wale gen Antarktis schwimmen.

Mit ›Drawing Restraint 9‹ lässt Matthew Barney alle gängigen Erzählmuster hinter sich. Er hat ein bildmächtiges, konzeptuelles Kunstwerk voller Symbole fernöstlicher Kultur mit Verweisen auf unablässige Reinkarnation geschaffen. Wer sich auf diesen Film einlässt, wird mit Bildern und Eindrücken belohnt, die anderswo im Kino nicht zu haben sind. Dass auch der Soundtrack ein exquisiter Genuss ist, versteht sich von selbst.

**MATTHEW BARNEY**, \*1967 in San Francisco. 1991 graduiert er von der Yale University. Seit dieser Zeit hat er Werke geschaffen, die skulpturale Installationen mit Performances und Video vermischen. Seine einzigartigen Visionen schieben die körperliche Strenge von Sport und seine erotischen Untertöne in den Vordergrund, um die Grenzen des Körpers und der Sexualität zu ergründen. Am bekanntesten sind seine CREMASTER Filme, eine Reihe von fünf bildlich extravaganten Arbeiten, die ohne Reihenfolge entstanden. Die Filme sind eine grandiose Mischung aus Geschichte, Autobiographie und Mythologie, ein besonders privates Universum, in dem Symbole und Bilder dicht gelagert und verwoben sind. Die sich ergebende Kosmologie ist wunderschön und komplex. Matthew Barney erhielt 1993 den prestigeträchtigen Europa 2000 Preis auf der 45. Biennale von Venedig. Er war auch der erste, der den Hugo Boss Award des Guggenheim Museums erhielt. Matthew Barney lebt und arbeitet in New York City. Öffentliche Sammlungen: MOMA, New York / Solomon R Guggenheim Museum, New York / Whitney Museum of American Art, New York / Dallas Museum of Art, Dallas / MCA Chicago / Walker Art Center, Minneapolis / Tate Gallery, London / Astrup Fearnley Museet, Oslo.

**BJÖRK**, \*1965 in Reykjavik, Island. Lebt in New York. Mit fünf Jahren lernte sie Klavierspielen. 1977 wurde sie im Alter von 11 Jahren durch ihre CD ›Björk‹ die bekannteste Künstlerin Islands. 1986 gründete sie die Band ›Sugarcubes‹. Ihr Debüt-Album ›Life is Too Good‹ wurde 1988 weltbekannt. Nachdem sie die Band verließ, begann sie eine Solo-Karriere und veröffentlichte 1993 die CD ›debut‹. Mit dem Film ›Dancer In The Dark‹ gewann sie beim Cannes Festival 2000 den Preis für die beste Darstellerin und wurde so weltweit als Schauspielerin bekannt. 1996 besuchte Björk zum ersten Mal Japan. Sie lebte in Budokan. Als ›isländische Diva‹ gewann sie viele Fans durch ihren Auftritt auf dem Fuji Rock Festival und auf den Olympischen Spielen 2004 in Athen. 2005 spielte sie in Matthew Barneys Film ›Drawing Restraint 9‹ und übernahm den Soundtrack.



They are both icons: the pop elf Björk and the art star Matthew Barney. They have been a couple for years, and for so many years, Björk has refused to work together with Barney. With his latest film ›Drawing Restraint 9‹, he was at last able to persuade her.

The highly unusual story is set on the *Nisshin Maru*, a Japanese whaling boat. While the whales are mistreated on the deck, Björk and Barney lie below deck in a close embrace, kissing passionately, engrossed in a Japanese tea ritual. The boat comes alive, with the store-rooms gradually taking on the appearance of the inside of a whale. The lovers take no notice of it. They filet each other with large, shining knives until they are transformed into whales, swimming towards the Antarctic.

With ›Drawing Restraint 9‹ Matthew Barney leaves all common narrative patterns behind him. He has created a powerfully visual, conceptual work of art that is rich with symbols from Far Eastern cultures, with references to constant reincarnation. Those who let themselves in for this film will be rewarded with images and impressions that cannot be seen anywhere else in film. And it goes without saying that the soundtrack is an exquisite treat.

**MATTHEW BARNEY** \* 1967 in San Francisco. In 1991, he graduated from Yale University. Since then, he has created work that fuses sculptural installations with performance and video. His singular vision foregrounds the physical rigors of sport and its erotic undercurrents to explore the limits of the body and sexuality. He is best known as the creator of the *CREMASTER* films, a series of five visually extravagant works created out of sequence. The films are a grand mixture of history, autobiography, and mythology, an intensely private universe in which symbols and images are densely layered and interconnected. The resulting cosmology is both beautiful and complex. Matthew Barney won the prestigious Europa 2000 prize at the 45th Venice Biennale in 1993. He was also the first recipient of the Guggenheim Museum's Hugo Boss Award. Matthew Barney lives and works in New York City. Public collection: MOMA, New York / Solomon R Guggenheim Museum, New York / Whitney Museum of American Art, New York / Dallas Museum of Art, Dallas / MCA Chicago / Walker Art Center, Minneapolis / Tate Gallery, London / Astrup Fearnley Museet, Oslo.

**BJÖRK**, born in Reykjavik, Iceland, 1965. Lives in New York. She learned to play the piano for nine years from the age of 5. In 1977, her CD ›Björk‹ transformed her into the world's best-known Icelandic musician, at the tender age of 11. She formed her band ›Sugarcubes‹ in 1986. Their debut album ›Life is Too Good‹ acquired world-wide popularity in 1988. After it disbanded, she started a solo career, releasing ›debut‹ in 1993. She appeared in the film ›Dancer In The Dark‹, and won the Best Actress award at the 2000 Cannes film festival. This has made her known as an actress throughout the world. In 1996, Björk visited Japan for the first time, living at Budokan. As a ›Divina in Iceland‹, she has been gaining a lot of fans by performing at Fuji Rock Festival and the Athens 2004 Olympic Games. In 2005, she appeared in Matthew Barney's film ›Drawing Restraint 9‹, and took charge of this film's soundtrack.

// USA/J, 2005, 35mm, OmU, 135:00

// Regie: Matthew Barney

// Musik: Björk

// Cast: Matthew Barney & Björk

// Distribution: Alamode Filmverleih; [www.alamodefilm.de](http://www.alamodefilm.de)



## JOHN & JANE

Ashim Ahluwalia



Eine Mischung aus beobachtender Dokumentation und tropischer Science-Fiction. Der Film folgt den Geschichten von sechs ›Call Agents‹ in einem Call-Center in Bombay, deren Arbeit darin besteht, Anrufe von amerikanischen 1-800-Nummern entgegenzunehmen. Die Angestellten arbeiten für eine der vielen neuen ›Glas und Stahl‹-Gesellschaften, die in den Sumpfbereichen außerhalb der Stadt wie Pilze aus dem Boden geschossen sind. Ihre Büros sind nur nachts besetzt, um die täglichen Anrufe der amerikanischen Kunden entgegenzunehmen. Wenn die Angestellten die Anrufe entgegennehmen, hören sie aus der Ferne amerikanische Stimmen: eine einsame Frau aus Wichita Falls, die eine ›Wunderklinge‹ bestellt; jemanden aus Evanston, der eine Kreditkartenrechnung bezahlen will. Wenn die Nachtschicht zu Ende ist, gehen die Angestellten nach Hause, um sich im tropischen Dunst Bombays schlafen zu legen. Und weil ihnen die Anrufe noch im Kopf herumspuken, träumen sie von fernen Orten, wo die Leute Kuchenformen besitzen, mit denen man dem Teig die Form eines Schneemanns geben kann. Nach einem strapaziösen Mix aus amerikanischer ›Schulung‹ und einem 14-Stunden-Tag fordert der Job bald seinen Tribut. Während die Call Agents versuchen, ›sich selbst zu finden‹ in dieser neuen kulturellen Landschaft, eröffnen sich um sie herum neue Perspektiven: Einkaufszentren, New-Age-Rituale, Lyrik-Wettbewerbe, Blondfärben der Haare, Aufhellen der Haut ...

Der Film entdeckt eine neue Generation von Indern, die bereits zwischen realer und virtueller Welt leben, indem er den nächtlich erleuchteten Büros und Einkaufszentren das etwas unbehagliche Lebensgefühl der Protagonisten entgegensetzt. Diese futuristisch anmutende Welt zwischen amerikanischen ›Alias‹ und einer simulierten Realität ist keine Science-Fiction, sondern die Zeit, in der wir leben. ›John & Jane‹ wirft verstörende Fragen auf - über das Wesen persönlicher Identität in der globalisierten Welt des 21. Jahrhunderts.

ASHIM AHLUWALIA, \*1972 in Bombay, Indien. Er studierte Film am Bard College in New York. 1999 gründete Ahluwalia die Firma ›Film Republic‹, die sich der Produktion unabhängiger indischer Filme außerhalb des ›Bollywood‹-Systems widmete. Ein Jahr später stellte Ahluwalia Thin Air fertig, einen Dokumentarfilm über drei Zauberer vor dem Hintergrund des modernen Bombay. ›John & Jane‹ ist sein zweiter Film.



An uncanny blend of observational documentary and tropical sci-fi, ›John & Jane‹ follows the stories of six ›call agents‹ who answer American 1-800 numbers in a Bombay call center. The agents work for one of the new glass and steel corporations that have mushroomed in a stark industrial swampland outside the city. Their offices are only open at night in order to cater to daytime callers in America. When the agents finally hit the phones, they hear distant American voices: a lonely woman from Wichita Falls ordering a ›miracle blade‹ or somebody from Evanston struggling to pay a credit card bill. When the night shift draws to a close, the agents return home to sleep in the blaze of a tropical Bombay day. As phone calls loop in their heads, they dream of this distant place where people own cookie cutters that can carve out the shapes of snowmen... After a heady mix of American ›training‹ and fourteen-hour workdays, the job soon starts to take its toll. While the call agents try to ›find themselves‹ in this freshly acquired cultural landscape, new vistas begin to open up around them - hyper malls, New Age rituals, corporate poetry competitions, blond hair dye, skin bleaching techniques... Contrasting the fluorescent interiors of late-night offices and hyper-malls with the uneasy currents swirling around the characters, ›John & Jane‹ discovers a new generation of Indians who already live between the real and the virtual. However, this futuristic world of American aliases and simulated reality is not science fiction, these are the times in which we live. ›John & Jane‹ raises disturbing questions about the nature of personal identity in a 21st century globalized world.

ASHIM AHLUWALIA, \*1972 in Bombay, India. He studied film at Bard College in New York State. In 1999, Ahluwalia set up Film Republic, dedicated to producing Indian independent cinema outside the traditional Bollywood system. A year later, Ahluwalia completed *Thin Air*, a documentary that followed the lives of three magicians against the backdrop of contemporary Bombay. ›John & Jane‹ is his second film.

// IND 2005, 35mm, 83:00

// Director, sound design: Ashim Ahluwalia

// Photography: Mohanan Mukul Kishore

// Editing: Ashim Ahluwalia, Shai Heredia, Meghana Manchanda

// Sound: Mohandas, Tarun Bhandari

// Music: Masta' Justy, Metamatics, Thomas Brinkmann, Minamo

// Production: Future East Film, Bombay

// Production Management: Anand Tharaneey

// Producers: Shumona Goel, Ashim Ahluwalia

// Actors: Glen Castinho, Sydney Fernandes, Oaref Irani, Vandana Malwe,  
Nikesh Soares, Namrata Pravin Parekh a.o.

// Distribution: Freunde der Deutschen Kinemathek, [www.fdk-berlin.de](http://www.fdk-berlin.de)



## TROPICAL MALADY

Apichatpong Weerasethakul



Der junge Soldat Keng und sein Freund vom Land Tong verbringen eine unbeschwernte Zeit miteinander, mal bei Tongs Familie auf dem Dorf, mal nachts in den Kinos und den Karaoke Bars der Stadt. Eines Tages verschwindet Tong spurlos. Zum selben Zeitpunkt fällt eine wilde Bestie über die Kühe der Bauern her und versetzt das Dorf in Angst und Schrecken. Einer thailändische Sage zufolge verwandeln sich Menschen gelegentlich in wilde Tiere. Keng beginnt, im Dschungel seinem verschwundenen Geliebten nachzuforschen. Mit der Suche beginnt eine Grenzerfahrung im Zwischenreich von Mensch, Tier und Natur. Im undurchdringlichen Grün des Dschungels heben sich Raum und Zeit allmählich auf.

In Cannes gewann der thailändische Regisseur Apichatpong Weerasethakul mit ›Tropical Malady‹ im Jahr 2004 den Spezial Preis der Jury für ›ein Kino, das so noch nie existiert hat, unendlich fremd und von dunkelster Schönheit‹.

APICHATPONG WEERASETHAKUL \* 1970 in Bangkok. Aufgewachsen im Nordosten Thailands. Architekturstudium an der Khon Kaen University und Filmstudium am School of the Art Institute in Chicago. Dreht seit den frühen 1990er Jahren Kurzfilme und arbeitet außerhalb des strikten Studiosystems des Landes. 1999 gründet er die Produktionsfirma Kick the Machine, mit der er gezielt Low-Budget-Produktionen fördert. Nach dem Dokumentarfilm Mysterious Object at Noon (2000) dreht er den international mehrfach prämierten Spielfilm Blissfully Yours (2002).

*The young soldier Keng and his boyfriend from the countryside Tong spend some light-hearted times together, sometimes with Tong's family in the village, sometimes at night in the cinemas and karaoke bars of the city. One day Tong disappears without a trace. At the same time, a wild beast attacks farmers' cows, shocking and frightening the villagers. According to Thai legend, sometimes people are transformed into wild animals. Keng begins to look into the disappearance of his lover in the jungle. The search leads to a border experience in the space between man, animal and nature. In the impenetrable greenness of the jungle, space and time gradually offset each other.*

*In 2004, the Thai producer Apichatpong Weerasethakul won the jury's special prize in Cannes with ›Tropical Malady‹ for ›a type of film that has hitherto never existed in such a form, infinitely alien and of the darkest beauty‹.*

APICHATPONG WEERASETHAKUL \* 1970 in Bangkok. Grew up in north-east Thailand. Studied Architecture at Khon Kaen University and Film at the School of the Art Institute in Chicago. He has been making short films since the early 1990s, working outside his country's strict studio system. In 1999 he founded the production company Kick the Machine, which promotes low-budget productions. Following the documentary Mysterious Object at Noon (2000), he shot the feature film Blissfully Yours (2002), which received international acclaim.

// T/F/D/I / 2004 / OmdU / 118:00

// Regie: Apichatpong Weerasethakul

// Actors: Banlop Lomnoi, Sakda Kaewbuadee

// Distribution: [www.salzgeber.de](http://www.salzgeber.de)

## TEARS OF THE BLACK TIGER

Wisit Sasanatieng



Rampoey, die Tochter des Gouverneurs, wartet im Pavillon auf die versprochene Rückkehr ihres geliebten Jugendfreundes, des Bauernjungen Dum. Der aber ist nach dem Mord an seinem Vater zum Rächer und gefürchteten Outlaw namens Black Tiger geworden und knallt nun lieber im Auftrag seines neuen Chefs Polizisten ab. Da fällt ihm ausgerechnet jener junge Hauptmann in die Finger, der demnächst seine Rampoey ehelichen soll.

›Tears Of Black Tiger‹ präsentiert sich als eigentümliche Mischung aus Western, Melodram und Splatteractionfilm in origineller knallbunter Optik irgendwo zwischen Retro- und Comiclook. Doch der Film zeichnet sich neben seiner plakativen Optik auch durch eine theatrale Liebesgeschichte aus, die auch in einem Dreigroschenroman nicht kitschiger zu finden sein dürfte.

WISIT SASANATIENG. Der 1964 geborene Regisseur besuchte die Universität Silpakorn, die bedeutendste Kunstschule Bangkoks, und machte sich zunächst als Drehbuchautor und Werbefilmer einen Namen. Seiner Feder entstammen die beiden erfolgreichsten thailändischen Filme der 1990er Jahre: Nonzee Nimibutr's ›Dang Bireley and the Young Gangsters‹ (1997) und ›Nang Nak‹ (1999). Als Werbefilmer war er so erfolgreich, dass seine Einkünfte ihm die Produktion von ›Tears of the Black Tiger‹, seines ersten Spielfilms, ermöglichten. Für die Kameraarbeit konnte er Nattawut Kittikhun gewinnen, der sich bereits mit ›Nang Nak‹ und ›Ong Bak‹ einen Namen gemacht hat.

*Rampoey, daughter of the governor, is waiting in the pavilion for the promised return of her beloved childhood friend, the farmer's boy Dum. He, however, following the murder of his father, has become an avenger and dreaded outlaw by the name of Black Tiger, who now prefers to shoot cops as a contract killer for his new boss. In so doing, none other than the young captain who is soon to wed his Rampoey falls into his clutches.*

*›Tears Of Black Tiger‹ presents itself as a peculiar combination of western, melodrama and splatter action film in original brightly coloured optics somewhere between retro and the comic look. But is not only the striking optics that characterise the film - it also contains a great theatrical love story that is even kitschier than a Mills & Boon novel.*

WISIT SASANATIENG. The director, who was born in 1964, attended the University of Silpakorn, Bangkok's most important art college, and first became known as a scriptwriter and creator of adverts. He penned both of the most successful Thai films of the 1990s: Nonzee Nimibutr's ›Dang Bireley and the Young Gangsters‹ (1997) and ›Nang Nak‹ (1999). He was so successful as a creator of adverts that his earnings enabled him to produce ›Tears of the Black Tiger‹, his first feature film. He was able to acquire Nattawut Kittikhun for the camera work, who had already made a name for himself with ›Nang Nak‹ and ›Ong Bak‹.

// THA, 2001, 101:00

// Regie: Wisit Sasanatieng

// Actors: Suwinit Panjamawat, Stella Malucchi

// Distribution: RapidEyeMovies, [www.rapideyemovies.de](http://www.rapideyemovies.de)



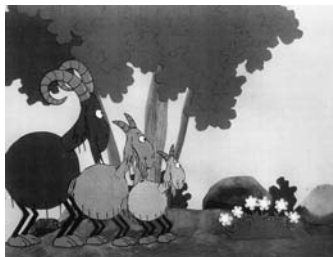
## EUROPE IN SHORTS: FOR KIDS

Dieses Programm wurde mit Unterstützung des Media Programmes der EU und mit Unterstützung der European Coordination of Film Festivals ECFE, Brüssel, realisiert.

*A programme supported by the Media Programme of the EU and by the European Coordination of Film Festivals ECFE, Brussels.*

### KOLME PUKKIA / THREE GOATS / DIE DREI ZIEGEN

Heikki Prepula



Drei Ziegen wollen über den Fluss setzen. Dafür müssen sie an dem Haus eines Teufels vorbeigehen...

*Three goats want to cross a bridge over the river. A devil lives under the bridge and the goats have to get past him to get to the other side of the river...*

// Drawn animation  
// Finland 2001, 4 min, 35 mm, 1,37,  
mono, no dialogue  
// Realisation:  
Heikki Prepula,  
Finnland Finland

### LE TROP PETIT PRINCE / PIPSQUEAK PRINCE / DER KLITZEKLEINE PRINZ

Zoia Trofimova



Als die Sonne aufgeht, versucht ein kleiner wunderlicher Mann, die Flecken des schönen und leuchtenden Sterns zu putzen.

*A very little boy tries to clean up the dirty sun all day. He finally succeeds. Well, he almost does*

// Drawn animation  
// France 2002, 7 min, 35 mm, 1,66,  
Dolby SR, no dialogue  
// Realisation:  
Zoia Trofimova,  
Frankreich France



**PORGAND!  
/ THE CARROT!  
/ DIE KARROTE**

Pärter Tall



Ein Hase verfolgt einen Schneemann, um seine Karottennase zu essen. Aber man soll nicht von der Kleidung Rückschlüsse auf die Person ziehen!

*A hare starts chasing a snowman to eat its carrot. But things are not always what they seem...*

// Clay animation

// Estonia 2003, 7 min, 35 mm, 1,37, Dolby SR, no dialogue

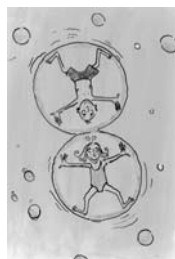
// Realisation:

Pärter Tall,

Estland, Estonia

**ERNST I SVØMMEHALLEN  
/ ERNST GOES SWIMMING  
/ ERNST IM SCHWIMMBAD**

Alice de Champfleury



Ernst und seine Mutter gehen ins Schwimmbad. Als die Mutter die Eintrittskarten kauft, sieht Ernst ein hübsches Mädchen...

*Ernst and Mother are going to the indoor swimming pool. While Mother is getting the tickets, Ernst catches sight of a pretty girl...*

// Drawn animation

// Denmark 2000, 7 min, 35 mm, 1,66, Stereo, no dialogue

// Realisation:

Alice de Champfleury,

Dänemark Denmark

**HOCHBETRIEB  
/ NUTS AND BOLTS**

Andreas Krein



Auf dem Gerüst einer Baustelle: ein Azubi, sein Frosch, der Werkmeister und eine Mittagspause, die es nie gab.

*High up on the steel girders of a construction site: an apprentice, his frog, the site foreman, and a lunch break that never was...*

// Animation-fiction

// Germany 2003, 6 min, 35 mm, 1,66, stereo, no dialogue

// Realisation:

Andreas Krein,

Deutschland Germany



**BIZGECI : CEŠNJE  
/ THE BEEZES : CHERRIES  
/ DIE BZZEUX**

Grega Mastnak



Die Bzzzeux sind ein sehr sympathisches und freundliches kleines Federvolk, das in einer Steppe lebt.

*Beezes are very loveable creatures living in vast, dry plains*

// Drawn animation

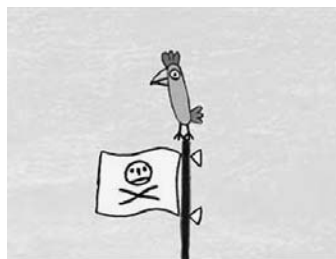
// Slovenia 2003, 5 min, 35 mm,  
1,66, mono, no dialogue

// Realisation:

Grega Mastnak,  
Slovenien, Slovenia

**JOLLY ROGER**

Mark Baker



Eine unerbittliche Piratenbande stiehlt und zerstört. Aus Rache nehmen die Räuber eine Frau gefangen.

*A crew of ruthless pirates plunders and destroys. A woman captive is set upon revenge at any cost.*

// Drawn animation

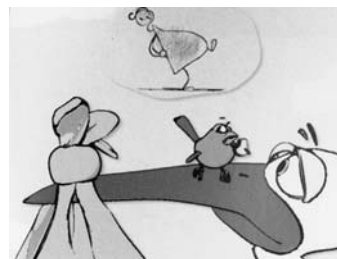
// Great Britain 1996, 11 min, 35  
mm, IMAGE, no sound

// Realisation:

Mark Baker,  
Grossbritannien, Great Britain

**DER STORCH  
/ THE STORK**

Klaus Morschenser



Die Abenteuer eines Storchs, der Babys liefert und der nur eine Sache verlangt: Keine Fragen!

*These are the adventures of a stork who delivers babies. All he wants is: no questions!*

// Drawn animation

// Germany 2002, 8 min, 35 mm,  
1,37, stereo, no dialogue

// Realisation:

Klaus Morschenser,  
Deutschland, Germany



**// RETROSPEKTIVE**  
**// RETROSPECTIVE**



## FOUND POEM

(on scrap of notebook paper,  
›found poem, by the river I think, 5-78‹)  
Bruce Baillie

If only for one stolen moment  
we might live forever  
warm and lovely mystery  
can you hear the choir  
voices can no longer hold  
my desire

leave the past to your sad history  
meet me in the fire  
angels wait to take us  
higher and higher  
low under the falling sky  
easily we will lie  
while I bring it to you.

Warm and lovely mystery  
free smilin through,  
before this moment fades away I want  
to know you,

I got lighnin' in my pocket  
thunder in my shoes  
have no fear I got somethin' here  
I want to show you,  
low under the falling sky  
easily we will lie  
while I bring it to you.  
low road, high wire  
crossing from me to you

and in your eyes the distance,  
there is showing through.  
I got a feeling like an ocean  
blood flowing through my skin  
to your bright fields  
this prisoner's opening  
our shadows wake each day  
thought they don't know why  
hope and try  
live and die  
so leave them  
in their frozen  
world come  
and be  
my  
lover

## BRUCE BAILLIE - THE PASSIONIST

Ralf Sausmikat



Mit seinen Filmen, die in der amerikanischen ›Library of Congress‹ als nationale Filmschätze gesammelt sind, zählt Bruce Baillie (\*1931) zu den wichtigsten US-Avantgarde Filmemachern der 60er und 70er Jahre, der mit seinen Arbeiten den strukturalistischen Film nachhaltig geprägt hat. Baillie hat sein ganzes Leben dem Ziel gewidmet, mit seiner Filmkunst eine friedvollere Welt zu schaffen. Bekannt wurde er als einer der Mitbegründer der San Francisco Avantgardefilm Bewegung. 1961 gründete er das berühmte Canyon-Cinema-Institut und Archiv wo er und andere bekannte Größen des experimentellen Films wie z. B. Chick Strand begannen Experimentalfilme, Dokus und Spielfilme in Hinterhöfen und Gemeindezentren zu zeigen. Etwas später wurde daraus die Kooperative des Canyon Cinema, das ganz im Geist dieser Zeit als soziales und kommunales Projekt startete und neue und experimentelle Filme als Kulturkritik präsentierte und auch als Verleih konzipiert war.

Bruce Baillie wurde oft als Vertreter des ›New American Cinema‹ gleichgesetzt, was aber nicht ganz stimmt, da seine Filme sehr viel kritischer und radikaler in ihrer Struktur sind.

Was richtig ist, dass Baillie, wie das ›N.A.C.‹ unabhängig von der alles dominierenden Hollywood Maschinerie arbeitete, und Filmemacher, Kameramann, Cutter, Tonmann und Verleiher in einer Person war. Als Filmemacher stand Baillie immer ausserhalb der kommerziellen Produktion und hat sich immer gegen ein Kino der ›leeren Ideen‹ und des reinen Entertainments gewehrt.

Seine Filme wirken in ihrer sehr persönlichen Art, sind ästhetisch wunderschön und haben immer vielschichtige Bedeutungen. Baillie mischt verschiedene Kontexte und erzählt sie auf verschiedenen Ebenen im Film. In seinen frühen Filmen, die eher dokumentarisch als experimentell scheinen, versucht Baillie seine eigenen -wechselnden- mentalen Zustände zu visualisieren und dabei seine Umwelt und die Menschen um ihn herum abzubilden. Diese Kontrapunktierung hat in ihrer Einfachheit trotzdem etwas zutiefst Spirituelles.

Später beginnt Baillie, wie viele seiner Avantgarde-Kollegen, mehrfach belichtete und solarisierte Bilder zu kreieren, die eine höchst ungewöhnliche Sensitivität in Textur, Farbe und Licht ausströmen.

Das ›persönlicher‹ Film nicht automatisch selbst-verliebt heißt, zeigen seine Filme ›Mass for the Dakota Sioux‹ und ›Quixote‹, die eine klare politische Haltung haben und eine kritische Aussage über das unreflektierende Bewusstsein und die gleichgültige Haltung der Amerikaner gegenüber der eigenen Politik treffen.

In Baillies cleverer Schnittfolge - in Form einer komprimierenden Collage unterschiedlichster Bilder - steht ›Quixote‹ in einer Reihe von Meisterwerken der Filmavantgarde wie Stan Brakhages ›Art of Vision‹ und Peter Kubelkas ›Unsere Afrikareise‹. So wie Baillie die Bilder übereinanderschichtet und gegenschnidet, dringen sie direkt durch unser Auge ins Unterbewusstsein ein, um umso eindringlicher ins Bewusstsein zurückzukehren.

Seinem politischem Anspruch ist Baillie zeitlebens treu geblieben und er sucht weiter Schönheit in einfachen, aber ehrlichen Bildern, und die Wahrheit hinter verkrusteten und veralteteten gesellschaftlichen Strukturen. Die Sensitivität und Poetik seiner filmischen Bilder findet sich auch in seinen anderen künstlerischen Aktivitäten wie dem Schreiben und Radiomachen wieder.

Baillies Filme sind trotz ihrer kulturkritischen Inhalte, Standardwerke und viele davon finden sich in der Liste des ›Essentiellen Kinos‹, zusammengestellt vom Anthology Film Archives, New York, wieder.

1991 zeichnete ihn das American Film Institute mit dem Maya Deren Award, dem höchsten Preis für experimentelles und avantgardistisches Kino aus.

**Die folgenden Texte, Beschreibungen und Essays über Bruce Baillies' Filme haben wir mit Absicht unübersetzt gelassen, um die Authentizität der Reflexionen über die Arbeiten zu erhalten.**

*Bruce Baillie (\* 1931), whose films are held as national film treasures in the American ›Library of Congress‹, is one of the most important US avant-garde film-makers of the 1960s and 1970s. His works have made a long-term impression on structuralist film. Baillie dedicated his whole life to his goal of creating a more peace-loving world with his film art. He became famous as one of the co-founders of the San Francisco avant-garde film movement. In 1961 he founded the famous Canyon Cinema Institute and Archives, where he and other well-known great names of experimental film, such as Chick Strand, began to screen experimental films, documentaries and feature films in back yards and community halls. Some time later, this turned into the co-operative of Canyon Cinema which, in the spirit of the times, started life as a social and community project and presented new and experimental films as cultural criticism, which could also be lent out.*

*Bruce Baillie was often thought of as a representative of the ›New American Cinema‹, which was not quite accurate because his films are much more critical and radical in their structure.*

*It is correct to say, however, that Baillie and the ›N.A.C.‹ worked independently of the overpowering Hollywood machinery, and that he was film-maker, cameraman, cutter, soundman and distributor all rolled into one. As a film-maker, Baillie always worked outside commercial production and constantly defended himself against films with ›empty ideas‹ produced for pure entertainment.*

*His films have an effect on their audience in a very personal manner, they are aesthetically beautiful and always have manifold meanings. Baillie combines different contexts and narrates them on different levels in the film. In his earlier works, which appear to be more documentary than experimental, Baillie attempts to visualise his own - changing - mental conditions and to depict his surroundings and the people around him. In its simplicity, this counterpoint nevertheless has something deeply spiritual about it.*

*As with many of his avant-garde colleagues, Baillie later began to create multiple-exposed and solarised images that radiate a highly unusual sensitivity in texture, shade and light.*

*His films ›Mass for the Dakota Sioux‹ and ›Quixote‹ are proof that ›personal‹ films are not automatically films of self-love. These films have a clear political stance and make a critical statement about the unreflecting consciousness and the indifference of Americans to their own politics.*

*Baillie's clever sequence of cuts - in the form of a condensing collage of a wide variety of images - puts ›Quixote‹ among the masterpieces of avant-garde film alongside Stan Brakhage's ›Art of Vision‹ and Peter Kubelka's ›Unsere Afrikareise‹. Baillie's method of superimposing the images and cutting them against each other makes them penetrate directly through our eyes to our subconscious, only to return to the conscience with yet more force.*

*Baillie has always remained true to his political demand, and he is still searching for beauty in simple but honest images, and for the truth behind ancient, old-fashioned social structures. The sensitivity and poeticism of his filmic images can also be found in his other artistic activities, such as in his writing and radio work.*

*Despite their culturally critical content, Baillie's films are standard works, many of which can be found in the list of ›Essential Cinema‹, composed by the Anthology Film Archives, New York.*

*In 1991 the American Film Institute awarded him the Maya Deren Award, the highest prize for experimental and avant-garde cinema.*



## MESSAGE OF THE VISIONARY MESSAGE

Bruce Baillie 2000 Plate (taken from C.B.A. homepage)



**It depends on your point of view, no doubt, whether or not these descriptions and comments on a 20 minute 16mm film made in 1964 stimulate your interest.**

Mass for the Dakota Sioux (1964, 20 minutes, 16mm) is dedicated by Baillie to the religious people who were destroyed by the civilization which evolved the Mass. It is on one level a Mass for the American Indian conquered and displaced by the white American in quest of manifest destiny. A quote from the native American Sitting Bull opens the film,

»No chance for me to live mother

You might as well mourn«

But this conflict of American history is also an echo of the artist's own dilemma. Like the Beat Generation poets and writers, Baillie is situated outside the mainstream. He is an outsider looking in. His vision, personal, perceptive, unique and unmitigated by the profit motive defines the role of the contemporary artist.

Creating descriptions of non-narrative films is always a challenging process for the writer. The usefulness of such descriptions varies from reader to reader. We offer here three descriptions of Baillie's Mass for the Dakota Sioux. We offer these selections primarily for the benefit of those that have not seen the film and as a small study in the art of writing about art.

The following selections come from Baillie's own notes to the film; from an essay by Paul Arthur written for the film exhibition »A History of the American Avant-Garde Cinema« produced by the American Federation of the Arts; and from Visionary Film: The American Avant-Garde 1943-1978 by P.Adams Sitney. Arthur and Sitney are both discriminating viewers of American avant-garde film and of Baillie's work in particular.

### **Filmmaker's Notes to Mass for the Dakota Sioux by Bruce Baillie. Canyon Cinema Cooperative Catalog No. 3**

»A film Mass, dedicated to that which is vigorous, intelligent, lovely, the best-in-Man; that which work suggests is nearly dead.

Brief guide to the structure of the film:

Introit: A long, lightly exposed section composed in the camera.

Kyrie: A motorcyclist crossing the San Francisco Bay Bridge accompanied by the sound of Gregorian Chant. The epistle is in several sections. In this central part, the film becomes gradually more outrageous, the material being either television or the movies, photographed directly from the screen. The sounds of the »mass« rise and fall throughout the epistle.

Gloria: The sound of a siren and a short sequence with a '33 Cadillac proceeding over the Bay Bridge and disappearing into a tunnel.

The final section of the communion begins with the offertory in a procession of lights and figures in the second chant.

The anonymous figure from the introduction is discovered again, dead on the pavement. The touring car arrives, with the celebrants; the body is consecrated and taken away past an indifferent, isolated people accompanied by the final chant.«

### **From Visionary Film, 2nd Edition by P.Adams Sitney:**

At the very beginning [Baillie] shows a man struggling and dying on a city street at night, ignored by passers-by as if he were a drunk collapsed in the street. In the subsequent weaving of moving camera shots, in counterpointed superimpositions of factories, expanses of prefabricated houses, traffic, parades, and markets, all complemented by a soundtrack that blends Gregorian chant with street noises in shifting degrees of priority, the viewer tends to forget the dying man or to see him as the forecast of the section of the film that enjambs bits of war films with advertisements shot directly off a television without kinescopic rectification so that the images continually show bands and jump.

Contrasted to the images of waste and violence, a motorcyclist appears in the traffic and Baillie follows him, shooting from a moving car for a very long time. He is the tentative vehicle of the heroic in this film. But when he too disappears in the welter of superimposition, we do not expect his return. Instead the movement shifts to the grill of a 1933 Cadillac as it cruises the highway. As the second part of the film circles back on itself, the Cadillac turns out to be the ambulance/hearse which brings doctors to the man on the street and which



carries away his dead body. Then when it reenters the highway, Baillie again shifts the emphasis to the motorcyclist, whose second disappearance concludes the film.

Two images demonstrate the ironic pessimism with which Baillie views the American landscape at the center of the film. Over the sprawl of identical prefabricated houses he prints the words of Black Elk: ›Behold, a good nation walking in a sacred manner in a good land!‹ Then he pans to an American flag waving on a tall pole in the distance. By changing the focus without cutting from the shot, he brings to view a previously unseen barbed wire fence between the camera and the flag.

**From A History of the American Avant-Garde Cinema, American Federation of the Arts. Essay by Paul Arthur:**

[T]he first image is a close-up of clapping hands- a framing device that recurs following the central section. On a dark sidewalk we see a man crawling just beyond a square of light. He appears to be drunk or seriously ill.

After this introduction is a section- much of it superimposed- of city shapes and movements. Smokestacks, telephone lines, a busy street corner, an automobile harboring a face in the window, drift through the frame articulated by slow panning shots and dissolves. The filmmaker is glimpsed for a moment through a luminous haze that surrounds much of the footage. In this section, Baillie sets up a cross-directionality of screen movements- with specific images seeming to advance or recede through layers of texture- that conveys both a sense of weariness and ritual motion and has a precise parallel in the soundtrack. Street noises intermingle with the Gregorian chant, one element then the other assuming audial dominance. As the voices of the chant rise and fall in pitch, the patterns of imagery shift in direction or velocity through matched editing.

In the second section of the film, a long travelling shot precedes a clear image of the cyclist, possibly the protagonist and mediator of the urban vision. A long pan across rooftops is connected to a shot of rows of suburban houses squeezed together on an incline. A title appears: ›Behold, a good nation walking in a sacred manner in a good lan.‹ The resemblance of the peaked roofs to Indian tepees underscores the bitter irony of a displaced people.

This signals the start of the central and most intense portion of the film, elaborated by increasingly ironic and politicized juxtapositions. A frieze of the Virgin is enjambed with the face of a church gargoye. A montage of television images- Boris Karloff, commercials, a marching band- develops a theme of spectatorship and mass destruction. In one sequence, a shot of a street derelict cuts to a woman's face in an advertisement: ›Doctor, I've been having these terrible muscle spasms in my arm.‹ The next shot is of a field cannon spasming as it discharges its shell. The implication that media- and the culture in general- trivializes pain and death thereby fostering acceptability of human and ecological disaster is extended through a series of violent match-cuts.

At the end of this section, three men and a boy are seen against a window clapping enthusiastically. This highly problematic shot simultaneously offers a climax to the preceding sequence and acts as an uncomfortable distancing device to the film's structure.

In the midst of the rapid montage- and later at the close of the film- an image of waves breaking onto a beach tries to insert itself through the welter of urban violence. But this invocation of the ›natural,‹ the peaceful, is finally unattainable. The ocean is filled with battleships or, in the second to last shot, is screened by a bright haze with the silhouette of a solitary figure poised at its edge. The exploration of what Sitney calls the ›heroic‹ in Baillie's films has its locus in the condition of the ›outsider,‹ one incapable of sustaining meaningful contact with either the victims of a culture he condemns or with his nostalgic intimation of a pastoral existence. This is one of the supreme tensions underlying all of Baillie's work...

Mass for the Dakota Sioux like Baillie's other films is just the opposite of ›superficial distraction.‹ One can easily get lost in the complexities of the film much like the filmmaker himself seems lost in the deep rubble he rues. In Baillie's art, ›lostness‹ is made pervasive.



## HENRY K MILLER REVISITS SOME OF WEST-COAST FILMMAKER BRUCE BAILLIE'S KEY WORKS TO MARK LUX'S ACQUISITION OF NEW FILM PRINTS

Henry K Miller (taken from Lux homepage)



### I

The key repeated image in Baillie's early film, ›Mass for the Dakota Sioux‹ (Winter 1963-4), is a leather-clad youth astride his motorcycle, gliding over San Francisco Bay Bridge, and attracting looks of fear and loathing from passers-by. The problem for viewers of any avant-garde film is always one of cultural vocabulary. The historian of the New York Film-Maker's Cooperative movement, P. Adams Sitney, has said that the films of the US avant-garde were intended for ›a limited audience that is totally familiar with all the works in the continuity of its tradition‹. Baillie's image speaks, though - ambiguously.

For straights, the Bay Area bikers provided, in the words of Hunter S. Thompson, ›an image flat guaranteed to boil the public blood and foam the brain of every man with female flesh for kin‹. To the Berkeley crowd that attended Baillie's screenings (he characterized his own films as ›news‹ for the local audience), associated with Civil Rights, beat culture, and, within a few years, psychedelia, the bikers would have posed no less of a threat in person, but they held a romantic appeal as fellow outsiders. Thompson: ›The Hell's Angels‹ massive publicity - coming hard on the heels of the widely publicized student rebellion in Berkeley - was interpreted in liberal-radical-intellectual circles as the signal for a natural alliance.

›Mass‹ opens with a man writhing in agony on the sidewalk. The body of the film, composed of what would become Baillie's trademark superimpositions and collage techniques, is an uncomprehending howl in the face of a suburban America which is, you infer, afflicting the poor man: zombie pedestrians and autogeddon, pre-fab townships and country-clubbers, re-filmed TV images of battleships and baseball. Within the structure of the film the biker, given a mythic aspect (this is the same year as Anger's biker-fetish classic ›Scorpio Rising‹), appears to be on his way to somehow ›save‹ the benighted citizen; yet we learn that the biker is escorting a Cadillac, which in turn carries a priest, and which will function as the man's hearse. The biker is an unworthy hero, his potential unfulfilled; in this way Baillie reproduces the ambivalence of the West Coast left towards biker culture. Allen Ginsberg, trying to persuade the Angels to participate in, rather than break up, the students' protests against the Vietnam war wrote:

›If you dig POT why don't you dig that whole generation who don't dig the heat war also dig pot an consciousness & spontaneity & hair & they are your natural brothers. rather than the moralistic rigid types who have fixed warlike negative image of America?‹

### II

As things turned out, few of the Angels saw themselves as ›natural brothers‹ to the similarly-coiffed hippies. Baillie's next film, ›Quixote‹ (1964-5, revised 1967), broadens his search for heroes in modern America in the course of a road trip from the West coast to New York, a reversal of the Westwards progress of American history that matches the film's protest against the despoliation that progress left in its wake. The heroes take some finding: ›Quixote‹ expands ›Mass's‹ attack on consumer culture and the militarized society. The period of the film's gestation saw the Johnson administration step up US intervention in Vietnam, and a concomitant escalation of radicalism back in Berkeley. TV images from the conflict are superimposed on some street scenes in New York towards the end of the film, ›bringing the war home, as the slogan had it. Probably the closest mainstream film comparison is Antonioni's ›Zabriskie Point‹ (1970), which for all its hippy hubris has some remarkable views of the States as a nation of billboards, anticipated by Baillie here. If Baillie's howl here is a little more comprehending - the desolate industrial landscape here, unlike the more suburban scenery of ›Mass, are populated with real, exploited people - it's also yet more despairing.

The film begins with an old white farmer muttering, barely comprehensibly, about the ›federal army‹. ›There are no two saddles alike‹, he says. If this rugged-individualist outlook isn't hard enough to decipher, his words are soon made inaudible by the sound of an unseen aircraft, which also serves to undermine his position. The independent farmer is an adrift in the age of airborne crop spraying, but not a total anachronism. Under the wings of the light aircraft, under the shadow of factory smokestacks, masked from the highway, perhaps, by all the billboards, and drowned out, on the soundtrack, by a jaunty pop song, men (possibly immigrant workers) still work on the land.



The soundtrack of ›Quixote‹ is especially experimental, complementing the savage image manipulation carried over from ›Mass‹ by mangling samples from B-movies, political speeches, and snatches of radio broadcasts, sometimes approaching Cagey abstraction. A politician is heard saying ›extremism, in defence of liberty, is no vice‹ over shots of bombers stationed in the New Mexico desert - it's Barry Goldwater, but there's nothing to distinguish it from the fragments of movie dialogue. The film's electronic noise effects bring to mind another Antonioni, 1964's ›Red Desert‹ - also a film in which industrialism is regarded as inhuman on aesthetic, rather than strictly political grounds.

Shots of computers in ›Quixote‹ connect the film with Godard's ›Alphaville‹ (1965) and William Burroughs' ›Towers Open Fire‹ (1964), both deeply suspicious of the power of mass communications over a (it's implied) passive population. (Closer to home might be George Lucas's debut ›THX 1138‹ (1968-71), another nostalgic anti-technology film deriving from the distinctive Northern Californian microclimate of the late 1960s.) Baillie's film, like Burroughs', is concerned to ›storm the reality studio‹ by scrambling the picture of society (protected by those bombers, rewarded for its labour) which the controllers of mass communications present to the controlled. As in Godard's film, the social analysis is unremittingly negative, and in many ways conservative: horror at the visible traces of consumerism - here including a careening trolley-mounted shot of supermarket aisles, scored to marching music - can be as much a right- as a left-wing trait. Conversely, it's an open question whether the artisanal, pre-industrial, minority mode of film-making taken up by Baillie and the Co-op avant-garde came out of necessity or anti-commercial choice.

The title ›Quixote‹ acknowledges that Baillie's search for heroes - as well as the farmer, native Americans, some in traditional garb, and a superman-type character filmed off the television figure among others - is a forlorn one. Beyond this, it is ironically in the sequences of industrial and consumer hell that the film comes alive: scenes of environmental desecration bring out some extreme colour manipulation that is beautiful in the same way that the shots of burning oilfields in Herzog's ›Lessons in Darkness‹ are - this confusion stands in, perhaps, for nuance.

But although Baillie's take on industrialism is romantic-conservative, his depiction of native American culture is incisive. Cutting between shots of pages which use pictures of archaically-dressed native Americans and diagrams of internal organs to back up a theory of ›race-distinction‹, and verité footage of two native Americans, looking as fatigued as everyone else in the film, in what looks like a trucker cafeteria, Baillie simultaneously issues a corrective to the romantic view in which native Americans are represented as noble savages (as in the post-›Broken Arrow‹ western), and a lament, also somewhat romantic, for the impoverishment and oppression of native Americans by the very culture that patronizes it.

### III

Baillie's last film, ›Commute‹ (1995), is in some ways an ironic reprise of his '60s work. Apart from a brief prologue and a briefer coda-cum-credits sequence, it's a single camcorder take of a fifty minute car journey, taken from the perspective of the front passenger seat. Like ›Quixote‹, it comprises a journey across the American landscape, with a complex, allusive soundtrack, and like some of Baillie's other work - ›Castro Street‹ (1965) and ›In My Life‹ (1966) - it engages in a structuralist-materialist discourse about the cinema's perceptual properties. But the landscape is the nondescript Northwest, traversed not on the Harley-Davidson or Cadillac of ›Mass‹, but in a formless, anonymous commuter vehicle. The ›structural‹ element consists of the repeated focus on a corner of the car's windscreen: most of the journey is conducted in the rain, and the shots, in which the divide between ›wiped‹ and ›non-wiped‹ segments of the windscreen forms a diagonal on the cinema screen, are at once an investigation of the double meaning of the word ›screen‹ and a replication of a very basic (for children and non-drivers) fascination with the way rainwater moves across glass. Perhaps most interesting is the soundtrack, the provenance of which is not made explicit in the film itself.

The car's passenger, Baillie, whose point of view we share, almost never converses with the driver, whose face we never see, and pretty much all we hear is what seems to be a tape of a nostalgic radio broadcast consisting of clips from radio classics dating back to the 1940s - it's on a similar frequency, in a sense, as the collage soundtrack of ›Quixote‹. Research reveals that the tape is the work of one ›Dr Bicks‹, aka Bruce Baillie: it's a collection of favourite skits from Jack Benny via Orson Welles to Robin Williams, linked by the sardonic, lugubrious voice of the good doctor himself. The effect is charming, bringing to mind that highest form of pre-internet home production: the compilation tape, and spacey: the effect of the rain on the windows, combined with the absorbing tape, contrive to make the interior of the car practically all that one is conscious of. The landscape barely registers.

Taken in the context of Baillie's early work, ›Commute‹ reveals a further dimension, with the soundtrack constituting a commentary on how far the aspects of the '60s avant-garde have entered everyday life, and a vindication of how the perceptual concerns of the American Co-op movement relate as much to ordinary experience than was acknowledged at the time. It's also more sympathetic to that ordinary experience - if the supermarket in ›Quixote‹ is utterly alien, here the film-maker has himself entered into the life of the many.



## COMMUTE

by Paul Arthur, Printed in Millenium Film Journal No. 29 (Fall 1996) (taken from mfj-online/journal)



Not only are we all to some degree Rear Window voyeurs, we are also armchair adventurers. Two of the drives governing film viewing from its historical beginnings are the desire to observe private moments in the lives of people distant from us in one way or another, and the desire to visually traverse distant or unfamiliar settings. While the former, at least in its fictional modality, has elicited entire forests of theoretical speculation, the visual consumption of unknown terrain may turn out to be as primal a marker of the limits of personal identity and self-knowledge. However, unlike the pleasures provided by second-hand intimacy, genre or mode of production are of little import to the framing of spatial otherness; the same scopophilic impulse applies to journeys assayed in documentary, avant-garde, or fiction film discourses. The voyeuristic and-to borrow Tom Gunning's term for early cinema's spatial display-the exhibitionistic may of course function in tandem (viz the Road Movie), and although the filmic fantasy of travel may appear bereft of an Oedipal undertow, it almost inevitably acquires an allegorical dimension keyed to prospects for corporeal or spiritual passage.

A fellow pilgrim along the traditional high road of American culture, Bruce Baillie's greatest work operates under the sign of the nomadic. It is physically transient (in every possible sense), even homeless, constantly yearning for, yet unable to attain a site of stable habitancy, that which accedes to habit. The movement it undertakes, in its false starts and counter-conquests and abnegations, is rarely in a single linear direction but more typically recoils upon itself, either by retracing or muddling a trajectory or by discovering a surprising tangent in an assigned route (think of the sky reversal in *All My Life*).

And it seems to go with the territory that to adopt the trappings of artistic courier is to identify with all the isolates adrift in our restless society, sharing in their blessings and curses. Hence the summary note in the invocation to Baillie's short video portrait *The P-38 Pilot* (1990): *For the dispossessed, the excluded, the condemned, fallen from life and loving. The drunken, pathetic braggard who forms the subject of this piece-I'm no fucking bum . . . why do I wind up in the slime pit?*—dominates the soundtrack but appears only fleetingly, if that, masked in a solarized haze of color. As he maunders on about his talents and failed promise, Baillie fills the screen with continuous movements over a field of luscious, nearly abstract shapes and pulsing tints that occasionally bleed into found images (a body builder, marathon runners) or briefly clarify into the desiderata of a cramped domestic interior. Conjured through a screened window, a child's hand fondles a garden vegetable; later, a bird pecks away at a feeder—the sole indices of a world outside the internalized absorption with self. As debased and repugnant as this guy sounds, Baillie takes the measure of their reciprocal humanity, the implicit continuities and divergences in life paths. An epigraph proclaims that only tolerance and unselfish loving will remove one from eternal isolation. As we consider this, Chet Baker is heard crooning a verse of *There Will Never be Another You*. A tag line completes the pull of memento mori: *Te lucis, ante terminum.*



Baillie's latest tape *Commute*, sees the light from a different angle, and the shadow it casts is more playful, more ironic and literal, but no less infused by the spectre of remembrance. For the better part of a decade, Baillie has been ensconced with his wife Lorie and daughter Wind on an island north of Seattle, mostly unemployed, nearly devoid of cinematic resources and cut off from even the desultory communities of interest that populated his previous way stations. Besides a few scattered videos, he has turned out a series of audiotapes under the imprimatur of Dr. Bish Remedies, homemade radio shows specifically designed for commuters as a mobile respite from boredom and stress. They consist of a by-now familiar sort of Bishery, rambling monologues in several personae interspersed with bits of music, found messages and other oral entertainments. At first *Commute* seems nothing more than an illustrated version of these radio (non)broadcasts, an hour's worth of continuous-tape rainy Northwest scenery filmed from the passenger seat of a car that may be heading somewhere specific but could just as easily be out for an aimless spin. Whatever else it is, it is clearly post-nomadic, and by the time it is over the tremors sent back into the body of Baillie's celebrated achievement could rouse even the most sated and saturnine movie motorist.

In an intended tribute to Jack Smith, Bruce starts off in 1930s drag, a chanteuse in lipstick and black sequined dress lip-synching her desire to share the wild times with you, and a cut later urging us to Experiment . . . and it will lead you to the light. The female impersonation is not unprecedented in Baillie's work, but in the context of what follows, it recalls, in a caustic inversion, the cowboy-gun-slinger figure of Quick Billy's final act. Once tuned in to the self-referential currents amid this seemingly artless, even childlike presentation, practically every casual item of sound and image becomes ripe for associations with earlier work. Following the direct-address theatrical prelude, a handheld tracking shot departs the house, crosses the lawn, stops to pet the burly dog and piles into the family Honda. For this odyssey even the canine alter ego is left behind. The filmmaker is no longer in the driver's seat—a feminine hand starts the ignition—and neither the title nor the opening procession augur any hope for the appearance of migrant workers, downtrodden Indians, Bowery bums or any similar icons of the Quixote quest. We are being chaperoned around a flat, commercialized, lower middle-class semi-suburbia; the Frontier has been closed for alterations.

Much as it had been before the onset of domesticity, the car is mobilized as cinematic tool, a rolling studio with its own mixing board—the cassette player into which the radio play is inserted at the start of the trip—screen, and perspectival array. Much of the time the camera is focused on a view of the road through the windshield, but as the ride develops Baillie pans, zooms, and racks focus to include images of the dashboard, out the side window, the side mirror, and the rear mirror. Even more prominent are slow de facto dissolves from the wet surface of the windshield to what lies beyond it. A signature of Baillie's style from at least *Quixote* and *Valentin de las Sierras*, this sinuous exchange between foreground blockage (which itself must be perceived as meaningful image) and figure in the landscape keeps directing the gaze outward and inward by turns.



Even given these shifts of attention, it would be an exaggeration to claim that Baillie transforms this environment into a succession of expressive cues to life's mysteries. Yet somehow in combination with the audiotape's historical tidbits and interwoven commentary, a sly philosophical dialogue emerges that embraces the dynamics of still and moving, past and present, presence and absence, isolation and contact. If the «external» world promotes a matching of phonelines against the sky, passing billboards, an ambulance, logging trucks, et al. with the Baillie oeuvre, the dense, often superimposed textures of the «internal» soundtrack creates an historical collage that extends from the 1930s—the period of the filmmaker's youth—through the vagabond Sixties and into the familial settling of recent years.

As an aural parallel in *Quixote* to the sliding and colliding visuals, the alternation between different radio stations exemplified the social struggles and cultural diversity of a Sixties' zeitgeist. Here, a similar technique suggests both an insistent nostalgia and clearheaded review of past thematics. Jack Benny, Welles's voice as «The Shadow», the radio intro to «The Lone Ranger», «Sherlock Holmes», and Thirties' dance music might well represent a biographical time of social connection through the radiowaves, in advance of cinema but not entirely separate from it. The advent of Baillie's audio projects is then not simply a wan substitution, but a return to an essential part of cinema's roots. Or as Bela Lugosi intones, «For one who has not lived even a single lifetime, you are a wise man, Van Helsing.»

From a slightly later era, Bob and Ray offer a satirical segment in which, as would-be television producers, they are baffled by the fact that no one has watched their recent «Special.» There is a «Movie Quiz» for the listening audience with clips from *On the Waterfront*, *Lauriel and Hardy*, and others; old friend Paul Tully does a routine from 1964; Robin Williams is caught playing a fundamentalist preacher and Dylan Thomas reads from «Under Milkwood.» Within the ebb and flow of this found material are contributions by Dr. Bish and his assistants and, possibly, «live» conversation between the filmmaker and his daughter (or it may all be on tape). A wonderful interlude involves the attempt to solve a mathematical word problem about cars going from point A to point B to . . . The effort dissolves in gales of laughter. Commute ends before the trip is completed, on a freeze-frame landscape that becomes a tv monitor in Baillie's house, which he then signs and copyrights before turning to the camera. Among the vibrant paradoxes sustained by this piece is the fact that in order to see it we must almost certainly be nestled in an armchair in front of our own video machines, not boldly sallying forth in commutation, to say nothing of conquest. And of course Baillie has anticipated this and through gently self-deprecating humor about his own current situation has after all managed to forge a cogent human link between us. His isolation is our pleasure, and vice versa. Far from the brittle artistic sublimity redolent of old age, this work is in the spirit of a wise child at play, eager to entice us with his next ingenious masquerade.

**ESSENTIAL CINEMA \ FALL 1993 EC // CORRESPONDENCE:  
LETTERS FROM DR. BISH 8/23 OR 20, MONDAY, 9 AM**



dear Marc,

»RR&R: today for me: Reading, Resting & Riting... back to the old trailer. Wife, Lorie taking care or daughter, Wind. Lorie's day off. Nice image just before waking:

PS: Don't read this in a hurry. Take any material you may wish for your journal. Let me know how much space you might have; there may be a place for a seg. out of my novel (which has to be a film I couldn't afford to make). We have an old dog named Cinder, invented from neighbor, whose name should be Edith - from Edith Bunker. Also have a great Set, King of the Yukon lead sled dog we call, Werner: I brought them some huge beef rib bones from a picnic Wind & I ran across yesterday. We tried for a free hotdog, but I gave it up. It was a huge picnic of employees from some fireplace mfgr. This morning's waking image, relevant I think to the forthcoming Houseboat Show. Just before waking I saw myself approaching the outdoor breakfast table of two lovely young women, Indonesian perhaps. The one, »Lia« by name - rather anxious to see me, I was pleased to note, introduced me to her twin sister, »L«. And then I awoke, in a good mood for a change. Since you will arrange, or be instrumental in arranging such a miracle, I especially look forward to the houseboat event. I can take it from there, if the two sisters can be present. Perhaps they will come to study here for a time?

Yesterday enroute to la musia in the old Mercedes Benz I heard a Presbyterian UW minister offering a long sermon on...Art and media! Concluding with, »We are all artists; given the constant and essential influence media has on our world, we must personalize media...i.e., make

art. (He had commented on the depersonalized nature of much of century's bdcstg). If only this small insight might begin to permeate the thinking of the academic deanery. If artists should find themselves once again employed...to resurrect somehow the lost sense of community that is the initial link between each other, the natural environment and to the Cosmos herself. The crazed, bullying artist - that egocentrically bound mortality. Insane, surely in touch with itself sometimes, miraculous and clear. A person, merely a momentary view into Eternity!

Now we lie fallow as in a North Wales Episcopalian graveyard, lost, silent. Our mythology - that is, our probability possibility - buried in the din of chainsaws, the tragedy of fallen forests; in the incessant motion of persons encapsulated commuting, hurrying, their wake terrible (unnecessary) fearfulness which becomes the only unifying link, one man to another, each dreading the other.

Well, enough of that. I'll wait »till Oct. to retype some of the »novel« for the next Cinematograph (SF). The forgoing notes should be useful for your next journal. A nice idea, the journal. I know it's a lot of work. All of it. Haven't heard much from A-. Hello to her and others w/your group. And thanks again for the invite. So you were at Bard. My teaching there short-lived as always, was in the mid-70's. I stayed until '80 or '81, when I came here to help my aging parents. Teach at Evergreen in Olympia, also short-lived, running into a nest of feminists and the usual deanery. As you can see from the earlier notes of this letter I haven't given up on the world. The houseboat and fundraiser sounds great. I should do my own fundraiser. I have needed a camcorder for years, part of why I've turned to writing. 3 or 4 trips to Asia since '85, no camera. Maybe make one more try, late Oct (wedding in Mexico) - later, continuing, back to Asia mid-winter...if I can finance it and if I have the energy. Also in the works: digging out workprint from unfinished films and A-rolling it for a one-print release, along w/separate track on cassette. Anyhow, what else?

Bed, food, etc. - visit - good idea. I won't be certain who in family might come along nor whether I can stay overnight, etc-or if I should arrive the day before, to clear traffic + rest there to be in good form for the event. Also not sure re. scheduling of 2nd public event. Prints will come from Canyon. If you can somehow manage to rent - and will need a rather close scheduling: I have to marshal my energy, or it is limited, from the intense efforts of film-making days. It would be nice to somehow do 2 days. Several films one eve. Quick Billy on another. Just a thought. Do try to have the Indonesian girls there. I am badly in need of an adventure. What else: If you can, would you spread the word - the Art Inst., UW, »Concordia« (arts or music college) - not the exact name: I want to begin offering a few seminars or courses - art film for video, and perhaps radio - media seminar, etc. Thanks. I don't have opportunity to try and reach them, working at home every day and taking care of all the house and home mundanery, being chief babysitter, etc. Remind me to send some photos for journal, if IF they are certain to be returned from the printer.

That's about it for now. Sorry not to type - takes too long. See ya.

Sincerely

Bruce B.

\*Doing radio show with daughter and cat, Gracie.



## HERE I AM

Bruce Baillie



Ein nie zuvor veröffentlichter früher Film für eine Schule verhaltensauffälliger Kinder in Oakland.

*A never before released early film made for an Oakland school for mentally disturbed children.*

// 1962, 16mm, color/sound, 11:00

## ROY ELDRIGE

Bruce Baillie

A film mass Jazz piece with Roy Eldridge.

*Eine Filmmasse/Jazzstück mit Roy Eldridge.*

// 1986, Video, color/sound, 2:00

## ROSLYN ROMANCE (IS IT REALLY TRUE?)

Bruce Baillie

Meine ROMANCE ist gedacht als eine Form der ›Sendung‹, oder als eine Korrespondenz ... nicht um einen großen Batzen davon in einem Stück zu zeigen. Zum Schluss sollte es auf Film und Videoband erscheinen.

Die Einführung, Intro. I & II, ist jetzt fertig. Ich werde von Zeit zu Zeit die Rollen zuschicken und hoffe, dass ich eines Tages den Rest in eine Form bringen werde, um es dir zu zeigen. In der Zwischenzeit werde ich, wo immer ich gerade bin, an der ROMANCE weiterarbeiten.

Die Arbeit scheint eine Art Anleitung zu sein, über alles, was mit dem Lebenszyklus zu tun hat, vom pedantischen Alltäglichen bis ... Was weiß ich. (B. B.)

*My ROMANCE is intended for something like ›broadcast‹ form, or like a correspondence ... not so much for showing a big batch of it at one sitting. Eventually it should be in both film and videotape form.*

*The Introduction, Intro. I & II, is finished now. I will send rolls from time to time and hope one of these days to put the rest of it in shape for you to see. Meanwhile, I'll be continuing to record the ROMANCE wherever I am.*

*The work seems to be a sort of manual, concerning all the stuff of the cycle of life, from the most detailed mundanery to ... God knows. (B. B.)*

// 1974, 16mm, color/sound, 17:00

**COMMUTE**

Bruce Baillie



Baillies neuestes Band ›sieht das Licht‹ aus einem anderen Blickwinkel und die geworfenen Schatten sind spielerischer, ironischer und prosaischer, aber nicht weniger erfüllt vom Geist der Erinnerung. Seit mehr als einer Dekade hat sich Baillie mit seiner Frau Lorie und seiner Tochter Wind auf einer nördlich von Seattle gelegenen Insel niedergelassen. Hohe Arbeitslosigkeit, so gut wie keine cinematografischen Ressourcen und sogar abgeschnitten von den planlosen Interessengemeinschaften, die seine vorherigen Lebensstationen bevölkerten. Neben ein paar vereinzelt Videos hat er eine Reihe Audiobänder mit hausgemachten Radiosendungen unter dem Pseudonym ›Dr. Bish Remedies‹ aufgenommen, bestimmt für ›Pendler‹ als eine fahrbare Ruhepause von der Langeweile und dem Stress. Sie enthalten die mittlerweile bekannte Art von Bisherei, weitschweifige Monologe in mehreren Personifikationen, gewürzt mit Musikstücken, gefundenen Botschaften und anderen mündlichen Unterhaltungen zu verweben. Zuerst scheint Commute nichts weiter als eine ›illustrierte‹ Version dieser Radio-Nicht-Sendungen zu sein, eine einstündige durchgehend gefilmte regnerische Nordwest-Szene, gedreht vom Beifahrersitz eines Autos, das vielleicht irgendwo ein Ziel hat, das aber genau so auf einer ziellosen Spazierfahrt sein kann. Was immer es auch sonst noch ist, es ist eindeutig post-nomadisch und wenn es zu Ende ist, können das Zittern, das in den Körper zurückgeschickt wird, selbst den überdrüssigsten und gesättigsten Film-Motoristen erwecken.

›Mein neuestes Werk. Eine Hi-8 Tour durch den Regen, die tägliche Herausforderung des Pendelns im zoten Jahrhundert aushaltend.‹ - B.B.

›Wundervoll, einfach wundervoll.‹ - Anthology Film Archives

*Baillie's latest tape, ›sees the light‹ from a different angle, and the shadow it casts is more playful, more ironic and literal, but no less infused by the spectre of remembrance. For the better part of a decade, Baillie has been ensconced with his wife Lorie and daughter Wind on an island north of Seattle, mostly unemployed, nearly devoid of cinematic resources and cut off from even the desultory communities of interest that populated his previous way stations. Besides a few scattered videos, he has turned out a series of audiotapes under the imprimatur of ›Dr. Bish Remedies,‹ homemade radio shows specifically designed for ›commuters‹ as a mobile respite from boredom and stress. They consist of a by-now familiar sort of Bishery, rambling monologues in several personae interspersed with bits of music, found messages and other oral entertainments. At first Commute seems nothing more than an ›illustrated‹ version of these radio (non)broadcasts, an hour's worth of continuous-tape rainy Northwest scenery filmed from the passenger seat of a car that may be heading somewhere specific but could just as easily be out for an aimless spin. Whatever else it is, it is clearly post-nomadic, and by the time it is over the tremors sent back into the body of Baillie's celebrated achievement could rouse even the most sated and saturnine movie motorist.*

›My most recent work. A Hi-8 tour through the rain, enduring that daily trial of commuting in the 20th century.‹ - B.B.

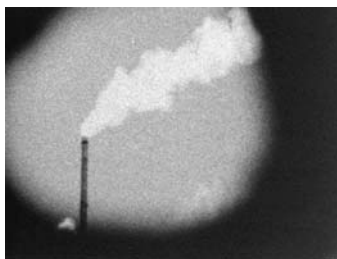
›Wonderful, simply wonderful.‹ - Anthology Film Archives.

// 1995/97, Video, color/sound, 60:00



## CASTRO STREET

Bruce Baillie



Inspired by a lesson from Eric Satie, a film in the form of a street - the Castro Street goes to the Standard Oil Refinery in Richmond, California along... Rangierlokomotiven an der einen Seite und Raffinerielager, Schornsteine und Gebäude auf der Anderen - die Straße und der Film enden an einer Bauholzfirma. Alle visuellen und Audioelemente von der Straße, sich weiterentwickelnd vom Beginn der Straße bis zum Ende, sind schwarzweiß (sekundär) und eines ist farbig, wie männliche und weibliche Elemente. Das Auftauchen einer langen Aufnahme eines Ölarbeiters (Schwarzweiß-Solo) ist für den Filmemacher das wesentliche Bild des Bewusstseins. - B.B.

›Ich war nach dem ersten Anblick so angetan von der Schönheit des Films Castro Street von Baillie, dass ich ihn sofort noch mal sehen wollte. Die kontrastierenden Bilder (Stahl/Blumen) und Geräusche (metallisches Knirschen/Klaviergeklimper) sind erstaunlich. An der Standard Ölraffinerie in Richmond, Kalifornien gedreht, ist der Film voller strukturierter Bilder von Zügen, Metall und Maschinen. Vermischt mit Aufnahmen vom Himmel und farbenprächtigen Blumen. Eine besondere Szene handelt von den Zügen, die jetzt immer schneller werden, und mündet auf einem Feld mit atemberaubend schönen violetten Veilchen, die in einem Feld wachsen, das ein Zug von der rechten Seite her hereinrollt. Baillies Gebrauch von Schwarzweißbildern in Verbindung mit prächtigen Farbbildern und subtil strukturierten Bildern ist herrlich. Manchmal scheinen die Dinge übereinander zu gleiten und der Zuschauer erhält eine visuelle Kollage von Farben und Formen. Baillie beschreibt diesen Bildkontrast als ›männliche‹ und ›weibliche‹ Aufnahmen und erklärt weiter in einem Interview mit Scott MacDonald für A Critical Cinema 2, ›Ich wollte diese uralte, universale Wahrheit des Gegensätzlichen, das Eins ist, visualisieren, sowohl im Widerstreit als auch im Einklang - sich gegenüberstehend und doch bindend.‹ Ich erwartete ungeduldig von Anfang bis Ende auf das nächste Bild. Die Einbeziehung eines populären Softrock-Titels war eine schöne Überraschung und kontrastierte wieder mal mit den Geräuschen der Motoren, Pfeifen und Maschinen.‹ Donna Albano, 2001

*Inspired by a lesson from Eric Satie, a film in the form of a street - Castro Street running by the Standard Oil Refinery in Richmond, California... switch engines on one side and refinery tanks, stacks and buildings on the other - the street and the film ending at a red lumber company. All visual and sound elements from the street, progressing from the beginning to the end of the street is black and white (secondary), and one is colour like male and female elements. The emergence of a long switch engineer shot (black and white solo) is to the film-maker the essential image of consciousness. - B.B.*

*›I was so struck by the beauty of Baillie's Castro Street the first time that I saw it, that I immediately wanted to see it again. The contrasting images (steel/flowers) and sounds, (metal grinding/piano tinkling) are stunning. Shot at the Standard Oil Refinery in Richmond, California the film is full of textured images of trains, metal and machinery. Mixed in are shots of sky and vibrant flowers. One particular scene focuses on the trains which are now moving at a faster pace and opens to a field of stunningly beautiful purple violets set in a field into which another train enters the frame from the right. Baillie's use of negative black and white images in combination with vibrant color images and subtly textured images is magnificent. At times things seem to be sliding over each other, and the viewer is treated to a visual collage of color and form. Baillie describes the contrast in images as being shot in ›masculine‹ and ›feminine‹, and goes on to explain this in an interview with Scott MacDonald for A Critical Cinema 2, ›I wanted to visualize that ancient, universal fact of opposites that are one, both in conflict and harmony---opposing each other and abiding together.‹ From the beginning to the end I found myself waiting eagerly for the next image to appear. The inclusion of a popular soft rock melody was a lovely surprise and again contrasted with the sounds of the engines, whistles, and machinery.‹ Donna Albano, 2001*

// 1966, 16mm, b&w/color/sound, 10:00



## MR. HAYASHI

Bruce Baillie

Mr. Hayashi ist eine Art ›filmisches Haiku‹, ein dreiminütiger Schwarzweißfilm, in dem der Hauptdarsteller, ein japanischer Gärtner, seinen Garten pflegt. Dieser Film wurde als Wochenschau-Reklame für die Frühzeit von Baillies Filmgesellschaft gedreht.

*Mr. Hayashi is a type of ›cinematic haiku‹, is a three minute black and white film in which the main character, a Japanese gardener, tends to his garden. This film was made as a newsreel advertisement to be shown in the early days of Baillie's film society.*

// 1961, 16mm, b&w/sound, 3:00

## VALENTIN DE LAS SIERRAS

Bruce Baillie



Haut, Augen, Knie, Pferde, Haare, Sonne, Erde. Ein altes Lied des mexikanischen Revolutionshelden Valentin, gesungen vom blinden Jose Santollo Nasido en Santa Crus de la Soledad. - B.B.

*Skin, eyes, knees, horses, hair, sun, earth. Old song of Mexican revolutionary hero, Valentin, sung by blind Jose Santollo Nasido en Santa Crus de la Soledad. - B.B.*

// 1968, 16mm, color/sound, 10:00



## QUICK BILLY

Bruce Baillie



›Quick Billy ist eine Stunde lang und wird beschrieben als ›Pferdeoper auf vier Filmrollen‹, gliedert sich aber deutlich in vier Abschnitte. Die ersten beiden sind abstrakt, sie bestehen aus Material, das direkt am Pazifik, an der kalifornischen Küste, gedreht wurde. Sie verbinden sich durch die Überlagerungen des Filmemachers und bilden einen satt farbigen, lyrischen Fluss. Diese beiden Filmrollen rufen Erinnerungen wach und sind ähnlich aufgebaut wie Baillies Castro Street, seinem hierzulande wohl bekanntesten Stück. Quick Billy geht in die Richtung seines früheren Quixote, ein Versuch, sich mit der ganzen amerikanischen Umwelt abzufinden, indem er eine Reise durch die Vereinigten Staaten als Ausgangspunkt nimmt. Auch hier verfolgt er keiner erzählerischen Linie, sondern schuf eine andauernde Flut sich überlagernder Bilder. Quick Billy ist der persönlicher Film, er zeigt mehr von Baillie selber - mit Material von ›Träumen und Alltäglichem‹.

Dies wird betont durch die dritte Filmrolle, die das abstrakte Gefühl fortsetzt, die aber auch Bilder aus Fotoalben enthält und in einer Ecke des Bildschirms - unter Verwendung seiner meisterlichen Mattierungstechnik - zeigt Baillie Material, in einem 8mm Amateurstil, von der Farm, auf der er lebte, mit seinen Tieren, seinen Menschen und mit ihm selber, wie er Material für seine ersten beiden Filmrollen sammelt. Die vierte Filmrolle ist eine völlige Überraschung: ›ein Western auf einer Filmrolle, der das Material der drei abstrakten Filmrollen dramatisch zusammenfasst‹. ›Gespielt im Kansas des Jahres 1863‹, ist es eine perfekte Vision der frühen Western-Stile, in Sepia, mit Quick Billy, dem amourösen, trinkfesten Held, großartig von Baillie selber gespielt. Er bekommt sein Mädchen und verlässt sie dann, um weiter zu ziehen. Der Film endet mit dem Bild des reitenden Cowboys und dem filigran gezeichneten Untertitel ›Ever Westward Eternal Rider/Der ewig westwärts ziehende Reiter‹.

Quick Billy ist ein so reichhaltiger Film, dass man ihn nicht nach einmaligem Sehen beurteilen kann. Allein die Überlagerungen ausdiskutieren würde Abende füllen. Deshalb kann auch keiner seinen Erfolg beurteilen, nur ihn auf jeden Fall weiter empfehlen. Ich fühlte mich beim Sehen des Films an das oft zitierte Klischee von der ›schönen Fotografie‹ erinnert, und was sie wirklich bedeuten kann, wenn man sie auch lebt.‹ (Simon Field)

›Quick Billy, described as a ›horse opera in four reels, is an hour long but broke clearly into four separate sections. The first two are abstract, consisting of footage shot largely next to the Pacific on the Californian coast, bound together by the film-maker's superimpositions and matted into a richly coloured, lyrical stream. These two reels are evocative and constructed in a similar way to Baillie's Castro Street, probably his best known work in this country. Quick Billy takes the direction of his earlier Quixote, an attempt to come to terms with the whole American environment using a trip across the States as the basic structure. Again in that he didn't follow a narrative line but created a continual flow of superimpositions. Quick Billy is the more personal, more about Baillie himself - with footage taken from ›dreams and daily life‹.

This is emphasised by the third reel which continues the abstract feeling but also includes album photographs and in one corner of the screen - using his masterly matting technique - Baillie shows footage in an 8mm home-movie style of the farm where he lived, its animals, its people, and of himself shooting material for the first two reels. The fourth reel is a total surprise: ›a Western one reeler which dramatically summarised the material of the three abstract reels‹. ›Set in Kansas in 1863, it's a perfect vision of the early style of westerns, all coloured in sepia, with Quick Billy, the amorous, hard drinking hero, played admirably by Baillie himself. He gets his girl then leaves her to travel and the film ends with a shot of the mounted cowboy and a finely drawn subtitle ›Ever Westward Eternal Rider‹.

Quick Billy is too rich a film to discuss after a single viewing, just to get to the bottom of the superimpositions would take numerous occasions. Similarly one wouldn't want to draw conclusions about its success, only to totally recommend it. For me, seeing it reminded me of what that much used cliché ›beautiful photography‹ can actually mean when really lived up to.‹ (Simon Field)

// 1967-1970, 16mm, b&w/color/sound, 60:00

## P-38 PILOT

Bruce Baillie



›Für die Enteigneten, die Ausgeschlossenen, die Verurteilten...verbannt durch unsere eigenen Vorlieben.« - B.B.

›Ein Sound und Licht verbindendes Lied Baillies, ein fließendes visuelles Essay. Bruce vollführt den Übergang vom Film- aufs Videoformat ohne die Schönheit der Bilder zu kompromittieren...Es beginnt mit auf der Leinwand ineinander übergehenden, feinen Farben. Sanftes Violett und blasses Gelb werden getrennt durch eine helle Fläche und frisches Wasser tropft von der silbernen Windschutzscheibe.« Kathleen Connor

›For the dispossessed, the excluded, the condemned... exiled by our own preferences.« - B.B.

›A cohesive Baillie song of sound and light, a flowing visual essay. Bruce has made the transition from the film to the video format without compromising the beauty of the image... it begins with a canvas of blended, delicate colour. Soft violet and pale yellow are separated by a whitish area, and water drips, very fresh, down the silvery texture of a window screen.« Kathleen Connor

// 1990, Video, color/sound, 15:00

## SALUTE

Bruce Baillie



Eine Arbeit über Krieg und Frieden, gewidmet....dem Kind, dem ewigen Anfang....

Die ersten Aufnahmen (salute) wurden auf den Philippinen gedreht. Das letzte Video der derzeitigen Arbeit mit dem Titel ›Les memoires d'un Ange‹.

*A work of peace and war, dedicated to....the child, the eternal beginning....*

*Opening shots (salute) recorded in the Philippines. Last video of the work in progress entitled ›Les memoires d'un Ange‹.*

// USA, 2005, DVD, color/sound, 20:00



## TO PARSIFAL

Bruce Baillie



Derjenige, der langsam weise wird.

*He who becomes slowly wise.*

// 1963, 16mm, color/sound, 16:00

## MASS FOR THE DAKOTA SIOUX

Bruce Baillie



A film mass, dedicated to nobility and excellence. ›No chance for me to live, Mother, you might as well mourn.‹ -Sitting Bull, Hukpapa Sioux Chief.

Applause for a lone figure dying on the street. INTROIT. A long lightly exposed section composed in the camera. KYRIE. A motorcyclist crossing the San Francisco bridge accompanied by the sound of a Gregorian chant, recorded at the Trappist monastery in Vina, California. The EPISTLE is in several sections. In this central part the film becomes gradually more outrageous, the material being either from television or the movies, photographed directly from the screen. The sounds of the ›mass‹ rise and fall throughout. GLORIA. The sound of a siren and a short sequence of a '33 Cadillac proceeding over the Bay Bridge and disappearing into a tunnel. The final section of the Communion begins with the OFFERTORY in a procession of lights and figures to the second chant. The anonymous figure from the introduction is discovered again, dead on the pavement. The body is consecrated and taken away past an indifferent, isolated people, accompanied by the final chant. The Mass is traditionally a celebration of Life, thus the contradiction between the form of the Mass and the theme of death. The dedication is to the religious people (Dakota Sioux) who were destroyed by the civilisation that evolved the Mass. - B.B.

*Eine Film-Messe, gewidmet dem Edelmut und dem Großmut. ›Keine Chance für mich zu leben, Mutter, du kannst genau so gut trauern.‹ -Sitting Bull, Häuptling der Hukpapa Sioux.*

*Applaus für eine einsame Gestalt, die auf der Straße stirbt. EINFÜHRUNG. Eine langes, kurz belichtetes Teil, in der Kamera verarbeitet. KYRIE. Ein Motorradfahrer überquert die San Francisco Brücke, untermalt von gregorianischen Gesängen, aufgenommen in einem Trappisten-Kloster in Vina, Kalifornien. Das EPISTEL besteht aus mehreren Teilen. In diesem zentralen Stück wird der Film allmählich schockierender, das Material kommt hier entweder vom Fernsehen oder von Spielfilmen, es wurde direkt von der Leinwand, bzw. dem Bildschirm aufgenommen. Der Sound der ›Messe‹ oszilliert. GLORIA. Das Heulen einer Sirene und eine kurze Einblendung eines '33 Cadillac, der über die Bay Bridge fährt und in einem Tunnel verschwindet. Der Schlussteil der Kommunion beginnt in einer Lichte- und Menschenprozession, begleitet vom zweiten liturgischen Gesang, mit der KOLLEKTE. Die unbekannte Person aus der Einleitung taucht auf, tot auf dem Gehweg liegend. Der Körper wird geweiht und an einer uninteressierten, isolierten Menschenmenge vorbei abtransportiert, begleitet durch den letzten liturgischen Gesang. Die Messe ist normalerweise eine Feier für das Leben, deshalb die Widersprüche zwischen der Form der Messe und dem Todesthema. Dieser Film ist den religiösen Menschen (Dakota Sioux) gewidmet, die durch die Zivilisation zerstört wurde, die die Messe entwickelte. - B.B.*

// 1963- 64, 16mm, b&w/sound, 24:00

## ALL MY LIFE

Bruce Baillie



Eine Aufnahme, Frühsommer in Mendocino. Das Lied ›All my life‹ von Ella Fitzgerald mit Teddy Wilson und seinem Orchester. - B.B.

Inspiriert durch das fantastische Tageslicht, ist All My Life ein andauernder Einzelaufnahme, in der die Kamera einen Schwenk an einem verwitterten Zaun mit Blumenbeeten vollführt, mit einem anschließenden sachten, vertikalen Schwenk zum Himmel. Gedreht wurde mit Ansco Film, die Farben sind prachtvoll und das begleitende Lied von Ella Fitzgerald ist inspirierend.

*One shot, early summer in Mendocino. Song ›All my life‹ by Ella Fitzgerald with Teddy Wilson and his orchestra. - B.B.*

*Inspired by the magnificent daylight, All My Life is a continuous, single-shot film in which the camera pans along a flower lined, weathered fence followed by a gentle, vertical tip skyward. Shot with Ansco film, the colors are magnificent and the accompanying Ella Fitzgerald soundtrack, inspiring.*

// 1966, 16mm, color/sound, 3:00

## TUNG

Bruce Baillie

Neufassung eines der sinnlichen Klang-Gedichte Baillies, in die er sich in den späten 60er Jahren spezialisierte. Dies ist ein Portrait eines Freundes, Tung; sonnengebräunte Haut und strohblondes Haar im frühen Morgenlicht.

*New print of one of Baillie's sensuous tone poems, in which he specialised in the late 1960s. This is a portrait of a friend, Tung; sandy skin and flaxen hair in the early-morning light.*

// 1966, 16mm, color/sound, 5:00



## QUIXOTE

Bruce Baillie



›Baillies Reise ist eingezwängt zwischen zwei Generationen jugendlicher Nomaden; auf der einen Seite die Beats (gleichzeitig auftretend mit der Glanzzeit der westlichen Ausdehnung Hollywoods) und auf der anderen Seite die hippen Transhumances (und Easy Rider). Dass Quixote von jeder Seite zu unterschiedlichen Zeiten vereinnahmt wurde, ist ein Zeichen seiner Verstrickung zu zwei völlig verschiedenen Projekten. Baillie konnte sich nicht, anders als die beiden Generationen, mit der Gesinnung des Nicht-Engagements oder in diesem Fall der Übersteigerungen, abfinden. Wie die beiden würde er in, aber nicht von und umgekehrt, mit der Ausnahme, dass in Quixote diese Zustände Sinnbilder der Eroberungen sind, einem insgesamt chronistischem Mythos.« - aus ›Quixote And Its Contexts‹ von Paul Arthur, Film Culture #67-68-69, 1979

›Einjährige Reise durch das Land der unbegrenzten Möglichkeiten, die Quellen untersuchend, die zwanzig Jahre später die Ursache waren für die alles entscheidende Frage nach dem Überleben. ›Es hat sich fest als eines der wenigen wichtigen epischen Werke des Jahrzehnts etabliert. Eine visionäre Reise. Es gibt unvergessene Bilder von weiten Räumen auf dem Land, die zu apokalyptischer Dunkelheit werden, je weiter wir uns New York nähern.« - Jonas Mekas, 1970.

›Baillie's trip is wedged between two generations of youthful nomads; the Beats (contemporaneous with Hollywood's heyday of Western expansion) on one side, the hippy transhumances (and Easy Rider) on the other. That Quixote could be claimed, at different times, by each is a sign of its hinged position to two vastly different projects. Unlike either generation, Baillie could not be comfortable with the ethos of non-commitment or, for that matter, transcendence. Like both, he would be in but not of, and vice versa, except that in Quixote, these states are emblematic of the conquistador, an altogether diaristic myth.« - from ›Quixote And Its Contexts‹ by Paul Arthur, Film Culture #67-68-69, 1979

›One-year journey through the land of incessant progress, researching those sources which have given rise twenty years later to the essential question of survival. ›It has firmly established itself as one of the few important epic works of the decade. A visionary cross-country trip. There are unforgettable images of wide spaces of the country which becomes an apocalyptic blackness as we approach New York.« - Jonas Mekas, 1970.

// 1964-67, 16mm, color/sound, 45:00

## INTRO TO THE HOLY SCROLLS

Bruce Baillie



Bruce Baillie stellt seine Filme zuhause vor.

Bruce Baillie at home introducing his films.

// 1998, Videocolor/sound, 10:30



**// INTERNATIONAL STUDENT FORUM**  
**// INTERNATIONAL STUDENT FORUM**



## FILMPROGRAMME

KAFFEEKRÄNZCHEN MIT WERWÖLFEN befasst sich in Collagen, Schwarzweiß, Farbe und animiert mit Metamorphosen und Gaumenfreuden jeder Art. ÜBERHOLEN AUF DER STANDSPUR demonstriert Einsamkeit, Stolpern, Innehalten, Vorwärtskreisen.

## AUSSTELLUNG

In diesem Jahr findet die Ausstellung des StudentForum im Dreikronenhaus statt. Im Obergeschoss hat das StudentForum eine eigene Ausstellung mit Arbeiten verschiedenster internationaler Künstler auf die Beine gestellt. Zentral zwischen Lagerhalle und Dominikanerkirche gelegen, ist das Dreikronenhaus für jeden Festivalbesucher leicht zu erreichen und lockt mit innovativen und abwechslungsreichen Installationen. Von ernsthaften bis skurrilen Werken ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Als Kooperationspartner steuert die Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart im Gebäude des BBK Osnabrück, im Turm Bürgergehorsam sowie im Dreikronenhaus mit Werken von fünfzehn Studierenden einen Teil der Ausstellung bei.

## MEDIENAKADEMIEN

Was genau studiert man im >Studiengang Szenografie<? Was macht ein >künstlerischer Autor in und mit Medien<? Informiere dich auf dem HOCHSCHULTAG. Anhand verschiedener studentischer Arbeiten, vom Jump´n´Run Game bis zur Medienfassade erfährst du von Professoren aus dem In- und Ausland das Wichtigste über die Studiemöglichkeiten und die neusten Projekte an ihren Hochschulen.

Die Merz Akademie Hochschule für Gestaltung Stuttgart ist in diesem Jahr der Kooperationspartner des StuFo. Prof. Olia Lialina stellt die Hochschule und aktuelle studentische Arbeiten vor.

Prof. Torsten Stapelkamp von der FH Bielefeld präsentiert Arbeiten aus seinem Lehrgebiet Gestaltung interaktiver Medien. The Estonian Academy of Arts ist vertreten mit Ivika Kivi, Dozentin und Leiterin des E-Media Centre. Die künstlerische Erforschung der Gestaltung von Zeit in und mit technischen Medien ist der Arbeitsbereich der Klasse Medienkunst von Prof. Maria Vedder. Sie präsentiert die Universität der Künste Berlin. Prof. Karel Dudesek wird das Ravensbourne College of Design and Communication London vorstellen. Die Professorin Zaki Omar informiert, unterstützt durch den künstlerisch-wissenschaftlichen Mitarbeiter Christian Mahler, über den Studiengang Szenografie und die Hochschule für Film und Fernsehen Potsdam- Babelsberg.



### FILMPROGRAMMS

*KAFFEKRÄNZCHEN MIT WERWÖLFEN* deals with metamorphoses and all kinds of treats in collages, black-and-white and colour. *ÜBERHOLEN AUF DER STANDSPUR* demonstrates loneliness, stumbling, pausing and progressing in circles.

### EXHIBITION

In this year the exhibition of the StudentForum takes place in the Dreikronenhaus. In the upper floor the StudentForum placed its own exhibition with diverse works of international artists. Placed central between Lagerhalle and Dominikanerkirche, for each festival visitor the Dreikronenhaus is easy to reach and lures with innovative and varied installations. From serious to bizarre works for each taste something participates.

As co-operation partner the Merz academy - university for design Stuttgart contributes a part of the exhibition with works of fifteen students in the building of the BBK Osnabrueck, in the tower Bürgergehorsam as well as in the Dreikronenhaus.

### MEDIA ACADEMIES

What exactly does a degree in >Scenography< involve? What does an >artistic writer do in and with media<? Find out on UNIVERSITY DAY. Using various examples of students' works, from the Jump n'Run Game to the media façade, German and international professors can tell you all about study opportunities and can show you the latest projects from their institutions of higher education.

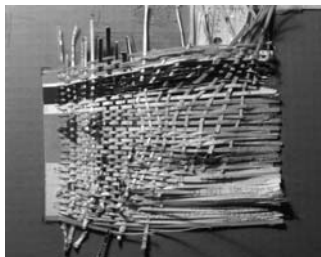
The Merz Akademie Hochschule für Gestaltung Stuttgart is StuFo's co-operative partner this year. Prof. Olia Lialina will introduce the academy and a selection of the students' latest works.

Prof. Torsten Stapelkamp from the FH Bielefeld will present works from his field of Design of Interactive Media. The Estonian Academy of Arts is represented by Ivika Kivi, lecturer and Head of the E-Media Centre. Artistic research into the organisation of time in and with technical media is the subject of Prof. Maria Vedder's Media Art class. She will present the Universität der Künste Berlin. The Ravensbourne College of Design and Communication London will be introduced by Prof. Karel Dudesek. Professor Zaki Omar, supported by the artistic-scientific assistant, Christian Mahler, will inform visitors about the degree programme in Scenography and the Hochschule für Film und Fernsehen Potsdam- Babelsberg.



## TICKETWEAVELS

Caroline Huf



Ticketweavels ist eine Stop-Motion-Animation mit zwei Stadtzug-Tickets aus Sydney, die sich ineinander verschlingen und wieder auseinander gehen wie Würmer. Doch das Ver- und Entschlingen wird ihnen schließlich zum Verhängnis.

CAROLINE HUF lebt zurzeit in Sydney, Australien, wo sie am College of Fine Arts an der University of New South Wales ihren Abschluss als Master of Fine Arts macht. In Canberra machte sie den Bachelor-Abschluss für Visuelle Künste in Bildhauerei und am Victorian College of Arts in Melbourne für Dramatische Kunst. Sie arbeitet in den Bereichen Stop-Motion-Animation, Installation und Performance und hat ihr Augenmerk dabei auf alltägliche Materialien und die Beziehung zwischen Körper und Landschaft gerichtet.

*Ticketweavels is a stop motion animation of two Sydney domestic/city rail tickets weaving together and apart like worms; their weaving is their undoing.*

CAROLINE HUF currently lives in Sydney Australia where she is completing a Masters of Fine Arts at the College of Fine Arts at the University of New South Wales. Gain a Bachelor of Visual Arts in sculpture in Canberra, and did a BA of dramatic Arts at the Victorian College of Arts in Melbourne. She works in stop motion animation, Installation and performance focusing on everyday materials, and the relationship of the body to the landscape.

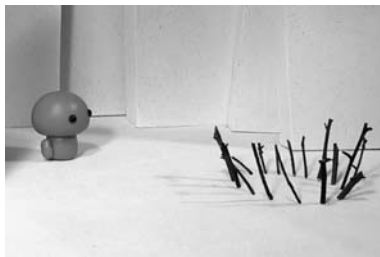
// AUS 2004, DVD, 2:10

// Realisation: Caroline Huf

// Distribution: Caroline Huf

## SOLO

Till Rickert, Yoko Kobayashi



Ein kurzer Moment im Leben eines einsamen Wesens, sein Kontakt mit der Außenwelt und die Konfrontation mit der Möglichkeit, die Einsamkeit aufzugeben.

TILL RICKERT, \*1976. 1999-2005 Visuelle Kommunikation, Bauhaus-Universität, Weimar. 2003-2004 Visuelle Kommunikation, National College of Art and Design, Oslo, Norwegen. Lebt und arbeitet in Weimar.

YOKO KOBAYASHI, \*1975. 2002-2005 Visuelle Kommunikation, National Collage of Art and Design, Oslo, Norwegen. 2004-2005 Visuelle Kommunikation, Bauhaus-Universität, Weimar. Since 2005 Musashino Arts University, Tokyo, Japan. Lebt und arbeitet in Tokyo.

*A short moment in the life of a solitary being, getting in contact with an outside world and being confronted with the possibility of dissolving its solitude.*

TILL RICKERT, \*1976. 1999-2005 Visual Communication, Bauhaus-University, Weimar, Germany. 2003-2004 Visual Communication, National Collage of Art and Design, Oslo, Norway. Lives and works in Weimar.

YOKO KOBAYASHI, \*1975. 2002-2005 Visual Communication, National Collage of Art and Design, Oslo, Norway. 2004-2005 Visual Communication, Bauhaus-University, Weimar, Germany. Since 2005 Musashino Arts University, Tokyo, Japan. Lives and works in Tokyo.

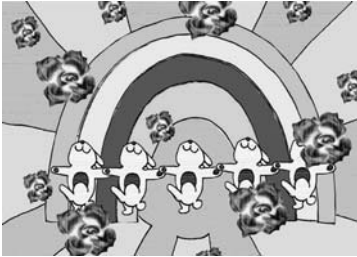
// D 2005, Mini DV, 5:28

// Realisation: Till Rickert, Yoko Kobayashi

// Distribution: Bauhaus-Universität Weimar

## DIE GESCHICHTE VOM NICHTS

Eva Münnich



Es geht um Nichts - grandiose Erfindung, entspannte Freizeittätigkeit, geheimnisvolle Sprechart und wertvollstes Gut. Dieser Trickfilm beschreibt die Möglichkeiten die der Gebrauch jener physikalischen Seltsamkeit mit sich bringt und obwohl dieser auch einige Tücken birgt, lässt sich dennoch sagen: Es war kein schönes Leben, das die Menschen kannten, bevor das Nichts alles grundlegend änderte.

EVA MÜNNICH, \*1982. Sie studiert seit 2003 an der Hfg Offenbach Visuelle Kommunikation im Schwerpunkt AV-Medien/Film bei Prof. Rotraut Pape. Über das Zeichnen von Comic-strips und verschiedene Praktika im Trickfilm und im Bühnenbildnerischen Bereich kam sie schließlich zum Film.

*It's about nothing: fantastic invention, relaxing free time pleasure and mysterious way of speech. This animation shows the different kinds of using this mystery of physics, which offers so many options. Even though some of them are kind of wired you have to say: It wasn't an enjoyable life, people had, before nothing changed everything basically.*

EVA MÜNNICH, \*1982. She is studying film and av-media at the Hfg Offenbach since 2003. By drawing comic-strips and absolving different practical trainings in animation-studios and in set departments she finally discovered film.

// D 2004, Mini DV, 4:59

// Realisation: Eva Münnich

// Distribution: HfG Offenbach

## MARES

Kang-Ning Fey Chen



Mares ist die große Angst, die sie niemals los wird. Sie beginnt ihre eigenen Ängste zu erforschen. Sie vermischt Träume mit der Realität. Das Leid lässt ihren Charakter ängstlich und pathetisch werden. Gott vermag ihr etwas zu geben aber er hat ihr auch etwas genommen.

Fey Chen, \*1983 in Taiwan. Studentin der Nationalen Cheng Chi Universität in Taiwan.

*Mares is the great fear that she can't get away from from. She starts to look for the phobia deep inside. She confuses dreams with reality. The harm made her characters horrible and pathetic. God might has given something to her but he has also taken something from her.*

Fey Chen, \*1983 in Taiwan. Senior student of National Cheng Chi University in Taiwan.

// Taiwan 2005, Mini DV, 9:28

// Realisation: Fey Chen, Yi-Jay Lin, Wen-Jun Chen

// Musik: Fey Chen, Yi-Jay Chen



## KUNSTPAUSEN

Diana Wesser



Der Ausstellungsmacher Prof. Dr. Jean Christoph Ammann steht an einem Pult und setzt an zu einer Rede. Zu sehen sind jedoch nur seine langen rhetorischen Pausen, in denen er mit großen Gesten und bewegtem Minenspiel seinen Worten Ausdruck verleiht. Die Kunstpausen wurden dem Mitschnitt der Eröffnungsrede für die Ausstellung ›Sieben mal Malerei‹ entnommen, die 2003 im Museum der Bildenden Künste Leipzig der ›Neuen Leipziger Malerschule‹ gewidmet war.

DIANA WESSER, \*1970 in Stuttgart. Seit 2006 Lehrauftrag an der Hochschule für Grafik und Buchkunst, Leipzig (HGB). 2005/2006 Künstlerische Mitarbeit am Neuen Theater Halle (Saale). Bis 2005 Meisterschülerin bei Prof. Alba D'Urbano (HGB).

*The curator Prof. Dr. Jean Christoph Ammann is standing at a desk, starting a speech. But you only see his long rhetoric pauses, underlining his words with big gestures and distinct facial expression. The ›Art / artificial Pauses‹ are extracted from the opening speech of the exhibition ›Sieben mal Malerei‹ (Seven times painting) 2003 in the Museum of Fine Arts Leipzig. This exhibition was dedicated to the ›The New Leipzig School‹ of painters.*

DIANA WESSER, \*1970 in Stuttgart. Since 2006 teaching position at the Academy of visual Arts, Leipzig. 2005/2006 Artistic assistance at ›Neues Theater‹, Halle (Saale). Until 2005 Postgraduate in the master class of Prof. Alba D'Urbano (HGB).

// D 2005, Mini DV, 2:25  
// Realisation: Diana Wesser  
// Distribution: Diana Wesser

## DIE UNERTRÄGLICHE SEICHTIGKEIT

Eva Becker



Ein melankomischer Film über Männer und Frauen, die Anzahl der Dinge und natürlich... CHER! Obwohl eine vordergründig klare Geschichte erzählt wird, ging es mir bei diesem Film mehr darum, eine Atmosphäre zu schaffen und den Zuschauer in eine Stimmung irgendwo zwischen Amüsiertheit und Unbehagen zu versetzen. Inspiriert wurde ich vor allem durch eine grotten-schlechte, etwas morbide Coverversion von ›You can leave your hat on‹ von Joe Cocker, welche eher beiläufig entstand... und natürlich von anderen schlechten Dingen, wie Cher.

EVA BECKER, \*1981 in Weinheim. Seit 2002 Studium Visuelle Kommunikation HfG Offenbach. Seit 2003 Schwerpunkt Film/elektronisches Bild. Spezialisation auf Animations- und Trickfilm.

*A melancomic movie about men & women, the number of things and of course... Cher! On the surface a quite clear story is told, but the more important thing at this film was, to create a kind of weird atmosphere wich puts the audience into a state somewhere between amusement and unease.*

*I was mostly inspired by a very bad and partly morbid cover version of ›You can leave your head on‹ by Joe Cocker, that was even made alongside, I liked the mood of the song, and the according pictures were arising... and I was inspired by other bad things... like Cher.*

EVA BECKER, \*1981 in Weinheim. Since 2002 Study of visual communication HfG Offenbach. Since 2003 balancepoint artwork/electronic vision. Specialisation in animation and trick film.

// D 2005, Mini DV, 5:18  
// Realisation: Eva Becker  
// Distribution: Hfg Offenbach

## AFTER THE RAIN

Dusan Gligorov



Manchmal gibt es Momente im Leben, in denen selbst unsere größten Bemühungen nicht ausreichen...

DUSAN GLIGOROV, \*1980 in Belgrad, Jugoslawien. Mit 13 Jahren nach Moskau umgezogen. 2004 Graduierung von dem Staatlichen Filminstitut in Russland. Fachbereich: Filmregie

*Sometimes, there are moments in life when even our best efforts are not enough...*

DUSAN GLIGOROV, \*1980 in Belgrade, Yugoslavia. Moved to Moscow, Russia, at the age of 13. Graduated from Faculty of Film Directing on Russian State Institute of Cinematography (VGIK), in 2004.

// RUS 2004, Beta SP, 13:50

// Realisation: Dusan Gligorov

// Distribution: Dusan Gligorov

## I DIDN'T WANT TO GO THERE

Tijmen Hauer, Taatske Pieterse



Hauer: ›Es war schrecklich, konfrontierend und einsam.‹ Pieterse: ›Ich verpackte viel Information in wenig Zeit. Ich wollte sehen was passiert...‹ Hauer: ›Ich wollte allgemein protestieren.‹ Pieterse: ›Anstatt sich selbst zu fragen warum, schreit er und du hast dich siebzehn Mal zu fragen warum.‹ Hauer: ›Ich bin in der Lage es stückweise zu verstehen. Die Möglichkeit ein komplettes Bild zu haben kotzt mich an.‹ Pieterse: ›Das komplette Bild kotzt mich an.‹

TIJMEN HAUER, \*1977 in Amsterdam. 1997-2000 Sprach- und Kulturwissenschaften an der Universität von Utrecht. 2001-2005 Gerrit Rietveld Akademie Amsterdam.

TAATSKE PIETERSE, \*1978 in Amsterdam. 2000-2001 Film- und Fernsehwissenschaft an der Universität von Amsterdam. 2001-2005 Graduation cum laude an der Audiovisuellen Kunstabteilung der Gerrit Rietveld Kunst Akademie in Amsterdam.

Hauer: ›It was horrible and confronting and lonely.‹ Pieterse: ›I put more information in less time. I wanted to see what would happen...‹ Hauer: ›I wanted to protest in general.‹ Pieterse: ›Instead of asking yourself once why he is screaming you have to ask yourself seventeen times.‹ Hauer: ›I am capable of understanding bits and pieces. The impossibility of having a complete picture pisses me off.‹ Pieterse: ›The complete picture pisses me off.‹

TIJMEN HAUER, \*1977 in Amsterdam. 1997-2000 Language and Culture Studies at the University of Utrecht. 2001-2005 Gerrit Rietveld Academy Amsterdam.

TAATSKE PIETERSE, \*1978 in Amsterdam. 2000-2001 Film and Television Science at the University of Amsterdam. 2001-2005 Graduated cum laude at the Audiovisual Arts department from the Gerrit Rietveld Art Academy in Amsterdam.

// NL 2005, Mini DV, 0:40

// Realisation: Tijmen Hauer, Taatske Pieterse

// Musik: Tijmen Hauer



## FOR FUCK SAKES

Monika Kijas, Vanessa Aab



In dem Kurzfilm ›For Fuck Sakes‹ wird die Musik als filmisches Element eingesetzt, um über diese seine narrative Aussage zu vermitteln. Bilder und Musik scheinen zunächst konform, finden allerdings eine Steigerung, so dass der Eindruck entsteht, diese zwei Medien würden sich gegenseitig an Schnelligkeit und Dramatik übertreffen wollen. Die dargestellte ausweglose Situation weiblicher Stereotypen soll anhand der Musik und anderen standardisierten Spiegeln von Persönlichkeiten, dramatisiert angeklagt werden.

MONIKA KIJAS, \*1983 in München. Seit 2003 studiert sie Szenische Künste an der Universität Hildesheim. Erfahrungen sammelte sie bei Theater- und Filmproduktionen im In- und Ausland.

VANESSA AAB, \*1983 in Düsseldorf. Studium der Szenischen Künste an der Universität Hildesheim seit 2003.

*In the short film ›For Fuck Sakes‹ music is the filmic element being used as a means of conveying the film's narrative message. At first images and music appear conform but increase with time so as to create the impression of the two media trying to outperform each other in speed and dramatism. The hopeless situation of female stereotypes is being illustrated and accused in a dramatised way through the use of music and other standardised mirrors of personalities.*

MONIKA KIJAS, \*1983 in Munich. In 2003 she started her studies of Scenic Arts at the University of Hildesheim. She gained experience at various national and international theatres as well as in film productions.

VANESSA AAB, \*1983 in Düsseldorf and began her studies of Scenic Arts at the University of Hildesheim in 2003.

// D 2005, DVD, 4:35

// Realisation: Monika Kijas, Vanessa Aab

// Distribution: Universität Hildesheim

## FEST DER LIEBE

Ruben Malchow, Rexi Tom Weller



Fest der Liebe ist eine provokante Kopie von Fest der Schönheit. Die ästhetische Inszenierung und der Pathos bleiben zentrale Elemente. Allerdings passen die Mustermenschen innerhalb der Schnittfolgen nicht in die Musterpressen der Riefenstahl. Das Propagandabild vom gesunden arischen Körper und Menschen wird in Fest der Liebe angekratzt und angegriffen - mit denselben filmischen Mitteln, die auch Riefenstahl für ihre Propaganda verwendet hat.

RUBEN MALCHOW, \*1975 in Heidelberg. 1996 - 2001 selbständig tätig für verschiedene Werbe- und Multimediaagenturen. Seit 2001 Studium an der Kunsthochschule für Medien, Köln, in der Fächergruppe Film/Fernsehen.

REXI TOM WELLER, \*1974 in Backnang (Baden-Württemberg), 2001: Abschluss als Diplomsporthlehrer an der Deutschen Sporthochschule Köln und Erstes Staatsexamen in Geschichte an der Uni Köln. Danach Mitarbeit an den Instituten für Sportgeschichte und Sportsoziologie an der Sporthochschule. Seit 2003 Postgraduiertenstudium an der Kunsthochschule für Medien in der Fächergruppe Film/Fernsehen.

*The film is a provoking remake of Celebration of Beauty. It keeps the aesthetic setting and pathos central to the film in tact but the archetypes of human beauty end up mocking the original because they refuse to fit into the idealistic mold cast by Riefenstahl. Along the way the picture of the beautiful, strong, Arian human body is warped and displaced using the same stylistic means of the original Riefenstahl propaganda material.*

RUBEN MALCHOW, \*1975 in Heidelberg. Studies at the academy of media arts in Cologne since 2001. Lives and works in Cologne and Hamburg.

REXI TOM WELLER, \*1974 in Backnang. Has been studying at the academy of media arts in Cologne since 2003. Lives and works in Cologne.

// D 2005, 7:58

// Realisation: Ruben Malchow, Rexi Tom Weller

// Distribution: Kunsthochschule für Medien Köln

**WITH NO NAME: LOHWALD**

Susanne Richter



Der experimentelle Animationsfilm ›with no name‹ entstand während der Auflösungsphase der Offenbacher Lohwaldsiedlung. Sie wurde in den 70er Jahren gebaut, um die vormalige Obdachlosensiedlung zu reformieren, entwickelte sich aber wieder zum ›sozialen Brennpunkt‹. Aspekte menschlichen Heimisch- und Unheimischseins zwischen den Strategien der Selbsthilfe und Sozialpolitik prägen die Geschichte des Ortes. Zwischen 2000 und 2004 wurden die ›entmieteten‹ Wohnblocks zugunsten der Planung eines profitablen Eigenheimprojekts abgerissen. Seitdem liegt das geräumte Gebiet wegen noch ausstehender Investoren biotopisch brach. Eine Brennpunktsiedlung wird geräumt, um Platz für ein neues Image und ein profitables Wohngebiet zu machen. Der Film zeigt dokumentarische und fiktive An- und Aussichten des Umbruchs.

SUSANNE RICHTER, \*1964 in Mainz. Druckerin, Dekorateurin. 1996-2005 Studium an der HFG Offenbach, Zeichnung, Fotografie, Film.

*The experimental animationfilm shows the degeneration of a german social housing area ›Lohwald‹, near Frankfurt. Built in the seventies it became a place concentrating social problems. In the years 2000-2004 the houses have been demolished to create space for profitable private residence buildings. Now there are no investors, but a waste area with a new name... A neglected social housing area was evacuated in order to create space for a new image and profitable private residence buildings. The film shows documentary and fictitious aspects and prospects of the change.*

SUSANNE RICHTER, \*1964 in Mainz. Printer and adorer. 1996-2005 studies at the HFG Offenbach, Painting, Photography, Film.

// D 2005, Mini DV, 12:00

// Realisation: Susanne Richter

// Distribution: HfG Offenbach

**KOPFLASTIG**

Martin Busker



Wenn man den Wald vor lauter Bäumen nicht mehr sieht, erscheint einem das Leben manchmal zum kotzen. Ein kopflastiger Filmstudent wagt eine Reise durch seine Gedanken.

MARTIN BUSKER, \*1980 in Emden. Er absolvierte nach Schule und Zivildienst zunächst eine Ausbildung zum Mediengestalter in Köln. Danach arbeitete er als Regieassistent im Spielfilmbereich und als Regisseur von Dokumentationen in Köln und Berlin. Seit 2004 studiert Martin Busker Regie an der Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg.

*When you can't see the wood for trees, life often seems very disgusting. An all to brainy film student ventures on a trip through his thoughts.*

MARTIN BUSKER, \*1980 in Emden. He has doing a training as mediadesigner in Cologne, after completing school and social services. After that he worked as assistant director in fiction and director in documentaries in Cologne and Berlin. Since 2004 he is studying film directing at the Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg.

// D 2005, Beta SP, 4:45

// Realisation: Martin Busker

// Post-Produktion: Bastian Schreitling

// Animation: Bastian Schreitling, Martin Busker



## DER ZOO - EIN PLATZ FÜR TIERE UND MENSCHEN

Angela Freiberg, Mark Liedtke



Wir sehen eine bunt zusammen gewürfelte Gesellschaft (9 Personen) jeglichen Alters (vom Kind bis zum Greis) in einem stilvollen Restaurant an einer langen Tafel sitzen. Offensichtlich hat man bereits gegessen und beginnt nun sich familiär zu streiten. Der Spot besteht aus einer einzigen langen Kamerafahrt ohne Schnitt. Wir hören viele, bunt gemischte Originalstimmen verschiedener Tiere aus dem Zoo, zu denen die Darsteller lippensynchron agieren, d.h. jedem Darsteller ist eine bestimmte Tierstimme zugeordnet. Wir erleben eine tierisch menschliche Familiensituation.

ANGELA FREIBERG, \*1969 in Frankfurt am Main. 1999-2005 Studium der Visuellen Kommunikation, HfG Offenbach, 2005 Diplom, tätig als freiberufliche Medienpädagogin und Filmemacherin

MARK LIEDTKE, \*1969 in Hamburg. 1993-2001 Studium der Visuellen Kommunikation, HfG Offenbach, 2001 Diplom. Jetzt freiberuflicher Kameramann und Regisseur.

*We see a motley crew (9 people) of all ages (from a child to an old man) sitting at a long table in a stylish restaurant. It is evident that they have finished eating and are now beginning to have a family argument. The spot is made up of one long travelling shot without cuts. We hear a mish-mash of original tones from a collection of zoo animals. The actors' lips move synchronously with the animal sounds, i.e. each actor is assigned to a particular animal voice. We experience an animalistic human family situation.*

ANGELA FREIBERG, \*1969 in Frankfurt am Main. 1999-2005 studied Visual Communication, HfG Offenbach, 2005 Diplom, works as a free-lance media educationalist and film-maker.

MARK LIEDTKE, \*1969 in Hamburg, 1993-2001 Studied Visual Communication, HfG Offenbach, 2001 Diplom, works as a free-lance cameraman and director.

// D 2004, Mini DV, 0:46

// Realisation: Angela Freiberg, Mark Liedtke

// Distribution: HfG Offenbach

// Agentur: Wirz & Hafner, Alexander Kowalski

## STRAIGHT FLUSH

Sabine Dunkhase, Sibille Böckelt



Versuch, mit dem Verlust seines Freundes umzugehen und diesen zu verarbeiten. Ein Mann streift für einen bestimmten Zeitraum all seine Verantwortung ab und tritt eine skurrile Reise an. Schnelllebigkeit und immer neue Herausforderungen unterstreicht der Film mit harten, schnellen Schnitten und kurzen Sequenzen. Die ruhelose Stimme aus dem Off im Zusammenspiel mit rasender Musik nimmt den Zuschauer mit auf eine Reise ohne Atempause. Er erlebt hautnah die immer wieder auf den Hauptdarsteller einprasselnden Eindrücke, Entscheidungen und Erlebnisse seines Tripps.

SABINE DUNKHASE, \*1975 in Nordenham. Designstudium an der Fachhochschule Münster. Arbeitet heute bei der Jens Stausholm Group in Hamburg als Produktionskoordinatorin.

SIBILLE BÖCKELT, \*1980 in Wipperfürth. Designstudium an der Fachhochschule Münster. Heute Freelancer im Bereich Medien und Grafik.

*An attempt to deal with the death of one's best friend. A man strips off his whole responsibility and goes on a weird journey - a game of their childhood becomes reality. The film emphasizes the fast way of living and always new defiances with sharp and fast cuts and short sequences. The combination of a restless voice in the Off and rapid sounds draws the spectator along to a breathless journey. He undergoes very close the consistent impressions, decisions and experiences of the main character during his trip.*

SABINE DUNKHASE, \*1975 in Nordenham. Studied design at the university of applied sciences Münster. Today she is working as a production coordinator at Jens Stausholm Group in Hamburg.

SIBILLE BÖCKELT, \*1980 in Wipperfürth. Studies in design at the university of applied sciences Münster. Today she is working as a freelancer in the sectors media design and graphic art.

// D 2005, DVD, 9:00

// Realisation: Sabine Dunkhase, Sibille Böckelt

// Distribution: Sabine Dunkhase, Sibille Böckelt



**PROMENADE D'APRÈS-MIDI**

Claire Walka



Ein Regenschirm, eine junge Frau und ihre Schuhe werden an einem windigen Nachmittag durcheinander gewirbelt.

CLAIRE WALKA, \*1978 in Stuttgart. 2002-2003 Auslandssemester an der Universität de Barcelona, Facultat de Belles Arts, Spanien. 2003 Weiterführung des Studiums an der HfG Offenbach

*An umbrella, a young woman and her shoes get whirled around on a windy afternoon.*

CLAIRE WALKA, \*1978 in Stuttgart. 2002 - 2003 semester abroad at the University de Barcelona, Facultat de Belles Arts, Spain. 2003 continuation of the study at the HfG Offenbach.

// D 2005, Beta SP, 2:30

// Realisation: Claire Walka

// Distribution: HfG Offenbach

**ZABOLIKA**

David Bobichon



Wie findet man seine eigene Individualität, umgeben von anderen, speziell im städtischen Raum? Wie findet der Glanz seine Bedeutung in der Sichtweise der anderen und deren Umgebung?

DAVID BOBICHON, 2001-2003 DEUG Filmforschung an der Universität von Caen. 2003-2004 Lizenz, Filmforschung an der Universität von Caen (Frankreich).

*How to find one's own individuality among others, especially in the public sphere that is the city? How does the glance find an importance in the perception of the others and of the environment?*

DAVID BOBICHON, 2001-2003 DEUG, Cinema Studies, University of Caen (France). 2003-2004 Licence, Cinema Studies, University of Caen (France).

// F 2005, DVD, 4:20

// Realisation: David Bobichon

// Distribution: David Bobichon

// Musik: Sylvie Egret aka YBRID

**WENN ICH DICH JETZT IN MEINE ARME NEHME...**

Claudia Dworschak,

Marion Geyer-Grois



Die ersten Liebeserfahrungen mit all ihren Höhen und Tiefen werden zumeist im Hollywoodkino gesammelt. Weit entfernt von jeglicher Realität etabliert sich eine Gefühlswelt, die ganz bestimmte Erwartungen an das Leben stellt. Wie sich tiefe Liebe, großer Schmerz und wahres Glück anzufühlen haben wird auf der Leinwand vorgelebt. Gefühlsfabrik Hollywood.

CLAUDIA DWORSCHAK, \*1963 in Linz/Oberösterreich. Seit 2000 Studium audiovisuelle Mediengestaltung an der Kunstuniversität Linz.

MARION GEYER-GROIS, \*1976 in Wien. Seit 2000 Studium audiovisuelle Mediengestaltung an der Kunstuniversität Linz.

*The first experiences of love with all its ups and downs are made in Hollywood films, at least. Miles away from any glimmer of reality, a world of emotions is established that places particular expectations on life. Examples of how intense love, great pain and real happiness are supposed to feel are set on screen. Hollywood, the emotion factory.*

MARION-GEYER-GROIS, \*1976 in Vienna, studies Audiovisual Media Design at the Kunstuniversität Linz since 2000.

CLAUDIA DWORSCHAK, \*1963 in Linz/Upper Austria, studies Audiovisual Media Design at the Kunstuniversität Linz since 2000.

// AT 2004, Mini DV, 3:40

// Realisation: Claudia Dworschak,

Marion Geyer-Grois

// Distribution: diekönigin



## TYPE O NEGATIVE

Julia Reck



Von böser Licht-Typo aus dem Schlaf gerissen, muss der Knetgummiheld um sein Leben kämpfen. Mit Schwert und Verstand, gelingt es ihm den Angreifer zu überwinden. Die Licht-Typo spielt mit dem Genre des expressionistischen Films.

JULIA RECK, \*1983 in Ochsenfurt. Studium Kommunikationsdesign.

*Pulled out of sleep from bad light-typography, the plasticine-hero has to fight for his life. He is able to overcome his aggressor with sword and intellect. The light-typography plays with the genre of expressionist films.*

JULIA RECK, \*1983 in Ochsenfurt. Studies Communication-Design.

// D 2005, Mini DV, 3:36

// Realisation: Julia Reck

// Distribution: Merz-Akademie

## PASATIEMPOS DOMÉSTICOS V. SOFTCORE

Susana Casares



Softcore Domestic Pastimes borgt sich die Komik und Ästhetik von Erotikfilmen der 70er Jahre aus, um zwei verschiedene Arten der Darstellung des weiblichen Körpers zu zeigen. Die Frau in dieser pseudo-pornografischen Video-Performance übernimmt das Ruder im Zwischenraum verschiedener Darstellungen der perfekten Hausfrau: Frauen und die Schikanen des häuslichen Lebens, und Frauen als passives Lustobjekt, wie sie in Porno- und Erotikfilmen gezeigt werden. Diese Frau vereint in ihren Bildern den sich stets wiederholenden Rhythmus der pornografischen Darstellung von Sex mit dem der tyrannischen Hausarbeit und ersetzt die Nahaufnahmen von nackten Körpern durch gleichwertige Bilder ihrer Lustobjekte. Auf diese Weise verändert sie die Codes pornografischer Darstellung von Sexualität und schafft so neue sexuelle Ikonografien ihres eigenen Körpers, der sich nun angenehmerer Hausarbeit widmet.

SUSANA CASARES ist visuelle Künstlerin und Performerin. Als weiterführende Ausbildung studiert sie Visuelle Kommunikation an der Hochschule für Gestaltung in Offenbach, wo sie an Video-Installationen, Dokumentationen und Foto-Projekten arbeitet.

*Softcore Domestic Pastimes borrows the comical style and aesthetics of certain erotic movies from the 70's in order to cite these two ways of representation of female bodies. The video uses Rivi quote notion of masquerade to sexualize housework and produce a counterdiscourse of resistance. The woman in this pseudopornographic video-performance regains agency in the interstice between the representations of the perfect housewife, of women as oppressed by domesticity, and of women as a passive object of desire as pictured in pornographic and erotic movies. This woman unites the repetitive rhythms of both pornographic representations of sex and of oppressive disciplined housework in her imagery and substitutes the obsession for close-ups of nude anatomies with equivalent images of her objects of desire. By doing so she transforms the pornographic codes of representation of sexuality to produce new sexual iconographies of her own body performing a more pleasant housework.*

SUSANA CASARES is a visual artist and performer. She is extending her education at the Visual Communication Department at the University of Design, Offenbach, where she is developing video installation, documentary and photography projects.

// D 2005, Mini DV, 5:26

// Realisation: Susana Casares

// Distribution: HfG Offenbach

**A WEREWOLF TRASH  
LOVESTORY**

Jochen Fleischmann



Thema des Kurzfilms ist die in einem jeden Menschen innewohnende dunkle Seite. Dabei besitzt nicht nur der Hauptprotagonist, sondern entsprechend auch der Film eine zweigeteilte Seele: selbstgedrehte Szenen bilden mit Found-Footage-Zwischenschnitten früher Horror-movies eine schizophrene Collage voller Ironie.

**JOCHEN FLEISCHMANN**, \*1979 in Backnang. 1999 bis 2002: Studium des Bauingenieurwesens, Universität Stuttgart. Seit 2003: Studium des Kommunikationsdesigns, Merz-Akademie Stuttgart

*The film focuses on the dark side which exists in every human being. Thus, not only the protagonist, but also the movie itself has 2 souls. Selfmade scenes together with footage of early horror movies build up a schizophrenic collage full of irony.*

**JOCHEN FLEISCHMANN**, \*1979 in Backnang. 1999-2002 study of construction engineering, University of Stuttgart. Since 2003 communication-design, Merz-Akademie Stuttgart.

// D 2005, Mini DV, 11:40  
// Realisation: Jochen Fleischmann  
// Distribution: Merz-Akademie

**ERDBEEREN  
AUS ARGENTINIEN**

Sebastian Simon



Alles ist möglich - erst recht, wenn die Erdbeeren auf dem Eis aus Argentinien kommen. Und so mutiert das mittägliche Eisessen zur exotischen Galavorstellung der Extraklasse...

**SEBASTIAN SIMON**, \*1980 in Tübingen. 2001 - 2003 Architekturstudium an TU-Dresden und 3 Monate Praktikum am ›Projekttheater Dresden‹. Seit 2003 Studium ›Visuelle Kommunikation‹ mit Schwerpunkt ›Film‹ an der Hfg-Offenbach.

*Everything is possible - especially if the strawberries on the icecream come from Argentina. And so the lunchtime mutates to an exotic gala performance...*

**SEBASTIAN SIMON**, \*1980 in Tübingen. 2001 - 2003 Study of ›Architecture‹ at the TU-Dresden and 3 months of practice at the ›Projecttheater Dresden‹. Studies of Visual Communication at the Hfg-Offenbach with specialisation on ›Film‹ since 2003.

// D 2005, Mini DV, 2:30  
// Realisation: Sebastian Simon  
// Distribution: Hfg Offenbach

**WAKE ME UP**

Christian Schnall



›Wake me up‹ ist ein schwarz-weiß Kurzfilm über einen kranken Mann. Er wacht am Morgen auf und überlegt sich, sein Leben zu ändern. Aber es ist schwer zu sagen, ob er in seiner Realität wirklich wach ist.

**CHRISTIAN SCHNALL**, \*1979 in Rottthalmünster (Niederbayern). Seit 2000 wohnt er in Regensburg und studiert Elektrotechnik.

*Wake me up is a black-and-white short movie about a sick man. He wakes up in the morning and decides to change his life. But it is hard to say if he is really awake in his own reality.*

**CHRISTIAN SCHNALL**, \*1979 in Rottthalmünster. Since 2000 he lives in Regensburg and studies electrical engineering.

// D 2005, DVD, 11:00  
// Realisation: Christian Schnall  
// Distribution: Christian Schnall



## DER KAUBOY

Carsten Seller



Gordos Rendezvous hätte so schön werden können; wären da nicht sein peinlich penetranter Mundgeruch und ein störrischer Kaugummi-automat gewesen, der sich als hinterhältige Falle entpuppt.

CARSTEN SELLER, \*1978. Er studierte Kommunikationsdesign an der FH Hannover Design und Medien und arbeitete währenddessen an unterschiedlichen Animationsfilmprojekten. Seit 2002 ist er als Character-Animator an Kinofilmproduktionen beteiligt. ›Der Kauboy‹ ist sein Diplomfilm.

*Gordo's date could have been so nice. If only there wasn't his bad breath problem and a stubborn chewing gum machine that turns out to be a perfidious trap.*

CARSTEN SELLER, \*1978. He has been working on several animated short-film projects while he was studying communications design at University Of Applied Sciences And Arts Hannover. Since 2002 he is working as a character animator for feature film. ›Der Kauboy‹ / ›Troublegum‹ is his graduation movie.

// D 2005, Beta SP, 2:53  
// Realisation: Carsten Seller  
// Förderung: Nordmedia Fonds GmbH Niedersachsen und Bremen

## APROPOS

Ilona Fritzsche, Lena Meyer



Zwei Frauen sitzen im Café und unterhalten sich über den Löwen Hubert, über modische Sportarten, über bewusste Ernährung und über Quark im Badezimmer. Der lockere Gesprächsfluss wird von einer collageartigen Bilderflut illustriert.

ILONA FRITZSCHE, \*1979 in Berlin. Seit 2000 Studium Animationsfilm an der HFF ›Konrad Wolf‹, Potsdam-Babelsberg.

LENA MEYER, \*1975 in Berlin. 1997 - 2000 Studium Kommunikationsdesign HKD Burg Giebichstein Halle (Saale). Seit 2000 Studium an der HFF ›Konrad Wolf‹, Potsdam-Babelsberg.

*Two women are sitting together in a café, chatting about the lion Hubert, trendy kinds of sport, healthy eating and curd cheese in the bathroom. The relaxed flow of the conversation is illustrated by a collage-like flood of images.*

ILONA FRITZSCHE, \*1979 in Berlin. She has been studying Animation at the HFF ›Konrad Wolf‹, Potsdam-Babelsberg since 2000.

LENA MEYER, \*1975 in Berlin. 1997 - 2000 studied Communication Design at the HKD Burg Giebichstein Halle (Saale). She has been studying at the HFF ›Konrad Wolf‹, Potsdam-Babelsberg since 2000.

// D 2005, Beta SP, 6:22  
// Realisation: Ilona Fritzsche, Lena Meyer  
// Musik: David Schoch

## NEBENGERÄUSCHE

Julian Hetzel



Ein Raum, ein Mensch, ein Sessel, eine Papiertüte und ein großes Fragezeichen. Ein Film der sich, durch den bewussten Verzicht von Sprache und gesprochenem Wort, mit eben diesen Themen auseinandersetzt. Der Protagonist wird in seinem Handeln, alleine durch ›Nebengeräusche‹ kommentiert - ohne Worte. Das Phänomen der Sprachlosigkeit innerhalb des Kommunikationszeitalters.

JULIAN HETZEL, \*1981 in Wolfach. Seit 2002 Studium Visuelle Kommunikation, Bauhaus Uni Weimar.

*A empty room, a human, a seat, a brown bag and one big questionmark. This film deals with words, spoken and unspoken language - by denying these items. The phenomenon of speechlessness in the era of communication.*

JULIAN HETZEL, \*1981 in Wolfach, Germany. Studies of visual communication, Bauhaus University Weimar since 2002.

// D 2004, Mini DV, 2:30  
// Realisation: Julian Hetzel  
// Distribution:  
Gestaltung.Die Vierte

## LICHTSPIEL

Jochen Epple



Ein junges Paar trifft in einem finsternen Wald auf ein geisterhaftes Orchester und versucht, die Instrumente auf Film zu bannen. Wie sich bald herausstellt, keine so gute Idee: Denn im wahrsten Sinne des Wortes verlangen sich die Instrumente im Film.

JOCHEN EPPLE, \*1971 in Esslingen am Neckar. 1995 bis 2005 Studium an der Hochschule für Gestaltung Offenbach/Main.

*In a dark forest, a young couple stumbles on an unusual orchestra, and tries to capture the instruments on film. It turns out to be, unfortunately, not such a good idea: For in the truest sense of the word, the instruments get caught in the film.*

JOCHEN EPPLE, \*1971 in Esslingen/Neckar. 1995 - 2005 Student at the University of Design Offenbach/Main.

// D 2005, Beta SP, 6:00

// Realisation: Jochen Epple

// Distribution: Hochschule für Gestaltung Offenbach/Main

## KUCHEN FÜR UNS

Samantha Zinsser



Ein junger Mann in Anzug und Krawatte lädt auf einem Friedhof in festlicher Atmosphäre zu Kaffee und Kuchen. Der Tisch ist für vier Personen gedeckt. Werden die Gäste kommen???

SAMANTHA ZINSSER, \*1982 in Marburg. Seit Oktober 2001 studiert sie an der Hochschule für Gestaltung in Offenbach. Neben Fotografie studiert sie seit 2005 zusätzlich Film und hat dort im Rahmen eines Gemeinschaftsprojektes den Kurzfilm ›Kuchen für uns‹ gedreht.

*A fine dressed young man invited to a solemn banquet on a grave yard. The table is set for four persons. Will the guests appear???*

SAMANTHA ZINSSER, \*1982 in Marburg. Since 2001 she is a student at the ›University of Design‹ in Offenbach. She is now studying photography and film. Last year she made a shortfilm called ›Kuchen für uns‹ (cake for us).

// D 2005, DVD, 2:00

// Realisation: Samantha Zinsser

// Distribution: HfG Offenbach

## PHOTOREALISMUS

Alexis Michaltsis



Eine kurze Reflektion über das ewig gleiche Urlaubsfoto: Die Welt schrumpft, und das Alpendidyll passt jetzt auf eine Leinwand.

ALEXIS MICHALTSIS, \*1980 in Leonberg. Studium Kommunikationsdesign

*A short reflection on this never ending constant holiday photo: The world is shrinking and the idyllic alps now fit on every screen.*

ALEXIS MICHALTSIS, \*1980 in Leonberg. Study of Communicationdesign

// D 2005, Mini DV, 1:42

// Realisation: Alexis Michaltsis

// Distribution: Merz-Akademie

// Musik: Christian La Cascia



## CANDY

Mai Yamashita + Naoto Kobayashi



Diese Arbeit beginnt an dem Tag, an dem Mai Yamashita und Naoto Kobayashi ein extragroßes Bonbon in der Größe einer Bowlingkugel erstellten (Durchmesser 180mm). Seit diesem Tag lutschen sie das Bonbon ungefähr ein halbes Jahr lang, Tag für Tag. Während sie lutschen, finden viele Ereignisse statt (Wechsel der Jahreszeiten, Umzug nach Berlin, ...). Mit dem Ziel, ein Bonbon zu erhalten, das die Größe eines handelsüblichen Bonbons besitzt, lutschen sie immer weiter.

MAI YAMASHITA, \*1976 und NAOTO KOBAYASHI, \*1974 haben beide an der MFA, Tokyo National University of Fine Arts and Music studiert.

*This work began on the day when Mai Yamashita and Naoto Kobayashi had made a extra big candy like a bowling ball by themselves (diameter 180mm). Since that day, they had been licking the candy day after day for about six months. While they were licking, a lot of episodes happened (change of the seasons, move to Berlin,...). They kept licking with the aim of creating an ordinary candy, which seems just like a candy on the market.*

MAI YAMASHITA, \*1976 and NAOTO KOBAYASHI, \*1974 both have studied at MFA Tokyo National University of Fine Arts and Music.

// Japan 2005, Videoinstallation

## SISSI

Nadja Verena Marcin



Sissis Gesang in der Monitorbox erweckt Gefühle des Amüsements sowie der Befangenheit. Eine dunkelhaarige junge Frau bewegt sich vogelartig, ruckhaft auf einer Stange wippend vor und zurück. In sich versunken und fragend blickend, bricht plötzlich ein inbrünstiges Zwitschern aus ihr heraus.

NADJA VERENA MARCIN, \*1980 in Würzburg. Seit 2000 Studium der Freien Kunst an der Bauhaus Uni Weimar, Villa Arson Nizza, UDK Berlin, Kunstakademie Münster und ESBA Genève in Medien Fotografie, Video, Performance, Installation.

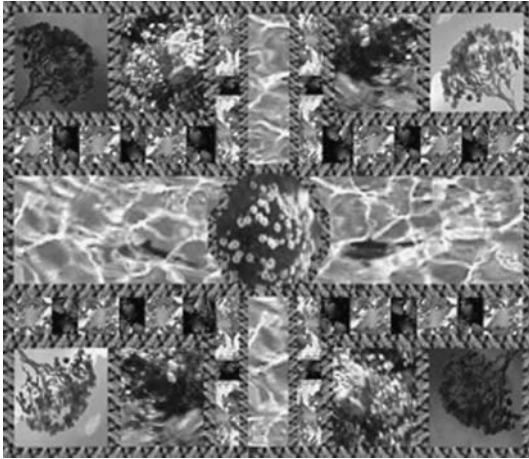
*Sissi's twittering in a monitor box revokes feelings of amusement, delight and bias. A young brown haired woman, moving forwards and backwards on a perch, lost in thought with a queringly look, all of the sudden breaks out into fervently singing of a bird.*

NADJA VERENA MARCIN, \*1980 in Würzburg. Since 2000 studies of Liberal Arts at the Bauhaus University Weimar, Villa Arson Nizza, UDK Berlin, Kunstakademie Münster and ESBA Genève with the medias photography, video, performance & installation.

// Bonn 2005, Videoinstallation

## DER MOBILE GARTEN

Ariane Pauls



Die Teppiche waren ursprünglich Reproduktionen von Gärten: der Garten ist ein Teppich, auf dem die ganze Welt ihre symbolische Vollkommenheit erreicht, und der Teppich ist so etwas wie ein im Raum mobiler Garten. (Michel Foucault, *Andere Räume*)

In der Videoinstallation wird das Muster eines persischen Gartenteppichs in das Bewegtbild übertragen. So ersetzen Aufnahmen von Fischen, Bäumen und Blumen die floralen und geometrischen Motive der abstrahierten Paradiesgartendarstellung. Neben der Beschäftigung mit Räumlichkeit und der Fläche, stellt sich auch die Frage nach dem Umgang mit Abbildungen und der Bedeutung des Ornaments in verschiedenen Kulturkreisen.

ARIANE PAULS, \*1980 in Athen, Griechenland. Studiert an der Universität der Künste Berlin im Studiengang Experimentelle Mediengestaltung

*As for carpets, they were originally reproductions of gardens. The garden is a rug onto which the whole world comes to enact its symbolic perfection, and the rug is a sort of garden that can move across space. (Michel Foucault, *Of other spaces*)*

*The videoinstallation transfers the pattern of a persian garden carpet into the moving image. Film sequences of fish, trees and flowers replace the floral and geometrical images of the abstract depiction of a paradise garden. Apart from the preoccupation with the visualization of space, the work questions aspects of representation and the significance of the ornament in different societies.*

ARIANE PAULS, \*1980 in Athens, Greece. Studies Experimental Media Art at the Berlin University of the Arts (UdK Berlin)

// Berlin 2005, Videoinstallation



## ›KODAMA‹ - MISCHIEVOUS ECHOES

Hisako K. Yamakawa



›Kodama‹ sind Waldgeister, die nicht von menschlichen Augen gesehen werden können. Sie leben im Wald und lauschen heimlich unseren Stimmen. ›Kodama‹ sammeln menschliche Stimmen und fangen sie in Luftblasen ein. Sie verstecken sich, wenn sie überrascht werden. Wenn ›Kodama‹ keine Menschen wahrnehmen fangen sie an, mit den im Wald zurückgebliebenen Stimmen zu spielen. Wenn sie jemanden wahrnehmen, verstecken sie sich mit den Stimmen und warten darauf neue zu sammeln. Unter uns gesagt: Die ›Echos‹ sind die schelmische Art der Waldgeister, mit unseren Stimmen zu spielen. Also: Pssst!

HISAKO K. YAMAKAWA, \* 1977 Aichi (Japan), absolvierte die Kyoto City University of Arts, mit dem Abschluss Bachelor in Kunstwissenschaft und erhielt 2003 ihren Master am IAMAS Institute of Advanced Media Arts and Sciences, in Gifu (Japan).

›Kodama‹ are tree fairies that can't be seen by human eyes. They live in the forest listening quietly to your voice. ›Kodama‹ collect human voices and trap them in a bubble of air. They hide themselves in surprise when they feel a person's presence. When ›Kodama‹ don't sense any humans they start to play with the voices that have been left in the forest. If they do notice someone they hide themselves with the ›voices‹ and wait to collect new. Just between you and me, actually the ›echoes‹ are the mischevious way that tree fairies ›Kodama‹ play with your voice. Shh!

HISAKO K. YAMAKAWA, \* 1977 Aichi (Japan), graduated with a Bachelors degree of fine arts in sculpture from Kyoto City University of Arts, and then completed her Masters degree at the IAMAS Institute of Advanced Media Arts and Sciences in Gifu (Japan) in 2003.

// Japan 2005, Interaktive-Videoinstallation

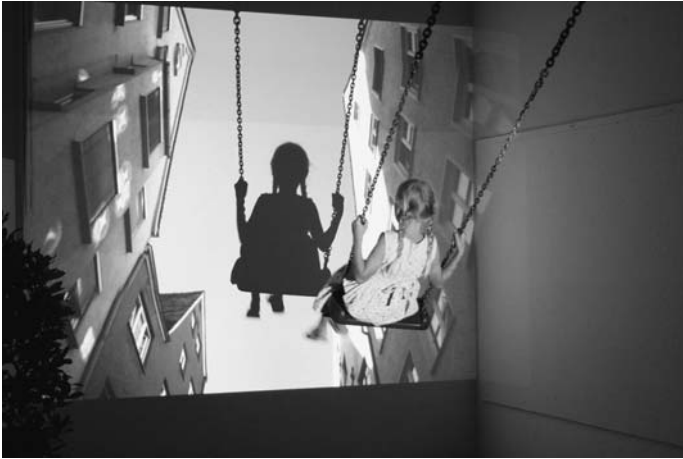
// Programm-Assistent: Yasuhiro Takeya

// Fotografie-Assistent: Kenichi Hagihara



**SCHAUKELADE - MACHT GLÜCKLICH (MAKES HAPPY)**

Astrid Müller, Stefanie Grüner



Diese Schaukel verschafft ein süßes Glück. Mit Leichtigkeit wird der Schaukelnde in ein audio-visuelles Abenteuer durch Raum und Zeit getragen. Schaukeln, so erinnern wir uns an Kindheitstage, verschafft einen Moment zwischen Himmel und Erde. Ein wiegendes Hin und Her schenkt Geborgenheit, ein abenteuerliches Höher, Weiter beflügelt uns. Die Ausschüttung von Glückshormonen ist bei der Schaukelbewegung im selben Maße garantiert wie bei dem Genuss von Schokolade. In ihrer interaktiven Installation verstärken Astrid Müller und Stefanie Grüner diesen Glücksmoment und ermöglichen eine erlebnisreiche Bilderreise, die den alltäglichen Blick des Betrachters erweitert. Bei der Installation Schaukelade betritt der Besucher einen Raum, in dem sich eine reale Schaukel befindet. Wagt sich der Besucher auf die Schaukel, so steuert er durch seine Bewegung die ihn umgebende Bilderwelt. Sein Schattenschwurf rückt ihn visuell in das Zentrum des Geschehens. Die Bilder passen sich in Geschwindigkeit, Rhythmik und Anmutung an das zeitliche und physikalische Schaukelverhalten an. Jeder Besucher erlebt ein individuelles Abenteuer, in dem er seinen Höhenflug über Häuser, Wiesen, Wälder und Berglandschaften lenkt.

ASTRID MÜLLER, \*1981 in München, Deutschland, und STEFANIE GRÜNER, \*1979 in Längenfeld - Tirol / Österreich, beendeten ihr Diplomstudium Multimedia in der Fachrichtung Design Augsburg an der Fachhochschule Augsburg.

*A swing provides a sweet felicity. With ease, the swinging person will be carried through an adventurous journey in space and time. As we remember from childhood, swinging procures a moment between heaven and earth. A weighing see-saw gives us the feeling of security, the adventour of getting higher and higher, inspires us. The distribution of fortune-hormones is guaranteed in an equal extent as with eating chocolate. In their interactive installation Schaukelade Astrid Müller and Stefanie Grüner are trying to enforce this moment of happiness and enable their audience to go on an adventurous picture journey, which amplifies the common view of spectators. The visitor of the installation Schaukelade enters a room. There is nothing in this room but a real swing. If the visitor dares to hop on the swing, he will be able to controll the ambient imagery world, by his movements. His shade in the projection brings him in the visual center of the happening. The pictures adapt themself and change their celerity, rhythm and first impression congenial to the temporal and physical behaviour of the one who swings. Each visitor experiences an individuel adventour, by controlling his distinct altitude flight over houses, meadows, woods and mountain sceneries*

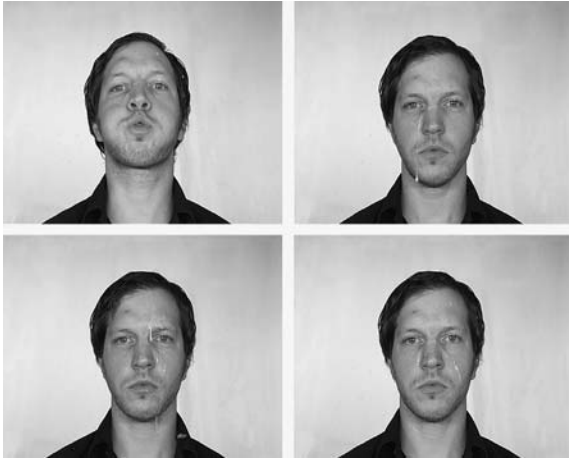
ASTRID MÜLLER, \*1980 in Munich, Germany, and STEFANIE GRÜNER, \*1979 in Längenfeld - Tirol / Austria, finished their education as Diplom Designer (Multimedia) at the University of applied science Augsburg.

// Augsburg 2005, Interaktive Installation



## SPIT

Oliver Kunkel



In einander gegenüber aufgestellten Monitoren sind Gesichter zweier identischer Personen zu sehen. Im Wechsel spuckt mal der eine und kurz darauf der andere jeweils ins Gesicht des Gegenübers. Jemanden zu bespucken ist eine Geste der Degradierung, die aus Wut oder Verachtung entsteht. Sich selbst zu bespucken, erscheint somit als Form der Selbstverachtung, die als psychologisches Phänomen üblicherweise unsichtbar bleibt. Auch die Aufspaltung des Selbst wirkt in diesem Zusammenhang wie eine schizophrene Haltung und Handlung. Man bedient sich der Spucke, um einer Handlung mehr Kraft zu verleihen, sich zu schützen, um sein Interesse an einem Gegenstand zu bekunden, um einen Vertrag zu ›unterzeichnen‹, um Leben zu schenken. In Westafrika spuckt der Großvater seinem Enkel wenige Tage nach der Geburt in den Mund. Bei diesem Ritual handelt es sich um den Glauben der Verbindung zwischen Seele und Speichel. ›Insgesamt ist die Spucke - vom Fluch bis zur Wohltat, von der Beleidigung bis zum Wunder - genau wie die Seele: Balsam oder Schmutz‹ (Zitat: Marcel Griaule).

OLIVER KUNKEL, \*1973 in Frankfurt am Main, Deutschland. Seit Oktober 2001 Student an der Kunsthochschule für Medien Köln im Studiengang: Audiovisuelle Medien - Studienfach: Medienkunst 2006, Diplomjahr.

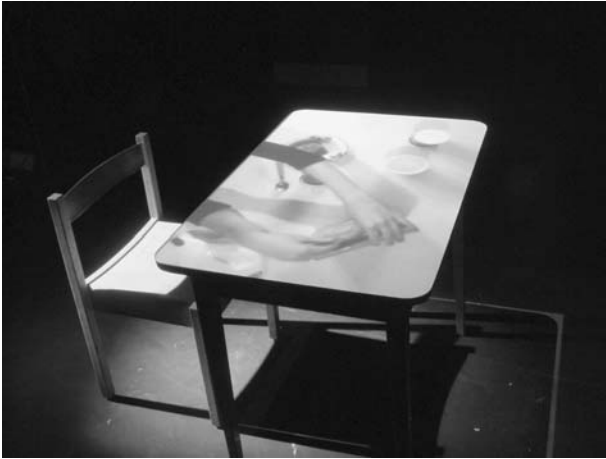
*The faces of two identical people can be seen in monitors facing each other. Alternately, one of them spits into the other's face, followed shortly by the other spitting into his counterpart's face. Spitting on someone is a gesture of degradation arising from anger or contempt. Spitting at oneself appears to be a kind of self-contempt, which usually remains invisible as a psychological phenomenon. Splitting the self in this context also seems to be a schizophrenic manner and act. Spit is used to give more emphasis to an act, to protect oneself, to announce one's interest in an object, to ›sign‹ a contract and to spare somebody's life. In West Africa the grandfather of a new-born child will spit into the baby's mouth a few days after it has been born. The ritual embodies their belief in the connection between the soul and spit. ›All in all, spit - ranging from a curse to a charitable act, from an insult to a wonder - is exactly like the soul: balsam or dirt‹ (Quote: Marcel Griaule).*

OLIVER KUNKEL, \*1973 in Frankfurt am Main, Germany. Has been studying Audiovisual Media on the Media Art degree programme at the Kunsthochschule für Medien Köln since October 2001. He intends to complete his Diplom in 2006.

// Köln 2005, Videoinstallation

## A STUDY OF EATING HABITS

Davy McGuire



A Study of Eating Habits ist eine Videoinstallation die die Beziehung zwischen Gebrauchsgenständen und projizierten Bildern benutzt, um die Geschichte eines Raumes während einer Woche zu erzählen. Einige Gegenstände (zwei Türen, ein Tisch und ein Fenster) werden aus einem Raum gelöst und innerhalb der Gallerie aufgehängt. Auf diese Objekte werden Bilder ihrer Benutzung projiziert. Diese Bilder werden synchronisiert und beschleunigt abgespielt, was eine Komprimierung der Zeit bewirkt und die Tagesabläufe des Raumes und der Menschen, die ihn benutzen, deutlich macht. Diese Installation könnte man als eine dreidimensionale Zeitraffer-Aufnahme von einem Raum bezeichnen, welche den Besucher zum Verweilen und Interagieren einlädt.

DAVY MCGUIRE, \*1982 Colombo (Sri Lanka), beendete 2005 das Dartington College of Arts, England, mit dem ›first class degree in Theatre‹ und ist gerade dabei seinen Master-Abschluss zu machen.

*A Study of Eating Habits is a video installation that uses the relationship between ready-made objects and projected images to tell the story of a week in the life of a room. In it a number of objects (two doors, a table and a window) are extracted from a room and hung within the gallery, projected onto these objects are images of themselves as they were used in the room. These images are then synchronised together and played back in fast forward, creating a compression of time that reveals the room's temporal narrative and the narratives of the people who use it. This installation could be described as a three dimensional time-lapse recording of a room. One that the viewer is also invited to inhabit and interact with.*

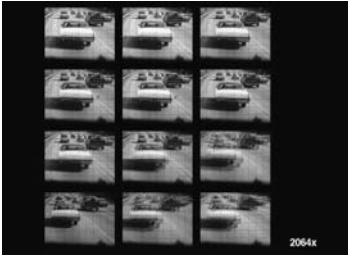
DAVY MCGUIRE, \*1982 Colombo (Sri Lanka), graduated from Dartington College of Arts in 2005 with a first class degree in Theatre and is presently undertaking an MA.

// England 2005, Videoinstallation



## 2064X

Alan Cicmak



Die Projektion besteht aus 12 Einzelsequenzen. Die erste Sequenz mit der Länge von 14 Sekunden wird geloopet, wie auch alle folgenden, sie beschreibt auch die Ausgangsgeschwindigkeit (100%). Jede folgende Sequenz generiert sich aus der ihr vorangegangenen mit dem Unterschied einer Verdopplung der Geschwindigkeit, d.h. bei Sequenz zwei die doppelte Geschwindigkeit von Sequenz eins, wird zweimal wiederholt usw. Jede einzelne Sequenz hat eine Laufzeit von 14 Sekunden, jedoch finden innerhalb jeweils so viele Wiederholungen statt wie sie verdoppelt wurde. Bei Sequenz 10 findet ein Bruch statt, hier beginnt der Film rückwärts zu laufen. Bei Sequenz 11 ist eine Reduzierung der Geschwindigkeit zu beobachten, obwohl rein technisch, diese erhöht wird. Bei Sequenz 12 findet ein leichter Anstieg der vorangegangenen Geschwindigkeit aus Sequenz 11 statt und läuft abermals wie stetig ab Sequenz 10 rückwärts. Der Film überholt sich sozusagen selbst. Dieser Effekt entsteht nur durch eine massive Steigerung der Ablaufgeschwindigkeit und der mit ihr verbundenen Wiederholungen innerhalb einer Sequenz

ALAN CICMAK, \*1976 in Ostfildern-Ruit. Seit 2001 Student an der Merz Akademie- Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Film und Video.

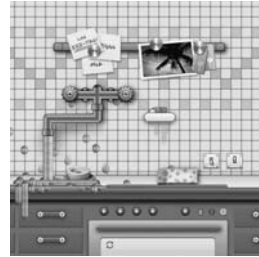
*The projection consists of 12 single sequences. The first sequence, with a length of 14 seconds, is looped, as will all the following sequences. It also describes initial velocity (100%). Each following sequence generates itself from the preceding one, with the difference that the rate is doubled, i.e. the rate of sequence two is twice the rate of sequence one, etc. Each individual sequence has a run time by 14 seconds. At sequence 10 a break takes place, which is where the film begins to run backwards. At sequence 11 the rate appears to be reduced, although from a purely technical point of view, it is increased. With sequence 12 finds a lighter rose to the preceding rate from sequence 11 instead of and runs again as constantly starting from sequence 10 backwards. The film overhauls itself, as it were. This effect results only from a massive increase to that take-off speed and with their connected repetitions within a sequence.*

ALAN CICMAK, \*1976 in Ostfildern-Ruit. Has been studying Communication Design (Film and Video) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2001.

// Stuttgart 2005, Videoinstallation

## AQUA

Johannes P. Osterhoff



›Aqua‹ beinhaltet z. Zt. die Bilderserie ›Aqua‹ mit neun Einzelbildern sowie das großformatige Bild ›starbars‹. Die Bilder wurden mit systemeigenen Elementen des Betriebssystems OS-X von Apple erstellt. So thematisiert ›Aqua‹ humorvoll das Interface selbst, macht es bewusst und zeigt auf, dass diese inzwischen einen signifikanten Teil unserer Kultur vermittelnde Schnittstelle weit mehr ist als das für so transparent und neutral gedachte Fenster zur Information.

JOHANNES P. OSTERHOFF, \*1980 in Reutlingen, Deutschland. Seit 2002 Student der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

*›Aqua‹ contains a series of nine pictures with the same name and the large-scale picture ›starbars‹. All pictures have been assembled from elements of the Apple operating system OS X. With this technique Johannes P. Osterhoff puts focusses on the interface itself, the changes it has undergone in recent years, thus questioning the myth of the value-free gateway to pure information.*

JOHANNES P. OSTERHOFF, \*1980 in Reutlingen, Germany. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

// Stuttgart 2005, Installation

**BLOGSITTERS**

Florian Dusch



BlogSitter.net ermöglicht Bloggern die schwierige Findung eines geeigneten ‚babsitters‘ für ihren Blog. Jemand der dieselben Fähigkeiten im Themenbereich des Blogs hat und die passende Sprache spricht. Es werden Menschen über eine Internetplattform zusammengebracht, die sich im Netz ansonsten nur sehr schwer finden würden. Da Blogs nicht lange alleingelassen werden können (Wer nicht updatet - stirbt!) und die Qualität des geposteten Contents ebenfalls überlebenswichtig für den Blog ist, sind BlogSitter von enormer Wichtigkeit für die Blogosphäre. BlogSitter.net organisiert diese und gibt Bloggern die Möglichkeit mehr über diese zu erfahren bevor sie mit der vertrauensvollen Aufgabe des BlogSitters betraut werden.

FLORIAN DUSCH, \*1980 in Ludwigsburg. Seit 2002 Studentin der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign.

*Are you a blogger? Are you having to face days without the internet, holidays or anything else that prevents you from updating your precious blog? And you know that a blog without daily updates dies very quickly? There's no longer any need to worry! BlogSitter.net is the platform for bloggers who need caring people to sit their blogs. Register and place your advertisement to search for a suitable BlogSitter. Someone who has your skills in the area of your blog, someone who is trustful and eager to care for your blog.*

FLORIAN DUSCH, \*1980 in Ludwigsburg. Has been studying Communication Design at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002

// Stuttgart 2005, Internetplattform

**CCTVME**

Martin Redigolo



CCTVme ist ein Produkt, das wie eine analoge Firewall funktioniert. Es schützt die eigene Privatsphäre vor externen, visuellen Angriffen durch die eingebaute Videokamera in einem 3G Handy. Der User kann zwischen drei Kartensets mit je drei Motiven auswählen, um die Kameralinse zu verdecken. Diese Sets sind in die Kategorien: Privatsphäre, Verwirrung und Anonymität aufgeteilt. Die Absicht ist es, der anrufenden Person zu zeigen, dass sie sich durch jeden Video-Call in die Rolle eines Angreifers begibt, der auf visuellem Wege in die Privatsphäre einer anderen Person eingreifen kann.

MARTIN REDIGOLO, \*1978 in Sindelfingen. Von 2001-2005 Student für Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien an der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart.

*CCTVme is an object that works like an analogous firewall. It protects people's privacy from outside, visual attacks through the internal video camera of a 3G mobile. The user can choose between three sets of cards, each with three images to block the lens of the video camera. These sets are divided into the categories: Privacy, Perplexity and Anonymity. The objective is to show the calling person that each video call turns him or her into an attacker or invader of somebody else's privacy.*

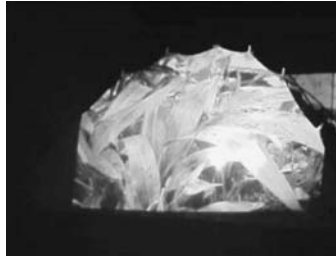
MARTIN REDIGOLO, \*1978 in Sindelfingen. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart until 2005.

// Stuttgart 2005, Installation



## COME IN, I'LL GIVE YOU SHELTER (UTERUS)

Christina Kral



Die Rockgeschichte ist laut dem Buch Sex Revolts, ein Hin- und Herschwingen zwischen Flucht und Sehnsucht nach dem Mutterleib. Es ist das Verlangen nach Geborgenheit und Unverantwortung, der die Menschen treibt. Mit ›Come in, I'll give you Shelter‹ (Uterus) greife ich den Suchenden vorweg. Hier ist er nun der Uterus, der Mythos. Die Installation besteht aus einem Zelt und einer dichten Soundkulisse - einem Versuch in Weiblichkeit: Ein dunkler Raum. Die Besucher klettern in das Zelt und werden aufgenommen in eine Welt der Harmonie. Lichtspiele und Blumenbilder werden auf die Zeltwände projiziert. Zur Flora kommen Klänge, zusammengestellt aus ›weiblichen‹ Liedern und schwingenden Brückengeräuschen. Diese Installation ist ein Experiment, um herauszufinden, wie die Zeltgäste auf die konstruierte Welt reagieren. Werden sie Zuflucht im Uterus suchen? Werden sie ihm so schnell wie möglich entkommen wollen?

CHRISTINA KRAL, \*1980 in Suhl. Seit 2002 Studentin an der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Film und Video.

*According to the book Sex Revolts, the history of rock is an oscillation between escaping from and yearning for the womb. It is the longing for security and irresponsibility that drive the people. With ›Come in, I'll give you Shelter‹ (Uterus) I anticipate the needs of those searching. Here it is, the uterus, the myth. The installation is composed of a tent and a dense background sound - an experiment in femininity: A dark room. The visitors climb into the tent and are admitted into a world of harmony. Light variations and images of flowers are projected onto the tent walls. The flora is joined by sounds, made up of ›female‹ songs and oscillating bridging sounds. This installation is an experiment to ascertain how the guests react to the constructed world in the tent. Will they seek refuge in the uterus? Will they want to escape from it as quickly as possible?*

CHRISTINA KRAL, \*1980 in Suhl. Has been studying Communication Design, (Film and Video) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

// Stuttgart 2005, Begehbare Installation

## DOWNLOADBATTLE

Julia Herbster, Christina Kral



Wie verteilt sich Macht im www und in der Musikindustrie? Offline-Anleitung einer möglichen Entstigmatisierung und Aneignung des Internet als Umschlagplatz für Musik.

CHRISTINA KRAL, \*1980 in Suhl. Seit 2002 Studentin an der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Film und Video.

JULIA HERBSTER, \*1979 in Stuttgart. Seit 2002 Studentin an der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Film und Video.

*Who holds power in the www and the music industry? What happens at the center of the margins? An instruction and an offline view on an online topic.*

CHRISTINA KRAL, \*1980 in Suhl. Has been studying communication design (Film and Video) at Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

JULIA HERBSTER, \*1979 in Stuttgart. Has been studying communication design (Film and Video) at Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

// Stuttgart 2005, Interaktive Installation

## FURNITURE TO MOVE YOU

Marc Grimm



MYCUBE ist ein interaktiver Raumgegenstand. Er passt sich Gegebenheiten an, jedoch reagiert er entsprechend aus ›eigenem Willen‹ darauf. Es klingt fast wie ein Paradoxon: Seine Konzeption zwingt ihn individuell zu sein. Deshalb ist MYCUBE nicht was wir schon immer gebraucht haben, sondern etwas das wir manchmal vermissen. Es soll ein neues Denken geschaffen werden: Die Umwelt verändert sich lediglich mit der Anwesenheit von einer Person. Eine anarchische Demokratie der Interaktionen.

MARC GRIMM, \*1978 in Stuttgart. Seit 2004 Student an der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

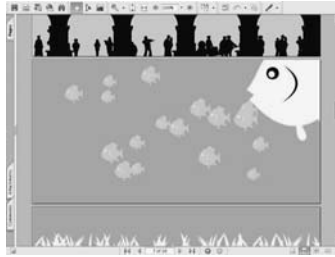
MYCUBE is an interactive object of a room. It adapts to conditions, however it reacts accordingly from ›own will‹ to it. It nearly sounds like a paradox: Its conception forces it to be individual. Therefore MYCUBE is not what we always needed, but what we sometimes miss. A new kind of thinking ought to be created: Simply the presence of one person, changes the environment. An anarchic democracy of interactions.

MARC GRIMM, \*1978 in Stuttgart. Has been studying Communication Design at the Merz Akademie- Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2004.

// Stuttgart 2005,  
Interaktive Installation

## HAUSBAU

Johannes P. Osterhoff



Mit dem Literaturmagazin ›Hausbau‹ zeigt Johannes P. Osterhoff zum Thema industriell vorgefertigte Architektur auf, dass auch vermeintlich statische (und auch so propagierte) Formate wie PDFs den Prinzipien Prozessierbarkeit und Programmierbarkeit unterliegen und dynamisch erzeugt werden können. Besonders das dynamischer Zeichnen von Illustrationen darf in diesem Format wohl als Novum gelten. Kernstück der ›Hausbau‹ ist eine PHP Engine, die jedem Leser beim Download dynamisch ein PDF mit einzigartigen Illustrationen generiert. Faktoren dieser so entstehenden Einzigartigkeit sind der Zufall und die Zeit: Zu verschiedenen Tages- und Nachtzeiten erstrahlen die Illustrationen beispielsweise in unterschiedlichen Farbigkeiten; oder der im Dokument des letzten Lesers noch wartende Metro Zug wird beim PDF des nächsten schon weiter fahren.

JOHANNES P. OSTERHOFF, \*1980 in Reutlingen. Seit 2002 Student der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

With ›Hausbau‹ - a PDF-magazine dealing with industrially pre-fabricated architecture - johannes p osterhoff tries to point the reader's attention to the fact that also PDFs (which are portrayed to be static by Adobe's AcrobatReader policy, for example) can be programmed and dynamically created. Especially the creation of dynamical illustrations in this format should be considered a novelty. The main part of ›Hausbau‹ is a PHP engine which with each download creates a unique version of its magazine for every reader. Factors of this uniqueness are coincidence and time: at daybreak the ›Hausbau‹ colours differ from the ones late at night; the metro train the last reader saw in his document does not stop, but continues to depart from the platform in the PDF created for the next reader.

JOHANNES P. OSTERHOFF, \*1980 in Reutlingen. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

// Stuttgart 2005



## INSIDE THE VIDEO DOME

Alan Cicmak



›Je rascher die Informationen einander jagen, desto klarer wird uns auch, wie fragmentarisch und unvollständig sie sind.‹ (Paul Virilio, Ästhetik des Verschwindens)

›Inside The Video Dome‹ ist die Beobachtung und Zusammenfassung eines Sendetages auf einem Nachrichtkanal. Diese Arbeit möchte auf die fragmentierten und zerstückelten Bild-Nachrichten hinweisen, welche uns anscheinend das Gefühl vermitteln ein gut informiertes Bild der Welt zu haben. (Die Werbeblöcke mischen sich auf der Soundebene mit ein, welche bei dieser Arbeit generell in schlechter Tonqualität zu hören ist, was den fragmentarischen Charakter der Nachrichteninformaton unterstreicht.)

ALAN CICMAK, \*1976 in Ostfildern-Ruit. Seit 2001 Student an der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Film und Video.

›The more rapidly the information hunts itself, the more we understand how fragmentary and incomplete it is.‹ (Paul Virilio, Aesthetics of disappearance)

›Inside The Video Dome‹ is the observation and summary of a daily transmission on a news channel. This work would like to refer to the fragmentary and carved-up picture messages which give us the apparent feeling of a well-informed picture of the world today. (The advertising blocks also interfere with the sound level, which is generally of a bad quality in this work, to underline the fragmentary character of the news.)

ALAN CICMAK, \*1976 in Ostfildern-Ruit. Has been studying Communication Design (Film and Video) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2001.

// Stuttgart 2005, Installation

## LOSE YOUR MIND

Felix Barth



›Lose your mind‹ taucht ein in die dunklen Bereiche des Internets und dessen Verständnis. Spieltrieb und Neugier verbinden sich mit Verschwendung und Unterhaltung. Während man meint es zu schaffen, vergisst man es zu können.

FELIX BARTH, \*1984 in Ludwigsburg. Seit 2005 Student an der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

›Lose your mind‹ immerses us into the darker regions of internet understanding. Play instinct and curiosity merge with dissipation and entertainment. While you think you will cope with it, you forget that you can.

FELIX BARTH, \*1984 in Ludwigsburg. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2005.

// Stuttgart 2005, Installation



## SPAMPAIN

Sebastian Schmieg



Nachdem Spam aus unseren Email-Postfächern leider nicht mehr wegzudenken ist, macht sich im Zuge der Popularisierung von Online-Tagebüchern (»Weblogs«) eine weitere Form der nervenden Werbung breit: Kommentar-Spam. Spammer missbrauchen hierbei die Kommentarfunktion dieser Weblogs, welche eigentlich zum diskutieren eines Eintrags gedacht ist. Mittels automatisierter Skripts werden auf möglichst vielen Seiten Kommentare hinterlassen, die offensichtlich auf Casino-, Viagra-, oder Penis-Enlargement-Seiten verlinken, um so deren Platzierung bei Google zu verbessern. Während Millionen »Blogger« genervt sind, versucht SpamPaint dieser Thematik etwas Positives abzugewinnen! SpamPaint verwandelt Kommentar-Spam in interessante, immer wieder überraschende Grafiken und dreht so den Spieß um: Man freut sich auf Spam.

SEBASTIAN SCHMIEG, \*1983 in Tübingen. Seit 2005 Student der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

*Now that we are unfortunately not able to imagine email inboxes without spam, and with the popularisation of online diaries (so-called »Weblogs«) another kind of annoying advertising is spreading: Comment spam. Here spammers abuse the comment function of weblogs, which are there to discuss an entry. Using automated scripts, they leave comments that point to casinos, viagra, or penis-enlargement websites on as many weblogs as possible in order to boost their page ratings on Google. While millions of »bloggers« are annoyed, SpamPaint tries to gain something from this problem. SpamPaint converts comment spam into interesting and refreshing graphics and thus turns the table: looking forward to spam.*

SEBASTIAN SCHMIEG, \*1983 in Tübingen. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2005.

// Stuttgart 2005, Installation

## SUBMIT-BUTTON

Johannes P. Osterhoff



Der »Submit-Button« ist ein weiches, aus Schaumstoff gefertigtes, 50 x 150 cm großes Objekt, das etwa in Schulterhöhe an einer Wand befestigt ist. Es handelt sich um eine maßstabsgetreue Vergrößerung eines virtuellen »Submit-Buttons« des Betriebssystems »Windows 95«, wie er z.B. zum Absenden von Formularen im Internet verwendet wird. Der »Submit-Button« ist ein Symbol für die Sende-Möglichkeit des World-Wide-Web - aus der Oberfläche eines Betriebssystems herausgehoben und in einen konkreten und berührbaren Gegenstand verwandelt.

JOHANNES P. OSTERHOFF, \*1980 in Reutlingen. Seit 2002 Student der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

*The Submit-Button is a true-to-scale enlargement of a Windows 95 submit button as it is used to submit internet form data. It is a grey object made of foam material, measuring 50 by 150 cm. The Submit-Button is meant to be a symbol for the possibilities of the internet, as a media, has to send things -- taken out from the flat surface of an OS to haptic reality.*

JOHANNES P. OSTERHOFF, \*1980 in Reutlingen. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

// Stuttgart 2005, Installation



## TIDY YOUR ROOM

Laura Oldenbourg



2002 versuchte ›tidy your room‹ die umstrittene Geschichte von Wolfenstein 3d, dem berüchtigten und berühmten Ego-Shooter-Computerspiel der 90er Jahre, auszulöschen. Die Spieler sind dazu aufgerufen, die Spielmodifikation von allem legal und moralisch fragwürdigem Inhalt zu bereinigen.

LAURA OLDENBOURG, \*1979 in München, Deutschland. Seit ihrem Abschluss als European Media Master of Arts an der Merz-Akademie in Stuttgart arbeitet sie als Designerin für das Mute Magazine in London.

*In 2002, ›tidy your room‹ attempted to expunge the controversial history of Wolfenstein 3d, the notorious and highly popular ego shooter from the 90s. The players are enjoined to assist in cleaning the game modification of all legally and morally questionable content.*

LAURA OLDENBOURG, \*1979 in München, Germany. Since graduating from Merz Akademie Stuttgart with an European Media Master of Arts she has been working as a designer for the Mute Magazine in London.

// Stuttgart 2002,  
Interactive Installation

## TWINES OF DISPLOSION

Simone Ganß, Arne Michel



Luftpolsterfolie hat die Eigenschaft, Menschen dazu zu animieren, die Luftblasen zerplatzen zu lassen. Wenn ein Besucher das tut, wird das Geräusch durch ein Mikrophon aufgenommen und gibt ein Signal an das Programm weiter. Am Anfang sieht der Besucher eine blaue Ranke, die sich über die Projektionswand bewegt. Wenn er anfängt, die Luftblasen zu zerplatzen, entstehen kleine Zweige an den Ranken, an denen Blumen wachsen. Wenn aber ein anderer Besucher durch die Projektion läuft, wird ein gefährlich aussehendes Cluster erzeugt, das all die schönen Blumen auf der Wand zerstört. Durch das Zerplatzen von mehreren Luftblasen, kann das Cluster zerstört werden und Schönheit beherrscht wieder die Projektion. Durch dieses Konzept von ›good and evil‹, erhält die Installation Eigenschaften eines Spiels.

SIMONE GANSS, \*1981 in Freiburg i. Brsg. Seit 2002 Studentin der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign.

ARNE MICHEL, \*1979 in Oldenburg. Seit 2002 Student der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign.

*Bubble wraps tend to animate people to destroy the bubbles. If a visitor does so, the sound of the bursting bubbles will be tracked by a microphone, sending an impulse to the program. At the beginning the visitor will see a blue twine moving across the projection wall. When he starts bursting the bubble wrap, little scions appear on the screen and beautiful flowers are created. If another visitor walks through the projection wall and the bubble wrap, an evil looking cluster will be generated that destroys all the beautiful flowers on the wall. By bursting more bubbles, the cluster can be destroyed and beauty dominates the screen again. Through this concept of ›good and evil‹, the installation acquires the characteristics of a game.*

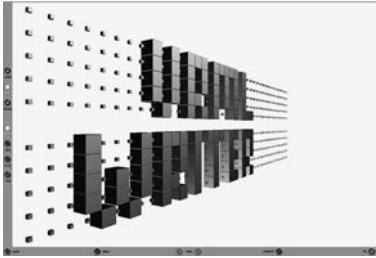
SIMONE GANSS, \*1981 in Freiburg i. Brsg. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

ARNE MICHEL, \*1979 in Oldenburg. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

// Stuttgart 2005, Interactive Installation

**VRML WRITER**

Jörg Benjamin Frohnmayer



Die meisten Benutzerschnittstellen erlauben es dem Rezipienten sie nur in herkömmlicher Weise zu verwenden. Mit meinem Programm versuche ich ein Werkzeug zu programmieren, welches den Nutzer dazu befähigt seine eigene 3D Pixelschrift zu erschaffen. Dadurch erhält der Benutzer die Möglichkeit teilzuhaben. Der Rezipient ist eingeladen, das Programm zu beobachten und zu erkunden und ist somit nicht gezwungen innerhalb einer Methode zu handeln. ›Nicht wer Objekte besitzt (Rohmaterial, Industriekomplexe, Waffen), sondern wer Programme ausarbeitet und verbreitet, beherrscht die Gesellschaft (›Informationsimperialismus‹). (Flusser, Vilém: Lob der Oberflächlichkeit)

JÖRG BENJAMIN FROHNMAIER, \*1981 in Deutschland. Seit 2002 Student der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

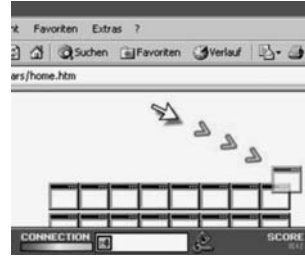
*Most user interfaces only give the recipient the ability to act in a common manner. I want to programme an application that gives the recipient a tool to style his own pixel font in 3D. The user therefore has the ability to participate. The recipient is invited to observe and explore the programme by himself/herself and is not forced to act within one method. ›It is not who owns the objects (raw material, industrial complexes, weapons), but who finalises and publishes the programs, who dominates the association (›Informationsimperialismus‹). (Flusser, Vilém: Praise of Shallowness).*

JÖRG BENJAMIN FROHNMAIER, \*1981 in Germany. Has been studying Communication Design at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2002.

// Stuttgart 2005, Bewegte Typografie

**WEBOLUTION**

Gregor Schimanek



›Webolution‹ ist ein augenrasselnder, ohrenpochender und gehirnriskierender Parcours durch ein hyperreales analoges Website-Modell. Entdecke die Tiefen der Geschichte von Websites, löse trickreiche Puzzles um Daten zu retten, begegne den wohl bekannten Schurken des Webs, sammle Attraktionen (wie z.B. Plugins, Updates oder Patches) und schau dir an, wie die Websites ihr Aussehen und sogar ihren Sound ändern! Je nachdem, wie weit du diese Suche vervollständigst, wirst du auf eine Reise gehen von 1993 bis heute! Spannend - Atemberaubend - Aufklärend. Probiere ›Webolution‹ jetzt aus!

GREGOR SCHIMANEK, \*1979. Seit 2001 Student der Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart. Studiengang: Kommunikationsdesign mit Studienrichtung Neue Medien.

*›Webolution‹ is an eye-clashing, ear-pounding and brain-enhancing ride through a hyper real analogous website model. Explore the depth of the history of websites, solve tricky puzzles to retrieve data, encounter the well-known villains of the web, collect goodies (such as plugins, updates or patches) and see the websites change their appearance and even sound! According to how far you complete this quest, you will virtually travel from 1993 to now! Thrilling - breathtaking - educational. Check out ›Webolution‹ - now!*

GREGOR SCHIMANEK, \*1979. Has been studying Communication Design (New Media) at the Merz Akademie - Hochschule für Gestaltung Stuttgart since 2001.

// Stuttgart 2005, Videoinstallation



## MEDIA ACADEMIES

Was genau studiert man im >Studiengang Szenografie<? Was macht ein >künstlerischer Autor in und mit Medien<? Informiere dich auf dem HOCHSCHULTAG. Anhand verschiedener studentischer Arbeiten vom Jump'n'Run Game bis zur Medienfassade erfährst du von Professoren aus dem In- und Ausland das Wichtigste über die Studienmöglichkeiten und die neusten Projekte an ihren Hochschulen.

Prof. Torsten Stapelkamp von der FH Bielefeld präsentiert Arbeiten aus seinem Lehrgebiet Gestaltung interaktiver Medien.

*What exactly does a degree in >Scenography< involve? What does an >artistic writer do in and with media<? Find out on UNIVERSITY DAY. Using various examples of students' works, from the Jump n'Run Game to the media façade, German and international professors can tell you all about study opportunities and can show you the latest projects from their institutions of higher education.*

*Prof. Torsten Stapelkamp from the FH Bielefeld will present works from his field of Design of Interactive Media.*

## STORY OF A JAZZPIANO

René Bauer, Peter Dick, Manoj Kallapurackal, Maren Kiupel, Sven Manhenke, Marcel Müller, Xinrui Song, Simon Wedekind, Karin Wedeking



Mit dieser DVD wird die Geschichte des Jazzpiano von 1890 bis heute dokumentiert und an Hand eines Jazz-Konzerts erläutert. Das Konzert ist kombiniert mit Interviews der Musiker, einem Kapitel über die geschichtliche Entwicklung der Instrumente sowie Berichten über die einzelnen Stile und Musiker.

*This DVD documents the history of jazz piano from 1890 to the present day and is explained using a jazz concert. The concert is combined with interviews with the musicians, a chapter on the historical development of the instruments and reports on the individual styles and musicians.*

// interaktive DVD, eLearning  
// Realisation: René Bauer, Peter Dick,  
Manoj Kallapurackal, Maren Kiupel,  
Sven Manhenke, Marcel Müller,  
Xinrui Song, Simon Wedekind,  
Karin Wedeking

## ANSICHTSSACHE - ANAMORPHOSEN UND GUCKKÄSTEN

Andrea Schreiber



Diese DVD vermittelt auf spielerischer Weise alle Aspekte der Anamorphosen und Guckkästen. Es werden unterschiedliche Exponate aus verschiedenen Blickwinkeln vorgestellt, zu denen der Besucher zudem über eine anwählbare Informationsebene Hintergrundinformationen erhalten kann.

*In a playful manner, this DVD conveys all aspects of anamorphoses and peepshows. Various exponents are introduced from different points of view. Visitors can also receive background information about them via a dialable information level.*

// interaktive DVD

// Realisation: Andrea Schreiber

## JÜDISCH

Anna Medvedev



Die CD-ROM schildert zentrale Glaubensinhalte der jüdischen Religion, der Traditionen und des jüdischen Alltags, der mit den Grundlagen der jüdischen Glaubensphilosophie eng verbunden ist. Die Anwendung kann als Nachschlage- und Referenzwerk gelten. Eine umfassende Materialien-Sammlung zu den Themen ›Glaubensphilosophie‹, ›religiöse Schriften‹, ›jüdischer Alltag‹, ›jüdischer Kalender‹ und ›Die jüdischen Feiertage‹ gewährleistet ein professionelles Arbeiten. Die Inhalte werden durch Animationen, Videos, Illustrationen und Fotomaterial kommentiert. Zahlreiche Verlinkungen, die direkt auf spezialisierte Internetseiten verweisen, gewährleisten eine stete Aktualisierung.

*The CD-ROM depicts the main matters of faith of the Jewish religion, traditions and everyday Jewish life, which is closely connected to the foundations of Jewish religious philosophy. It can be used as a work of reference. A comprehensive collection of material on the subjects of ›religious philosophy‹, ›religious scriptures‹, ›everyday Jewish life‹, the ›Jewish calendar‹ and the ›Jewish holidays‹ ensure professional work. The contents are commented on using animations, videos, illustrations and photos. Numerous links to specialist internet sites ensure it is always up-to-date.*

// CD-ROM

// Realisation: Anna Medvedev



## KASSETTENAUSCH

Timo Katz



›Kassettenausch‹ handelt von dem Blickwinkel und der Zeit im Kontext mit dem Medium Film und beschäftigt sich mit der Beobachtung von Beobachtungsvorgängen.

›Kassettenausch‹ is about angle of vision and time in context with the medium of film, and deals with the observation of observation processes.

// interaktive DVD  
// Realisation: Timo Katz

## TABLEAU

Timo Katz



Rhythmisiert zu den Klängen des japanischen Musikduos Fonica werden die Variationen sichtbar gemacht, die Bewohner einer Reihenhaussiedlung der standardisierten Form ihres Hausmodells gegeben haben. Auf den schematisch organisierten Gebäuden eröffnet die Kamera einen Raum der Vielfalt und fortdauernden Variabilität. Oszillierend erscheinen die Veränderungen an der architektonischen Oberfläche. Das Konkrete tanzt - in der Disco des Abstrakten.

*Made rhythmic to the sounds of the Japanese music duo Fonica, the variations that the residents of a terraced housing estate have given to the standardised form of their housing model are visualised. The camera opens a space of variety and continuing variability onto the routinely organised buildings. The changes appear oscillating on the architectonic surface. The concrete dances - at the disco of the abstract.*

// Realisation: Timo Katz

## MANEGE FREI

Ljubisa Djukic



Die Geschichte handelt von einem Bären der von einem Leben in Freiheit träumt, sich aber nicht traut eine der vielen Fluchtmöglichkeiten wahrzunehmen.

*This story is about a bear who dreams of a life outside captivity, but who doesn't dare to avail himself of one of the many opportunities of escape.*

// Trickfilm, Flash

// Realisation: Ljubisa Djukic

## YETI

Ljubisa Djukic, David Volkmer



Hier geht's darum, durch laufen und springen alle Hindernisse und Gegner zu bezwingen: Der sympathische Yeti muss viele Hindernisse überwinden, um die außerirdische Prinzessin zu retten, die mit dem Ufo im Himalaja abgestürzt ist. Er muss Münzen sammeln und unfreundliche Kreaturen überwinden bis ihn der wilde Endgegner erwartet. Wenn er ihn besiegen kann, kann er vielleicht im zweiten Teil des Spiels auf dem fremden Planeten auch seine große Liebe wiederfinden ...

*This is about defeating all obstacles and opponents by running and jumping: the amiable Yeti has to overcome many obstacles in order to save the extraterrestrial princess, whose UFO has crashed in the Himalayas. He has to collect coins and vanquish unfriendly creatures before the wild boss opponent awaits him. If he can defeat him he may be able to recover the love of his life on the alien planet in the second part of the game...*

// Jump n`Run Game

// Realisation: Ljubisa Djukic, David Volkmer



## DIE ESTONIAN ACADEMY OF ARTS

Der Vorgänger der heutigen Estonian Academy of Arts war die 1914 gegründete Tallinn Applied Art School of the Estonian Society of Art. Die Estonian Academy of Arts (EAA) ist in Estland die einzige Institution, die auf dem Gebiet Kunst und Design eine Ausbildung auf Universitärebene anbietet. Die EAA besteht aus den Fakultäten Architektur, Design, Medien, kulturelles Erbe und Erhaltung, bildende Kunst und dem Institut für Kunstgeschichte. Zusätzlich bietet das Lehrerausbildungszentrum am EEA eine Ausbildung auf der Masterebene. Abendkurse und Fortgeschrittenenkurse werden durch die Open Academy angeboten.

In der Präsentation des EAA zeigen Studierende ihre studienbegleitenden Umsetzungen in elektronischen Medien:

*The forerunner of the present-day Estonian Academy of Arts was the Tallinn Applied Art School of the Estonian Society of Art, founded in 1914. Estonian Academy of Arts (EAA) is the only institution in Estonia offering education at university level in the fields of art and design. EAA consists of the faculties of - Architecture - Design - Institute of Art History - Media Studies - Cultural Heritage and Conservation - Fine Arts. In addition, the Teachers' Training Centre at EAA provides a training program at MA level. Evening courses and advanced training programs are available at the Open Academy.*

*In the presentation of EAA the students' works realized in electronic media as part of the study process will be presented:*

## KIDNAP POEM

Annika Kaljurand

"  
i  
were  
a poet

Dieses animierte Gedicht wurde als Arbeit für den Videokurs gefertigt. Die Aufgabe bestand darin, mit Hilfe des Mediums Video ihre Geschichte zu erzählen, aber dabei nur die Wörter zu benutzen.

*This animated poetry is created for the video course assignment, where students had to use the video medium to present their story, but the visuals had to be limited to the words only.*

// 2003, 1:48

// Realisation:

Annika Kaljurand

## DABADABADAMM

Jane Suviste



Spontane Episode in Tartu. An der EAA fertigen viele Studierende ihre Videos in enger Zusammenarbeit mit Choreografen und Tänzern.

*Spontaneous episode in Tartu. In EAA many students create their video works in close cooperation with choreographers and dancers.*

// 2002, 1:06

// Realisation:

Jane Suviste



## WOMB

Küllü Mariste



Wasser umhüllt uns wie eine Gebärmutter. Gedanken nach Bewegung und Nähe werden geweckt.

*Water as an environment is like an imitation of a womb. It evokes thoughts of movement and closeness.*

// 2004, 2:14

// Realisation:  
Küllü Mariste

## SISIFOS

Petra Mladkova



Eine Animation gefertigt während eines Animations-Workshops. Eine Geschichte über Liebe und Engagement.

*Animation realized in an animation workshop. A story of love and commitment.*

// 2005, 2:00

// Realisation:  
Petra Mladkova

## IDCOMMUNICATION

Dagmar Kase, Ivika Kivi, Shawn Pinchbeck



Diese Arbeit wurde von drei Lehrenden der EAA eingereicht. Die Installation zeigt Geschichten über die estnische Identität. Beim Betreten einer der zwanzig Sterne auf dem Boden beginnt der Besucher den Dialog zwischen den beiden Monitorköpfen der Künstler. Jeder Stern steht für eine der offiziellen Sprachen der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union (EU). Im Dialog zwischen den beiden Künstlern geht es um die neue Situation als Mitglied der EU. Die Arbeit wurde auf der Isea2004, Tallinn gezeigt.

*This is the work of 3 teachers of EAA. The installation expresses stories about Estonian identity. The visitor steps on one of the twenty stars on the ground and starts the dialog between two monitor-heads of the artists. Each star represents one of the official languages of European Union (EU) membership countries. The dialog between the two artists reflects on the new situation of joining the EU. The work was presented in Isea2004 Tallinn exhibition.*

// 2004, 2:10

// Realisation:  
Dagmar Kase,  
Ivika Kivi,  
Shawn Pinchbeck



## SUN GONG

Allan Tõnissoo,  
Mirja-Mari Smitt



Die Autoren dieses Werkes huldigen der Sonne und rufen dich dazu auf, die Naturgewalten wahrzunehmen. Gefertigt als Kursarbeit im Fachbereich Interdisziplinäre Kunst.

*The authors of this work are blessing the sun and calling you to notice natural forces. Realized as part of the course work in interdisciplinary art department.*

// 2001, 1:57

// Realisation:

Allan Tõnissoo,  
Mirja-Mari Smitt

## TABLE

Jelena Girlin,  
Mariliis Bassovskaja



Rita ist eine gewöhnliche Frau. Ihr Körper kann menstruieren, Sex haben, gebären, aber auch ungeborene Babies töten. Eine künstlerisch herausfordernde Interpretation der Weiblichkeit durch erstmalige Regisseure.

*Rita is a common woman. Her body knows how to menstruate, make love, give birth, but also how to kill unborn babies. An artistically challenging rendition of femininity by first-time directors.*

// 2004, 20:40

// Original title:

Laud

// Realisation:

Jelena Girlin,  
Mari-Liis Bassovskaja,  
Urmas Jõemees

// Produced by:

Nukufilm

## GO ON AND MULTIPLY

Gruppe ›Sheer Joy‹



Video-Clips auf Dateikarten zeigen die Weltsicht der Versuchskaninchen. Die ganze Angelegenheit ist jedoch mit dem Skandal belastet, dass die Versuchskaninchen nichts anderes als Retortenbabys sind. Der faszinierendste Teil dieses Gerüchtes ist die Tatsache, dass die Ärzte eigentlich geklont sind und sie nicht wissen, wer von ihnen der entsprechende Elternteil ist. Wenn sie nagende Sorgen oder konstruktive Vorschläge haben, dann sind die Ärzte gerne bereit, sie durch die Meditation Reine Freude (Sheer Joy) zu beraten. (Obwohl sich beharrliche Gerüchte halten, dass Sheer Joy auch geklont ist!).

›Go on and multiply!‹ ist ein Video, das höchstwahrscheinlich den totalen und unverfälschten Ausdruck des Zieles von Sheer Joy ausdrückt, die freundliche/amüsante/verspielte Form mit ernstem Inhalt zu verbinden. Wir zeigen unsere Sorge um das Schicksal der Menschheit.

*Depicted on file cards are video-clips where the guinea pigs cast light on their visions of the world. The whole undertaking is however tainted with a scandal that the guinea pigs are none other than the test tube babies. The most intriguing part of that rumour is that the doctors are actually cloned and they don't know which of them is the parent. Should you have fretful worries or constructive proposals, the doctors are available to advise you through mediation of Sheer Joy. (Although there are persistent rumours circulating that Sheer Joy, too, has been cloned!)*

›Go on and multiply!‹ is a video which is very possibly the unmitigated and unadulterated expression of the aspiration of Sheer Joy to combine the jovial/entertaining/playful form with the serious content. We display our concern about the fate of humanity.

// 2003, 7:11

// Realisation:

Sheer Joy

## THE LAST MINUTE

Elisabeth Salmin



Der Film erzählt über eine eigenartige Lebensrettung. Wird sie sich zu einer Freundschaft entwickeln? Der Film ist frustrierend und depressiv.

*This film is about a strange life-saving event. Will it develop into friendship? The film is frustrating and depressive.*

// 2005, 4:00

// Original title:  
Viimane minut

// Realisation:  
Elisabeth Salmin,  
Kalev Tamm,  
Eesti Joonisfilm

## MUSIC OF THE WEEKDAYS

Kristel Sibul



Eine interaktive multimediale Anwendung. Der Benutzer kann seine eigene Alltagsmusik durch willkürliche Berührung des Bildschirms komponieren.

*Interactive multimedia application realized in audio workshop. The user can compose his/her own everyday music by clicking randomly on the screen.*

// 2001

// Realisation:  
Kristel Sibul

## THE ALUMNI OF INTERACTIVE MULTIMEDIA PROJECT JAN. 2006

Estonia Media Artists Union, Medialab Tallinn



Als erste Dachorganisation wurde 2006 die estnische Media Artists Union (MARTU) gegründet, um eine Plattform für Aktivitäten und eine Interessengemeinschaft für Medienkünstler zu bilden. Der Hauptgrund für die Gründung von MARTU war, Wege zu finden, um die Medienkunst und kulturelle Praktiken in der Öffentlichkeit besser darzustellen und um mit einer gemeinsamen Sprache zu sprechen. MARTU hat ein Studio für die praktischen Arbeiten und als Treffpunkt für estnische, internationale Medienkünstler und andere interessierte Gruppen gebaut, das MediaLab Tallinn.

Die Aktivitäten des MediaLab Tallinn reichen von Workshops für Künstler, Kinder und andere über Medienkunst-Veröffentlichungen und die Unterstützung von digitalen Veranstaltungen bis hin zu Galerien für Medienkunstausstellungen. Das MediaLab Tallinn ist auch ein Kommunikationszentrum für estnische digitale Kunst und vermittelt Kontakte zu anderen Institutionen und Medienkünstlern. Das MediaLab Tallinn befindet sich auf der zweiten Etage des Culture Factory Polymer.

*Established in 2006 Estonian Media Artists Union (MARTU) is first umbrella organization for media artists in Estonia providing a platform for their activities and trying to meet their needs. Main reason to establish MARTU was to find ways how to make media arts and cultural practices more visible and recognized, to give them unified voice in Estonian society. MARTU has created MediaLab Tallinn - a studio for practice and meeting space for Estonian and international media artists and other interested parties.*

*The activities of MediaLab Tallinn will cover range of workshops for artists, children and others; media-art publications and events promoting digital culture in Estonia; as well as a gallery space for media art exhibits. MediaLab Tallinn acts also as an access point for Estonian digital art, mediating contacts to other institutions and media artists. MediaLab Tallinn is based on the second floor of the Culture Factory Polymer.*

// [www.martu.org](http://www.martu.org)

// [www.kultuuritehas.ee](http://www.kultuuritehas.ee)



## INSTITUT FÜR ZEITBASIERTE MEDIEN, KLASSE MEDIENKUNST

Die künstlerische Erforschung der Gestaltung von Zeit in und mit technischen Medien ist der Arbeitsbereich der Klasse Medienkunst von Prof. Maria Vedder, wobei ein besonderer Schwerpunkt auf der Videokunst liegt. Im Vordergrund steht der schöpferische Umgang und die kritische Auseinandersetzung mit Video, Installation und Multimedia mit dem Ziel eines künstlerisch autonomen Projektes. Dies kann die Produktion eines individuellen Kunstwerks ebenso meinen wie die künstlerische Gestaltung von Alltagskultur. Die in den letzten Semestern durchgeführten Projekte spiegeln diesen Arbeitsansatz wieder: Medienfassaden und Videoinstallationen für das Berliner Kommunikationszentrum von Opel (Print-Katalog), Videolounges und Medienfassaden für reale und fiktive Orte in Berlin (Print- und DVD-Katalog), elektronische Bühnenbilder und Medienperformances für die Ausstellung USE (Print- und Videokatalog), Rauminstallationen mit Licht und Video für die Ausstellung LUX (Print-Katalog), experimentelle Kurzfilme für den Fernsehsender ARTE. Die Klasse Medienkunst ist vernetzt mit den anderen Klassen des Instituts für Zeitbasierte Medien (IZM). Das Institut ist ein Kristallisationskern der medienbezogenen künstlerischen Forschung und Lehre an der Universität der Künste Berlin. Unter seinem Dach findet sich die ganze Bandbreite zeitbasierter Medien: künstlerische Arbeit mit Video und Film, mediale Installationen und Inszenierungen, interaktive Systeme, Gestaltung mit digitalen Medien, multimediale Kunst und innovative Programmgestaltung. Das Ausbildungsziel könnte man unter dem Begriff ›künstlerischer Autor/künstlerische Autorin in und mit Medien‹ zusammenfassen.

## INSTITUTE OF TIME-BASED MEDIA, MEDIA ART CLASS

*Artistic research into the structuring of time in and with the use of technical media is the field of work covered in Prof. Maria Vedder's Media Art Class, whereby a particular focus is placed on video art. In the foreground of this work is the creative use and the critical analysis of video, installation and multimedia, with the aim of creating an autonomous artistic project. This can either be meant as the production of an individual work of art or equally the artistic creation of everyday culture. The projects carried out in recent semesters reflect this working approach: media façades and video installations for Opel's Berlin Communication Centre (printed catalogue), video lounges and media façades for real and fictitious places in Berlin (printed catalogue and DVD), electronic stage sets and media performances for the exhibition USE (printed catalogue and video), spatial installations with light and video for the exhibition LUX (printed catalogue), experimental shorts for the TV channel ARTE. The Media Art Class is closely associated with the other classes at the Institute of Time-Based Media (IZM). The institute is a crystallisation core of media-related artistic research and teaching at the Universität der Künste Berlin. The whole range of time-based media can be found under its auspices: artistic work with video and film, media installations and productions, interactive systems, digital media designs, multimedia art and innovative programme design. The overall aim of the degree could be summarised as training ›artistic authors in and with media‹.*

## DVD LANDSCHAFFEN

In der Wortschöpfung steckt Schaffen und Landschaften. Eine produktive Verbindung aus beiden Komponenten prägt die Filme, die im Rahmen eines Projektseminars unter der Leitung von Prof. Maria Vedder und Anja Osswald im Sommer 2005 entstanden sind. Im Rekurs auf die Idee des englischen Landschaftsgartens als ›inszenierte Natur‹ machen die Filmbeiträge auf der DVD Landschaft als poetischen, minimalistischen, visionären, theatralischen, utopischen und sozial geprägten Raum erfahrbar. Neben der Arbeit ›Der mobile Garten‹ von Ariane Pauls, die auch in der StudentForum Ausstellung vertreten ist, werden folgende Arbeiten präsentiert:

*The neologism in the title is made up of two words: Schaffen (creation) and Landschaften (landscapes). A productive combination of both components characterises the films that were created within a project seminar led by Maria Vedder and Anja Osswald in summer 2005. In an appeal to the idea of the English landscape garden as ›staged nature‹, the film contributions on the DVD enable landscape to be experienced as a poetic, minimalist, visionary, theatrical, utopian and socially characterised space. In addition to ›Der mobile Garten‹ by Ariane Pauls who is taking part in the StudentForum's exhibition the following works will be presented:*

## INMITTEN

Chan Sook Choi



Dämmerung. Nebel. Grün-blaue Schattenreiche zwischen Tag und Nacht, Alltag und Traum. Ein fahrender Zug unterstreicht den transitorischen Charakter des Parks: ein aus der Zeit gefallener Nicht-Ort. ›Ein Raum, in dem es Bewegung, aber kein Ankommen gibt, in dem das Bewusstsein weder schläft noch wacht und die Dinge ihr eigenes Leben zu führen scheinen.‹ (Chan Sook Choi)

*Twilight. Mist. Greenish-blue worlds of shadows between day and night, everyday life and dreams. A moving train emphasises the transitory character of the park: a non-place fallen out of time. ›A space in which there is movement but no arrival, in which the consciousness is neither asleep nor awake, and things seem to lead their own life.‹ (Chan Sook Choi)*

// MiniDV,  
Farbe, Ton, 5:48  
// Realisation:  
Chan Sook Choi

## JEDEN TAG HUNGER

Viola Göpel



Alltagsrituale. Zwei Frauen in bunten Kittelschürzen füttern Tiere im Park. Oder ist es ein und dieselbe Frau? Der Loop vervielfacht die Handlung und verlängert sie ins Unendliche. In der Wiederholung des Immergleichen wird die Bewegung zum Ornament, das im Muster der Kittelschürze sein bildliches Pendant findet.

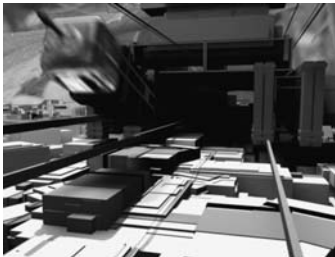
*Everyday rituals. Two women dressed in colourful aprons are feeding the animals in the park. Or is it the very same woman? The loop multiplies the action and extends it to infinity. In the repetition of the same thing the movement becomes an ornament that finds its visual counterpart in the pattern of the aprons.*

// Installation, MiniDV,  
Farbe, ohne Ton, Loop 1:08  
// Realisation:  
Viola Göpel



### KULTUR 0034

Sebastian Hudert



Was wäre, wenn hinter der Welt des Sichtbaren eine ganz andere Welt sichtbar würde? Was wäre, wenn das, was wir Landschaft oder Natur nennen, nur eine Oberfläche wäre, die auch ganz anders beschrieben werden könnte? Was wäre, wenn unbekannte Flugobjekte mit ohrenbetäubendem Lärm durch gewöhnliche Parkwege jagen und sich komplexe architektonische Gebilde zu science-fiction-Landschaften auftürmen würden?

*What would happen if another whole world became visible behind the world of the visible? What would happen if what we call landscape or nature were only a surface that could be described in a completely different manner? What would happen if unknown flying objects tore along ordinary park trails at an ear-splitting rate and piled up complex architectural structures into science fiction landscapes?*

// Animation, MiniDV,  
Farbe, Ton, 2:30  
// Realisation:  
Sebastian Hudert

### GARTENTEILE

Mikala Hyldig Dal



Amorphe, am Computer generierte Formen bewegen sich vor einer Park-Kulisse und beschreiben nahtlose Transformationen ›künstlicher‹ Körper. Natur offenbart sich als Phantasma, als Produkt einer Sehnsucht, die in der offenen Erotik der sich aus- und einstülpenden Formen sexuell konnotiert ist.

*Amorphous, computer-generated shapes move against the backdrop of a park and describe smooth transformations of ›artificial‹ bodies. Nature reveals itself to be a fantasy, a product of a yearning that has sexual connotations in the open eroticism of shapes thrusting in and out.*

// Animation, MiniDV,  
Farbe, Ton, 1:40  
// Realisation:  
Mikala Hyldig Dal

### ZU DEM, WAS ER MAL WAR

Janek Jonas, Tarik Schirmer



Der Lenné-Park Baruth. Die Video-Dokumentation als historische Spurensuche. Gespräche mit den Bewohnern machen die Vergangenheit des Baruther Lenné-Parks in der DDR und der Nachwendezeit erfahrbar. Eine Zeitreise in Form von anekdotischen Schnipseln. Oral History.

*Video documentation in search of historical traces. Conversations with residents reveal to us the history of the Baruther Lenné Park in the GDR era and since reunification. A trip in time in the form of anecdotal snippets. Oral history.*

// MiniDV,  
Farbe, Ton, 23:57  
// Realisation :  
Janek Jonas,  
Tarik Schirmer

## SPAZIERGANG

Linda Mauler



Im Park liegen und in die Bäume schauen. Verästelungen mit dem Auge nachziehen und Bilder sehen. Alles dreht sich im Kreis. Zeitschleife im Kopf. Lange her.

*Lying in the park, observing the trees. Tracing the branching by sight and visualising images. Everything revolves in a circle. Time loop in the mind. Long time ago.*

// Film und Installation, MiniDV,  
sw, Ton, 2:30  
// Realisation:  
Linda Mauler

## BOTÁNICA

Daniel Urria



In einem wuchernden Dickicht botanischer Zeichnungen bewegt sich ein maskierter Mann, um sich schließlich aufzulösen. Angespielt wird auf eine barocke Dimension des Parks als Bühne: ein Schauplatz für (erotische) Spiele und Verwandlungen. ›Die Natur als weibliche Umgebung beherbergt den männlichen Eindringling auf traumähnliche Weise.‹ (Daniel Urria)

*A masked man moves within a prolific thicket of botanical drawings, only to subsequently vanish into thin air. Allusion is made to a baroque dimension of the park as a stage: a venue for (erotic) games and transformations. ›Nature as a feminine environment accommodates the male intruder in a dream-like manner.‹ (Daniel Urria)*

// MiniDV,  
Farbe, Ton, 4:48  
// Realisation:  
Daniel Urria

## UNTER DEM HIMMEL

Effie Wu



›Wasser ist die einzige Substanz in der Natur, die alles reflektiert, wiedergibt. Aber es kehrt auch immer wieder zu seinem spurlosen Zustand zurück. Ich benutze das Wasser als Metapher für den Garten als Erinnerungsspeicher und versuche, die Geschichte des Ortes abzurufen.‹ (Effie Wu)

*›Water is the only natural substance that reflects and reproduces everything. But it also inevitably always returns to its condition without a trace. I use water as a metaphor for the garden as a memory storehouse and endeavour to recall the history of the place.‹ (Effie Wu)*

// MiniDV,  
Farbe, Ton, 1:51  
// Realisation:  
Effie Wu



## MEDIENFASSADEN DIS APPEARANCES

Die Arbeiten beziehen sich auf das Thema des Verschwindens und damit auf einen Begriff, der in medientheoretischen Diskussionen fast inflationär in Gebrauch ist. Allerdings geht es in der Mehrzahl der ausgestellten Arbeiten weniger um ein postmodernes Zelebrieren vom Verschwinden als darum, die medialen Bilder auf ihre gestalterischen und erzählerischen Möglichkeiten zu befragen.

Etwas sophisticated könnte man hier von einer Art Wiederkehr der Bilder aus dem Geist des Verschwindens sprechen. Dies klingt auch in der Wahl des englischen Titels an. Denn Dis Appearances spielt viel stärker als der deutsche Begriff mit der Dialektik von Verschwinden und Erscheinen. Die Arbeiten zeigen eine, man könnte sagen, post-post-moderne Perspektive auf, sie repräsentieren einen Blick, der die Debatten um Simulation und virtual reality längst verinnerlicht hat und nun darangeht, Wahrnehmungsbedingungen und die Erfahrung von Wirklichkeit(en) in einer durch und durch mediatisierten Kultur mit bildnerischen Mitteln zu ergründen.

*These works relate to the subject of disappearance - and hence to a term that is almost in inflationary use in media-theoretical discussions. The works demonstrate a, one could almost say, post-post-modern perspective; they represent a look at that which the debates on simulation and virtual reality have long internalised and now set about penetrating perceptive requirements and the experience of reality (realities) in a thoroughly mediatised culture with visual means.*

## ZEITZEUGEN

Julia Erzberger



Die Projektion ›Zeitzeugen‹ bezieht sich auf gängige Präsentationsformen der Produktwerbung und subvertiert diese zugleich, indem sie den Betrachter als Objekt der Darstellung zum Thema macht. In dem Video werden Menschen gezeigt, die aus einem Fenster blicken. Ihre Blicke treffen sich mit denen des Passanten auf der Straße, die zur Medienfassade hoch schauen. Ein Blickkontakt entsteht, der anders als die Plakatwerbung keinen Mehrwert in Form eines begehrlichen Artikels besitzt, sondern den Betrachter selbst als Objekt des Begehrens adressiert.

*The projection ›Zeitzeugen‹ refers to popular forms of presentation in product advertising, and subverts them at the same time by making the viewer, as the object of the presentation, the subject. In the video people are shown looking out of a window. They exchange glances with passers-by on the street who look up to the media façade. Visual contact arises which, unlike with billboards, possesses no deeper value in the form of a covetous item, but instead addresses the viewer himself as the object of desire.*

// Medienfassade  
// Realisation:  
Julia Erzberger

## LES HOMMES

Niklas Goldbach



In ›Les Hommes‹ werden die medialen Prozesse der Bildproduktion befragt. Das Video zeigt ekstatisch wirkende Männergesichter in extremer Zeitlupe. Den vier Porträts liegen zwölf Stills aus Pornofilmen zugrunde, die ineinander gemorphet und digital nachbearbeitet wurden. Nicht zuletzt durch die Übertragung in den Schwarzweiss-Modus wirken die stilisierten, ästhetisch glatten Bilder wie Ikonen der Konsumwerbung à la Calvin Klein. In einer Art doppeltem Trompe-l'oeil-Effekt wird hier reproduziert, was selbst schon Imitat ist: in mimetischer Perfektion gestaltete Surrogate eines durch die Werbeindustrie formatierten Begehrens.

*In ›Les Hommes‹ the media processes of image production are questioned. The video portrays male faces that look ecstatic in extreme slow motion. The four portraits are based on twelve stills from porno films that have been morphed into one another and digitally remastered. Not least thanks to their transmission in black-and-white, the stylised, aesthetically slick images give the impression of being icons from consumer advertising à la Calvin Klein. A kind of double trompe l'oeil effect is reproduced here, which itself is also an imitation: a surrogate of a desire carved by the advertising industry, created in mimetic perfection.*

// Medienfassade  
// Realisation:  
Niklas Goldbach



## 168 GRÜNDE

Elmar Vestner



Elmar Vestner zerlegt in dieser Arbeit sein Porträt in Einzelsegmente. Die Fragmentierung wird zum Ausgangspunkt einer Selbstbefragung, die die Problematik der Identität reflektiert. Das Ich wird in seiner Fragmentierung als imaginäres Kraftfeld mit offenen Grenzen inszeniert. Die Fragmentierung der Bilder verweist auf einen Verlust von Ganzheit und Kohärenz. Die Welt ist nur noch ausschnittthaft zu haben, in fragmentarischen Schnipseln, die wie beim Blick durch ein Kaleidoskop immer neue Relationen und Verbindungen eingehen.

*In this work, Elmar Vestner cuts up his portrait into individual segments. The fragmentation becomes the starting point of a self-examination that reflects the problem of identity. The self is staged in its fragmentation as an imaginary force field with open borders. The fragmentation of the images refers to the loss of entirety and coherence. The world is now only available in parts, in fragmentary snippets that, similar to looking into a kaleidoscope, always provide new relations and connections.*

// Medienfassade

// Realisation:

Elmar Vestner

## 84 BLÖCKE

Baris Hasselbach



In 84 Blöcken reihen sich Hochhäuser und typische Berliner Plattenbauten zu einem Defilée beweglicher Objekte. Die von Virilio beschworene Dynamisierung des Raumes wird konterkariert durch eine Rhythmisierung des Bildraums.

*In 84 Blöcken multi-storey buildings and typical Berlin prefabricated houses follow after one another to make a defile of mobile objects. The speeding up of space conjured up by Virilio is counteracted by putting the visual space to rhythm.*

// Medienfassade

// Realisation:

Baris Hasselbach

## VIER KÄFIGE

Simone Häckel



In den ›Vier Käfigen‹ laufen Raubtiere auf und ab. Isoliert als Objekt der Beobachtung befinden sie sich in einer künstlich konstruierten Szenerie. Ebenso wie diese Räume funktionslos erscheinen, so wirken auch die Tiere: denaturiert, entfremdet. Aus ihrem natürlichen Lebensraum verdrängt und ihrer ursprünglichen Funktion beraubt, sind sie nur noch exotische Schaustücke in karger Kulisse und gleichen so dem Angebot der urbanen Einkaufswelten in unmittelbarer Umgebung der Medienfassade, der Berliner Friedrichstraße.

*In the ›Four Cages‹ ›Vier Käfigen‹ beasts of prey run up and down. Isolated as an object of observance, they are found in an artificially constructed setting. The animals appear to be just as functionless as these spaces: de-natured and alienated. Driven out of their natural habitat and robbed of their original function, they are now only exotic exhibits with a bare backdrop, and thus resemble the offer of urban shopping worlds in the immediate surroundings of the media façade, Berlin's Friedrichstraße.*

// Medienfassade

// Realisation:

Simone Häckel



## RAVENSBOURNE COLLEGE FÜR DESIGN UND KOMMUNIKATION, LONDON

Ravensbourne bietet eine lebendige, kreative Gemeinschaft, in der die Studenten Fertigkeiten erlernen, Erfahrung sammeln und Kontakte knüpfen, um sich auf die schnelllebige Welt der schöpferischen Industrien vorzubereiten.

Mit unserer schöpferischen Tradition haben wir uns einen internationalen Ruf aufgebaut, durch unsere Schulung von Studenten, die leicht einen Arbeitsplatz finden, unsere engen Kontakte zu kreativen Industriezweigen, unser exzellentes Lehrerangebot bestehend aus kreativen Praktikern, die neueste Technologie, die wir unseren Studenten zur Verfügung stellen und unseren starken Gemeinschaftssinn. Unsere Hochschule ist an eine Universität angegliedert. Alle unsere Studien- und Postgraduierten-Studiengänge sind rechtskräftig über die Universität von Sussex. Wir sehen unsere Aufgabe darin, »die Möglichkeiten digitaler Technologie in Design und Kommunikation größtmöglich auszunutzen«. Diese Aufgabe bestimmt unser Denken und gibt die strategische Richtung vor, stärkt unseren Ruf und hebt uns innerhalb der internationalen Gemeinschaft für Design und Kommunikation hervor. Wir haben zwei Fakultäten: die Fakultät für Design und die Fakultät für Kommunikationsmedien, und wir bieten ein Edexcel-Zwischendiplom (BTEC) im Grundstudium des Postgraduierten-Studiengangs für Kunst und Design an. Unsere MA-Studiengänge ermöglichen den Studenten, mit digitaler Technologie zu arbeiten - auf experimenteller Basis und in Gruppen - um interaktive Techniken mit dem Publikum zu erarbeiten. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Entwicklung eines eigenen Zugangs zur digitalen Plattform, unabhängig vom Spezialgebiet der Studenten. Der MA-Studiengang für Interaktive Digitale Medien ist auf die Entwicklung von Interaktions-Strategien mit dem Publikum auf diversen Hard- und Software-Plattformen spezialisiert, die mit Kunst und Design in Verbindung stehen. Er bietet die Möglichkeit einer Art Postgraduierten-Treibhaus-Gemeinschaft, die digital, experimentell und kollaborativ tätig ist. Der MA-Studiengang Vernetzte Medien-Umgebungen ist für inhaltlich Kreative, Informations-Designer, Autoren und Lektoren bestimmt, die daran interessiert sind, bereits existierende Informations- und Kommunikations-Plattformen für das Internet neu zu konzipieren.

*Ravensbourne offers a lively, creative community where students learn skills, gain experience and develop contacts to prepare them for the fast-moving world of the creative industries.*

*We have developed an international reputation for our creative tradition, developing highly employable students, our powerful links with the creative industries, offering excellent teaching by creative practitioners, training students in the latest available technology, having a strong sense of community. We are a university sector college. All of our undergraduate and postgraduate degree programmes are validated by the University of Sussex. Our mission is to »to champion the exploitation of digital technology in design and communications«. It drives our thinking and strategic direction, and underpins our reputation and distinctiveness within the international design and communication communities. We have two faculties: Faculty of Design and Faculty of Communication Media and we offer a pre-degree Edexcel (BTEC) Diploma in Foundation Studies in Art and Design post graduate programme. Our MA programmes enable students to work with digital technology - experimentally and collaboratively - to develop interactive techniques with audiences. The emphasis is on students evolving their own approach to digital platforms, whatever their specialism. The MA Interactive Digital Media programme focuses on developing interaction strategies with audiences on various hard and software-based platforms related to art and design. It offers a hothouse postgraduate community working digitally, experimentally and collaboratively. MA Networked Media Environments is for content creators, information designers, writers and editors who have a particular interest in rethinking existing information and communications platforms for the Internet.*

## GORI - NODE GARDEN

Je Hyun Oh



Ein elektronischer Garten, in dem die Blumen wachsen oder eingehen, je nach Zustand deiner Beziehung zu anderen Leuten.

Stell dir vor, du bist ein Gärtner. Die Blumen in deinem Garten sind elektronisch. Jede Blume steht für eine Person im Adressbuch deines Handys. Mit jedem Telefonanruf werden sie gegossen. Wenn sie Nahrung bekommen, vibrieren sie und schwingen im Wind. Die Schnelligkeit ihres Wachstums ist die physische Manifestation deiner Kommunikation mit den Leuten aus deinem Adressbuch. Findet keine Kommunikation statt, stirbt die Pflanze. Löscht du einen Freund aus dem Adressbuch, stirbt die Pflanze. Fügt du deinem Adressbuch einen neuen Freund hinzu, hast du im GORI eine neue Saat gesät.

Knotenpunkt Garten. GORI heißt ›offener Haken‹ auf Koreanisch und wird oft im Zusammenhang mit menschlichen Beziehungen gebraucht. Hier drückt es die Möglichkeit aus, ›Beziehungen auf Wunsch zu festigen oder zu lösen‹.

*An electronic garden whose flowers grow - or die - as a reflection of your relationships.*

*Imagine you are a gardener. The flowers in your garden are electronic. Each one represents a person who is in your mobile phone's address book. They are watered by phone calls. As they are fed - they vibrate - plants moving in the breeze. The speed they grow is a physical manifestation of the communication from the people in your mobile phone address book. No communication - the plant dies. Remove a friend from your address book - the plant dies. Add a friend to your address book - you have planted a new seed in the GORI.*

*Node Garden. GORI means ›an open hook‹ in Korean. It is often used to represent human relationships. Here it is used to express the image of ›fastening or loosening the relationship at your will‹.*

// Realisation:

Je Hyun Oh

## TACTILE BALL

Hui Feng



Ein Experiment mit virtueller Berührung. Der Tastsinn ist einer der Grundsinn des täglichen Lebens. Er spielt eine wichtige Rolle in der Kommunikation zwischen den Menschen. ›Tactile Ball‹ ermöglicht virtuelle Berührung. Mit Hilfe eines elektronischen Gerätes können Menschen physische Tastbewegungen vermitteln. Das erinnert uns daran, dass nonverbaler, physischer Kontakt menschlichen Ausdrucks ein unerlässlicher Schlüssel zur Kommunikation ist.

*An experiment in virtual touch. Touch is one of the basic senses of every daily life. It plays an important role in interpersonal communication. Tactile ball enables virtual touch: it allows people to communicate physical tactile movements through an electronic device. It is a reminder that nonverbal physical connect of human expression is an essential key to communication.*

// Realisation:

Hui Feng

## CORRUGATION STREET

Dave Miller



›Corrugation Street‹ ist eine Seifenoper, an der Sie selbst mitschreiben können. Loggen Sie sich ein und machen Sie mit beim Entwickeln der Geschichte. Seien Sie Co-Autor, Co-Illustrator oder machen Sie Recherche. Ändern Sie das Thema der Geschichte, die Stimmung, die äußere Beschaffenheit oder die innere Befindlichkeit. Schaffen Sie Ihre eigene Version und erzählen Sie sie auf ihre ganz persönliche Art.

*›Corrugation Street‹ is a soap opera that you can help to write. Log on and get involved in making the story. Be a co-author, co-illustrator or a researcher. Change the subject of the story, the mood, or the look and feel. Create your own unique version of the story, told in your own personal way.*

// [www.corrugationstreet.com](http://www.corrugationstreet.com)

// Realisation:

Dave Miller



## SZENOGRAFIE MIT NEUEN MEDIEN. MEDIALE UMGEBUNGEN - MEDIA ENVIRONMENTS



Die Hochschule für Film und Fernsehen ›Konrad Wolf‹ Potsdam-Babelsberg kann bereits auf eine 52-jährige Ausbildungsgeschichte zurückblicken. In elf Studiengängen werden die Studierenden in unterschiedlichen berufsspezifischen Disziplinen ausgebildet. Neben einer Spezialisierung fordert das Ausbildungskonzept die Verzahnung der Studiengänge bei der Arbeit in gemeinsamen Projekten.

Der 1991 gegründete Studiengang Szenografie bildet den Rahmen für die medienpezifische Ausbildung in den Fachgebieten Filmszenografie, Fernsehzenografie und Szenografie mit neuen Medien. Im Zentrum dieses Aufbaustudiums steht die Erarbeitung räumlicher Bildkonzepte und Bildraumkonzepte zur Inszenierung erzählerischer Inhalte.

Mit dem Aufkommen neuer Medientechnologien formulieren sich immer auch neue Formen von Medienprodukten. Das Fachgebiet Szenografie mit neuen Medien, das gerade drei Semester alt ist, wird diesen veränderten Rezeptionsszenarien gerecht und erweitert und ergänzt so die traditionellen szenografischen Gestaltungsfelder. Vertreten wird dieses neue Fachgebiet durch die Professorin Zaki Omar, unterstützt durch den künstlerisch-wissenschaftlichen Mitarbeiter Christian Mahler.

Die Ausbildung deckt ein breites Spektrum raumgestalterischer Aufgabenfelder ab. Die Projekte erstrecken sich von der immersiven Medieninstallation, audiovisuellen Trompe-l'œils über die Inszenierung von Performances und Musikvideos bis hin zur Erarbeitung von Ausstellungs- und Ambientkonzepten.

*The Hochschule für Film und Fernsehen ›Konrad Wolf‹ Potsdam-Babelsberg can look back on 52 years of training students. Students learn a variety of vocational disciplines in eleven different degree programmes. Besides a specialisation, the training concept promotes the incorporation of the study programmes by working on joint projects.*

*The Scenography degree programme, which was founded in 1991, forms the framework for media-specific training in the areas of Film Scenography, Television Scenography and Scenography with New Media. The focal point of this post-graduate degree is the generation of spatial image concepts and image spatial concepts for the setting of narrative contents.*

*With the emergence of new media technologies, new forms of media products also continue to arise. The subject area of Scenography with New Media, which is just three semesters old, meets these changed reception scenarios, thus expanding and extending the traditional scenographic creative areas. This new subject area is represented by Professor Zaki Omar, with the support of the artistic-scientific member of staff Christian Mahler*

*The training covers a wide range of tasks related to the design of spaces. The projects range from immersive media installations, audio-visual trompe-l'œils to the setting of performances and music videos and the elaboration of exhibition and ambient concepts.*

**QUIO ›SO DAZED - VIDEOMIX‹**

Christine Lang, Maria Schöpe



In dem experimentellen Musikvideo wird die Sängerin auf eine harte Probe gestellt: Ein Morgen wie jeder andere. Plötzlich aber passieren merkwürdige Dinge in der Küche - das Wasser aus dem Hahn fließt nicht nach mehr unten, sondern an die Wand, das Besteck fällt an die Decke, ihr Fisch im Aquarium schwimmt senkrecht... die Gravitation spielt verrückt. Quio muss sich neu orientieren und entdeckt die Vorteile der neuen Raumanordnung.

Das geradezu ›gondryeske‹ Video zitiert dabei eine futuristische 50er Jahre Ästhetik und experimentiert spielerisch mit Raum, Kamera und Tricktechnik.

*In this experimental musicvideo the singer is put to a test: A day like everyday. But suddenly something happens - the water doesn't fall downwards anymore, the cutlery falls to the ceiling and her fish in the fish tank swims uprightly... gravitation is suspended. Quio has to orientate herself in a new way and then she discovers the advantages of the new room structure.*

*This almost ›gondryesk‹ video cites a kind of futuristic fifties aesthetics and is a play with space, camera and film technologies.*

// Experimentales Musikvideo, 16mm

2005, 3:18

// Realisation:

Christine Lang,  
Maria Schöpe



## DER STELLENWERT DER NEUEN MEDIEN



Indem sie Projekte ihrer Studenten vorstellt, will Olia Lialina den Stellenwert der Neuen Medien als Studiengbiet herausstellen und nicht als Sammelbegriff für alles, was ›neu‹ ist. Die Herausforderung des Studiengangs Neue Medien besteht darin, Medientheorie, Kultur- und Literaturwissenschaft und Design mit der Computer-Wissenschaft zu vereinen, um eine Grundlage zu schaffen, auf der konkrete Verfahren aufgebaut und analysiert werden können. Dieser ›Weg‹ soll keine ›Neue-Medien-Fachkräfte‹ oder ›Neue-Medien-Künstler‹ schaffen. Je nach Verfahren haben wir keine Angst davor, exakte Begriffe wie ›Interface Designer‹, ›Internet-Künstler‹ oder ›Digital-Kultur-Kritiker‹ zu verwenden. Was wir brauchen, sind Autoren mit Durchblick, die sich nicht mit Technologie abspesen lassen, wie sie den Benutzern vorgesetzt wird, sondern die ihre Abläufe und Einflüsse begreifen und bereit sind, sie zu verändern.

*Through presenting projects of her students, Olia Lialina will illustrate the concept of New Media as a field of studies, rather than an umbrella term for everything that looks ›new‹. The challenge of New Media Studies is to unify media theory, cultural studies, literature and design with computer science in order to create a foundation on which actual practices can be built and analyzed. The pathway doesn't aim to create ›New Media Workers‹ or ›New Media Artists‹, when it comes to practices we are not afraid to use precise names like ›Interface Designer‹, ›Net Artist‹ or ›Digital Culture Critic‹. What is needed are conscious authors who will not accept technology as it appears to be given to users, but have an understanding of its processes and influences and are willing to alter these.*

### SCREENSHOT

Tanin Hohmann  
// 2003

### INSERT\_COIN

Alvar Freude, Dragan Espenschied  
// 2001

### BLOGSITTERS

Florian Dusch  
// 2006

### WALLPAPERS

Group Project  
// 2003

### TAGGED! STOLEN THINGS

Kerstin von Locquenghien  
// 2005

### WEBOLUTION

Gregor Schimaneck  
// 2003



**// PERFORMANCE**  
**// PERFORMANCE**



## J'ADORE

Benny Nemerofsky, Pascal Lièvre



Benny Nemerofsky kommt aus Montréal, Pascal Lièvre aus Paris. Erst vor ein paar Jahren haben die beiden - völlig unabhängig voneinander - angefangen mit Video zu experimentieren. Als sie sich zum ersten Mal trafen, stellten sie fest, dass sie eine tiefe Liebe zur Popmusik verbindet. Benny präsentiert seine Version von Madonnas ›Live to Tell‹ oder inszeniert ein gemeinsames Casting mit der Girl Group ›TATU‹. Pascal mixt Popmusik mit politischen Reden. Mühelos verbindet er Abbas ›Money Money Money‹ mit einer Mao-Rede.

Ihre neue gemeinsame Performance ›Patriotic‹ dreht sich um den kontroversen ›Patriot Act‹, der nach den Anschlägen des 11. September vom US Kongress erlassen wurde. Sie greifen die Passagen heraus, die die Sicherheit der USA und den Kampf gegen den Terrorismus betreffen. Das Resultat ist eine zuckersüße, vielstimmige Ode an die USA mit einem klar homoerotischen Unterton. ›Patriotic‹ strotzt vor bombastischer, drastischer Rhetorik und singenden Soldaten in Phantasie-Uniformen. Die Zwei singen so kraftvoll sie nur können zu Celine Dions Titanic-Hit ›My Heart Will Go On‹. Die Ironie ist unverkennbar: eine perfekte Kriegspropaganda-Parodie. ›J'adore‹ - eine absolut anbetungswürdige Deutschland-Premiere!

BENNY NEMEROFSKY RAMSAY ist ein Künstler aus Montreal, der hauptsächlich in Video, Text und Ton arbeitet. Seit 2000 bringen seine Arbeiten Lieder, selbstreflektierende Performances und Popmusik-Texte als Träger zur Untersuchung der Singstimme, die Unübersetzbarkeit von Emotionen in Sprache und die Art und Weise in der emotionaler Ausdruck sich wandelt, wenn sie durch Technologie und Popkultur übertragen wird, zusammen. Nemerofsky Ramsays Arbeit wurde auf Festivals und in Galerien in Kanada, Europa und Ostasien gezeigt und gewann Preise auf dem Hamburg Short Film Festival, dem Kasseler Dokumentarfilm- und Videofest und der Kurzfilmtage Oberhausen (alle in Deutschland), dem Toronto Inside Out Film and Video Festival, sowie den ersten Preis bei der Globalica Media Arts Biennale in Wroclaw, Polen. Momentan teilt er seine Zeit zwischen Kanada und Europa auf.

PASCAL LIÈVRE lebt und arbeitet in Paris. Als multidisziplinärer Künstler ist er für seine Malerei und seine Videos bekannt. Seine Arbeit wurde auf nationalen und internationalen Festivals gezeigt. Seine Bilder werden seit zehn Jahren in Einzel- und Gruppenausstellungen gezeigt. 2003 wurde seine Videoinstallation ›22 portraits d'inconnus‹ im Musée Antoine Lécuyer St Quentin während der Veranstaltung ›Le musée revisité‹ gezeigt. 2005 DEJA VU Preview Art Fair, Berlin in der Galerie Quang, Paris Bilder ( Serie Déjà vu) und die Videos Taburen (als Premiere) und Reflecting Pool.

// CDN/F 2006, Performance, ca. 70:00

// Das Kompletprogramm umfasst ff Titel / The complete programme is as follows:

// Le Baiser d'Orlan, Performance by Pascal

// J'Adore Trailer, video Benny + Pascal

// Je Changerais D'Avis, Benny

// Lacan Dalida, Pascal

// I am a Boyband, Benny

// ABBA Mao, Pascal

// Live to Tell, Benny

// Savoir Aimer, Pascal

// Audition Tape, Benny

// Axe du Mal, Pascal

// Lyric, Performance by Benny

// Patriotic, Benny + Pascal





Benny Nemerofsky comes from Montréal, Pascal Lièvre is from Paris. Both of them started experimenting with video just a few years ago - completely independently of one another. When they initially met, they realised that an intense love of pop music unites them. Benny presents his version of Madonna's ›Live to Tell‹ or stages joint casting with the girl group ›TATU‹. Pascal combines pop music with political speeches. He effortlessly manages to link Abba's ›Money Money Money‹ to a speech by Mao.

Their new joint performance ›Patriotic‹ revolves around the controversial ›Patriot Act‹, which was enacted by the US Congress following the attacks of 9/11. They pick out the passages relating to the security of the USA and the fight against terror. The result is a sweet ode to the USA for several voices with clear homoerotic undertones. ›Patriotic‹ is full of bombastic, drastic rhetoric and singing soldiers in imaginary uniforms. The two sing as loudly as they can to Celine Dion's hit from the Titanic ›My Heart Will Go On‹. The irony is unmistakable: a perfect war propaganda parody. ›J'adore‹ - an absolutely adorable premiere in Germany!

**BENNY NEMEROFSKY RAMSAY** is a Montréal-born artist working predominantly in video, text and sound. Since 2000 his work has brought together song, self-reflexive performance and lyrics from pop music as vehicles for examining the singing voice, the untranslatability of emotions into language and the ways in which emotional expression changes shape when mediated by technology and popular culture. Nemerofsky Ramsay's work has screened in festivals and galleries across Canada, Europe and East Asia and has won prizes at the Hamburg Short Film Festival, the Kasseler Dokumentarfilm- und Videofest and the Kurzfilmtage Oberhausen (all in Germany), the Toronto Inside Out Film and Video Festival as well as First Prize at the Globalica Media Arts Biennale in Wrocław, Poland. He currently divides his time between Canada and Europe.

**PASCAL LIÈVRE** works and lives in Paris. Considered as a multidisciplinary artist, he is known for his paintings and his videos. His single-channel work has been shown at national and international festivals. For ten years, his paintings have been exhibited in personal and collective exhibitions. In 2003, his video installation ›22 portraits d'inconnus‹ was shown at the Musée Antoine Lécuyer St Quentin at the Le musée revisité event. 2005 DEJA VU Preview Art Fair, Berlin at the Gallery Quang, Paris Paintings (series Déjà vu) and the Video Taburen (as premiere) and Reflecting Pool.



## THE AUDIBLE PICTURE SHOW

Matt Hulse



›Meine Damen, meine Herren! Dies ist eine Kinovorführung ohne Bilder! Ich muss Sie darauf hinweisen, da wir in der Vergangenheit öfter Beschwerden bekommen haben‹, mit diesem Hinweis beginnt Matt Hulse stets seine Show. Denn auf gewöhnlichen Filmfestivals könnte seine ›Audible Picture Show‹, seine ›Hörbare Bilderschau‹ mit dem Zusatz ›für dunkle Kinos‹, leicht als Affront verstanden werden. Auf dem EMAF ist das selbstverständlich anders!

Die Show besteht aus einer ständig wachsenden Kollektion kleiner Audioarbeiten, die Hulse selbst herstellt, die ihm aber auch zugesandt wird. Je nach Reaktion des Publikums startet er die Soundschnipsel, mischt sie. Das Resultat ist einzigartig! Auf der ›inneren Leinwand‹ entsteht ein noch nie gesehener Film, während das Auge gemütlich in der Dunkelheit ruht. Eine echte ›Film-Vorstellung‹, denn hier malt sich jeder Zuschauer seinen eigenen Film aus. Nehmen Sie eine Auszeit von der täglichen Bilderflut und erleben sie mit der ›Audible Picture Show‹ wieder, wozu das Kino alles fähig ist!

*›Ladies and gentlemen. This is a movie screening without any images. We better warn you in advance, since we have received complaints in the past. This is the somewhat odd announcement that Matt Hulse always starts his show with, because on ordinary film festivals his ›Audible Picture Show - for dark cinemas‹ might be considered an affront. Not so on the EMAF, of course!*

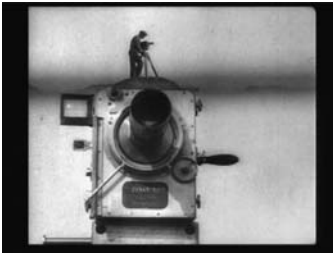
*The Audible Picture Show is a growing collection of works submitted by a diverse range of people who respond to the challenge of creating short audio-only works (5 mins max). According to the reaction of the audience Hulse mixes the samples. The result is a unique and entertaining experience giving the mind's eye a welcome stretch. Take a time out from the daily flood of images and experience what cinema is capable of!*

// UK 2006, Performance, ca. 70:00

// Realisation: Matt Hulse

**DER MANN MIT DER KAMERA (CHELOVEK S KINOAPPARATOM)**

Werner Cee



›Der Mann mit der Kamera‹ ist eines der aufregendsten dokumentarischen Experimente der Kino-Geschichte. Regisseur Dziga Vertov drehte diesen Film 1928, um das noch junge Medium Film unabhängig von den Geschichten der Literatur und den Inszenierungen des Theaters zu etablieren. Denn Filme sollen ›das Leben so zeigen, wie es ist‹.

Mit diesem Anspruch filmte er das Leben auf den Straßen von Moskau, Kiew und Odessa, von der Morgentoilette bis zum abendlichen Kneipenbesuch, Menschen bei der Arbeit, auf dem Markt, eine gebärende Frau - und einen Kameramann, der diesen Alltag filmt. In revolutionärer Montagetechnik mit Zeitlupe, Stop-Motion, Doppelbelichtung, Überblendung verwebt er seine Szenen - und widerlegt damit seinen eigenen Realitätsanspruch, weil er mehr zeigt als ›es ist‹.

Der Klangkünstler Werner Cee hat für diesen Klassiker eine neue Tonspur geschaffen, die Vertovs Collage-Prinzip aufgreift. Mit modernen Schnitt- und Montagetechniken bearbeitet er Naturklänge, brodelnde Stadtgeräusche, Stimmen- und Musikfragmente, die mit den Bildern der vergangenen Tage korrespondieren. Dazu spielt Cee live auf einer E'ch'in, einem chinesischen Saiteninstrument. So verhilft er Vertovs wunderbarem, ideenreichem Zeitdokument zu einem neuen faszinierenden Klanggewand.

WERNER CEE, \* 1953 in Friedberg/Hessen, begann seine künstlerische Laufbahn mit dem Studium der Malerei an der Frankfurter Kunsthochschule (Städel) in den 70er Jahren und arbeitete bis in die 80er Jahre als frei schaffender Bildender Künstler, gleichzeitig als Musiker in der experimentellen Rockmusikszene und free-Szene. Es folgten Arbeiten im Medienkunstbereich, Klang- und Lichtinstallationen, die eine Verbindung von visuellen und akustischen Medien, von Klang, Geräusch, Architektur und Musik herstellen. Danach verlagerte sich der Schwerpunkt auf elektroakustische Komposition und Ars-Acustica-Produktionen für den Rundfunk. Mittlerweile wurden mehr als fünfzehn große Produktionen für das Studio Akustische Kunst des WDR, DeutschlandRadio Berlin, für den Hessischen Rundfunk, für den SWR und den BR realisiert.

›Der Mann mit der Kamera‹ is one of the most exciting documentary experiments in the history of cinema. The producer Dziga Vertov shot this film in 1928 in order to establish the new medium of film as an independent medium of the stories of literature and the settings of the theatre. Because films are there to ›show life how it really is‹.

With this in mind, he filmed life on the streets of Moscow, Kiev and Odessa, from their morning toilet to evening visits to the pub, people at work, at the market, a woman giving birth - and a cameraman filming these everyday occurrences. Using a revolutionary editing technique with slow motion, stop motion, double exposure and superimposition he wove his scenes - and thus refuted his own demand for reality, since he showed more than what was there.

The sound artist Werner Cee has created a new soundtrack for this classic that is based on Vertov's collage principle. Using modern cutting and editing techniques, he processes natural sounds, bubbling urban noises, fragments of voices and music that correspond to the images of the past. Cee plays live to this on an e'ch'in, a Chinese stringed instrument. In so doing, he helps turn Vertov's wonderful historical document, which was bursting with ideas, into a new fascinating sound.

WERNER CEE, \* in 1953 in Friedberg/Hessen, he launched his artistic career by studying painting at the Frankfurter Kunsthochschule (Städel) in the 1970s, working as a free-lance fine artist until the 1980s, in addition to being a musician in the experimental rock music scene and free scene. This was followed by work in the area of media art, and sound and light installations that establish a connection between visual and acoustic media, and between sound, noise, architecture and music. He subsequently shifted his emphasis to electronic-acoustic composition and ars acustica productions for the radio. He has created over fifteen large productions for the WDR's Acoustic Art Studio, DeutschlandRadio Berlin, the Hessischer Rundfunk, SWR and BR.

// D 2006, Performance, ca. 70:00

// Realisation: Werner Cee



## EMAF FEIERABEND @ TERASSE/STADTHALLE

Live: Goldfish + Der Dulz (playhouse), Meteo (Shitkatapult). DJs: Peter Grummich (Shitkatapult), Frank Nova (Monoroom), Camdes (Paris), Tonschub (Osnabrück)



Der emaf Feiertag bespielt erstmals zwei Tanzflächen. Dazu kooperiert er mit der Terrassenparty, deren entspannte Crew die Stadthalle schon oft in ein anderes als das gewohnte Licht getaucht hat. Jeder Floor kriegt einen Liveact und zwei DJs: Daniel Meteo ist mit einem Soundtrack zum Film ›Towards Dub‹ auf dem Festival vertreten und veröffentlicht gerade seine 2. Schallplatte. Auf dem Feiertag wird er seine Musik live präsentieren. Goldfish und der Dulz veröffentlichen seit Jahren auf diversen Label Schallplatten mit elektronischer Tanzmusik, u.a. auf playhouse, ware, boxer-sport. Live packen sie Bass und Synthies aus und singen auch beide. Sie sind für ihre ausgedehnten, konzertanten livesets berühmt. zu Peter Grummich muß man nicht viel sagen. Seit Jahren ist er als DJ und Produzent umtriebig und gefeiert. Frank Nova ist Teil des Projekts Monoroom, das auch ein Plattenlabel ist und agitiert in Stuttgart für elektronische Tanzmusik, als DJ, Labelmacher und Veranstalter. Mit Camdes haben wir einen blutjungen DJ aus Paris eingeladen, der eine große Bandbreite an Stilen in seiner Plattentasche hat. Und Tonschub, die Osnabrücker Endlosrocker, werden die Nacht wie gewohnt stabil in den Morgen tragen.

*The emaf ›Feiertag‹ dances on two floors for the first time. In cooperation with the Terrazza-Party, whose relaxed crew is famous for its unusual light-play. On each floor a DJ and a Live-act is on stage: Daniel Meteo, who just released his second record, is performing his Soundtrack for the Film ›Towards Dub‹. ›Goldfish und der Dulz‹ publishing on various labels like playhouse, ware, boxer-sport since years. Live they play their bass and synthizer and sing as well! - and are famous for their extended and concert-like live-sets. Peter Grummich... no use to talk about... since years he's always on the go and praised as DJ and producer. Frank Nova is part of the project Monoroom, a record-label and agitates in Stuttgart with electronic dance music as DJ, labeler and promoter. Young as spring, Camdes from Paris brings a broad basis of styles with him in his backpack. Last not least: Tonschub, the local neverending rockers will save the nite into next day morning.*



**// AUSSTELLUNG**  
**// EXHIBITION**



## SMART ART

Das European Media Art Festival präsentiert in seiner Ausstellung Arbeiten, die gesellschaftliche Konventionen hinterfragen, Bekanntes und Vertrautes in überraschender Weise aus seinen Kontexten lösen und Absurditäten des individuellen und sozialen Alltags aufzeigen. Dabei reichen die Ansätze von populären Inhalten bis zu provokanten Aussagen, die mit spielerischem und intelligentem Einsatz medialer Mittel neue Wege der künstlerischen Auseinandersetzung in Film, Installation und Expanded Media suchen. Mit Video-, Licht- und Computer-Installationen oder kinetischen Objekten spüren Künstler den Veränderungen des Bildbegriffs nach und entwickeln frische Positionen zeitgenössischer Medienkunst. Die Rahmenbedingungen heutiger Kunstproduktion werden untersucht, die Möglichkeiten des Galerie-Raumes erkundet und ständig die Grenzen des Systems Kunst erprobt. Die permanente Neudefinition zeitgenössischer Kunst macht auch vor der Medienkunst nicht Halt. Neugierig und risikofreudig bietet sie relevante Impulse für Gesellschaft und Individuum. Frech und kritisch verhält sie sich gegenüber tradierten Codes und inhaltlichen Gewohnheiten. Verwoben mit vielerlei Bezügen sowohl zur Kunst(geschichte) und zum Kunstbetrieb als auch zur sozialen und persönlichen Situation überprüfen die Künstler stetig ihr Vorgehen. Gemeinsam ist jungen Talenten und anerkannten Meistern, tradierte Codes und den Kanon formaler und inhaltlicher Gewohnheiten zu unterminieren oder gegen den Strich zu interpretieren.

Poetische Reisebeschreibungen, die künstlerische Befragung der eigenen Identität und der gesellschaftlichen Realität, oder die Zustandsbeschreibung unserer durchmediatisierten, von ökonomistischer Leitkultur geprägten Gesellschaft sind Themen, die in dokumentarischen und inszenierten Formen, performativen Werken oder als Aktionskunst und Raum-Interventionen behandelt werden. Auch die Stadt wird zum Projektionsraum einer Kunst-Guerilla, die ihn mit Aktionen zwischen Un-Sinn und Paradox erobert, um einen Gegenpol zur flächendeckenden Welt der Bilderbotschaften der Waren, des Genuss-Imperativs, des Wellness-Diktats und der Katastrophenmeldungen zu bilden.

Mit vielfältigen Strategien verarbeiten Kunst-Persönlichkeiten ihre Erfahrungen und Reflexionen. Eigene Positionen und die Entwicklungen der Gesellschaft, die der Wirtschaft, des Designs, der Werbung und die der Pop-Kultur werden im eigentlichen Sinne gebrochen, auseinander genommen, neu aufgebaut und dabei ihre Chiffren moduliert oder radikal verworfen, frei nach Roland Barthes' Frage ›Ist die beste Subversion nicht die, Codes zu erstellen, statt sie zu zerstören?‹

## SMART ART

At its exhibition, the European Media Art Festival presents works that question social conventions, that remove the known and the familiar from their contexts in surprising ways, and that highlight the absurdities of individual and social everyday life. The approaches range from popular subject matters to provocative statements that seek new methods of artistic debate in film, installation and expanded media with the playful and intelligent use of media. With video, light and computer installations or kinetic objects, the artists follow the changes of the idea/concept of the image and develop new positions of contemporary media art. The basic conditions of contemporary art production are investigated, the possibilities offered by galleries are explored and the limitations of the system of art are constantly proven. The permanent new definition of contemporary art does not stop at media art. Curious and eager to take risks, it offers relevant stimuli for society and the individual. It behaves cheekily towards traditional codes and habits. Interwoven with a multitude of references to not only (the history of) art and art work but also to social and personal situations, the artists constantly review their methods of procedure. What talented young artists and acknowledged masters have in common is their wish to undermine traditional codes and the canon of formal habits, or to interpret them critically, going against the grain.

Poetic descriptions of journey, the artistic questioning of one's own identity and social reality, or the portrayal of the condition of our fully mediated society, characterised by a commercialised ›Leitkultur‹, are subjects that are dealt with in documentary and staged forms, performance works or as campaign art and spatial interventions. The city will also be used for projections of an art guerilla that conquers it with campaigns from the nonsensical to the paradoxical, forming an antithesis to the extensive world of visual messages portrayed by goods, the pleasure imperative, and the dictates of wellness and news of catastrophes.

With a wide variety of strategies, personalities from the art world process their experiences and reflections. Some positions and developments of society - of the economy, design, advertising and popular culture - are broken in their literal sense, taken apart, put back together again and, in doing so, their symbols become modulated or radically condemned, freely adapted from Roland Barthes' question ›Doesn't the best method of subversion lie in assembling the codes rather than destroying them?‹



## DIVINE METHODS / HIDDEN MOTIVES

Erik Olofsen



Der britische Autor Rudyard Kipling schrieb einmal ein Gedicht über neuerdings allgegenwärtige Dampfmaschinen, in dem er ihre kraftvolle, vorhersehbare Gleichförmigkeit der Bewegung mit der religiösen Vorahnung der Vorherbestimmung verglich. Das Gedicht beschreibt einen solchen Mechanismus und mutmaßt dann, dass ›John Calvin das Gleiche geschmiedet haben könnte‹. In ›Divine Methods / Hidden Motives‹ schafft Erik Olofsen mit einem Roboter-Kunstwerk eine minimale, aber starke Assoziationskette. Eine einzelne brennende Kerze, die ein Roboterarm hält, ist hoch oben an der Innenwand einer Kirche montiert. Der Roboter bewegt sich kontinuierlich in schlangenartigen Verrenkungen, die für einen menschlichen Arm unmöglich sind; er dreht sich plötzlich in heftiger Geschwindigkeit von innen nach außen, hält aber trotz der verdrehten und sehr schnellen Bewegung die Kerze perfekt aufrecht und brennend. Ein Atheist könnte einwenden, das Projekt repräsentiere die Verrenkungen, die ein Gläubiger machen muss um den Glauben lebendig zu halten. Ein Gläubiger könnte sagen, das Stück zeige unbeugsamen Glauben angesichts verdrehtester weltlicher Zerstreung. Schließlich könnte ein Materialist behaupten, es sei lediglich ein Roboter mit einer Kerze in einer Kirche. So funktioniert das Werk als eine Art Katalysator für den Glauben, der die Perspektive des Betrachters widerspiegelt, aber die schwächste der drei Behauptungen wäre zweifellos die des Materialisten. (Chris Csikszentmihalyi)

›Man könnte sich vorstellen, der Roboter folge mit der Kerze in Wirklichkeit einer voll ausgearbeiteten Route, als ob er eine Nachricht übermittle, die nur diejenigen empfangen können, die gewillt sind Geist und Glauben zu öffnen. Die High-Tech Ausstattung kann das Werk nicht von seiner vorprogrammierten Existenz befreien; und trotzdem projiziert der Glaube des Betrachters Bedeutung in die Aktionen der Maschine. Die Arbeit stellt den Glauben ohne Sehen zu können infrage und spricht die Imagination des Betrachters durch seine ureigensten Glaubenssätze an. Der Ort, die Kirche, ist absolut erforderlich für die Installation, weil eine Kirche ein Ort ist, wo der Glaube nicht in Frage zu stellen ist.‹ (Erik Olofsen)

ERIK OLOFSEN, \* 1970 Aalsmeer, NL. Er studierte an der Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam und der Gerrit Rietveld Academy, Amsterdam. Er gewann den internationalen Wettbewerb ›Vida 8.0 - art & artificial life‹ (E) und den Prix de Rome für Skulptur/Installation. Seine Arbeiten sind Bestandteil der Stichting Cadre, Amsterdam (NL) und der Sammlung der Advocaten BV, Tilburg (NL). Er erlangte Stipendien u. a. des Nederlands Film Fonds, des Fonds BKVB, NL, des Fonds BKVB, NL, für eine 3-monatige Reise nach Xiamen, China, sowie ein Künstlerstipendium für Skoki (PL).

// NL, 2005, Industrial robot, gripper, candle, customised programme  
// Presentation supported by: Panasonic Industrial Europe GmbH



The British author Rudyard Kipling once wrote a poem about newly ubiquitous machines driven by steam, comparing their vigorous, predictable repetition to religious notions of predestination. The poem describes one such mechanism, then surmises that ›John Calvin might have forged the same.‹ In ›Divine Methods / Hidden Motives‹, Erik Olofsen creates a minimal but strong set of associations through a robotic art work. A single lit candle, held by a robotic arm, is mounted high on the interior wall of a church. The robot is constantly moving in snake-like contortions impossible for a human arm, turning inside-out with bursts of violent speed, yet no matter how twisted or rapid the movement, the candle it holds remains perfectly upright, always lit. An atheist could make an argument that the project represents the contortions that a believer has to make to keep their faith alive. A believer might argue that the piece demonstrates unbending faith in the face of worldly distractions. Lastly, a materialist could argue that it's just a robot with a candle in a church. In this sense, the piece functions as a sort of catalyst for belief, reflecting the viewer's perspective, but the weakest argument of the three would undoubtedly be the materialist's. (Chris Csikszentmihalyi)

›One could imagine that the robot is actually following a fully detailed route with the candle, as if conveying a message perceivable only to those willing to open their minds and believe. The high-tech piece of equipment is not able to liberate itself from its pre-programmed existence, yet the spectator's belief will project meaning in the machine's actions. The work is questioning belief without seeing and appeals to the imagination of the spectator through his own coded set of beliefs. The location, the church, is essentially important for the installation as a church is a place where believe is unquestionable.‹ (Erik Olofsen)

ERIK OLOFSEN, \* 1970 Aalsmeer, NL. He studied at Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam and Gerrit Rietveld Academy, Amsterdam. E. Olofsen gained awards at the international competition ›Vida 8.0 - art & artificial life‹ (E) and the Prix de Rome for Sculpture/Installation. His works belong to Stichting Cadre, Amsterdam (NL) and the collection of Advocaten BV, Tilburg (NL). Er erlangte Residencies and grants he got from Nederlands Film Fonds, Fonds BKVB, NL, and Fonds BKVB, NL, for a 3-months artist's residency in Xiamen, China, as well as an artist stipend for Skoki (PL).

#### Solo exhibitions (Selection)

2005 Palais des Beaux Arts, Brussels (B); Etablissement d'En Face Projects, Brussels (B);  
2004 Aschenbach en Hofland, Amsterdam (NL); Chinese European Art Center, Xiamen (CN);  
2003 Rijksakademie van beeldende kunsten, Amsterdam (NL);  
2001 Het Torentje, Almelo (NL); De Loge, Haarlem (NL);  
2000 Ripperdapark 12, Haarlem (NL);

#### Group exhibitions (Selection)

2006 Fundacion Telefonica, Madrid (E);  
2005 Nieuwe Vide, Haarlem (NL); KSG Terrein, Vlissingen (NL); Den Haag Sculptuur 2005 (NL);  
2004 De Watertoren, Vlissingen (NL);  
2003 GEM, Den Haag (NL);  
2002 Arti et Amicitiae, Amsterdam (NL); De Vishal, Haarlem (NL); Steigereiland Noord, Amsterdam (NL)  
2001 Room, Den Haag (NL);  
2000 Theater Zeebelt, ›Antihelden‹, Den Haag (NL);  
1999 Niggendijker, Groningen (NL);

## NERVOUS BREAKDOWN

Artists Anonymous



Surreale Raumwelten, wirbelnde Farblandschaften in blumigen Spiralformen und befremdlich leuchtende Schatten bestimmen die lustvoll ins Negativ verkehrte Bildwelt der Künstlergruppe Artists Anonymous. In ihrer Malerei, aber auch in ihren Fotos, Filmen, Installationen und Performances verbindet sich Expressivität mit handwerklicher Konzentration und Genauigkeit. Ihre Arbeit entspringt einem idealistischen Gruppengedanken und steht in der avantgardistischen Tradition der Künstlergemeinschaft, deren Weltsicht und Kunsttheorie sich in eigenen Manifesten niederschlägt. Ziel ihrer Arbeit ist es, den Betrachter in ihr phantasievolles Universum einzuladen, Türen zu öffnen und die Wahrnehmung in visuellen Kraftfeldern zu erweitern. Die Künstler laden ein zu einem authentischen Erlebnis ihres Kunstwerks, indem es nicht um die Fragen nach Realität oder Fiktion geht, sondern um ›Energieerzeugung, Kommunikation und Leben, nicht um ein Ego, sondern das Ganze... und darum lachend und schreiend eine ewig abwärts laufende Rolltreppe hochzulaufen.‹ (Katja Albers)

›Die Aktionen mögen wie Slapstick oder Komödie erscheinen, aber unter der Oberfläche schwelen böse Zwischentöne. Über das tragische Pathos des Clowns lacht ein jeder, denn sein Missgeschick führt uns die Absurdität der Welt vor Augen. Der Blickwinkel von Artists Anonymous ist ein ähnlicher. Sie bedienen sich der Malerei als Mittel um ihre Melancholie zum Meisterwerk mutieren zu lassen. Artists Anonymous nutzen ihr Warenzeichen: das Performen in negativer Umgebung. Sie ergänzen die Show durch die simultane Übertragung ihrer Performance auf Bildschirme und Leinwände innerhalb der Arena. Das Bildmaterial wird wieder ins Positive umgedreht und damit ein sich bewegendes Nachbild evoziert.‹ (Artists Anonymous)

ARTISTS ANONYMOUS. Die internationale Künstlergruppe lebt und arbeitet gemeinsam in Berlin. Die Werke entstehen in gemeinschaftlicher Arbeit und werden ausschließlich mit dem Gruppennamen gezeichnet. Die Künstler/innen haben ihre Ausbildung u. a. an folgenden Institutionen erhalten: Universität der Künste, Berlin (D); Akademie der Künste, Nürnberg (D); Central/St. Martins College of Art, London (GB); Bruckner Konservatorium, Linz (A); Desmond Jones School of Movement, Theater and Mime, London (GB); Philipps Universität, Marburg (D) und Tanzakademie, Berlin (D).

// D/GB 2006, paintings, sculpture, mixed media, performance

// In cooperation with Gallery Goff + Rosenthal, New York (USA);

// ›... einer seiner Väter‹, 130 cm x 180 cm, Öl auf Leinwand, und ›Luzifer‹, 240 cm x 180 cm, Öl auf Leinwand, Courtesy of Sammlung Egon Fruhstorfer, Berlin (D).



Surreal spatial worlds, swirling landscapes of colour in flowery spiral shapes and disconcertingly glowing shadows determine the visual world, turned into the negative with relish, of the group of artists called Artists Anonymous. In their paintings, as well as in their photographs, films, installations and performances, expressiveness is linked to craftsmen's concentration and precision. Their work arises from an idealistic group concept, similar to the avant-garde tradition of the artists' community whose view on the world and art theory is reflected in their own manifestos. The objective of their work is to invite viewers into their fantastic universe, to open doors and broaden perception in visual force fields. The artists invite us to an authentic experience of their artwork, which is not about the issues of reality or fiction but rather ›about generating energy, communication and life, not about an ego but about the whole thing, ... about running upwards on an endlessly downward moving escalator whilst laughing and shouting.‹ (Katja Albers)

The actions may seem like slapstick or comedy, but evil nuances smoulder below the surface. Everybody laughs about the clown's tragic pathos, because his misfortune highlight the absurdity of the world. Artists Anonymous' point of view is a similar one, making use of painting as a medium to let their melancholy mutate into a masterpiece. Artists Anonymous uses its trade mark: performing, in the negative. They supplement the show by the simultaneous transmission of their performance onto screens inside the arena. The images are reconverted into the positive, thus evoking a moving reproduction. (Artists Anonymous)

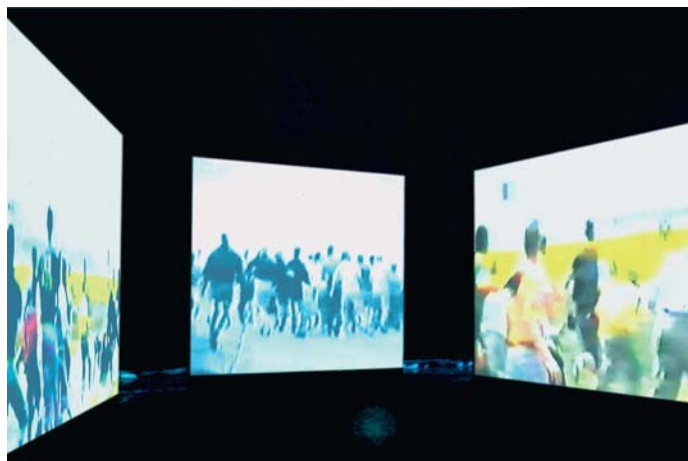
**ARTISTS ANONYMOUS.** The international group of artists lives and works together in Berlin. Their work is produced in common work and is only signed with the name of the group. The artists were educated e.a. at the following institutions: Universität der Künste, Berlin (D); Akademie der Künste, Nürnberg (D); Central/St. Martins College of Art, London (GB); Bruckner Konservatorium, Linz (A); Desmond Jones School of Movement, Theater and Mime, London (GB); Philipps Universität, Marburg (D) and Tanzakademie, Berlin (D).

#### Exhibitions (Selected)

2005 Galerie Sommer Contemporary Art, Tel Aviv (IL); +/- Galerie Christian Ehrentrau, Berlin (D); ›Everybody Wants to be Naked & Famous‹, Biorama-Projekt, Joachimsthal (D);  
 2004; ›Artists Anonymous‹ Schwarzer Gegenwartskunst, Berlin (D); Europäisches Sozialforum, London (GB); ›Feedback‹ galerie gerken, Berlin (D);  
 2002 Gruppenausstellung Galerie Michael Schulz, Berlin;

## MATCH

Martin Brand



Für Match kaufte Martin Brand (D) über das Internet Amateurvideos von Hooligan-Schlägereien. Ein besonders gut dokumentiertes, illegales Treffen hat er zu einem Video-Triptychon bearbeitet, das ein Fenster in eine weithin unbekannte psycho-soziale Welt öffnet: Zwei Fan-Gruppen haben sich zu einer Schlacht auf einem Feld verabredet, sie treffen zusammen, schlagen brutal aufeinander ein und plötzlich, wie sie aufflammte, erschöpft sich die Gewalt wieder. Die Beteiligten ziehen ab. Der Zuschauer wohnt einem Akt des männlichen ›Sich-Messens‹ bei, dessen physische Direktheit nur in der Fiktion (Kino), im fast alles sanktionierenden Krieg oder in gesellschaftlich ausgelagerten, tabuisierten Zonen stattfindet.

Es ist eine entgrenzte, aber auch geschäftsmäßig erscheinende Triebabfuhr zu beobachten. Fast hat man den Eindruck, dass Fanatismus, Hass oder radikale Emotionen eine untergeordnete Rolle spielen: Alles scheint festen Regeln zu gehorchen, die sich in Treffen ähnlicher Art gebildet haben mögen, vielleicht aber auch aus Ritter-, Kriegs-, Western- und Gangfilmen kopiert wurden. Fußball (weniger auf dem Platz als auf den Rängen und vor den Stadien) stellt den sozialen Ort für diese archaischen Rituale. Das Video-Footage, vom vielfachen Kopieren ausgelaugt, enthält nur noch wenige konkrete Bildinformationen. Durch Verlangsamung betont Martin Brand die Reduktion und spröde Ästhetik und unterstreicht damit den Halbwelt-Charakter dieser männlichen Alltagskultur. (H. Nöring)

›Entstehung: Die in Match gezeigte ›Hooligan-Schlacht‹ wurde aus drei verschiedenen Perspektiven mit drei Camcordern gefilmt. Das durch vielfaches Umkopieren stark lädierte Amateurvideomaterial stammt von einer Hooligan-Szene-Webseite, auf der DVDs mit entsprechendem Material zum Kauf angeboten wurden. Die drei Kameraperspektiven konnten über die Original-Tonspuren präzise synchronisiert werden. Fehlende Stellen, also Momente, an denen einer der Kameramänner die Aufnahme kurzfristig unterbrochen hat, wurden mit weißen Zwischenbildern ergänzt.

Die drei Videokanäle werden in halber Geschwindigkeit abgespielt und synchron zueinander projiziert. Den Bildern unterliegt ein Sound-Loop, der dem originalen Tonmaterial entnommen ist. Zu hören ist ein aufgeregtes, schweres Atmen, Vogelgezwitscher, Rauschen und ein nicht zu identifizierendes, leises Stimmengewirr. (Martin Brand)

MARTIN BRAND, 1975, Bochum, Studium Germanistik und Kunst in Dortmund und Bochum. Martin Brand lehrte an der Universität Bochum und an der Hochschule für Kunst und Gesellschaft in Alfter bei Bonn. Er erhielt u. a. den Förderpreis der Stadt Dortmund, den Experimentalfilm-Preis ›blicke aus dem ruhrgebiet‹ und wurde 2006 in das Künstler-Residenzprogramm Pilotprojekt Gropiusstadt Berlin aufgenommen. Er lebt und arbeitet in Bochum.

// D, 2005, 3 channel video projection, DVD, loop, sound, colour, 8:23 Min.



For the production of *Match* Martin Brand (D) purchased amateur videos of hooligan punch-ups over the internet. He has transformed a very well-documented, illegal meeting into a video triptychon that opens a window onto a largely unknown psycho-social world: Two fan groups have arranged to meet in a field for a battle, they meet, brutally beat each other up and, as abruptly as it erupted, the violence comes to a sudden end. The participants withdraw. The spectator is witness to an act of males ›matching themselves against each other‹, the physical directness of which only takes place in fiction (cinema), in war, where nearly everything is sanctioned, or in socially excluded taboo zones.

A borderless but seemingly businesslike outlet of urge can be observed. The impression is almost given that fanaticism, hate or radical emotions play a subordinate role: it all seems to be played out according to fixed rules that may have been created at similar meetings, or perhaps copied out of knight, war, western or gang films. Football (more on the terraces and in front of the stadiums rather than on the pitch) provides the social location for these archaic rituals. The video footage, worn out from having been copied so many times, now only contains little explicit picture information. By slowing it down, Martin Brand emphasises the reduction and brittle aesthetics, thus underlining the demimonde character of this male everyday culture. (H. Nöring)

›The Making: The ›hooligan punch-up‹ portrayed in *Match* was filmed from three different perspectives on three Camcorders. The amateur video material, badly damaged from having been copied so many times, is taken from a web site from the hooligan scene, where DVDs containing the desired material were offered for sale. The three camera perspectives were precisely synchronised via the original sound tracks. Missing passages, i.e. moments when one of the cameramen briefly interrupt the recording, have been supplemented with white images. The three video channels are played at half the speed and projected synchronous to one another. The images feature a sound loop taken from the original sound material. Agitated, heavy breathing, chirruping birds, rustling and a non-identifiable, soft hubbub of voices are audible.‹ (Martin Brand)

MARTIN BRAND, \*1968 in Osterhofen. He studied in Dortmund and Bochum. He is currently teaching at the University of Bochum and at the Academy of Arts and Society in Alfter. M. Brand has received awards like Scholarship of the City of Dortmund, the Experimental Film Award ›blicke aus dem ruhrgebiet‹ and the Artist-in-Residence-Programme ›Gropiusstadt Berlin‹. He lives and works in Bochum.

#### Solo Exhibitions

2005 Zapp Galerie, Berlin (D); Galerie am Rathaus, Bochum (D)

#### Selected Group Exhibitions

2006 Hartware Medien Kunstverein, Dortmund (D); Württembergischer Kunstverein / 19. Stuttgarter Filmwinter, Stuttgart (D)

2005 LOOP: The Video Art Festival Barcelona (E); The Arts Center in Saratoga Springs, New York (USA);

2002 Westfälisches Landesmuseum Zeche Zollern, Dortmund (D); Auswärts-Kunstraum, Frankfurt a.M (D);

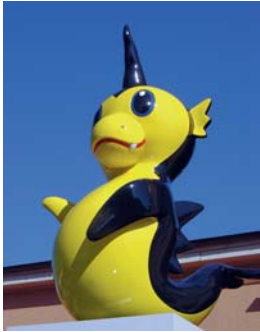
#### Festivals (Selection)

Videoformes, Clemon Ferrand (F); Impakt Festival, Utrecht (NL); Exploding Cinema, London (GB); Spark Video Canada, London (CAN); Internationales Kurzfilmfestival Hamburg (D); Kasseler Dokumentarfilm- & Videofest (D)



## MOCMOC

Com & Com (Johannes M. Hedinger / Marcus Gossolt)



Einer Legende zufolge soll die pokémonartige Kreatur Mocmoc auf dem Bahnhofplatz in Romanshorn mit ihrem Horn das Städtchen vor einer verheerenden Feuersbrunst gerettet haben. Die erst in jüngster Zeit erfundene Legende und das dazugehörige ›Heilsbild‹ sind Bestandteil eines Projektes der Schweizer Konzept- und Multimediakünstler Com & Com. Mit ihrem 2003 eingeweihten Polyester-Zwitterwesen, dessen Name ein Anagramm des Künstlerlabels ist, ironisiert das Duo die Gattung der traditionellen repräsentativen Denkmalskulptur im öffentlichen Raum respektive adaptiert sie der heutigen Disney-Ästhetik entsprechend. Mocmoc avancierte schnell zum Liebling der (Schul-) Kinder, die über verschiedene Aktionen gezielt angesprochen wurden, entzweite jedoch die erwachsene Bevölkerung. Das konzeptionell vielschichtige Projekt, das über Provokation, Instrumentalisierung und Partizipationsstrategien als postmoderner Städte-Brand implementiert wurde und insofern auf die sozioökonomische und politische Komplexität von Branding-Prozessen verweist, führte zu einem Diskurs über Sinn, Problematiken und Grenzen von Kunst in der heutigen (Medien-)Öffentlichkeit. Mocmoc ist auf unterschiedliche Zugangs- und Rezeptionsweisen sowie Nutzungsmöglichkeiten hin konzipiert. Dazu gehört beispielsweise der Aufbau des Werks als Marketing- und Merchandising-Instrument mit einer Angebotspalette, die von T-Shirts über Hörspiel-CDs bis hin zu Kunstmultiples reicht. Mocmoc ist ausgestattet mit einem Fanclub und einer Homepage. Seine Entstehung und Rezeption ist nachgezeichnet und reflektiert in einer wissenschaftlichen Publikation und einem Dokumentarfilm. Als Kulturbotschafter von Romanshorn gastiert es seit 2003 in zahlreichen Ausstellungen - darunter die 7. Biennale von Sharjah (Vereinigte Arabische Emirate, 2005) -, und es wurde an die 1. Kunstbiennale von Singapur (2006) eingeladen, wo es auf das 1964 vom Tourismus-Board konstruierte stadstaatliche Wahrzeichen Merlion treffen wird. (Kornelia Imesch, Leiterin Wissensschaftsforum SIK Zürich)

COM & COM. JOHANNES M. HEDINGER, \*1971 in St. Gallen, Studium der Kunst an der HGKZ Zürich (SBK) und UCLA Los Angeles, Studium der Kunstgeschichte, cultural studies, Filmwissenschaft und Germanistik an der Universität Zürich und an der Humboldt Universität Berlin. MARCUS GOSSOLT, \*1969 in St. Gallen, Studium der Architektur und Kunst an der HGK Basel und Kunst- und Medienwissenschaften an der KHM Köln. Hedinger und Gossolt gründeten 1997 das Kunstlabel Com&Com. Sie leben und arbeiten vorwiegend in Zürich und St. Gallen (Schweiz) und produzieren Kunst, Filme, Multimedia- und Kommunikationsprojekte, Bücher, Musik, Theaterstücke und Denkmäler. Sie errangen zahlreiche Preise, Stipendien und Ehrungen, u. a. den Filmpreis agent-provocateur, Zürich (CH), ein DAAD Stipendium nach Berlin (D) und das Yvonne Lang-Chardonnens Stipendium nach Los Angeles. Ihre Arbeiten sind in zahlreichen Sammlungen vertreten, u.a. in der Sammlung Kunsthau Zürich (CH), der Hauser und Wirth Collection, Henua (CH), der Sammlung Barbara Thumm, Berlin (D) und der Martin Schibli Collection, Helsingborg (S).

// CH 2004-2006, multiple, phone desk, video projection, children drawings, merchandising products, catalogues  
// Courtesy of Com & Com, Zürich (CH) and Galerie Olaf Stüber, Berlin (D)

According to legend, the horn of the Pokémon-like creature Mocmoc saved the town of Romanshorn from a disastrous conflagration at the town's station square. The recently invented legend and its accompanying ›image of salvation‹ are elements of a project carried out by the Swiss concept and multimedia artists Com & Com. The polyester hermaphrodite, which was invented in 2003 and whose name is an anagram of the artists' label, is used by the duo to take ironically the kind of traditional representative monumental sculpture in public spaces, adapting it to modern-day Disney aesthetics. Mocmoc soon became the darling of (school)children, who were directly addressed by a variety of campaigns, but it divided the adult population. The conceptionally multilayered project, which was implemented as post-modern city branding by provocation, instrumentalisation and participation strategies, and as such refers to the socio-economic and political complexity of branding processes, led to a debate on the meaning, problems and limitations of art in today's (media) public. Mocmoc was designed for various methods of access and reception and possibilities for use. This includes, for example, development of the work as a marketing and merchandising instrument with a spectrum of products ranging from T-shirts to audio CDs and art multiples. Mocmoc has its own fan club and home page. Its creation and reception are described and reflected in an academic publication and a documentary film. As a cultural ambassador of Romanshorn it has made guest appearances at several exhibitions since 2003 - including the 7th Biennale of Sharjah (United Arab Emirates, 2005) - and it has been invited to the 1st Art Biennale of Singapore (2006), where it will meet the city state's symbol Merlion, which was designed in 1964 by the Tourist Board. (Kornelia Imesch, Head of the Wissenschaftsforum SIK Zurich)

JOHANNES M. HEDINGER, \*1971 in St. Gallen, studied Art at the Zurich HGKZ (SBK) and UCLA Los Angeles, Art History, Cultural Studies, Film and German at Zurich University and Humboldt University Berlin. MARCUS GOSSOLT, \*1969 in St. Gallen, studied Architecture and Art at HGK Basel and Art and Media at KHM Cologne. Hedinger and Gossolt founded the Com&Com art Label in 1997. They live and work mainly in Zurich and St. Gallen (Switzerland) and produce art, films, multi media and communication projects, books, music, theatre plays and monuments. They gained numerous awards, grants and honours, like the agent-provocateur film award, Zurich (CH), a DAAD grant for Berlin (D) and the Yvonne Lang-Chardonnens grant for Los Angeles. Their work is present in numerous collections, like Kunsthau Zurich (CH), Hauser and Wirth Collection, Henu (CH), the Barbara Thumm Collection, Berlin (D) and the Martin Schibli Collection, Helsingborg (S).

#### Solo Exhibitions (Selection)

2004 Cabaret Voltaire, Zürich (CH); Galerie Olaf Stüber, Berlin (D);  
 2003 KW Kunstwerke Berlin (D);  
 2002 Galerie Urs Meile, Luzern (CH); Galerie Bob Gysin, Zürich (CH);  
 2001 Govett Brewster Art Gallery, New Plymouth (NZ); Shed im Eisenwerk, Frauenfeld (CH);  
 2000 Kunsthau Zürich, Zürich (CH);  
 1999 Raum für aktuelle Kunst, Luzern (CH); Gallery Scott Thatcher, New York (USA);

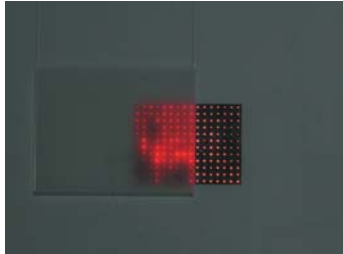
#### Group Exhibitions (Selection)

2006 1. Singapore Biennial, Singapur (SG); CentrePasquArt, Biel Bienne (CH) ; Kunstmuseum Bern (CH)  
 2005 Sharjah International Biennial 7, Sharjah (United Arab Emirates); The Third Line Gallery Dubai (UAE);  
 2004 Centre d'Art Contemporain Genf (CH); Joao Ferreira Gallery, Cape Town (SA);  
 2003 Kasseler Kunstverein, Fridericianum, Kassel (D); MAK Center, Garage Project, Plugged and Haunted, Los Angeles (USA); UCLA art department, Warner Studios, Los Angeles (USA); Kunstmuseum St. Gallen (CH);  
 2002 2. International Biennial Buenos Aires, Buenos Aires (ARG); 2. International Biennial of Young Art, Turin (I); EXPO.02, Arteplage Biel (CH); Center of Contemporary Art, Kiew (UA); Kunstraum Lüneburg (D);  
 2001 49. Biennale di Venezia; Venice (I); Kunst- und Medienzentrum Adlershof, Berlin (D)  
 2000 Akademie der Künste, Berlin (D); M Art, Helsingborg (S); Schmidt Invest Nürnberg, (D);  
 1999 O.K, Zentrum für Gegenwartskunst, Linz (A); Swiss Institute New York, (USA); art pleasure 1, Berlin (D);  
 1998 Kunstmuseum St. Gallen, (CH); Kunstverein Nürnberg (D); Galerie Gaxotte, Porrentruy (CH)



## AMBIGUOUS ICONS (LED WORKS)

Jim Campbell



Größere Bildschirme und hochauflösende Bildtechniken versprechen mehr Information, gesteigerte Unterhaltung, starke Gefühle und die unmittelbare Einbeziehung des Zuschauers. Vermeintlich wächst die Intensität des Medienerlebnisses, seine Echtheit und Wahrheit mit der Größe und Dichte der technischen Matrix, die die Bilder sichtbar macht. Jim Campbell formuliert eine entgegengesetzte Tendenz von Auflösung und Vergänglichkeit der Information. Mit einem beleuchteten Feld kopiert er Fotoportraits von Harry Nyquist und Claude Shannon: 192 LED geben wie grobe Pixel eines Bildrasters die Gesichter der beiden Pioniere der Informationstheorie wieder. Wechselnde Leuchtkraft und unregelmäßiges Flackern der Lichtpunkte lassen die Züge der Portraitierten verschwimmen, die in immerwährender Bewegung zwischen Abstraktion und Figürlichkeit zu changieren scheinen. Auch in seiner Arbeit ›Untitled‹ setzt J. Campbell voraus, dass Bedeutung mit wenigen konkreten Informationen ausgedrückt werden kann; dass der Mensch aus kleinen Anhaltspunkten Repräsentationen entwickelt, Bilder konstruiert und diese zu größeren Kontexten imaginiert. Eine beliebige Straßenszene isoliert er von figürlichen und individuellen Attributen und filtert sie durch eine Plexiglasscheibe. Im direkten Bezug zu Shannons und Nyquists Forschungen über Rauschunterdrückung gelingt Campbell eine intensive Bildpoesie und ein starker Kommentar über die Medien indem er nicht der Versuchung einer im Abbildhaften sich steigernden Simulation der Wirklichkeit folgt. (H. Nöring)

JIM CAMPBELL, \*1956 in Chicago (USA). Er erreichte 1978 den Grad Bachelor of Science in Mathematik und Ingenieurwesen am MIT. Werke seiner elektronischen Kunst befinden sich im Museum of Modern Art in New York, dem Whitney Museum of American Art, dem Metropolitan Museum of Art, dem San Francisco Museum of Modern Art; dem University Art Museum in Berkeley. 1992 schuf er eines der ersten ständigen öffentlichen Video-Kunstwerke der Vereinigten Staaten in Phoenix, Arizona. Er hielt weltweit an vielen Institutionen Vorträge über interaktive Medien, unter anderem am Museum of Modern Art in NY. Er erhielt viele Stipendien und Preise, u.a. das Rockefeller Stipendium für Multimedia, drei Stipendien der Langois-Stiftung und ein Guggenheim Forschungsstipendium. Als Ingenieur hält er fast zwanzig Patente auf dem Gebiet der Video-Bild-Bearbeitung. Er lebt und arbeitet in San Francisco (USA). Seine Arbeiten wurden international und in Nord-Amerika u. a. im Whitney Museum of Art, im San Francisco Museum of Modern Art; dem Carpenter Center, der Harvard University; dem Internationalen Zentrum für Fotografie, New York, und dem Intercommunication Center in Tokio gezeigt.

// Portrait of a Portrait of Harry Nyquist

// Custom electronics, 192 White LED, Treated Plexiglas, 15-3/8 x 12-1/2 x 3 Inches, USA 2000.

// Courtesy of Neuberger Berman LLC and Hosfelt Gallery, San Francisco (USA).

// Portrait of a Portrait of Claude Shannon

// Custom electronics, 192 White LED, Treated Plexiglas, 15-3/8 x 12-1/2 x 3 Inches, USA 2000.

// Courtesy of Austin Museum of Art, Austin (USA) and Hosfelt Gallery, San Francisco (USA).

// Untitled

// Custom electronics, 192 Red LED, Treated Plexiglas, 16 x 12-1/2 x 52 Inches, USA 2000.

// Courtesy of Jim Campbell and Hosfelt Gallery San Francisco (USA).

// These three works have been made with financial assistance of the Daniel Langlois Foundation for Art, Science and Technology, Montreal (CDN).

// Presentation supported by: Hellmann Worldwide Logistics and PCO GmbH



Larger screens and high-resolution visual techniques promise more information, greater entertainment, intense emotions and the immediate inclusion of the audience. Supposedly, the intensity of the media ›experiences‹, the reality and truth grows with the size and denseness of the technical matrix that renders the images visible to us. Jim Campbell formulates a contrary tendency of resolution and transitoriness of the information. With an illuminated area, he copies photographic portraits of Harry Nyquist and Claude Shannon: 192 LEDs reproduce the faces of the two pioneers behind the information theory, like rough pixels of an image grid. Alternating luminosity and the irregular flickering of the light spots blur the features of the men in the portraits, who seem to change in perpetual motion between abstraction and figurativeness. In his work entitled ›Untitled‹, J. Campbell also assumes that meaning can be expressed with less concrete information; that we can develop representations from small clues, construct images and imagine them in greater contexts. He isolates an arbitrary street scene from its physical and individual attributes and filters them through a sheet of plexiglass. In direct reference to Shannon and Nyquist's research into noise suppression, Campbell manages to create intensive image poetry and a powerful commentary on the media by not resisting the temptation to produce a simulation of reality with intensifying images. (Hermann Nöring)

Instead of trying to make technology invisible ... Campbell looks to the liminal point between clarity and confusion - that point of flicker fusion: where our eyes grab legible images out of pure static. (Alex Galloway)

**JIM CAMPBELL**, \*1956 in Chicago (USA). He received 2 Bachelor of Science Degrees in Mathematics and Engineering from MIT in 1978. His electronic art work is included in the collections of the Museum of Modern Art in New York, the Whitney Museum of American Art, the Metropolitan Museum of Art, the San Francisco Museum of Modern Art; the University Art Museum at Berkeley. In 1992 he created one of the first permanent public interactive video artworks in the United States in Phoenix, Arizona. He has lectured on interactive media art at many institutions throughout the world, including the Museum of Modern Art in NY. He has received many grants and awards including a Rockefeller Grant in Multimedia, three Langlois Foundation Grants, and a Guggenheim Fellowship. As an engineer he holds almost twenty patents in the field of video image processing. He lives in San Francisco (USA). His work has been shown internationally and throughout North America in institutions such as the Whitney Museum of Art, San Francisco Museum of Modern Art; the Carpenter Center, Harvard University; The International Center for Photography, New York, and the Intercommunication Center in Tokyo.

#### Solo Exhibitions (Selected)

2006 Quantizing Effects, Knoxville (USA);  
 2005 Site Santa Fe, New Mexico (USA); Bryce Wolkowitz Gallery, New York (USA);  
 2004 ZKM, Karlsruhe (D); Cultural Center, Los Angeles (USA); Salina Art Center, Salina (USA); VAE8, Lima (Peru); Catherine Clark Gallery, San Francisco (USA);  
 2003 Berkeley Art Museum (USA); Exploratorium, San Francisco, (USA);  
 2002 Nagoya City Art Museum, Nagoya (J); Hosfelt Gallery, San Francisco (USA); Gallery 2211, Los Angeles (USA);  
 2001 Wood Street Gallery, Pittsburgh (USA); Virginia Commonwealth University, Richmond (USA);  
 2000 Hosfelt Gallery, San Francisco (USA); Yerba Buena Center for the Arts, San Francisco (USA);  
 1999 Nelson Art Museum, Arizona State University, Tempe (USA);  
 1998 San Jose Museum of Art, San Jose (USA); Kemper Museum of Contemporary Art, Kansas City (USA);

#### Selected Group Exhibitions

2006 Berkeley Art Museum (USA); NGBK, Berlin (D); ›Spots‹ Light- and Media Façade Potsdamer Platz, Berlin (D);  
 2005 CU Art Museum, Boulder (USA); Getty Research Institute, Los Angeles (USA); Mois Multi, Quebec City (CDN);  
 2004 Sculpture Guild Group, New York (USA);  
 2003 Experimenta, Melbourne (Aus); ZKM, Karlsruhe (D); Taipei Fine Arts Museum, Taipei (Taiwan); Busan Metropolitan Art Museum, Busan (South Korea); Artificial Emotion, Sao Paulo (Br);  
 2001 Interaction 01, Gifu (J); Whitney Museum of American Art, New York (USA);  
 2000 Ars Electronica, Linz (A); Vision Ruhr, Dortmund (D);  
 1999 National Museum, Kwachon (S. Korea);  
 1998 enalle, ICC Center, Tokyo (J); Barbican Gallery, London (GB); Auckland City Art Gallery, Auckland (NZ);

## PRAYER WHEEL

Roland Fuhrmann



Ein Förderband transportiert Demonstranten unter den Parolen der UN-Menschenrechte. Obwohl sich der Text immer wiederholt, erlaubt die Filmgeschwindigkeit nur Satzketten zu erfassen. Eine Gebetsmühle als permanente fotomechanische Minidemonstration der Menschenrechte, deren Wortlaut kaum einer kennt und die die wenigsten respektieren.

*A conveyor belt transports demonstrators beneath the articles of the UN Declaration of Human Rights. Although the text repeats itself again and again, the speed of the film only allows scraps of sentences to be grasped. A prayer wheel as a permanent, photo-mechanical mini demonstration of human rights, the wording of which almost nobody knows, and which is respected by only a very few.*

// D 2004, film loop running in illuminated display case, electronics, length 900 mm

// Courtesy of Spielhaus Morrison Galerie, Berlin

Roland Fuhrmanns mit großem technischen Verständnis ausgeführten kinetischen Arbeiten, Lichtinstallationen und Projekte im öffentlichen Raum stellen mit subtiler Ironie und intelligenten Konzepten ausgeführte Reaktionen auf lokale und historische Vorgaben des globalen Warenverkehrs, der bedrohten Bürgerrechte und der Repräsentation politischer Macht dar, wobei ihm die Balance zwischen liebevollen Verweisen und kritischer Reflexion hervorragend gelingt.

ROLAND FUHRMANN, \*1966 in Dresden (D). Studium für Plastik / Metall an der Hochschule für Kunst und Design Halle / Burg Giebichenstein und an der Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris im Atelier von Christian Boltanski und Tony Brown. Roland Fuhrmann realisierte zahlreiche Projekte im öffentlichen Raum bzw. am Bau. So u. a. im Glashof der Martin-Luther-Universität Halle (D), an der Goitzsche in Bitterfeld (D) oder im Foyer des Max Planck Instituts in Halle (D). Er errang den ersten Preis der Ausstellung ›Brain Up‹ des Palais du Congrès Paris (F) und erhielt ein DAAD-Stipendium für Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris, Arbeitsstipendium der ›Stiftung Kulturfonds‹ Berlin sowie ein Stipendium des Deutsch-Französischen Kulturrates für Paris. 2000 wurde ihm das Kaiserring-Stipendiat der Stadt Goslar / Ausstellung im Mönchehaus Museum für moderne Kunst (mit Kaiserringträger Sigmar Polke) zuerkannt. R. Fuhrmann lebt als freischaffender Künstler in Berlin (D).

## GROßER HAMPELMANN / BIG JUMPING JACK

Roland Fuhrmann



Das Staatssymbol der deutschen Euromünzen wird auf Funktionalität geprüft. Als überdimensionaler Hampelmann spreizt er sein Aluminium-Gefieder mit Gerassel.

*The federal symbol on German euro coins is tested for its functionality. As an oversized jumping jack it spreads its aluminium plumage with a clatter.*

// D 2004, Aluminium, electronics, diameter 800 mm, scale 500:1

// Courtesy of Spielhaus Morrison Galerie, Berlin

Roland Fuhrmann's kinetic works, light installations and projects in open spaces, executed with the utmost technical understanding, represent reactions to local and historical requirements of global trade, threatened human rights and the representation of political power with subtle irony and intelligent concepts. He manages excellently to strike a balance between affectionate rebukes and critical reflection.

ROLAND FUHRMANN, \*1966 in Dresden (D). Studied Sculpture / Metal at the Hochschule für Kunst und Design Halle / Burg Giebichenstein and at the Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris in Christian Boltanski and Tony Brown's studio. Roland Fuhrmann has executed numerous projects in public spaces and on buildings. Examples include the glass courtyard at the Martin-Luther-Universität Halle (D), the Goitzsche in Bitterfeld (D) and the foyer of the Max Planck Institute in Halle (D). He gained first prize at the exhibition ›Brain Up‹ at the Palais du Congrès Paris (F) and was awarded a DAAD scholarship to attend the Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris, a working scholarship from the ›Stiftung Kulturfonds‹ Berlin as well as a scholarship for Paris from the Deutsch-Französischer Kulturtrat. In 2000 he was awarded the Kaiserring scholarship of the City of Goslar / exhibition at the Mönchehaus Museum für moderne Kunst (with the Kaiserring holder Sigmar Polke). R. Fuhrmann lives as a free-lance artist in Berlin (D).

### Exhibitions (Selected)

2006 Museum Goch (D) (solo);

2005 Salon Belgrad, arena-Bunker, Berlin (D); viennaFair, Wien (A); Landesausstellung Tirol, Hall (A);

2004 Fassadengalerie Berlin, (D) (solo); ARTIADE Olympiade der bildenden Kunst, Athen (GR); Waschhausgalerie Potsdam (D); Spielhaus Morrison Galerie, Berlin (D) (solo); Berlin-Moskau 1950-2000, Gropius-Bau Berlin (D);

2003 artforum Berlin bei New York arts-magazine (D); Villa Kobe Halle (D); art kite museum Detmold (D);

2002 Zeppelin-Museum Friedrichshafen (D); Wasserspeicher Prenzlauer Berg, Berlin (D); Palais du Congrès, Paris (F);

2001 ›Je t'aime de loin‹, Galerie ARSENAL in Poznan (PL);

2000 EXPO 2000 Hannover (D).

## THE BOTANIST'S DELIGHT (DAS ENTZÜCKEN DER BOTANIKERIN)

Ilka Lauchstädt



Der Arbeitsplatz einer Botanikerin wird skizziert, vielleicht in einem Botanischen Garten oder einem Gewächshaus. Alles macht den Eindruck, als sei die Protagonistin nur für kurze Zeit abwesend. Blütenpracht, Angesätes, Kettel, Gartengeräte und Notizen. Sie hat Spuren hinterlassen, die in ein Video münden. Vogelstimmen und Waldgeräusche dringen aus einer Art floraler Parallelwelt herüber. Ab und zu das Klicken eines Fotoapparates. Einzelne bewegte Blüten erstarren mit dem Geräusch der Kamera und werden durch botanisch anmutende, zumeist männliche Namen bezeichnet. Die Pflanzen sind im Bild gebannt, und zugleich erscheinen kleine signifikante Veränderungen, wie doppelte Stempel, verschobene Geometrien und Farben. Mediale Züchtung oder Mutationen der Vorstellungskraft - zwei Ebenen, die sich im Erinnern der fiktiven Botanikerin zu vermischen beginnen.

Gänzlich anthropomorph wird der Prozess durch ihre Stimme, die eine erotische Begegnung inmitten der floralen Landschaft andeutet. Die Botanikerin träumt. Imaginiertes, Erlebtes, die Welt von Kategorien und Testreihen, von Blüten, Grün und Erde vermischen sich. Diese Arbeit spielt mit der Affinität zwischen medialem künstlerischen Prozess und menschlichen Eingriffen in die Natur.

ILKA LAUCHSTÄDT, \* 1958 in Osnabrück. Sie studierte Kunst, Medienwissenschaft, Film- und Medienkunst an der Universität Osnabrück und der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin. Sie war Mitglied vieler Jurys und errang zahlreiche Preise, Förderungen, Stipendien. U. a. wurde ihr Triptychon ›Provokation‹ beim ›Digital New Art Award‹ Rödermark / Frankfurt prämiert, sie erhielt das Künstlerinnenstipendium Film/ Video des Landes Berlin, eine Förderung der Stiftung ›Maecenia‹, Frankfurt (D) und ein Künstlerstipendium für Film und Video des Landes Niedersachsen sowie den Hauptpreis Video des ›6th International Film- and Video Contest‹, Chiba (J) und den Ehrenpreis des International Videofestival Istanbul (TK). 2000 bis 2002 Gastprofessur für Kommunikationsdesign (Bewegtes Bild) an der Fachhochschule Darmstadt (D), 1996 bis 2001 künstlerische Mitarbeiterin (Bildende Kunst und Zeitbasierte Medien) an der Universität der Künste Berlin (D) und bis 1996 künstlerisch-wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Filmakademie Baden-Württemberg, Ludwigsburg (D). Ilka Lauchstädt lebt und arbeitet als Medienkünstlerin und Kuratorin in Berlin.

// D, 2005, Installation und DVD, Loop, Single Channel Videoprojektion, 7 Min.

// Stimme: Jacqueline Roussety



A botanist's place of work is sketched, possibly in a botanical garden or a greenhouse. Everything gives us the impression that the protagonist has only been absent for a short while. Splendid flowers, seedlings, overalls, gardening implements and notes. She has left behind traces that lead into a video. Birdsong and noises from the forest emanate from a kind of floral parallel world. The occasional click of a camera. Individually stirring flowers freeze with the sound of the camera and are characterised by botanical sounding names, most of which are male. The plants are spellbound in the frame and, at the same time, small significant changes become apparent, such as double pistils, displaced geometry and colours. Media cultivation or mutations of the imagination - two planes that start to blend in the memory of the fictitious botanist.

The process becomes completely anthropomorphic by her voice, which indicates an erotic rendezvous amidst the floral landscape. The botanist is dreaming. The imagined, the experienced, the world of categories and trial series, of flowers, greenery and soil are blended together. This work plays on the affinity between the media artistic process and human interventions in nature.

ILKA LAUCHSTÄDT, \*1958 in Osnabrück. She studied Arts, Media, Film- and Media Art at Osnabrück University and the Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin. She has been a member of many juries and gained numerous awards and grants. Her triptych ›Provokation‹ was awarded at the ›Digital New Art Award‹ Rödermark/Frankfurt, she gained the female artists' grant Film/Video of the state of Berlin, a grant from ›Maecenia‹ Foundation, Frankfurt (D) and an artist's grant for Film and Video from the state of Lower Saxony as well as the major award for video of the ›6th International Film- and Video Contest‹, Chiba (J) and the prize of the International Video Festival Istanbul (TK). 2000 to 2002 guest professor for Communication Design (Moving Image) at Darmstadt Polytechnic (D), 1996 to 2001 artistic employee (Arts and Time-Based Media) at Berlin University of Arts (D) and till 1996 artistic academic employee at the Baden-Württemberg Film Academy, Ludwigsburg (D). Ilka Lauchstädt lives and works as a media artist and curator in Berlin.



## SECURITY

Melanie Manchot



›Security‹ ist eine neue Videoinstallation der deutschen Künstlerin Melanie Manchot. Die Arbeit wurde vor den sieben Ibiza Superclubs gefilmt und besteht aus einer Projektion und sieben Monitoren. Jeder der Monitore zeigt einen Türsteher vor dem Eingang des Clubs, wo er nachts arbeitet. Tagsüber gefilmt stehen sie dort in der Kleidung ihres Jobs, als Wärter und Sicherheitsmann. Diese Männer sind auf der Höhe dieses maskulin-dominierten Berufs, und halten die Schlüssel zu einer ›guten Zeit‹ für die tausende internationaler Besucher, die nach Ibiza pilgern, um an der weltberühmten Clubszene teilzunehmen. Es war die Macht, die diese Männer zu halten scheinen, von der Manchot fasziniert war. Sie hinterfragt sowohl ihr jeweiliges Selbstbild als auch unser Bild von diesen Männern, wenn sie jeden von ihnen bittet, eine einfache Geste auszuführen. Manchot lud sie ein, sich für die Kamera auszuziehen, dort vor den jeweiligen Türen, wo sie nachts arbeiten. Und so ziehen sich diese Männer einer nach dem anderen aus, vollführen einen kompletten Striptease, bis sie nackt vor der Kamera stehen, so lange sie können und sich dann wieder anziehen. Während dieses gesamten Prozesses bleibt die Kamera statisch, beobachtet sie und nimmt auf, wie diese Männer eine physische, emotionale und psychische Transformation durchlaufen.

Jeder Mann verhält und benimmt sich anders, jedoch was enthüllt wird ist letztlich immer wieder ähnlich: Ihr Selbstwert und ihre persönliche Einstellung zu ihrem Körper wird offen gelegt, als auch die Art, in der sie Kleidung nutzen, um Eindruck zu schinden und Machtbilder auszuweiten. Dieser Eindruck wird auch dadurch unterstrichen, wie viel Mühe und Zeit diese Männer auf die Konstruktion ihres Körpers verwenden. Die großformatige Projektion dieser sich ausziehenden Männer wird begleitet von einer Serie von sieben bewegten Bildern derselben Männer, diesmal bekleidet, die darauf warten, dass sie an der Reihe sind, sich zu entkleiden. Diese zwei Arten der Repräsentation zielen auf eine Wechselwirkung zwischen Statik und Aktion, zwischen aktiv und passiv, auf eine Spannung zwischen Stärke und Verletzbarkeit. Der Ton der Videos besteht aus den Geräuschen des Ausziehens: dem Abstellen der Schuhe, dem Geräusch von Reißverschlüssen, die geöffnet und geschlossen werden, dem Rascheln von Stoff gegen Haut und dem gelegentlichen, unerwarteten Geklapper von fallenden Objekten.

›...Seine Haut scheint vor lauter Muskelmasse bald auseinander zu reißen, in seinen ungelenkten Bewegungen liegt die Traurigkeit der überzüchteten Spezies, die in einem monströsen Körper gefangen ist. Er ist eine paradoxe Gestalt: gestählt zu gefallen, tut sie doch nur so, als wolle sie um andere werben. Denn wie sollte ein solch absurder Körper noch Sex haben können, außer mit sich selbst?‹ (Dirk Peitz, ›Rund um die Uhr immer am Anschlag‹, Süddeutsche Zeitung, Feuilleton, 31.08.2005)

MELANIE MANCHOT, \* 1966. Sie studierte Kunst, Erziehungswissenschaften und Fotografie an der New York University, City University, London und dem Royal College of Art, London. Sie lehrt an verschiedenen Universitäten und Akademien, u. a. am Goldsmith College, University of London, an der New York University, am Royal College of Art, London und am Central Saint Martin College of Art & Design, London. Sie errang zahlreiche bedeutende internationale Preise und Auszeichnungen: Chesterton Award; Fuji Award, British Council Award, John Kobal Photographic Portrait Award, Welde Kunstpreis sowie Stipendien des Arts Council of England und des British Council.

// D/GB, 2005, 8 channel video (1 projection, 7 monitors), Loop, sound, colour, DVD, 14:00 Min.

// Courtesy of Gallery Fred, London.

›Security‹ is a new video installation by German artist Melanie Manchot. Filmed outside Ibiza's seven super clubs, the work consists of a single screen projection and seven monitors. Each monitor shows a night-club bouncer standing in front of the entrance to the night-club where they work. They are filmed in daylight, wearing their normal security outfits. These men are at the pinnacle of this male dominated profession, and hold the keys to a good time to the thousands of international visitors who flock to Ibiza for its world renown club scene. It is the power that these men hold that fascinated Manchot, and she has questioned both their self image and our image of them by asking each of them to carry out a simple task. Manchot has asked each bouncer to strip for the camera, in their own time, in front of the doors where they work. As the security men proceed to undress, stripping completely until naked, they stand and pose for the camera for as long as they feel they can and then get dressed again. Throughout the process, the camera remains static, observing them, recording the physical, emotional and psychological transformations that these men undergo.

Each man relates and performs differently, however what is revealed is actually quite similar. Their self worth and personal relationship to their own bodies is laid bare, as is the way that they use clothing to create an impression or extended image of power, an impression that is underscored by the enormous amount of time and effort these men have lavished on their bodies. ›Security‹ will be installed as a large-scale projection accompanied by a series of seven moving images of the same men standing fully clothed, awaiting their turn to strip. Having these two modes of presentation aims to produce oscillations between stasis and action, between active and passive, tensions between strength and vulnerability. The soundtrack of the videos consists simply of the ambient sounds of undressing, the clanking of shoes, zips opening and closing, the rustling of clothes against skin and the occasional unexpected clattering of objects falling out of pockets.

›... His skin would seem to burst over such a mass of muscle. Buried in his clumsy movements is that sense of sadness of an over bred species, caught in his own monstrous body. He is a paradoxical creature: built to please, to be looked at, yet how can such an absurd body engage in sex, other than with itself... ‹ (Translated extract from Feuilleton of Sueddeutsche Zeitung, essay on Ibiza titled ›Around the clock, always on the edge‹ by Dirk Petz)

MELANIE MANCHOT, \* 1966. She studied Art, Education and Photography at New York University, City University, London and the Royal College of Art, London. M. Manchot teaches at several academies and universities as Goldsmith College, University of London, New York University, Royal College of Art, London and at Central Saint Martin College of Art & Design, London. She has received several international awards: Chesterton Award; Fuji Award, British Council Award, John Kobal Photographic Portrait Award, Welde Kunstpreis as well as grants of Arts Council of England and British Council.

#### Solo Exhibitions (Selection)

2005 The Photographers Gallery, London (GB);  
 2004 Rhodes + Mann Gallery, London (GB);  
 2003 Leicester City Art Gallery (GB); off site Rhodes + Mann project, London, England  
 2002 Cornerhouse Manchester (GB) Portland Institute for Contemporary Art (USA); Städtische Galerie Wolfsburg, Wolfsburg (D); University of Illinois Art Gallery (USA);  
 2001 Art Sway, New Forest (GB); Fotogalerie in der Feuerwache, Mannheim (D);  
 2000 Fotogallery, Cardiff (GB);

#### Group Shows (Selection)

2005 First Moscow Biennale (RUS); Detroit International Film + Video Festival (USA); Fotogalerie Wien (A)  
 2004 39 Gallery, London (GB); The Academy of the West of England, Bristol (GB); tank.tv, ICA, Institute of Contemporary Art, London (GB); Jardin Botanico, Bogota (COL);  
 2003 MIT List Visual Art Centre, Boston (USA); Museum of Contemporary Photography, Chicago (USA); City Gallery, Prague (CZ); Deutsches Museum, Berlin (D); House of Photography, Moscow (RUS); Courtauld Institute, London (GB);  
 2002 The Russel Coates Museum & Art Gallery, Bournemouth (GB); Fotogalerie Wien (A);  
 2001 Hasselblad Centre, Goteburg (S); Galerie La Peripherie, Paris (F); London Institute Gallery (GB);  
 2000 Schweizerisches Landesmuseum, Zurich (CH); Bucknell Art Gallery, Lewisburg, (USA);  
 1999 Siemens Kulturforum, München (D), Culturgest, Lisbon (P);  
 1998 The Whitechapel Gallery, London (GB); Musee de l'Elysee, Lausanne (CH);

## CAPTAIN

Bjørn Melhus



Analog zur bipolaren Welt von Christ und Antichrist entwickelte Leibniz das auf Eins und Null aufbauende binäre Zahlensystem und schuf damit die Grundlage für die große Vereinheitlichungsmaschine Computer. Auch in vielen anderen Kulturleistungen hat das Zwei-Pole-Prinzip durchschlagenden Erfolg. Weltpolitik wird nach ihm betrieben, Computerspiele entsprechen dieser Struktur und für Hollywoods Blockbuster ist es eine notwendige Bedingung, um die oft mehrere hundert Millionen großen Etats wieder einzufahren. In einer komplexen Welt geht von einfachen Mustern ein starker Reiz aus. Wir haben durchaus Spaß an simplen Strukturen, die zumindest in der kurzen Zeit, in der wir auf das rechteckige Geschehen starren, die Grundlage eines wunderbaren Zeitvertreibs darstellen: das Helle gegen das Dunkle, die Eigenen gegen die Fremden.

Bjørn Melhus ist mit der Fernsehwelt der 70er und 80er Jahre aufgewachsen. Seine Videos speisen sich aus amerikanischen Kultfilmen wie ›East of Eden‹, Märchen wie ›The Wizard of Oz‹, Kriegsgetöse wie ›Black Hawk Down‹ und SF-Serien wie ›Star Trek‹. Mit offensichtlichem Spaß am Verkleiden und den gedrechselten Dialogen dieses riesigen Filmfundus spürt er den Unterströmungen und Macht-Klischees der filmischen Massenware nach, die die Helden und Identifikationsmuster ganzer Generationen stellt. In seiner neuen Videoinstallation lässt er auf einer Raummission die Crew des jugendhaften Captain in den Worthülsen von Star Trek sprechen. Gemeinsam mit einer Prinzessin (Melhus' Vater) und dem düsteren ›Liberator‹ (Melhus' Nefte) sieht sich der blonde Kommandant (B. Melhus) in unwirtlicher Felszenerie einer undefinierbaren Bedrohung ausgesetzt. Schnell muss der Good Guy Captain eingestehen, dass seine human-utopischen Floskeln gegen die ›...trapped in old concepts‹-Sprüche des grimmigen Vollstreckers nicht bestehen können. In heilender Trance überträgt er seine Führerschaft auf die Figur mit dem verschatteten Gesichtsausdruck. Gemeinsam geht es sodann gegen den Feind. Captains gehauchtes ›Conquer is easy, control not‹ beansprucht zwar die moralische Leitung, der Handelnde wendet sich aber schon dem zu, was getan werden muss.

Indem Melhus in seiner kleinen Erzählung aus Tonfragmenten der Weltraumserien mit viel Humor und bitterböse die filmische Dutzendware und ihre Genremechanismen auf elementare Bestandteile reduziert, eröffnet er einen ironisch-poetischen Kosmos. Mit wenigen typischen Sätzen, Settings und Gesten der verblüffenden Darsteller lenkt er die Aufmerksamkeit auf die Vielschichtigkeit des Subtextes unseres Medienalltags. Wiederholungen und retardierende Grafikjingles kommentieren die schlichten Oberflächen des täglichen TV-Junks. Melhus spielt mit Spaß und blendend leicht mit der vermeintlich einfachen Medienkost und bietet zugleich Science Fiction für Fortgeschrittene. (H. Nöring)

**BJØRN MELHUS**, \*1966 in Kirchheim/Teck. Er studierte an der HBK Braunschweig Freie Kunst. Er erhielt u. a. den Preis des Kunstvereins Hannover, ein New-York-Stipendium des Landes Niedersachsen, den Marler Videokunstpreis, den Prix Elida Fabergé, den Preis der Deutschen Filmkritik, Certificate of Merit des San Francisco International Film Festival, den Sprengel-Preis für Bildende Kunst, Hannover, und dem HAP-Grieshaber-Preis der VG Bild-Kunst. Seit 2003 ist er Professor an der Kunsthochschule Kassel.

// D, 2005, 2 channel video (1 projection, 3 monitors), DVD, loop, sound, colour, 14:09 Min.

// Courtesy of Galerie Anita Beckers Frankfurt

// Presentation supported by: Hellmann Worldwide Logistics and PCO GmbH



Analogous to the bipolar world of Christ and the Antichrist, Leibniz developed the binary counting system based on one and zero, thus creating the foundation for the great simplification machine, the computer. The two-pole principle has also been a sensational success in many other cultural achievements. World politics follow it, computer games comply with this structure, and for Hollywood's blockbusters it's an essential condition to keep the budgets, frequently amounting to several hundred million, rolling in. In a complex world there is a strong attraction to simple patterns. We get quite a lot of pleasure out of simple structures - at least for the brief period of time we spend staring at the rectangular events, they are a wonderful way to pass the time: the light against the dark, the locals against the outsiders.

Bjørn Melhus grew up in the TV world of the 70s and 80s. His videos feed on American cult films such as ›East of Eden‹, fairy tales such as ›The Wizard of Oz‹, war ragings like ›Black Hawk Down‹ and sci-fi series such as ›Star Trek‹. With an obvious enjoyment in dressing up, and with the over-elaborated dialogues from this huge fund of film material, he tracks down the undercurrents and power clichés of the mass-produced cinematic article, which has provided heroes and identification patterns for whole generations. In his latest video installation he has the crew of the youthful captain on a space mission talk in the hollow words of Star Trek. Together with a princess (Melhus's father) and the sombre ›liberator‹ (Melhus's nephew) the blond commanding officer (B. Melhus) sees himself in an inhospitable rocky scenery, exposed to an indefinable threat with flashes of light, explosions and collapsing planets. The Good Guy Captain soon has to admit that his human-utopian empty set phrases cannot exist against the grim executor's maxims ›... must destroy it‹ and ›... trapped in old concepts‹. In a healing trance, he transmits his leadership to the figure with the shaded facial expression. Together, they then go against the enemy. The captain's whispered ›Conquer is easy, control not‹ lays claim to the moral leadership, but the character turns his attention to what needs to be done.

By humorously and villainously reducing the mass-produced cinematic junk and its genre mechanisms to elementary constituents in his little narrative of sound fragments from the space series, Bjørn Melhus opens up an ironic-poetic cosmos. With just a few typical sentences, settings and gestures by the amazing actors, he steers our attention to the complexity of the subtext of our everyday media life. Repetitions and retarding graphics jingles emphasise and comment on the plain surface of daily TV junk. With enjoyment and brilliant ease, Bjørn Melhus plays with the supposedly simple media fare, at the same time offering science fiction for the advanced. (H. Nöring)

**BJØRN MELHUS**, \*1966 in Kirchheim/Teck. From 1988 to 1996 he studied at the Academy of Fine Arts in Brunswick. Melhus has received numerous awards which include the Award of the Kunstverein in Hanover, a New York Scholarship from the German federal state of Lower Saxony, the Marl Video Art Award, the Prix Elida-Fabergé in Munich, the German Film Critics' Award, the Certificate of Merit at the San Francisco International Film Festival, the Sprengel Award for Fine Arts Hanover, and the HAP-Grieshaber Award. He has been a professor at the Art Academy in Kassel since 2003

#### Selected Solo Exhibitions

- 2006 Viafarini, Milan (I); Palazzetto Tito Dorsoduro, Venice (I)
- 2005 Spiral Garden, Tokyo (J); Galeria Senda Espai, Barcelona (E); Honolulu Academy of Art (USA)
- 2004 FACT, Liverpool (GB); Städtische Galerie Wolfsburg (D); Roebling Hall, New York (USA); Orita.Sinclair Intl Front-troom Gallery, Singapore; Galerie Bob van Orsouw, Zurich (CH)
- 2003 Galerie Anita Beckers, Frankfurt/Main (D); Dt. Künstlerbund, Berlin (D)
- 2002 Kunsthalle Bremen (D), Goethe-Institut, New York (USA),Lothringer 13, München (D)
- 2001 Stadtgalerie Saarbrücken (D); Sprengel-Museum, Hannover (D); Roebling Hall, Brooklyn, NY (USA)

#### Selected Group Exhibitions

- 2006 ›40 Jahre Videokunst in Deutschland‹ ZKM Karlsruhe/ Kunsthalle Bremen/ K21-Kunstsammlung Düsseldorf/ Museum für Bildende Künste, Leipzig/ Lenbachhaus, München (D); Hamburger Bahnhof, Berlin (D); Witte de With, Rotterdam (NL); Tramway 2/ Project Room, Glasgow (GB); Museum Ludwig, Köln (D)
- 2005 Spiral Garden, Tokyo, (J); Hamburger Kunsthalle (D); NBK, Berlin (D); Palast der Republik, Berlin (D);
- 2004 Serpentine Gallery, London (GB); Change + Partner Contemporary ART, Rom (I); Inner Spaces, Poznan (PL);
- 2003 Whitney Museum of American Art, New York (USA); Istanbul-Biennale (TR); EMAF, Osnabrück (D);
- 2002 ZKM, Karlsruhe (D); Goethe Institut, New York (USA); New Museum for Contemporary Art, New York (USA);
- 2001 Expo-Park Exhibition projects, Moskau (RUS); The Art Connexion, Amsterdam (NL)
- 2000 Kunstpanorama Luzern (CH); EMAF, Osnabrück (D); Kunsthalle Bremen (D)
- 1999 Kunstverein Hannover (D); Arti et Amicitiae, Amsterdam (NL); Biennale Venedig, (I)

**ALBUM**

Matthias Müller



›Album‹ speist sich aus persönlichen Arsenalen der Erinnerung. Videobilder, die ich im Laufe der letzten Jahre absichtslos aufgenommen habe, bilden das visuelle Material: Treibgut auf einem Fluss, eine Plastiktüte, die sich in einem Draht verfangen hat, ein Hemd in einem offenen Fenster. Diese Bilder treffen aufeinander wie Fotos in einem Album. Texte kreisen um Prozesse des Erinnerns, der Aneignung und des Verlusts. Ihre wiederkehrenden Motive bleiben Fragmente - wie einzelne Sätze aus einem Tagebuch. Die Worte begleiten und besetzen die Bilder temporär, um sie letztlich wieder sie selbst sein zu lassen: offen, mehrdeutig und autonom. (Matthias Müller)

Hätte Marcel Proust Filme gedreht, wären sie so schönheitsweh und offen wie die des Bildersammlers Matthias Müller: komplex in der sinnlichen Gestalt und intellektuellen Konstruktion, der Bild- und Bedeutungsvielfalt. Memories are made of this: als zugleich von mentalem Phänomen und körperlichem Vorgang; dem Rücklauf im Anschein einer Vorwärtsbewegung, wenn sich in ›Album‹ der dahin ziehende Kondensstreifen eines Flugzeugs verwandelt in die zarte Linie, die Meer und Himmel trennt und doch harmonisiert. So ›funktioniert‹ Müllers Raum-Zeit-Kontinuum im Schatten emotionaler Zweifel: als quecksilberner Imaginations-Speicher, als Instrument gegen die Angst - das Wort ›Fear‹ blättert sich im Windzug eines Stücks Zeitung auf -, als Sehnsucht, etwas zu halten gemäß Fausts ›Verweile doch‹, als visuell ausgerichteter Echolot. Ein Kunstwerk im Kontext von William Turner und Gerhard Richter, Tarkowsky und Kubrick. (Andreas Wilink, K.WEST - Feuilleton-Magazin für NRW, Essen, 5/2005)

MATTHIAS MÜLLER, \*1961 in Bielefeld. Er studierte Freie Kunst an der HBK Braunschweig. Er ist Professor für Experimentellen Film an der Kunsthochschule für Medien, Köln. Er arbeitet als Filmemacher, Video- und Fotokünstler in Köln und Bielefeld. Seit über fünfzehn Jahren ist er auf zahlreichen internationalen Festivals vertreten, u. a. in Cannes, Venedig, Toronto, Rotterdam und Berlin. Seine Arbeiten sind Bestandteil der Sammlungen des Centre Pompidou, Paris, des Museu d'Art Contemporani de Barcelona, des Australian Centre for the Moving Image, Melbourne, der Tate Modern, London, und der Sammlung Goetz, München. Er errang zahlreiche bedeutende internationale Preise und Auszeichnungen: Preis der Deutschen Filmkritik, Hauptpreis, Internationale Kurzfilmwoche Oberhausen, Hauptpreis VIPER, Luzern, The Best of the Festival Award, Ann Arbor Film Festival, den Marler Video-Kunst-Preis u. a. mehr. Bereits 1994 widmete ihm das Museum of Modern Art in New York eine Werkschau.

// D, 2004, 1 channel video projection, DVD; loop, sound, colour, 24:00 Min.

›Album‹ is nurtured by my personal arsenal of memories. Numerous moving images, collected by me over the years without any particular purpose in mind, are the visual source of this collage: flotsam and jetsam floating down a river, a plastic bag swirling around a wire, a shirt hanging in an open window. These motifs encounter each other, as do pictures in a photo album. Inserted texts revolve around processes of memory, appropriation and loss. Their recurring themes stay fragments - like single sentences lifted from a diary. They accompany and temporarily possess the images, only to ultimately leave them as they are: open, ambiguous and autonomous. (Matthias Müller)

Had Marcel Proust made films, they would have been as full of a longing for beauty and as open as those made by Matthias Müller, the collector of images: complex in their sensorial composition, intellectual construction, and multiplicity of images and meanings. Memories are made of this: a simultaneity of mental phenomenon and physical process; a rewind apparently moving forward, when, in ›Album‹, the fading vapor trail of an airplane transforms into a delicate line that separates and yet creates harmony between the ocean and the sky. Müller's space-time continuum ›functions‹ in the shadow of emotional doubt: as a depot for quicksilver imagination, as an instrument to ward off fear - the word is revealed when a newspaper flutters open in the wind; as the yearning to hold something, like Faust's desire to ›stay awhile,‹ as visual sonar. A work of art in the context of William Turner and Gerhard Richter, Tarkovsky and Kubrick. (Andreas Wilink, K.WEST, Essen, May 2005)

MATTHIAS MÜLLER, \*1961 in Bielefeld. He studied Arts at the HBK Braunschweig. Since 2003 he is Professor for Experimental Film at the Academy of Media Arts, Cologne. He is an artist working in film, video and photography. For more than fifteen years he has taken part in major film festivals worldwide, including the festivals at Cannes, Venice, Berlin and Rotterdam. His work has also been featured in exhibitions at documenta X, Manifesta 3, Whitney Museum, New York, Musée du Louvre, Paris. His films and videos are part of the collections of institutions such as the Centre Georges Pompidou, Paris, the Museu d'Art Contemporani, Barcelona, the Australian Centre For The Moving Image, Melbourne, the Nederlands Film Museum, Amsterdam, Tate Modern, London, and the Goetz Collection, Munich. He has received several international major Awards and Honours: German Film Critics Award, State Encouraging Prize for Young Artists of Lower Saxony, Main Award, International Short Film Festival in Oberhausen, Nomination for the European Film Award, 1st Prize, VIPER Festival, Lucerne, The Best of the Festival Award, Ann Arbor Film Festival, Marler Video-Kunst-Award. Already in 1994, the Museum of Modern Art, New York, dedicated a retrospective to him.

#### Solo Exhibitions (Selection)

- 2004 Neuer Berliner Kunstverein, Berlin (D); Timothy Taylor Gallery, London (GB)
- 2003 Tate Modern, London (GB)
- 2002 Bluecoat Gallery, Liverpool (GB); Milch Gallery London (GB)
- 2001 Stellan Holm Gallery, New York (USA); Galerie Volker Diehl, Berlin (D); Espace d'Arts Contemporains, Geneva (CH)
- 2000 Kunsthalle Bielefeld (D); Orneau Baths Gallery, Belfast (GB); Fondazione A. Olivetti, Rom (I)

#### Group Shows (Selection)

- 2006 ›40 Jahre Videokunst in Deutschland‹ ZKM Karlsruhe/ Kunsthalle Bremen/ K21-Kunstsammlung Düsseldorf/ Museum für Bildende Künste, Leipzig/ Lenbachhaus, München (D); Hamburger Bahnhof, Berlin (D);
- 2005 Kunsthalle Baden-Baden (D); Kunsthalle Bielefeld (D); KW Berlin (D); UCLA Hammer Museum, LA (USA)
- 2004 CCA Glasgow (GB); Maine College of Art, Portland (USA); Museum für Photographie, Braunschweig (D); CAF Santa Barbara (USA); Platform Garanti, Istanbul (TR); ZKM, Karlsruhe (D); Palais de Tokyo, Paris (F)
- 2003 Laznia Centre for Contemporary Art, Danzig (PL); Migros Museum, Zürich (CH)
- 2002 Kunsthau Dresden (D); Australian Centre for the Moving Image, Melbourne (AUS); New Museum of Contemporary Art, New York (USA)
- 2001 Stellan Holm Gallery, New York (USA); Galerie Volker Diehl, Berlin (D)
- 2000 Manifesta 3, Ljubljana (SLO); Area, Toronto (CAN)
- 1997 documenta X, Kassel (D);



## SIEBEN BIS ZEHN MILLIONEN

Stefan Panhans



Das Gesicht eines Mannes mit orange-rotgeflecktem Hip-Hop-Camouflage-Cap und dicker, pelzbesetzter Kapuze fixiert uns mit stechend blauen Augen und 3-Tage Bart - frontal, unablässig, nahezu aggressiv. Im Hintergrund fallen in nostalgischer Ruhe Schneeflöckchen vor einer unscharfen, urbanen Fassade, die ein wenig an abstrakte moderne Malerei denken lässt.

Die soziale Zugehörigkeit des Mannes ist unklar. Die Zuschreibung kann zwischen »gut betuchtem«, hippen Upper-Middleclass-White-Trash-Twenty-Something bis fast zum Obdachlosen changieren. Er erzählt uns schwitzend, in einer Art hysterischem Stakkato und in einem eher aus Musikvideos bekannten, coolen Slanggemisch über seine Vorgehensweise beim Einkauf einer nicht näher bestimmten High-Tech Hardware.

Mit einer fast sektiererisch predigender Eindringlichkeit berichtet er von der zehrenden Konsumarbeit, von der alltäglichen Verwirrung und von paranoischen Momenten in den heutigen Konsumtempeln. Er steigert sich über eine akribische, besessene, alptraumhafte Produktsuche bis zu dem Versuch, der Kaufentscheidungsfindung etwas Mystisches, fast Pseudoreligiöses zuzuschreiben.

STEFAN PANHANS, \*1967 in Hattingen. Er studierte Visuelle Kommunikation an der Merz-Akademie in Stuttgart und an der Hochschule für bildende Kunst Hamburg. Er erhielt das Kunstfonds Arbeitsstipendium, das Atelierstipendium der Künstlerstätte Schloss Bleckede, das Atelierstipendium GSM, Hamburg, sowie ein Arbeitsstipendium der Kulturbehörde der Freien und Hansestadt Hamburg. St. Panhans lebt in Hamburg Berlin und anderswo.

// D, 2005, 1 channel video projection, DVD; loop, sound, colour, 16:9 widescreen, 5:30 Min.  
// Courtesy of Galerie Olaf Stüber, Berlin

*A man fixes his penetrating gaze on us, frontally, ceaselessly, almost aggressively. He has blue eyes, a three-day beard and wears an orange-red hip-hop style camouflage cap and a thick fur hood. In the background, snow flakes fall in nostalgic peace, in front of a fuzzy urban facade reminding of an abstract modern painting.*

*The social belonging of the man is unclear. His situation might range between the well-heeled hip upper-middle class white-trash twenty-something and the homeless person. Sweating, in a hysterical staccato and in a cool music-video-like slang he tells us his shopping strategy when buying an undefined high-tech hardware product.*

*In an almost conspirational, missionary forcefulness, he talks about the demanding works of consumption, about daily confusion and paranoid moments in contemporary temples of consumption. Starting from a pedantic, obsessive nightmarish product search, he finally pictures the arrival at a decision as a mystical, almost pseudo-religious experience.*

STEFAN PANHANS, \*1968 in Hattingen. He studied Visual Communication at Merz Academy Stuttgart and at Academy of Fine Arts Hamburg. Stefan Panhans has received several artist's grants and stipends: Kunstfonds working stipend, studio grant of Künstlerstätte Schloss Bleckede, a studio grant of GSM, Hamburg as well as a working stipend by the council of culture of the city of Hamburg.

#### Solo Exhibitions (Selection)

- 2005 Galerie Olaf Stüber, Berlin (D);
- 2004 Ausstellungsraum Taubenstraße 13, Hamburg (D);
- 2003 Oberwelt e.V., Stuttgart (D);
- 2002 GSM, Hamburg (D);

#### Selected Group Exhibitions

- 2006 Kunsthalle zu Kiel (D); Art Center South Florida, Miami (USA); Depot, Stuttgart (D); Transmediale, Berlin (D);
- 2005 Kunsthau Hamburg (D); Kunsthalle Baden-Baden (D); ACC Galerie Weimar (D); Videonale 10, Bonn (D); Halle 14, Leipzig (D); Autostadt, Wolfsburg (D); rice + cafe, Tokio (J);
- 2004 Fotografische Sammlung / SK Stiftung, Köln (D); Kunsthalle Göppingen (D); Museum für Photographie, Braunschweig (D); Walcheturm, Zürich (CH); Hôtel Bellville, London (GB);
- 2003 Schloss Burgau, Düren (D); Barlachhaus, Wedel (D); V.I.D. Videofestival, Bern (CH); Alsterhaus, Hamburg (D);
- 2002 SFAI, San Francisco (USA); Kunstverein Celle (D); Galerie Fahnmann, Berlin (D); Kafe Bar, Wien (A);
- 2001 Produzentengalerie, Hamburg (D); Kunsthau Hamburg (D);
- 2000 Biennale Tornitz Werkleitz (D);

## ICH HABE GENUG

Alexandra Ranner



Im Guckkasten der Videoarbeit von Alexandra Ranner beobachten wir einen vom Rumpf getrennten Kopf, der mit großer Erhabenheit und sehnsuchtsvoller Stimme die Bachkantate ›Ich habe genug‹ singt. Langsam zieht eine stilisierte Landschaft vorbei, das trübe Wasser trägt das Haupt, das in Schmerz und Verzweiflung seinem Todeswunsch und der Erlösungsverheißung mit ›Ich freu' mich auf meinen Tod ...‹ Ausdruck verleiht.

Paradoxien beherrschen die irrealer Szenerie: Das Ufer fließt am stehenden Fluss, ein abgeschlagener Kopf singt mit voller Stimme ›Ich habe genug‹ im schönsten Bass, ein Toter wünscht seinen Tod herbei, barocke Musik, die ohne Verbindung zur heutigen hedonistisch geprägten Welt des Konsums bleibt. Diese widersprüchlichen Paarungen eröffnen vielfältige Bezüge zum kulturgeschichtlichen Raum der großen Erzählungen. Der zerteilte Körper des ägyptischen Gottes Osiris brachte den Nilregionen die Fruchtbarkeit. Als Überwinder des Todes galt er als Symbol der Auferstehung und des Trostes.

In der griechischen Mythologie war es Orpheus, dessen von den Mänaden abgetrennter Kopf singend mit seiner Leier den Heberos herab schwamm. Das christliche Motiv vom Leiden, das die Menschheit erlöst, setzt sich im Gegensatzpaar von Schmerz und Eros in Theater, Literatur und Film fort. (H. Nöring)

›Alexandra Ranner ›illustriert‹ nicht wohlmeinend diese im kollektiven Gedächtnis mehr oder weniger vorhandenen Zusammenhänge in ihrer Arbeit, sondern sie akquiriert sie als Künstlerin. ›Sie schöpft aus dem kulturell Bedeutungsvollen‹ hätte Walter Benjamin gesagt, ›macht sich zu dessen Interpretin‹. Ihre Handhabung des Motivs der Enttauptung und Entsagung, eingebettet in eine irrealer Flusslandschaft, ist ein starkes auch im Warburgschen Sinne wirkmächtiges Bild, das dem Betrachter einen Besonnenheitsraum eröffnet, wie er unabdingbar für alles ist, was sich ›Kunst‹ zu nennen geneigt ist.‹ (Zitat aus: Peter Friese, ›Genug ist nicht genug‹, Gedanken zur Arbeit von Alexandra Ranner, Textheft zur Ausstellung Kunstverein Ruhr, 2006)

ALEXANDRA RANNER, \*1967 in Osterhofen. Sie studierte am Centro de Arte e Comunicação Visual, Lissabon, und an den Kunstakademien München und Karlsruhe, Lehrauftrag an der Kunstakademie Stuttgart für Bildhauerei/Performance/Video. Sie erhielt ein Karl Schmidt-Rottluff Stipendium, ein DAAD-Stipendium und wurde mit dem Bayerischer Staatspreis, München, den 2. Preis H.W.&J. Hector-Kunstpreis, Kunsthalle Mannheim und dem HAP-Grieshaber-Preis der VG-Bildkunst, Bonn, sowie dem Förderpreis der Stadt München ausgezeichnet. A. Ranner lebt und arbeitet in München.

// D, 2005, 1 channel video, DVD; loop, sound, colour, 16:9 widescreen,

// Courtesy of Galerie SixFriedrichLisaUngar München

In the peep-show of Alexandra Ranner's video we observe a head that has been severed from its torso. With great magnificence and a wistful voice, the head sings the Bach cantata ›Ich habe genug‹ (›I've had enough‹). A stylised landscape slowly passes by, the cloudy water carries along the head, that, in pain and despair, gives expression to its wish to die and the promise of redemption with ›Ich freu' mich auf meinen Tod ...‹ (I look forward to my death).

Paradoxes dominate the unreal scenery: the bank flows along the stationary river, a decapitated head sings at the top of its voice ›Ich habe genug‹ in a sonorous bass, a dead person longs for his death, baroque music as a juxtaposition to today's hedonistic world of consumption. These contradictory couplings present diverse references to the great tales in the history of civilisation. The dismembered body of the Egyptian God Osiris led to the fertility of the Nile area. As the vanquisher over death, he was considered the symbol of resurrection and consolation.

In Greek mythology it was Orpheus whose head, severed by the Maenads, floated down the Hebrus with his lyre, still singing. The Christian theme of suffering that redeems the human soul continues in the pair of opposites of pain and erotica in theatre, literature and film. (H. Nöring)

›Alexandra Ranner not only ›illustrates‹ these interrelations that more or less exist in the collective memory with well-meaning in her work, she also acquires them as an artist. ›She draws from the culturally significant‹, Walter Benjamin is purported to have said, ›and turns herself into its interpreter‹. The way in which she deals with the subject of decapitation and renunciation, embedded in an unreal river landscape, is a powerfully effective image, also in the Warburg sense, that opens up a space of calmness to the beholder, an indispensable part of everything that is inclined to call itself ›art.‹ (from: Peter Friese, ›Genug ist nicht genug‹ [›Enough is not Enough‹], Text to the exhibition of A. Ranner at Kunstverein Ruhr, 2006)

ALEXANDRA RANNER, \*1968 in Osterhofen. She studied at Centro de Arte e Comunicação Visual, Lisboa and at the art academies in Munich and Karlsruhe. She is currently teaching at the Academy of Fine Arts in Stuttgart. A. Ranner has received awards like Karl Schmidt-Rottluff Scholarship, the Scholarship of DAAD, the HAP-Griehaber Award; Bonn and the Fine Arts Award of the City of Munich. She lives and works in Munich.

#### Solo Exhibitions

- 2006 Kunstverein Ruhr, Essen (D);
- 2004 Galerie Six Friedrich Lisa Ungar, München (D); Centre de diffusion d'art de Montréal (CAN); Galerie Voges und Partner, Frankfurt (D);
- 2003 Galeria Salvador Diaz, Madrid;
- 2001 Galerie Six Friedrich Lisa Ungar, München; Galerie Carbone.to, Turin, (I);
- 2000 Art 31 Basel (CH);

#### Selected Group Exhibitions

- 2006 Neues Museum Weserburg, Bremen (D); KFL, New York (mit Voges u. Partner Galerie) (USA)
- 2005 Fraktale IV, Berlin (D); Kunsthaus Dresden (D); Städtische Galerie, Nordhorn (D);
- 2004 Ausstellungshalle Zeitgenössische Kunst, Münster (D); Triennale Kleinplastik, Felbach (D); Akademie der Künste, Berlin (D);
- 2003 Kunsthalle Düsseldorf (D); Outlook, Athens (GR);
- 2002 Sommerpalast, Neuss (D);
- 2001 Biennale Venedig (I); Yokohama Triennale of Contemporary Art (J); Galeria Carbone.to, Turin (I);
- 2000 Encontros de Fotografia, Coimbra (P)

## ONCE UPON A TIME

Corinna Schnitt



Eine Kamera kreist langsam perpetuierend um ihre eigene elektrisch betriebene Achse inmitten eines penibel aufgeräumten bürgerlichen Wohnzimmers. Nichts scheint die sonnige Ruhe dieses Ambientes zu stören bis der Raum langsam von Haustieren bevölkert wird. Auf Augenhöhe der Tiere verfolgt die Kamera das Geschehen in präziser Gleichmäßigkeit und gewährt dem Betrachter eine ungewöhnliche Perspektive inmitten der zunehmenden Unordnung. Mit stoischem Instinkt bemächtigen sich die Vierbeiner des menschlichen Territoriums und verwandeln es sukzessive in ein ›tierisches‹ Chaos. Das gänzlich vom Menschen verlassene Wohnzimmer wird zur Drehbühne, auf der sich ein Paradestück der Verhaltensmuster der Arten studieren lässt, die bisweilen komisch und absurd wirken, vor allem dann, wenn sie so ›menschlich‹ erscheinen.

Wie bereits in früheren Arbeiten untersucht Corinna Schnitt auch hier die Grenzen der Künstlichkeit und Absurdität zivilisatorischer Normwelten und verknüpft eine fast wissenschaftliche Akribie der Kameraführung mit humorvollen Details in der Bilderzählung. (Katja Albers)

CORINNA SCHNITT, \*1964 in Duisburg. Sie studierte an der Universität für Visuelle Kommunikation Offenbach und der Kunstakademie Düsseldorf Bildende Kunst und Film. Sie erhielt u. a. ein Stipendium der Villa Aurora, Los Angeles, Arbeitsstipendien des Landes NRW, des Casa Baldi, Rom, des Schloss Solitude, Stuttgart und wurde mit dem Preis der Deutschen Filmkritik auf dem EMAF, Osnabrück sowie dem HAP-Griehaber-Preis der VG-Bild-Kunst, Bonn und dem 3-satPreis der Kurzfilmtage Oberhausen ausgezeichnet. Corinna Schnitt lebt und arbeitet in Berlin und Köln.

// D, 2005, 1 channel video projection, DVD, loop, sound, colour, 22:20 Min.  
// Courtesy of Galerie Olaf Stüber Berlin





A slowly perpetuating camera revolves around its own electric-powered axis in the middle of a pedantically tidy middle-class living room. Nothing seems to disturb the sunny peacefulness of this ambience until the room slowly becomes populated with pets. At the pets' eye level, the camera follows the events with precise regularity, giving the beholder an unusual perspective amidst the increasing disorder. With stoic instinct, the four-legged creatures seize the humans' territory and gradually turn it into an absolute chaos. The living room, completely devoid of humans, becomes a revolving stage on which a showpiece on the species' behavioural patterns can be studied, sometimes appearing comical and sometimes absurd, especially when they seem so ›human‹.

As in her earlier works, Corinna Schnitt also investigates the limits of artificiality and absurdity of the standard worlds of civilisation in this film, combining an almost academic meticulousness in her camera work with humorous details in the story. (Katja Albers)

CORINNA SCHNITT, \*1968 in Duisburg. She studied fine art and film at Offenbach University for Visual Communications and at Düsseldorf Academy of Arts. . C. Schnitt has received awards like scholarships of Casa Baldi, Rome, of the Chinati-Foundation, Marfa, Texas, of North-Rhine Westphalia or of Schloss Solitude, Stuttgart. She was awarded the HAP-Grieshaber Award; Bonn, the 3-sat Award at the Oberhausen Short Film Festival and the Prize of German Film Critics at EMAF Osnabrück. She lives and works in Berlin and Cologne.

#### Solo Exhibitions

2005 Galerie Olaf Stüber, Berlin (D); O.K, Zentrum für Gegenwartskunst, Linz (A); Fluctuating Images, Stuttgart (D);  
 2004 Chinati Foundation, Marfa, Texas (USA); Galerie Fricke, Düsseldorf (D);  
 2003 Galerie Olaf Stüber, Berlin (D); Kunstverein Bochum, Haus Kemnade (D);  
 2002 Akademie Schloss Solitude, Stuttgart (D);  
 2001 Künstlerhaus Bethanien, Berlin (D);  
 1999 Kunstraum Düsseldorf (D);  
 1999 Galerie in der Brotfabrik, Berlin (D).

#### Group Exhibitions (selected)

2006 ›40 Jahre Videokunst in Deutschland‹ ZKM Karlsruhe/ Kunsthalle Bremen/ K21-Kunstsammlung Düsseldorf/ Museum für Bildende Künste, Leipzig/ Lenbachhaus, München (D); Hamburger Bahnhof, Berlin (D);  
 2005 Galerie Rober Miller, New York (USA);  
 2004 Kunstraum Baden (CH), Sweeney Art Gallery, Riverside, (USA); Museum Het Valkhof, Nijmegen, (NL); Kunsthalle Hamburg (D); Kunsthalle Exnergasse, Wien (A); Videochroniques, Marseille (F); ZKM Karlsruhe (D);  
 2003 Wilhelm Lehmbruck Museum, Duisburg (D); Hamburger Bahnhof, Berlin (D)  
 2002 Ujazdowski Castle, Warschau (PL); Naussaischer Kunstverein, Wiesbaden (D);  
 2001 Kampnagel, Hamburg (D); NGBK, Berlin (D); ZKM Karlsruhe (D)

## SSHTOORRTY

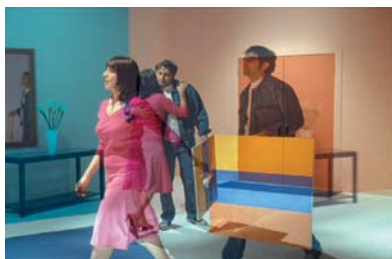
Michael Snow



Natürlich besteht der Titel aus dem über das Wort STORY gedruckte Wort SHORT. Das sieht man, aber kann man es auch aussprechen? Ich schrieb das Drehbuch, entwarf das Set, führte Regie und überwachte Ton und Schnitt. Die Aufnahme der gespielten Handlung begann mit einer Kamera-Einstellung auf die Innentüren der Wohnung. Ein Mann mit einem verpackten Gemälde tritt ein. Eine Frau grüßt ihn. Er packt das Gemälde aus und zeigt es ihr. Die Kamera folgt ihnen in die Mitte der Wohnung. Es entwickelt sich ein Streit und der Maler zertrümmert das mitgebrachte Gemälde auf dem Kopf des Ehemannes der Frau. Die Kamera verfolgt den Maler und die Ehefrau/Geliebte zurück zur Tür. Er verlässt den Raum, sie geht weg. Der Dialog ist in Farsi, aber mit englischen Untertiteln. ... Der Film der oben beschriebenen Szene wurde genau auf die Hälfte geschnitten und beide Hälften - mit Ton und Bild - übereinander gelagert. So entsteht eine Simultaneität der Handlungen, die ›linear‹ erscheint. Vorher und Nachher werden zum transparenten Jetzt. Ankunft und Abgang sind vereinigt. Dies ist wahrhaft ›filmisch‹, ein transparenter ›Film‹ überlagert einen zweiten. Es ist ein ›Gemälde‹ von einem Gemälde. Ich habe mich sehr mit der wechselnden Farbmischung beschäftigt, die sich von selbst ergibt. Ich wählte die Farben sorgfältig aus und versuchte vorherzusagen, wie sie sich mischen und interagieren würden. Ich mache ›Bilder‹, und die Erfahrung sie anzuschauen ist wichtiger, als die ›Andersartigkeit‹ einer Geschichte, obgleich dies der ›erzählerischste‹ meiner Filme ist. In diesem Sinne gehört zur Wahrnehmung oder dem ›Lesen‹ des Films die eigene Wahl der Handlung, die sich vor oder nach dem eigentlichen Vor-Film-Geschehen ereignet hat. (...) Hier gibt es - ganz wörtlich genommen - Schichten, und ich glaube, dass man jedes Mal, wenn man es sieht, es etwas anders sieht... (Michael Snow, Oktober 2005)

MICHAEL SNOW, \*1929, Toronto, CDN. Am bekanntesten ist sein einflussreicher Film ›Wavelength‹ (1967), ein Meilenstein des Strukturalistischen Kinos. Als ausgebildeter Musiker, Bildhauer, Maler und Fotograf in seiner kanadischen Heimat sah er das Filmmachen als natürliche Erweiterung seiner anderen kunschtchaffenden Aktivitäten, als er Anfang der 60er Jahre nach seiner Übersiedelung nach New York begann sich für Film zu interessieren. In seinem ersten Film ›New York Eye and Ear Control‹ kam die Figur der ›Gehenden Frau‹ vor, die er bereits in einer Reihe von häufig ausgestellten Gemälden und Skulpturen gezeigt hatte. Seine folgenden Filme fragen nach den formalen Möglichkeiten des Mediums und sind oft durch die mechanischen Eigenschaften der Kamera selbst strukturiert. ›Wavelength‹ organisiert sich um ein 42-minütiges Zoom eines New York City Lofts. Sein nächster Film, ›Back and Forth‹, baut sich um ständige horizontale und vertikale Schwenks in einem Klassenraum auf. Diese Experimente erreichten ihren logischen Höhepunkt in ›La Région Centrale‹, für den er einen computer-kontrollierten Apparat baute, der die Kamera in beliebiger Geschwindigkeit in jegliche Richtung bewegen konnte, und stellte sie nördlich von Montreal in der kanadischen Wildnis auf. In seiner Jugend interessierte Michael Snow sich nicht sonderlich für Filme und sein Ansatz beim Filmmachen spiegelt einen von cineastischer Tradition unbelasteten experimentellen Impuls wieder. Vieles in seinem Werk konzentriert sich auf die Wirkung von Film auf die Wahrnehmung. ›One Second in Montreal‹ zwingt die Zuschauer, ihre eigene Wahrnehmung von Zeit und Dauer zu überprüfen, indem er eine Reihe Landschaftsfotografien in unterschiedlicher Länge zeigt. ›Rameau's Nephew‹ von Diderot von Wilma Schoen improvisiert über vier Stunden lang mit der Möglichkeit von Synchron-Ton und ›See You Later/Au Revoir‹ benutzt Zeitlupe um eine elegante Bewegungsstudie zu schaffen. In Kanada ist er genauso berühmt für seine Malerei und Skulptur und erhielt sogar den Auftrag für die monumentalen Skulpturen, die das Skydome Stadion in Toronto schmücken. (Tom Vick, All Movie Guide)

// CDN, 2005, video projection, loop, sound, colour



The title is of course the word *SHORT* printed right on top of the word *STORY*. This can be seen but can it be said? I wrote the script, designed the set, directed the shoot and supervised the sound-mix and edit. The staged action was shot, beginning with a camera hold on the apartment's inner doors. A man arrives carrying a wrapped-up painting. He is greeted by a woman. He unwraps the painting, shows it to her. The camera follows them to a central position in the apartment. A dispute develops and the painter smashes the painting he's just brought over the head of the woman's husband. The camera follows the painter and the wife/lover back to the door. He exits, she walks away. There is dialogue, in Farsi, but there are subtitles in English. (...) The film of the above-described scene was cut exactly in half and the two halves - sound and picture - super-imposed. This makes a simultaneity of actions that occurred linearly. Before and After become a *Transparent Now*. Arrival and Departure are unified. It's truly ›filmic‹, one transparent ›film‹ over another. It's a ›painting‹ about a painting. I was very concerned with the mobile colour mixing that would eventually happen. Colours were carefully chosen as I tried to predict how they would mix and interact. I make ›pictures‹ and the experience of looking at them is more important than the ›elsewhereness‹ of a story, even in this my most ›story-telling‹ film. In that respect part of the perception or ›reading‹ of the film involves one's choices of what went before and what came after in the actual pre-filmic event. (...) There are, literally, layers to it and I believe that each time one sees ›it‹ one sees it differently. One may concentrate for example, on the moving colour-mixing, or what happens to the painting or the sub-titles, or the way the speech and music are supered on each other. (Michael Snow, October 2005)

MICHAEL SNOW, \*1929, Toronto, CDN. He is best known for his influential 1967 film ›Wavelength‹, which remains one of the landmarks of structuralist cinema. Already an accomplished musician, sculptor, painter, and photographer in his native Canada when he became interested in film after moving to New York in the early '60s, he saw filmmaking as a natural extension of his other artmaking activities. His first film, ›New York Eye and Ear Control‹, incorporated the ›Walking Woman‹ figure he had already employed in a series of widely-exhibited paintings and sculptures. His subsequent films investigate the medium's formal possibilities and are often structured on the mechanical properties of the camera itself. ›Wavelength‹ is organized around a 42-minute zoom across a New York City loft. His next film, ›Back and Forth‹, is built around continuous horizontal and vertical pans across a classroom. These experiments reached their logical extreme with ›La Région Centrale‹, for which he built a computer-controlled apparatus which could move the camera in any direction at any speed and set it up in the Canadian wilderness north of Montreal. Michael Snow was never particularly interested in movies while growing up and his approach to filmmaking reflects an experimental impulse unburdened by cinematic tradition. Much of his work focuses on film's effects on perception. ›One Second in Montreal‹ forces the audience to confront their own perception of time and duration by presenting a series of landscape photographs for varying lengths of time. ›Rameau's Nephew‹ by Diderot by Wilma Schoen improvises on the possibilities of synch sound for more than four hours and ›See You Later/Au Revoir‹ uses slow motion to create an elegant study of movement. In Canada, he is equally well-known for his painting and sculpture, and was even commissioned to make the monumental sculptures that adorn Toronto's Skydome stadium. (Tom Vick, All Movie Guide)



## POINTS OF PRESENCE

Caspar Stracke



Die zweikanalige Videoinstallation zeigt öffentliche Plätze von vier wachsenden Metropolen der Welt: Shanghai, Mexiko City, New York und Berlin. In den jeweiligen Städten wurden 360° Aufnahmen ausgewählter Szenarien gemacht. Diese Ansichten von Straßenständen, Fußgängerströmen, Gebäuden und Verkehrsknotenpunkten repräsentieren Sphären zwischen öffentlichem und privatem Raum.

Zwei Städte werden jeweils gegenüber gestellt. Jede Ortsansicht ist mit einer anderen der vier in Verbindung gebracht, so dass sechs Vergleiche entstehen. Dabei werden die Gebäudefragmente, Straßenansichten und beweglichen Objekte, die die kulturelle Identität der jeweiligen Orte repräsentieren, aus ihrer Umgebung ausgeschnitten und in eine jeweils andere Stadtlandschaft nach dem ›copy and paste‹ Prinzip eingefügt, gleich dem Verfahren des asiatischen ›Jigsaw Puzzles‹. Die so entstandenen Filmsequenzen werden von einem Videoarm aus, der sich in gleicher Geschwindigkeit, wie die aufnehmende Kamera dreht, von zwei Seiten auf eine rotierende Leinwand projiziert. Um eine Seite der Projektion zu verfolgen, geht der Betrachter in gleicher Weise mit der rotierenden Leinwand mit.

Die gezeigten Stadtlandschaften überlappen sich. Darüber lagern sich Stadtscenen aus der Erinnerung und befragen lokale Identität, die hier als Stereotype der Konstruktion von Architektur und Stadtraum erscheint. (Mona Schieren)

›Die rotierende Leinwand könnte mit einem dreidimensionalen Scanner verglichen werden. Dieses Werk ist eine Fortsetzung einer Serie von Installation- und Videoprojekten, in denen eigenartige Elemente besonderer städtischer Umgebungen visuell verwoben und gegen einander aufgestellt werden.‹ (Caspar Stracke)

CASPAR STRACKE, \*1967 in Darmstadt. Er studierte an der Hochschule für Bildende Kunst, Braunschweig (D) Malerei und Film/Video. Er erhielt u. a. ein EMARE-Stipendium (Hull Time Based Arts), Rockefeller Media Arts Fellowship und nahm am EXPO 2000-Projekt des ZKM und BBM teil. Er erhielt den Preis der Deutschen Filmkritik, NY Bessie Award und den Videokunstpreis Bremen. Caspar Stracke lebt und arbeitet als Künstler, Kurator und Lehrbeauftragter seit 1993 in New York (USA).

// USA, 2005, 2 channel video installation with rotating screen, loop, DVD, sound, colour, 8:00 Min.

// Eyebeam, New York



The two-channel video installation shows public places in four growing metropolises of the world: Shanghai, Mexico City, New York and Berlin. 360° shots of various panoramas were made in each city. These views of street stands, streams of pedestrians, buildings and traffic intersections represent spheres that lie between public and private spaces.

Two cities are placed opposite each other. Each view of the city is connected with one of the other four, leading to six comparisons. The building fragments, street views and moving objects that represent the cultural identity of each place are cut out of their surroundings and placed into another urban landscape, on the principle of 'copy and paste', similar to the process of Asian 'jigsaw puzzles'. The created film sequences are projected onto a rotating screen from two sides from a video arm that rotates at the same speed as the shooting camera. The observer also has to go with the rotating screen to follow one side of the projection.

The urban landscapes overlap each other. Urban scenes from the memory and popular local identity are stored over this, appearing here as stereotypical constructions of architecture and urban space. (Mona Schieren)

›The rotating screen could be compared with a three-dimensional scanning device. This work is a continuation of a series of installation and video projects in which idiosyncratic elements of particular urban environments are visually interwoven and juxtaposed with one another.‹ (Caspar Stracke)

CASPAR STRACKE, \*1967 in Darmstadt. He studied painting and Film/Video at the Hochschule für Bildende Kunst, Braunschweig (D). He received the EMARE-Residency (Hull Time Based Arts), a Rockefeller Media Arts Fellowship and participated in the EXPO 2000 project of ZKM and BBM. He was granted the Prize of German Film Critics, NY Bessie Award and Videokunstpreis Bremen (D). Caspar Stracke lives and works as an artist, curator and lecturer in New York (USA) since 1993.

#### Exhibitions (selected)

- 2006 University of California San Diego Art Gallery (USA);
- 2005 EYEBEAM, New York (USA); Museum of Modern and Contemporary Art, Rijeka (HR);
- 2004 ICC, Tokyo (J);
- 2003 Kunsthaus Hamburg (D);
- 2002 ZKM, Karlsruhe (D);
- 2002 Goethe Institute New York (USA); Photofest, Houston, (USA)
- 2000 WHITNEY MUSEUM of American Art, New York (USA);
- 1999 Galerie Montenay-Giroux, Paris (F);
- 1998 TRANSMEDIALE, Berlin (D);
- 1996 Artist's Space, New York (USA) ; Eighth Floor Gallery, New York (USA); Kunst Museum Wolfsburg (D).



## PASSAGEWAY

Julia Willms



Spätestens seit Hitchcocks *Vertigo* sind wir mit der filmischen Umsetzung der Höhenangst und fiktiven Raumillusionen vertraut. Das Kino konfrontiert uns mit klaustrophoben Bildern von herabstürzenden Wänden, plötzlich sich öffnenden Gruben oder sich endlos weitenden Räumen. Der reale und der fiktive, der architektonische und der filmische Raum gehen eine enge Beziehung ein und vermischen sich für die Dauer der Filmaufführung.

Mit ›Passageway‹ spielt Julia Willms auf diese Ikonen des phantastischen Kinos an, entwickelt aber dennoch ihre eigene Bildsprache. In der Kunsthalle ist ein vorhandener Korridor selbst als Abbild des realen Raumes projiziert. Langsam fängt ein Teil des Bildes an sich zu transformieren - der Gang dehnt sich aus, eine Treppe blockiert den Durchgang, verwandelt sich in eine grüne Oase, in einen Tunnel, bis der gesamte Gang unter Wasser gesetzt wird.

›Passageway‹ thematisiert die Schwelle zwischen realem und imaginärem Raum. Das Video übernimmt in seiner Zweidimensionalität Elemente des realen, dreidimensionalen Raumes. Es impliziert die Vermischung der Realität mit der Fiktionalität unter Miteinbeziehung der Zuschauer. Durch die Bewegung im Video entfernen bzw. nähern sich die Orte dem Betrachter. Der Besucher wird eingeladen, Teil der Installation zu werden, die Schwelle des Realen zu überschreiten und mit der Fiktion zu verschmelzen. (Katharina Lohmeyer)

›Ein Korridor ist immer ein Raum, der mindestens zwei Innenräume miteinander verbindet. Eine Schnittstelle, ohne weitere Funktion. Ein Platz, der zum Durchschreiten, aber nicht zum Verweilen einlädt. Ein Ort der Bewegung. Eine Schleuse, die zu etwas anderem hinführt. Eine Schwelle, die übertreten werden kann. In einen neuen Raum.‹ (Julia Willms)

JULIA WILLMS, \*1974 in Wilhelmshaven. Studium der Visuellen Kommunikation an der Academie Beeldende Kunst- en Maastricht und der Medienübergreifenden Kunst an der Universität für angewandte Kunst Wien. Nominierung zum Kunstchallengespreis 2005, Wien; Videoinstallation für die multimediale Performance ›Ways to Multiply Yourself‹ von der Choreographin Andrea Bozic, Gasthuis, Amsterdam, 2005. Julia Willms lebt und arbeitet als freie Künstlerin in Wien.

// A 2005/2006, audiovisuelle Rauminstallation, 4:57 Min., DVD, Loop, colour



At the very latest since the release of Hitchcock's *Vertigo* we are now all familiar with the filmic representation of the fear of heights and fictitious spatial illusions. The film confronts us with claustrophobic images of walls crashing down, holes opening up suddenly or endlessly widening rooms. Real and fictitious, architectonic and filmic spaces enter into a close relationship, blending into one another for the duration of the film.

In ›Passageway‹ Julia Willms plays on these icons of fantastic cinema, but nonetheless develops her own visual language. In the Kunsthalle an existing corridor is projected as an illustration of the real room. Gradually, part of the picture starts to transform itself - the corridor widens, stairs block the passageway, it turns into a green oasis, into a tunnel, until the whole corridor is filled with water.

›Passageway‹ focusses on the subject of the threshold between real and imaginary space. In its two-dimensional state, the video adopts elements of the real, three-dimensional space. It implies the blending of reality with fiction, whilst including the audience. The movements in the video cause the locations to become closer to or further away from the observer. Visitors are invited to become part of the installation, to cross the threshold of reality and to melt into the fiction.

›A corridor is always a space connecting at least two inner rooms to one another. An interface without any other function. A place that invites passage, but not lingering. A place of movement. A floodgate leading to something else. A threshold that can be crossed. Into a new room.‹ (Julia Willms)

JULIA WILLMS, \*1974 in Wilhelmshaven. Studied Visual Communication at the Academie Beeldende Kunsten Maastricht and Multi-media Art at the Vienna University of Applied Art. Nomination for the Kunsthaltenpreis 2005, Vienna; video installation for the multi-media performance ›Ways to Multiply Yourself‹ by the choreographer Andrea Bozic, Gasthuis, Amsterdam, 2005. Julia Willms lives and works as a free-lance artist in Vienna.

#### Exhibitions (Selected)

- 2006 Atelier in PACT Zollverein Essen (D);
- 2005 Preis der Kunsthalle Wien project space Kunsthalle Wien (A); Diplomausstellung, Universität für angewandte Kunst Wien (A);
- 2004 KGON meets K2, K2, Wien (A);
- 2003 Expo Seidlgasse, Wien (A);
- 2002 Universität fuer angewandte Kunst Wien (A); backup 2002 Weimar (D); e-basis wien, Wien (A);
- 2001 Stadtbureau\_02, Wien (A).



## 66.86

John Wood, Paul Harrison



Ein einfaches Stück Seil (mit schwarzen Abschnitten) wird durch ein Rollensystem gezogen, das an alle vier Wände, die Decke und den Boden eines Raumes montiert ist. Ist das Seil vollständig durch das Rollensystem gespannt, heben sich die schwarzen Abschnitte hervor, und es entsteht das Bild eines Stuhls.

Der augenscheinliche Gegenstand der Arbeit ist Zeichnung im drei-dimensionalen Raum. Sie verwendet die gewohnten Performance-Strategien der Künstler in einer minimalistischen Struktur mit der abschließenden Enthüllung als visuellem Witz.

Aber ›66.86‹ erweitert darüber hinaus Wood und Harrisons Erforschung der Beziehung zwischen zeitlicher ›Länge‹ (Dauer) und Entfernung (Zwei-dimensionaler ›Länge‹). Der Titel der Arbeit beruht auf der Länge des Seils, einer Dimension, die nichtsdestoweniger verborgen bleibt, und die sich nur in der Dauer der Arbeit zeigt - der Länge der Zeit, die benötigt wird um ein Seil genau dieser Länge durch das Rollensystem zu ziehen. Auf diese Weise erforscht die Arbeit die vier Dimensionen des Raumes und der Zeit, in der sie durchgespielt wird. Es handelt sich tatsächlich um eine Zeichnung, die in vier Dimensionen wahrgenommen wird und stattfindet.

Seit Beginn ihrer Zusammenarbeit 1993 haben John Wood und Paul Harrison eine Reihe spielerischer und faszinierender Video-Arbeiten geschaffen, die man sowohl an ihrem drolligen Humor, als auch an ihrer unbeirrbaren Ökonomie der Ausführung erkennt. Vor einem minimalistischen monochromen Hintergrund oder innerhalb des abgeschlossenen Raumes des Monitors selbst ist in jeder Arbeit einer der Künstler zugegen, entweder als Zielscheibe eines erweiterten optischen Gags oder als Auslöser einer spiralförmigen, visuell überraschenden Einbildung.

JOHN WOOD, \*1969, und PAUL HARRISON, \* 1966 (GB), arbeiten seit 1993 im Bereich Video zusammen. Dabei bewegen sie sich durch die Bereiche Performance, Bildhauerei, Installation und Tanz und spielen zugleich auf die Welt von Comic und Cartoon an. Gleichzeitig wird ihr Werk im Prinzip zu Forschung; sie sind spezialisiert auf Größe, Maß und Bewegung des Körpers in Relation zur architektonischen Umgebung, die die Künstler typischerweise selbst konstruieren. Ihre Arbeiten befinden sich in bedeutenden Sammlungen wie dem Museum of Modern Art, New York (USA); der Tate Gallery (GB); Arts Council Collection (GB); British Council Collection; Centre Pompidou (F); New Art Gallery, Walsall or MIMA, Middlesbrough (GB). Wood & Harrison wurden unter anderem auf Festivals und in Museen in Paris, London, Berlin, Wien, Tokio, Moskau, New York, Los Angeles, Sao Paulo, Sydney aufgeführt.

// GB, 2003, video projection, DVD, colour, sound, 3:00 Min.

// Courtesy of fa projects, London



A single piece of rope (with black sections) is pulled through a system of pulleys, mounted on all four walls, ceiling and floor of a room. When the rope is pulled completely through the system of pulleys, the black sections line up and an image of a chair is formed.

This work's apparent subject is drawing in a three-dimensional space. It employs the artists' familiar strategies of performance within a minimalist structure, and the final reveal as a visual joke.

But ›66.86‹ further extends Wood and Harrison's investigation into the relation between temporal ›length‹ (duration) and distance (two-dimensional ›length‹). The work takes its title from the length of the rope, a dimension which is none the less hidden, and is revealed only through the work's duration - the length of time it takes to pull that metreage of rope through a pulley system. In this way the work explores the four dimensions of the space and time in which it is played out. It is, in fact, a drawing which is conceived and takes place in four dimensions.

Since they began collaborating in 1993, John Wood and Paul Harrison have accumulated a series of playful and beguiling video works which are distinguished as much by their droll sense of humour as their unerring economy of execution. Played out against a minimalist, monochrome backdrop, or within the sealed-off space of the monitor itself, each of the works involves the presence of one of the artists, either as the butt of an extended sight-gag or as the trigger for a spiralling, visually surprising conceit.

JOHN WOOD, \*1969, and PAUL HARRISON, \* 1966 (GB), have been making collaborative video work since 1993. Their practice operates across the realms of performance, sculpture, installation and dance, and simultaneously alludes to the worlds of the comic and the cartoon. At the same time, their work essentially becomes research; their specialisation is the size, scale and movement of the body in relation to architectural environments, which the artists typically construct themselves. Their works are part of major collections like Museum of Modern Art, New York (USA); Tate Gallery (GB); Arts Council Collection (GB); British Council Collection; Centre Pompidou (F); New Art Gallery, Walsall or MIMA, Middlesbrough (GB). Wood & Harrison had screenings at festivals and museums in Paris, London, Berlin, Vienna, Tokyo, Moscow, New York, Los Angeles, Sao Paulo, Sydney and other cities.

#### Solo Exhibitions (selected)

- 2006 Museum Ludwig, Budapest (H); ICA MAINE (USA); High Museum of Art, Atlanta, Georgia (USA);
- 2005 Ffoto gallery, Chapter Arts Centre, Cardiff (GB); f a projects, London (GB); Galerie Priester for Contemporary Art, Bratislava (SK);
- 2004 Institute of Modern Art, Middlesbrough (GB); Galerie Markus Richter, Berlin (D); Tate Britain, London (GB);
- 2002 Chisenhale Gallery, London (GB);

#### Selected Group Exhibitions

- 2005 Supernova, Bunkier Sztuki, Krakow (PL) and and touring; CCA Wattis Institute, San Francisco (USA); Miami Art Central (USA); The Bronx Museum, New York (USA);
- 2004 Neue Gesellschaft für Bildende Kunst, Berlin (D) The Museum of Modern Art New York (USA); Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris (F); Fri Arts, Fribourg (CH);
- 2003 Australian Centre for Contemporary Art, Melbourne (Aus); MIT Visual Arts Center, Boston (USA) Tate Britain, London (GB); Bienal de Jafre (E);
- 2002 Gwangju Biennale (Korea); British Council Touring Exhibition, South America; Ecole Supérieure des Beaux-Arts, Le Mans (F); Pavel-House, Laafeld (A); Schauspielhaus Vienna (A);
- 2001 Susquahana Art Museum (USA);
- 2000 Stills Gallery, Edinburgh (GB); Gallery, Southampton (GB);
- 1999 TV Gallery, Moscow (RU); Sala Mendosa, Museo Carillo (Venezuela); Gil, Mexico; Contemporary Art Museum, Hawaii (USA);



## DAS PELZCHEN

Jana Linke



Zum Leben erweckt, ist das Pelzchen mal charmant, mal höhnisch, dabei immer unaufdringlich und verwirrend in seiner Flüchtigkeit! Aus der Ferne schlicht ein gerahmtes Portrait, haucht erst die Neugier des Betrachters dem Pelzchen Leben ein. Die individuelle Interaktion des einzelnen Betrachters zaubert ein flüchtiges Blinzeln, möglicherweise ein kleines Zittern des Mundwinkels, vielleicht auch ein minimales Zucken einer Augenbraue oder sogar ein fast unverschämtes Grinsen auf das eigentlich eher undurchschaubare Antlitz. So kann jeder Betrachter seine persönliche Erfahrung der visuellen Kommunikation durch seine eigene Art und Weise des Blickens erleben. Es baut sich eine individuelle Geschichte auf, eine wechselseitige Kommunikation findet statt. Mir gefällt das Konzept der Verwirrung, der unsichere Moment des Begreifen-, des Verstehen-Wollens. Das Pelzchen ist nicht reißerisch, sondern sanft und doch unermüdlich. Durch die Verkettung der Möglichkeiten der elektronischen Reaktionen entsteht die Illusion individueller und mannigfaltiger Interaktion. Diese Etablierung der Illusion ist auch in anderer Hinsicht spannend. Denn mein Pelzchen ist, wenn auch aus Bits bestehend und ganz ohne Textur und echte Farbe, doch ein wahres Gemälde, nur mit unglaublich vielen Gesichtern. (Jana Linke)

JANA LINKE, \*1978, Bremen (D); J. Linke studiert Experimentelle Mediengestaltung, Visuelle Kommunikation an der UdK Berlin sowie Mediengestaltung und Bühnenbild an der Akademie Minerva in Groningen (NL); sie lebt in Berlin (D).

*When brought to life, the Pelzchen (Little Fur) is sometimes charming, sometimes derisive, but always unobtrusive and bewildering in its fleetingness! We see only a framed portrait from the distance and the observer's curiosity breathing life into the Pelzchen. The individual interaction of the respective viewer conjures up a fleeting blink, possibly a brief tremble at the corner of its mouth, maybe even a slight twitch of an eyebrow or even an almost impertinent smirk on the countenance that is actually otherwise rather unfathomable. Observers can have their own personal experience of visual communication in their own manner of viewing. An individual story is constructed, reciprocal communication takes place. I like the concept of bewilderment, the uncertain moment of wanting to comprehend or understand. The Pelzchen is not sensational but gentle, yet untiring. Due to the interconnection of the possibilities of electronic reactions, the illusion of individual and manifold interaction comes into being. This establishment of an illusion is also exciting in another respect. Although my Pelzchen is only made up of bits and has neither texture nor real colour, it is a real painting with an unbelievable number of faces. (Jana Linke)*

JANA LINKE, \*1978, Bremen (D); J. Linke is studying Experimental Media Design and Visual Communication at UdK Berlin as well as Media Design and Stage Design at the Groningen (NL) Akademie Minerva; she lives in Berlin (D).

// D, 2005, Interaktive Installation, MAC G4, Monitor, Bodenkontakte

### Exhibitions (Selected)

- 2006 Performance der Klasse für ServiceKunst und Dekorationsgestaltung, UdK Berlin (D);
- 2005 Museum für Kommunikation, Berlin (D); Ausstellung der Klasse für Interaktion UdK Berlin (D);
- 2004 Medienkunstausstellung, Marken- und Kommunikationszentrum der Adam Opel AG, Berlin (D); Projektraum Kartusche, Berlin (D);
- 2003 Raum für Gegenwartskunst, Berlin (D);
- 2001 großer leerer Raum, Kohlhöckerstraße, Bremen (D).

**THE HARRACHOV EXCHANGE**

Matt Hulse, Guy Bishop, Joost van Veen



The Harrachov Exchange basiert auf der ›Hauptrolle‹ eines Films. Durch die Verbindung von Live-Aufnahmen, Standbild-Animation und chemischen Verarbeitungstechniken untersucht dieser Film die Funktion einer obskuren Kraft, die, wie ein schwarzes Loch oder ein besonders kraftvoller Elektromagnet, eine weitreichende und unwiderstehliche Anziehungskraft auf verschiedene Objekte und Materialien ausübt.

Sie verführt, zentralisiert und verinnerlicht willkürlich diese Objekte. Jedes Objekt und jede Gruppe von Objekten hat seine eigene ›Geschichte zu erzählen‹, identifiziert durch einzigartige charakteristische Bewegungen und individuell assoziierte Klänge. Der Soundtrack, das Tempo, der Rhythmus und die Struktur des Films sind also direkt durch die Handlungen der Objekte und durch die Entwicklung des Exchange selbst - eine Art ›cinéma concret‹. Stück für Stück wird ein großes, kinetisches, voll funktionsfähiges und bedrohliches Maschinensystem aufgebaut. Der Film erzeugt also eine Maschine - The Harrachov Exchange. Diese Maschine kann freistehend und getrennt von dem Film, der sie erzeugt hat, existieren. Sie kann auch die Erzählung und das Medium überlisten. Dieses Machwerk ist die ›lebende Verkörperung‹ der ganzen Besetzung, Handlung, Struktur und des Soundtracks des Films. Aber es besteht eine spannungsgeladene gegenseitige Abhängigkeit zwischen dem Film und dem ›Produkt‹ des Films, wie die Mitleid erregende Verbindung des Ungeheuers mit Dr. Frankenstein. Mit der Zeit wird die Maschine rostig, quietschend, mythisch, ein Objekt der Neugier.

*The Harrachov Exchange is based the ›main character‹ from a film. Combining live action, stop-frame animation and chemical processing techniques, this film explores the working of an arcane power which, like a black hole or immensely powerful electromagnet, exerts a far-reaching and irresistible force upon certain objects and materials.*

*It willfully seduces, centralises and internalises the objects. Each object - and set of objects - has its own ›tale to tell‹, identified through unique characteristic movements and individually associated sounds. Thus the film's soundtrack, pace, rhythm and structure are formed directly by the actions of objects and the evolution of The Exchange itself - a kind of ›cinéma concret‹. Piece by piece, a large, kinetic, fully-functioning and menacing machine system assembles itself. So the film begets a machine - The Harrachov Exchange. This machine can exist independently of the film which produced it, freestanding, outwit the narrative and the medium. This contraption is the ›living embodiment‹ of the entire cast, plot, structure and soundtrack of the film. But there's a tense interdependence between the film and the film's ›product‹, like the pitiful monster's attachment to Dr Frankenstein. Over time, the machine will become rusty, squeaky, mythical, an object of curiosity.*

// UK/NL 2005, Mixed Media

// Guy Bishop, Matt Hulse, Joost van Veen

// Film by Matt Hulse &amp; Joost van Veen with Ben Rivers

// Kinetic sculpture construction: Guy Bishop

// Funded by the Nederlands Filmfonds, Rotterdams Filmfonds, ThuisKopie Fonds, Scottish Arts Council and Scottish Screen.



## LOUD & CLEAR

Thora Johansen



›Loud & Clear‹ ist ein interdisziplinäres Videoprojekt, für das insgesamt vierzehn Gruppen, bestehend aus je einem Künstler, einem Komponisten und einem Werbedesigner, eine ungewöhnliche Symbiose ihrer Arbeit schufen. Es ist das Ziel von Loud & Clear und Loud & Clear Too die Dynamik zwischen Bild und Musik, zwischen Künstlern aus verschiedenen Disziplinen sowie zwischen Kunst und Markt zu betonen. In Zusammenarbeit zwischen dem Museum Ludwig Köln und der Bifrons Foundation entstand so ein Projekt, das sowohl einen Beitrag in der Diskussion um die gegenseitige Abhängigkeit von Kunst, Werbung und Musik leistet, als auch Fragen in Bezug auf Differenzen aufwirft. Den Beginn der Arbeit bildete meist die Klärung musikalischer Präferenzen von Videokünstler und Komponist. Auf dieser Grundlage konnten Musiker aus Amsterdam, Reykjavík, Zürich, New York und nun auch Budapest und Berlin mit Kompositionen beginnen, die schließlich eigens für dieses Projekt entstanden. Parallel dazu und anfangs lediglich mit einer vagen Vorstellung von der späteren musikalischen Untermalung begann die Arbeit der Videokünstler. Die Werbedesigner produzierten anschließend eine visuelle Bezugnahme oder Interpretation des ursprünglichen Videos, die meist mit der gleichen Musik unterlegt wurde. Der fehlende kommerzielle Gedanke bei diesem Projekt garantierte gerade ihnen eine gestalterische Freiheit jenseits von zweckgebundenem Design. Die Bifrons Foundation macht es sich zum Ziel, die beiden eigenständigen Disziplinen der zeitgenössischen Musik und visuellen Kunst zu vereinen. Die Kunststiftung mit Sitz in Amsterdam führt internationale Künstler zusammen und organisiert interdisziplinäre Projekte in ständig wechselndem Kontext. Mit FLASH und Loud & Clear sind in der Vergangenheit bereits zwei verwandte Videoprojekte realisiert worden. Im Rahmen dieser Projekte sind zwei neunteilige DVD-Reihen erschienen.

// LOUD & CLEAR TOO Courtesy of Bifrons Foundation, Amsterdam

// An outdoor/indoor project of visual artists, composers and publicity designers on 14 DVD

// Publisher: Bifrons Foundation, Thora Johansen

// [http://www.bifrons.net/art\\_and\\_musicprojects/loud&clear/](http://www.bifrons.net/art_and_musicprojects/loud&clear/)

// In cooperation with: BALTIC - The Centre for Contemporary Art in Gateshead, UK



›Loud & Clear‹ is an interdisciplinary video project established as an unusual symbiosis of their work by a total of fourteen groups, each consisting of an artist, a composer and an advertising designer. The objective of Loud & Clear is to emphasise the dynamism between image and music, between artists from various disciplines and between art and commerce. In collaboration with the Museum Ludwig Cologne and the Bifrons Foundation, a project was created that not only makes a contribution to the debate on the mutual dependence of art, advertising and music, but which also raises questions regarding their differences. At the start of the project the video artists and composers first had to clarify their musical preferences. Based on this, musicians from Amsterdam, Reykjavik, Zurich, New York, and now Budapest and Berlin, were then able to commence with compositions that were exclusively created for this project. In parallel, and initially with merely a vague idea of the later background music, the work of the video artists began. The advertising designers subsequently produced a visual reference to or interpretation of the original video, which was usually given the same background music. The lack of commercialism in this project guaranteed them artistic freedom beyond design for a specific purpose. The Bifrons Foundation made it its objective to unite the two individual disciplines of contemporary music and visual art. The art foundation, which is based in Amsterdam, brings together international artists and organises interdisciplinary projects in a constantly changing context. Two related video projects, FLASH and Loud & Clear, have already been realised. Two nine-part DVD series have been released within these projects.

In Osnabrück vorgestellt werden folgende teilnehmenden Künstler, Komponisten und Werbeagenturen:  
 The following participating artists, composers and advertising agencies will be presented in Osnabrück:

Pipilotti Rist + Caroline Berkenbosch + \*S,C,P,F  
 Pierre Huyghe + Steamboat Switzerland + KesselsKramer  
 Aernout Mik + Gudni Franszon + Wieden & Kennedy  
 Gillian Wearing + Yello + NEW®  
 Anna & Bernhard Blume + FM3+Dou Wei+Yan Jun + International  
 Tamás Komoróczy + Thor Eldon + Heimat  
 L.A.Raeven + Pupilla + Double Stand



## CLOSE TO MG CHINA

Xu Chunxin



›Close to MG China‹ ist ein von BTV produzierter Dokumentarfilm. Er wurde während des chinesischen Frühlingstests 2006 in Großbritannien und China gedreht. Er wurde in Beijing TV, China und Washington TV, USA gesendet.

›Als Nanjing letzten Sommer MG-ROVER übernahm, war die britische Öffentlichkeit schockiert. Einheimische fragten sich, was da mit ihrem Traditionsbetrieb/industriellen Erbe in Long Bridge geschah und wie es um ihre eigene Zukunft stand. Die chinesischen Ingenieure kamen nach Long Bridge, ohne das Gespräch mit der Bevölkerung zu suchen. Unsere Dokumentation berichtet davon, was diesen Chinesen innerhalb des MG-ROVER Werks widerfuhr, und wie sie lernen, mit den Einheimischen zusammenzuarbeiten. Außerdem gibt die Geschichte zweier Familien einen Eindruck vom Leben der Arbeiter in China und Großbritannien.‹

XU CHUNXIN, geboren in Beijing, China. Bachelor für Internationale Beziehungen der Volksuniversität China. Master in Journalismus and der Volksuniversität China, 2004 bis 2005 Reisestipendium der Westminster Universität, UK. Sie arbeitet seit über zehn Jahren bei Beijing TV, Internationales Programm Zentrum und ist Produzentin des Programms: ›Hello, The World‹ bei Beijing TV. Sonderberichte: ›Olympische Städte‹, ›Reiseparadies Schweiz‹, ›China und die WTO‹, ›Suche nach dem ersten Licht des Millennium‹, ›Am Rande des Nil‹, ›Die Übergabe Hong Kongs‹, ›Zehn Jahre Freiheit in Südafrika‹, ›Brasilien-Tagebuch‹ u. a. Als junge Expertin von Beijing TV nahm Xu Chunxin in den vergangenen zehn Jahren in über 30 Ländern in Übersee auf fünf Kontinenten Programme auf. Sie wird auch von ›Global Times‹ und Peoples Daily als Sonderkorrespondentin beauftragt.

›Close to MG China‹ is a document film produced by BTV. It was filmed both in the UK and China during the Chinese spring fest 2006. The documentary was broadcasted both in Beijing TV, China and Washington TV, USA.

›When Nanjing merged MG-ROVER last summer, British society was shocked. Locals wondered what happened inside their industrial heritage in Long Bridge and what would happen to their future. The Chinese engineers came to Long Bridge with few idea on how to communicate with locals. Our Docu gives a record on what happened to these Chinese people inside the location of MG-ROVER's factory and how they learn to cooperate with locals. The story of two families give an impression on the workers' lives in both China and the UK.‹

XU CHUNXIN, born in Beijing China, Bachelor of International Relations in People's University of China, Master of Journalism in People's University of China, 2004 to 2005 as Visiting Scholar in Westminster University UK. Over 10 years working in Beijing TV, International Program center. Producer of Program: ›Hello, The World‹ in Beijing TV. Special Report: ›Olympics Cities‹, ›Swiss Land: Travel Paradise‹, ›China and WTO‹, ›Looking For the First Light of Millennium‹, ›Beside the Nile‹, ›The Handover of Hong Kong‹, ›The 10 Years Freedom in South Africa‹, ›Brazil Dairy‹, etc. Ms. Xu Chunxin, as the young expert of Beijing TV, filmed programs overseas in over 30 countries, five continents in the past 10 years. Ms. Xu Chunxin is also a specially invited correspondent of ›Global Times‹, Peoples Daily.



**// KONGRESS**  
**// CONGRESS**



## VON PAIK ZUM IPOD / FROM PAIK TO IPOD

Alfred Rotert

Der Kongress des EMAF stellt unter dem Motto ›Von Paik zum iPod‹ Themen und Projekte vor, die von populären Ansätzen über aktuelle künstlerische Positionen bis zu provokanten Aussagen reichen. Dabei werden Entwicklungen der unterschiedlichen Medien sowohl theoretisch diskutiert als auch anhand zahlreicher Beispiele praktisch demonstriert.

Frank Hartmann (Wien), Autor des Buches ›Globale Medienkultur‹, zeigt aus einer philosophischen Perspektive wie unsere Kultur durch die Medien geprägt wurde und wird.

Der Künstler und Autor Armin Medosch (London) stellt künstlerische Strategien vor und erläutert aus einer politischen Perspektive, wie die Künstlerinnen mit den Mitteln der kreativen Gegenwehr, zumindest symbolische Löcher in die Netze der Macht reißen.

›Animationen‹ im Internet, vorgestellt von Karin Wehn (Leipzig) erleben derzeit ein Revival und erreichen ein immer weiteres Publikum. Wie Filme und Videos erfolgreich im Internet promoted werden können, stellen Philine von Guretzky (London) und Marjan van Mourik (Rotterdam) vor.

Mit dem Thema Machinima, Filme die mit Hilfe von Game- Engines erstellt werden präsentiert Ingo Linde (Leipzig) eine Bewegung, deren Produktionen geradezu Kult Charakter erlangen.

Der Erfolg des iPod und des Podcasting sind Thema von Christian Hieber (Stuttgart), der die Frage stellt, ob eine neue ›Medienrevolution durch den iPod und Podcasting‹ erfolgen wird.

Nicht nur der wirtschaftliche Sektor, sondern auch der kulturelle Bereich Chinas rückt zunehmend in das Interesse einer internationalen Öffentlichkeit. Der sich schnell entwickelnden Medienkunstszene in China sind zwei Präsentationen gewidmet. Zhang Ga (NY, Beijing) wird zentrale Aspekte aufzeigen und Videos aus China vorstellen.

Über ihre künstlerische Arbeit sprechen Melanie Manchot und Johannes M. Hedinger, deren Arbeiten ›Security‹ und ›Mocmoc‹ in der Ausstellung des Festivals gezeigt werden.

Den Abschluss bildet der Vortrag von Prof. Dr. Wulf Herzogenrath (Bremen), Initiator der hervorragenden Ausstellung ›40jahrevideokunst.de‹, die parallel in fünf beteiligten Museen mit jeweils eigenen zusätzlichen Schwerpunkten ausgestellt wird. Dieses Projekt zielt auf die Rettung, Pflege und Vermittlung des kulturellen Erbes der Videokunst, die zu einer der einflussreichsten Gattungen der Kunst des 20. Jahrhunderts geworden ist.

*Under the motto of ›From Paik to iPod‹, the Congress at the EMAF introduces subjects and projects ranging from popular approaches and current artistic positions to provocative statements. The developments of the various different media will not only be discussed in theory, but also demonstrated practically using numerous examples.*

*Frank Hartmann (Vienna), author of the book ›Globale Medienkultur‹, shows from a philosophical perspective how our culture has been, as is still, influenced by the media.*

*The artist and author Armin Medosch (London) introduces artistic strategies and explains from a political perspective how the artists at least tear symbolic holes in the networks of power by means of creative resistance.*

*›Animations‹ on the internet, introduced by Karin Wehn (Leipzig), are currently experiencing a revival, reaching out to an increasingly wide audience. Philine von Guretzky (London) and Marjan van Mourik (Rotterdam) describe how films and videos can be promoted successfully on the internet.*

*With the subject of Machinima, films that are produced with the help of game engines, Ingo Linde (Leipzig) presents a movement whose productions are gaining cult status.*

*The success of the iPod and podcasting are the subjects of Christian Hieber (Stuttgart), who asks whether there will be a new ›media revolution by the iPod and podcasting‹.*

*Not only the economic sector but also the cultural elements of China are increasingly catching the attention of the international public. Two presentations are dedicated to the rapidly emerging media art scene in China.*

*Zhang Ga (NY, Beijing) will highlight central aspects and present videos from China.*

*Melanie Manchot and Johannes M. Hedinger talk about their artistic works, two of which - ›Security‹ and ›Mocmoc‹ - will be on display at the festival's exhibition.*

*The congress concludes with a lecture by Prof. Dr. Wulf Herzogenrath (Bremen), initiator of the excellent exhibition ›40jahrevideokunst.de‹, which is on display in parallel in five participating museums, each of which has its own focal areas. The project aims at saving, caring for and conveying the cultural heritage of video art, which has become one of the most influential types of art of the 20th century.*



- // Fr., 12.05., 13:00 **Globale Medienkultur. Technik, Geschichte, Theorien / Global Media Culture. Technology, History, Theories**  
Vortrag von Dr. Frank Hartmann, Medientheoretiker (Wien)  
Lecture by Dr. Frank Hartmann, Media Theorist (Vienna)
- // Fr., 12.05., 14:00 **Best of Web Animation**  
Präsentation von Dr. Karin Wehn (Uni Leipzig)  
Presentation by Dr. Karin Wehn (Uni Leipzig)
- // Fr., 12.05., 15:30 **Uhr Security**  
Präsentation: Melanie Manchot, Künstlerin (London, Berlin)  
Presentation: Melanie Manchot, artist (London, Berlin)
- // Fr., 12.05., 16:30 **Medienrevolution durch den iPod und Podcasting? / Media Revolution through the iPod and podcasting?**  
Vortrag von Christian Hieber (Stuttgart)  
Lecture by Christian Hieber (Stuttgart)
- // Fr., 12.05., 17:30 **On Media Art in China / On Media Art in China**  
Vortrag von Prof. Zhang Ga (NY, Beijing)  
Lecture by Prof. Zhang Ga (NY, Beijing)
- // Sa., 13.05., 12:00 **Recent Chinese Videoart - Präsentation von Prof. Zhang Ga (NY, Beijing)**  
Präsentation von Prof. Zhang Ga (NY, Beijing)  
Presentation by Prof. Zhang Ga (NY, Beijing)
- // Sa., 13.05., 13:00 **Kreative Gegenwehr, künstlerische Strategien im Zeitalter der politisch medialen Dauerkrise / Creative resistance, artistic strategies in the age of long-term political media crisis**  
Vortrag/Präsentation von Armin Medosch, Künstler und Autor (London)  
Lecture/Presentation by Armin Medosch, artist and author (London)
- // Sa., 13.05., 14:00 **Machinima: Puppentheater im Killerspiel / Machinima: Puppet theatre in a killing game**  
Präsentation von Ingo Linde (Leipzig), Medienwissenschaftler, freier Autor und Kurator  
Presentation by Ingo Linde (Leipzig), media scientist, free-lance author and curator
- // Sa., 13.05., 15:30 **Uhr Com & Com**  
Präsentation: Johannes M. Hedinger, Künstler (Zürich)  
Presentation: Johannes M. Hedinger, artist (Zurich)
- // Sa., 13.05., 16:30 **Tank.tv und culturetv**  
Präsentation von Philine von Guretzky ,tank.tv (London), und Marjan van Mourik, Culturetv (Rotterdam)  
Presentation by Philine von Guretzky ,tank.tv (London), and Marjan van Mourik, Culturetv (Rotterdam)
- // Sa., 13.05., 17:30 **40jahrevideokunst.de**  
Vortrag von Prof. Dr. Wulf Herzogenrath, Direktor der Kunsthalle Bremen und Initiator der Ausstellung ›40jahrevideokunst.de‹  
Lecture by Prof. Dr. Wulf Herzogenrath, Director of the Kunsthalle Bremen and Initiator of the Exhibition ›40jahrevideokunst.de‹



## Globale Medienkultur / Global Media Culture

Dr. Frank Hartmann

Technik, Geschichte, Theorien. Randgänge zur Medienmoderne. Vortrag von Dr. Frank Hartmann, Medientheoretiker, Wien. Die Teletechnologien sind ein technisches und ein ideologisches Vermächtnis des 19. Jahrhunderts. Vom Medien-Hype vergessene Projekte zur Weltkommunikation und zur Weltinformation zeigen nicht nur, dass Ideen und Technologien unterschiedlichen Zeitordnungen angehören, sondern erlauben möglicherweise eine Adjustierung der medientheoretischen Aufgabenstellung.

FRANK HARTMANN, Dr. phil. habil., lebt in Wien. Lehrkompetenz und aktuelle Lehrtätigkeit: Medienphilosophie (Universität Wien). Multimedia-Journalismus (Universität Wien). Mediendidaktik (Universität Wien). Medienpädagogik (Donau-Universität Krems). Medienkultur (Fernstudium Universität Rostock). Gewerbliche Tätigkeit als Autor, Wissenschaftsjournalist, PR- und Medienberater.

*Technology, History, Theories. Guided tour of the media modern age. Lecture by Dr. Frank Hartmann, Media Theorist, Vienna. Teletchnologies are a technical and ideological legacy of the 19th century. Projects on world communication and world information forgotten by media hype do not only show that ideas and technologies belong to different eras, but possibly facilitate an adjustment of the media-theoretical task.*

FRANK HARTMANN, Dr. phil. habil., lives in Vienna. Teaching areas and current lectureships: Media philosophy (Universität Wien). Multimedia journalism (Universität Wien). Media didactics (Universität Wien). Media pedagogics (Donau-Universität Krems). Media culture (distance learning at the Universität Rostock). Commercial work as an author, scientific journalist, PR and media advisor.

Bücher / Books: 2006 Globale Medienkultur (Wien: Facultas bei UTB). 2003 Mediologie (Wien: WUV Verlag). 2002 Bildersprache (Wien: WUV Verlag). 2000 Medienphilosophie (Wien: WUV bei UTB). 1996 Cyber-Philosophy (Wien: Passagen). 1994 Denker Denken Geschichte (Wien: Passagen). 1990 Materialistischer Skeptizismus (Frankfurt/Main: Campus).

## BEST OF WEB ANIMATION

Dr. Karin Wehn, Uni Leipzig

Animation hat im Internet eine beispiellose Renaissance erfahren, die keineswegs abgeschlossen ist. Nicht nur werden viele Kurzfilme zweitverwertet, auch haben sich bedingt durch die neuen Kommunikationsformen im Netz große und intensiv kommunizierende Communities gebildet, die ihrem Hobby, Filme zu machen, frönen. Viel ist passiert seit Joe Cartoons Frosch im Mixer 1999 Macromedia Flash und Internet Animation einer weltweiten Öffentlichkeit nahe brachte, wobei er durch seine zahlreichen Nachahmer der Web Animation allerdings auch den Ruf einbrachte, vor allem auf Gewaltexzesse und Tabu-Brüche aus zu sein. Bei solchen Urteilen wird allerdings gerne die ungeheure Breite und Vielfalt von Web Animation übersehen.

In einem moderierten Screening wird Karin Wehn ausgesuchte Highlights und Festivalpreisträger der letzten Jahre vorstellen, die die ästhetische Stilvielfalt und Kreativität von über das Internet verbreiteten Animationsformen widerspiegeln.

Animation im Internet  
<http://www.animationproject.org>

*Animation has experienced an unprecedented renaissance on the internet that is by no means over. Not only are many short films recycled, large and intensively communicating communities are also established, due to the new forms of communication on the internet, that are addicted to their hobby, making films. A lot has happened since Joe Cartoon's Frosch im Mixer brought macromedia flash and internet animation closer to a world-wide audience in 1999. Due to his many web animation imitators, however, he also gained the reputation of mainly being bent on excesses of violence and breaking taboos. The enormous breadth and diversity of web animation are unfortunately overlooked in such judgments.*

*In a moderated screening, Karin Wehn will introduce selected highlights and festival award winners from recent years, reflecting the aesthetic variety of styles and creativity of forms of animation dissipated via the internet.*

Animation on the internet  
<http://www.animationproject.org>

**SECURITY**

Melanie Manchot



Mit Fotoserien und Videoinstallationen wie ›Moscow Portraits‹ über russische Mädchen, ungewöhnlichen Aktdarstellungen in ›Gestures of Demarcation‹ und intimen Serien mit ihrer Mutter in ›Liminal Portraits‹ hat sie Furore gemacht. Die britische Künstlerin Melanie Manchot gibt in einem Künstlergespräch Einblick in ihr Werk und stellt Hintergründe der Videoarbeit ›Security‹ vor, die in der Ausstellung des Festivals zu sehen ist.

MELANIE MANCHOT, \*1966. Sie studierte Kunst, Erziehungswissenschaften und Fotografie an der New York University, City University, London und dem Royal College of Art, London. Sie lehrt an verschiedenen Universitäten und Akademien, u. a. am Goldsmith College, University of London, an der New York University, am Royal College of Art, London und am Central Saint Martin College of Art & Design, London. Sie errang zahlreiche bedeutende internationale Preise und Auszeichnungen: Chesterton Award; Fuji Award, British Council Award, John Kobal Photographic Portrait Award, Welde Kunstpreis sowie Stipendien des Arts Council of England und des British Council.

*She has caused a sensation with her series of photographs and video installations such as ›Moscow Portraits‹, about Russian girls, unusual nude portrayals in ›Gestures of Demarcation‹ and intimate series with her mother in ›Liminal Portraits‹. The British artist Melanie Manchot gives an insight into her work during an artist's talk, and describes the background to her video entitled ›Security‹, which will be screened at the festival's exhibition.*

MELANIE MANCHOT, \*1966. She studied Art, Education and Photography at New York University, City University, London and the Royal College of Art, London. M. Manchot teaches at several academies and universities, including Goldsmith College, University of London, New York University, Royal College of Art, London and at Central Saint Martin College of Art & Design, London. She has received several international awards: Chesterton Award; Fuji Award, British Council Award, John Kobal Photographic Portrait Award, Welde Kunstpreis as well as grants from the Arts Council of England and the British Council.

**MEDIENREVOLUTION DURCH DEN IPOD UND PODCASTING? / MEDIA REVOLUTION BASED ON THE IPOD AND PODCASTING?**

Christian Hieber

Der iPod steht als Synonym für den MP3-Player wie Tempo für das Papiertaschentuch. Seit Anfang 2005 bieten sich mittels Podcasting völlig neue Distributionswege für digitale Medieninhalte und die rasche Verbreitung von videotauglichen Playern öffnet neue Möglichkeiten auch im visuellen Bereich. Christian Hieber erläutert das Thema Podcasting und gibt anhand von ausgewählten Beispielen Ein- und Ausblicke bezüglich der neuen Möglichkeiten.

CHRISTIAN HIEBER ist Werbefachmann mit eigener Agentur und Dozent an der Merz Akademie Stuttgart. Zusammen mit Nicolas Oestreich betreibt er das Portal iPodfun.de und betreut seit 2004 mit dem Audibleblog auch Deutschlands erstes professionelles Podcast-Projekt.

*The iPod is a synonym for MP3 players just as Sellotape stands for adhesive tape. Ever since the beginning of 2005, podcasting has been providing completely new channels of distribution for digital media contents. Also, the rapid spread of players suitable for videos now opens up a whole range of new opportunities in the visual area. Christian Hieber explains the subject of podcasting and, using a number of selected examples, gives an insight into the new possibilities and their future prospects.*

CHRISTIAN HIEBER is an advertising expert who has his own agency. He also lectures at the Merz Akademie Stuttgart. Together with Nicolas Oestreich, he operates the portal iPodfun.de and has been looking after Germany's first professional podcast project with Audibleblog since 2004.



## RECENT CHINESE VIDEO ART AT A GLANCE

Zhang Ga

Vom richtungsweisenden Videowerk ›30x30‹ von Zhang Peili 1988 bis Cao Feis 2006 ›Hip Hop‹ Installation in der New Yorker Lombard Freid Gallerie vergingen fast zwanzig Jahre, in denen die Videokunst in China eine erstaunliche Entwicklung erfuhr, sowohl in den kreativen Impulsen, als auch in den formalen Ansätzen. Sie pulsiert mit der drastischen sozialen, wirtschaftlichen und politischen Verwandlung, die den vor zwanzig Jahren gemachten wildesten Spekulationen über die vorhersehbare kulturelle Landschaft des Landes widerstanden.

Die Arbeiten der sechs Künstler in diesem Programmabschnitt geben uns einen Einblick in die neueste Richtung von Videokunst in China. Sie zeigen die ganze Bandbreite an Stimmen und Tonalitäten, die von formalen Untersuchungen und Erforschungen des Mediums, die sich oft als objektive andere Weltlichkeit und quasi-philosophische Überlegung verkleidet, bis hin zu inszenierten Ausstattungsstücken und verwickelten Pseudo-Erzählungen reichen; von der allegorischen Zweideutigkeit und der ontologischen Betrachtung bis hin zu satirischer Farce und Ironien jenseits von Absurdität, entfalten sich die Arbeiten. Sie machen, unbeabsichtigt oder bewusst, die dramatischen Wandlungen, die China in den letzten Jahrzehnten erlebt hat und das Pathos, die unter der Oberfläche des Glanzes der neuen urbanen Skyline gegärt hat, sichtbar.

Die Videokunst kam Ende der 80er und Anfang der 90er Jahre nach China. Dabei spielte die Pionierarbeit von Zhang Peili eine zentrale Rolle. Obwohl er die frühen Arbeiten von Vito Acconci, Bruce Nauman, und der Fluxus Experimente nicht kannte, zeigt Zhangs Arbeit, dass sie ein gemeinsames Interesse am Medium haben. Seine Arbeiten erzählen die typische zeitgenössische kunsthistorische Anekdote, in der parallele Herangehensweisen auf verschiedenen Kontinenten existieren. Seine neueste doppelkanalige Videoinstallation mit dem Titel

›Charge, Charge‹ (2004) erweitert seine jahrzehntelange Erforschung der Nuancen der Videosprache, während er eine Kritik des vom Staat geförderten Heldentums versteckt andeutet, die oft von nationalistischen Gefühlen gefördert werden, ob vom sozialistischen China oder vom kapitalistischen Amerika und hinterläßt den bitteren Geschmack des kalten Krieges.

›Fly‹ von Wang Gongxin, ein in Beijing schaffender Künstler, arbeitet mit dem gleichen epistemologischen Ernst. Die Arbeit zeigt einen Mann, der versucht in Zeitlupe eine Fliege zu fangen. Beim Heranzoomen wird deutlich, dass sein vergrößertes, pixeliertes Bild aus eben der Fliege besteht, die er versucht zu fangen. Wangs Interesse an der amorphen Beziehung zwischen dem Subjekt und dem Objekt und dem beiderseitigen Wechselspiel, erzeugt ein subtiles und elegantes Werk, das durch digitale Manipulation entsprechend verschönert wird.

Wang Jianweis aufwändig gedrehter ›Spider‹ von 2004 spielt in einem Labyrinth aus Büroräumen, Fluren und Vorstandbüros in einer der größten chinesischen Computer-Überwachungsfirmen läßt eine rätselhafte Geschichte mit üppigen Lichteffekten und einer ritualisierten Zeichensprache entstehen. Er beschwört einen Manierismus à la Greneway, der nur dann angemessen ist für die Allegorie der über die Grenzen hinausgehenden unmittelbaren Wahrnehmung und die ihre Hand ausstreckt zum Nachsinnen über Macht und Kontrolle sowohl im öffentlichen als auch im privaten Sektor.

Yang Fudongs ›Sio‹ (2003) war das Ergebnis einer bis dahin in China unbekanntenen künstlerischen Zusammenarbeit. Unterstützt von Siemens wurde Yang eingeladen mit 20 Schauspielerinnen und Schauspielern und 300 Angestellten von Shanghai Siemens Business Communication Systems Ltd. zusammen zu arbeiten. Laut der Pressemitteilung war ›Sio‹ innovativ gefertigt, um auf elegante Art und Weise die verschiedenen Arten von Performances und Kunst, einschließlich Video, Fotografie, Modedesign und real-time Performances zu vereinen. Die Show zeigt zwei spezielle und ins Auge fallende gemeinsame Kleidungsstücke für je zehn Männer und Frauen. Zwanzig Angestellte tragen die Kleidungsstücke, neugierig beäugt durch die Lichter der Kameras, wie sie den Film erfolgreich beenden. Auf den ersten Blick schwerfällig, unterwandert Yangs feine Sensibilität die Firmenphilosophie, gibt eine ironische Interpretation durch multiple Fantasien wieder.

Die Verstärkung als immanente und unausweichliche Realität befällt die Mehrzahl der in China lebenden Künstler. Sie ist der Überbau, aus dem viele Künstler ihre kreative Inspiration ziehen. Der shanghaier Künstler Yang Zhenzhong fotografiert sich geschickt selber, während er den umgedrehten Shanghai TV Tower jongliert, ein Symbol der neuen chinesischen Wirtschaftskraft., Yangs ›Light as Fuck‹ ist ein Einzeiler, dessen Humor durch seine prägnante und anmutige technische Raffinertheit nicht von schlechten Eltern ist.

ZHANG GA, künstlerischer Leiter von Beijing International New Media Art Exhibition and Symposium, Professor am New York Institute of Technology und Gast Professor für Information Art, Academy of Arts and Design, Tsinghua University. International renommiertes Künstler sowie Kurator für Projekte in Europa, Nordamerika und Asien. Ziel seiner Arbeit ist die Verbindungen zwischen Kunst und Technologie als kulturelle Praxis in China sichtbar zu machen und die wachsende künstlerische und kulturelle Landschaft Chinas zu vermitteln.

From Zhang Peili's 1988 seminal video work ›30x30‹ to Cao Fei's 2006 ›Hip Hop‹ installation in New York's Lombard Freid gallery, slightly short of two decades, video art in China has undergone a remarkable evolution both in its creative impulse and formal approaches, pulsating with the drastic social, economic and political transformation that has defied the wildest speculations about the country's foreseeable cultural landscape some twenty years ago.

The body of works by the six artists included in this screening program give us a glimpse into the latest direction in Chinese video art, with a gamut of voices and tonalities ranging from formal investigations and explorations of the medium often masquerading as detached other-worldliness and quasi-philosophical reflection to staged extravaganzas and convoluted pseudo-narratives; from allegorical ambiguity and ontological contemplation to satirical farce and ironies beyond absurdity, the works unfold, inadvertently or self-consciously, the dramatic changes that China has undergone in the past decades and the pathos that has been fermenting underneath the glamour of new city skylines.

The later 80's and early 90's marked the introduction of video art to China, in which Zhang Peili's pioneering work played a pivotal role. Sharing similar interests in the medium as seen in early works of Vito Acconci, Bruce Nauman, and the Fluxus experimentations, though unaware of the existence of such artists, Zhang's work tells the typical contemporary art historical anecdote in which parallel pursuits exist continents apart. His latest two-channel video installation titled ›Charge, Charge‹ (2004) extends his decade-long exploration of the nuances of video language, while insinuating a critique of state sponsored heroism often encouraged by nationalist sentiment, whether from socialist China or from capitalist America, leaving a savor of cold war bitterness.

›Fly‹ by Wang Gongxin, a Beijing based artist, works with the same epistemological earnestness. The work shows a man trying to catch a fly in slow motion and gradually zooms in to reveal that his magnified, pixelated image is composed of the very fly he tries to chase. Wang's interest in the amorphous relationship between subject and object, and the interplay of the two, engenders a subtle and elegant work that is adequately enhanced through digital manipulation.

Shot within a labyrinth of offices, corridors and boardrooms in one of China's largest computer surveillance companies, Wang Jianwei's lavish ›Spider‹ (2004) conjures up an enigmatic plot with exuberant lighting and ritualistic sign language, invoking a Greenaway-esque mannerism that is only appropriate for an allegory that transcends immediate perception and reaches out toward a purported deliberation on power and control interlocked in both public and private spheres.

Yang Fudong's ›S10‹ (2003) was the product of a new form of artistic collaboration previously unknown in China. Sponsored by Siemens, Yang was invited to collaborate with twenty actors and actresses and three hundred employees of Shanghai Siemens Business Communication Systems Ltd. According to the press release, ›S10‹ was innovatively designed to elegantly mix different types of performance and arts, including video, photography, fashion design and real-time performance. The show features two special and eye-catching joint garments for ten men and ten women. Twenty employees wearing the clothes, curiously faced with lights and cameras, finished the filming successfully. Cumbersome at first glance, Yang's acute sensibility undermines the corporate agenda, rendering an irony interpretable by multiple imaginations.

Urbanization, an immanent and inescapable reality that befalls upon the majority of artists living in China today, is the overarching framework from which many derive their creative inspirations. Shanghai based artist Yang Zhenzhong ingeniously shoots himself juggling an upside-down Shanghai TV Tower, a symbolic icon of China's new economic power. Succinct and graceful in its technical sophistication, Yang's ›Light as Fuck‹ is a one liner whose humor goes a long way.

Cao Fei, born in 1978, is the youngest of this group of artists, a restless soul with an adventurous instinct and sensible eyes, she captures the fleeting life of a young urban generation that has no memory of the turbulent years of political upheavals. Brought up with American junk food and Japanese anime and video games, the urban youth of twenty-first-century China is epitomized in her 2004 video ›CosPlayer‹ (costume player, a youth phenomenon found all over the world). Cao's seemingly deadpan coolness and aloof camera shots nevertheless give away her concerns about the impact of the urbanization frenzy. Just like her knightly characters have to eventually come to terms with their cramped apartments, idly inhabited by absent-minded TV-watching parents at the end of the day, she may have agonized over the split personality that China's erratic changes have bestowed upon her and her generation.

ZHANG GA, artistic director of Beijing International New Media Art Exhibition and Symposium. He is an internationally recognised media artist and curator active in Europe, North America and Asia, who has lectured and written on new media art criticism while being active in organizing exhibitions, conferences and digital salons both in the US and in China. As one of the leading proponents of linking art and technology as a cultural practice in China, Zhang Ga works to identify the emerging Chinese artistic and cultural media landscape. A professor of communication arts at the New York Institute of Technology, and guest professor of Information Art of the Academy of Arts and Design, Tsinghua University.

Werke und Künstlerbiographien. Zusammengestellt von Zhang Ga, Kurator. Präsentiert auch im Rahmen der Ausstellung in der Kunsthalle Dominikanerkirche.

Works and Artist's Biographies. Compiled by Zhang Ga, Curator. Presented as well in exhibition in the Dominican Church art gallery.



## COSPLAYERS

Cao Fei



Dieses kineastische Werk ist ein Experiment, das eine surrealistische Handlung verwendet, um COSPLAYERS (als Spielcharakter gekleidete junge Leute) die Möglichkeit zu geben, die Stadt nach Belieben zu überqueren und mit ihrer imaginären Welt zu kämpfen. Sie gehen davon aus, dass ihre Kostüme ihnen wahre magische Kraft verleiht, die es dem Träger ermöglicht, über die Realität hinauszugehen und sich oberhalb aller weltlichen und banalen Belangen darzustellen.

CAO FEI, \*1978, absolvierte sein Studium an der Guangzhou Academy of Fine Arts, lebt und arbeitet in Guangzhou, China. Seit 2000 hat sie ihre Werke an zahlreichen internationalen Veranstaltungsorten ausgestellt wie zum Beispiel an der 15ten Sydney Biennale, der dritten Tirana Biennale, der Berlin Biennale, im Mori Museum (Tokyo), an der 5ten Shanghai Biennial. Cao Fei arbeitet mit Video, Film, Theater, Fotografien und Multimedia-Installationen.

*This cinematic work is an experiment that employs a surrealistic plot to give COSPLAYERS (young people dressed as game characters) the ability to traverse the city at will, and to engage in combat within their imaginary world. They expect their costumes will grant them true magical power, enabling the wearer to transcend reality and put themselves above all worldly and mundane concerns.*

CAO FEI, \*1978, graduated from Guangzhou Academy of Fine Arts, lives and works in Guangzhou, China. Since 2000, she has exhibited at numerous international venues including the 15th Sydney Biennale, the 3rd Tirana Biennale, the Berlin Biennale, the Mori Museum (Tokyo), the 5th Shanghai Biennial. Cao Fei works with video, cinema, theatre, photography and multimedia installation.

2004, DV, 8min, Color

## S10

Yang Fudong



Performance in Zusammenarbeit mit Angestellten von Siemens Business Communication System Ltd., Shanghai. März 2003-Juni 2004, Kurator: Karoline Timm. »S« kann für Siemens, Sommer, Frühling (Englisch: spring) oder Sonnenschein stehen ... und »10« bedeutet Gruppe, Kooperation oder Realität und virtuelle Bühne. Mit ungewöhnlichen Anzügen fand die Ausführung in Büroräumen, Fabriken und Besprechungszimmern der SBCS statt, um den Menschen Erfahrung vom echten Leben über verzerrte Bilder, Kleidung und Performance zu ermöglichen.

YANG FUDONG, \*1971, absolvierte sein Studium an der China Academy of Fine Arts, lebt und arbeitet in Shanghai, China. Seine Werke sind in der Documenta 11, der 50sten Venice Biennale, im Museum of Modern Art (New York), im Mori Museum (Tokio), im National Art Museum of China und an zahlreichen anderen internationalen Festivals und Biennales gezeigt worden. Einzelausstellungen in Galerien in China, Europa und den USA.

*A performance in collaboration with employees of Siemens Business Communication System Ltd., Shanghai. March 2003-June 2004, curated by Karoline Timm. »S« can stand for Siemens, summer, spring or sunshine... and »10« means group, cooperation or reality and virtual scene. With unusual suits, the performance took place in SBCS offices, factories and meeting rooms, enabling people to experience real life via distorted images, clothes and performance.*

YANG FUDONG, \*1971, graduated from China Academy of Fine Arts, lives and works in Shanghai, China. His work has appeared in Documenta 11, the 50th Venice Biennale, the Museum of Modern Art (New York), the Mori Museum (Tokyo), the National Art Museum of China and numerous other international festivals and biennales. Solo exhibitions in China, Europe, and the US.

// 2004, DV, 8min, Color

**CHARGE, CHARGE**

Zhang Peili



Doppelprojektion als Einzelprojektion. Dieses Werk besteht aus Ausschnitten aus Kriegsfilmen der chinesischen Revolution aus verschiedenen Zeiten und von amerikanischen Kriegsfilmen, die in Hollywood produziert wurden. Die Soldaten auf den zwei Bildschirmen kämpfen, schießen und greifen an für ihre jeweiligen Siege.

ZHANG PEILI, \*1957, lebt und arbeitet in Hangzhou, China. Zhang Peili gehört zu der ersten Generation zeitgenössischer chinesischer Künstler, die das Medium Video in ihrer Kunst verwenden. Seine frühere Arbeiten behandelten den Charakter der persönlichen Erfahrung, irrationale Emotionen und der Widerstand gegen psychologischen und gesellschaftlichen Druck. Seine Arbeiten sind am Haus der Kulturen der Welt in Berlin, an der 4ten Lyon Biennial, am Museum of Modern Art (New York), an der 48sten Venice Biennial sowie an weiteren bedeutenden internationalen Veranstaltungsorten gezeigt worden.

*Two-channel video in one-channel screening. This work is composed of excerpts from Chinese revolutionary war movies of different time periods and from American war movies produced in Hollywood. The soldiers on the two screens assault, shoot and charge for their respective victories.*

ZHANG PEILI, \*1957, lives and works in Hangzhou, China. Zhang Peili belongs to the first generation of contemporary Chinese artists to use video in their art. His early works dealt with the nature of personal experience, irrational feelings and resistance to psychological and social pressures. He has exhibited at the Haus der Kulturen der Welt in Berlin, the Fourth Lyons Biennial, the Museum of Modern Art (New York), the 48th Venice Biennial, among other major international venues.

// 2004, DV, 8min, Color

**FLY**

Wang Gongxin



Ein genervter Mann versucht in Zeitlupe eine Fliege zu fangen. Beim Heranzoomen offenbart sein vergrößertes Gesicht, dass jedes Pixel aus eben der Fliege besteht, die er versucht zu fangen.

WANG GONGXIN, \*1960, lebt und arbeitet in Beijing, China. Er arbeitet hauptsächlich mit Videoinstallationen über Mythen zwischen den USA und China, Kindern und Eltern, Wirkliches und Unwirkliches. Er befasst sich mit dem Wechselspiel chinesischer und westlicher Kultur im Hinblick auf den Inhalt und auf seine Übermittlung ›westlicher‹ gestalterischer Ideen an seine Gleichgestellten. Seine Werke sind umfangreich ausgestellt worden, z.B. an der 49sten Venice Biennial, der 18ten World-Wide Video Festival (Amsterdam), der 25sten Sao Paulo Biennial und im Hamburger Bahnhof Museum of Contemporary Art (Berlin), um nur einige zu nennen.

*An annoyed man chases a fly in slow motion. As the camera zooms in on him, his magnified face reveals that every pixel is composed of the same fly that he is trying to capture.*

WANG GONGXIN, \*1960, lives and works in Beijing, China. Working mainly with video installations on myths between US and China, children and parents, real and unreal. He has been quite involved with the interface between Chinese and Western culture, in terms of content and of his transmission of ›Western‹ artistic ideas to his peers. He has exhibited widely including at the 49th Venice Biennial, the 18th World-Wide Video Festival (Amsterdam), the 25th Sao Paulo Biennial, and the Hamburg Bahnhof Museum of Contemporary Art (Berlin), to name a few.

// 2000, DV, 4min, Color



## LIGHT AS FUCK

Yang Zhenzhong



Ein Mann hält die federleichte Landschaft von Shanghais städtischem Bau mit der Leichtigkeit einer Fingerspitze.

YANG ZHENZHONG, \*1968, absolvierte sein Studium an der China Academy of Fine Arts, lebt und arbeitet in Shanghai, China. Seine Arbeiten sind international ausgestellt worden, z.B. an der 50sten Venice Biennial, im Mori Art Museum (Tokio), im Seattle Art Museum, im National Museum of Contemporary Art (Oslo), im Centre Pompidou (Paris), im Shanghai Art Museum, im Kunstmuseum Bern und im National Art Museum Of China (Beijing).

*A man holds the new, feather-light landscape of Shanghai's urban construction with the ease of a fingertip.*

YANG ZHENZHONG, \*1968, graduated from the China Academy of Fine Arts, lives and works in Shanghai, China. He has exhibited internationally including at the 50th Venice Biennial, the Mori Art Museum (Tokyo), Seattle Art Museum, The National Museum of Contemporary Art (Oslo), the Centre Pompidou (Paris), Shanghai Art Museum, the Kunstmuseum Bern and the National Art Museum Of China (Beijing).

// 2004, DV, 10min, Color

## SPIDER

Wang Jianwei



In der Hauptrolle von ›Spider‹ spielt eine Gruppe choreographierter Darsteller, die identische, anonyme Masken und Körperkostüme tragen. Es spielt in den Büros einer der größten chinesischen Überwachungsfirmen.

WANG JIAWEI, \*1958, absolvierte sein Studium an der China Academy of Fine Arts, und lebt und arbeitet in Beijing, China. Die Videoarbeiten von Wang Jianwei, ein konzeptioneller Künstler, durchlaufen die ganze Skala von dokumentarischen Produktionen bis theatralischen Beiträgen und untersuchen oftmals die Machtbeziehungen innerhalb Chinas wandelnder gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Landschaft. Seine Arbeiten sind auf der Documenta X, ICA London, im Haus der Kulturen der Welt (Berlin), im Museum of Modern Art (New York) und in zahlreichen weiteren internationalen und nationalen Ausstellungen und Festivals gezeigt worden.

*›Spider‹ features a group of choreographed actors in identical, anonymous masks and bodysuits, performing in the offices of one of China's largest surveillance companies.*

WANG JIAWEI, \*1958, graduated from China Academy of Fine Arts, lives and works in Beijing, China. A conceptual artist, Wang Jianwei's video works run the gamut from documentary-style productions to more theatrical efforts, often exploring the power relationships within China's changing social and economic landscape. His work has appeared at the Documenta X, ICA London, the Haus der Kulturen der Welt (Berlin), the Museum of Modern Art (New York) and numerous other international and national exhibitions and festivals.

// 2004, DV, 8min, Color



## KREATIVE GEGENWEHR, KUNSTLERISCHE STRATEGIEN IM ZEITALTER DER POLITISCH MEDIALEN DAUERKRISE / CREATIVE RESISTANCE, ARTISTIC STRATEGIES IN THE AGE OF LONG-TERM POLITICAL MEDIA CRISIS

Armin Medosch

Die Krise der westlichen Gesellschaften, die seit den 1960er Jahren manifest geworden ist, hat sich in den letzten Jahren zu einer sich beschleunigenden Abwärtsspirale verdichtet und ist mit Begriffen wie Krieg gegen Terror, Klimawandel, Politikmüdigkeit, Festung Europa, etc., nur unzureichend beschreibbar. Da die Subversion nun von höchster Stelle betrieben wird, mit zunehmender Tendenz zum ruchlosen Machtmissbrauch in Politik, Medien und Hochfinanz, verbunden mit dem Einbrechen demokratischer Schutzmechanismen, sieht sich das Individuum zunehmend in einer Position der nahezu vollständigen Ohnmacht. KünstlerInnen begegnen dieser Situation mit gezielten Akten der kreativen Gegenwehr, die darauf abzielen, die Fremdbestimmung aufzuheben und neue Handlungsoptionen zu eröffnen. Neue Allianzen zwischen Kunst, Aktivismus und freier und Open Source Software knüpfend, vermeiden diese KünstlerInnen den Raum der gesteuerten Beliebigkeit und lassen sich auf den Drahtseilakt der Notwendigkeit ein. Künstlerische Praktiken - von Mongrels ›Hairy MPs‹ über Kollektivprojekte von Kingdom of Piracy und xxxx bis hin zu den Provokationen Übermorgen.com's - verweisen auf die Möglichkeiten einer Netzkunst nach dem Internet. Diese Kunst bedient sich nicht nur der neuen digitalen Technologien und hinterfragt sie, sondern treibt sie an den Rand des Zusammenbruchs und darüber hinaus. Die deutliche Einbeziehung der analogen Lebenswelt wird dabei nicht als Rückzugsgefecht betrieben sondern vor dem Hintergrund der konkreten Ausübung eines utopischen Potentials durch performative und kommunikative Akte.

ARMIN MEDOSCH (\*1962 in Graz) ist ein österreichischer freier Journalist und Medienkünstler. Er lebt und arbeitet in London. 1992 bis 1994 war er Mitinitiator des STUBNITZ Kunst-Raum-Schiff. Er kuratierte und organisierte zahlreiche Ausstellungen und Symposien in Rostock, Hamburg, Malmö und St.Petersburg. Von 1996 bis 2002 war er Redakteur des Online-Magazins Telepolis.

*In recent years, the crisis of western societies, which has become manifest since the 1960s, has grown into an accelerating downwards spiral, and can only be described inadequately by the terms war on terror, climate change, political ennui, fortress Europe, etc. Since the subversion is now being operated from the very top, with a growing tendency towards the dastardly misuse of power in politics, the media and the world of high finance, linked to the breakdown in democratic protection mechanisms, the individual increasingly sees itself in a position of almost absolute powerlessness. Artists face this situation with targeted acts of creative resistance that aim at eradicating the heteronomy and opening up new options for action. Making new alliances between art, activism and free and open-source software, these artists avoid the space of controlled arbitrariness and let themselves in for the balancing act of necessity. Artistic practices - ranging from Mongrel's ›Hairy MPs‹ to collective projects by Kingdom of Piracy and xxxx, to the provocations of Übermorgen.com's - refer to the possibilities of web art beyond the internet. Not only does this art make use of and question new digital technology, it also drives it to the brink of collapse, and beyond. The distinct inclusion of the analogous world is not used as a rearguard action but against the backdrop of the actual pursuit of a utopian potential through performing and communicative acts.*

ARMIN MEDOSCH (\*1962 in Graz) is an Austrian free-lance journalist and media artist who lives and works in London. From 1992 to 1994 he co-founded the ›STUBNITZ Kunst-Raum-Schiff‹ (Art Space Ship). He has curated and organised numerous exhibitions and symposia in Rostock, Hamburg, Malmö and St. Petersburg. From 1996 to 2002 he was editor of the online magazine Telepolis.



## MACHINIMA: PUPPENTHEATER IM KILLERSPIEL / MACHINIMA: PUPPET THEATRE IN EGO-SHOOTERS

Ingo Linde



Quelle/Copyright Friedrich Kirschner: person2184

Dem einen gelten sie als ›wichtigste Kunstform des 21. Jahrhunderts‹, der andere sieht nur Killerspiele, die die Jugend moralisch und sozial verrohen lassen. Fest steht: Computerspiele sind ein bedeutender Bestandteil der heutigen Populär- und Alltagskultur geworden, gelten in der öffentlichen Wahrnehmung aber vor allem als Zeitverschwendung mit gefährlichen Lerneffekten. Ganz anders sieht das die so genannte ›Machinima‹-Community, die Games vor allem als Werkzeuge des kreativen Ausdrucks versteht. Die ›Machinima‹-Macher benutzen Computerspiele zur Produktion von 3D-Animationsfilmen, indem sie die Game-Software manipulieren und so die Spielwelten zum Filmset uminterpretieren. Diese Art des Guerilla-Filmemachens in den virtuellen Welten reicht vom ›digitalen‹ Amateurfilm, ersten Versuchen der kommerziellen Filmproduktion bis hin zur Formulierung von künstlerischen Positionen, die mit den Möglichkeiten von ›Machinima‹ experimentieren.

Anhand von Beispielen gibt Ingo Linde einen Überblick über die vielfältigen Formen, Produktionsweisen und ästhetischen Strategien der Machinima-Bewegung und stellt Arbeiten der wichtigsten Künstler vor.

INGO LINDE ist Medienwissenschaftler, freier Autor und Kurator. Als wissenschaftlicher und redaktioneller Mitarbeiter beim Forschungsprojekt ›Animation und Neue Medien‹ ([www.animationsprojekt.de](http://www.animationsprojekt.de)) an der Universität Leipzig, wo er Kommunikations-, Medien- und Kulturwissenschaften studierte, kuratiert er unter anderem Filmprogramme zu Themen aus Animation, Film und Neue Medien.

*Some claim them to be the ›most important art form of the 21st century‹, others only pay attention to the violent ›killer games‹ that, in their eyes, help to morally and socially deprave today's youth. One thing's for sure: video games have become an influential part of contemporary popular and everyday culture, but in the public perception they are still being seen as a complete waste of time that even has several dangerous learning effects on the players.*

*A completely different perspective is put forth by the so-called ›machinima‹ community, whose members above all understand games as tools for creative expression. The ›machinima‹-makers use computer games to produce 3D animation films by manipulating the game software and re-interpreting the game worlds as film sets. This form of guerrilla film-making in virtual worlds ranges from ›digital‹ amateur film and first approaches to a commercial film production, to the formulation of artistic concepts, experimenting with the possibilities made available by ›machinima‹.*

*Using examples, Ingo Linde will present the works of the most important machinima artists and he will give an overview of the various forms, methods of production and aesthetic strategies of the machinima movement.*

INGO LINDE is a free-lance media scholar, author and curator. He curates film programmes on animation, film and new media and is a scientific and editorial member of the project ›Animation in New Media‹ ([www.animationproject.org](http://www.animationproject.org)) at the Universität Leipzig, where he graduated in Communication, Media, and Cultural Studies.

## COM & COM

Johannes M. Hedinger



Com & Com (Johannes M. Hedinger und Marcus Gossolt) inszenieren auf allen Medientracks Verwirrspiele um Schein und Sein. In echten Trailern zu falschen Kinogroßproduktionen und im Videoclip zur Schweizer Nationalhymne spielen sie mit Kunst- und Marktmechanismen, mit Warenästhetik, Bildmanipulationen und dem Erwartungshorizont des Publikums.

Johannes M. Hedinger stellt die Projekte des Schweizer Künstlerduos vor und berichtet insbesondere über ihren letzten Coup ›Mocomoc‹, das ungeliebte Denkmal für die Stadt Romanshorn am Bodensee, dessen ›Werkgeschichte‹ auch in der Ausstellung dokumentiert wird.

JOHANNES M. HEDINGER, \*1971 in St. Gallen, Studium der Kunst an der HGKZ Zürich (SBK) und UCLA Los Angeles, Studium der Kunstgeschichte, cultural studies, Filmwissenschaft und Germanistik an der Universität Zürich und an der Humboldt Universität Berlin.

MARCUS GOSSOLT, \*1969 in St. Gallen, Studium der Architektur und Kunst an der HGK Basel und Kunst- und Medienwissenschaften an der KHM Köln.

*Com & Com (Johannes M. Hedinger and Marcus Gossolt) stage confusion around appearance and reality using all media tracks. In real trailers to make-believe large cinematic productions and in the video clip to the Swiss national anthem they play with art and market mechanisms, with the aesthetics of goods, image manipulations and the audience's horizon of expectation.*

*Johannes M. Hedinger introduces the Swiss duo's projects, reporting in particular about their recent coup ›Mocomoc‹, the unpopular monument for the town of Romanshorn on Lake Constance, the ›emergence‹ of which is also documented in the exhibition.*

JOHANNES M. HEDINGER, \*1971 in St. Gallen, studied Art at the Zurich HGKZ (SBK) and UCLA Los Angeles, Art History, Cultural Studies, Film and German at the Universität Zürich and Humboldt Universität Berlin.

MARCUS GOSSOLT, \*1969 in St. Gallen, studied Architecture and Art at HGK Basel and Art and Media at KHM Cologne.



## TANK.TV

Philine von Guretzky



tank.tv ist ein inspirierender Showcase zeitgenössischer bewegter Bilder. Es dient der kostenlosen und einfach zugänglichen Ausstellung bewegter Bilder für umsonst und auf einfachem Wege. Geschaffen wurde es 2003 durch das Tank Magazine als eine online Galerie. www.tank.tv zeigt Filme von etablierten und neuen Künstlern. Auf diese Art und Weise ist tank.tv eine Plattform für neue und innovative Arbeiten aus dem Bereich Film und Video.

Stets auf der Suche nach Innovationen, Kreativität und einer Herausforderung gegen die etablierten Konventionen in Film und Video hat tank.tv eine beeindruckende Sammlung zeitgenössischer Experimente mit bewegten Bildern zusammengetragen. Alle sind höchstens drei Minuten lang. Es hat die experimentelle Videokunst aus der Beengtheit der Galerien befreit und es auf den Computerdesktop gebracht, wo sich jeder, der ein paar Minuten Zeit hat, seine Dosis Inspiration abholen kann.

Die dargestellten Arbeiten reichen vom Erzählerischen bis zum Experimentellen, Film, Video, Found Footage, Animation, digital veränderte Arbeiten und Dokumentarfilme. Jeden Monat gibt es auf der Webseite ein neues Thema, eine neue Ausstellung und eine Sammlung neuer Stücke. Abonnenten der Webseite erhalten Zugriff auf die Archive, die die Gesamtheit aller Film enthält, die jemals auf tank.tv gezeigt wurden. Die einzige Bedingung ist die Länge: höchstens 3 Minuten. Die Webseite ist leicht zugänglich, die Navigation ist bedienerfreundlich und einfach.

Angesichts der jährlichen Menge an produzierten Kurzfilmen ist es eine Herausforderung, interessante Inhalte zu finden. Dennoch sind die Kurzfilme, Videostücke und abstrakten bewegten Bilder auf tank.tv alle von außergewöhnlicher Qualität, »von schockierend guter Qualität« (Francesca Gavin, BBC-Collective).

*tank.tv is an inspirational showcase of contemporary moving image. It is dedicated to exhibiting moving images in a free and accessible way. Created by Tank Magazine in 2003 as an online gallery space, www.tank.tv presents a range of films by established and emerging artists. In this way tank.tv acts as a platform for new and innovative works in film and video.*

*Always seeking innovation, creativity, and a challenge to the established conventions of film and video, tank.tv has gathered an impressive collection of contemporary experiments in moving images, all of which are three minutes long, or less. It has removed experimental video art from the constraints of the art gallery, and brought it to the desktop of anyone and everyone with a few minutes to spare for a dose for inspiration.*

*Work featured ranges from the narrative to the experimental, film, video, found footage, animation, digitally manipulated and documentary. Every month a new theme is introduced, a new exhibition is curated, and a new collection of pieces is available on the website. Subscribers to the website can access the archive, which holds the entire collection of movies ever shown on tank.tv. The only constraint is the length: 3 minutes at most. The website is easily accessible, and navigation is simple and straightforward.*

*Given the amount of short films produced annually, finding compelling content is a challenge. However, the short films, video pieces and abstract moving images on tank.tv are all of exceptional quality, »of shockingly good quality.« (Francesca Gavin, BBC-Collective).*

// Mit Beiträgen von: / Contributors Include:

Martin Parr (photographer), Bernhard Willhelm (fashion designer), Layla Curtis (BloombergNew Contemporaries 2004), Guy Maddin (director, The Saddest Music in the World), John Smith (film-maker artist), David Leicester (film-maker artist), John Latham (Art and the 60s: This Was Tomorrow at Tate Britain), Oliver Michael, Melanie Manchot, Elizabeth McAlpine, Tom Dale, Katy Dove, Nicholas Provost, Jenny Springer, Karin Ludmann, Nina Liao and Jamie Brunskill (England); PipilottiRist, Matthias Muller and Olaf Breuning (Europe); and Blue Noses (Russia).

// www.tank.tv

## CULTURETV

Marjan van Mourik



Was passiert, wenn man das Medium der traditionellen Fernsehübertragung mit dem sehr viel weniger traditionellen Medium des Internets verbindet? Eventuell kommt das Fernsehen des neuen Jahrtausends, mit Sicherheit aber etwas neues und kantiges und man findet sich wieder beim CultureTV! Wir haben Clipstream übernommen und schicken alles umsonst an die Breitbandnutzer raus!

Was werde ich sehen?

Um es einfach zu halten: CultureTV! liefert die beste Sammlung an Kunst, kurzen Kunstvideos, Veranstaltungen, Museen, Galerien, Künstlern und Neuigkeiten aus der Welt der Kunst.

Zusätzlich können Sie, der Zuschauer, uns demnächst Kurzfilme, Handy-Filme, Widmungen und Anfragen zusenden, um mit dem Netzwerk zusammen zu arbeiten und die gesendeten Beiträge zu beeinflussen. Sagen Sie uns, was Sie aus unserer schnell wachsenden Sammlung an Kunstvideos, Kurzfilmen und anderes sehen möchten. CultureTV! wird dutzende von Programmen bereitstellen und entwickeln, um die Zuschauer weiterhin zu unterhalten und wir haben noch Etliches in petto.

Jede Woche gibt es neue Videos!!

*What happens when you take the medium of traditional Television Broadcasting and combine it with the much less traditional medium of the Internet? Well, you'll probably end up with a television set for the new millennium, you'll definitely end up with something new and edgy, and you're going to end up here at CultureTV! We've taken Clipstream, and we're streaming it all out to you broadband users for free!*

*What can I expect to see?*

*Keepin' it simple. CultureTV! delivers you the best mix of art, short artvideos, events, museum, galleries, artists and artnews.*

*Plus, you the viewer can soon submit shorts, cell phone films, dedications, and requests to interact with the network and influence what gets aired. Tell us what you want to see from our rapidly growing library of artvideos, short films and more. CultureTV! will provide and develop dozens of programs to keep our viewers entertained and there'll be more to come in the future.*

*Every week new videos to watch!!*

// <http://www.culturetv.tv>



## 40JAHREVIDEOKUNST.DE - TEIL 1 / 40YEARSVIDEOART.DE - PART 1

Prof. Dr. Wulf Herzogenrath

Alle elektronischen Datenträger haben nur eine sehr begrenzte Lebensdauer. Museen und Sammlungen weltweit sind mit diesem Dilemma konfrontiert, das bei einem Videoband u.a. als ›Weisses Rauschen‹ auf dem Bildschirm erkennbar werden kann. Auch der totale Verlust digitaler Daten gehört zu diesem Schreckensszenario. Das Bewusstsein für diese Problematik wächst, da inzwischen die künstlerische Praxis mit Video als Tape, Installation oder Projektion allgegenwärtig ist. Auch wenn der klassische Begriff ›Videokunst‹ heute keine Rolle mehr zu spielen scheint, steht doch die Frage im Raum, was zu diesem Erfolg des Mediums geführt hat.

Die Initiative der Kulturstiftung des Bundes ›40jahrevideokunst.de - Digitales Erbe‹ zielt daher auf die Rettung, Pflege und Vermittlung des kulturellen Erbes der Videokunst, die zu einer der einflussreichsten Gattungen der Kunst des 20. Jahrhunderts geworden ist. Erstmals in der Bundesrepublik wird ein so komplexes Vermittlungs- und Ausstellungsprojekt gemeinsam von fünf Museen umgesetzt: ZKM Karlsruhe und K21 Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen Düsseldorf als Projektverantwortliche in Zusammenarbeit mit den Partnern Kunsthalle Bremen, Lenbachhaus München und Museum der bildenden Künste Leipzig.

Im Verlauf von zwei Jahren gelang es, nach der Ausrichtung eines Symposiums im Juli 2005 in der Kunstsammlung NRW in Düsseldorf, Originalmaster zu ermitteln, Kopien zu vergleichen und zu evaluieren und alle Formate hochwertig digital zu speichern. Darüber hinaus konnten erstmals modellhafte Restaurierungen der elektronischen Information ausgewählter historischer Videobänder in Angriff genommen werden. Die Diskussion über die Ergebnisse und Verfahren wird dadurch an konkretem Anschauungsmaterial fortgeführt werden können. Es ist daher auch geplant, in einem Teil 2 weitere Forschungsergebnisse zu präsentieren.

Im Sommer 2004 wurde von einer Jury (Dieter Daniels, Rudolf Frieling, Susanne Gaensheimer, Søren Grammel, Wulf Herzogenrath, Nan Hoover, Doris Krystof) eine exemplarische Auswahl von 59 historischen aber auch aktuellen Videotapes von 1963 bis heute zusammengestellt. Diese Auswahl wird nun als Archiv auf mehreren Stationen in einer konzertierten Aktion parallel in den fünf beteiligten Museen ausgestellt. Darüber hinaus präsentiert jedes Museum einen eigenen Schwerpunkt als Erweiterung und Kontextualisierung dieser Videotapes. Das Spektrum der Ausstellungen umfasst die ›60er Jahre‹ (Bremen) und die ›80er Jahre‹ (Düsseldorf) sowie ein aktuelles ›Update 06‹ (München). An zwei Orten wird eine Revision der Auswahl im Licht ausgewählter Künstler der ehemaligen DDR (Leipzig) wie auch im Hinblick auf eine bestehende Sammlung der Videokunst und Praktiken der Restaurierung (Karlsruhe) unternommen. Formal wie inhaltlich werden so im Konzert der thematischen Schwerpunkte die Bedingungen der historischen wie aktuellen Ausstellbarkeit und Relevanz von Videokunst untersucht.

Zum Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes erscheint ein umfangreicher farbiger Katalog hrsg. von Rudolf Frieling und Wulf Herzogenrath im Hatje Cantz Verlag mit Ausschnitten aller Werke auf DVD-ROM. Eine DVD-Studiedition mit allen Arbeiten in voller Länge ist aus Copyright-Gründen allein Institutionen aus den Bereichen Bildung, Lehre und Forschung vorbehalten und kann über die Website [www.40jahrevideokunst.de](http://www.40jahrevideokunst.de) bestellt werden.

(Textquelle: Folder zum Projekt 40JAHREVIDEOKUNST.DE - TEIL 1)

WULF HERZOGENRATH, \*1944 in Rathenow/Mark Brandenburg, 1970 promoviert in Bonn (Prof. von Einem) in Kunstgeschichte über Oskar Schlemmers Wandbilder (Prestel Verlag, München 1973), 1973-1989 Direktor des Kölnischen Kunstvereins, 1977 und 1987 Mitarbeit an der documenta 6 und 8 in Kassel, seit Sept. 1994 Direktor der Kunsthalle Bremen, seit Herbst 1995 auch Honorar-Professor an der Hochschule für Künste Bremen. Zahlreiche Veröffentlichungen zu Themen der Kunst der 20er Jahre, des Bauhauses, der aktuellen Kunst, der Photographie, der Videokunst und Fragen der Kunstvermittlung.

All electronic data carriers have only a very limited life span. Museums and collections alike are confronted with this dilemma, which, with videotapes and other related media, can be recognized in the form of ›white noise‹ on the screen. But also included in this technical horror story is the total loss of digital data. An awareness of this problem has increased because the artistic practice which utilizes video as a tape, installation, or projection is meanwhile familiar territory. Even if the classical concept of ›Video Art‹ no longer seems to play a role today, what led to the success of the medium is still a question left unresolved.

For that reason, the initiative of the German Federal Cultural Foundation ›40jahreveideokunst. de - Digital Heritage‹ focuses on saving, maintaining, and mediating the cultural heritage of Video Art, which has become one of the most influential art forms of the twentieth century. For the first time, such a complex, mediating and exhibiting project is carried out by five museums in the Federal Republic of Germany: ZKM Center for Art and Media Karlsruhe and the K21 Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen Düsseldorf, the institutions responsible for the overall project, work together with three partners - Kunsthalle Bremen, Lenbachhaus Munich, and the Museum of Fine Arts Leipzig.

Over the course of two years, and following the organizing of a symposium in July 2005 at the Kunstsammlung NRW in Düsseldorf, it was possible to investigate original masters, to compare and evaluate copies, and store all the formats on high-quality digital formats. In addition, model restorative work on the electronic information of selected historic videotapes could also be tackled. In this way, discussing the results and processes will be continued with concrete viewing material. It is planned to present new research findings in Part 2.

In the summer of 2004, a jury (Dieter Daniels, Rudolf Frieling, Susanne Gaensheimer, Søren Grammel, Wulf Herzogenrath, Nan Hoover, and Doris Krystof) compiled an exemplary selection of works, a panorama of 59 historic but also current works ranging from 1963 up to the present. This initial, overview-oriented selection will now travel as an archive to several locations in a concerted action, exhibited at the same time by the five participating museums. Apart from this, each museum presents its own focal point as an expansion and contextualizing of these videotapes. The spectrum of these exhibitions embraces the ›1960s‹ (Bremen), the ›1980s‹ (Düsseldorf) as well as the present ›Update 06‹ (Munich). Handled at two locations is a ›revision‹ of the selection - in light of the chosen artists from the former GDR (Leipzig), and with regard to the existing collection of Video Art and restoration practices (Karlsruhe). From the standpoints of form and content, this allows the concert of thematic focal points to investigate the conditions of an historic and present-day exhibiting potential and the relevance of Video Art.

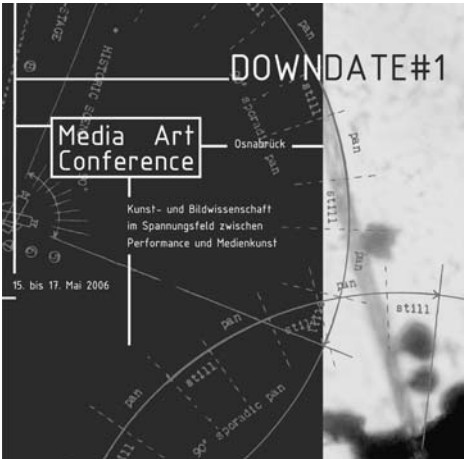
Accompanying this initiative-project of the German Federal Cultural Foundation is a comprehensive, full-color catalog edited by Rudolf Frieling and Wulf Herzogenrath, and published by Hatje Cantz Verlag, which includes excerpts of all the works on a DVD-ROM. For copyright reasons, the DVD Study Edition, including all the works in their full length, is only available to institutions in the fields of education, teaching, and research, and can be ordered via the project's Web site [www.40yearsvideoart.de](http://www.40yearsvideoart.de).

(Textexcerpt from folder 40YEARSVIDEOART.DE - PART 1)

WULF HERZOGENRATH, \*1944 in Rathenow/Mark Brandenburg, 1970 completed PhD in the History of Art in Bonn (Prof. von Einem) on Oskar Schlemmer's murals (Prestel Verlag, Munich 1973), 1973-1989 director of the Költnischer Kunstverein, 1977 and 1987 collaboration in the documenta 6 and 8 in Kassel, since Sept. 1994 director of the Kunsthalle Bremen, since autumn 1995 also honorary professor at the Hochschule für Künste Bremen. Numerous publications on the subject of 1920s art, Bauhaus, contemporary art, photography, video art and issues regarding the procurement of art.



## DOWN DATE #1



Im direkten Anschluss an das Festival findet in Kooperation der Universität und des EMAF in der Zeit vom 15. bis 17. Mai 2006 die wissenschaftliche Medienkonferenz statt. Die Veranstaltung, die den Titel Downdate #1 trägt, wird organisiert von Juniorprofessor Dr. Slavko Kacunko vom Fachbereich Kunstgeschichte. Sechzehn internationale Referentinnen und Referenten, darunter renommierte Experten wie Peter Weibel, Yvonne Spielmann und Marie-Louise Angerer diskutieren aktuelle kunst- und bildwissenschaftliche Fragen und untersuchen multimediale Produktions-, Rezeptions- und Distributionsbedingungen der Performance- und der Medienkünste. Ziel der Veranstaltung ist nicht weniger als eine Neudefinition der Kunstwissenschaft. Umgeben von zahlreichen neuen Forschungsrichtungen wie Visual-, Media-, Critical-, Performance-, Cultural- und Genderstudies soll es darum gehen, die spezifischen Kompetenzen der Kunstwissenschaft neu zu bestimmen. Ein besonderer Fokus wird auf den bislang wenig beachteten zeit- und handlungsorientierten Kunstformen der Performance- und Medienkunst liegen.

*Immediately after the festival, from 15 to 17 May 2006, the academic media conference will take place in collaboration with the university and the EMAF. The event, entitled Downdate #1, is organised by the Junior Professor Dr. Slavko Kacunko of the History of Art Department. Sixteen international speakers, including renowned experts such as Peter Weibel, Yvonne Spielmann and Marie-Louise Angerer, will discuss current art- and image-related issues and investigate multimedia production, reception and distribution conditions of performance and the media arts. The grand aim of the conference is to redefine aesthetics. Surrounded by numerous new avenues of research such as visual, media, critical, performance, cultural and gender studies, the objective is to redefine the specific competencies of aesthetics. There will be a special focus on the hitherto largely ignored time- and action-oriented art forms of performance and media art.*

// [www.medienkunst-konferenz.de](http://www.medienkunst-konferenz.de)





**// REGISTER**

**// INDEX**



## // TITELVERZEICHNIS / LIST OF TITLES

- 17 10 ¾ Zoll  
 47 10 Years in River  
 72 16 Stones  
 207 168 Gründe  
 186 2064x  
 49 40 Feet Trilogy, The  
 276 40jahrevideokunst.de  
 254 66.86  
 22 71  
 207 84 Blöcke
- A**  
 76 A Day to Remember  
 38 A Girl Named Kai  
 39 A Horse, A Filipino, Two Women,  
 A Soldier, and Two Officers  
 66 A Satisfied Mind  
 185 A Study Of Eating Habits  
 54 A Time to Die  
 177 A Werewolf Trash Lovestory  
 61 Abendmahl  
 34 Afraid So  
 171 After The Rain  
 240 Album  
 95 Alice  
 163 All My Life  
 45 All people is plastic  
 69 All The Time in the World  
 201 Alumni of interactive  
 multimedia project, The  
 230 Ambiguous Icons (Led Works)  
 78 America punish criminals  
 195 Ansichtssache - Anamorphosen  
 und Guckkästen  
 108 Antaral / Endnote  
 22 Antipodes  
 119 Apple On A Tree  
 178 Apropos  
 186 Aqua  
 27 Arsonist, The  
 56 Asleep at the Wheel  
 50 Associated  
 216 Audible Picture Show, The  
 81 Aussicht von einem treibenden  
 Floß
- B**  
 36 Bad Boy  
 127 Baghdad Disco  
 123 Bahlay Kehlay  
 77 Because of the war  
 107 Beieinander  
 264 Best of Web Animation  
 144 Bizgeci : Češnje  
 99 Black Ring, The  
 84 Bloco  
 187,212 Blogstitters  
 110 Blow Up  
 205 Botánica  
 234 Botanist's Delight, The  
 52 Bouquet 28-30  
 121 Broker/Dealer - ›Opening Night‹  
 146 Bruce Baillie - The Passionist  
 24 Burning Love II
- C**  
 180 Candy  
 238 Captain  
 53 Careless Reef part 1: Preface  
 158 Castro Street  
 187 CCTVme
- 107 changing room, changing time  
 269 Charge, Charge  
 260 Close to MG China  
 79 Collision  
 273 Com & Com  
 188 Come In, I'll Give You Shelter  
 94 Come into my world  
 28 Come To Daddy  
 80 Coming + Going  
 152,157 Commute  
 209 Corrugation Street  
 67 Cosmetic Emergency  
 268 CosPlayers  
 81 Crosslinx  
 275 CultureTV
- D**  
 198 Dabadabadamm  
 109 Daumenlutscherin  
 132 Dead Time  
 124 Dear Miss Mistress  
 122 Def Song, The  
 65 desire - The Goldstein Reels  
 222 Divine Methods / Hidden Motives  
 122 Do my own thing  
 44 Domino  
 278 Down Date #1  
 188 Downloadbattle  
 59 Dr. Garibaldi in Das Grosshirn  
 136 Drawing Restraint 9  
 89 Dreamlike  
 90 Driver  
 121 Drowning  
 203 DVD Landschaften
- E**  
 124 East Village Maxi Mantra  
 77 Echo  
 30 Eholialiabye: ›Scene 1‹  
 116 Einstein's Special Theory of  
 Relativity: The Musical  
 80 Elsewhere  
 116 Emma Daman Makes Videos  
 118 Empire  
 57 Endless  
 177 Erdbeeren aus Argentinien  
 143 Ernst i svømmehallen  
 85 Ersatztitel  
 155 Essential Cinema  
 198 Estonian Academy of Arts  
 71 Est-Quest  
 142 Europe in Shorts: For Kids  
 70 Ex Hungaria Lux  
 20 Exoticore
- F**  
 68 Face à ce qui se dérobe  
 128 Fascination  
 84 FBCK/AV - Red Flag  
 100 fence, the  
 172 Fest der Liebe  
 18 Film for Tom  
 38 Filth  
 269 Fly  
 172 For Fuck Sakes  
 78 Form of the Good, The  
 101 Fossilization  
 146 Found Poem  
 19 Fountain  
 189 Furniture To Move You  
 72 Future Garden Structure
- G**  
 204 Gartenteile  
 104 Gate Vision  
 48 Gedreven door Wind  
 32 geistesverwirrte Callgirl..., Das  
 25 Genius Makerm, The  
 51 Géographie Imaginaire  
 169 Geschichte vom Nichts, Die  
 264 Globale Medienkultur  
 200 Go On And Multiply  
 209 Gori - Node Garden  
 233 Großer Hampelmann  
 103 grundlos  
 92 Guardian Creatures
- H**  
 115 Haiku  
 53 Half-Moon for Margaret  
 60 Harrachov  
 257 Harrachov Exchange, The  
 189 Hausbau  
 31 Heinrich und Mary-Jane  
 156 Here I Am  
 143 Hochbetrieb  
 79 Homefront  
 47 Hong Kong Showcase, The  
 26 hope  
 134 Hottentot Apron Sketch  
 123 How to dance if you can't  
 126 How We Do
- I**  
 171 I Didn't Want To Go There  
 120 I Love You So  
 97 Ice / Sea  
 95 Ich bin ein Mann, Baby  
 244 Ich habe genug  
 199 Idcommunication  
 87 im Grün  
 109 In girum imus nocte...  
 58 Influence of Ocular Light  
 Perception on Metabolism..., The  
 203 Inmitten  
 212 Insert Coin  
 190 Inside The Video Dome  
 202 Institut für Zeitbasierte Medien  
 102 Instructions for a Light and  
 Sound Machine  
 112 Instructions for Performing...  
 56 Interlude  
 25 Into Pieces  
 164 Intro to The Holy Scrolls  
 134 Irréversible
- J**  
 214 J'adore  
 203 Jeden Tag Hunger  
 37 Job Interview  
 138 John & Jane  
 144 Jolly Roger  
 195 Jüdisch
- K**  
 196 Kassettentausch  
 178 Kauboy, Der  
 198 Kidnap Poem  
 54 Knospen wollen explodieren  
 182 Kodama - Mischievous Echoes  
 142 Kolme pukkia  
 173 Kopplastig  
 271 Kreative Gegenwehr...  
 179 Kuchen für uns  
 204 Kultur 0034

- 170 Kunstpausen  
43 Kvalitetstrafik
- L**  
119 La Belle est la Bête  
16 Lapis  
201 Last Minute, The  
142 Le Trop petit prince  
61 L'Eclat Du Mal  
206 Les Hommes  
179 Lichtspiel  
270 Light As Fuck  
92 Logro (Hoax)  
62 Looking for Alfred  
190 Lose Your Mind  
258 Loud & Clear
- M**  
272 Machinima: Puppentheater im Killerspiel  
125 Macrocosm  
31 Making Pancakes  
197 Manege frei  
217 Mann mit der Kamera, Der  
86 Mapa  
169 Mares  
106 Marine Lover  
162 Mass For The Dakota Sioux  
148 Massage of the Visionary Message  
226 Match  
94 Maybe not  
194 Media Academies  
166f. Medienakademien  
206 Medienfassaden Dis Appearances  
265 Medienrevolution durch den iPod und Podcasting?  
88 Ministry Messiah  
46 Mirror Mechanics  
91 Mischwald  
28 Missgeschick, Das  
104 Mississippi  
181 mobile Garten, Der  
228 Mocmoc  
159 Mr. Hayashi  
117 Murder a face  
64 Murder and UFOs  
201 Music Of The Weekdays  
42 My Barrio
- N**  
178 Nebengeräusche  
224 Nervous Breakdown  
16 No Sunshine  
130 Notation  
68 Notes and Sketches...  
44 Null X  
87 Nummer vier  
83 Nuvolari
- O**  
91 Oh dear  
46 Oh my darling  
122 on/off  
246 Once upon a time  
83 Opacity  
33 Optical Sound / Optinen ääni  
89 Orbit
- P**  
161 P-38 Pilot  
103 pan  
176 Pasatiempos Domésticos v. Softcore
- 252 Passageway  
73 Paul and the Badger - Episode 1  
256 Pelzchen, Das  
40 Permanent Residents  
179 Photorealismus  
17 Pièce Touchée  
126 Pink and Silver  
41 Pleasure Zone  
250 Points of Presence  
143 Porgand!  
232 Prayer Wheel  
175 Promenade d'après-midi  
106 Protection  
74 Push Button: A History...
- Q**  
160 Quick Billy  
211 Quio 'So Dazed - Videomix  
164 Quixote
- R**  
16 Rainbow Dance  
208 Ravensbourne College, London  
266 Recent Chinese Video Art  
96 rock/hard place  
93 Roses and Fall  
156 Roslyn Romance. Is It Really True?  
156 Roy Eldrige  
118 Rule of Rose
- S**  
268 Sio  
161 Salute  
111 Sarin  
183 Schaukelade - macht glücklich  
16 Scorpio Rising  
212 Screenshot  
111 Sea Change  
236 Security  
265 Security  
66 Sexorcist: Revirginize, The  
242 Sieben bis zehn Millionen  
130 Sieben Himmel / Seven Heavens  
199 Sisifos  
180 Sissi  
220f. Smart Art  
73 Social Construction of Reality, The  
168 Solo  
113 Soman  
108 Somewhere in Between # 4  
191 Spampaint  
205 Spaziergang  
270 Spider  
94 Spieluhr, Die  
184 Spit  
248 Sshoorrtty  
29 Staring Girl, The  
129 Stella Polare  
212 Stellenwert der neuen Medien  
36 still  
144 Storch, Der  
194 Story Of A Jazzpiano  
75 Story Without End  
174 Straight Flush  
191 Submit-Button  
200 Sun Gong  
86 Sweet Salt  
26 Swelan  
210 Szenografie mit neuen Medien
- T**  
200 Table  
196 Tableau  
209 Tactile Ball  
212 Tagged! Stolen Things  
98 Tales from the Arctic Circle 1-4  
274 tank.tv  
74 Tatsachenbericht eines Mac, Der  
141 Tears of the Black Tiger  
115 Terra incognita  
114 Test One Two  
168 Ticketweavels  
192 Tidy Your Room  
30 To And No Fro  
23 To Damascus  
162 To Parsifal  
120 Towards dub  
35 Traffic  
42 Train Tower  
140 Tropical Malady  
163 Tung  
192 Twines Of Displasion  
176 Type O Negative
- U**  
125 U.I.P.  
125 unerträgliche Seichtigkeit, Die  
205 Unter dem Himmel  
59 untitled3 (stone killer)  
48 Uyuni
- V**  
159 Valentin de Las Sierras  
100 Vertigo  
207 Vier Käfige  
262 Von Paik zum iPod  
193 VRML Writer  
85 VS-Process
- W**  
35 Waiting for Felipe  
177 Wake Me Up  
212 Wallpapers  
21 Wallraff Method, The  
193,212 Webolution  
175 Wenn ich dich jetzt in meine Arme nehme  
63 Whereto I Go  
55 Whispering Pines #5  
76 Wir sind dir treu  
173 With No Name: Lohwald  
199 Womb  
82 WS.2  
17 WVLNT (Wavelength For Those Who Don't Have the Time)
- X**  
114 X
- Y**  
105 Yamanote Lightblast  
197 Yeti  
93 Young Lions
- Z**  
175 Zabolika  
206 Zeitzeugen  
174 Zoo, Der  
204 Zu dem, was er mal war  
63 Zwirn



- A**  
172 Aab, Vanessa  
138 Ahluwalia, Ashim  
63 Anderson, J Tobias  
174 Angela Freiberg,  
16 Anger, Kenneth  
88 Apsits, Gints  
17 Arnold, Martin  
152 Arthur, Paul  
224 Artists Anonymous  
87 Aschenbrenner, Marc  
86 Athanasopoulou, Katerina  
53 Aurand, Ute  
108 Avikunthak, Ashish
- B**  
23 Baandrup, Jeppe Debois  
146ff. Baillie, Bruce  
144 Baker, Mark  
136 Barney, Matthew  
190 Barth, Felix  
200 Bassovskaja, Mariliis  
194 Bauer, René  
170 Becker, Eva  
96 Beebe, Roger  
49 Behkalam, Kaya  
78 Bengtsson, Peter E  
257 Bishop, Guy  
136 Björk  
175 Bobichon, David  
174 Böckelt, Sibille  
95 Borovych, Danylo  
61 Bourque, Louise  
90,226 Brand, Martin  
25 Breer, Emily  
120 Brienens, Kees  
47 Brynntrup, Michael  
63,103 Burkhardt, Daniel  
130 Busch, Michael  
173 Busker, Martin
- C**  
125 c.h.i.a.k.i.  
218 Camdes  
230 Campbell, Jim  
176 Casares, Susana  
89 Caster, Paul  
217 Cee, Werner  
74 Chapman, Gibbs  
169 Chen, Kang-Ning Fey  
30 Child, Abigail  
82 Cho, Seoung-ho  
203 Choi, Chan Sook  
94 Christoffel, Sebastian  
260 Chunxin, Xu  
186,190 Cicmak, Alan  
127 Coenen, Arno  
67 Colburn, Martha  
228 Com & Com  
18 Connolly, Stephen  
109 Cosmen, Jorge  
79 Crandall, Jordan  
42 Crompton, David  
19 Cumming, Donigan
- D**  
101 d'Haeseleer, Kurt  
204 Dal, Mikala Hyldig  
116 Daman, Emma  
35 De Bruin, Jan  
143 de Champfleury, Alice
- 114 De Nooijer, Paul & Menno  
93 de Visser, Bea  
130 Dean, Michael  
84 Dean, Stephen  
48 Dekker, Janna  
48 Denegri, Andrés  
194 Dick, Peter  
197 Djukic, Ljubisa  
122 Doctor L,  
22 Doing, Karel  
93 Drangsholt, Eva  
58 Draschan, Thomas  
174 Dunkhase, Sabine  
187,212 Dusch, Florian  
86 Dutta, Amit  
175 Dworschak, Claudia
- E**  
122 Eichholtz, Philipp  
91 Einhoff, Matthias  
179 Epple, Jochen  
206 Erzberger, Julia  
212 Espenschied, Dragan  
106 Esterhazy, Danishka  
201 Estonia Media Artists Union  
26 Etches, Matthew
- F**  
80 Fan, Larissa  
268 Fei, Cao  
209 Feng, Hui  
92 Figueiredo, Rita  
177 Fleischmann, Jochen  
212 Freude, Alvar  
58 Friedrichs, Stella  
178 Fritzsche, Ilona  
193 Frohnmayer, Jörg Benjamin  
46 Fruhauf, Siegfried A.  
268 Fudong, Yang  
232f. Fuhrmann, Roland
- G**  
266 Ga, Zhang  
192 Ganß, Simone  
21 Geoffroy, Colonel - Thierry  
175 Geyer-Grois, Marion  
25,54 Gibbons, Joe  
200 Girlin, Jelena  
171 Gligorov, Dusan  
42,206 Goldbach, Niklas  
218 Goldfish + Der Dulz  
81 Goldt, Karø  
269 Gongxin, Wang  
108 Gonsalves, Tina  
203 Göpel, Viola  
228,273 Gossolt, Marcus  
III,113 Grecu, Mihai  
189 Grimm, Marc  
62 Grimonprez, Johan  
44 Groot, Jan Frederik  
218 Grummich, Peter  
183 Grüner, Stefanie  
65 Grünfelder, Romeo
- H**  
123 Haacke, Rob  
207 Häckel, Simone  
61 Hammel, Johannes  
118 Hanafusa, Makoto  
254 Harrison, Paul  
264 Hartmann, Frank  
207 Hasselbach, Baris
- 79 Hattler, Max  
171 Hauer, Tijmen  
228,273 Hedinger, Johannes M.  
112 Herbst, Nico  
188 Herbst, Julia  
42 Herfst, Andrew  
276 Herzogenrath, Wulf  
178 Hetzel, Julian  
265 Hieber, Christian  
39 Hoang, Nguyen Tan  
212 Hohmann, Tanin  
53 Holthuis, Gerard  
78 Hong, James T.  
89 Hongxiang, Zhou  
128 Hoolboom, Mike  
204 Hudert, Sebastian  
168 Huf, Caroline  
60,216,257 Hulse, Matt  
45 Hund, Harald
- I**  
106 Imwinkelried, Sandra Boero
- J**  
95 Jansen, Cindy  
270 Jianwei, Wang  
126 Jirkuff, Susi  
258 Johansen, Thora  
204 Jonas, Janek  
23 Juhl, Morten Kjems
- K**  
124 Kalal, David  
83 Kalantary, Farhad  
198 Kaljurand, Annika  
194 Kallapurackal, Manoj  
123 Kapp, Tamara  
99 Karami, Farhoud Bahri  
199 Kase, Dagmar  
47 Kasperavicius, Audrius  
196 Katz, Timo  
100 Kelaita, Regina  
129 Kennedy, Anthea  
172 Kijas, Monika  
118 Kimura, Yoshiro  
111 King, Joe  
194 Kiupel, Maren  
199 Kivi, Ivika  
104 Kobayashi, Kazuhiko  
180 Kobayashi, Naoto  
168 Kobayashi, Yoko  
76 Koch, Michael  
107 Kølbæk Iversen, Marie  
72 Koob-Sassen, Hilary  
188 Kral, Christina  
143 Krein, Andreas  
36 Krisp, Velveeta  
184 Kunkel, Oliver
- L**  
72 Labuda, Radim  
211 Lang, Christine  
234 Lauchstädt, Ilka  
29 Lewis, Sarah  
36 Leyendekker, Tim  
85 lia  
174 Liedtke, Mark  
214 Lièvre, Pascal  
272 Linde, Ingo  
256 Linke, Jana  
28 Loux, Andrea  
52 Lowder, Rose

- 31 Lundqvist, Cecilia  
103 Lurf, Johann  
70 Lux, Antal  
16 Lye, Len
- M**
- 51 M`Barek, Pauline  
64 MacDonald, Brian  
117 ma`chunfu  
23 Madsen, Michael  
172 Malchow, Ruben  
236,265 Manchot, Melanie  
194 Manhenke, Sven  
180 Marcin, Nadja Verena  
25 Marcondes, Guilherme  
199 Mariste, Külli  
30 Marr, Zoe  
35 Martini, Mirko  
56 Maryniuk, Mike  
17 Mass, Georg  
144 Mastnak, Grega  
205 Mauler, Linda  
185 McGuire, Davy  
41 Mcleod, Dayna  
38 Mead, Wrik  
201 Medialab Tallinn  
271 Medosch, Armin  
195 Medvedev, Anna  
16,238 Melhus, Bjørn  
218 Meteo  
178 Meyer, Lena  
179 Michaltsis, Alexis  
192 Michel, Arne  
209 Miller, Dave  
150 Miller, Henry K  
119 Minck, Bady  
28 Minervini, Roberto  
199 Mladkova, Petra  
125 Morbid Monja  
125 Morella`s Sleep  
116 Morgan, James  
144 Morschenser, Klaus  
98f. Mortimer, Roz  
55 Moulton, Shana  
46 Moulton, Monique  
183 Müller, Astrid  
194 Müller, Marcel  
240 Müller, Matthias  
169 Münnich, Eva
- N**
- 59 Nagler, Solomon  
214 Nemerofsky, Benny  
66 Nerwen, Diane  
73 Nissinen, Erkka  
134 Noé, Gaspar  
220 Nöring, Hermann  
218 Nova, Frank
- O**
- 121 Offenbac, Nika  
209 Oh, Je Hyun  
192 Oldenbourg, Laura  
222 Olofsen, Erik  
186ff. Osterhoff, Johannes P.  
97 Ostrovsky, Vivian
- P**
- 242 Panhans, Stefan  
37 Pasolini, Lobo  
66 Patton, Amy  
181 Pauls, Ariane
- 71 Pavia, Valérie  
111 Pedlow, Rosie  
269 Peili, Zhang  
75 People Like Us  
50 Perlin, Jenny  
22 Phillips, Deborah  
171 Pieterse, Taatske  
94 Pietsch, Oliver  
122 Pikula, Tanja  
199 Pinchbeck, Shawn  
68 Pinckaers, Vincent  
83 Poce, Antonio  
74 Pohlenz, Max  
142 Prepula, Heikki  
120 progetto [ANTENNA]  
20,91 Provost, Nicolas  
27 Pye, Sheila
- R**
- 244 Ranner, Alexandra  
105 Reble, Jürgen  
176 Reck, Julia  
187 Redigolo, Martin  
126 Reeder, Jennifer  
94 Reich, Johanna  
122 Reyé, Xavier  
104 Riahi, Arash T.  
173 Richter, Susanne  
168 Rickert, Till  
119 Rieger, Astrid  
34 Rosenblatt, Jay  
262 Rotert, Alfred  
85 Rudolph, Jens
- S**
- 118 Salier, Edouard  
201 Salmin, Elisabeth  
132 Sanguedolce, Steve  
141 Sasanatieng, Wisit  
146 Sausmikat, Ralf  
115 Scherz, Harald  
193,212 Schimanek, Gregor  
204 Schirmer, Tarik  
191 Schmiege, Sebastian  
100 Schmücking, Tobias  
177 Schnall, Christian  
246 Schnitt, Corinna  
211 Schöpe, Maria  
195 Schreiber, Andrea  
44 Schreiber, Lotte  
54 Schröder, Petra  
121 Schuster, Nikki  
178 Seller, Carsten  
69 Semiconductor  
200 Sheer Joy  
57 Shi, Wenhua  
134 Shichiri, Kei  
201 Sibul, Kristel  
80 Sieczek, Luke  
177 Simon, Sebastian  
121 Simunovich, Devan  
200 Smitt, Mirja-Mari  
17,248 Snow, Michael  
194 Song, Xinrui  
40 Spengler, Isabella  
250 Stracke, Caspar  
109 Ströer, Ute  
198 Suviste, Jane  
24 Syversen, Jorunn Myklebust
- T**
- 33 Taanila, Mika
- 143 Tall, Pärter  
73 Tarragó, Paul  
81 Telcosystems  
77 Thomas, Jennet  
77 Tomic, Vladimir  
200 Tõnissoo, Allan  
218 Tonschub  
142 Trofimova, Zoia  
102 Tscherkassky, Peter
- U**
- 205 Urria, Daniel
- V**
- 87 van der Werve, Guido  
84 van Koolwijk, Bas  
275 van Mourik, Marjan  
56,60 van Veen, Joost  
107 Vedder, Maria  
207 Vestner, Elmar  
119 Vidovic, Zeljko  
110 Vinebaum, Lisa  
115 Volkart, Peter  
197 Volkmer, David  
68 von Chamier, Angelika  
59 von Dobben-Seyn, Constantine  
26 von Greve, Christina  
274 von Guretzky, Philine  
212 von Locquenghien, Kerstin
- W**
- 114 Wahl, Raphael  
124,175 Walka, Claire  
194 Wedekind, Simon  
194 Wedeking, Karin  
140 Weerasethakul, Apichatpong  
264 Wehn, Karin  
76 Wei, Liu  
172 Weller, Rexi Tom  
170 Wesser, Diana  
16 Whitney, James  
129 Wiblin, Ian  
43 Wiesel, Karsten  
252 Willms, Julia  
32 Winterhagen, Marc Tobias  
254 Wood, John  
205 Wu, Effie
- X**
- 38 Xue, Kai Ling
- Y**
- 182 Yamakawa, Hisako K.  
180 Yamashita, Mai  
92 Yli-Annala, Kari
- Z**
- 270 Zhenzhong, Yang  
179 Zinsser, Samantha  
31 Zlamal, Stefan

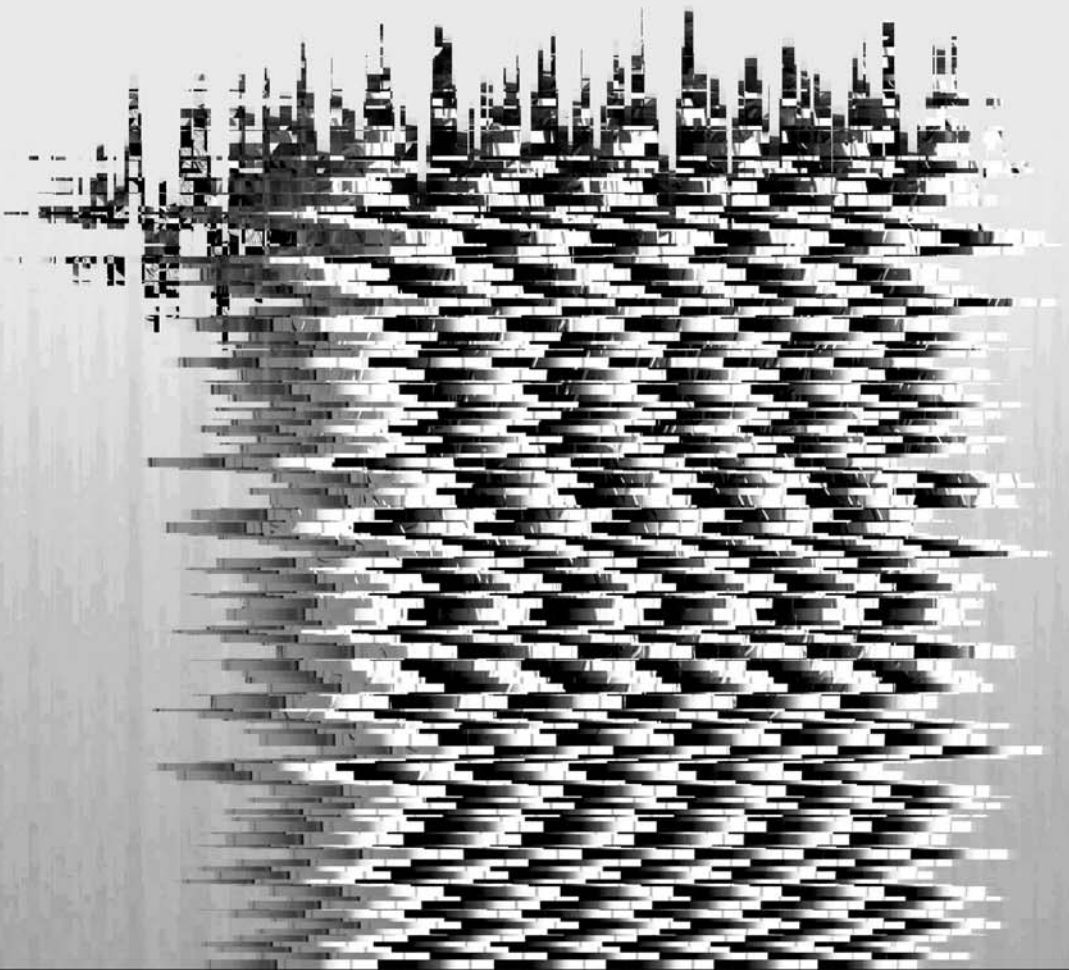
31. Mai – 5. Juni 2006

22. INTERNATIONALES

# KURZ FILM FESTIVAL

HAMBURG

8. Mo & Friese KINDER KURZ FILM FESTIVAL



Insert this side into recorder



Do not touch the tape inside



Veranstalterin: **KURZ FILM AGENTUR HAMBURG e.V.**

Friedensallee 7 \_ 22765 Hamburg \_ [festival@shortfilm.com](mailto:festival@shortfilm.com) \_ [www.shortfilm.com](http://www.shortfilm.com)